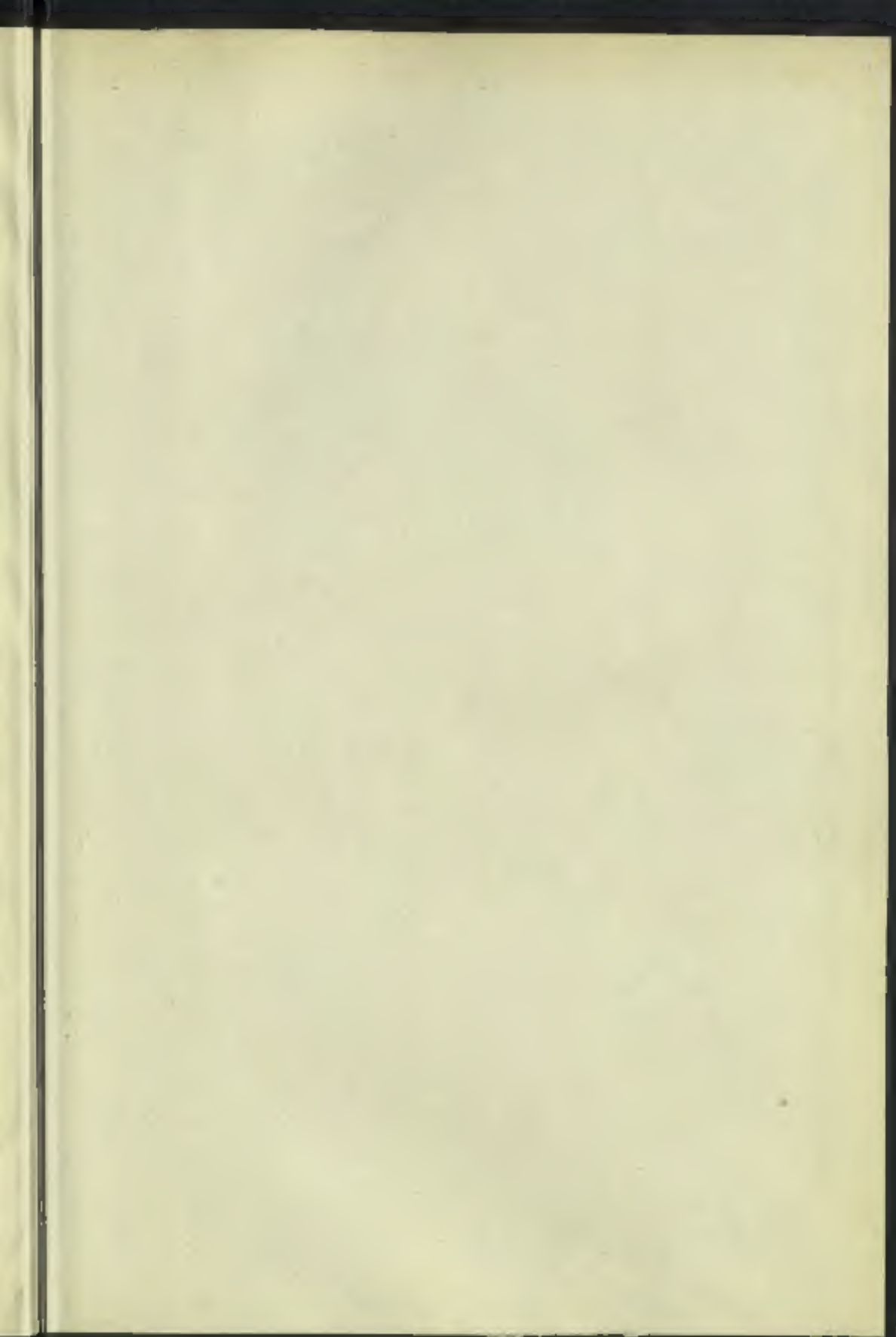


AMERICAN
UNIVERSITY OF
BEIRUT



GIFT FROM THE LIBRARY OF NAJIB FARHAT
2009

كتاب صالح الفقيه
١٢١٥



CA
185
A7173m1
1954
C.1

أرسطو طاليس

في النفس

"الآراء الطبيعية" المنسوب إلى فلوطرخس
"الحاirstن المحسوس" لابن رشد
"النبات" المنسوب إلى أرسطو طاليس

راجعت على أصولها اليونانية
وشرحتها وحققتها وقدمتها

عبد الرحمن بدوي

ملتزمة الطبع والنشر
مكتبة النهضة المصرية
في القاهرة، حسن يوسف محمد وأخواتها
9 شارع عدلي بالقاهرة
١٩٥٤

در بیان
تأسیسات

که در این کتاب
مورد بحث قرار گرفته است
و به شرح و تفصیل
در این کتاب آمده است

در این کتاب
مورد بحث قرار گرفته است

در این کتاب
مورد بحث قرار گرفته است

در این کتاب
مورد بحث قرار گرفته است

مؤلفات الدكتور عبد الرحمن بدوي

(أ) مبتكرات

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| ١ - الزمان الوجودي | ٤ - الحور والنور |
| ٢ - هوم الشباب | ٥ - هل يمكن قيام أخلاق وجودية ؟ |
| ٣ - مرآة نفس (ديوان شعر) | ٦ - لشبه الغريب |

(ب) دراسات أوربية

- | | |
|---------------------|-------------------|
| ١ - الموت والمبقرية | ٢ - دراسات وجودية |
|---------------------|-------------------|

خلاصة الفكر الأوربي

- | | |
|--------------|-------------------------|
| ١ - نيتشه | ٥ - أرسطو |
| ٢ - أشتينجر | ٦ - ربيع الفكر اليوناني |
| ٣ - شوبنهاور | ٧ - خريف الفكر اليوناني |
| ٤ - أفلاطون | ٨ - بروجيوني |

(ج) دراسات إسلامية

- | | |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| ١ - التراث اليوناني في الحضارة الإسلامية | ١١ - روح الحضارة العربية |
| ٢ - الإلهاد في الإسلام | ١٢ - الإشارات الإلهية للتوحيد |
| ٣ - شخصيات قلقة في الإسلام | ١٣ - الحكمة الخالدة (مسكويه) |
| ٤ - الإنسانية والوجودية في الفكر العربي | ١٤ - فن الشعر لأرسطو تاليس وشروحه |
| ٥ - أرسطو عند العرب | ١٥ - الأصول اليونانية للنظريات السياسية في الإسلام |
| ٦ - المنطق المقلية الأفلاطونية | ١٦ - في النفس لأرسطو (مع الآراء العلمية لفلوطرخس) |
| ٧ - شبيبة المشق الإلهي (دراسة المنوية) | ١٧ - هيون الحكمة (لابن سينا) |
| ٨ - شطحات الصوفية | ١٨ - البرهان من كتاب الشفاء (لابن سينا) |
| ٩ - منطق أرسطو في ٥ أجزاء | ١٩ - أفلاطون عند العرب |
| ١٠ - الإنسان الكامل في الإسلام | ٢٠ - بوقلس عند العرب |

(د) ترجمات : الروائع المائة

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| ١ - ابشتدورف : من حياة حائل هاتر | ٤ - بيرن : أشعار انشيلد هارولد |
| ٢ - فوكيه : أندين | ٥ - بيته : الانساب المختارة |
| ٣ - بيته : الديوان التشرقي | ٦ - هيلدريش : هيربرين |

روزنامه‌ی دانش و فرهنگ

شماره ۱۰۰

تأسیس و انتشار: ۱۳۰۵
محل انتشار: تهران
مدیریت: آقای دکتر محمد علی
تألیف: آقایان دکتر محمد علی، دکتر علی
چاپ: ۱۳۰۵
تعداد صفحات: ۱۰۰
قیمت: ۱۰۰۰ ریال

فهرست مطالب

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| ۱- مقاله دکتر محمد علی | ۲- مقاله دکتر علی |
| ۳- مقاله دکتر محمد علی | ۴- مقاله دکتر علی |
| ۵- مقاله دکتر محمد علی | ۶- مقاله دکتر علی |
| ۷- مقاله دکتر محمد علی | ۸- مقاله دکتر علی |
| ۹- مقاله دکتر محمد علی | ۱۰- مقاله دکتر علی |
| ۱۱- مقاله دکتر محمد علی | ۱۲- مقاله دکتر علی |
| ۱۳- مقاله دکتر محمد علی | ۱۴- مقاله دکتر علی |
| ۱۵- مقاله دکتر محمد علی | ۱۶- مقاله دکتر علی |
| ۱۷- مقاله دکتر محمد علی | ۱۸- مقاله دکتر علی |
| ۱۹- مقاله دکتر محمد علی | ۲۰- مقاله دکتر علی |
| ۲۱- مقاله دکتر محمد علی | ۲۲- مقاله دکتر علی |
| ۲۳- مقاله دکتر محمد علی | ۲۴- مقاله دکتر علی |
| ۲۵- مقاله دکتر محمد علی | ۲۶- مقاله دکتر علی |
| ۲۷- مقاله دکتر محمد علی | ۲۸- مقاله دکتر علی |
| ۲۹- مقاله دکتر محمد علی | ۳۰- مقاله دکتر علی |
| ۳۱- مقاله دکتر محمد علی | ۳۲- مقاله دکتر علی |
| ۳۳- مقاله دکتر محمد علی | ۳۴- مقاله دکتر علی |
| ۳۵- مقاله دکتر محمد علی | ۳۶- مقاله دکتر علی |
| ۳۷- مقاله دکتر محمد علی | ۳۸- مقاله دکتر علی |
| ۳۹- مقاله دکتر محمد علی | ۴۰- مقاله دکتر علی |
| ۴۱- مقاله دکتر محمد علی | ۴۲- مقاله دکتر علی |
| ۴۳- مقاله دکتر محمد علی | ۴۴- مقاله دکتر علی |
| ۴۵- مقاله دکتر محمد علی | ۴۶- مقاله دکتر علی |
| ۴۷- مقاله دکتر محمد علی | ۴۸- مقاله دکتر علی |
| ۴۹- مقاله دکتر محمد علی | ۵۰- مقاله دکتر علی |
| ۵۱- مقاله دکتر محمد علی | ۵۲- مقاله دکتر علی |
| ۵۳- مقاله دکتر محمد علی | ۵۴- مقاله دکتر علی |
| ۵۵- مقاله دکتر محمد علی | ۵۶- مقاله دکتر علی |
| ۵۷- مقاله دکتر محمد علی | ۵۸- مقاله دکتر علی |
| ۵۹- مقاله دکتر محمد علی | ۶۰- مقاله دکتر علی |
| ۶۱- مقاله دکتر محمد علی | ۶۲- مقاله دکتر علی |
| ۶۳- مقاله دکتر محمد علی | ۶۴- مقاله دکتر علی |
| ۶۵- مقاله دکتر محمد علی | ۶۶- مقاله دکتر علی |
| ۶۷- مقاله دکتر محمد علی | ۶۸- مقاله دکتر علی |
| ۶۹- مقاله دکتر محمد علی | ۷۰- مقاله دکتر علی |
| ۷۱- مقاله دکتر محمد علی | ۷۲- مقاله دکتر علی |
| ۷۳- مقاله دکتر محمد علی | ۷۴- مقاله دکتر علی |
| ۷۵- مقاله دکتر محمد علی | ۷۶- مقاله دکتر علی |
| ۷۷- مقاله دکتر محمد علی | ۷۸- مقاله دکتر علی |
| ۷۹- مقاله دکتر محمد علی | ۸۰- مقاله دکتر علی |
| ۸۱- مقاله دکتر محمد علی | ۸۲- مقاله دکتر علی |
| ۸۳- مقاله دکتر محمد علی | ۸۴- مقاله دکتر علی |
| ۸۵- مقاله دکتر محمد علی | ۸۶- مقاله دکتر علی |
| ۸۷- مقاله دکتر محمد علی | ۸۸- مقاله دکتر علی |
| ۸۹- مقاله دکتر محمد علی | ۹۰- مقاله دکتر علی |
| ۹۱- مقاله دکتر محمد علی | ۹۲- مقاله دکتر علی |
| ۹۳- مقاله دکتر محمد علی | ۹۴- مقاله دکتر علی |
| ۹۵- مقاله دکتر محمد علی | ۹۶- مقاله دکتر علی |
| ۹۷- مقاله دکتر محمد علی | ۹۸- مقاله دکتر علی |
| ۹۹- مقاله دکتر محمد علی | ۱۰۰- مقاله دکتر علی |

المقالة الثانية :

في العالم (١٢٥ - ١٢٦) : في شكل العالم (١٢٦) : هل العالم منقسم وهل هو مدبر بالسياسة (١٢٦) : هل العالم غير فاسد (١٢٦ - ١٢٧) : من أي شيء يقتل العالم (١٢٧) من أي اسطقس ابتداء الله عز وجل العالم (١٢٧) : في ترتيب العالم (١٢٨) : ما العلة التي لها العالم مائل (١٢٨) : فيها عالج العالم (١٢٩) : ما الجبين واليسار من العالم (١٢٩) : في جواهر السماء (١٢٩) : في قسمة السماء (١٢٩) : ما جواهر الكواكب (١٣٠ - ١٣١) : في أشكال الكواكب (١٣١) : في مراتب الكواكب (١٣١ - ١٣٢) : في حركة الكواكب الانعطافية (١٣٢ - ١٣٣) : من أين تستثير الكواكب (١٣٣) : في الذي يسمى ديسقروا (التوأمين) (١٣٣) : في أنواع الفصول (١٣٣ - ١٣٤) : في جواهر الشمس (١٣٤ - ١٣٥) : في عظم الشمس (١٣٥ - ١٣٦) : في شكل الشمس (١٣٦) : في انقلاب الشمس (١٣٦) : في كسوف الشمس (١٣٦ - ١٣٧) : في جواهر القمر (١٣٧ - ١٣٨) : في مقدار القمر ، في شكل القمر (١٣٨) : في استئثار القمر (١٣٨ - ١٣٩) : في كسوف القمر (١٣٩) : في رؤية القمر ولم ير أرضاً ، في أبعاد القمر (١٤٠) : في السنين وكم زمان كل واحد من الكواكب المنجزة (١٤٠ - ١٤١) :

المقالة الثالثة :

في الخيرة (١٤٢) : في الكواكب الأذناب والنقائص الكواكب ، والخيرة المستطيلة التي ترى في السماء وكأنها قضيب (١٤٣ - ١٤٤) : في البرق والرعد والصواعق والتي تسمى قوسطير والتي تسمى طوفان (١٤٤ - ١٤٥) : في السحاب والأمطار والثلج والبرد (١٤٥ - ١٤٦) : في قوس قزح (١٤٦) : في القصاب (١٤٧) : في الرياح ، في الشتاء والصيف (١٤٨) : في الأرض ، في شكل الأرض (١٤٩) : في وضع الأرض ، في ميل الأرض ، في حركة الأرض (١٥٠) : في قسمة الأرض ، في الزلازل (١٥١) : في البحر وكيف صار مراً ، كيف يكون الله والجوز (١٥٣) : كيف تكون الحافة (١٥٤) .

المقالة الرابعة :

في زيادة النيل (١٥٥ - ١٥٦) : ما حد الشمس (١٥٦ - ١٥٧) : هل الشمس جسم ، وما جوفها (١٥٨ - ١٥٩) : في أجزاء الشمس (١٥٩) : في الجزء الرئيس من أجزاء الشمس (١٦٠) : في حركة الشمس (١٦١) : في بقاء الشمس ، في الحواس والمخصوصات ، هل الحواس والتشكلات حق (١٦٢) : كم الحواس ، كيف تكون الحواس والفكر والنطق الفكري (١٦٣) : ما الفصل بين التعليل والتفهيل (١٦٤) : في البصر (١٦٥) : في التماثيل التي تبصر في المراق ، هل الظلمة مبصرة ، في السمع (١٦٦) : في الشم ، في اللوق ، في الصوت (١٦٧) : كيف الصدى وما الصوت (١٦٨) : كيف لمس الشمس وما جوفها الشمس (١٦٩) : في الشمس (١٧٠ - ١٧١) : في الأعراس الجسدية وهل تعلم الشمس بها (١٧١) .

في الكهانة ، في الرزيا (١٧٢) ، ما جوهري ، هل المني جسم ، هل يقبض من الإناث
 من (١٧٣) ، كيف يكون الحمل ، كيف يكون تولد الذكر والأنثى (١٧٤) ، كيف يكون
 المسموع ، لماذا يتبأ للمرأة أن تواقع كثيراً فلا تحبل (١٧٥) ، كيف التوأمان والثلاثة ،
 كيف تكون المشاهدة والآية والأجداد (١٧٦) ، كيف صار كثير من المولودين يشبهون قوماً
 آخرين ولا يشبهون آبائهم (١٧٦ - ١٧٧) ، كيف يكون الرجال عقماء والنساء عقراً (١٧٧ -
 ١٧٨) ، ثم صار البغال عقراً ، هل الجنين حيوان ، كيف تتغذى الأجنة (١٧٨) ،
 ما أول ما يخلق في البطن ، لماذا صار المولودون لسعة أشهر ينزلون (١٧٩) ، في توليد
 الحيوانات وكيف كونها ، هل تنسد (١٨١ - ١٨٢) ، كم أجناس الحيوان وهل هي كلها
 سامة ناعقة ، في كم من الزمان تنصور الحيوانات إذا كانت في البطن (١٨٢ - ١٨٣) ،
 من أي الأسطوانات كل واحد من الأجزاء الخمسة التي فيها ، كيف يبتلى الإنسان بالكمال ،
 كيف النوم وهل هو موت النفس والبدن (١٨٣ - ١٨٤) ، هل يكون النوم والموت لنفس
 والبدن ، كيف يرب الثبات وهل هو حيوان (١٨٤ - ١٨٥) ، في الغذاء وانقضاء (١٨٥ -
 ١٨٦) ، من أين تصير الحيوانات شهوات والمغاث ، كيف تكون الحصى وهل هي توليد (١٨٦)
 في الصحة والمرض والشيخوخة (١٨٧ - ١٨٨) .

تلخيص كتاب

الحساس والمحسوس لأرسطو

للقاضي أبي الوليد ابن رشد

صفحة

المقالة الأولى : في الحس والمحسوس	١٩١ - ٢٠٧
المقالة الثانية : في الذكر والذكر ، في النوم واليقظة	٢٠٨ - ٢٢٦
المقالة الثالثة : في أسباب طول العمر وقصره	٢٢٧ - ٢٤٢

كتاب أرسطوطاليس

في الثبات

تفسير تيقولاوس

وترجمة إسحق بن حنين ، بإصلاح ثابت بن قرة

المقالة الأولى	٢٤٣ - ٢٦٢
المقالة الثانية	٢٦٣ - ٢٨١
فهرس المواد والأعلام الواردة في كتاب : في النفس - لأرسطو	٢٨٢ - ٢٨٧
فهرس الأعلام الواردة في كتاب : الآراء الطبيعية	٢٨٧ - ٢٩١

فهرس الكتاب

عدد خام	صفحة
١	١
٢	١٢
٣	٢١
٤	٢٢
٥	٢٣
٦	٢٤
٧	٢٥
٨	٢٦
٩	٢٧
١٠	٢٨
١١	٢٩
١٢	٣٠
١٣	٣١
١٤	٣٢
١٥	٣٣
١٦	٣٤
١٧	٣٥
١٨	٣٦
١٩	٣٧
٢٠	٣٨
٢١	٣٩
٢٢	٤٠
٢٣	٤١
٢٤	٤٢
٢٥	٤٣
٢٦	٤٤
٢٧	٤٥
٢٨	٤٦
٢٩	٤٧
٣٠	٤٨
٣١	٤٩
٣٢	٥٠
٣٣	٥١
٣٤	٥٢
٣٥	٥٣
٣٦	٥٤
٣٧	٥٥
٣٨	٥٦
٣٩	٥٧
٤٠	٥٨
٤١	٥٩
٤٢	٦٠
٤٣	٦١
٤٤	٦٢
٤٥	٦٣
٤٦	٦٤
٤٧	٦٥
٤٨	٦٦
٤٩	٦٧
٥٠	٦٨
٥١	٦٩
٥٢	٧٠
٥٣	٧١
٥٤	٧٢
٥٥	٧٣
٥٦	٧٤
٥٧	٧٥
٥٨	٧٦
٥٩	٧٧
٦٠	٧٨
٦١	٧٩
٦٢	٨٠
٦٣	٨١
٦٤	٨٢
٦٥	٨٣
٦٦	٨٤
٦٧	٨٥
٦٨	٨٦
٦٩	٨٧
٧٠	٨٨
٧١	٨٩
٧٢	٩٠
٧٣	٩١
٧٤	٩٢
٧٥	٩٣
٧٦	٩٤
٧٧	٩٥
٧٨	٩٦
٧٩	٩٧
٨٠	٩٨
٨١	٩٩
٨٢	١٠٠

في المس لارسطو

برای مطالعه بیشتر

خطبة لأبي

۷	۳	درانه ملک و افریق و مصر و یب
۱۳	۷	عد غلب حاصی الی مصر
۱۳	۱۳	۱۳ بقدر مصر به نقص شرک که جمعا
۲۲	۱۳	۱۳ بقدر به نقص یمن و تعد ملک عدو یمن
۲۸	۲۲	۲۲ بقدر الی تعد به نقص عدو یمن بقدر بقدر بقدر
۲۸	۲۲	۲۲ الی کن مراد وحده نقص

المرء الى الجاه

٣	٢٩	١	سيد سكر
٣٥	٣١	٢	تعليل حد حد
٣٦ - ٣٥		٣	قوى انصر في مختلف نكاحه
٣١ - ٣٦		٤	في القوة حد
٤٤ - ٤٣		٥	القوة حد
٤٥ - ٤٤		٦	موصفات
٤٧ - ٤٦		٧	النصر في النصر
٤٨ - ٤٧		٨	النصر وانصر
٤٩ - ٤٨		٩	النصر والنكاح
٥٠ - ٤٩		١٠	النكاح والنكاح
٥١ - ٥٠		١١	النكاح والنكاح
٥٢ - ٥١		١٢	النكاح والنكاح

٦٤	١٢	١	ق و ح و ج و د و س و ع و ف و غ و ط و ظ و ع و ط و ظ و ع و ط و ظ
٦٨	٤	٢	أ ح س د ر ك و ص ق ط ا ب ي ه و س ه
٧٢	٦٨	٣	الظكر و الذكر و و ح و ج
٧٦	٧٢	٤	الظفر و الضفر
٧٩	٧٤	٥	الظفر و الضفر
٨٠	٨٤	٦	ظفر و الضفر و الظفر و الضفر و الظفر و الضفر
٨١	٨٤	٧	الظفر و الضفر
٨٢	٨٤	٨	الظفر و الضفر
٨٣	٨٤	٩	الظفر و الضفر
٨٤	٨٤	١٠	الظفر و الضفر
٨٥	٨٤	١١	الظفر و الضفر
٨٦	٨٤	١٢	الظفر و الضفر
٨٧	٨٤	١٣	الظفر و الضفر
٨٨	٨٤	١٤	الظفر و الضفر

و لآراء الطائفة

في مرضي + الالامعه

مکتبہ اسلامیہ دارالعلوم دیوبند

برحمۃ اللہ علیہ

٩٩	٩٨	مواهب اللغات
	٩٧	مواهب الأعراس

[illegible]

ومرغهم لعالة طبيعه لا روحانية أن يعطوا هذه العباره البسطة لبرينة أكثر مما تحتل في نظر أرسطو عنه وفي دنيا - فلم يشاءوا أن يستحووا بها أسداً أن أرسطو قال بنفس مفارقة حاله واحده بل على العكس مما إذا ذكر كل ما هو لكتنبيوس (Opif D 6) أن رسوكمبيوس Aristoxenus كان يذكر كل ما هو روحاني حائض كذلك يعرف بما ذكره شيشرون (Tusc I, 10.12) أن ديقايارحس Dicaearchus كان يرى في الروح مجرد اسم حاو من كل معنى ، كذلك يرى اسطرص الساساكي Straton « نصبي » « *ἡμιψυχ* » (شيشرون *Fin. V, 5 13*) بعد انطباعة لغة التوحيد الكافية لتفسير كل شيء .

لكن جاء لإسكندر الأفروديسي فأورب هذه المسألة أهمية خاصة في رسائل^(١) به إحدى « في النفس » *De Anima* « والثانية » في العقل *De Intellectu* . . خصوصاً في هذه الأخيرة ففيها ميز بين ثلاثة أنواع من العقول « العقل الحيواني » *anima sensitiva* « العقل البشري » *anima rationalis* « العقل النفعي » *anima intellectiva* أما الأول فقد سماه « حيواني » لأنه شبه « حيوان » من حيث كونه موضوعاً غير معي . فهو العقل القابل للتعبات وهو عند أرسطو « العقل بالقوة » . والاصطلاحات قريب لأن « حيواني » قوة حافظة فهو قوة على الإدراك ، أو كما يقول الفارابي « معاني العقل » ص ٤٩ ص ٥ مجموع من مؤلفات الفارابي « القاهرة سنة ١٩٠٧ » هو « شيء ما » ذاته مَعْدَّة أو مستعدة لأن تنزع ما هب الوجودات كلها وصورها دون موادها . فتجعلها كلها صورة لها . فهو في ذاته ليس بذي صورة . ولكنه يمكن أن يصير ذي صورة . بل الصورة لو وحدث له خالته فيه وبين إدراك الصور الخارجيه (بشرة برلين - ص ١٠٦ - ٢٨) . ولا يشبه بلوحة لم يقش عنها شيء . لأن تشبيهه بلوحة معناه تشبيهه بشيء متعين ، بينما هو حال من كل نوع . وهذا هو الفارق فيما يريد تشبيهه بالشعاع التي يقش بها تحتها . فيرى أن ذات العقل بالقوة ليست لها ماهية معجزة . بل هي نصير

(١) شرح في شرحه برقي مشهور « فيلادلفيا » *Supplementum Aristotelicum*, Alexandri Aphrodisiensis tractatus Commentaria scripta minora, 1887, vol. II, G. Théry Autour du décret de 1210 pp. 106-113
II. — Alexandre d'Aphrodise Le Saulchoir, Kain (Belgique). 1926

تلك الصورة كما هو بوهت النفس واحتله التي خلق بها شمعها مـ مكهة أو ملوره
 فتعوض تلك الخلقه فـهـ وشيع وتحتوى على طوها وعرضها وعمقها بأسرها . فحيث
 يكون تلك شمعها قد صارت هي تلك خلقه بعينها من غير أن يكون ذا اختيار
 كـهـبها دون ما فيه تلك خلقه فعلى هذا كتاب يدعى أن تتكلم حصول صور
 الموجودات في تلك الماديات في حدها وتقسيمها في : كتاب النفس ، عملا
 بالقوة فهي ما ذهب اليه في شي من صور الموجودات فهي عقل ، قوة ،
 (ص ٤٩ ص ٥٠) أما عن حدود هذا العقل الحيواني أو حسنه فليس
 من شك أن حسب لإسكندر لأفروديسي عن حدوده دليل على أنه لا يرى
 له حدود . بل هو مقصوره على عقل شعاع والعقل استخدام وهذا العقل حيواني
 موجود كل إنسان (ص ١٠٧ - ١٩) وجود "أصيلة" . إذ يكاد أن يكون
 حاصبه لإبـنـ حـدـه . حتى به حين يحدث عن العقل للإنسان . وما
 يستند خصوصاً العقل الحيواني "ما العقل شعاع فليس حاصبه لإبـنـ . إنه
 يقصر في الإنسان . ولكنه يوجد خارج لإبـنـ من حيث نفسه . وقد يقصر
 هذا العقل الحيواني مقدار بناء لإبـنـ . أي مقدار عمره . إذ هو صورة النفس
 التي بنائه . وإبـنـ العقل الحيواني نفسه بنات بناء هي على فـهـ

في العقل بـهـ . فلا حدود عند أسـهـ . وهو حال
 خاصه من عقل حيواني . في عقل بـهـ تكون مـسـهـ . أو على حد
 ابن سينا ، عقولات كـوـنـ وهي مقدمات . التي يقع به تصديق لا اكتساب
 ولا بأن شعر بـهـ كـوـنـ له أن حلو عن تصديق بها أنه . مثل
 اعتقاد بأن الكـلـ أعظم من كـرـهـ . وأن لـشـهـ مساوية شـيـهـ واحد متساوية .
 فـهـمـ . كما حصل فـهـ من عقل هذا العقل فـهـ يسمى عقلا بـهـ . وجود أن
 يسمى هذا عقلا بـهـ . فـهـمـ كـوـنـ (= العقل الحيواني) لأن ذلك ليس
 هذا العقل شيئاً بـهـ . وأما هذه فـهـ فـهـ إذا أخذت تقيس بالفعل :
 (« النحلة » ص ٢٧٠ ص ٢٧١ شفرة كـرـدي الشفرة سنة ١٣٣١ هـ)

وإذا فـهـ . لإسكندر لأفروديسي . العقل الحيواني لا يستمر مجرد استعماله .
 بل لا بد أن يحصل عن ملكه سمع له بالفعل وعينه . فصيح ملكه قاذرة
 هي الفهم بالفعل

واعني اعقول . الثلاثة هو عقل الفاعل . وهو مادة سور (بشره برئي
 ص ١٠٧ ٣١) من نصي . في معنولات . وهذا عقل العقل ذيولان من
 حار الاستعداد بين حار . ملكه من انشود بين العقل (ص ١٠٦ ٣٤) .
 وهو من حار موضوعات عن غوشب ماديه تصحيح معنولات . ومن حق
 أن يعوم بهذا توصيفه حب هو نفسه أن يكون معنولا . وفي هذا نحو انما في
 (مدينة القاصدة) ص ٦٣ ص ٦٤ بشره فرج لله كي الكردي مصعة
 الليل (لاهره عبر تاريخ) كلاماً يريد انما على أنه مت . من رسته لإسكندر
 الاغرو دسي كل الإفادة . وفعلى هذا عقل مقدار في عقل ذيولان شبيه
 فعل الشمس في بحر . قدمت متى عقل شعاع . ومرسه في لاشء بقا
 من دون حسب لأو . مرسة العشرة . وسمى العقل ذيولان عقل شعاع
 وقد حصل في سورة مدعته عن العقل شعاع ذلك شيء . لندر . مرسة . مرسة
 انشود من نصير . حصلت تصويب . حدث . عن في هي محمود في سورة محله
 معنولات في سورة . صفة . وثلاث هي معنولات لأو . في شيء مشه . كه جميع
 من . مثل أن كل عظم من بحر . ومقادير مسورة نسي . في حار متسورة (١)
 وعقل شعاع يسمى عقلا . لأنه عقل في عقل ذيولان . في موضوعات
 ليجمع معنولات . ولكنه معنى عقلا مستعد . Hignally (من للفتد
 Hignally = حار حار . من حار ح) لأنه عقل فيها من حار ح (بشره برئي
 ص ١٠٨ ٢٠) وقد عقل مستعد هو مسورة . بهائه بالعقل ذيولان
 وعلى حساب مائة . عقل شعاع أو هو عقل شعاع نفسه . وهذا برئي حار
 تاريخ في كلامه عن شعاع بين عقل مستعد والعقل شعاع . فهو حار حار
 « والعقل انما بالعقل شبيه موضوع . ودة العقل مستعد . وعقل انما بالعقل
 صورة . مثل انما . حار عقل ذيولان . . فثلاث مدات شبيه مادة » (٢) وحسب
 حار بقول . وعقل شعاع . هو حار من عقل مستعد . وهو . ابو حوذب
 (١) في بحر عقل حار ح (بشره برئي) « وذا أن
 (٢)

ہی ہے مگر . ولادت . بلا . وجود ہے علی رتبہ حیرت انگیز ہے
موجودہ علیہ فی العمل النسی ہو بالعمل ، (ص ۵۵) . واما العقل معارف
> < هو بوجہ ما عقل بالفعل قرب شے من عقل مستند ، وهو مدعی جعل
بلك بدلتی كذا عقل بالافقود > عقلًا بالفعل < . و جعل معقولاً ی
كذلك معقولات ، بخلاف معقولات بالفعل ، (ص ۵۶) . و اما حسب كلام
لعارف هذا ان نسیم عقل عبادہ ی (۱) عقل هیولانی (۲) عقل بالفعل .
(۳) عقل مستند . (۴) عقل معارف فرما ہوا کہ تفصلاً میں آئی

لا اسکندر لا فرودی می

نفس الإسكندر لأفروديسي يعني في مكانه هذا عقل شعور حتى ينسحب
في القول بأنه هو هو الله . فهو يصف العقل الشعور بأنه حيا . عا . قايمة
(مشرقة برصا ص ١١٢ ص ٢٧ ص ١١٣ ص ٣) هذا كـ ب أربعة للإسكندر
في تنكير نفسى نوع عن عقل شعور نفس شعور على خلقه على لأوهبه
ومن هذا باب شعور شعور . سو شعور شعور . سو شعور شعور
ويذكر . أنه مستقبلي . أنه في عصره (عرب ربيع صلاى) كـ ب
لأفروديسي هذا من شعور لا نفسى . ولكنه عن . الإسكندر في
عقل شعور نوع خارج (إسكندر) ونفس شعور عن هذا عقل واحد
وكل . فهو . به واحد من حب . شعور . أن : الله . كـ ب
لأفروديس هذا كـ ب . ونفس شعور شعور واحد بالهش شعور
كـ ب نفس كـ ب . أن كـ ب . أن على شعور . كـ ب . أربعة
مسيحية . عن نفس الإسكندر . وعنده . نفس شعور . روح
حارص . حارص . وعقل حيا عقل شعور . عقل هو عقل الإسكندر .
كله . وهو خـ لـ الإسكندر .

ثم ينقل إلى عدم الإسلامى محمد بن نصره (إسكنم لأحمد ودينى
وصحاح كل وضوح . وبأعمال ذكر ستم كذا هم وكذا فى بعض
ذكره بن ساجد مؤلف كتابه عن رأى أرسطو (ص ٢٥٢)
من بشره (أولاً) وبعثى (ص ١٤١) ص ١٤١ (ص ١٣٦) (١) (١) (١)

ويصح أن تصحح أيضاً هكذا : البائن) فيما تسمي الأفروديسي ثلاثي العمل
 اهيولاني . العقل بالملكة . العقل بالفعال . وقد مال إلى هذا التقسيم الترماعي
 كل من الفارابي (في رسالته) في معنى عقل ، وفي آراء أهل المدة لعاصلة ،
 كما أشرنا إلى هذا من قبل (في السجاء : ٢٦٩ - ٢٧٥)

٢ والثاني أنه لو كان الكندي تابع الأفروديسي لتابعه في الاصطلاح
 ولكن المصطلح مختلف بين كتبه . فهو لا يسمى العقل بالقوة باسم . العقل
 اهيولاني ، كما هو اصطلاح لإسكندر . ولا يسمى الثالث باسم . العقل بالملكة ،
 لكن هذا السبب قد ينقص بالقول بأن الكندي . وإن لم يستعمل هذين مصطلحين
 كما هو . فقد ذكر بالنسبة إلى العمل بالقوة لفظ الصورة ، اهيولانيه . (ص ٣٥٤)
 من (٣) والنسبة إلى عقل الثالث ذكر أن الثالث فيه نفس ، وه لقبه ، هي
 « اسكة » *habitus* . وهو جميع بين سبب والاعراض لا يبد من الرجوع
 إلى الترجمة العربية لكاتبه في بعض الإسكندر . غير أن هذه الترجمة ليست
 من أيدي حتى تفصل في الأمر ويرجع اصطلاح الكندي إلى اصطلاح ترجم
 لا يحق من حين . وطالما نطهر منه (١) . فمن أميل إلى تأكيد أن المصطلح
 الوارد عند الكندي غير المصطلح لورد في نص الإسكندر لأفروديسي منه حق
 إلى العربية

٣ لا أحد في رسالة الكندي عنده مأخوذة بنفسه عن رسالة لأفروديسي
 كما لا عند الكندي تلك الأوصاف التي جمعها الإسكندر على معنى العقل
 رخص أنه ما كان يعقله لو أنه أرد تأثيراً بـ تأثيراً فعلياً مباشراً ولعله إذا كان
 قد قرأ رسالة الإسكندر قد تيسر له محاضنه لروح أرسطو . فأتى هذه عن تأويل
 الإسكندر تحت لروح أرسطو . وثبت عنه مشابته محضه إلا أن يسمي
 أرسطو اعتماداً على نفس كتاب النفس مع لاسته به بشرح تفسيري أوسينيوس
 هذه لأسباب يحيل إلى قول بأن الكندي متأثر بالإسكندر لأفروديسي
 في رسالته في العقل .

(١) يوجد في فهرس الإسكندر . في بيروت تحت رقم ١٩٤ . من الزم من جامعة في طلب
 الأضلاع عيب عرب وورد في سورة موجبات بناء . في المدة جداً لغير الإسكندر . وقد
 مدير مكتبة . الكتب من أن طاعة عن هذه النسخة في رقم ١١١

[illegible][illegible]

شد و تصور . بل می مسدد آن فعل معنولاب . بل می مسدد :
 ما نفس جو تصور معنولاب و هه یسمی عقل . نهه . عقل حیولانی
 و قد يكون هو آخری خیر . بل می فعل و ذات . بل می نفس معنولاب
 الأول می جو تصور . بل می مسدد . و هه یسمی عقل . نهه . و قد
 ثانی می بل می نفس معنولات . نهه . و هه یسمی عقل . نهه .
 و نفس تلك المعنولات یسمی عقلا مسدد . و لا یکن بل می خیر . بل می
 فعل و قد خیر . بل می مسدد تلك تصور . و لا یکن بل می تصور . بل می
 بل می مسدد غیاده معنولات و نفس به نره . و هه یسمی عقل . نهه .
 انفس فی . و نفس می . بل می مسدد . و هه یسمی عقل . نهه .
 و فعل فی . یسمی عقلا . و هه یسمی عقل . نهه .
 فکر آن یسمی نفس می عقل . نهه . و هه یسمی عقل . نهه .
 بشری علی سحلاب . نهه . و هه یسمی عقل . نهه .
 یا نفس . و هه یسمی عقل . نهه .
 و قد أصبح و قد أصبح عقلی . نهه . و هه یسمی عقل . نهه .
 أصبح می تصور . نهه . و هه یسمی عقل . نهه .
 که می و هه یسمی عقل . نهه . و هه یسمی عقل . نهه .
 و هه یسمی عقل . نهه . و هه یسمی عقل . نهه .
 لا یکن . و هه یسمی عقل . نهه . و هه یسمی عقل . نهه .
 لأنه بل می و هه یسمی عقل . نهه . و هه یسمی عقل . نهه .
 الشروح و شروح

أما الذي على ما في بعض النسخ و قد أصبح عقلی . نهه . و هه یسمی عقل . نهه .
 و هه یسمی عقل . نهه . و هه یسمی عقل . نهه .
 شرحه الكبير على كتاب في النفس و لا تصور . و هه یسمی عقل . نهه .
 من شد بل می و هه یسمی عقل . نهه . و هه یسمی عقل . نهه .
 ستقصی بل می و هه یسمی عقل . نهه . و هه یسمی عقل . نهه .
 يشير إليه بالشرح . و هه یسمی عقل . نهه . و هه یسمی عقل . نهه .

من الواضح أو المفطوح به أن من رشد قد اطع عليه ، كما لاحظت نيري (١) حق ، ولكنه من المؤكد قد اطع على كتاب « في النفس » ورسالة « في العقل » لاسكندر . إذ نقل عهما (٢) مراراً عدة في شرحه الكبير على كتاب « في النفس » لأرسطو وفي موضع آخر من كتبه . وأن رشد في هذا الأمر ، أمر العقل المتعبد والعقل الحيواني والحدود مع . يسلك سبيلاً وسطاً بين مذهب ثامسطيوس الذي عد العقل الحيواني جوهرًا غير قابل للتعدد . فالنفس حادثة بذات . وعد العمل المتعبد به . وبين مذهب لأفروديسي الذي عد العقل الحيواني رافياً معاً الذات فاسدًا بفساده . وأنه مجرد استعداد للتعقل وليس جوهرًا قائمًا بذاته . من رشد مكر مذهب ثامسطيوس في العمل البشري والعقل المتعبد . كد مكر مذهب لأفروديسي في العقل الحيواني . ويرى أن العقل الحيواني أو المتعبد ليس جوهرًا وليس موجودًا بالفعل ، وليس شيئاً قبل التعقل بل مجرد استعداد لبعض الصور لعقوله من العمل المتعبد . و ، ليس يكون شيئاً أكثر من الاستعداد للحادث الذي به يمكن أن تتصور هذه العقوليات . لا على أن هذا الاستعداد هو أحد ما يتقوى به هذه العقوليات إذ قد قلنا . كحال في الاستعداد الحيواني الخفيف » (ص ٨٠ من تلخيص كتاب النفس . نشره جمعه دائرة المعارف بمطبعة سنة ١٩٤٧) وهو يأخذ على من سبق قوله عن هذه العقوليات إنها حادثه فصور . وأما ثامسطيوس وغيره من قدماء المتأخرين فهم يصعبون هذه القوة التي سموها عقل حيواني رتبة . ويصعبون عقوليات موجودة فيها كائنه فاسدة كجود مرتبة بالصورة . وأما غيرهم من فلاسفة من سبق وغيره فهم يصعبون أنفسهم فيما يصعبون وهم لا شعرون أنهم يصعبون وذلك أنهم يصعبون مع وضعهم أن هذه العقوليات موجودة أيها . أنها حادثه وأنها

١ - راجع إلى حد ما من (٢) لأجله أنه ليس من ٢٢

(٢) و التمهيد في شرحه في ص ١٥٦ و ٢٧٥ - ٢٨٠ - ٢٨١
 ١٢ ٢٦ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩ ٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠ ١٠١ ١٠٢ ١٠٣ ١٠٤ ١٠٥ ١٠٦ ١٠٧ ١٠٨ ١٠٩ ١١٠ ١١١ ١١٢ ١١٣ ١١٤ ١١٥ ١١٦ ١١٧ ١١٨ ١١٩ ١٢٠ ١٢١ ١٢٢ ١٢٣ ١٢٤ ١٢٥ ١٢٦ ١٢٧ ١٢٨ ١٢٩ ١٣٠ ١٣١ ١٣٢ ١٣٣ ١٣٤ ١٣٥ ١٣٦ ١٣٧ ١٣٨ ١٣٩ ١٤٠ ١٤١ ١٤٢ ١٤٣ ١٤٤ ١٤٥ ١٤٦ ١٤٧ ١٤٨ ١٤٩ ١٥٠ ١٥١ ١٥٢ ١٥٣ ١٥٤ ١٥٥ ١٥٦ ١٥٧ ١٥٨ ١٥٩ ١٦٠ ١٦١ ١٦٢ ١٦٣ ١٦٤ ١٦٥ ١٦٦ ١٦٧ ١٦٨ ١٦٩ ١٧٠ ١٧١ ١٧٢ ١٧٣ ١٧٤ ١٧٥ ١٧٦ ١٧٧ ١٧٨ ١٧٩ ١٨٠ ١٨١ ١٨٢ ١٨٣ ١٨٤ ١٨٥ ١٨٦ ١٨٧ ١٨٨ ١٨٩ ١٩٠ ١٩١ ١٩٢ ١٩٣ ١٩٤ ١٩٥ ١٩٦ ١٩٧ ١٩٨ ١٩٩ ٢٠٠ ٢٠١ ٢٠٢ ٢٠٣ ٢٠٤ ٢٠٥ ٢٠٦ ٢٠٧ ٢٠٨ ٢٠٩ ٢١٠ ٢١١ ٢١٢ ٢١٣ ٢١٤ ٢١٥ ٢١٦ ٢١٧ ٢١٨ ٢١٩ ٢٢٠ ٢٢١ ٢٢٢ ٢٢٣ ٢٢٤ ٢٢٥ ٢٢٦ ٢٢٧ ٢٢٨ ٢٢٩ ٢٣٠ ٢٣١ ٢٣٢ ٢٣٣ ٢٣٤ ٢٣٥ ٢٣٦ ٢٣٧ ٢٣٨ ٢٣٩ ٢٤٠ ٢٤١ ٢٤٢ ٢٤٣ ٢٤٤ ٢٤٥ ٢٤٦ ٢٤٧ ٢٤٨ ٢٤٩ ٢٥٠ ٢٥١ ٢٥٢ ٢٥٣ ٢٥٤ ٢٥٥ ٢٥٦ ٢٥٧ ٢٥٨ ٢٥٩ ٢٦٠ ٢٦١ ٢٦٢ ٢٦٣ ٢٦٤ ٢٦٥ ٢٦٦ ٢٦٧ ٢٦٨ ٢٦٩ ٢٧٠ ٢٧١ ٢٧٢ ٢٧٣ ٢٧٤ ٢٧٥ ٢٧٦ ٢٧٧ ٢٧٨ ٢٧٩ ٢٨٠ ٢٨١ ٢٨٢ ٢٨٣ ٢٨٤ ٢٨٥ ٢٨٦ ٢٨٧ ٢٨٨ ٢٨٩ ٢٩٠ ٢٩١ ٢٩٢ ٢٩٣ ٢٩٤ ٢٩٥ ٢٩٦ ٢٩٧ ٢٩٨ ٢٩٩ ٣٠٠ ٣٠١ ٣٠٢ ٣٠٣ ٣٠٤ ٣٠٥ ٣٠٦ ٣٠٧ ٣٠٨ ٣٠٩ ٣١٠ ٣١١ ٣١٢ ٣١٣ ٣١٤ ٣١٥ ٣١٦ ٣١٧ ٣١٨ ٣١٩ ٣٢٠ ٣٢١ ٣٢٢ ٣٢٣ ٣٢٤ ٣٢٥ ٣٢٦ ٣٢٧ ٣٢٨ ٣٢٩ ٣٣٠ ٣٣١ ٣٣٢ ٣٣٣ ٣٣٤ ٣٣٥ ٣٣٦ ٣٣٧ ٣٣٨ ٣٣٩ ٣٤٠ ٣٤١ ٣٤٢ ٣٤٣ ٣٤٤ ٣٤٥ ٣٤٦ ٣٤٧ ٣٤٨ ٣٤٩ ٣٥٠ ٣٥١ ٣٥٢ ٣٥٣ ٣٥٤ ٣٥٥ ٣٥٦ ٣٥٧ ٣٥٨ ٣٥٩ ٣٦٠ ٣٦١ ٣٦٢ ٣٦٣ ٣٦٤ ٣٦٥ ٣٦٦ ٣٦٧ ٣٦٨ ٣٦٩ ٣٧٠ ٣٧١ ٣٧٢ ٣٧٣ ٣٧٤ ٣٧٥ ٣٧٦ ٣٧٧ ٣٧٨ ٣٧٩ ٣٨٠ ٣٨١ ٣٨٢ ٣٨٣ ٣٨٤ ٣٨٥ ٣٨٦ ٣٨٧ ٣٨٨ ٣٨٩ ٣٩٠ ٣٩١ ٣٩٢ ٣٩٣ ٣٩٤ ٣٩٥ ٣٩٦ ٣٩٧ ٣٩٨ ٣٩٩ ٤٠٠ ٤٠١ ٤٠٢ ٤٠٣ ٤٠٤ ٤٠٥ ٤٠٦ ٤٠٧ ٤٠٨ ٤٠٩ ٤١٠ ٤١١ ٤١٢ ٤١٣ ٤١٤ ٤١٥ ٤١٦ ٤١٧ ٤١٨ ٤١٩ ٤٢٠ ٤٢١ ٤٢٢ ٤٢٣ ٤٢٤ ٤٢٥ ٤٢٦ ٤٢٧ ٤٢٨ ٤٢٩ ٤٣٠ ٤٣١ ٤٣٢ ٤٣٣ ٤٣٤ ٤٣٥ ٤٣٦ ٤٣٧ ٤٣٨ ٤٣٩ ٤٤٠ ٤٤١ ٤٤٢ ٤٤٣ ٤٤٤ ٤٤٥ ٤٤٦ ٤٤٧ ٤٤٨ ٤٤٩ ٤٥٠ ٤٥١ ٤٥٢ ٤٥٣ ٤٥٤ ٤٥٥ ٤٥٦ ٤٥٧ ٤٥٨ ٤٥٩ ٤٦٠ ٤٦١ ٤٦٢ ٤٦٣ ٤٦٤ ٤٦٥ ٤٦٦ ٤٦٧ ٤٦٨ ٤٦٩ ٤٧٠ ٤٧١ ٤٧٢ ٤٧٣ ٤٧٤ ٤٧٥ ٤٧٦ ٤٧٧ ٤٧٨ ٤٧٩ ٤٨٠ ٤٨١ ٤٨٢ ٤٨٣ ٤٨٤ ٤٨٥ ٤٨٦ ٤٨٧ ٤٨٨ ٤٨٩ ٤٩٠ ٤٩١ ٤٩٢ ٤٩٣ ٤٩٤ ٤٩٥ ٤٩٦ ٤٩٧ ٤٩٨ ٤٩٩ ٥٠٠ ٥٠١ ٥٠٢ ٥٠٣ ٥٠٤ ٥٠٥ ٥٠٦ ٥٠٧ ٥٠٨ ٥٠٩ ٥١٠ ٥١١ ٥١٢ ٥١٣ ٥١٤ ٥١٥ ٥١٦ ٥١٧ ٥١٨ ٥١٩ ٥٢٠ ٥٢١ ٥٢٢ ٥٢٣ ٥٢٤ ٥٢٥ ٥٢٦ ٥٢٧ ٥٢٨ ٥٢٩ ٥٣٠ ٥٣١ ٥٣٢ ٥٣٣ ٥٣٤ ٥٣٥ ٥٣٦ ٥٣٧ ٥٣٨ ٥٣٩ ٥٤٠ ٥٤١ ٥٤٢ ٥٤٣ ٥٤٤ ٥٤٥ ٥٤٦ ٥٤٧ ٥٤٨ ٥٤٩ ٥٥٠ ٥٥١ ٥٥٢ ٥٥٣ ٥٥٤ ٥٥٥ ٥٥٦ ٥٥٧ ٥٥٨ ٥٥٩ ٥٦٠ ٥٦١ ٥٦٢ ٥٦٣ ٥٦٤ ٥٦٥ ٥٦٦ ٥٦٧ ٥٦٨ ٥٦٩ ٥٧٠ ٥٧١ ٥٧٢ ٥٧٣ ٥٧٤ ٥٧٥ ٥٧٦ ٥٧٧ ٥٧٨ ٥٧٩ ٥٨٠ ٥٨١ ٥٨٢ ٥٨٣ ٥٨٤ ٥٨٥ ٥٨٦ ٥٨٧ ٥٨٨ ٥٨٩ ٥٩٠ ٥٩١ ٥٩٢ ٥٩٣ ٥٩٤ ٥٩٥ ٥٩٦ ٥٩٧ ٥٩٨ ٥٩٩ ٦٠٠ ٦٠١ ٦٠٢ ٦٠٣ ٦٠٤ ٦٠٥ ٦٠٦ ٦٠٧ ٦٠٨ ٦٠٩ ٦١٠ ٦١١ ٦١٢ ٦١٣ ٦١٤ ٦١٥ ٦١٦ ٦١٧ ٦١٨ ٦١٩ ٦٢٠ ٦٢١ ٦٢٢ ٦٢٣ ٦٢٤ ٦٢٥ ٦٢٦ ٦٢٧ ٦٢٨ ٦٢٩ ٦٣٠ ٦٣١ ٦٣٢ ٦٣٣ ٦٣٤ ٦٣٥ ٦٣٦ ٦٣٧ ٦٣٨ ٦٣٩ ٦٤٠ ٦٤١ ٦٤٢ ٦٤٣ ٦٤٤ ٦٤٥ ٦٤٦ ٦٤٧ ٦٤٨ ٦٤٩ ٦٥٠ ٦٥١ ٦٥٢ ٦٥٣ ٦٥٤ ٦٥٥ ٦٥٦ ٦٥٧ ٦٥٨ ٦٥٩ ٦٦٠ ٦٦١ ٦٦٢ ٦٦٣ ٦٦٤ ٦٦٥ ٦٦٦ ٦٦٧ ٦٦٨ ٦٦٩ ٦٧٠ ٦٧١ ٦٧٢ ٦٧٣ ٦٧٤ ٦٧٥ ٦٧٦ ٦٧٧ ٦٧٨ ٦٧٩ ٦٨٠ ٦٨١ ٦٨٢ ٦٨٣ ٦٨٤ ٦٨٥ ٦٨٦ ٦٨٧ ٦٨٨ ٦٨٩ ٦٩٠ ٦٩١ ٦٩٢ ٦٩٣ ٦٩٤ ٦٩٥ ٦٩٦ ٦٩٧ ٦٩٨ ٦٩٩ ٧٠٠ ٧٠١ ٧٠٢ ٧٠٣ ٧٠٤ ٧٠٥ ٧٠٦ ٧٠٧ ٧٠٨ ٧٠٩ ٧١٠ ٧١١ ٧١٢ ٧١٣ ٧١٤ ٧١٥ ٧١٦ ٧١٧ ٧١٨ ٧١٩ ٧٢٠ ٧٢١ ٧٢٢ ٧٢٣ ٧٢٤ ٧٢٥ ٧٢٦ ٧٢٧ ٧٢٨ ٧٢٩ ٧٣٠ ٧٣١ ٧٣٢ ٧٣٣ ٧٣٤ ٧٣٥ ٧٣٦ ٧٣٧ ٧٣٨ ٧٣٩ ٧٤٠ ٧٤١ ٧٤٢ ٧٤٣ ٧٤٤ ٧٤٥ ٧٤٦ ٧٤٧ ٧٤٨ ٧٤٩ ٧٥٠ ٧٥١ ٧٥٢ ٧٥٣ ٧٥٤ ٧٥٥ ٧٥٦ ٧٥٧ ٧٥٨ ٧٥٩ ٧٦٠ ٧٦١ ٧٦٢ ٧٦٣ ٧٦٤ ٧٦٥ ٧٦٦ ٧٦٧ ٧٦٨ ٧٦٩ ٧٧٠ ٧٧١ ٧٧٢ ٧٧٣ ٧٧٤ ٧٧٥ ٧٧٦ ٧٧٧ ٧٧٨ ٧٧٩ ٧٨٠ ٧٨١ ٧٨٢ ٧٨٣ ٧٨٤ ٧٨٥ ٧٨٦ ٧٨٧ ٧٨٨ ٧٨٩ ٧٩٠ ٧٩١ ٧٩٢ ٧٩٣ ٧٩٤ ٧٩٥ ٧٩٦ ٧٩٧ ٧٩٨ ٧٩٩ ٨٠٠ ٨٠١ ٨٠٢ ٨٠٣ ٨٠٤ ٨٠٥ ٨٠٦ ٨٠٧ ٨٠٨ ٨٠٩ ٨١٠ ٨١١ ٨١٢ ٨١٣ ٨١٤ ٨١٥ ٨١٦ ٨١٧ ٨١٨ ٨١٩ ٨٢٠ ٨٢١ ٨٢٢ ٨٢٣ ٨٢٤ ٨٢٥ ٨٢٦ ٨٢٧ ٨٢٨ ٨٢٩ ٨٣٠ ٨٣١ ٨٣٢ ٨٣٣ ٨٣٤ ٨٣٥ ٨٣٦ ٨٣٧ ٨٣٨ ٨٣٩ ٨٤٠ ٨٤١ ٨٤٢ ٨٤٣ ٨٤٤ ٨٤٥ ٨٤٦ ٨٤٧ ٨٤٨ ٨٤٩ ٨٥٠ ٨٥١ ٨٥٢ ٨٥٣ ٨٥٤ ٨٥٥ ٨٥٦ ٨٥٧ ٨٥٨ ٨٥٩ ٨٦٠ ٨٦١ ٨٦٢ ٨٦٣ ٨٦٤ ٨٦٥ ٨٦٦ ٨٦٧ ٨٦٨ ٨٦٩ ٨٧٠ ٨٧١ ٨٧٢ ٨٧٣ ٨٧٤ ٨٧٥ ٨٧٦ ٨٧٧ ٨٧٨ ٨٧٩ ٨٨٠ ٨٨١ ٨٨٢ ٨٨٣ ٨٨٤ ٨٨٥ ٨٨٦ ٨٨٧ ٨٨٨ ٨٨٩ ٨٩٠ ٨٩١ ٨٩٢ ٨٩٣ ٨٩٤ ٨٩٥ ٨٩٦ ٨٩٧ ٨٩٨ ٨٩٩ ٩٠٠ ٩٠١ ٩٠٢ ٩٠٣ ٩٠٤ ٩٠٥ ٩٠٦ ٩٠٧ ٩٠٨ ٩٠٩ ٩١٠ ٩١١ ٩١٢ ٩١٣ ٩١٤ ٩١٥ ٩١٦ ٩١٧ ٩١٨ ٩١٩ ٩٢٠ ٩٢١ ٩٢٢ ٩٢٣ ٩٢٤ ٩٢٥ ٩٢٦ ٩٢٧ ٩٢٨ ٩٢٩ ٩٣٠ ٩٣١ ٩٣٢ ٩٣٣ ٩٣٤ ٩٣٥ ٩٣٦ ٩٣٧ ٩٣٨ ٩٣٩ ٩٤٠ ٩٤١ ٩٤٢ ٩٤٣ ٩٤٤ ٩٤٥ ٩٤٦ ٩٤٧ ٩٤٨ ٩٤٩ ٩٥٠ ٩٥١ ٩٥٢ ٩٥٣ ٩٥٤ ٩٥٥ ٩٥٦ ٩٥٧ ٩٥٨ ٩٥٩ ٩٦٠ ٩٦١ ٩٦٢ ٩٦٣ ٩٦٤ ٩٦٥ ٩٦٦ ٩٦٧ ٩٦٨ ٩٦٩ ٩٧٠ ٩٧١ ٩٧٢ ٩٧٣ ٩٧٤ ٩٧٥ ٩٧٦ ٩٧٧ ٩٧٨ ٩٧٩ ٩٨٠ ٩٨١ ٩٨٢ ٩٨٣ ٩٨٤ ٩٨٥ ٩٨٦ ٩٨٧ ٩٨٨ ٩٨٩ ٩٩٠ ٩٩١ ٩٩٢ ٩٩٣ ٩٩٤ ٩٩٥ ٩٩٦ ٩٩٧ ٩٩٨ ٩٩٩ ١٠٠٠ ١٠٠١ ١٠٠٢ ١٠٠٣ ١٠٠٤ ١٠٠٥ ١٠٠٦ ١٠٠٧ ١٠٠٨ ١٠٠٩ ١٠١٠ ١٠١١ ١٠١٢ ١٠١٣ ١٠١٤ ١٠١٥ ١٠١٦ ١٠١٧ ١٠١٨ ١٠١٩ ١٠٢٠ ١٠٢١ ١٠٢٢ ١٠٢٣ ١٠٢٤ ١٠٢٥ ١٠٢٦ ١٠٢٧ ١٠٢٨ ١٠٢٩ ١٠٣٠ ١٠٣١ ١٠٣٢ ١٠٣٣ ١٠٣٤ ١٠٣٥ ١٠٣٦ ١٠٣٧ ١٠٣٨ ١٠٣٩ ١٠٤٠ ١٠٤١ ١٠٤٢ ١٠٤٣ ١٠٤٤ ١٠٤٥ ١٠٤٦ ١٠٤٧ ١٠٤٨ ١٠٤٩ ١٠٥٠ ١٠٥١ ١٠٥٢ ١٠٥٣ ١٠٥٤ ١٠٥٥ ١٠٥٦ ١٠٥٧ ١٠٥٨ ١٠٥٩ ١٠٦٠ ١٠٦١ ١٠٦٢ ١٠٦٣ ١٠٦٤ ١٠٦٥ ١٠٦٦ ١٠٦٧ ١٠٦٨ ١٠٦٩ ١٠٧٠ ١٠٧١ ١٠٧٢ ١٠٧٣ ١٠٧٤ ١٠٧٥ ١٠٧٦ ١٠٧٧ ١٠٧٨ ١٠٧٩ ١٠٨٠ ١٠٨١ ١٠٨٢ ١٠٨٣ ١٠٨٤ ١٠٨٥ ١٠٨٦ ١٠٨٧ ١٠٨٨ ١٠٨٩ ١٠٩٠ ١٠٩١ ١٠٩٢ ١٠٩٣ ١٠٩٤ ١٠٩٥ ١٠٩٦ ١٠٩٧ ١٠٩٨ ١٠٩٩ ١١٠٠ ١١٠١ ١١٠٢ ١١٠٣ ١١٠٤ ١١٠٥ ١١٠٦ ١١٠٧ ١١٠٨ ١١٠٩ ١١١٠ ١١١١ ١١١٢ ١١١٣ ١١١٤ ١١١٥ ١١١٦ ١١١٧ ١١١٨ ١١١٩ ١١٢٠ ١١٢١ ١١٢٢ ١١٢٣ ١١٢٤ ١١٢٥ ١١٢٦ ١١٢٧ ١١٢٨ ١١٢٩ ١١٣٠ ١١٣١ ١١٣٢ ١١٣٣ ١١٣٤ ١١٣٥ ١١٣٦ ١١٣٧ ١١٣٨ ١١٣٩ ١١٤٠ ١١٤١ ١١٤٢ ١١٤٣ ١١٤٤ ١١٤٥ ١١٤٦ ١١٤٧ ١١٤٨ ١١٤٩ ١١٥٠ ١١٥١ ١١٥٢ ١١٥٣ ١١٥٤ ١١٥٥ ١١٥٦ ١١٥٧ ١١٥٨ ١١٥٩ ١١٦٠ ١١٦١ ١١٦٢ ١١٦٣ ١١٦٤ ١١٦٥ ١١٦٦ ١١٦٧ ١١٦٨ ١١٦٩ ١١٧٠ ١١٧١ ١١٧٢ ١١٧٣ ١١٧٤ ١١٧٥ ١١٧٦ ١١٧٧ ١١٧٨ ١١٧٩ ١١٨٠ ١١٨١ ١١٨٢ ١١٨٣ ١١٨٤ ١١٨٥ ١١٨٦ ١١٨٧ ١١٨٨ ١١٨٩ ١١٩٠ ١١٩١ ١١٩٢ ١١٩٣ ١١٩٤ ١١٩٥ ١١٩٦ ١١٩٧ ١١٩٨ ١١٩٩ ١٢٠٠ ١٢٠١ ١٢٠٢ ١٢٠٣ ١٢٠٤ ١٢٠٥ ١٢٠٦ ١٢٠٧ ١٢٠٨ ١٢٠٩ ١٢١٠ ١٢١١ ١٢١٢ ١٢١٣ ١٢١٤ ١٢١٥ ١٢١٦ ١٢١٧ ١٢١٨ ١٢١٩ ١٢٢٠ ١٢٢١ ١٢٢٢ ١٢٢٣ ١٢٢٤ ١٢٢٥ ١٢٢٦ ١٢٢٧ ١٢٢٨ ١٢٢٩ ١٢٣٠ ١٢٣١ ١٢٣٢ ١٢٣٣ ١٢٣٤ ١٢٣٥ ١٢٣٦ ١٢٣٧ ١٢٣٨ ١٢٣٩ ١٢٤٠ ١٢٤١ ١٢٤٢ ١٢٤٣ ١٢٤٤ ١٢٤٥ ١٢٤٦ ١٢٤٧ ١٢٤٨ ١٢٤٩ ١٢٥٠ ١٢٥١ ١٢٥٢ ١٢٥٣ ١٢٥٤ ١٢٥٥ ١٢٥٦ ١٢٥٧ ١٢٥٨ ١٢٥٩ ١٢٦٠ ١٢٦١ ١٢٦٢ ١٢٦٣ ١٢٦٤ ١٢٦٥ ١٢٦٦ ١٢٦٧ ١٢٦٨ ١٢٦٩ ١٢٧٠ ١٢٧١ ١٢٧٢ ١٢٧٣ ١٢٧٤ ١٢٧٥ ١٢٧٦ ١٢٧٧ ١٢٧٨ ١٢٧٩ ١٢٨٠ ١٢٨١ ١٢٨٢ ١٢٨٣ ١٢٨٤ ١٢٨٥ ١٢٨٦ ١٢٨٧ ١٢٨٨ ١٢٨٩ ١٢٩٠ ١٢٩١ ١٢٩٢ ١٢٩٣ ١٢٩٤ ١٢٩٥ ١٢٩٦ ١٢٩٧ ١٢٩٨ ١٢٩٩ ١٣٠٠ ١٣٠١ ١٣٠٢ ١٣٠٣ ١٣٠٤ ١٣٠٥ ١٣٠٦ ١٣٠٧ ١٣٠٨ ١٣٠٩ ١٣١٠ ١٣١١ ١٣١٢ ١٣١٣ ١٣١٤ ١٣١٥ ١٣١٦ ١٣١٧ ١٣١٨ ١٣١٩ ١٣٢٠ ١٣٢١ ١٣٢٢ ١٣٢٣ ١٣٢٤ ١٣٢٥ ١٣٢٦ ١٣٢٧ ١٣٢٨ ١٣٢٩ ١٣٣٠ ١٣٣١ ١٣٣٢ ١٣٣٣ ١٣٣٤ ١٣٣٥ ١٣٣٦ ١٣٣٧ ١٣٣٨ ١٣٣٩ ١٣٤٠ ١٣٤١ ١٣٤٢ ١٣٤٣ ١٣٤٤ ١٣٤٥ ١٣٤٦ ١٣٤٧ ١٣٤٨ ١٣٤٩ ١٣٥٠ ١٣٥١ ١٣٥٢ ١٣٥٣ ١٣٥٤ ١٣٥٥ ١٣٥٦ ١٣٥٧ ١٣٥٨ ١٣٥٩ ١٣٦٠ ١٣٦١ ١٣٦٢ ١٣٦٣ ١٣٦٤ ١٣٦٥ ١٣٦٦ ١٣٦٧ ١٣٦٨ ١٣٦٩ ١٣٧٠ ١٣٧١ ١٣٧٢ ١٣٧٣ ١٣٧٤ ١٣٧٥ ١٣٧٦ ١٣٧٧ ١٣٧٨ ١٣٧٩ ١٣٨٠ ١٣٨١ ١٣٨٢ ١٣٨٣ ١٣٨٤ ١٣٨٥ ١٣٨٦ ١٣٨٧ ١٣٨٨ ١٣٨٩ ١٣٩٠ ١٣٩١ ١٣٩٢ ١٣٩٣ ١٣٩٤ ١٣٩٥ ١٣٩٦ ١٣٩٧ ١٣٩٨ ١٣٩٩ ١٤٠٠ ١٤٠١ ١٤٠٢ ١٤٠٣ ١٤٠٤ ١٤٠٥ ١٤٠٦ ١٤٠٧ ١٤٠٨ ١٤٠٩ ١٤١٠ ١٤١١ ١٤١٢ ١٤١٣ ١٤١٤ ١٤١٥ ١٤١٦ ١٤١٧ ١٤١٨ ١٤١٩ ١٤٢٠ ١٤٢١ ١٤٢٢ ١٤٢٣ ١٤٢٤ ١٤٢٥ ١٤٢٦ ١٤٢٧ ١٤٢٨ ١٤٢٩ ١٤٣٠ ١٤٣١ ١٤٣٢ ١٤٣٣ ١٤٣٤ ١٤٣٥ ١٤٣٦ ١٤٣٧ ١٤٣٨ ١٤٣٩ ١٤٤٠ ١٤٤١ ١٤٤٢ ١٤٤٣ ١٤٤٤ ١٤٤٥ ١٤٤٦ ١٤٤٧ ١٤٤٨ ١٤٤٩ ١٤٥٠ ١٤٥١ ١٤٥٢ ١٤٥٣ ١٤٥٤ ١٤٥٥ ١٤٥٦ ١٤٥٧ ١٤٥٨ ١٤٥٩ ١٤٦٠ ١٤٦١ ١٤٦٢ ١٤٦٣ ١٤٦٤ ١٤٦٥ ١٤٦٦ ١٤٦٧ ١٤٦٨ ١٤٦٩ ١٤٧٠ ١٤٧١ ١٤٧٢ ١٤٧٣ ١٤٧٤ ١٤٧٥ ١٤٧٦ ١٤٧٧ ١٤٧٨ ١٤٧٩ ١٤٨٠ ١٤٨١ ١٤٨٢ ١٤٨٣ ١٤٨٤ ١٤٨٥ ١٤٨٦ ١٤٨٧ ١٤٨٨ ١٤٨٩ ١٤٩٠ ١٤٩١ ١٤٩٢ ١٤٩٣ ١٤٩٤ ١٤٩٥ ١٤٩٦ ١٤٩٧ ١٤٩٨ ١٤٩٩ ١٥٠٠ ١٥٠١ ١٥٠٢ ١٥٠٣ ١٥٠٤ ١٥٠٥ ١٥٠٦ ١٥٠٧ ١٥٠٨ ١٥٠٩ ١٥١٠ ١٥١١ ١٥١٢ ١٥١٣ ١٥١٤ ١٥١٥ ١٥١٦ ١٥١٧ ١٥١٨ ١٥١٩ ١٥٢٠ ١٥٢١ ١٥٢٢ ١٥٢٣ ١٥٢٤ ١٥٢٥ ١٥٢٦ ١٥٢٧ ١٥٢٨ ١٥٢٩ ١٥٣٠ ١٥٣١ ١٥٣٢ ١٥٣٣ ١٥٣٤ ١٥٣٥ ١٥٣٦ ١٥٣٧ ١٥٣٨ ١٥٣٩ ١٥٤٠ ١٥٤١ ١٥٤٢ ١٥٤٣ ١٥٤٤ ١٥٤٥ ١٥٤٦ ١٥٤٧ ١٥٤٨ ١٥٤٩ ١٥٥٠ ١٥٥١ ١٥٥٢ ١٥٥٣ ١٥٥٤ ١٥٥٥ ١٥٥٦ ١٥٥٧ ١٥٥٨ ١٥٥٩ ١٥٦٠ ١٥٦١

دب هيون زلية أيضاً وبك شرف ما أقرب في هذا الشقص اهل ما كان بالقوة ثم وجد بالفعل فهو ضرورة حادث فاسد . اللهم لا أن ينشئ بالقوة هاهنا لمعى الذي قلناه فيما تقدم وهو كواب المعنويات معصورة بمرصونه فما ومعوقه عن أن يصورها . لا على أنها في داب معنونه أصلاً فيكون هو فيها إنها داب هيون بمعنى استعمال (ص ٨١) أما ان شد هيون أن عمل الهيولاني عتاج ضرورة في وجوده إن أب يكون تحت عقل موجود بالفعل دائماً . وهذا العمل الفاعل أشرف من الهيولاني . وموجود بالفعل دائماً سوء عقده عن أو لم يعمله . والعمل فيه هو المعنوي من جميع الوجوه . وهو صورة (ص ٨٦) وتمكن تلخيص مذهب اس رشد . اعتماداً على تفسيره الكبير كتاب النفس وعلى مقاله في اتصال العقل بالمخارج بالإنسان . - هكذا

- ١ العمل الهيولاني يتحد بالشخص عن طريق صورة الوجبة .
- ٢ العمل الفاعل يخص لأشخاص في الأشخاص . بحيث يتيسر للعمل الهيولاني لاتحاد هذه الأنواع .
- ٣ الاتحاد بين العمل الفاعل والإنسان شرط سابق لاتصال العقل الهيولاني بالمفرد .
- ٤ عمل الفاعل يخص لأخيلة الموجودة في الأشخاص . في الأنواع . أي بعدد تكوين العمل المستند . والعقل المستند شخصي . وفقاً لاستعداد الشخص .
- ٥ وبك كان عمل الفاعل صورة للأخيلة الموجودة في الأشخاص . فيمكن أن بعد أيضاً مقوماً للعمل مستند . فالعقل المستند ناشئ عن العقل الفاعل . ويتألف من العقل بالملكة والعقل بالفعل
- ٦ - ويعمل استعداد العقل الفاسد لأنه عرضي رذل توقعف على الأخيلة .
- ٧ - ولما كانت الأنواع التي تولد العقل مستند هي من عمل الفاعل بينما العقل الفاعل هو صورة للعقل مستند . فان عين الهيولاني هو في لوقت نفسه موضوع للعقل المستند (أو العقول المستندة) ويعمل الفاعل معها

قبل ذلك عشر سنوات . من أجل الكفاح ضد الرشدية التي سيطرت على الفكر في تلك الجامعة . بعد من ناحية أخرى كازيملو أوتشيانو في مقدمته ترجمته لرسالة القديس توما هذه يرد على جحجج بيير مندويه وينتهي إلى القول بأن هذه الرسالة إنما كتبها القديس توما أثناء إقامته لأول مرة في باريس أستاذاً في السوربون (بين سنة ١٢٥٢ - سنة ١٢٥٩) وعدد على وجه التحصيل سنة ١٢٥٦ وعلى رأي الأوربان يكون توما قد شارك في الحصة التي أدب إلى إدانة الرشدية بقرار رسمي من الباب أولاً في سنة ١٢٧٠ . وبدأ في ١٢٧٧ وهذه الرشدية قد بدأت تعد إلى العرب في السنوات التي تلت سنة ١٢٥٠ . وكان من أشهر رجائها سيحرا البرنني وبولتبوس الدفياوي وبرييه دي سمل Boece de Dacie, Siger de Brabant, Bernier de Nivellen (١)

وخلاله فقد صارت مسألة وحدة العقل لغزاً . إلى جانب قدم العلم . مشكلة المشاكس في لفظة الاسكلاطيه

ومن هذا العصر افوحر للمشاكس في أثيرت حول نص بسيط عرسي في كتاب أرسطو ، في النفس ، نفي له حضر هذا الكتاب في التطور الفلسفي خلال العصر الهليني ثم عرفت العصور الوسطى لإسلامية وامتدادها على السواء وقد أوردناه هاهنا شاهداً على حقيقة الفكرة التي كانت هذا الكتاب

٢

في النفس ، عند العرب

والكتاب قد عرفه العرب في أواخر القرن ثامن حين ترجمه يحنق بن حنين (متوفى سنة ٢٩٨ هـ) إلى العربية بعد أن ترجمه أبوه حنين من اليونانية إلى السريانية فقال بن حنين في المهرست ، « كلام على كتب النفس » وهو ثلاث مقالات يقفه حنين بن سرياني رداً . وفيه يحنق (بن عربي) إلا شيئاً يسيراً . ثم نقله إحنق علانياً رداً . حنوذه . وشرح نامصيص هذا الكتاب بأسره أما (لمقالة الأولى في مقاليين . وثانية في مقالتين . والثالثة في ثلاث مقالات

(١ . سمع في كنه حصوص ' Siger de Brabant et l'averroisme latin au XIIIème Siècle. Louvain, 1911, 2 vols)

ولألفيدورس تفسير سرياني قرأت ذلك بخط يحيى بن عدي . وقد يوجد
تفسير جيد ينسب إلى صلفقيوس سرياني . وعمله إلى ثاواليس . وقد يوجد
سرياني ولإسكندرانيي تلخيص هذا الكتاب نحو مائة ورقة . ولأن الطريق
حوامع هذا الكتاب قال إسحق (ابن حنين) عثت هذا الكتاب إلى عفرى
من نسخة يديته . فمما كان بعد ثلاثين سنة وجدت نسخة في مهانة خودة .
فقدلت بها النسخ الأول وهو شرح ثامسقيوس (ص ٢٥١ ص ٢٥٢ من
الطبعة المصرية)

وهذا النص مليء بالصعوبات وأولها هل شرح ثامسقيوس قد ترجم
إلى العربية ؟ لا يتضح من هذا الكلام . ولكنه يتضح من استخدام ابن رشد
هذا الشرح ونسبها ما معنى قوله في آخر كلامه : وهو شرح ثامسقيوس ؟
هل المقصود أن نقله شيء كان عن النص ؟ ورد في شرح ثامسقيوس كما
يقترح شمشير (١) ونسبها هل النسخ الأول إلى العربي كان عن اليوناني
أو عن السرياني لأنه حين يظهر من فوهة باب النسخة لأول كانت يدتها أنها
كتاب نسخة يودية . وقد ترجمه عن اليونانية في كلتا مرتين

والنسخ الأول ثابت أنه كان نسخة شيء يترجم كما لاحظ من تقديم هذا
بتأييد بشيئين : (الأول) أنه ورد في مخطوط ٦٠٦ حكمة . كتب نسخة
في القسم الخاص به التعليقات على حواشي كتاب تفسر لأسطرخانيي .
من كلام شيخ أوليس في على بن سينا في هامش ورقة ١٦٦ . إلى
نسخة نص كتاب إلى هامش نقل يتفق من حين . ومن هذا نقل آخر
باصلاحات كثيرة بتفسير (رجع كتاب) رجعوا عند حرب . ص ١٠٩
على رقم ١ . وهذا موضع يدعى في عده نقل إسحق فهو بهذه التفصيل اتبع
من لقائه شيء (في ص ٢٣٣ من ٧) و (شيء) ورد في ترجمته
العربية (٢) في هامش مرجح من يحيى بن شاذل (في روم سنة ١٢٨٤)

(١) = ابن حبان العربية عن اليونانية . ص ٥٠

(٢) يوجد في مخطوط عربي بناء به (برقم ٥٧ فهرس) برقم ١٠ ص ٦٣ ص ٦٤
مخطوط B Peyron جديد . ص ١٠٠

اعني بر حقه جبين ، و بقصد تحقيق من حجب ١٠٠ في وسط بقائه شانه رد
 « شمه بر حقه جبين من حجب من حده مدله سلا عن بر حقه في (عن) عيسى
 من جبين من مدله في حرق ، و قد راجع مدله عن عيسى بن جعفر
 من حقه ، و ان كان من مدله (ص ٣٦٠) و تذكره بر حقه من سرمد
 في اعرابه كتاب في سمن و يذكر مدثر بر حقه

و قد فاضل لكون كتاب حتى من ٤٣٣ : من ٤٠٠ و ان كان كتاب حتى
 قد صاحبه عن نسخة حده مدله ثلاثين سنة ، و يمكن قد من ان القل لكون
 قد من حوان به ٢٦٥ قريبا ، و قد و قد كندى شقوه عشد سمن و قد
 من ان عرف كندى ، و ان كان قد عرف كتاب في بقية كتاب
 و في انفس ، و لا سبو ، و انك مشككة اخرى جديده نظيرها هيا ، و قدح حها
 عرسه اخرى و هيا مشككة ، و ان كان من شق حيد ، و انك ، و قد
 كندى من مدله و انك عن نسخة حده ، و قد و قد بر حقه لكون مدله
 من سمن و قد و قد راجع من مدله و عمن من مدله ، و انك سبو ، و انك
 و و قد و قد و قد من سمن عن حومى كتاب ، و انك سبو ، و انك
 و انك بقية ، و و قد و قد بر حقه مدله في سمن ٦٧٣ هـ ، ر ١٢٩٤ هـ
 و قد و قد و قد بر حقه و قد و قد

بقاها من حده ، و انك من سمن و قد و قد و قد و قد و قد
 « بر حقه جبين من حجب ١٠٠ و بر حقه كندى لا يقص من ٤٠٠ و قد و قد
 و قد من شق من حده في ٤٠٠ و قد و قد و قد و قد و قد و قد
 ان هيا كندى مقبوه عن بر حقه اخرى ، و من ان اسلوب خلاف من ، و قد
 ٤٣٣ : من ٤٠٠ و قد حتى ٤٠٠ كتاب ، و قد و قد و قد و قد و قد
 و بر حقه و قد لا يقص ، و لا حرق مدله ، و انك من سمن و قد و قد
 و قد و قد من شق من شق من حده و قد و قد و قد و قد و قد و قد
 و قد و قد و قد و قد و قد و قد و قد و قد و قد و قد و قد و قد
 شرح تاثيره و يقص من شرح مدله ، و انك في سمن ، و قد و قد و قد
 و انك في انك مدله ، و انك لا تذكر ، و قد و قد و قد و قد و قد و قد

بیه و اعتقاد من شد عینه و من میدانم که بحث نشد شهادت و صحت آنکه مراد
 من تعریفه و نفس و روحی که به شرح قدس است (۱) و لا حصص
 شده بشر و ح مستقیم و موافق است باقیه و شرح فی نفس و خلق فی
 ج ۲ ص ۱ (ص ۲۳۱) که شد ششده (۲) شد حاصه فی برین
 سده ۱۸۹۹ اما شرح مستقیم و توضیح من کلام من سده ۱۸۹۹ شرح
 العربیه فصلی عن سده ۱۸۹۹ و در کتاب مستقیم و قد بود برین و وفه
 صل من تالیف و شرح مستقیم قدس حاصه سده ۱۸۹۹ حیده (۳)
 حصص مجموع شد و ح استقصی من تالیف و شرح برین شد برین
 سده ۱۸۸۲

۱. رد قول که بحث و الا سکه من بحقیق است حسب هوایه و وفه
 و قد استعفی شد حصص من سده ۱۸۸۲ و الا سکه بحقیق شد
 کتاب ۱ و عرب من شد و ح حاصه و صنف بر شد لأفروسی
 و قد تصاب ششده (۱) من ۱۲ حصص فصلی قدس من سده ۱۸۸۲ و قد
 القسطی من سده ۱۸۸۲ و ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه
 الیوم و سده ۱۸۸۲ عرب سده ۱۸۸۲ (ص ۵۲) حاصه ۳۶ و ص ۲۰ حاصه ۱۸۷۳
 قد نفس و ح حاصه و قد قد فواید و ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه
 حاصه و ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه
 حاصه و ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه
 کثیر و ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه
 ۱. ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه
 ۲. ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه
 الا سکه لأفروسی (۱) من سده ۱۸۸۲ ح حاصه و ح حاصه و ح حاصه
 لأفروسی

(۱) Themista Paraphrases Aristotelis laborum quae supersunt cu I. Spengel
 De Anima, in vol. II, pp. 1-113
 (۲) In libros Aristotelis De Anima paraphrases, d. R. Henze, Berolm. 1899
 (۳) Simplicii in libros Aristotelis De Anima commentaria cu M. Hayduck

لأن هذه المقالة الصغيرة لا تقع في مائة ورقة أو ما يقرب من ذلك (١).
٣ أن نقرأه لأقدم والأصعب هي الألفاظ. كما يقتضي بذلك فروع

النقد المتبناوحي . وقد فحس رجع صحة فراءه من تقديم
هذا كله يرجح أن يكون الصواب هو أن الإسكندراني قد عملوا هذا
الكتاب . كتب في النفس . تلخيصاً يقع في مائة ورقة ، من نوع التلخيصات
العديدة التي عملوها في الطب وما إليه

ويدكر من تقدم كذلك أن لاس مضمين (٢) ، جوامع هذا الكتاب ،
وحسب أن هذه الجوامع هي التي حوذه في مخطوط تشكور . ما رقم ٦٤٩ (فهرست
رسول = ٦٤٦ في فهرست هـ برقي) . لأن هذا نسخة مشرفة اندلسية كتبت
أنفعه التي حدثنا في راجع من مضمين لكتاب ، سياسة في تدبير لرياسة المعروف
سر الأسرار . (راجع تاريخه في : لأصول السياسة لمصطفى السبكي في
الإسلام . القاهرة سنة ١٩٥٤) . وقد كان الأمر كذلك فتعد هذه الجوامع
ما عرقه الكندي عن كتاب : النفس ، لأرسطو . لأن من نظريين عايش على
عهد المأمون (١٩٨ - ٢١٨ هـ عهد خلافة)

ومن الذين حققوا هذه كتاب كندت أبو علي محمد بن الحسن بن الهيثم
بريضي لألك (وحي في حدود سنة ٤٣٠ أو بعدها بقليل) إذ يذكر له ابن
أبي أصيبعة خلا عن فهرست كتبه الذي عمله نفسه : « تلخيص كتاب النفس
لأرسطو » (٢ ص ٩٤ من ٢٦ - ٢٧)

(١) نسخة من مخطوطات برقي في ٨٨٨ Alexander Aphrodisiensis De Anima cum

Mantissa. ed. I Brun-
منه نسخة من مخطوطات برقي في ٢٣٤ في نسخة لأرسطو
الفرسية عليه في مخطوطات برقي في ٢٣٤ في نسخة لأرسطو
النسخة من مخطوطات برقي في ٢٣٤ في نسخة لأرسطو
التي عليه نسخة من مخطوطات برقي في ٢٣٤ في نسخة لأرسطو
في ٢٣٨ في نسخة

(٢) جوامع من المخطوطات في نسخة من مخطوطات برقي في ٢٣٤ في نسخة لأرسطو
القاهرة سنة ١٩٥٤ . جوامع كندت في نسخة من مخطوطات برقي في ٢٣٤ في نسخة لأرسطو
في نسخة من مخطوطات برقي في ٢٣٤ في نسخة لأرسطو
من مخطوطات برقي في ٢٣٤ في نسخة لأرسطو

كذلك وضع اس سيد ، تعديلات على حاشي كتاب النفس لأرسطو ،
نشرها في كتاب ، أرسطو عند العرب ، (ص ٧٥ ص ١١٦) . وقد رجحنا
أن تكون من كتاب ، الإنصاف ، لاس سيد (رجع مغلط ص ٢٨) لأسباب
بينها هناك بالتفصيل . فكنى ها بالإحاده إله

ولاس الصانع (من حده) كلام في النفس بعنوان : كتاب النفس ،
(من في أصبعه ص ٦٤ من ٦) يوجد ضمن مجموعته من رسائله في المخطوط
رقم ٥٠٦٠ في مريين . ورقم ٤٩٩ (أورق) في بونى أو كسفورد وقد أشار هو
إليها في رسالته في : انقضاء النفس بالإنسان ، (اشرف أسبى بلانيوس في محله
الأسدلس ص ٧ سنة ١٩٤٢ . الكرسة ١ ص ٩ ص ٢٣ عن هاتين المخطوطتين)

كذلك يوجد هذا الكتاب مختصر مخصوص . منه صورة شمسية في مكتبته
جامعة القاهرة تحت رقم ٢٤٠٦٢ . أو . هذا مختصر من قول الحكميم أرسطو
في النفس وهو سبعة (١) أقوال غوب لأوب في ذلك كل معلوم لقول
الثاني في إثبات وجود النفس القوي لثالث في أن النفس جوهر
القوي الرابع في أن النفس روحية ويجب حياها القوي الخامس
في أن النفس بسطة غير مركبة غوب السادس في أن النفس لا تموت
القوي السابع في أن الفكر ومعرفة الحقيقة في نفس . والرسالة تقع في ثلاث
صفحات (من ورقه ٦٦ من ٦٧ في مخصوص لأصلى اسغو . هذا بصورة)
مسطرة ٢١ مسطرة . في مصر ١٠ ١١ كلمة ويص فيها ما يد على من
هم . هذا التخصيص الذي لا بعد أنه مختصاً لكتاب نفس لأرسطو . من مختصر
مذهبه كما يصوره هذا الذي لمخص

وهنا نصل إلى أين رشد فتجد له

١ شرحاً أوسع على كتاب النفس . سنة ٥٧٧ هـ (= سنة ١١٨١ م)
وبدخل ضمن كتاب حوام كك رسغو (المصاح نصيبي . سباه وعدم .
الكون والنفس لأثر العلوية . نفس . هـ بعد المصبعة) وقد نشر في جيلز آباد

(١) يوجد في المخطوط رقم ٤٨٧١ عام في القاهرة يدور - هـ غوب - السعة بوب الو
وعنها الحكميم في صفة النفس . سنة في ١٠ - مسطر .

الذکر (د نرد المعارف لغت) سے ۱۹۲۷ء میں تیار کیا گیا۔ اس میں ۱۰۰۰۰ سے زائد لفظوں کی شرح ہے۔
 دوسری کتاب "معجم الفی" (۱۹۳۰ء) ہے۔ اس میں ۱۰۰۰۰ سے زائد لفظوں کی شرح ہے۔
 تیسری کتاب "معجم الفی" (۱۹۳۰ء) ہے۔ اس میں ۱۰۰۰۰ سے زائد لفظوں کی شرح ہے۔
 چوتھی کتاب "معجم الفی" (۱۹۳۰ء) ہے۔ اس میں ۱۰۰۰۰ سے زائد لفظوں کی شرح ہے۔
 پانچویں کتاب "معجم الفی" (۱۹۳۰ء) ہے۔ اس میں ۱۰۰۰۰ سے زائد لفظوں کی شرح ہے۔
 ششویں کتاب "معجم الفی" (۱۹۳۰ء) ہے۔ اس میں ۱۰۰۰۰ سے زائد لفظوں کی شرح ہے۔
 ہفتویں کتاب "معجم الفی" (۱۹۳۰ء) ہے۔ اس میں ۱۰۰۰۰ سے زائد لفظوں کی شرح ہے۔
 آٹھویں کتاب "معجم الفی" (۱۹۳۰ء) ہے۔ اس میں ۱۰۰۰۰ سے زائد لفظوں کی شرح ہے۔
 نوں کتاب "معجم الفی" (۱۹۳۰ء) ہے۔ اس میں ۱۰۰۰۰ سے زائد لفظوں کی شرح ہے۔
 دسویں کتاب "معجم الفی" (۱۹۳۰ء) ہے۔ اس میں ۱۰۰۰۰ سے زائد لفظوں کی شرح ہے۔

۲. غنیه اساسه نفس و لا عرف درج و صعه و نقد ۹۰۰ نفی -
فی عرف حی کر نفس عرف و لا درج و نقد ۳۰۰ لایفه صحن
شروع می رشد می نطق و همه در لایفه و نقد ۳۰۰ صحن و صعه
و نقد ۳۰۰ صحن و نقد ۳۰۰ صحن و نقد ۳۰۰ صحن و نقد ۳۰۰ صحن
شروع می شد و لایفه صحن و نقد ۳۰۰ صحن و نقد ۳۰۰ صحن
سده ۱۵۴۵. و صحت عدالت می شد و نقد ۳۰۰ صحن و نقد ۳۰۰ صحن
سده ۱۵۸۰. و نقد ۳۰۰ صحن و نقد ۳۰۰ صحن و نقد ۳۰۰ صحن

و السماع النصيحي الموجود في نفس المخطوط . وفي الصفحة ٣٨ سطرأ أما المقالة
الثانية في صورتها الكاملة وفي فوائدها التي تشاركها في سائر النسخ فمعلم آخر
مخالفة . وفي الصفحة ٤٨ سطرأ وفي المقالة الثالثة حرم يقع بين الورقة ٢٠٠
و ٢٠١ ويشمل من ٢٤١ إلى ٢٤١ م ١٦ . كذلك ينقصه الورقة الأخيرة
التي كان يجب أن تنص من ٤٣٤ إلى ٣١١ إلى النهاية ٤٣٥ م ٢٥ . ولكن هذا
القص قد عوضه مخطوط الفاتيكان رقم ٢٥٣ ورمزه L ويتفق في قراءته مع B
أكثر من غيره . ولكنه لا يشمل إلا المقالة الثالثة فقط . وقد وصفت ترميز
(XIX) فاف . مخطوط على وري عادي . من قطع أربع لصغير . حديث
سلياً . ورمزه يسي . فهم اختصارات الكتاب في بعض المواضع . وقد راجع
مكرر بالإضافة إلى E و L ستة مخطوطات أحدث تاريخاً . رمر إليها بالحروف
X, W, V, U, T, S والعمل التحصيلي الذي قام به مكرر قد عاد فراجع
بورسنت واستطاع بعض المواد التي جمعها مكرر نفسه أن يخبر عدة تصحيحات
على قراءة E, S ويظهر أن المخطوط L, E يرجعان إلى أصل واحد .
بينما مخطوطات S في الأخرى ترجع إلى أصل آخر مشترك . كما انتهى إلى هذا
هيكس (١) في مقدمة نشرته وقرجته لكتاب في نفس (LXXIV) .
وقد أهدى مكرر هـ على أن مخطوط E قد أصابه كثير من التصحيحات التي
طُرأت عليه بعد كتابته . ويتفق أغلب مع سائر النسخ S-X . ومدة عهد مكرر
أضيف مخطوط جديد . هو مخطوط باريس رقم ٢٠٣٤ ورمزه في نشره بيل Y
بينما يرمز إليه برنيسه ح بالرمز P . وكان مكرر Belger هو الذي أشار بالرمز Y
وفيه قراءة عربية لبعضها يرجع إلى كاتب أراد إصلاحه . ولثاني هو مخطوط
الذي مكنه رقم ١٣٣٩ نشره عنه ربه Rabe مقارنة للمقالة الثانية . ورمزه P
بصاف إلى هذه الأصوب مباشرة أصوب غير مباشرة هي بعض فصول (٢)

Aristotle De Anima, with translation, introduction and notes by R.D. Hicks ()
Cambridge, 1907

(٢) جمع بين من ١٠١ - من ١٥٠ في Mantissa . ثم مواضع من « المشاكل والحلول » ومن
التركيب والحوار » (من ٣١٢ وما عليها فشرة برنيس Brum)

للإسكندر الأفروديسي ورسالة في النفس ، ثم تليها أحد عشر تليها
ثامسيوس - والآخرون لثامسيوس - وفيها كثير من النصوص وتسميات يضاف
إلى هذا كله تفسير أحد عشر لثامسيوس والآخرون لثامسيوس - وضع في النحوى
(ويرى هينوك أن شارح مقاله الثالثة ليس هو شارح النصوص الأولى والثانية ،
ويقترح أنه بصيف شرح النصوص الثلاثة في صطفي (Stephanns) وهؤلاء
جميعاً قد عاشوا قبل أقدم مخطوطات هذه قرون - ولإسكندر الأفروديسي عاش
في نهاية القرن الثاني ميلادى - وثامسيوس في النصف الثاني من القرن الرابع ،
وسبليقيوس ويحيى النحوى في القرن السادس ميلادى

وبكاتب الترجمة يعرفه من لغون شائع ميلادى . فهو أقدم بقرنه قرن
من أقدم خطوط يوسى بنى . فمن ثبت يدل أن نصيب بن سوي الذى قام به
عليه الترجمة العربية هو أقدم المعروف الله به جميعاً . شئ . يوسف . حقا
أن خطوط العربى الذى وردت فيه هذه الترجمة العربية هو محمود وحسين .
فيه عريف كثير . وهذا أمكن عن انجاده حكما . بين عروث مختلفة . وفصل
الرجوع إلى النص العدى الذى انتهى إليه بيل Biele وهاكس Hacks في تصحيح
المواضع فلتسه . لأن هذا 'سلم' عاده ودعى إلى لصانبيه

والخطوط نظري على هذه النسخة هو مخصوصاً سنة ٢٢٥٠ قمر
(١٧١٠) وقد ورث في النسخة الأولى وقت نسخة هكده . وقد
وقب هذه النسخة مستطاب لأعظم وإحقاق معظم . ناس نرس وسحرين
على سنة الحرميين الشريفين . سلطان سلطان علي محمود خان .
وقد أصبحوا شريعياً حرره عتيق أحمد شيخ حج بمقتضى أهداف الحرميين
الشريفين عقر حله . وقوفه حم فيه . الحمد لله على هذه النسخة .
وما كان يهتدى أولاً . هذه النسخة في حله . وقد عودت حله .
وحله حم فيه . ناس بنو بوقيق ناس كده أحمد . ومحمد . ناس .
وحقن . حله . ناس . ناس صاحب الحرم . أحمد . حله . سلطان .
١٥ سطر . وحجم النسخة السنية التي سنة ١٢٥٠ خ .م . وقد عودت
منقوشة . دقيق خروفي . واضح

بلاده وعسروا. وحاته وكندت ربح نرحم مفرده. ومنصور وهو ربح مفردهات
 وفيها سحدث عن ملاد والشار وخلق والآفة وموت وم. حرم كل منها
 من ظروفه. يحسن ذلك تأملات أخلاقية وقد عساه في كتابه على مشد
 بوبه حتموه وهو هدف من مسويق كثر من بده ربحه
 لاسه بالمدح لإسايه بسده وموج نه أخرج هذه نرحم من سنة ١٠٥
 وسنة ١١٥ ميلادية فما كسه شكوه في صحة سده ربه له مسجوه ففهم
 به من أوبويوس " في تأليف لأحد سده في قصة نرحم بسده
 " في حده وشعر هو مبراس " فقصص غرمه " فمدر لإسايه من
 " نرحم صه " نرحم عشر حصاه " نرحم صه " في لاه صعه
 من أجد قصه من كتاب موسي " غوه
 ونقص من آره سورين في شله مفعيد وقد بسده من كتاب لأه
 بوبه " ١٨٧٩ (ص ٢٧٣ ص ٢٤٤) *Doxographi Graeci*

وأول من ذكر كتاب فلاسوفين " في كتاب مفعيد في من أجد
 مظهر من صاهر مقدسي في كسه بسده ربح (٢) " في ذكر مؤلفه
 " بسده نرحم ورحم من فجرة بسده " في كتاب
 مسجوه من ربح من نرحم بسده " في كتاب
 شلاسه " بسده كتاب " بسده بسده من نرحم بسده (١٠٠)

- ١) ...
 ٢) ...
 ٣) ...
 ٤) ...
 ٥) ...
 ٦) ...
 ٧) ...
 ٨) ...
 ٩) ...
 ١٠) ...
 ١١) ...
 ١٢) ...
 ١٣) ...
 ١٤) ...
 ١٥) ...
 ١٦) ...
 ١٧) ...
 ١٨) ...
 ١٩) ...
 ٢٠) ...
 ٢١) ...
 ٢٢) ...
 ٢٣) ...
 ٢٤) ...
 ٢٥) ...
 ٢٦) ...
 ٢٧) ...
 ٢٨) ...
 ٢٩) ...
 ٣٠) ...
 ٣١) ...
 ٣٢) ...
 ٣٣) ...
 ٣٤) ...
 ٣٥) ...
 ٣٦) ...
 ٣٧) ...
 ٣٨) ...
 ٣٩) ...
 ٤٠) ...
 ٤١) ...
 ٤٢) ...
 ٤٣) ...
 ٤٤) ...
 ٤٥) ...
 ٤٦) ...
 ٤٧) ...
 ٤٨) ...
 ٤٩) ...
 ٥٠) ...
 ٥١) ...
 ٥٢) ...
 ٥٣) ...
 ٥٤) ...
 ٥٥) ...
 ٥٦) ...
 ٥٧) ...
 ٥٨) ...
 ٥٩) ...
 ٦٠) ...
 ٦١) ...
 ٦٢) ...
 ٦٣) ...
 ٦٤) ...
 ٦٥) ...
 ٦٦) ...
 ٦٧) ...
 ٦٨) ...
 ٦٩) ...
 ٧٠) ...
 ٧١) ...
 ٧٢) ...
 ٧٣) ...
 ٧٤) ...
 ٧٥) ...
 ٧٦) ...
 ٧٧) ...
 ٧٨) ...
 ٧٩) ...
 ٨٠) ...
 ٨١) ...
 ٨٢) ...
 ٨٣) ...
 ٨٤) ...
 ٨٥) ...
 ٨٦) ...
 ٨٧) ...
 ٨٨) ...
 ٨٩) ...
 ٩٠) ...
 ٩١) ...
 ٩٢) ...
 ٩٣) ...
 ٩٤) ...
 ٩٥) ...
 ٩٦) ...
 ٩٧) ...
 ٩٨) ...
 ٩٩) ...
 ١٠٠) ...

(راجع كرسيد ٢ ص ٥٠١ ص ٥١٦ ص ٦٦٢) وقد نشر لاحدا
Lagarde في كتابه *Anecdota* برجمة فرنسية هذا الكتاب (١)

بصافى من وريش ، فهرست ، لاس سديم (وقد قلله لتفطلى وشوهد -
كعدده في أغلب ما نقل - وهذا خط عدم لأحد بكتلامه ولا بحياض شديدا

والأفضل من خروج من لأصل لدى نقل عنه) ، ورد في ، فهرست ، كتب
محمد بن بكر - روى (٢) بعنوان ، كتب في تفسير كتاب فلورجس في
عند كتاب حمادوس ، وورثى من (ص ٨) أن المقصود هو *De opus*

بينما يرى ينس (مذهب الترة عند المسلمين ، ص ٩٠ تعين)
- ص ٨١ - م - مربية تعيق) أنه يمكن أن يكون المقصود أيضاً

كتاب فلورجس المقصود هو *De opus*

وتعتمد على كثر (روى من سنة ٨٣٢٠) هو أولف الفلاسفة

عرب عدده فلورجس في كتاب هذا كتاب ، روى بين أسماء كتيبه : وكتاب
في مذهب كتاب فلورجس (روى في ١١٤) من في أصبعه ص ٣١٩

من (٣٠) م - كتاب - أصبعه (من مذهب ٣١١ ٢٢ - من التفصلي
٢٧٦ ٦ - في أصبعه ٣٢٠ ٢٣) ثم في روى في « مذهب فيها هذا

صعبه نقل من فلورجس وكتابه هذا لدى بن أيدس - آ - القديسية
فقد ، حكاه فلورجس عن روى من الفلاسفة أن علوم فلا -

وهو حكاه من مصر : من مذهب أنه جميع مذهب فلا فلا ، مذهب أن نسب مذهب
وحد في صغر ، وسعة ، وكتابه لا يكون عدم وجد فيها لا - « (روى

فلسفه لدى بكر محمد بن بكر ، روى ، ص ١٣٢ من ١٣ - ص ١٥ - نشر
- كرسيد (القاهرة سنة ١٩٣٩) . وهذا بعينه ما ورد لها في كتابها هذا

(ص ١٠٦ من ١٣ - ص ١٥) حب فلا ، وقد مقصود من فلا كتاب يقو -

(روى من وكتابه هذا - ص ١٠٦ من ١٣ - ص ١٥ - نشر
٢) - كتاب - روى - مذهب - ص ١٣ - ص ١٥ - نشر
نشر - ص ٢١٤ - ص ١٠٦ من ١٣ - ص ١٥ - نشر

وصاحب كتاب «آراء والدست» وكان حتى باستلزام نقله تاريخ حياته
عن نقدي وبرى . ولكن . نرى منه بصوص كمنه يتحدث فيها عن
فوطرحس وسفل من كنده . وكل ما لديه هو ما نرى من خورق في «لبس
إيليس» عن كتاب «آراء والدست» (سبب لبس «الحفظ للإمام
جمال الدين أبي الفرج عبد الرحمن بن خورق المتوفى سنة ٥٩٧ هـ . ص ٧٧
ص ٧٨) «لو حتى» «ابن خورق» «ابن محمد بن يحيى» «ذهب قوم
إلى أن الملك قديم لا صديق» . وحكى جاحوس عن قوم أنهم قدوا رجل وحده
قديم ورغم قوم أن الملك طبيعة خالف يسبب في حرره ولا يروده . ولا رطوبة
ولا يوسه . ومن خالف ولا ينسب . وكان معصمه يرى أن الملك جوهر نرى .
وأما ختلف من لأرض غوه دونه . ومن معصمه . كوكب من جسم يشبه
الحديد . وقد معصمه هي من غم صفات كل يده . وسبب لبس . مثل المعجم
نشعل . ونسب . ومن معصمه جسم غير مركب من رده . «فوق
هذا» «ص ١٠٩» «قوله» «وكان معصمه يرى أن الملك جوهر» «دوره»
«أخود من كتاب» «آراء» «٢٥٠» «ف ١٣» «٣» «رجع هذا» «ص ١٣٠» «٢»
(٢) «وقوله» «ومن معصمه» «كوكب» «جسم يشبه الخضر» «أخود من
«آراء» «الطبيعية» «٢٥٠» «ف ١٣» «٤» «هذا» «ص ١٣٠» «٣» «وقوله» «وقال
معصمه هي من غير متنا» «ينسب» «أخود من» «الآراء» «الطبيعية» «م ٢» «ف ١٣»
«٧» «مع ختلاف» «عن» «تخريف» «بن خورق» «أو» «حتى» «٤» «وقوله» «ومن
معصمه جسم غير» «وهو» «هو» «أخود من» «الآراء» «الطبيعية»
«م ٢» «ف ٢٥» «٣» «رجع هذا» «ص ١٣٨» «ويكفي هذا القدر لبيان أن الحسن
لوعلى كتاب من أول من أفاد من كتاب «آراء» «الطبيعية» «نسب إلى
فوطرحس لأنه كان معاصراً لمترجم كتاب «فصل بن يوف» «عن» «المتوفى
في أرمينية» «حوال» «سنة ٣٠٠ هـ» «(سنة ٩١٢ م)

وبصواب . بحث . غير نهاية لو تتبعنا ما أختلفه المؤلفون على اختلاف
مشاربهم من «نرى» «نرى» «حتى» «الزكي» «أبي حاتم» . ومن الشهورى
حتى سائر كتاب «أهل» «و» «حتى» «الكتاب» «الدلائل» «والاعتبار» «المسبوب

إلى الملاحظ (نشرة حسب سنة ١٩٢٨/١٣٤٦ ص ٧٦ . وهو مسح على الملاحظ) . ومن متكلمي شيعة وغير شيعة . وهذا يستطيع أن يقرر بكل طمأنينة أن كتاب « الآراء الطليعة » المنسوب إلى فلوطرخس قد أصبح أغزر معين استقى منه المؤلفون لمسحور معلوماتهم عن الحكماء الأولين . ومن هنا أهميته العظمى في الكشف عن مصادر المسلمين في آراء الفلاسفة اليونانيين . ونعاً هذا في تاريخ الفلسفة الإسلامية . وسنذكر أيضاً في أنه مرعاه ما عني على أمثاله وصار أبسر يسوع ينتج منه الفلاسفة ومؤرخو الهند هب عن النوا

• • •

أما مترجمه فهو قسطا بن نوقا العمكي ندى يقدر يوسف حرييل (١) في عهده الممتاز عه أن أعدل تاريخين ليلاده ووفاته هـ ٢٢٠ ميلاده سنة ٣٠٠ هـ لوفاته . أما روكس (٢) فيقول إنه ولد في بعلبك حور سنة ٢٠٥ هـ ٨٢٠ . وكان مسيحياً ملكانياً . وجرى حياته يقسم ثلاثة أقسام

العهد الأول في سوريا وبعلبك من انطفؤله إلى الشاب . وتغل في آسيا الصغرى طلباً للعلم والحصول على خصوصيات اليونانية .

العهد الثاني في العراق في بغداد . كان كهوته . وعاش في بلاط الخلفاء (١) المستعين أو أبي العباس أحمد المعتصم (تولى الخلافة يوم الأحد ٥ ربيع الآخر سنة ٢٤٨ هـ . واستمرت خلافته ٣ سنوات و ٨ أو ٩ أشهر . وقتل يوم الأربعاء ٣ شوال سنة ٢٥٢ هـ) . (ب) معتد (تولى الخلافة في سببه شهر رجب ٢٥٦ هـ . وتوفي في رجب ٢٧٩ هـ) . (ج) المقتدر (تولى خلافة من ١٣ ذي القعدة سنة ٢٩٥ هـ إلى ٢٧ شوال سنة ٣٢٠ هـ)

العهد الثالث قضاء في أرمينية . في سن عالية . عند الأمراء النصارى . إلى أن توفي في أرمينية

والمصادر التي نحدثها عن قسطا أهمها أربعة : « المهرسة » لاس العديم

(١) يوسف حرييل « تعينه على مؤلفات قسطا بن نوقا » . روما سنة ١٩١٢ . Nota Bibliografica su Qusta ibn Lûqâ

(٢) « تاريخ الأدب العربي » GAL المجلد ١ ص ٢٦٥

أما ثلث مؤلفاته فخاص جداً ويقسم إلى قسمين (أ) مؤلفات ،
(ب) مترجمات .

(أ) المؤلفات

١ - رسالة في اختلاف الدين في سرهم ، خلاصهم وشروطهم ، -
مهداة إلى أبي علي الحارثي . مخطوط في برلين رقم ٥٣٨٧ . رقم ٥٦٨٧ (٣) .
واستانبول : سرای ٣٤٧٥ ، أسعد ٢٠١٥ . وفيه فصل في مخطوط حوث
رقم ٢٠٩٦ (٣)

٢ - رسالة في الشعر ، كتبها لأبي نصر بن عيسى . رقم ٦٣٦٧ .
٦٣٥٧

٣ - في تدبير الأبدان في سائر مسائل . من مرض وخصر ، كتبه
لأبي محمد الحسن بن المجلد : في منتخب بريقطى ٤٢٤ (٢) على عهد طبروسي
في الفصل ١٦ من كتابه ، الأمان من أخصر لأصغر . مخطوط في بديوان
هدى رقم ٣٤١ .

٤ - في السمع وعينه . مش ٨٠٥ . كتبه لأبي نصر بن عيسى . يوجد
منه نسخة لأبي . ومقتلها في لأبي نصر .

٥ - في علاج الشعر ، كتبها للحسن بن محمد . مش ٥٣٤ (٣)

٦ - رسالة في العمل ، كتبه لأبي نصر بن عيسى . رقم ٥٨٣٦ .
لنخبة البريقطى ١٦١٥ (٧) . مش ٧٥٣ (٦)

b) Moritz Strinschneider, in ZDMG 50 (1896) 382 ,

c) G. Gabrich - Nota bibliografica su Qusta ibn Luqa, in Rendiconti della
R. Accademia dei Lincei, classe di scienze morali, Ser. V, vol. XXI (1912) 341-382

d) Brockelmann - GAL I, 222-224, Sup. I 365-366

e) K. Krumbacher - Gesch. der Byzantinischen Litteratur von Justinian
bis zum Ende des ostroemischen Reiches (127-1543), München 1897 (2e Aufl.), p.262,

f) Baumstark A. - Gesch. der syrischen Literatur, p.172, n. 3. Bonn, 1922 ,

g) Enc. Islam, II 1158-1161.

h) G. Gabrich - La Risale di Qusta b. Luqa "Sulla differenza tra lo spirito
e l'anima", in Rendiconti d. R. Accad. dei Lincei, ser V, vol. XIX 1911, 622-655.

i) G. Graf - Gesch. d. christ. Arab. Literatur, II, 30-32.

٧ . كتاب العمل بالاصطولات الكرى . . ليدن ١٠٥٣ . سراي
(٣) ٣٥٠٥

٨ . رسالة في الكرة عذكية . برلين ٥٨٣٦ . مطبوع ٤١٧ (١٠)
أيا صوفيا ٢٦٣٣ . (ويعتقد . كركمك . في زاوية سيلدي حمرة . راجع
ريسو . مجلة هيريس ١٨ ص ٩٣) .

٩ . كتاب عمل بالكرة انفاكية (في نجوم) بونل بأوكسفورد
٢٩٧ . حرر له ٢٠٩٦ (٢٢) . وادعوا بقوله رسالة كتبها لأبي الصغر
اسماعيل بن بطل وزير اعظم سراي ٣٥٠٥ (٥) . أيا صوفيا ٢٦٣٥ . ٢٦٣٧
أبعد ٢٠١٥ (٣٠١) . الاصلية ٧٩٦ (١٢٠) . وترجم في العربية
(راجع اشيشيدر ص ٣٤٢) راجع جبريل ص ٣٤٩ ، وعن الترجمات
اللاتينية والاسبانية وعبرية راجع سوتر Suter ص ١٦٣ في *Nachträge*

١٠ . كتاب برهان على العمل حساب الخطي ، الديون الهندسي
١٠٤٣ (١٢) . اصلحه حارس برهان ص ٥٤ . ليدن ٣ . راجع سوتر
في Bibl. Math III F Bd IX, Heft 2 في ينيح سنة ١٩٠٨
١١ - كتاب حياة الأفلاك ، بونل ١ : ٨٧٩ (٢)

١٢ . كتاب الفصول بين روح ونفس . نشره يوسف جبريل
وفقاً لمخطوط حوزة رقم ١١٥٨ في « أعمال كديميه لشي » بروكس سنة ١٩١٠ .
ويوجد له مخطوطات في برلين ١٠٧٥ . سراي : ٣٤٨٣ - ونشره لويس شبحو
في اشترق سنة ١٩١١ (ص ٩٤ - ص ١٠٤) وفقاً لمخطوط في المكتبة الخلدية
بالقدس . ثم أعد نشره حسن ، مقالات فلسفية قديمة ، بيروت سنة ١٩١١
ص ١١٧ ص ١٢٨ . ومنه نسخة أيضاً في قازان بعنوان : « كتاب الفصل بين
روح وجسد » (٥) منشور Menzel في مجلة الإسلام Der Islam ج ١٧
ص ٩٤) . ومنه نسخة في أيا صوفيا ٢٤٥٧ (٦)

والكتاب . وفيه بحث في صحة نسبه إلى قسما . قد ترجمه يوحنا الاساني
في لاتينية حوزة سنة ١١٥٠ . ونشر في أور . وضعه حدة الرحمة

اللاتينية في برل سنة ١٥٣٦ . بعنوان Constantini Africani . de animae
et spiritus discrimine liber, ut quidam
sنة ١٨٧٨ volunt C.S Barach Costa ben-Lucae de differentia Animae
et spiritus liber translatus a Johanne Hispalensi.

١٣ - رد قطاس لوق عن ابن المصنف ورسالة هذا إليه . ورد حين
من يفتي عن ابن المصنف ورد هذا عليه . ممكنه عيسى سكندر معلوف
رجع و محله اصمغ العلمى اعرفى بمشور ١٢ ص ٦٦٣ (لوق من المصنف
سنة ١٣٠٠ هـ)

١٤ - كتاب « الوباء » يقال إنه أهدها إلى خوارزمشاه أو العباس
مأمون بن مأمون (المتوفى سنة ٤١٧ هـ) مخطوط في سكندر ٤ ٦

١٥ - كتاب في حفظ صحة و بره لمصر . . سكيور ٤ ٧

١٦ - كتاب في الأدوية المسهلة والعلاج بالاسهال . أيا صوفيا

٣٧٢٤ (ورقة ٧٦ ١٩٦) رجع رتري 833 (1934) SBBA

١٧ - رسالة في التحرر من البرص و البرص التي تروى في الشفاء .
أيا صوفيا ٣٧٢٤ (ورقة ٩٦ ١٠٠ -)

١٨ - كتاب « في حب » . أيا صوفيا ٣٧٢٤ (ورقة ١٠١
١٠٥ ب)

١٩ - في « عنه طول العمر وقصره » حسب نص في كتابه Hige parqz horum
xai perizomozon (طول العمر وقصره) . مخطوط في أيا صوفيا ٣٧٢٤
(ورقة ١٠٥ ب - ١١١ ب)

٢٠ - في « النصير » . مخطوط أيا صوفيا ٣٧٢٤ (ورقة ١١١ ب ١٢٣)
٢١ - في « ذكر إصلاح الأدوية المسهلة » . أيا صوفيا ٣٧٢٤ (ورقة
١٢٣ - ١٢٧ ب)

٢٢ - في صفة الكندر و أنواعه و فوائده و علاجه على رأي حاليوس
و قسره . أيا صوفيا ٣٧٢٤ (ورقة ٢٢٢ ب ٢٣٦ ب)

فما مترجمته فعديدة . لا تطيل الكلام بذكرها . مكتبتين بالإحادة إلى
بروكس (ج ١ ص ٢٢٣ ص ٢٢٤ . ملحق ج ١ ص ٣٦٦) . ومعظمها
في الترجمات وشيل الأنفال . كما يحيل إلى يوسف حريبي في مقاله عن مؤلفات
ومرحات قص (كذبة لفتاى ، روما سنة ١٩١٢) الذي أشرنا إليه مراراً
من قبل . وإن استشير في الترجمات العربية عن اليونانية . هذا فضلاً
عن كنهه نفقود . مؤلف مترجمة ، وهي أضعاف كتيبه الموجودة . والحق أن
قصا في حجة إلى دراسة مسودة خاصة . لأنه - في حجاب حبيب من إحق -
كبر شخصيه خدمت برت يودى في حصاره لإسلاميه

وتنشر كتبه : آثاره تصفية : مسود إلى موصرحس عن
مقصود (١) بريد ممتاز رقم ٤٨٧١ طاهره بدمشق . وقد كتب سنة ٨٥٥٨
في بغداد . وهو مجموع فيه ثمان وعشرون رسالة . وعدد أوقه ١٤٥ .
ومدحه ٢٦ × ١٤ سم . وكنه أكثر من قيم . ويظهر أن النسخة مقولة عن
نسخه « من حد يوه . كما ورد في بيده » مدحه لإسكندر في مدي . كل «
(كذا) أرسطو عند حرب (ص ٢٧٧) وهذه الرسائل هي

صحة
الكتاب
٤٨٧١

١ . تصحف . رقصه لأول . مقطعه تصحف . في م
٦ وروا

٢ . آثاره تصفية . في برصى . خلاصة : موصرحس . في
٢٣ و . وهو كتاب متى بشره ها .

٣ . مسود أول . وضعها الحكيم في صنفه مس . وهو مختصر
كلام أرسطو في نفس . ومع نسخة مصورة في مكتبته جامعة القاهرة
برقم ٢٤٠٦٢ وقد نشره من قبل (ص ١٩) في ٣ صفحات .

(١) جمع عن حد محدث مدلا مسعود . كذا عن في محبة مجمع العنق العربي بدمشق سنة ١٩٤٥
ص ٣ ص ٧

٤ - «المرور لأكثر» لمسكويه . في ٢٩ صفحة . راجع مقدمة كتابها
«الحكمة والحكمة» لمسكويه (ص ٢٢) .

٥ - «الأبواب في طبيعة الإنسان» وهي ثلاثة وأربعون باباً . في
٤٧ صفحة . تأليف عريعرور يوس أسقف بوسا .

٦ - قطعة من «شرح ثامسطيوس مقالة اللاه» ترجمه إسحق بن حبيب .
وقد نشرها في «أرسطو عند العرب» (ص ٣٢٩ - ص ٣٣٣) لقصده
سنة ١٩٤٧ . واحتللت بها قطعة من مقالة الشيخ أبي ركريا بجني من عدى
«فيما ترجمه من كتاب السماع الطبيعي وغيره لأرسطو» في ٣ صفحات .

٧ - «المسائل في النجوم» محمد بن منصور انوروى . المنكى
بأبي عبد الله - في ٦ صفحات .

٨ - رسالة عبد العزيز بن عثمان القبيصى لأحمد بن الأمير سيف الدولة
(ابن حمدان) في امتحان المجيبين «من هو مقسم بهذا الاسم» - في ١٢ صفحة
ونوى القبيصى سنة ٣٥٦ هـ وله «المدخل في صناعة أحكام النجوم» - منه نسخة
في الحميدية برقم ٨٥٦ (٢) ، وبقنا ١ : ٢٣٩ - راجع عنه بروكلمان - ١
ص ٢٥٤ ، والملاحق ج ١ ص ٣٩٩ .

٩ - مقالة الحارثي في اتخاذ كرة تدور بداتها . وفيها رسوم في
٣ صفحات . راجع عنه القمطلى ص ٢٧٨ .

١٠ - مسائل في النجوم - في ثلاث صفحات .

١١ - عمل آلة لقياس الكواكب الثابتة وآلة يعلم بها عمود كل حين وطول
كل حائط وعمل صندوق للساعات - في ٥ صفحات .

١٢ - مقالة الصغاني في الأبعاد والأحرام - في ٣ صفحات .

١٣ - رسالة محمود بن أبي القاسم التاجر في الاحتيال لمعرفة مقادير
من الذهب والفضة في حجم مركب من غير أن يكسر . في صفتين .

١٤ - رسالة في الآلة المحركة لأبي سعد انعلاء بن سهل - في ٣ صفحات .

١٥ - جواب أبي الوفاء محمد بن محمد النورجاني عما سأله الفقيه أبو علي

الحسن بن حريث في مساحة المثلثات في صفحته ونصف وهو أبو يوسف
 محمد بن محمد بن يحيى بن اسمعيل بن عباس - مؤلفه يورخان من بلاد
 بيساور سنة ٣٢٨ وشفق - المعروف سنة ٣٤٨ وبنو سنة ٣٨٧ و٣٨٨ -
 راجع لا شهرست (لبن سنة ص ٢٨٣) (فوحل) - بن حلكل (برقم ٦٨١) -
 ابن المنصفي ص ٢٨٧ (شيرة يرب) - سبي - التهمة (ص ٧٦) - الصمدى
 - روى - (١ ص ٢٠٩) - سوبر ٧١ - نليتو : علم الفلك - راجع
 بروكمن ١ ص ٢٥٥ - ملحق ١ ص ٤٠٠ ولا تعرف هذه رسالة
 نسخة أخرى -

١٦ رسالة جبر من عهد تلمه مهندس في سحر ح تمت نفسه -
 ١٧ رسالة - أدب الشعر - لاس مجمع راجع مقدمه كتاب
 - حكمه حده - القاهرة سنة ١٩٥٢ -

١٨ صفحته في شعث مسورة
 ١٩ كتاب - بحر - في أصول هندسه - تأليف لأسد آق الحسن
 بن محمد المسون (سورة) في ٤١ صفحته و٦٠ رسوم - وقد ترجم به
 سبيتي في سنة (٥٠٠ ربيع حكمه - لإسلامه - برقم ٦٤) فدان به كان من حكمه
 بن وله اربع بنى بنال له الزبيج الفاعر ، وكان حكما مهندسا ، عاش قرابة
 مائة سنة وله - صاع في الحساب الهندى - منه نسخة في ليند برقم ١٠٢١ -
 راجع عنه في Woepke في عهد الأسيرة JA سنة ١٨٦٣ ١ ٤٩٢ وميلاد -
 كثرور - راجع انوار ص ١ ص ٥٥٣ ص ٥٥٧ (في الطبعة الأولى - ٧١٦ -
 Bibl. Math. III, Folge VII في سور في كتاب حساب المسون في
 وله أيضا كتاب - لإشاع - شرح فيه بصرية ملاوس - ع عطلوه في ليند
 برقم ١٠٦١ - وه كتابات شرح على رشيد من في المأخوذات Lemmata بتحرير
 اصولي - منه نسخة في برين رقم ٥٩٣٦ - وفورس برقم ٢٧١ - وودلى ١

٨٥٧ ج

٢٠ - - - - - لإمكسبر لأفروسي في تحول في مبادئ لكل حسب

رأى أرسطاطاليس : ١١ صفحة : وقد نشرناها في « أرسطو عند العرب »
(ص ٢٥٣ - ص ٢٧٧) :

٢١ - « كلام الإسكندر الأفروديسي » نقل سعيد بن يعقوب الدمشقي .
١٣ صفحة . وقد نشرناه في كتاب « أرسطو عند العرب » (ص ٢٧٨ - ص ٢٩٤)
ويشمل حلة مقالات عدتها ٩ :

٢٢ « مقالة ثامسطيوس في الرد على مفسيموس في تخيل الشكل شاذ
ولثث إلى الأوب » . ترجمه الدمشقي أيضاً . وقد نشرناها في « أرسطو عند العرب »
(ص ٣٠٩ - ص ٣٢٥) .

٢٣ « أخوية لمسانث الواردة من شيخ محاضن حسن بن سوار » .
في ٣ صفحات . وس سوار هو بن الحمار . رجع عنه كتاب « ث يولي »
و « شهرست » (لاس تديم) (فو حل ص ٢٦٥) وس في أبيه (ح ١
ص ٣٢٢ - ص ٣٢٣) . وس نقض (ص ١١٣) . ولا يرى
من هذه الأخوية .

٢٤ « رسالة في المدخل إلى علم منطق » . كتب في الحسن علي
بن أحمد البصري . مذكور من قبل في رقم ١٩ . ونقع في ذي صفحات .
٢٥ . كتب « تميم بن حذون منطق » التي وضع « سعد بن سوار » في
ثمانى صفحات .

٢٦ حجج برقلس التي يبرهن بها أن العالم أبدي ، وهي ثمانى عشرة
حجة . نقل بن حبيب . وقد نشرناه في كتاب « برقلس عند العرب »
في ثلاث صفحات .

٢٧ مسائل برقلس (= برقلس) في الأشياء صعبة . نقل بن حبيب
ابن حبيب في صفتين بقصصهما ، يتلوهما . في عدد حرم . ونشرناها
أيضاً في كتاب « برقلس عند العرب » .

٢٨ كتاب أبي أحمد بن إسحق الاستراري في الأمور لإليه . ويأتي
من ثمان وعشرين مسألة . وهو في عشرين صفحة . وله معنى المحصول

وفي عزمه أن ينشر ما لم ينشره من هذه الرسائل ، كلما تهيأ له أن يصم
الإلف إلى لغة في محادثات مفردة ، تنظمها مع غيرها مما يشاهدها ويدخل في بابها .

(ح) تلخيص كتاب « الحاس والمحسوس لأرسطو »

لقد صي أبو الوليد بن رشد

وهذا أثره ينشر من بين آثار ابن رشد التي لم يكبد ينشر منها في العربية
إلا أقل القليل . على الرغم من أنه نشرت له كل مؤلفاته في اللاتينية مائة مرة
أو يزيد ، كما نشرت في هذا من قبل . وفيه لغز كل العرب أن تفصل مؤلفاته
المخطوطة العربية عن نشر عملي دقيق حتى الآن ، فيما عدا ما نشره الأب بوج ،
على ما في منهجه في النشر من مطعن .

والمخطوط الذي نشره عنه هو المخطوط رقم ١١٧٩ في بي جامع ، مستحسن
وينصص مجموعته وقره من الكتب بعضها لأرسطو وابن رشد . وانصص الآخر
مخاليص .

ففيه لأرسطو وابن رشد

١ - كتاب الآثار العلوية لأرسطو صابيس ، ترجمه يحيى بن اسفريق .
وهو أربع مقالات ويقع من ١٣ - ٤١ ب ، وهو لم ينشر من قبل . وينشره
في مجموعته أحمد لأرسطو .

٢ - كتاب الكون والفساد لأرسطو صابيس تلخيص لقصي لأحسن
أبو الوليد بن رشد . وهو مقالتان ويقع من ١٤١ - ٥٤ . وينصصه عدة
صفحات هي من من ٢٥ (في النصف من قوله سواء كان أرباً أو مكواً)
حتى ص ٣٤ من طعة حيدرآباد سنة ١٣٦٥ هـ (= سنة ١٩٤٦ م) . على الرغم
من أنه في المخطوط يقول : « تم القول »

٣ - كتاب الحاس والمحسوس لأرسطو ، تلخيص لقصي أبو الوليد
ابن رشد . وهو ثلاث مقالات . المقالة الأولى تقع من ٥٥ ب إلى ٦٧ ب .
المقالة الثانية من ٦٨ ب إلى ٩١ ب . المقالة الثالثة من ٩١ ب إلى ٩٧ ب
وعند نهايتها . تمت المقالة الثالثة ونهايتها تم الكتاب والحمد لله رب العالمين آمين .

وهذا يؤيد بأن هذا المخطوط كامل لا يفتقر شيء ، بخلاف المنحصر الكون والفساد
إذ لا ترد في آخره هذه الجملة الختامية والخط سحي وضح ، منقوط . ومسطرته
١٨ سطراً في الصفحة . ومقدس المخطوط في المتوسط ١١٨ × ٨,٥ سم في المصورة .

٤ . كتاب أرسطوطليس في السمات - تفسير بقولاوس . ترجمة إسحق
ابن حنبل . مصلاح ثوب من قرو . وهو مقانل ١ . ويقع من ٩٩ حتى ١١٦
عناقه لأور من ٩٩ حتى أوئل ١٠٧ ب . والمقالة الثانية من ١٠٨ حتى ٢
ورقة ١١٦ . وكتبت بنفس عثم ادى كتب الرسائل السابقة . بخط سحي
وصح . منقوط . ومسطرته تتراوح بين ١٩ و ٢١ سطراً . وعند نهاية المقالة
الثالثة . تحت المقالة الثانية من كتاب سمات لأرسطوطليس . ونهايتها تم لكتاب
والحمد لله رب العالمين . ومقدس المخطوط (في المصورة التي بأيدينا) في المتوسط
١٣ × ٩,٢ سم

ويسودت ارفه فيها . باسم الله الخالق المصور . كانت ولادة بنت بنتي
في مساء ليلة ثمانية من شهر الأحد المبارك سابع عشر أيار المبارك سنة سبعة
وعشرين مسيحية الموافق لسنى هجرة سنة مئة مئة مئة وسبعة وعشرين ، رابع
وعشرين جمادى الآخر . وكان يفر في أول الحمل . وكان الاتصال بهار
الولادة تسبب شمس والزهرة وتنبأ بشئى . ويتلو ذلك رسم الطلوع .
ويقصده سنة المسيحية سنة ١٣٢٧ م لآب هى لى توافق سنة ٥٧٢٧ هـ ورجح
أن يكون هذا أيضاً تاريخ سج هذه معصومة . على أنها نجد في آخرها تاريخاً
يجب أن يقرأ هكذا . اكدت ربحة ابودست اعجب شذوكة ليلة الأربع رابع
عشر عزم سنة سبع وسبعين وسبع مئة للهجرة . وهو موافق لسنوات مئة ألف
وخمسمائة واحد وسبعين . وقد حاول بعضهم أن يعرف فيه ليجهل . تسع مئة .
هى . سنة . ولكن وحوذ تاريخ ميلادى كشف عن تزييفه

أما خاليوس فثمة كتابه كتب هى حوامع الإسكندريين لكتب خاليوس
السته عشر . وهى الكتب التى كانت تقرأ في الإسكندرية (راجع عنها بالتفصيل
كتاب العرب يونس في الحضرة الإسلامية . البحث ١١ ص ٤٥ - ص ٥٣)
وتشمل

١ . جومع لإسكندر بين لكتاب حاليوس في فروق الصب . نسعى
 إريسيس (Aegrotion) ويضع من ١١٨ ب ١٣٠ . وعنده هائنه .
 وتم كتاب جومع لإسكندر بين لكتاب حاليوس في فروق صب على شرح
 والتدقيق . ترجمه حنين بن إسحق رحمه الله . ١٠ . ومه مخصوص في باريس
 يشمل نص الأصلي لحاليوس بترجمة حنين . وهو رقم ٢٨٦٣ . رجع حاجي
 حبيبه (١٢٩ ٧ . ٨٥٥)

٢ . جومع لإسكندر بين لكتاب حاليوس في صبغة عصبية
 تصبغة على الشرح . . ويظهر أنه من ترجمه حنين نصاً . و . ٤ يدكر دلت
 في حدم مسألة (رجع حاجي حبيبه ٤ : ١٠٩ يوم ٧٧٩ : ٧ : ١٨٠) .
 ومه مخطوط في باريس رقم ٢٨٦٠ . وفي المتحف بباريس رقم ٤٤٣ . وله
 ترجمه لاتينية من عمل فستفص طبعت مراراً . وترجمه آخرى بشرح بن رضوان
 قام . خير رد لكرمون طبع نصاً . وترجمه صمويل بن طوب (سنة ١١٩٩ م)
 مع شرح ابن بطة بترجمه عن بقرية . ويضع من ١٣٠ ب ١٥٠ ب .

٣ . جومع لإسكندر بين لكتاب حاليوس في سبب تضخم الكلى
 صونرب (صوانه : طوثرس Teuthras) ترجمه حنين بن إسحق لكتاب . ويضع
 من ثلث لأستري وورقه ١٥٠ ب ١٦٩ ب . ومه نسخة في باريس
 رقم ٢٨٦٠ . وترجمه إلى اللاتينية موقس الطيبتلى .

٤ . جومع لإسكندر بين لكتاب حاليوس في
 أعفوف في سم الطبيعة . . وترجمه . وإب . يقص على دلت في المخصوص . من
 عمل حنين . ويضع من ثلث ١٦٩ ب ٢١٥ . وينوها : جومع بقده
 الثانية من كتاب حاليوس بن أعفوف في شدة الأمراض . ترجمه حنين بن إسحق
 رحمه الله . وهكذا نص على ترجمه هـ . ويضع من ٢١٥ حتى ٢٣٤ ب في
 أعلى . ومه نسخة في باريس رقم ٢٨٦٠ .

٥ . جومع لكتاب حاليوس في عناصر بحسب ابن أفراده . ترجمه
 حنين بن إسحق رحمه الله . . ويضع من أعلى ٢٣٤ ب ٢٤٧ ب
 ومه نسخة في باريس مع تفصيل (شرح) أحمد بن محمد المصنف من الأشعث

المترق سنة ٥٣٦٠ (سنة ٩٧٠ - سنة ٩٧١ م) برقم ٢٨٤٧ (ورقة ١ - ٣٣).
 وسبعة أخرى تشرح أي الفرج عبد الله بن العصب - الطبيب القصر في الموق
 سنة ٥٤٣٥ (سنة ١٠٤٣ م) في مخطوط رقم ٢٨٤٨ (ساريكس) (ورقة ١ - ١٣٥)
 ومنه أيضاً نسخة في (لاسكوريكس) (مهرست القريبي برقم ٠٨٧٦ وترجمه ج. د
 الكريموي، بلاتسيه (عن عربي)

٦ - «جوامع المقالة لأول من كتب شرح في حين بن إسحق»
 ونفع من ٢٤٧ ب حتى ٢٥٦ في مخطوط . وينتهي «جوامع المقالة الثانية
 من جوامع الإسكندرية من كتب شرح خاليوس برحمته حين بن إسحق» ونفع
 من مخطوط ٢٥٦ حتى ٢٦٤ ب . وينتهي «جوامع المقالة الثالثة من
 كتاب خاليوس في شرح إخراج حين بن إسحق» ونفع من ٢٦٥ ب
 ٢٧٠ . ووجدت نسخة في ساريكس رقم ٢٨٤٧ (ورقة ٣٣ حتى ١١٥)
 و ٢٨٤٨ (ورقة ٣٥ ب . ٣٩) شرح في شرح من كتب مخطوط
 لأول «تفصيل» من مخطوط . ومنه مخطوط آخر في لاسكوريكس برقم
 ٨٤٤ . ٨٧٤ (قيد) . وترجمه بن لاسيه خير الدين الكريموي (عن عربي) .

٧ «جوامع كتاب خاليوس في شرح لخصمه بإخراج حين
 ابن إسحق» المقالة لأول من ٢٧٠ حتى ٢٧٧ ب . ثلثه من ٢٧٧ ب حتى
 ٢٨٣ . الثالثة من ٢٨٣ ب حتى ٢٩١ ب . ومنه في لاسكوريكس
 مخطوطات أرقام ٨٤١ . ٨٤٢ . ٨٤٤ . ٨٧٦ .

٨ «جوامع كتاب خاليوس في شرح لمتعلمين» جوامع المقالة
 لأول في شرح مخطوط . بإخراج حين بن إسحق . ونفع من ٢٩١ ب في أعلى
 ٣٠٤ في أعلى . وينتهي «جوامع كتاب خاليوس في شرح مخطوط .
 من حين بن إسحق» ونفع من ٣١٤ في أعلى حتى ٣١٨ في أعلى . وينتهي
 «جوامع كتاب خاليوس في شرح لمتعلمين» بإخراج حين بن إسحق
 ونفع من ٣١٨ في أعلى حتى ٣٢١ ب . وينتهي «جوامع كتاب خاليوس
 في شرح العروق عبر المصورين» لمتعلمين . ونفع من ٣٢١ ب حتى
 ٣٢٧ . وينتهي «جوامع كتاب خاليوس في شرح العروق المصورين» .

إخراج حين بن، بنفق، ونفق من من ٧ أسد ٣٢٧ حتى ١٣٢٩ في أعلى .
وعند حتمها ورد : تمت حومع لإسكندريين نكتب جالوس نامدة
الخامسة في شريح العروق الصواب . والله حمد وسنة كثير قد فرع من
تحريره حيدس كوج بن حيد في أوائل ربيع الأول من يوم خمسة في وقت
الصباح في محرق قويه من شهر سه ثلاث عشر وسعمية ، وبصرى في حد
التاريخ سنة ٩١٣ هو تاريخ الحقيق عند تصوره في محرق الخاص وثقات
جالوس . بل لم يكن في المخطوطة كلها ، وإن كانت كنية مؤلف جالوس
نقم بختف بعض لاختلاف عن كنية مؤلف رستموس رشد . وعن كل حال
فمن حين بن عد ربيع المذكور أولاً عاصمة ميلاد دار جارتياً . رينه أحد
من ملكو هذه السدة . وفي تاريخ الصحيح لمجموعه كنها هو تاريخ ثلاث
عشر وسعمية للهجرة (سنة ١٥٠٧ هـ) وبصرى في مسند فلكها بعض
المصادر بين كشمو عني . بحريه بعض فبكت وعبار

٩ . جوامع كتب حاييموس في عهد وداعوس ترجمه يحيى بن يعقوب
المتطبب . المطبوع لأول مرة من ٣٣٢ ب . ٣٤٠ . شابه من ٣٤٠ حتى
٣٤٧ ب . انشأه من ٣٤٨ حتى ٣٦٠ . رقع من ٣٦٠ ب حتى ٣٨١ ب
الخامسة من ٣٨١ حتى ٣٩١ ب . السادسة من ٣٩٢ حتى ٤١٠ و سابع
الكتب : وعنوان الكتب في يوناني $\alpha\beta\gamma\delta\epsilon\zeta\eta\theta\iota\kappa\lambda\mu\nu\pi\rho\sigma\tau\upsilon\phi\chi\psi\omega\pi\alpha\beta\gamma\delta\epsilon\zeta\eta\theta\iota\kappa\lambda\mu\nu\pi\rho\sigma\tau\upsilon\phi\chi\psi\omega$ (أسباب
لأمراض) . ويوجد في الاسكوريان بأرقام ٧٩٤ - ٧٩٦ . ٨١٤ (٣ مقالات)
٨٤٣ . ٨٥٥ (منه لأول ولثانية) . ٨٧٥ . في باريس برقم ٢٨٥٩ (من
١٢ ب حتى سابعة ورقة ٨٦) وبقيت في المخطوطات منه كتاب في حور النقيب
حيث من عند الله بن سبيد منتصف في سنة سبع وأربعائة ولا بعد هذا لأن
النسخة ممتازة جداً وقد تمت حديثاً

ويتلو ذلك ورقة فيها كلامه في التمجيد ، ثم في ٤١١ تنمة الكلام في
الهدية السادسة من كتاب العدل والأعراس وهي آخر الكتاب .

١٠ ١. حرمع كتاب حاليوس في تعرف علل الأعضاء الناطقة المعروفة
بكتاب المواضيع الآله محمود بن محمد الإسكندراني ٢ المقالة الأولى من ٤١١ ب

من أعلى ١٤٢٨ ، المقالة الثانية من ٤٢٨ ب حتى أعلى ١٤٣٨ ، المقالة الثالثة
 من ٤٣٨ ب حتى ٤٤٧ . اربعة من ٤٤٧ ب حتى ٤٥٤ ب . الخامسة من
 ٤٥٥ ا حتى ٤٦٠ ب ، السادسة من ٤٦١ ا حتى ٤٦٥ ب - وبصره أنه
 من ترجمة حبش الأعمى كما يذكر ابن السديم (خلاص المصطفى الذي يقول إنه
 بنقل حنين ، ولكن القفطى يحلط كثيراً حتى فيما ينقل) ومنه مخطوطات في
 الاسكوريال برقي ٧٩٥ ، ٨٤٣ وفي ملشر شذرات منه برقم ٨٠٣ . وفي جون
 برقم ١١٩٠١

١١ - « حومع الإسكندريين لكتاب جايوس في سبب الكبير على
 اشرح ولتنجيص » المقالة لأول من الجزء الأول من ٤٦٦ ب حتى ٤٧٤ ب ،
 مقالة لأول من جزء ثان يقع من ٤٧٥ ، حتى ٤٨٠ ا . المقالة لأول من
 الجزء الثالث وتقع من ٤٨٠ ب حتى ٤٨٢ ا . المقالة لأول من جزء رابع
 ٤٨٢ ب حتى ٤٨٥ . وبعد هذا ترد تعبيقة هكذا « فل حنين واحد »
 صاحب هذه الحومع قصد في المقالة لأول من كل واحد من الأربعة الأجزاء
 فخلص منها ، وترك الثلاثة ساقية . وفعله ذلك في جزء لأول كتاب صوباً ،
 إذ كان جايوس قد أتى فيها على جميع ما يحتاج من معرفة من أضاف سبب .
 وإنما في ثلاث مقالات (من مقالة) ساقية من هذا الجزء لأول . وما وقع
 من الاختلاف بين الأربعة في أمر هذه الأضاف . وما يحتاج به كل فريق
 منهم . فاما (كذا) ثلاث الأجزاء فهم يقصد في تخصيصه هذه المقالة لأول
 في كل جزء منها وترك ثلاث مقالات ساقية . إذ كان ليس في المقالة لأول
 من كل واحد من تلك الثلاثة جميع ما يحتاج . فبسه من عام . يذكره فيها . ولكنها
 قد وجدت عند حنين عند النوبيين بالإسكندرية على هذا . فترجمه عن
 ما وجد . وأثره أن يشرح ذلك في هذه الحومع ، لتلا يرتاب بينها (أحده)
 إذ وقف عليه »

١٢ « حومع كتب جايوس في مخزن ترجمه حنين بن إسحق »
 المقالة الأولى من ٤٨٦ ا حتى ٤٩٧ ا . مقالة ثانية من ٤٩٧ ب حتى ٥٠١ ب .
 مقالة ثالثة من ٥٠٢ ا حتى ٥٠٦ ا . وما انتهى مخصوصه كلها . وقد وصفا البرقم

تحت انصوره لشمسيه رقم ٢٤٠٣٨ في مكتة جامعة لقاهرة . ويريد هذا
الترقيم بمقدار ١٥ ورقة عن الترقيم الموجود في العنصوة لأصلية في الأكثر أو
عقلار ٥ في الأقل

وإد فالدی ينتص ستة عشر من هذه هو (١) الخميّات . (٢) حيلة
البرء . (٣) مدير الأصحاء . (٤) أيام السحران . ولأول والأحرر يوحنا في
المخطوط رقم ٧٩٣ لاسكوريان ترجمه حبيب . وثاني نقل حبيب إلى العربي
وأصلح حبيب السب الأول . ويكتب أربع عشرة مقالة . وأصلح ثاني لأوآخر
بهاء على طلب محمد بن موسى (س أن أصبغة ٢ ١٣٨ + ابن النديم ص ٤٠٣
صع مصر) . ويضم مخطوط لاسكوريان رقم ٧٩٨ المقالات من ١ ٤
أما كتاب مدير الأصحاء فهو م مقالات . ترجمه حبيب الأعسم . ومنه مخطوط
في باريس برقم ٢٨٥٨ (في ١٥٨ ورقة ، مقاس ٢٥ × ١٦ . مطبوعه ١٩ سطر)
ولم يرد فيه ذكر اسم المترجم



ويكتب ابن رشد يرد في مخطوط باسم « بلحيس كتاب خمس وخمسون »
ولكن هذه في فهرست مؤلفات ابن رشد الموجود في لاسكوريان (رقم ٨٧٩
ورقه ٨٢) ، باسم « بلحيس خمس وخمسون » (رجع ريبان
« ابن رشد » ص ٤٦٢) . وفي غلة هذه فهرست لم يذكره باسم أحد من
ترجموه له مثل س أن أصبغة (٢ ص ٧٥ ص ٧٨) أو تركشي أو ندهي
(ريبان ص ٤٥٦ ص ٤٦٠) وأخس يروح أن في فهرس هو تسجيح
لأنه الأول من باسمه في كتاب أرسطو *Physiologia animalium* .
فعله أن يكون اشترى من نسخة هذه . خصوصاً وأن رشد يشير إليه في
سائر كتبه هذا الاسم « خمس وخمسون » . فثوب في « تلخيص كتاب
الشمس » ، فثوب به في كتاب الحسن وخمسون » (ص ٢٩ من ٦
صع حيدر آباد سنة ١٩٤٧) . فأن يوضع هناك كتاب الحسن
« وخمسون » (ص ٢٩ مطر لأحرر) . هو في كتاب الحسن « وخمسون »
(ص ٢٨ من ٥) . وقد قيل في كتاب الحسن وخمسون » (ص ٣٤ من ٢)
وكذلك في ص ٣٥ من ٢ . ص ٣٩ من ٩ . ص ٩٣ من ١٧ الح الع

والكتاب كما قلنا « تلخيص » - وهذا لا يكاد نجد فيه شيئاً من النص
الأصلي لأرسطو - بل هو كلام ابن رشد تلخيصاً لنص أرسطو مع توسع في
العدد، اتقاء لتفسير والإيضاح - وهذا التلخيص لكتاب « الحسن والمحسوس »
لا يقتصر على حسن والمحسوس وحده - بل يتضمن مجموع ما يعرف باسم
الطبيعات الصغرى وهي « في الحسن والمحسوس » « في الكثرة والتكرار »
« في النوم واليقظة » « في الأحلام » « في الرؤيا » - ولقد بدرى الشارح
الدقيق التأليف من رشد لهذا التلخيص ولكن حوتيه (١) يرى أنه يقع بعد
سنة ٥٦٥ هـ (١١٦٩ م) لا قبل ذلك لأن ابن رشد لم يصح تلخيصه وشروحه
على أرسطو إلا بعد مقابلة من رشد للسلطان أبي يعقوب يوسف - وهي مقابلة
يرى حوتيه أنها تمت في النصف الأول من سنة ٥٦٥ هـ من رشد في سن الثالثة
والأربعين - طلب منه حلالاً أمير المؤمنين يوسف أن يشرح كتب أرسطو
ولعله أن يكون قد بدأ بهذه الملخصات

(٤) كتاب « البات »، المنسوب إلى أرسطو طاليس

والكتاب الأخير في مجموعتنا هذه هو « كتاب أرسطو طاليس في البات »
تفسير بيمولائوس ترجمة إسحق بن حنين - إصلاح ثابت من قرره وهو مقادش - كما ورد
في المخطوط رقم ١١٧٩ بي جامع تلمسان - الذي أئيد على وصفته منه قليل
ومعون نفسه حسن مشككة كتي - أعني مشككة - من هو مؤلف الكتاب
وما نصيب كل من أرسطو طاليس وبيمولائوس منه شيء فيه ٢

واسم اليوناني لهذا الكتاب مفقود وإنما موجود هو ترجمته للاتينية التي
قام بها ألفريدوس Alfredus في القرن الثالث عشر ميلادي عن الترجمة
العربية - وعن هذه الترجمة اللاتينية تحريف ترجمته بواسطة هي أبي بشرها
بوسماكر Bussemaker في مجموع مؤلفات (٢) أرسطو (في مواضع الترجمة
للاتينية عند شارل فرماز ديبيو في باريس سنة ١٨٧٨ من ص ١٦ ص ٤٤).

(١) د - ح - ص ١٢ - د - ب - سنة ١٤٤٨

(٢) Aristotelis Opera Omnia, Graeco et Latine, cum indice nominum et rerum, vol. quartum, pp. 16-44.

تم نشرها أوتو أبليت O. Apel في مجموعته تويبر Teubner سنة ١٨٨٨
وبعها بأب « من سوء بحيث تنظر درع كل من يعمل فيها » . وإدب فالأصل
الأول هذا الكتاب حتى الآن هو الترجمة العربية التي نشرها هنا . وكان قد
سبب إلى نشرها - ولم يكن يعلم بذلك حين أعدادها - الأستاذ آرثر آربري
لأستاذ تلك كلية الآداب بجامعة المصرية ، والأستاذ اليوم في جامعة
كمبريدج ، وذلك في ثلاثة أعداد من « مجلة كلية الآداب » (العدد الأول الجزء
الأول في مايو سنة ١٩٣٣ . والعدد الأول الجزء الثاني في ديسمبر سنة ١٩٣٣ ،
والعدد الثاني الجزء الأول في مايو سنة ١٩٣٤) وأصاف إليها مقاربات وتعليقات
طويلة هامة طامعا على نشرته وحدها أما حاله في كثير من القراءات وحققه
على نحو آخر وحداه مبرر كفاً بشر تحقيق هذا . ومن هذا أبرز في هامش
موضع خلاف بين نشرته ونشرته . ونفاريء أن يحكم بينهما

ومن خير مبدئين نصليو للبحث في كتاب « النبات » هذا . ١ . هـ ف
ماير^(١) لدى نشر ترجمته أنطونيدس اللاتينية في لينتس سنة ١٨٤١ وقد
انتهى في هذا البحث إلى أن مؤلف هذا الكتاب هو نيقولاوس الدمشقي وليس
أرسطو وليس . ويظهر أن من فورستر^(٢) يعيل إلى هذا الرأي فيقول :
« كتاب النبات من مؤلفات أرسطو بإثارة لارصى من أوكد أولاً أنه في
صورته لأصية من عن أرسطو نفسه وقد سببه هـ ف ماير ، لدى كرس
وهذا ضوئاً من نص ويصاحبه . من بيوتولوس لدمشقي ولا شك في أن كثيراً مما فيه
يشف عن تأثير مشائ . وقد كان له فائدة في التعويض عن ندرة ما لدينا
من معلومات عن « النبات » في كتب أرسطو لأخرى ولآراء التي عرصت خاصة
بالخمس (أنتدكر واتانتس) في أسباب ذات أهمه خاصة . ففي بعض النسخ
نتائج لأبحاث الحديث في علم النبات »

(١) Nicola Damasceni de Plantis Libri duo Aristote vulgo Adscripti ex Isaac ben Honsai versione Arabica Latine vert. Alfredus recensuit E. H. F. Meyer, Lipsiae 1841

The works of Aristotle translated into English, vol. VI, De Plantis by F. S. (٢) Foster, preface.

ولكن حل إشكاليه - فيما عطف - أعقد من هذا ، ومعجده في الروايات
العربية وفي مخطوطنا هذا - وماك البيان

أما أن أرسطو قد ألف كتاباً في النبات فهذا أمر لا شك فيه ، كما يقول
هاملان (١) مذهب أرسطو ، ص ٤١ - باريس سنة ١٩٣١) . وإن كان
الإسكندر الأفروديسي (*De Senru 87, II, Wendland*) يقول إنه لم يوجد
في النبات إلا كتاب ثيوفراستس ولكن سلفيوس ونجي النحوي يتحدثان عن
كتب أرسطو في النبات *Heri Phytou* . وإن كان لا يبدو من كلامهما
أيهما قرأه أو وقع تحت أيديهما (٢) . وليس من شك في أن كتاب أرسطو قد
قدسه عهد مبكر بعد كدماخوس وهرميفوس . ومن المستحيل أن نسب إليه
كتاب في النبات *Heri Phytou* الذي من أمديا . وهو مترجم من
العربية إلى لاتينية ومن اللاتينية إلى اليونانية (هاملان : مذهب أرسطو ،
ص ٤١) أو كما يقول د رص (أرسطو ، ص ١٢ لندن ، الطبعة
الخامسة ١٩٤٩) . يبدو من إشارات أرسطو نفسه أنه كتب كتاباً في النبات ،
ونكبه فقد على عهد الإسكندر الأفروديسي . والكتاب الثاني لدينا مترجم من
ترجمه لاتينية عن ترجمه عربية نكتب يحتمل أن يكون مؤلفه هو نيقولاوس
الدمشقي . أحد مشايخ في عهد أوعسطس . كدنت حد في « ثبت كتب
أرسطو صاليس على ما ذكره راجل يسمى نسميوس في كتابه عن أغلس ، لدى
أورده نمتقي (ص ٣٤ من الطبعة المصرية سنة ١٩٣٦ هـ = سنة ١٩١٨ م)
من بين أسماء كتب أرسطو : كتابه في النبات - مضافاً ، فإن لأرسطو
كتاباً في النبات هذا أمر لا يرق إليه أدنى شك

ومن ناحية أخرى نعرف ، خصوصاً من كتب العربية . أن نيقولاوس
الدمشقي كتاباً في النبات قال من يدعي في « شهرست » (نيقولاوس . مفسر
كتب أرسطو) . وقد ذكر أيضاً ما قصده في موضعه . إنه من بعد ذلك
كتب في ضمن مقدمة أرسطو صاليس في النفس معالجة . كتب - ت و حرج

(١) رجع ما يصل بأقول سلفيوس ونجي النحوي وغيرهم . كدنت ر و . أرسطو المصنوع ،
ص ٢٦١ من ٢٦٢ *Rosc Aristoteles pseudopigraphus*

منه مقالات (في المطوع مقالات . وهو تحريف) ، كتاب الرد على حاصر
الفعل والمفعولات شيئاً واحداً ، كتاب اختصار فلسفة أرسطاليس (١) ، (ص ٣٥٥
من الطبعة المصرية = ٢٥٤ من طعة موحل) ، والقنطلي (ص ٢٢٠ ، طبع
مصر) يورد بعض كلامه بضمه تقريباً ويصيف نقلاً عن ابن بطلان ، وكان
يقولوا من هذا من أهل بلاد قية . بها ولد . وبها قومه . وبها أصله - ذكر
ذلك ابن بطلان . وكان (أي ابن بطلان ، فيما يظهر) كثير الاطلاع ، عالماً
بما يقوله ، وفي الفصل الخاص بأرسطو يذكر كلامهما أن تيقولاًوس اختصر
كتاب أرسطو في الحيوان ، ولا يذكر أن به غير ذلك في تفسير كتب أرسطو .

ويقولاًوس دمشق (٢) هذا ولد لأسرد يونية عريقه حوالي سنة ٦٤ ق م
أو سنة ٧٤ ق م . وشي ، نشأ عمدة جداً ، فحصل أبيه أنتيتر Antipater
مع شهره عليه . وهو لا يرل يافعا ، لم يكده بخرج حتى ألف مسرحيات
صارت سجع كبير في ملاعب دمشق . وكان يشارك في الخطابة والموسيقى
والمهرجيات . إن حب التاريخ والفلسفة والأدب لمسرحي : ملاهي وآسني ؛
ونعت بين مذاهب الفسفية أن استقر عند الفلسفة المشائية (الأرسطية) .
ولم يشعه هذا كنه عن مشاركة في الحياة العامة فأصبح منشئاً وموزحاً في بلاط
هيرودس الكبير في سوريا ، وصحب هيرودس حيناً امتدحاه أوغسطس إلى روما
ليرى . نفسه من تهم التي رفعت إلى أوغسطس قبصر عنه ، فكان لفصاحة
يقولاًوس حير أن في تديد شكوك أوغسطس ونزله ساحة سيده هيرودس .
وأعجب به أوغسطس أيما إعجاب ، وقد قام بالرحلة إلى روما في صحبته مرتين
وبعد وفاة هيرودس الكبير (سنة ٤ ق م) سحب من الحياة العامة . ولد ثوى
هيرودس أرجيلاوس (س هيرودس آخر) في سنة ١ ق م كان صغيره
في روما . وقد كتب كثير في التاريخ والفلسفة والمسرح . فله ترجمة دائية لنفسه .
وترجمه في مدح شارب أوغسطس . وألف تاريخاً عاماً في ١٤٤ مقالة يبدأ من بدء
التاريخ حتى وفاة هيرودس كبير . وتناول فيه الامراطورية الفارسية في سبع

(١) في د ر يه بحصر نحو ، لا يرل يافعا ، لا يرل يافعا ، وقد ترجم ابن ربيعة

عن مصادر منه من عربى إلى العربى

(٢) رجع عنه Wu. von Christ Geschichte der Griech. Literatur, z. T., 374 ff.

مقالات ، وحروب متردطس (في المقالات من ٩٦ إلى ١١٠) وفي المقالات
 ١٢٣ - ١٢٤ درس عصر هيرودس . وقد نقلهما يوسفوس في كتابه عن « الأخبار
 القديمة اليهودية » (١٤ - ١٧) - فوصف حوادث عصره بأسفه وتفصيل حتى
 سنة ٤ في م . لكن لم يبق لنا من هذا التاريخ إلا شذرت (١) نشره كوري
 Coray في كتابه *Prodromus bibliothecae graecae* في باريس سنة ١٨٠٥ ،
 ثم شذرات من حياة أوغسطس نشرها فريوس *Augusti temporum notatio*
 J.-A. Fabricius ، وفي سنة ١٨٤٩ اكتشف في لاسكوريان مخطوط كتبه في
 « حياة قبصر » ونشره نيكولوس Piccolos مع ترجمة فرنسية دم . ألفرد ديدو
 Alfred Didot في باريس سنة ١٨٥٠ ويشمل وصف مصر يوليوس قيصر
 ولجان السياسية في روما في ذلك العهد . روى هذا كله بسلطة ويعد
 خصوصاً المعاصرة بين أنطونيوس وكتيوس . وشهدا بكتيوس وأخلاق بروس
 أما ترجمة حياته التي كتبها نفسه فقد نقلها شذرت نشره سيفان Abbe Sévin
 في « مذكرات أكاديمية النقوش » *Memoires de l'Academie des Inscriptions*
 المجلد التاسع ص ٤٨٦ .

أما كتبه الفلسفية فلم يبق منها إلا عنوان وهي « في آفة » ، « في
 فلسفة أرسطوطاليس » ، « في الفلسفة الأولى » ، « فيما يعمل بمره أدائه من
 وحدت في الحياة العامة » ، « في حل فلسفة أرسطوطاليس في نفس » وبسب
 إليه كتب في « العالم » انصاف إلى كتاب أرسطو « في السماء » .

ولهذا فنحن نرجح أن يكون كتاب « في ست » هذا هو تفسير يفتولوس
 بمعنى تلخيص موضح *paraphrase* ، كتاب « مستوعود » في ست . ولا يقدح
 في هذا أن يكون الإسكندر لأفروديسي في أروهر في أوئل القرن الثالث
 الميلادي لم يعرف كتاب النبات . لأن يفتولوس عاش في القرن الأول قبل
 الميلاد . أي قبل الإسكندر بمره أربعة قرون . فهذا ادعى إلى أن يكون

(١) حماد باكو في « مصر » ج ١ ص ١٩٢٢ وما بعدها

F. Jacoby *Fragmente der griechischen Historiker* 1923-7
 في « شذرات يفتولوس » ص ٩٠٠ W. Witte De Nicola Dam.
 frag. Rom. fontibus (1910)

بيقولاًوس قد عرف لكتب وعصره أو حصه ثم فقد في القتره بين الإسكندر وبيه
كما أن عدم ذكر الإسكندر لكتاب « السات » لا يدل على شيء . أولاً . لأنه
يقصا الكثير من كتب الإسكندر عنه إذ فقد . وثانياً لأن صسته عن ذكره
لا يدل على عدم وجوده .

وإذا لم يكن عيناً إلا أن نأخذ ما ورد في مخطوط بحروقه وهو أن كتاب
السات لدى بين أيدي هو « لأرسطوطاليس تفسير بيقولاًوس » .
بغيت مشكلة ثابته . إن أن مدن تابع سقولاوس مصر . وإن أي مدى
نصرف فيه »

بعد على صا أن عمل بيقولاًوس في كتاب السات اقتصر على عرصه
بوصوح . وإضافه معلومات خاصة أو معلومات استفها من كتاب ثاويرسفس
في سات . كما يدل على ذلك بعض الموصيحي يتشبه فيها كلام ثاويرسفس
وكلام كتاب « في السات » هذا . وقد استخرجها ماير وقارها بعضها بعض
وصيغه في الكتاب يشبه فيها بعض صيغ ابن رشد في كتاب أرسطو حين يخصصها
لا حين يفسرها . وذلك في شروحه الوسطى .

لما أن الترجمة لإحدى من حين فهو ثابت من مخصوصا . ومن ترجمه
ألفريدس اللاتينية . وكذلك صلاح ثابت من قرة لهذا الكتاب ثابت من مخطوطا
ومن الترجمة للاتينية . وقد كان هذه ثابت سنة ٢٨٨ هـ فلا بد أن تكون ترجمة
الكتاب قد تمت قبل هذا التاريخ

ومن أوائل من ذكرو وعلقوا عن مؤلفات بيقولاًوس في العربية أبو بكر
محمد بن دكرية الرزي في كتاب « الخواص » في ص ١٢ أشار إلى شرح (أو
ختصار) بيقولاًوس المسمى أرسطوصايس . عدة مرات .

ومن أكثر المؤلفين المسلمين نقلاً عن بيقولاًوس هو ابن رشد في « تفسير
ما بعد الطبيعة » (بشره بويج) وهو يذكره باسم بيقولاًوش (صفحات :
١٦٨ من ٤٧٦ . ٣ من ٨٤٤ . ٦ من ٨٤٥ . ١ من ٨٥٠ . ١)
وباسم بيقولاًوش لثناء (ص ٨٤٣ من ١٠ . ص ١٦٥٢ من ١) . وباسم بيقولاًوس

المشتق (ص ١٤٠٥ س ٧) وينقل عنه صفحات وفقر صويبه . وقد ذكر على مسيل
 لشال قوبه . وحدث في كتاب بيقولاوش شيء في مختصره في ١٢ . اعلم في ٥٥
 لموضع ما هو بقية . ثم يورد نص (ص ١٤٣ س ١١ من ١٤) .
 ويقول أيضاً : ثم تحدث في كتاب بيقولاوش عن ٥٥ . ٥٥ . ٥٥ . ٥٥ .
 ثم يورد نص (ص ٨٤٤ س ٦ و ٥٥) . وكتبه بنو . وهذا شيء
 قد صرح به بيقولاوش شيء في كتابه فيما بعد تصحيحه (ص ١٦٥٣ س ١)
 ومن المصنفات ٨٤٣ حتى ٨٥٠ . عن فصولا صويبه . سبي من يريك أن
 يستعيد كتب بيقولاوس منقودة . بجمعها ويربها . في العربية ٥٥٥ . ٥٥٥ . ٥٥٥ .
 هذا أصلها اليوناني .

على أن من رشد قد كتب . . . تلخيص الإلهيات لنيقولاوس
 (راجع نص دهلي المنشور في كتاب . . . من رشد . . . ٤٥٧ س ٨)
 (٩) ذكره . . . إلى أصبعه في ترجمة . . . (٢٠٥ س ٧٧ من ١٩)
 ولكن هذا يدل على أن كتاب ترجمه من العربية . . . حتى معرفة . . .
 الكثير .

وحيل . . . كتاب . . . ذكره . . . من . . .
 . . . من . . . من . . . من . . .
 سرماية إلى العربية

وإن تحدث عن بيقولاوس (من المشتق لا يمكن أن يسوق ويستقيم إلا إذا بدأ الباحث
 بجمع هذه المواد الموجودة في المصادر العربية وهذا شاهد جديد يضاف
 إلى آلاف الشواهد التي كرسها الأستاذ بقليلها لدرس في إحدى أحلنا أخصا به من
 إحياء التراث العربي في العربية . . . إلى أقمعة أخرى إلى الترجمات العربية عن
 يونانية في دراسة تراث يوناني عامة . . . وما يدفع بها من دراسة . . .
 سيب ناموسين بالإنسان . . . الإنسان وحده . . . أن يشاركوا في .

مشتق ، باريس (نساء ١٩٤٩)
 بيروت ، القاهرة (صيف ١٩٥٣)
 عبد الرحمن بدوي



هذا كتاب أرسطاطاليس وفصل كلامه

في النفس

زمن

اسحق بن حنين

ص = مخطوط أبي صوب رقم ٢٤٥١

< > إصافه من عندنا بحسب اليوناني أو لإبصار النص .

| | أو المخطوط وفتح حرفه

() علامات ترقيم لزيادة لإبصار



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وصلى الله على سيدنا محمد وآله وسلم

هذا كتاب أرسطاطاليس وفصل كلامه

في النفس

ترجمة الحق بن حنين

المقالة الأولى

١

< دراسة النفس وأهميتها وصعوبتها >

- قال : إن المعرفة بالأشياء دوت السوء وحش . وقد فصل بعضها بعضاً ١٠٢
إما لاستقصاء (١) النظر ولطاقة المذهب . واما حيل فصل بعضها وأعجوبها
فانوجب علينا تقديم خبر (٢) النفس من أجل هاتين صورتين . وذلك أن المعرفة
بها قد توافق كل حق ، لا سيما علم بخرع . وذلك أنها كأولية للحيوان (٣)
وأنكساً أن نفهم ونعلم ضاعها وخوهرها أولاً . وبعد ذلك أن نعلم ما الأشياء
العارضة لها . وأنها (٤) أعرض حاصتها . وأنها مشعة بين وبين الحيوان
وعلى كل حال ، إن إثبات منتع (٥) فيها من أشبه لأموار اعتباراً ، لأن
هذه مفصلة ، (أعنى معرفه بخواهر وما هو) . بعم أشياء كثيرة . وعسى أن
يقول القائل إن التوصل إلى معرفة جميع ما فريد من علم خواهر إلى يكون ممسك
واحد (كسلك البرهان الشارح ل حال أعراض بد) . من أجل ذلك نطلب

(١) من لاستقصاء (١) (٢) حيل = στροφα .

(٣) من صحيح في المروية حكى كزبه إلى الحيوان

(٤) في هاتين أهم (٥) منتع = المنع عن التعميم .

هذا نصير منه لم يكن طرياً واحداً [١٢] في معرفة آية لشيء ، وذلك
 أخرى (١) أن يكون أعسر في شخص وانظر . لأن عدد ذلك يجب أن يأخذ
 به كل مسئلة متحدة على جهة (٢) وربما كان هذا اسلك واضحاً نظراً
 ٢٠ رها هو . أو قسمة . أو مسئلة آخر غير هذين وبعد ذلك فيه عمومياً كثيراً
 وعطفاً في نفس المسئلة كتعلم من أي (٣) من الأشياء يسمى أن يكون (٤) لأن
 وأن الأشياء مختلفة . كمثل أو في الأعداد أو في الصفوح (٥)
 أو ما يلزم من قسمة نفس (٦) أن يعلم في أن الأشخاص هي . وما
 جنس أحواله أو كقصة ثم كقصة ثم صيرت آخر من صروب معلومة التي قد
 ٢٥ حُرِّثَتْ (٧) وأيضاً من أن الأشياء هي التي عرف بالثبوت (٨) أو من الموجودات
 ٢٥٢ بالعلم . هل يحصل بين هذين بين نصير . ونصير أيضاً هل النفس ذات
 قسم . ثم لا تقسم . (٩) وهل الحواس كلها من نوع واحد أو ليست من
 نوع واحد . وهل فصل (١٠) ما بينها . بصورة (١١) هو أم بالحس . هل
 بين كتموني سيرة محضو عني في رهنائنا هذه لم يفحصوا إلا عن النفس
 ٥ مضمناً واحداً . ونحن منع من ذلك فلا بد من علينا أن كان معنى في
 وفي غيرها معنى واحد [٢ ب] حسباً كقضي في جواب . أو ما معنى فيها
 معنى خاص مقرر كقضي لا نسب غير معنى العرس . ومعنى العرس غير معنى
 ككاتب . وغير معنى (١٢) وفي هذه جواب جواب عامة إما أن يكون بين
 شيء . أو يكون ما آخر لاحقاً وأما عما توصل أيضاً ما نسبته إلى كل
 ١٠ عموم مشترك بقوله (١٣) وأيضاً به كل لأنفس كثيرة . (١٤) وإنما هي أجزاء
 نفس واحدة . فأي الأمرين معنى أن عدم في قلب شخص عن نفس كقصة
 و (١٥) عن أخرى . وقد يقصد أيضاً بتعدد بعض من بعض إلى أن يعلم أي

- (١) م م م (٢) م م م (٣) م م م (٤) م م م (٥) م م م
 (٦) م م م (٧) م م م (٨) م م م (٩) م م م (١٠) م م م
 (١١) م م م (١٢) م م م (١٣) م م م (١٤) م م م (١٥) م م م
 (١٦) م م م (١٧) م م م (١٨) م م م (١٩) م م م (٢٠) م م م
 (٢١) م م م (٢٢) م م م (٢٣) م م م (٢٤) م م م (٢٥) م م م
 (٢٦) م م م (٢٧) م م م (٢٨) م م م (٢٩) م م م (٣٠) م م م
 (٣١) م م م (٣٢) م م م (٣٣) م م م (٣٤) م م م (٣٥) م م م
 (٣٦) م م م (٣٧) م م م (٣٨) م م م (٣٩) م م م (٤٠) م م م
 (٤١) م م م (٤٢) م م م (٤٣) م م م (٤٤) م م م (٤٥) م م م
 (٤٦) م م م (٤٧) م م م (٤٨) م م م (٤٩) م م م (٥٠) م م م
 (٥١) م م م (٥٢) م م م (٥٣) م م م (٥٤) م م م (٥٥) م م م
 (٥٦) م م م (٥٧) م م م (٥٨) م م م (٥٩) م م م (٦٠) م م م
 (٦١) م م م (٦٢) م م م (٦٣) م م م (٦٤) م م م (٦٥) م م م
 (٦٦) م م م (٦٧) م م م (٦٨) م م م (٦٩) م م م (٧٠) م م م
 (٧١) م م م (٧٢) م م م (٧٣) م م م (٧٤) م م م (٧٥) م م م
 (٧٦) م م م (٧٧) م م م (٧٨) م م م (٧٩) م م م (٨٠) م م م
 (٨١) م م م (٨٢) م م م (٨٣) م م م (٨٤) م م م (٨٥) م م م
 (٨٦) م م م (٨٧) م م م (٨٨) م م م (٨٩) م م م (٩٠) م م م
 (٩١) م م م (٩٢) م م م (٩٣) م م م (٩٤) م م م (٩٥) م م م
 (٩٦) م م م (٩٧) م م م (٩٨) م م م (٩٩) م م م (١٠٠) م م م

لأمر من معنى أن تقدم الشخص عن لأخر أو عن أفعال كقولنا
 معنى أن تقدم الفعل أو بد كنه. ويقدم حرة أو يقدمه به عب (١) بد.
 فكذلك يلزم الثوب في عدد دانت. وبن كادت أفعال حرة. وفي أن تقدم في
 الشخص عن غيره. فحذر بشأن أن يسأل (٢) على خلافها يقدم
 شمس أو حسن. ولعموم ثم يعرف العلم (٣) به شيئا وما يشته معنى
 على معرفة عمل لأعرص مخرصة في جوهر (كأن في نرى في لأشياء تعليلية
 ذلك العلم بما يستقيم من خصوص والأشياء وما حصة وأصبح معنى على معرفة
 لكم فأنه تساوى روي. ذلك (٤). وبعلم حدث شيئا. وما هو ليس معنى على
 هذا قصد. بل يعرف [١٣] على معرفة بنفس لأعرص. ومعرفة لأعرص
 حرة عظيم في علم جديد شيئا. لأن به وحده سبيل إلى لأخر
 به عن كنه. ولما عن كنه. بل في نوه. فهد ذلك ما حصة سبيل
 بل أن يقول قولاً جدياً في جوهر وما حرة وثوب في ذلك أن يشاء كل
 رهاب بما هو حرة. شيئا ومعرفة ما حصة. من أجل ذلك أن حرة تقدمها
 معرفة لأعرص. فليس يسأل. ليس عليه. بل كات جمعاً لا لا (٥) وفرد.
 وقد حدة مسألة عن تعب. به من بنفس تعب. كات جمع بعد (٦)
 والآيات معية ما شائعة بين وبين ما هو ف. أم بها ما هو حرة بنفس
 معن مضروب إلى علمها. وبن يمكن سبيل. وكثير هذا تعب لا يتغير
 من النفس (٧) فليس ثم ثبات سبيل (٧) حصة. بل في نرى من النفس
 واشتهوة. وبأخيه لا يكون لأثر في النفس ثوب. حصة كدانت لأثر
 بعد فأنه يشاء أن يكون حرة. نفس. بل كات عرض (٨) بصرف من
 صروب لنوهم ثم لا يمكن [٣] بغير نوه. فليس يمكن أن يكون دول

(١) من به (١) بد كنه. وفرد. وبعن. مقصود به (١) حصة.

(٢) من به (٢) بد كنه. وفرد. وبعن. مقصود به (٢) حصة.

(٣) من به (٣) بد كنه. وفرد. وبعن. مقصود به (٣) حصة.

(٤) من به (٤) بد كنه. وفرد. وبعن. مقصود به (٤) حصة.

(٥) من به (٥) بد كنه. وفرد. وبعن. مقصود به (٥) حصة.

(٦) من به (٦) بد كنه. وفرد. وبعن. مقصود به (٦) حصة.

جسد - و كان فعل من أفعال النفس خاص هو أو من التغير العارض لها ،
 معنى (١) أن يكون (٢) ماسة لاسر . وب لم يكن شيء خاص لها ،
 نفس (٣) ماسة . بل هي نكرة شيء مستقيم على عرض له شيء كثيرة .
 . تناس كثره لتقدير (٤) على بقية . و كان على حد ماسة فلسفياً .
 ولا سندها فيها فليس ماسة حرة لأب أد معه . و كانت يشبه ألا يكون
 جميع تعبير نفس لا مع حرة . كمثل العصب ودمود والشرع والرحمة والشجاعة
 والفرح والبصيرة ومودة . و كان قد يعبر بعض المعبر إذ عرفت له هذه
 الآفة . والذين على ذلك أنه ربما عرفت له أن عرضاً ضاهرة (٥) وقويدهم يخرج
 من أصلها وم عصب . ثم نصيب ذلك على صعب لأعرض وحقيق إذا كان
 الجسد هائجاً كالذي يكون في موضع العصب صحيح . وهذا أكثر ما يتق
 عند خوفنا يعبر عارض بحيث يد كـ هـ هكذا . فقد ثبت [١٤] أن
 يعبر عارض بالنفس إنما هو (٥) نصيب (٦) في شوى - ومن أجل ذلك وجب
 أن تكون الحدود ملائمة لثلاث العوارض (٧) في معنها وعندها . كقول الفلاس ،
 لعصب حركة من حركات الكل أو كذا وبجزء من لأخره أو لقوه من لقوى
 كانت عن كذا من أجل كذا . - ولذلك لا ينق النظر في نفس كنية أو أخرى
 إلا من (٨) كان نكتة عن الطبيعة . سواء كان مصر متعلقاً بالنفس كلها أو
 بالنفس كما يتصلها (٩) . و يدى بصوب عليه تحديد للصبي غير ما بعده صاحب
 الجسد وسلاعة (١٠) . لأن تحديد برغم أن العصب شهوة الانصار أو ما أشبه
 ذلك . والآخرة يجد العصب بأنه عيب . حرره أو عيب ده انقب يحيط به
 فحده هذين إنما فأن باقوى . والآخرة بالقوة ونفى . فأحدما بقول
 فوه من معنى . والآخرة بقوى من نفس شيء : وما كان كذلك « كان »
 لا صطراً أنه في هذين ما حدث من لأحور . وكذلك يجد أحدما المنزل فيقول

(١) أو صيرها إمكان (٢) أي النفس
 (٣) الصغر من النفس تـ strain . (٤) ص : ظاهرة أنه قوية (٥) من هي .
 (٦) كذا . ويصح نفس . ولكن لا يصلح أن يد . (٧) من الله من
 (٨) من من (٩) يد . و نحو . واليوان يقسمه
 (١٠) صاحب حد . والبلاغة = buxian .

به ستره مانعة من فسر الروح والامطار وحر والبرد والآخر حد سرك فينو
 بأنه تأليف من تصور وليس وحش [٤ ب] . وهذا حد آخر ينال دأمو د
 وما من أحده كاتب الصورة . فمن حرم من هو لاء اعلم بالأشياء الطبيعية ^(١) مثل
 دهيون . وهو حاصل معنى نكبتية وحده . أو ^(٢) القدس بمعنى النكبتية وحده ^(٣)
 والجميع للأمرس . من أن يكون اعلم بالأشياء لطيفة . ومن مقتضون فيس
 منهم أحد يدخل في حده لأعرض اميرة دهيون لا رتبة فيها ولا لاء
 الدائمة . من حلا حد عسيمي فانه على جمع من شو ليبره دانه من كشمه ^(٤)
 وما دهيون من لأفعال والأعرض وما لم يكن بهه الحد من خلود ^(٥) فهو
 حد مثل ^(٦) صاحب حساعه طيب كان أو حاراً . فانه لا يفتح حده أحد من
 لأحرار . ولرحل العلوم ^(٧) حد شئ . سوهم رفع أعرضه عنه أي ^(٨) من
 حرمه . والفيلسوف لا ذكر حد شئ . كشمه صور ونعريه دانه
 ولكن لارجع من شرح كلامه أولاً . فانه من النعير لأعرض منس
 والآداب أي تعريه له . كشمه طسه ^(٩) لحيوس صعبه . ولعه هو دانه
 والفرخ وما شيه دك [٥] . فليس حد هذا الحد من نفس حد الحد
 وصح من الحرم

٢

< مذاهب الناس في النفس >

- ٢٠ فان نصر وفكر في أمر النفس هو حد أن حصر آراء القدماء . من
 مع الفحص عما تجب المسألة فيه والاستدانة من فان فيها فولا قطعاً . فكمون
 قد أحداً حتماً . فليس حد لهم . واستدفعه . فليس على خلاف ذلك
 وفون لطلب شئ من لأشئ فانه أنه لأره لأصاح نفس وخرق بين
 (١) من و
 (٢) من تعريه فانه كشمه دانه دهيون وهو تحريف صحيح . من دانه
 (٣) من خلود وهو تحريف
 (٤) أن ليس حد دانه الطيب من حد أي يدريه ويصنع حد دانه
 (٥) دهيون . الطيب دانه حساب
 (٦) الوهي حد وصحه وخصوصه .
 (٧) طيه — دهيون — فانه

- ٢٥ دى الشمس وما لا نفس به فرقان أحدهما بالحركة . ولآخر بالحقس وهذا
 اثبتان أكثر ما أحدهما^(١) عن أسلافه فى النفس
- وقد قال بعضهم به أخرى بالنفس أن يكون أول محرك . فبما طوّل
 ٢ ما ليس بتحريك (بمكة) يحرك غيره . فهم^(٢) « قالوا > بالنفس بعض
 ١٠٠٤ لأشياء متحركة . ومن هذا قول ديمقراط^(٣) إن النفس بالوشى حار .
 وإلا انفرد^(٤) من لأشياء شوى لأشكال^(٥) لا به لكثيرها . وليس من
 جميعها شىء مستدير كقول ما خلا أمار والنفس مثله^(٦) فبما انبثقت فى خواص
 تسنين لما شعاع الشمس يدخل من الكعبة^(٧) [ه ب] - زعم ديمقراط أنه
 ٥ عنصر لجميع صانع (وهب الثوب كان يقول بوقفوس)^(٨) . فما كان من
 هذا^(٩) فبما مستديراً فى شكله فذلك برغمه نفس . من أنه^(١٠) [وما كان
 مثله] مدحاة لأحسام^(١١) وسنود فى لأشياء وتغير شكلها . فظنوا أن هذا الهباء
 ١٠ هو النفس المعتقلة لحبوب حركته . وتحدث وصغر النفس حدّ أخيه لأن الحور
 نفس بالحسوة جميع أجزاء فبما منه ما يمكنه كسور^(١٢) بدأ فى استفساره مستدير
 فيعطى الحيوان بالحركة . فورد منه مذهب على شمس لما نقله ومذهب من أن
 ١٥ يقضى أوجرح من خول مع حسن جميعها . طوّل حسن الحسوم وتحمدها
 فبما فائقة ما أمكن فبما هذا الفعل هذا الفعل . - ويشه أن يكون شيع
 فبما عورس أراذل هذا المعنى له . فبما بعضهم إن النفس هو الله تظهر
 فى الحور . وقد آخرون منهم إن محرك هذه صوره نفس . وقد أحرزوا لأية
 على قلوب هذا الثوب فى هذه . ولعلّ هذه أن هذه فى صاهر أمره أبدأ بتحريك .
 ٢٠ ولو كان هوذا من الريح ولا سور عما بيد الثوب يقول من زعم أن النفس بحركة

(١) من أقدم . وهب وجهه فأنصبه كى يرى

(٢) من زعم من أن النفس نفس . وهو تحريف محمد . عن الحسن

(٣) ديمقراط = Democritus

(٤) انفرد = انفرد . حور = حور . إلى لا سحر = αἰσίοι

(٥) من لأية (٦) من حنة والصوب كقيل عباد اليونان .

(٧) الكوى جمع كوى . الله = Λεύκιππος = Leucippus

(٨) من هذه (٩) من أنه = يجب أنه . (١٠) من : ولقد

(١٢) الكسور كذا وهو الكسور

لنفسه | ١٦ | لأن كلهم قالوا أن حركة النفس وأن الأشياء به تتحرك
 من آخر النفس وهي حركة نفس . وهذه حجتهم . زعموا أنهم مبروا شيئا
 عدلا إلا أن يكون أولا هو متحركاً . وكذا قد يكسا عويس (١) . رغم
 أن النفس هي الحركة . وعنده من قد . يعمل هو محرك لكل . لا أنهم
 لم يحسموا حتم ديمقراط (٢) في قوله . نفس وعقل في الحقيقة شيء واحد . وأن
 الظاهر من الأشياء هو الحق . ولذا قد أحسن أوميرش (٣) في شعره (٤) قد قد
 " إن فطر (٥) متغير بالنفس . وقال ديمقراط ليس يستعمل العقل كتوة من
 لقوى في ذلك الحق . ولكنه يقول إن النفس والعقل شيء واحد . أم . يكسا عويس
 فعلمنا شرحه في كلامه عن النفس وعقل . وذهب أنه في موضع كثيرة (٦)
 يرغم أن بعض علمه ذلك حقائق لأشياء وصحتها . < و > في موضع (٧) آخر
 يرغم أن نفس والعقل شيء واحد وأن العقل موجود في جميع الحبوب في الأكار
 منها والأصغر | ٦ | بشرط موضع . وأيس (٨) يبين أن نفس . وهو <
 ذلك ثمر الأشياء ومنصفها . موجوداً عدل واحدة في جميع الحبوب أو ساس .
 ولين نضرو في حركة شيء يكون من حيث النفس قدما إلى تحرك
 هو نفس . وليس بطروا في معرفة دور النفس وإدراكها للأشياء حسها
 قوا | ١٧ | الأوائل (٩) هي النفس : ومنهم من جعل هذه كأوتل كثيرة (١٠) .
 ومنهم من قال إن الأوليه واحدة كمثل سادفيس (١١) فانه يرغم أن أوتيه واحدة
 من جميع العناصر . وأن كل عنصر نفس على حياته . وهذا قوله .
 " تحرف الأرض لأرض وأرض ...
 " وهواء هواء . و ...

Anaxagoras	(١)
Democritus	(٢)
Homer	(٣)
Hector	(٤)
أوميرش	(٥)
أيس	(٦)
أوميرش	(٧)
أيس	(٨)
أيس	(٩)
أيس	(١٠)
أيس	(١١)

صغر "حر" ١٠. وأن الشكل مستدير لكرتي دو < من > ين لأشكال جمعاً يسير
 حركة من غيره ١١. كذا في العقل واحد ١٢. استقسم واحد - فأما "كس" فهو من
 يشبه أن يكون قوة في نفس غير قوية في العقل ١٣. وأن كل واحد منهما كذا في
 آخره عنه أولاً ١٤. لا أنه يستعملها جمعاً كقطع واحد ١٥. يفيد العقل على كل
 شيء ١٦. وزعم أنه من "لشياء" ميسر (١) لا حلق فيه ثم يفتنه بالحركة
 والمعرفة ١٧. ويرفعهما جميعاً إليه وينوب [١٨] في العقل بحرك (٢) لكل "شئ" يس (٣)
 الحكيم يشبه أن يكون "شئ" بنفسه ١٨. على ما عد من ذكره (٤). "شئ" شركه
 عامة ١٩. لا سيما إذا كان يشبه "شئ" محتر بمقتضى مكان حدها ٢٠
 وديونانس (٥) كان يرى أن نفس جو ٢١. كغيره من "شئ" في ذلك في لوقه "حر"
 اخو < و > صافر ٢٢. وقد "شئ" صارت عامة بحركة من نفس "حر" ثم
 أوليه ٢٣. فصحفة "شئ" ثم "شئ" من "لشياء" ٢٤. وجهه "لشياء" (٦) أي "لشياء"
 "لشياء" فصحفة "شئ" صارت بحركة ٢٥. ويرفع نفس (٧) زعم "لشياء" "لشياء"
 نفس "حركة" وكما لا يكون "شئ" وهو "شئ" في "شئ" يس "شئ" جمع
 عنه تكون "شئ" "لشياء" وهو "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ"
 مثله ٢٦. وهكذا كان يرى مع كثير من "شئ" أن "لشياء" في حركة "شئ" و"شئ" (٨)
 الحكيم "شئ" "لشياء" (٩) أي "شئ" في "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ"
 أحسن "شئ" "شئ" "لشياء" "لشياء" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ"
 جميع العامة شمس وأصغر "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ"
 متضادة "شئ" "شئ" (١٠) "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ"
 فوهم "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" (١١) "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ" "شئ"

(١) من "شئ" (٢) من "شئ" (٣) من "شئ" (٤) من "شئ" (٥) من "شئ" (٦) من "شئ" (٧) من "شئ" (٨) من "شئ" (٩) من "شئ" (١٠) من "شئ" (١١) من "شئ"

هيفس^(١) والذي قد عم^(٢) من أن قالوا هذا محبوب من رؤس من مصطبه وحداث أنبا
أطيط جمع لأشياء، وهذا كان يردد هيفس^(٣) على من قد أن انتفس دم. وكان
يرى أن انتفسه هي^(٤) انتفس لأوت - وقد آخرون إياه دم كد قد افرطيس^(٥)
والذي دعاهم أن قنوا هذا عيون صهم بأن الحسن أخص لأشياء بالنفس. وأنه
لصاح^(٦) دم دون غيره وقد بحث الحكماء على جمع هذا صبر. ما حلا الأرض
وه لم تن أحد منهم فيها قولاً قطعاً. بل عموماً أن الأرض من جميعها

و جميعهم حددوا بنفس الطريقة (*) أشياء حركية . وحسب . واما الأخيرة

عصم وكل واحد من هذه ثلاثة ربيع في الأولين ومن أجل اليسر ١٠٩]

حدود و سامره جمعہ ۱۰، عصر ۰ و اما من العصر فتاویٰ جمعہ ۱۰

بالقرب ما حولا واحداً^(٧) . فانه رعم ان امشش بفرف بالشل ، فاما كانت

انفس عذرة خالصه (٨) لأشياء . أفتواها من جميع الأوش واللابس رعمه آل

عدد وحده والعصر واحد ^{ثمن} ^{شئ} ^{شيء} واحد إما بار . و . هو .

وہیں قلاویہ اور ذوالی کثیرہ جمعہ انیس ہی نصف کثیرہ - ایلانکس عویس

وحدہ وہ دعوہ انحصار عالم . واپس تشرک سہ لاشاء و شیء من حالانہ

ولم يقل ، بعد أن وضعه بهذه الصفة ، كبير المرء الأور ولاية عدة حصار

عدماً بالأشياء ، ولا اتضح لنا هذا مما قاله فيه . — وثاني جمعو في لأوامر تصديقاً

قلوبهم من أشياء متضادة . والذي قال منهم بأحد الأعداد : إما بحجرة .

وہ، مبرودہ . او بعد ذلک مما أشہبها أخرى كلامه على هذا المعنى (دال

الشمس واحد من وتكون الشمس في ثواب معدية واحد من الشمس شيئاً

حاراً، سميت بهذا من أجل أن الحياة والحركة [٩ ب] من الحرارة . وعن

هذه من أهم الخدمة > التي < بالوكالة > والذين هموا أنفسهم شيئاً بحدوث

(۱) سر زین (Zénon) - وهو تخریب : اذ هو Hippon

(۲) من و هو
(۳) من و هو

(1) ص: مرطاس - وهو عريق إذ هو Critian (5) ص: مع

(۶) می - مثله - و عو غمیر

(v) ص: واحد، - وبصده أنكاعورس، رجع به سيقوه بعد قس ال

مس ۱۴ (تولید سرد بکر) ، (۸) ص. جاریہ مجموعہ (۱۳) - ۲ ہو کر رہے ،

ويعبر 'ب' عما يتيسر به الاسم من اجل ان الاسم والحس إنما يكونا بالبرودة .
 ويصير اسم الحس < ١١٧٩ > - يورثه الشئ حركته

وهذا ما قاله الفيلسوف في الحس لما أدنى إلى عهدهم . وما نسو من
 لعل فيها

٣

< نقد نظريته الحس المحركة نفسها >

فهلم نستعرض في حركة الحس أولاً . فحس أن يكون قوياً القاش في ان
 جوهرها محرك نفسه أو محرك غيره كذا . وحس كذاً ففصل بل عني أن لا يمكن
 أن يكون لها حركة

- وقد قيل أولاً إن محركاً لا عمل ليس محضراً . يكون متحركاً في نفسه .
 ولكن متحركاً إذا تحركت على جهته . وما باله . وما بالعرض . وكل ما كان
 في شئ متحركاً . وإذا حركته حسب ذلك شئ . حركته . فحركة بالعرض .
 مثل ذلك السائرون في حركته . فحركة بالعرض . فحركة بالعرض .
 فحركة بالعرض . لأن الحس متحركاً . وسائرون (١) . فحركة بالعرض .
 والعصاة . دليل على هذا . لأن معنى أن حركته بالعرض . ١٠ | ١١
 الناس إذا مشوا تحركوا بالعرض . فحركة بالعرض . فحركة بالعرض .
 وإذا كان المتحرك على جهته . فحركة بالعرض . فحركة بالعرض .
 أو ما نصبر إلى حركته غيره . فحركة بالعرض . فحركة بالعرض .
 وصحاح . وحركة بالعرض . فحركة بالعرض . فحركة بالعرض .
 الأربع حركات . وإما بالعرض . فحركة بالعرض . فحركة بالعرض .
 بالعرض . فحركة بالعرض . فحركة بالعرض . فحركة بالعرض .
 حركات (٢) . فحركة بالعرض . فحركة بالعرض . فحركة بالعرض .
 المتحرك . فحركة بالعرض . فحركة بالعرض . فحركة بالعرض .

(١) من تحريكهم . فحركة بالعرض . فحركة بالعرض .

(٢) من الذي . فحركة بالعرض . فحركة بالعرض .

(٣) من الذي . فحركة بالعرض . فحركة بالعرض .

٢٠ ثلاثة - فلهذا ومثلها قد تتحرك - بلا أن حركته معرض - لأن الجسم
الذي هي له هو المتحرك - ولذلك ليس هو متحرك - ويدرم المكال لنفس
إن كانت حركتها طبيعية - وأما إن كانت تتحرك بالطبع (١) فحركتها
اضطرار ، وإن كانت حركة اضطرار [١٠] فهي حركة صاعدة وعلى
٢٥ هذا النحو يجب القول في السكون - لأن الموضع الذي تحركت منه بالاضطرار
فيه سكن بالاضطرار - ولو أورد الادعاء (٢) ونحوه ، إنما وجدنا السكون
إلى أن يقول أية حركات تكون من (٣) نفس بالاضطرار - وأي سكون منها
بالتقهر والاضطرار - وبما كانت حركتها متصاعدة فهي صاعدة - وإن كانت هابطة
فهو أرضي ، لأن بهذه الحركات تعرف هذه الأجساد وهذا القول يدرم
٣٠ الحركات الثلاث من هاتين - وإذ كان جده من النفس أنها تحركه الحزم -
فوجب أن تكون تحركه حركات التي تتحرك هي نفسها - وإذ كان هذا هكذا ،
٣٥ والعكس وجب أن حركته التي < > تتحرك الحسوة هي حركة النفس
وقد بينا (٤) أن الحزم يحرك حركة لا بد من ذلك (٥) يجب أن تكون
النفس مسئلة في الجسم ، بما كنه ، وإما بأحراثها . وإن ثبت هذا القول في
لا يمكن أن تخرج من الجسم ثم يعود به ، ويلحق بهذا القول [١١] أن
٤٠ يعود (٦) الخيال ليس - وبما كانت حركته نفس حركه عرض - فهي حركه
حتم ودفع - كما ورد من الخيال بد حد غيره - نفس تدعى هذا كانت
حركته من ذاته وفي حوزة أن يكون حركه غيره بلا أن يكون معرض ، كما
انه لا ينبغي للعود في نفسه أن يكون حاد (٧) بسبب شيء آخر - ومعلوم
فيه أنه مقصود بغيره - وقد يجوز كذلك أن يقول نفس قد تحركها
٤٥ لأنها الحسوة بد كانت في نفسها متحركة لأنها وبما كانت حركه نفسها
إلا أنها حين تحركها نفسها قد تحركت كذلك - إذ كانت حركه كل شيء

(١) تدعى النفس مع (٢) - ١٠٤٥ وحين

(٣) منها من (٤) من يهر (٥)

(٥) من وكذا

(٦) من يعود حوزة - وهو يريد انضمامه في يهود ويوم يهدد

(٧) من حود حود مع حسب

من الأشياء انما له ويرجحه بحقه حركته التي هي له وليس بدأ قد تحول عن
 جوهره بذاتها . إذ لم تكن حركته معها بالعرض ، وكانت حركته جوهرها
 بذات لنفس ذات . وقد قال بعض الناس إنها تحرك جرمها الذي هي فيه بمثل
 ١٥ ما تحرك هي نفسها . وقد قال ديمقراط قولاً مقارباً لقول فيلسوف مع
 هيجاء (١) الناس [١١ ب] فإنه زعم أن رجلاً يقال له ددليس (٢) هباً صلباً من
 حشب للزهرة (٣) وكان يتحرك من ذاته من أجل ما صلب فيه من المنقصة المسبوكة
 (وهي الرشح) > وكذلك يقول < ديمقراط > الأجزاء المستديرة التي لا تتحرك .
 ٢٠ من أجل أنها أئداً تتحرك . كذلك تعتد الحزم وتحركه . ونحن سأله فيقول .
 إذا كان هذا يعينه من النفس . أفعل أيضاً سكوباً* وأخيراً يصعب في الاحتمار
 عن السكوب كيف يكون . وعسى أن لا يتمكن أن يقد . فيه شيء . وذلك
 أن تحريك (٤) النفس لمحو لا يكون من هذه الجهة أئداً . وإنما يكون بصرف
 من صروب الاحتمار والحرارة

٢٥ وقد قد أفلاطون في كتابه بن ديمياوس (٥) عدم فحص خبر عن طلاء
 النفس إنها | إد | تحرك حزم تحركها من أجل أن مراعاة له ومقاربة . وإنما
 كونه من العناصر . وهي ذات أقسام كعدد التأليف . ولكن يكون لها حسن
 صهي من التأليف . وتتبع حركات الكل تحتي الحلق حصها المستقيم | (٦) |
 فجعله دائرة | ١٢ | ثم قسم دائرة واحدة بدورتين يلتصقان على قوسين . فقسم
 ١٧ أحدهما تسعة أقساماً . فبحركات تلك حركات النفس هذا > قول أفلاطون < -
 وفيل كل شيء فإنه لا يصح قول نقائل إن النفس جسم ، لأنه إذا قال هذا القوم
 أنهم نفس الكل معي الجسم . ونفس الكل هو العقل الذي يسمى عقلاً . وليس

(١) فيلسوف Philippus . - سلم هيجاء - من مؤلف كليمية - (هيجاء = كليمية)
 وهذه الترجمة تدل على أن النحائي بن حنين قد ترجم أيضاً كليمية بكلمة هيجاء . و قد
 له أثر من بعد في حزين ، خصوصاً في ما يسمى في بعض النسخ من الشعر . من الشعر
 لأبي نوح بن حنين . جميع كتاب . بعض النسخ من الشعر . من شعره ٩٥٣
 (٢) Pedal = (٣) من شعره . ويصعب أن يثبت
 (٤) من شعره . ومع جميع ٢٤٠ . ويصعب أن يثبت (٥) من شعره (٦)
 (٧) هذه الرواية من عند النحائي بن حنين . ويصعب أن يثبت . ويصعب أن يثبت بكلمة
 "النقائل" في "نظر ساري" ثم دمجها - مع

عبارة وبينة - وهذا كانت حركة عقل حركة دور غير منقطعة - فذلك شيء
قد يدركه بعينه مراراً كثيرة - ولا يدرك بالعقل - بالكون أشبهه بالحركة -
وكذلك السلوجسموس وهو النفس فجميع المقدمات أشبه بالكون منه
بالحركة - وما كان بعصر أمره فلسفة^(١) به معصين - فان كانت حركة النفس
ليس من جوهرها ، فحركتها خارجة من لطباع - وحلاطها بالحرم يورثها وجعل
وأدى ، إذ لا يمكنها التخلص منه ، وليرى منه < (٢) العقل - كما جرى قول
في العادة وآراء الكثير - فلا^(٣) يكون مع الجسم حيز له وأصلح شأنه - وبقي
عنه اسماء شجرة لها حركة الدور مجهولة غير معروفة - لأنه ليس بجوهر النفس
بعدة حركة دورتها - وبكيفية تحركها ١٣ - [هذه الحركة بالعرض والحرم
أيضاً ليس بعدة حركة نفسه - بل نفس أخرى أن تكون عند حركة - ولا يمكن
أن يكون - هذه الحركة حيز النفس من غيرها - وإلا رجع قول من علق
فقد كان يسمى لله عز وجل أن جعل حركة نفس حركة دورية - لا
تحركها بهذه الجهة حيز من أن تسكن - فإن يكون متحركة بهذه جهة حيز
من غيرها .

ولكن إذا كان هذا مثله من الصغر < أحسن > بعد هذا القول - فلهذا
الآن < - وفي قول الأكثرين قد قوت في نفس < أمر > وضع جميع ذلك
صمو^(٤) النفس إلى الحرم وأرلوه مرة من لم يحد له في ذلك حدث - ولم يسنو
في ذلك علة لم كان ذلك كذلك مع أن هذا قد يكون بالاضطرار وربما^(٥) جسم
والنفس من أجل اشتركتهما - بعضها بفعل وبعضها بفعل - أحدهم تحرك والآ
متحرك وليس من هذين ثلث جهة من رأى هذا الرأي - ومنهم من قد
الحيز عن النفس وما هي ولم يعد حدثاً في الحرم التذلل للنفس - كما يرى في
هذه عورس وأصحابه من حرمهم في أنه يمكن النفس الاستقلال بأي حرم واقع
من الأجرام - وهذا باطل^(٦) < فان كل شيء له شبح وصورة حاصبه [١١٤]

(١) من : فلسفة (٢) أي : أنه قد أمر بعد العقل - بعبارة

(٣) أي : فان لا يكون مع الجسم هذا مرة وأصلح شأنه

(٤) من : قلوا (أي أنه يطلق الصادق)

(٥) من : وفي (١) (٦) أصعب هذه الزيادة من عندنا يصح النص .

ومن قال بهذا القول كان مقارناً لنوع فاعل أو فاعل في صناعة البحارة تستعمل آلة الرمثير^(١) ولا ينبغي للصناعة أن تتحد، إلا آتت، وكذلك النفس أن > لا < تعمل، لا حرمة .

٤

< نظرية النفس - تأليف ، ونظرية النفس عدد محرك لذاته >

وقد قيل في النفس قول آخر قد أفزع الكثير من الناس ، وليس [هو] برون غيره مما قيل فيه ، وجميع لأرمة له مثل ما يلزم أهل الخصومة في مواضع المحكومة . وهذا قول من رأى هذا رأي رعموا أن نفس من تأليف^(٢) ، والتأليف ، أي هو . - وتركيب من أشياء مجزئة . وكذلك الحزم مركب من أشياء مختلفة . - إلا أن تأليف معنى ، معاً أو يرتب أشياء قد حصى وليس يمكن نفس أن تكون أحد محسوس . وهذا ليس بتحريك من التأليف شيء . - وجميع يخص نفس هذا ويدور . - محرك . وإنما نفس أن يشبه التأليف مصححاً ، لأن نفس تتصل في تعرف لأحسام ، ولأنها ذلك بالنفس وإنما يستبين ذلك حديثاً ، وفيه من - هو من هذا الحديث < جعل > يعبر للنفس العارض له وما يظهر من أفعاله < قوئاً > عن تأليف

ويذكر ، تأليف ، أي مقصد شيئاً ، فلهذا | ١٤ | - | الحسم |
أي له حركة وحس من ضرورت لا تصادف ، لا آخر يريد به تركيب لأحسام
أي ، إذ ثبت له مكانه أن يقال^(٣) بين شيئاً من حسها . ومعنى دون الخلط
من الأشياء داخل في هذا . وليس في هذا شيء يسوق معنى النفس وقد
يمكن الفصل ، مكاناً كثيراً عن تركيب أجزاء الحسم . لأن تركيبها كثيراً
في عددتها . كدرة في وجودها . فأي تركيب ينبغي أن يطرأ بالعقل ، وكيف
ذلك . إلا أن نقول في تركيبه من القوة الحسية والقوة المشيئية . - وكذلك قد يعنى
عن ما صير من كنهه يكون معنى < أن > الحسم نفس^(٤) . وهذا معنى حلقه بمصير

(٢) تأليف - لا تصادف - ١٤١٥

(١) الرمثير - رمر

(٤) من نفس

(٣) من نفس

في حرة النظم وفي حرة النظم وحده . ثم يعرض من ذلك أن يكون في كلية الجرم
 النفس (١) كثيرة . إذ جمع لأعضاء من خلط العناصر ، ومعنى خلطها
 تأليف ونسج

وهذا يمكن من أن (٢) أو أحد أباد نفس بقوله . كل واحد من الأعضاء
 له معنى من معاني الخلط . فقوله . معنى التأليف هو (٣) نفس . أو نفس
 شيء آخر خارج (٤) في الأعضاء ، ويبدأ بأحد أباد نفس (٥) فيبدأ به لولده
 التي قامت بها هي (٦) عند خلط [١٥] كتيها كان الخلط . أو هي على
 للمحمود منه بقدر ، وهذه مادة هي معنى خلط أو هي شيء من ذلك المعنى
 هذه الأعضاء (٧) ويستدل برم من قال بهذا لقول . وإن كان
 نفس شيئاً غير معنى الخلط . فبهم مع فساد صورة علم . فساد صورة سائر أعضاء
 الحيوان . ومع هذا إن لم يكن نفس لكل واحد من الأعضاء . وليس لمعنى
 الخلط نفس . في (٨) الذي يفسد عند مفارقه النفس

فهذه سناب وتصح مما قد قال به لا يمكن نفس أن يكون بأشياء . ولا
 أن يحرك حركة بدورة . كما ذكرنا آنفاً . فمما لا يتحرك بعرض . وأن
 تحرك بعضها . كذلك أنها تحرك في شيء الذي هي فيه ، وذلك يتحرك
 بتحريكها . وهذا ممكن . والنفس يمكن أن تكون متحركة حركة المكان
 بعين هذه الحمة . وأحق لأشياء من شأن في شأنها وتحريكها سطر في
 أحوالها عن حركتها والفرج . ولأفادها وحروف . والنفس وحركتها . ولأفادها
 بالنفس . فمما لا يتحرك هذه لأحوالها . ولأفادها وحركتها سطر في
 مذهبها . وبذلك نفس النفس [١٥] تتحرك . هذه لأحوالها
 وليس ذلك بالضرورة لأنه . وإن كان حركتها وحركتها من ضرورتها
 الحركتها . وكل واحد من شيء متحرك . إلا أن متحركاً بد حركتها بالنفس (٩)

(٢) من مر

(١) من نفس

(٣) من نفس

(٤) من نفس

(٥) من نفس

(٦) من نفس

(٧) من نفس

(٨) من نفس

(٩) أي سبب النفس

فالعصب وحول يكون سمو نسب وعنده . وتذكر أيضاً بما كهدين
 ١٠ وفي شئ آخر . وبعض هذه الأعراض قد يكون انتقال أشياء متحركة ،
 وبعضها مستحيل وبغير (فأنه ما هي وكذب تكون . فذلك قول آخر) ،
 وقول المثال في النفس تعصب بحمله قول المثال في النفس تسبح أو تنفي .
وعلى أن يكون لأصبع لا يقضي النفس تفرح أو تنعم أو تفكر . بل
تتألم . لأن ما يعبر عن ذلك بالنفس . وبعض ذلك لأن حركة نصير بها
 ١٥ تتغير هم . بل مرة هي فسلها كل نفس الذي يؤتى إليها عن الأشياء ،
ومرة يكون حركتها . مثل تذكر شئ . فبه يكون معها . فأن
هم هم يند إلى عده . وفي شئ من حركات الخموس فغيره . فأنما
عمل فده أن يكون مدد للنفس ذاتاً غير فاسد . ولو فقد لعرض ذلك له
 ٢٠ في وقت كبر [١٦] وإنه يعرض العارض كمثل ما يعرض
في خموس . وو كذا تسبح (١) كبر من بصر جديد لأبصر كمثل ما يبصر
شئ . فالكبر هو علة النفس ذلك لأن النفس ألب أنساً . بل بما لم الشئ .
في النفس فبه . كذا في بصر من حيا تفكر وخموس في أوقات الأمراض
 ٢٥ ولتذكر فبه بعضه . وليس ذلك بمد شئ الذي داخل ، فإن ذلك
لا يتم ولا يعبر . وليس التعبر في حد تفكر وأود والعصاة أعراضاً لذلك . بل
به هي أعراض عنى . وخموس الذي فبه من جهة شئ يحمله . وبذلك إذا قد
خموس لم تذكر نفس ولم تود . لأن هذه لأحوال ليست ها (٢) . وإنما هي
لخموس . فأنه قد قد فده (٣) . فأنما تعين (٤) فيظهر أنه روحاني
 لا تم

٣٠ من هذا الكلام (٥) قد سنده ما أنه لا يمكن النفس أن تكون متحركة ،
 وب كانت لا تتحرك ألبه فلا شك أنها في تحركات لم يكن ذلك من تلقاها . —
 ومن قال في النفس عدد حركات نفسه فتقوله أكثر جهلا ممن قال بالأقويين إلى

(١) من الشبح (٢) من أي المص

(٣) من (٤) من نفس

(٥) من : فقد .

- حكيم وذلك أنه ليس في قوله إمكان وأول ذلك ما يعرض من قول القائل
- ١٤٠٩ | ١٦ ب | إنها متحركة ، وبها عدد فليقل صاحب هذا القول : كيف
 يعني ، أن عنهم واحداً عدد متحركاً^(١) ، وثى شئ حركته ؟ وكيف ليس له
 آخر ولا فصل ، وإذا كان الواحد برعته محركاً > ومحركاً معاً < ، من جهة
 تحريكه بمعنى أن يكون له فصل . وإذا كانوا يقولون إن الخط إذا تحرك فعل
 ساجداً ، وانقطعه تفعل حصاً ، فحركات الآحاد تصير خطوطاً . لأن النقطة
 بحسب هي واحد له بقصة^(٢) ، وما عدد الشمس فحين هو . وثى بقصة له^٣
 والعدد إذا أخرج أحده منه واحداً^(٤) أو فرداً واحداً . فسيبقى عدداً ما غير من
 أخرج من أخرج وبها أشعر وكثير من سائر الحيوان بعد التجزئة يبقى حياً .
 وتبقى فيه نفس التي بصورتها وليس يرى^(٥) قول فائز آحاد . ويرى قوله ،
 أحسام تتلف - فرق . لأن هـ . وهي لأخره مستندة التي قد بها ديمقراط
 متى صارت من فقط مجموعته كثير . كان في تلك كيفية شئ محرك فاعل .
 وهي متحركة معقولة به كذا في يكون في الجسم متصل وليس يحدث ذلك
 من أصل الفرق | ١٧ | بدى بينهما في معتم وتصغر . إلا حادثة نفس لكية
 وبذلك وحسب لا يصغر أن يكون^(٦) شئ محركاً بالآحاد . وإذا كان محرك
 الموجود في الحيوان هو النفس . فهي إذا محرك العدد وبها بقول ابن الحسب^(٧)
 شيئاً محرك فاعل ومحرك معقول به . بل إنه هي محرك فاعله فقط وكيف
 يمكن نفس أن يكون أحداً فرداً واحداً^٨ ونواجب أن يكون بدى وبين سائر
 الآحاد فصل . فأما لفظة الواحدية فهي فصل هـ . ما خلا بقصة ٧ . وإن
 كانت أحاد أخر في الجسم مستجمع لآحاد والنفس في مكان^(٩) . وليس
 من مانع يجمع أن جميع من شأن^(٨) أو لا عدد له . لا لا قسمة لمكانه
 فهو أيضاً لا جزئة له . وبها كانت لفظة ثنى في الحزم هي عدد بنفس .

(١) ص . محر (٢) بقصة وضع

(٣) ص . و (٤) ص . من

(٥) ص . مبدأ متحرك - للآحاد - وتصحيح كما ينص عليه لأصل اليونان

(٦) ص . جسم (٧) ثنى . في نفس مكان الذي فيه نقط الجسم .

(٨) ص . اثنين .

وتمس عدد فقط الحزم - إن^(١) كان هذا محك . فم < لا > تكون
تمس^(٢) جميع لأحزم^٢ مجموعها قوات فقط لا عايد ها . ونفس كيف يمكن
لنفس أن تابس لأحزم وأن سراً بها . إلا أن تتحرراً الخطوط والنفس ؟

٥

> استمرار البحث في نظرية النفس عدد محرك لذاته -

نظرية النفس الحالة في كل شيء . - وحدة النفس <

ثم يعرض له ، ف قد من شركة^(٣) من قد ، نفس جسم لطيف لأحزم .
١٠٩ أومن قال فهو ديمقراط وتناعه . لأنه إن كان النفس [١٧ ب] في جميع الجسد
الجسم < من > لا يصير^١ فيه جسمين . إن كان النفس جسماً ؛ وبالم
عالمين إن النفس عدد^٢ بـ نفس كثيرة في بقعة واحدة . وأن لكل جسم
نفساً . إلا أن يكون هذا عدد غير عدد فقط موجوده في أحزم . - ويعرض
نفساً من هو جسم . تحريك حيوان لا يكون . إلا من عدد . كما يدعي ذكرنا عن
قول ديمقراط . ولا فرق بين من قد . إن تحركت نفس^(٤) جسم^(٥) فحيزه مسدوده .
١٠ وبين من قد . إن لأحد^٦ تحريكها . لأن فلي^(٧) هذين لقوانين جميعاً
بوحسب لقانون محرك محرك لأحد وهذه مسدود هذه وكثير غيره من
فصح شيوع عرض من أقارب تحركه من العدد . فتمت^٨ بهم محركه للنفس
ومثل هذا شيوع لا يمكن أن يكون جـاً بالنفس . ولا أحد يعرض . و
يسأل من ذلك متى صلب أحد متحرك عمن نفس من هذا أحد أو غير
١٥ لأحد بعينه هذا كقولنا التفكير . والإدراك بالنفس . ولقد ده^(٩) ونحن

(١) من روم . (٢) من مصر

(٣) أي من يدعي أنه مع من . وفي ذلك يقول : كسينوفون يعرض له
بقول : أي كرو . مع هذا هذا يعرض هذا حيزه . كما قد من روم
حرى هذه حيزه ديمقراط . حرى . حيوان . نفس . أي يعرض له
وحده روم . كـ نفس . (٤) من أحد

(٥) من روم . (٦) من روم . وقد صلبه ديمقراط . (٧) أي روم . (٨) من روم . (٩) من روم .

وعبر ذلك مما يشاكن هذا الصرب وأيسر من هذا [١٨] ولا يسوع ولو
أردت معنى (١) والتعبد - كالمعنى (٢)

والصروب التي حدود النفس هي حدود ثلاثة مهم من حيث ثابت
٢ هذا الحركة وأنها محرقة نفس - ومهم من قبل بها جسم "ألف" أخرى من سائر
الحيوان وقد تقدمنا فتد ما يلزم من قبل بهذا القول من مسائل ومعاينة .
وأجرب بما في قوله من تنقص والاختلاف وقد بقي عيب النظر في القول
الثالث . وهو هو من "أرى أن نفس من عناصر" اعلم كيف صار هذا شوب .
والسبب دعاهم . برعهم . بل أن يقولوا هذا القول ينسب إلى ذلك . ليكون
٢٥ يثبت لأشياء عامة (٣) بكل واحد من - وقد يعرض في هذا القول بالاضطرار
أشياء كثيرة غير ممكنة . وذلك أنهم وضعوا في أصل كلامهم أن شيئاً يعرف
بمثل . فحسبوا نفس كذا هي لأشياء - ويثبت لأشياء معروفة عند النفس
[١٨ ب] كل لأشياء ولا غيرها . بل هناك غيرها كثير وعسى أن تكون
لا عية بعدده - فإن جعل النفس يعرف ما منه كذا وحسب بكل حرة معها .
٣٠ فحتملة (١) لأشياء عند (٢) عرفت وتعد حسنها كقوت بأي شيء تعرف
لله . أو لا . أو حرة اللحم . أو حرة العظم وما شاكن ذلك من دوى
التركيب . فإن عناصر كل واحد من هذه ثم سوف عن البحث (٣) أو كذا
٤٠ حده . بل توفى وأثلف بقدر من أقدر التركيب . كما قال في ذلك في خطبهم
• إنه توفى ثمانيه أخرى كونه أربعة من سائر

• وثبات من الأرض

• وثبات من الهواء . هذا يرتب أعضاء من أجل هذه بعض (٢) •

ولا مفعلة في أن تكون عناصر في نفس . إلا أن يكون فيما صنوره الكائنه
سبها عند تركيبها . ويتم يعرف كل شيء وثباته . والعظم أو لا (٨) : بل ليس

(١) من معنى	(٢) مع ٢ : ٢ - ٢٥
(٣) من عند كذا	(٤) من مفعلة وحده : مركب .
(٥) من تعرف	(٦) كذا : وفيه بحال : والمصوب : سوف عن تركيبه .
(٧) من العظم بعض	(٨) من : لا .

١٠ شئ يعرف إلا أن يكون في نفس . ولا يحتاج في أن هذا غير ممكن إن كلامه .
 فمن يراه يستحيل المسألة في أن كان في نفس حجر أو معدن [١١٩] . وكذلك
 كان القول في من خير ولا خير . (١) وفي سائر ما هناك

فلما كان الموجود يدعى يسمى ، هو ، (٢) يقال بوجوده كثيرة (مرة بدل
 على آية الشئ) وجوده . ومرة على الكلمة . ومرة على الكيفية . أو على أحد
 ١٥ المبعوث (٣) صان أن يعلم أن جميع نفس . أو ليس من جميعها .
 والاستقصاءات ليست مطلقاً لجميع الأشياء . وإن كانت تصادف خواهر
 بما هي من هذه العناصر وحدها . فكيف تعرف الجوهر من سائر الأشياء ؟
 أو بما يقولون إن لكل نفس عنصراً > و < أولى خاصة . وعن هذه
 لأوائل والعناصر يكون النفس ؟ لا محالة . إن كان هذا هكذا . أن النفس
 ٢٠ كيفية . وكيفية . وجودها . لأنه لا يمكن الجوهر أن يكون من عناصر الكيفية
 فتصل الكيفية لأن هذا . غيره يعرض في كلام من قال إن النفس مع جمع
 الاستقصاءات - ومن تصح أن يقال إن مثل لا تأمن منه . وما يعرف الشئ
 ٢٥ بمشبهه . وهم متروك بأن لأفلاك النفس تحرك وتهدل . وكذلك لا أدرك
 بالهمم والمعرفة

والذي نقول شاهد على أن الاعتراض كثير في معادة من قال تعالى قلوب
 أسادقفس . كل واحد من الأشياء [١٩] . ما يعرف لأشياء (٤) . بعد عصر
 ٣٠ وما أشبهها فيه من شئ . لأن ما كان بالحقيقة في أحرام خيول من لأرضة
 ٢١ . عظمها كان أو عفيفاً أو صغر فليس لها حس يدرك به شيئاً من الأشياء . وكذلك
 يجب ألا يحس تشبهها - وبقوله ينبغي أن يكون (٥) أيضاً الجهل أكثر في لأوائل
 من المعرفة ، وذلك أن الواحد منهم إنما يعرف شيئاً واحداً ويجهل الكثير . من
 أجل أن الجميع من سائر الأشياء . > و < يعرض في قول أنبا دقلس تجهيل الله ،
 لأنه فرد أحد لا يقبل الفساد ولا يعرفه ، ويعرف الموات جميع الأشياء لأنها عن

(١) أكلناه من اليونان . (٢) هو بحر حديد .

(٣) المبعوث = παλληγιος = وجرئت : أي التي مجدها .

(٤) بما يعرف لأشياء . وذهب مكررة في ص . (٥) من تكون حساسة نصاً (١)

جميعها تكون - وفي الحصة . لأنه عليه لم يكن جميع لأشياء نفس . وكان
كل شيء "بما عاصر" . وبما عاصر واحد . أو من كثير . أو من جميع " .
عند بحث هذا المصير أن تعرف إما شيئاً واحداً . وإما أشياء . وبما جميع ١٠
لأشياء . ويخبر لـ ش أن يسل ما انتهى بوقت العاصر " ويشه أن يكون
الوقت للهوى وتمسك الشيء " ما كان هو أشرف حـ و > أفضل وأكرم . فأما
نفس فليس يمكن أن يكون شيء " أشرف منها رئاسة ، وأخرى [١٢٠] لا يكون
يكون في الامكان شيء " أفضل من عقل . ونحن > نفره " أن يكون ما يطاع
ما كان متشعباً . فاما لعاصر فيها متشعب على الأشياء ١٥

و جميع من فـ بـ النفس عن عاصر كـ بـ . من أجل معرفتها وإدراكها
الأشياء حسب . ومن حدودها بالحركة . لم يقل هذا يقول في كل نفس . لأن
كل ذي حس ليس متحرك . فقد يرى بعض الحيوان رتبه في أم كـ ، والنفس ٢٠
لا تحرك حيوان من جميع الحركات إلا حركته لا انتقال . وعلى هذا أخرين كلام
من جعل بعض والحس من العاصر . ومن صاهر أن شـ بـ حتى وليس به
حركة نقاب ولا حس . ويرى كثير (١) من محبوب . وليس له فكرة ولو أصرب
أحد عن هذه ثم جعل عقل حرة من النفس ، وجعل القوة الحاسة كذلك ، ٢٥
كـ بـ قوله قولاً عن كل نفس لا عن الكلية ولا عن الفردية . - وبهذا
اقبول كـ بـ بنو أرموس (٢) . يدعى أن الرياح تحمل النفس من الكل فتصيرها
إلى دخلها في حـ بـ نفسها وليس يمكن (٣) أن يعرض هذا لدوات (٤) البات ، ٣٠
ولا يصحفه من الحيوان . لا سيما إذ لم يكن جميعها متشعباً . إلا أن هذا ذهب
[٢٠ بـ] عن أصحاب هذا الرأي - لكن (٥) يدعى أيضاً بنفس إذا فعلت أن
يكون فعلها من الاستطاعات . فليس بها حاجة إلى جميعها . ولا أن يكون
فعلها من جميعها . فقد تقدم حرة واحد من استقامة بالقضاء (٦) على نفسه وعلى
ما حوله . كالذي يعرف بالخط المستقيم . كما يعرف بالخط المستقيم نفسه ٥

(١) من كثيراً

(٢) من دعوس (٥) وهو Orpheus ، وعصيدة . وهكذا ورد في أشعار لأوربيه .

(٣) من يمكن

(٤) من البات

(٥) من كـ بـ وهو بحريف طاهر . (٦) النفس حكم

- يكون أحرأ من أحرأها . وعبرها أحرأ أحرأ وفي الحية أيضاً يقول كذلك:
 أن واحد من هذه الحياة . أو في أكثرها . أو في كنه . أو في عنه أخرى^١
 وقد قال أقوام إن النفس ذات أقسام . وإن الأحرأ الذي يتركه [معرفة] لأشياء
 غير الأحرأ الذي يشتهي به . فما المملك لنفس إن كانت ذات أحرأ أو أقسام^٢
 وأحرأ لا يفعل ذلك بها . بل نفس أحرأ أن تكون ممسكة بحرم . وذلك أنها
 إذا حرحت عنه تحل ففسد . فإن كان الذي فعل النفس^(١) فرداً شئ^(٢)
 غيرها . فذلك أحرأ أن يكون نفساً ثم عتج إن اطلب ليعرف ذلك أو واحد
 هو أو شئ^٣ كثير الأحرأ ؟ فإن كان واحداً مفرداً . فلا يه عنه . فعلى نفس
 وحده معرفة^٤ وإن كان ذا أقسام . فاطلب وجه إلى أن تعبر بحبسه الخامع
 له . ثم تذهب العقول على هذا الأحرأ إلى لا غاية له . وبسائل أن سأل [١٢٢]
 عن أحرأ النفس فيقول : أنه قوة لكل واحدة من هذه التي ذكر في الحرم^٥
 لأنه ب كانت النفس كنه ممسكة بحرم . فحائر أن تكون لأشياء^(٦) تمسك
 شئاً^(٧) بعد شئ^٨ من الحرم . وهذا لا يمكن فيه . ولو أردت أن سدد
 في ذلك قولاً فحذر كذب بمسك عقل حرة من أحرأ حرم . واعتاض ذلك
 عيب أو لم حد إليه سبيلاً

- وقد ترى السات (حيثاً)^(٩) بعد تحرته . ورى فاعلة من الحيوان التي
 تسمى الطوما^(١٠) التي لا رئة لها إذ حرنت بقيت أحرأها أحياء حافضة
 النفس التي تده ربتها وإن لم تكن قائمة على حياء بالعدد . إلا أن لأحرأها
 حسن وحركة اتصال إلى وقت من زمان . ولكن إن لم يكن ذلك معها دائماً .
 فليس تفعل الحجة من أجل أنه ليس فآلة حافضة طماعها . ولا يجمع ذلك من
 أن تكون جميع أحرأ النفس في كل واحد من أقسام ذلك الحيوان التي حرنت .
 والأحرأ مساوية^(١١) بعضها بعضها في النسوية ومساوية لكتبتها . وإياها مساويات^(١٢)

(١) بل النفس مفرداً - عنها تكون واحدة (٢) من شئ - وهو تحريف .

(٣) كذا أو أوضح أن يقد لأحرأ عيب سباً (٤) من شئ .

(٥) غير واضحة في المخطوطة فأثبتناها عن اليوناني

(٦) الطوما = Entoma = الحشرات . اجمع عه لا يخط . ص ٥٠ ربح حيه . ص ٨٧ :

ص ٢٢ . (٧) من مساوية (٨) من مساوية

بعضها بعضاً من أجل هـ يست نسيه [٢٢ ب] ولا مفرقه . ومساوية
 لكناية النفس من أجل هـ ذات أقسام ولأوجه بني لسان وشعر شبه
 أن تكون مصاً . لأن سامية وأحيون إنما يشرك بعض بعضاً بهذه النفس فقط .
 لا أن النفس الخاصة مدركة كـ . وليس بشئ من لأشياء حس بعير النفس
 سامية

تمت الخاتمة لأولى من كتاب « النفس » لأرسطو
 والحمد لله وحده

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وصلّى الله على سيدنا محمد وآله وسلم

المقالة الثانية

من كتاب النفس

١

< حدة النفس >

٤٠٢

- قد قيل ما ذكره مقدمه في نفس ما نادى (١) لها انفسهم ببدأ كآنا
مبتدئون (٢) ، ولزم أن تعد نفس ما هي . وما تقوم لجميع مستفصل فيها .
يُرغم أن الجوهر حسن من أحد من الأشياء . وأن بعضه كيمون غير قائم
بنفسه ولا مشار إليه ، وبعضه شيع وصورة ، يشار إلى شيء فساد هذا أو ثلث
هذين المجموع منهما . فالطوبى قوة من قوى . وشوره هي صلاحية (٣) .
يعنى انقام . وذلك على [٢٣] جهتين . أحدهم كعدم وجوده ، لا حركة شكر
والأحرام حتى لا قيل . جوهر . ولا سبب صبيعية من . لأن استقامة
على غيرها . فن الأجرام الطبيعية ما له حياة . ومنها ما ليس له حياة . وهي
تسمى « حياة » لما كان له بنفسه غذاء ، ونماء ونقص . وكل جسم صبيعي
حتى فذلك لا محالة جوهر مركب . فلكذلك الحزم نصيبه كد وكذا « أى أن
فيه » (٤) حياة ، لم يجب أن يكون نفساً . لأن الحزم ليس من شقوة على شيء
موصوع ، بل هو كوصوع وهوون . فاستفسر بالاحطرار جوهر كصوره
حزم طبيعي له حياته بالقوة . وجوهر صلاحية (٥) . ولا صلاحية على جهتين

٢٠

(١) من أبدي - ونفسه بحرية صوبه - ثم روي سند ما رأى منه أيضاً

(٢) من . مبتدئ (٣) اصلاحية = الكل = ENTIRETY . (٤) من . وحياة

تحددهما كعلم وجود . لأن سوم ونقصه إنما يكون بوجود النفس . والبقطة
 معادلة المتكرر . وسوم معادل عدده (١) بغير فعل . ويعد من جهة تكون حثرت
 من أن يكون مقدماً . من أجل ذلك صدرت نفس ثلاثياً . وهو أول تمام
 حرم ضيعي من حيدة (٢) بالقوة . والحرم به صفة كذا وكذا [٢٣] كقولك
 به أن (٣) . وكذا حرم من حيث آيات (٤) . لأن آيته مسبوقة (٥) . وبورق
 عظمة صانته قشور . والشمور عظمة نثار . والأصوب (٦) معادلة الأضواء .
 من أجل أن الأضواء والأصوب يتحدان بعداء كلام . - . ب ك ب يسمى أن يقول
 قولاً جامعاً مستغنى عن كل نفس والنفس انطاشاً لأول . أي أول تمام
 حرم صمعي (٧) . وليس يسمى بظالم أن يطلب ب ك ب نفس والحرم
 شيئاً واحداً . كما أنه لا يسمى لطيف ب ك ب شوم (٨) وصفته شيئاً واحداً .
 وكذلك لا يسمى ب ك ب عن أصوب وعن هي له ب ك ب شيئاً واحداً . وبسبب
 هو و (٩) . مقولاً عن جهات كثيرة . ونصها معنى لا انطاشاً
 في الحيد قد قيل ما النفس وأنها الجوهر على ما في الحيد ، والحد هو
 الدليل على ما هو شيء في آيته (١٠) . فانه في جرم صفته كذا وكذا ، كالذي
 يرى من لآته . فانه نفس من لآته شيء . إلا وهو حرم صمعي . كمثل المعول
 فان المعقول من جهة هب لاه له آية (١١) . وكذلك النفس ففي هاتين المعول
 جوهره وصيته لم يكن معولاً [٢٤] . لا لالام مشترك . وهو لبعده (١٢) معقول
 وصفه لحرم بكذا وكذا . بسبب ندبة على ما هو في آيته من الحد والنفس .

(١) الحيد = لاسلا = ملك
 (٢) حرم ضيعي لحداء بالقوة = وفيه تحريف أصله كاترى حسب ما استقر عليه التعبير
 عن حد النفس عند الحيد لغة العرب (٣) ب ك ب - إلى - وهو تحريف شيع
 (٤) من آية (٥) مسبوقة بسببه (٦) الأصوب : الخفور .
 (٧) من القوم وصميه ١٠ وهو تحريف شيع . وصوابه : أئيبه ك في اليوناني = κηρύξ
 الشيع = قوم نعم أئيب (٨) شيع
 (٩) أنه = وحيد = ἑν .
 (١٠) to zivai = وهذا من جهيد على أن آية يجب أن تكتب بالله ك اقتربنا إذ هي في
 اليوناني كما في to zivai و نفس أوسموي هذا الموضع .
 (١١) لبعده = ك ب = في حد الله م .

- ولكن ذلك صفة شئ "طبعي له في نفسه حد من الأجزاء في حركة ولو قوف .
وينبغي أن ينظر كيف يكون هذا في الأجزاء . لأن العين التي ينظر بها
لو كانت حيواناً كانت نفس الحيوان بصراً . لأن ما يحور في حد النفس هو
دليل على جوهر العين . وإما العين فليس لها حد . متى ما بطلت هذه القضية
م يكن عين الشئ إلا بأشياء الأجزاء . من نفس التي تنظر بها من حجر أو
مضوءة في الخائط . وما قلنا في آخره يعني أن يكون له في كل ما يحرم الحى .
هكذا أن الجزء يعاد الجزء . كذلك يعاد حسن جميع أمدان مدرك بحسبه
ويبدأ عن قلنا في الشئ "به ذو قوة لحيات لم نفس شئ لا نفس له . بل
فهي هذا القوب ماله نفس . والنفس وغير شئ بقوة حرمه . فله شئ " ذو قوة
وكذا أن القطع من مخرج ونفس من من . كذا ليقطع مصلابيا . والنفس
هي مثل النصر [٢٤ ب] وقوة شئ هي في الأجزاء . فأن الجزء فانه شئ " ذو
قوة . وكذا أن الحدقة هي العين والنفس . كذلك نفس وحرم من حيوان .
فقد سنان أن نفس ليست مدركة لحرم ولا شئ " من أجزائها . وذلك
أن ملاحظة بعض الحيوان إنما يكون لأجزاء . ولم يستن بعد ذلك كانت النفس
ملاحظة للحرم . مثل ركب السيف
ولكن يُجْعَل أن نفس عن شئ بهذه الحال جهة التمثل

٢

< تمثيل هذا الحد للنفس >

- والواضح من القوب إنما كنون من مخصص . ومشروع (١) من اسم
فلزم الكلام في النفس أيضاً . فله معنى للحد أن لا يكون له دلاء على آية
الشئ " فقد دون أن يبين عن غيره . وما في وقت هذا كلام إنما هو كتنسيق
للحدود . وكان سائلاً عن دى الأربع روي " ما هو " فقال له إن دى
الأربع روي هو المنسوي عواين قنم . في مساوي الأصلاح . وهذا الحد

(١) من مشروع لهم (روى مدش جهه)

هو لينحه . وأما الحد الذي يقرب . بـ ترسخ الروي هو وجود الخط [٢٥]
الوسطى . كما يقول نفس المتن

٢٠ فحين مستأثرون بالشر وداثون إن حبه فصل بين دن النفس
وما لا تن . وصروبه لحباده نقاب جهات كثيرة . وأولم يحضر انشيء
غير واحد بقدره حتى . وهذه صروب لحباده . الأدرث بالعقل . ولا أدرك
الحسن . وحركة لا تنال والوقوف . وحركة الغذاء والماء ولا صحتلال .
٢٥ وكذا ترى حياه كل ذي حياه فقد صهر للعبان أن سامية قوى بها تعتدى
وبها تصهر في أمكها عسنة . وذلك أن هذه لا يكون من حـ حاجه إلى العلو
فقد دور (١) أن يكون من حاجه عقل . بل يسمو من الحنتين حياً ويعتدى
٣٠ من كل حاجه نفس أحده . آخر منها (٢) ما كانت بها صفة لاحتساب
بها . وهذا صروب من صفة قد يمكن مفرقة (٣) بـ صروب . ولا يمكن
غيره . فته . وهذا صروب من صفة . لأنه ليس فيه قوة . إلا قوة نفس .

٣١ هذه و الحياه في حيا من أجل هذه أولية فهم . وأما الحيوان [٢٥]
فهو يقدم على غيره من لأحبه من أجل حبه . وأن الذي لا تنحصر ولا تنقل
عن أمكها بعد أن يكون (٤) ما حسن برعم . بـ حيوان ولا يمكن في أن (٥)
بسمها أحده . والنفس أو ما يكون في ذوات أنفس من حسن . وكذا أن
القوة . مدته قد يمكن مفرقة قوة النفس ومفرقة كل صروب من صروب الحسن .
٥ كذلك يمكن قوة النفس مفرقة بـ صروب الحواس . وبما يريد بالقوة . مادة حرة
النفس . ووجود في ذي نساء . وأما الحيوان فظاهر أن جميعه حسن النفس
١٠ وسبحر أخيراً لأية عنه كان هذا هكذا

وأما الآن فإذ شوب بقدر ما يندب أن حسن أولية جميع ما ذكرنا . وأما
محدودة بالقوة والحسن والشكر والحركة . وكل لصر . من بكل واحد من هذه

(١) من العلو بعد . لا يكون . بـ حاجه العقل . وبما عن هذا التفسير غامض فاصححه كـ
تري وفقاً لأصل النور . (٢) ما كانت أي حياء كانت .

(٣) كذا . ولا أوضح أن بعدا . قد يمكن مفرقة . بـ صروب

(٤) بعد أن يكون أي . بـ ما يكون ما حسن . (٥) في أن = بأن

- التي ذكرنا نحن على حياتها^(١)، أو إنما هو حره نفس^٢ وإن كان حره^٣ : أمثاق
هو بالوهم ، أو أمثاق بالمكان^٤ ، فالقول في بعض هذه ليس بغير ، وفي بعضها
فيه صعوبة وعموم^٥ . وكذا أن بعض النامية [٢٦] قد رواها أيضاً بعد أن
تتصل ويمارق بعضها بعضاً (من أجل أن لمس التي في أحرائها نفس واحدة .
معنى الانطلاق التي هي تمام^(٦) لجميعها . وهي أيضاً بمعنى القوة أنفس
كثيرة) . وكذلك بزه يعرض في الفصل الآخر من فصول أنفس الحيوان لدى
يسمى أنصوماً^(٧) . فإن^(٨) هذا انصب من الحيوان إذا قُطِع مصدر قُسماً
رأياً لكل جزء من أجزائه حصاً وحركة انفعال^٩ ، وإذا كان له حس فيه توهم
وشهوة . لأنه حينئذ كـ الحس فهناك > ألم و < لذة ، وإذن وجبها كان^(١٠) هدف
فهناك بالاضطرار شهوة - فأما العقل والقوة والتشكر فلم يستنب منها شيء بعد .
ولكن في الامكان يشبه أن تكون هذه نفس حياءً آخر . كما أن جنس الأرب
حس عبر حس انفسه . وإنه يمكن أن تكون هذه نفس من بين لأشبه
مما رقه لأحرام^(١١) - وقد استبان من هذه التي ذكرنا أن سائر أجزاء النفس ليس
بمفرقة كما قال أفوام . وأما أن يكون كل حره منها غير الآخر [٢٦] ب
معنى من المعنى فذلك نسي . وذلك أن بعضها حساس . وبعضها مُرَوِّق^(١٢) .
والفرق بين هذين نسي . وكذلك سائر ما قيل منها . الواحد غير الآخر -
يعنى أن نعم أن قد عد جميعها في نفس الحيوان . وجد الواحد منها في طائفة
من الحيوان (وهذا الذي يجعل لفصل بين الحيوان) . وسنصر أحبر لأية علة
كان هذا هكذا . وقد يعرض أيضاً في الخواص شيء مفارب هذا . لأنه
قد تكون جميع الخواص في نفس الحيوان . ويكون في بعضها أكثرها ،
وفي طائفة لا يكون منها شيء^(١٣) ، ما حلا حس للنفس . لدى يكون الحيوان
إليه مصطراً .

(١) من نفساً على حياتها (٢) من تماماً

(٣) = εὐτυχία = الحسب (٤) فان وردت مكررة من

(٥) من كان هدير (٦) من أحرام

(٧) الأروية وطعم من وظائف النفس المعكرو

(٨) من شيئاً

فإذا كان « الذي به حيا وحسن » مقولاً على جهتين ، كمثل ما يقال
 جهتين الشيء الذي به نعم . فاما مرغم أن الذي به تعلم إما كان عدماً ، وإما
 شياً (فمن نعم الأمرين جميعاً) . وكذلك يقال « الشيء الذي به نصيح
 أبدأتنا » إما قبل الصحة وإما ، عضو من أعضاء النفس . فاعلم وبصحة شح
 وصورة ومعنى ، كقولنا لنشأ إن فعل الأشياء فائدة لتعلم [٢٧] وتصحيح^(١)
 (وإما سلب الفعل من الداعل في قابل الفعل الذي يتم به فيصير له حال من
 الأحوال) . وحسن في هذا الذي حيا > به < وحسن وتفتكر اشتاء^(٢) . لذلك
 وحسب أن تكون معنى من معنى . لا كحسب ولا كشيء موضوع فقد
 أحيا^(٣) أن الجوهر مقبول على ثلاثة أوجه . أحدها لصورة . والآخر هيوى ،
 والثالث مجموع منهما . وأن فروع قوة من القوى . وأن صورة بطلاشيا .
 والذي منهما هو . ذو نفس . وأن لحرم ليس تمام نفس . ولذلك من يقع
 عليه معنى لا بطلاشيا . بل^(٤) نفس بطلاشيا حرم بصفة كذا وكذا من
 أجل ذلك أحسن من أى أن النفس لا تكون بغير حرم ، وأنه ليس بحرم .
 لا أمه . نى من حرم . وذلك صارت في حرم بصفة كذا وكذا .
 لا كالمى قال القدماء . رد صموها من الحرم . ثم لم يحدو أى حرم
 هو ولا كيف حاله مع ما نرى في بظاهر من أنشاء أن الشيء لا يقبل ما عارضه
 من أنشاء [٢٧ ب] على سبب أو كنه هو . لأن يكون ذلك على معنى
 موافقة وملائمة . لأن بطلاشيا كل واحد من الأشياء لا يكون إلا لما فيه
 من قوة تقبل تلك البطلاشيا . بأن^(٥) كان في هيوى ذلك شيء > تهيوا <
 مقولاً . هذا . من هذه الأقوال أن شيء ذا القوة . ووصف بصفة كذا
 وكذا به البطلاشيا وحده^(٦)

(١) التصحيح : الصفة (صفة البدن)

(٢) إبتداء : بالمضى الأصيل - ويمر على النفس . والمضى : إن النفس ، نفس الأصيل ، هي ما به

حيا وحسن وتفتكر

(٣) إجماع ٢ من ١٢ : من (٤) من على وهو بحريف

(٥) من و (٦) من وحده وهو بحريف .

< قوى النفس في مختلف الكائنات الحية >

٧. فأما قوى النفس التي قيلت فجميعها موجودة في بعض الحيوان كـ (١)،
وبعضها موجود في بعضه ، < و > لسا نجد في طائفة منه غير واحدة من هذه
القوى ، وإد قدا قوى فاما معنى القوة العادية ، والحساسة ، < و > المشبهة ،
والحركة بالانفعال عن الأماكن ، والمحركة - فلهذا القو قوة عادية فقط ،
ولغيره قوة الحس مع قوة العداة ، وما كانت له قوة حس فمعه قوة شهوة . ١١٤ ب
وذلك أن الحاسة هي الشهوة والغضب والارادة ؛ وقد يجمع جميع الحيوان ضرب
واحد من الحس . وهو النفس ، وكل ما كان له حس فله لذة وعيبه أدى
وله قوة ملذ ومؤذية ، وما كانت له قوة ملذة [٢٨ ، ١] فلا حاسة أن له شهوة .
والشهوة شهوة شئ ملذ - وأيضاً في الحيوان حس العداة ، وذلك أن النفس هو
حس العداة ، والحيوان يعتدى باليأس من الأشياء والغضب والخار والبرد .
وحس لمدر ك يدرك ليس هو غير حس النفس ، وإدراك حس للنفس سائر
الأشياء المحسوسة إنما يكون منه بالعرض ، وذلك أن «تسرع في أهواءه وألوان
الأحرام ليس لها معنى في العداة ، وكذلك أيضاً حاب الرائحة فأما الكيموس
فهو واحد من لأشياء المتحركة بالنفس والجوع والعطش شهوة أما الجوع
فشهوة داعية إلى شئ حار ويابس . وأما العطش فشهوة داعية إلى شئ بارد
ورطب ، والكيموس كأه (٢) هذه . وسوضح القول عن جميعها أخيراً . - فأما
الآن في وقتنا هذا فاما بقصد القول بقدر ما ثبتت (٣) أن ما كانت من الحيوان
هذا الحس فله أرب وشهوة . وأما التوهم فلم يستل لنا الأمر فيه بعد ، وسنظر
فيه أخيراً (٤) . - وقد حدد في بعض الحيوان مع لقوى الشئ [٢٨ ب] ذكرها

(١) رجع ٢٢ ف ٢٤ ص ٤١٢ س ٣١ و ٣٢

(٢) كيموس - ٣١١ - فوق ، طم ، عصاره

(٣) ص ١١٢

(٤) ص ١١٢

(٥) أهدأ ٤٦ بعد - رجع ٢٢ ف ٢١ ص ٤٢٣ ب ٣١

حركة الاستعمال . ونجد في الناس العقل والتدبر وغير ذلك مما يشبه أن يكون
أكرم وأشرف .

- ٢٠ وقد استبان أن القول في نفس وفي الأشياء كيم (١) قول واحد (٢) ، لأنه ليس
هناك اشكيم غير اشكيم المثلثة وما بعدها ، ولاها هـ نفس غير الأنفس التي
فلت . فاقول في الأشياء كيم شائع ملائم لجميعها غير خاص بواحد منها
وكذلك القول في الأنفس التي ذكر من أجل ذلك إن من قبل هذا
٢٥ نقول الشائع في هذه وفي غيرها ، وهو قول ليس يخص شئ من الأشياء -
لا عن ما يليق به من معناه لأعلى . ولا على صورة تردده . فمضى أصراً عن
هذا قلنا يدك لتائع كما أملاً ليهراً (٣) . ونقول في الأشياء كيم وفي نفس
٣٠ يقارب بعضها بعضاً . لأن لأشكيم من دوى الأنفس موجود
بالقوة فيما يليه (٤) من بعده . كقوتها في مثلثة موجودة في أربعة ، والقوة
بمادية موجودة في دوى النفس من أجل ذلك لطلب نفس كل واحد من
أشياء يعلم ما نفس حات [٢٩] وما نفس لانسار ، وما نفس الهبة
١٥ ولطر دابة على كات الأنفس (٥) على تناو هذه الحيات فان اشئ النفس
لا يكون غير قوة عادية . وقد تكون القوة العادية في دوى البات معارفة لقوة
النفس وأيضاً لا يكون شئ من الخواص بغير القوة اللازمة . وقد تكون
٥ لقوة لانسار موجودة بغيرها من الخواص . ومن دوى النفس ما له حركة
تتذبذب . ومنه ما ليس له هذه الحركة . وآخر دوى النفس في لمرنة وأحشها دوى
بفكر وبطل . إذ كان (٦) ما له فكر من دوى الفساد موجوداً فيه بجميع ما ذكر
من دوى . وليس المتكر في جميع ما ذكرنا بهذه القوى . بل بعضها ليس له
بهم ، وبعضها به معنى حاته ، وتتوهم وحده . وأما القول في العقل البحتة
بظنار فهو قول غير هذا

وقد استبان أن القول في نفس في النفس وكل واحد مما ذكرنا .

(١) لأن كيم مع شكيم سكن oximato هو تحريف لكلمة اليونانية التي تدل على الشكل.

(٢) من : مولا وحداً (٣) من : يهراً .

(٤) من : موجودة بالقوة وبما يليه (٥) من : عن .

(٦) من : قلنا . - والمقصود : بسبب أن ماله فكر . . .

< في القوة العادية >

- ومن أراد أن ينظر فيما قبل فهو مضطر إلى أن يعلم ما واحد^(١) < واحد > ١٥
 منها ، ثم يطلب بعد ذلك ما يتلوها وما خلف ذلك [٢٩ ب] من ماثرات الأشياء
 ونسعى أن نعرف ما كل واحد منها لعلم ما الحس وما لعادى مع تعلم^(٢) أولاً
 معرفة ما الذى يهمهم . وما الذى يحس من الأعمال ولأفعال متقدمة في الحد
 القوى^(٣) ، وأخرى تقدم^(٤) على ما كان محتملاً ما . ويجب النظر أيضاً فيما حلتها .
 من أجل هذه السبب أو^(٥) ما يحصل فيه القوت أولاً العناء . والشئ
 المحسوس . والمعقوب . فقل أولاً في العناء والتولد

- فإن نفس لعدة هي أو ما يوجد في سائر^(٦) لأشياء . وهي قوة
 شائعة بها يحيا الجميع وعمها التولد واستعمال العناء . وأحق أعاد الحيوان
 بالطبيعة ، إذا كان الحيوان بالعلم كمالاً غير مقصود وليس كونه منه وبه أن يلد آخر
 مثله ، كقوت القتل . الحيوان يلد حيواناً . والسانت سائلاً مثله بفكره الأندى
 الروحى بقدر صاقتها . فإن كل شئ له يشوق < و > إليه يريد . وكل ما معه
 فاعل بالطباع فإن أجله يفعله . ومعنى < من أجل > على جهتين إحداهما له .
 والأخرى فيه^(٧) . فتمام يمكن للتفاعل^(٨) الصيغى أن يشترك لأندى لروحى
 بانصاف العناء . من أجل أنه ليس في طبع [١٣٠] قوى العناء البقاء على
 أفراد الوحدة . فيكون شئ ما فاقياً لغيره وشخصه صار كل واحد من
 لأشياء إلى مشاركته من حيث استطاع وتمكنه . فمعص أكثر . ومعص أقل .

(١) أو : ما كل واحد منها (٢) أى : عن أن تقدم معرف أولاً الذى يهمهم
 (٣) معقوب لاسم الفعل متعده - أى : العمل ولأفعال متقدمة في أحد (أى من الباقية
 اصطفيه) على القوى (٤) من علي
 (٥) من أو : بأصل فيه القوت .
 (٦) أى في سائر لأشياء غير الانسان ، أو بالإضافة إلى الانسان
 (٧) ومع : معناه الامم من كذا بعد الطبيعة ، لأرسطو ف ٧ من ١٠٧٢ س ٢٢ ، في كتاب
 < أرسطو > عند العرب : ص ٩ س ١ س ٣ (٨) من : التفاعل

والشيء كأنه هو الباقي . وليس هو لما في حقيقته في العدد . إلا أنه داخل في معنى
توحد (١) الصورة

والنفس عنه المحرم الحلي . وهذا قول متصرف على أوجه . لأن النفس
علة ، على ثلاثة الأقسام (٢) التي ذكرنا آنفاً . وذلك أنها علة ابتداء الحركة .
ومن أجل ذلك كان المحرم (٣) . وهي (٤) جوهر الأحسام دوى الأفعال
ومن الظاهر أنها علة كجواهر من الجواهر . لأن الجواهر علة آية (٥) جميع
الأمور . وما هي الآية (٥) تثبت معنى الحياة للجوهر . والنفس علة الحيوان
أيضاً . لا إطلاقاً هي بمعنى (٦) الشيء ذي القوة [الفاعلة] . والنفس هي
باعتبارها المحرم ذي القوة . وكذلك الأمر نفس في أنه علة الشيء الذي من
أجله كان محرم . وكذا أن العقل لا يعقل شيئاً [٣٠ ب] بعينه علة . كذلك
الطباع لا يعقل شيئاً بعينه . وتلك لعنه هي عاقبته . وهكذا حال النفس
في الحيوان . لأن جميع الأحكام الطبيعية هي آله نفس . وكذا أن هذا موجود
في حيوان كذلك محرم في نبات . لأن النبات إنما كان من أجل النفس النامية .
وعد أحمر (٧) أن لفظة من أجل . مقوله على جهتين . - وأيضاً إن اندى منه
كان ابتداء حركته لمكان ذلك نفس . وليس هذه القوة موجودة في جميع حيوان
والنفس تكون الاستحادة والتربية . لأن الحس إنما هو صواب من صواب
لا استحادة . وليس نفس ما لا نفس له . وعلى هذا المعنى يخبر (٨) القول في
الرغبة وسفاس . لأنه لا يريد شيئاً ولا ينقص . إلا أن يكون مغتدياً بالطباع ،
وليس تحت العناء شيء . إلا أن يشارك في معنى الحدة

(١) مقصود هو . ولا س فكما في محله ، بل شيئاً بنفسه ، ولا يبقى هكذا واحداً بامتداد ، بل
واحداً من حيث الصورة والنوع

(٢) من ثلاثة الذي . وهو بحريف صاهر .

(٣) أي أن النفس علة عاقبة المحرم ، فاعلمه من محرم (حس) هي النفس

(٤) من هو

(٥) بائد في المصنوع . أي يؤيد حجت في ضرورة كتابه بالألف المصنوع

(٦) أي . وصورة الشيء التي بالقوة هي الإطلاقية .

(٧) راجع ٤١٥ ب من ٢ (٨) من : تحوى

وقد قال في ذلك أنبأ دقلس قولاً ظم **يُحْسِن** : زعم أن النبات إنما يرداد
 تربية من ناحية العمق من أجل أن في طباع الأرض خصوصاً إلى السفل . وكذا
 تكون [١٣١] الزيادة فيها إلى ناحية العلو من أجل أن لطباع في النار ينجمها
 في العلو فتأور^(١) ولم يحس التأور في العو والسفل . لأشياء ليسا بحالة واحدة
 في جميع النامية . وإنما أصول الشجر عمره رأس الحيوان . والآلة وإن اختلفت
 لا تعمل بجمعها . ومع هذا يثبت أن يسأل بقول ما الذي يحبس النار والأرض
 من ألا يدهبا^(٢) على مجراها ؟ فانه إن لم يكن لها حابس^(٣) تشليتها^(٤)
 وتعرفتها . وإن كان هناك حابس فذلك هو النفس . وهو عنه العدة والنزبه
 وقد ظن أقوام أن طباع النار عنه العدة . لأن النار في صهر أمرها تعدى
 من بين الحسوم والعناصر وتربو^(٥) . لذلك حار بعضاً أن بعض أن هذا من
 فعلها في تسمية والحيوان . وإنما النار مع علة العدة ليست نفسها علة العدة .
 بل النفس علة ذلك . والنار . ما^(٦) أمكسها غنى . كانت زيادتها لا غاية لها .
 وجميع ما يسمى بطباع له غاية معروفة . ونعظمه وبريقه حد من الحسود . وهذا
 من فعل النفس وليس من فعل النار . ولعله كان > من لصوره . لا <^(٧)
 من الحيوان

[٣١ ب] هذا كانت قوة هذه النفس قوة عادية مولدة . وحب
 بلا صطرر أن يكون أو لا . هذا الكلام في العدة . من أجل أن نقصان هذه
 القوة من سائر القوى لا يكون هذا العمل لدى هو العدة . وقد رأى أقوام أن
 العدة إنما يكون من الصد إلى الصد . إلا أن ذلك ليس^(٨) يكون في كل شيء .
 ما خلا الأصداد التي يكون بعضها من بعض - وقد بينا - كذلك قد تكون
 أشياء كثيرة من أصداد . وليس جميع الأشياء هكذا . من ذلك أنه يكون صحيح
 من سقيم . والأشياء التي زعموا أنها تعدى بالتصاد ليس يظهر أنه يعدو بعضها

- | | |
|--------------------------------|------------------|
| (١) أي تدوير | (٢) من تدب |
| (٣) من حبس | (٤) تدب تدب |
| (٥) من ورما | (٦) أي عداً أمكس |
| (٧) ناقص والأصل اليوناني يمتصه | (٨) من يكون ليس |

[بعضاً سوع واحد . وذلك أنا نرى له عدة للثار ، ولا تعدو قدر الماء .
وحرى أن يكون هذا في الأحرار المسبوقة فيصير بعضها عدة ، وبعضها يعتدى -
٢٠ فهذا القول مسألة معادة . لأن بعض الناس رأى أن المثل يفنو المثل ويريه .
ورأى آخرون - كـ (١) ذكره - خلاف ذلك أن الضد يقبل الضد ، وهذه
حججهم رعموا أن المثل لا يألم من مثله . وأن العداء لا يكون إلا بالاستحالة ،
والصحيح والاستحالة [١٣٢] لا يكون من ضد إلى ضد أو إلى واسطة بين
٣٥ حدين . وأيضاً أن العداء قد يألم من الشيء المعتدى به . وليس ذلك من قس
١١٦ عداء . كما أن النجار لا يألم من الخشب . بل الخشب لدى يألم من النجار .
وأن النجار فانه يستحيل من لا فعل إلى فعل . ويعنى أن تعلم ما بعداء
من العداء آخر ما فيه لرب في البدن " أم لأول منه هو بعداء " قال <بين>
هـ من فصلاً . وإن كان جميعاً عداء . وأحدهما ليس يصح والآخر نصح .
ذكر أن يسميا كلاهما عداء . لأن الذي لم يصح هو الذي يعتدى الضد .
والصحيح منهما هو مثل الذي يفنو مثله . وبهذا اتضح ما قال الفريقان من
صواب وغير صواب . فإدام نكس شيء يعتدى . ما خلا د خية . فلا محالة
أن الحرام ذا الحية يعتدى . وأن العداء لدى نفس لا بالعرض
وهذا معنى غير معنى لمرق . فأحدهما من جهة الكية صار مريباً
د نفس . ولآخر من أنه (٢) جوهر صار عدة . من أجل أنه يحفظ الجوهر
١٥ [٣٢ ب] قائماً ما كان معتدياً به . ثم جعل توليداً ليس (١) لدى كان
يعتدى به . بل مثل لدى بدل العداء : وليس شيء يلد نفسه . ولكنه يحفظها
لذات . فيجب أن يكون بدء (٥) هذه نفس قوة يمكنها حفظ ما هي فيه .
٢٠ والعداء معين له على فعل . من أجل أنه إذا عدم العداء نكل كونه . فما
كانت ثلاثة عدداً . يعتدى . والعداء . وبدي يعتدى به نفس العداء . وكانت
النفس الشيء العادي . وكان يعتدى حاميها وهو الحرام . وكان البدي يعتدى

(١) رجع من قبل ص ١١٦ س ٢١

(٢) من : وأجل قائماً ... وهو تحريف .

(٢) من أنه يوصف كونه

(٤) من لا يس ١١ وهو تحريف شيع (٥) يله : مبدأ .

- به نفس الطعم . صدر أول ما سميت به الأشياء لتسمية من عبادت أفعالها
وعناية فعل هذه النفس أن تولد مثلها ولدته وح أن تكون النفس الأولى (١)
في المرتبة النفس لمودة مثلها - وأما الذي يعلو البدن فهو على جهتين ،
كما أن سانس التسمية بما يسوسها شيئين أحدهما يده . والآخر سكاته
فأحدهما فاعل ومفعول به جميعاً . والآخر فاعل فقط [١٣٣] وصطرر أن
كان كل عداء فيه يمكن للصح . ودعى النصح الحراء من أجل ذلك
وحسب الحرارة لكل دي نفس .
- فقد قيل للحسين (٢) من القلوب ما العدا . وسوصح القلوب فيه أخيراً
إذا صرنا إلى الكلام الخاص به (٣) .

٥

< القوة الحاسة >

- فإذا قد فصلنا ما قلنا في هذه وشبهها ، فهم لقلوب قولاً (١) جمعاً في
كل حس . وقد أخبرنا أن الحس إنما يكون إذا لم يتحرك ولا ينعكس . ومن ثم أنه
صرت من صروب الاستحالة . وقد كان أقوام يمثّل بأن من مثله . وقد قيل
كيف ذلك > يمكن > أو لا يمكن . ولا سيما في جميع الكلام (٢) قد قد عس
الفعل والأفعال . وليس يقنعين عهده شيئاً واحداً في وقت هـ . وما في
الحواس مسألة : لم كانت لا تحس أنفسها . ولم لا تعمل حساً غير ورديرت عليها
من حارج . إذ كان فيها دار وأرض ومناظر العاصر التي عنها يكون الحس . به .
أو مما عرص له . وهذا دليل على أن مدرك الحس ليس هو حاس المدرك له .
إلا بالقوة وحدها . لا بالفعل . ولذلك لا يحس منه مثل الشيء . تحقري .

(١) من أول

- (٢) الحس . صه . النقيض . من الكلام . وهو اصطلاح يدر بين عدا . الكلام في القرن الثالث
الحسري وما بعده . والحليل . هو تمام . الإجمالي . وهو النقيض . هو الخاص والتعصبي .
والأشعري قسم مقالات الإسلاميين . في نفس أول في . حيين . الكلام . والثاني في . دقيقه
الكلام (٣) لمن الإشارة في إلى رده مفعولة لأرستو بصور . في النحو والعداء .
- (٤) من : لقوله ولا جاسماً !!
(٥) من : وهـ

لا يحترق في نفسه دون أن يحترق له ولو كان يحترق نفسه لقد كان دأ
 بالفعل ولم يكن ليحتاج إلى غيره والإدراك (١) بالحس مقول على جهتين
 (١٠) وذلك أما بقول ب الصبر والسمع بالقوة (٢) بصيرا سميعا وبو كما قائمين
 والحس الصاع أيضاً مقول على جهتين إحداهما بالقوة . والأخرى (٣) بالفعل
 فعمل أولاً في التحرك والتألم . والعمل الثاني لم يصل إليه شيء واحد .
 وقد قيل في غير هذا الموضع (٤) إن الحركة فعل . لا أنه ناقص وإنما يألم
 كشيء ويتحرك بفعل يبدو من الفعل فيعمل به . لذلك قد يكون الشيء
 يألم من مثله . ويكون شيء يألم من غير مثله . كسبي ذكرنا (٥) أيضاً وإني
 سألم شيء (٦) ما كان في نفسه غير مثل . فاد وصل إليه تعبير عالم . عند ذلك
 بقدر مثله (٧)

ولنقسم أيضاً القوة والفعل . ولنعلم في وقتنا (٨) في هذا | فيها | قولاً محملاً .
 برغم [٣٤] أن الإنسان من دون العلم ومن يتحد العلم . ونقول إن الذي
 نحس له ذلك . علم . وليس حال كل واحد من هذين في يتكلم من العلم
 حال وحده . لأن أحدهما إنما قبل . علم . كحس من لأحاسيس وكهوى .
 وأنه إذا أراد أمكنه النظر . لا أن يعوقه عائق من لوائه لعارضة له من خارج .
 والآخر إنما قبل . علم . كس قد نظر نظر العقل فعم بالحقيقة أن هذا الحرف
 أشار إليه . ألف . عهد (٩) جميعاً عادات عملاً بالقوة . إلا أن أحدهما
 استحال للعلم وانتقل عن حال التصدد . والآخر فيه حدة (١٠) للعلم وحده .
 فثل (١١) الآخر ما طبيعته ألا يرى أنه لا بدأ فعله ولا عمل أيضاً ليس

(١) في الصلب فالله - وتصحيح في هامش (٢) من ومن (٣) من والآخر
 (٤) = المباح الطبيعي ٣٢ ف ١ ص ٢٠١ ب س ٣٩ : ما بعد الطبيعة = معادة الطبيعة ، ف ٦
 ص ٢٨ ب س ٢٨

(٥) واجع قبل ٢٢ ف ٤ ص ١١٦ س ٢٩ ب س ٩

(٦) ما كان : متى كان . بد كان (٧) من مثل

(٨) في وقتنا لأن (٩) من هذين (١٠) حده تحصيل

(١١) من كثر عن هذه العبارة . كثر لآخر قوله لا حاجة إليها . والمعنى المقصود
 هو أنها لآخر : يحس ما به بالقوة ، بأن يتصل به . بطريقة أخرى ، من مجرد
 امتلاك الحس أو الشعور دون ممارسته ، إلى ممارسته فعلاً

- بحال واحدة ولا مسبوطة . لأن ما هو هناك صده . ومنه ما هو سلامة احدى بالقوة (١) . فسلامته إنما تكون من ذى الفعل الشبهة به . وليس يكون محاثاً نظاراً إلا من كان له علم بداره . وما كان هكذا لا يجوز أن يستحيل (لأن ما فيه تكون لزيادة . وإما اداء (٢) الاطلاشيا [٣٤ ب] وهو الفعل لثام) > أو < ليس من حسن الاستحالة . ذلك لا يحسن لقائل أن يقول إن الحكم إذا حكم كان ذلك منه استحالة . كما أنه لا يحسن أن يقول في البدء إذا بي استحال . وليس في الحق أن تسمى إحادة (٣) حركة ذى القوة . لانطلاشيا في موضع نعم واشهم تعليلاً . بل يجب أن يكسبها اسم غير لتعديم وأما ذو (٤) القوة مستبعد نعم ولقائل به من العلم (٥) ذى لانطلاشيا قدك قد قضا إما إنه م يألم وم يتعبر بما استفاد كادى ذكره أولاً . وإما (٦) كان تعيره أحد صريين أحدهما الانتقال عن حال العلة . والآخر الانتقال عن لمريرة والاضاع . وأما حسن فأور تعيره إنما يكون عنه من ساعته يقصر . نعم . كتعبر بنفس ما علم . وأما الإدراك بفعل الحسن فحده مثل الخوف من البصر والسكر . والفصل بينهما أن فواعى الحسن إنما تكون من خارج مثل شيء لمصور إليه والمسموع به . وعلى هذا تحرى لقول [٣٥ ب] في سائر خصوص . وذلك أن الحسن بالفعل لا يكون إلا من الأشخاص المفردة . وأن العلم لكل (٧) . وهذا ومثلها للنفس واستكر إليه (٨) إذا شاء . وليس الحسن إليه لأن إدراك خصوص من الحسن إنما يكون منه بالاضطرار . وكذلك حالنا فيما نترك من الخصوصة نعلمنا من أجل هذه العلة تعيب . لأن المدركة بالحسن إنما تتركها الأشخاص المفردة

وسوصح القول فيها في غير هذا الوقت . وأما الآن لتفصل بقدر (٩) ما ثلث أن ذى القوة لا يقال جهة واحدة . وذلك أن ما هو شبه يقول

- (١) من : القوة . (٢) إيداء : تحقق . (٣) من : الحال الحركة
(٤) من : ذا . (٥) من : العلم . (٦) من : وما
(٧) أى أن العلم علم بالكل . وليس بالجزئ . وهذا مبدأ رئيسى بمره عند أرسطو
(٨) إليه : إلى الشخص نفسه حسب إرادته .
(٩) من : بقدر - ويصح أيضاً .

نقول إن الصبي تحكه الفروسية . ويمكن من كذا في قمته مدركا وكذلك
 ١٤١٨ من الشيء الحواس ولكن لما كان الفصل فيه لانية له . خصه بالكلام
 في دا غير ١٥ . وأخيرا كتب ذلك الغير . وأخذت إن استعملت لفظة التأه والاستحالة
 كأنها أسماء مسوقة (١) على الحقيقة . وأخذت باشبهه بهيوس بالفعل
 كما قيل (٢) . فاشيء يألم ما لم يكن مثالا [٣٥ ب] حتى إذا لم صار شيئا
 مثل ذلك الذي منه كان الفعل

٦

< موضوعات الحواس >

فنقول أولا عن كل حس حياله . وعما تدرك الحواس والخصوس لتدرك
 الحواس فنقول على ثلاثة أوجه . اثنان منها تدرك بالذات . والآخر بتدرك
 ١١ بالعرض - وأحد لاثنين خاص بكل حس . والآخر شائع بين جميعها
 وأزعم أن الخاص هو الذي لا يمكن حسا من الحواس إدراكه (٣) غير الحس
 يختص به . ولا يمكن أن يعلق فيه كقولك العسر يدرك اللون . والسمع
 يدرك حقيق وقرع . وهذا يدرك الكيموس (٤) والشم فصول عدة
 بعضها (٥) على جميعها . فلا يعص . وليس (٦) يدرك الشم القرع واللون .
 ١٥ وليس يدرك (٧) ما اشتد وأبى هو . وما انقزع وانقزع وأبى هو هذه
 ومنها حوص كل حس - وأما الشائعة لجميعها فهي الحركة . والسكون .
 وعدد . والشكل . والعظم . وليس يختص شيء من هذه بحس من الحواس .
 ٢٠ وحدث لنا بعد الشم والطر حركة محسوسة . - والمحسوس قد يكون محسوسا

(١) من سور (١) - والمعنى أنها أسماء . مطبق على جميعها

(٢) رجع ٤١٧ ب ١٨ . (٣) من أدركه

(٤) الكيموس . صم . (٥) بعض (من الفضاء) بحكم

(٦) يمكن فهم هذا موضوع من اليوناني نظريته أخرى هكذا . وليس فصول عدة بمعنى على جميعها

ولكن كل حس . على الأقل . بمعنى على محسوسة واحدة ولا يلفظ في أمر اللون
 أو الصوت . ولكن يمكن أن يلفظ فقط في أمر طبيعة اللون ومكانه . أو في أمر طبيعة
 ذي الصبغ ومكانه . ونظك ذلك هي الموضوعات التي يقال إنها خاصة بكل حس من الحواس .

(٧) من الصبر يدرك (١)

بالعرض [٣٦] كقولك إن الأبيض اس فلان (١) . فإدراك الإدراك إياه من هذه
الجهة إنما هو يعرض من أجل أن الذي طلب إدراكه عرض في الأبيض
وبالأبيض أدراكه . وبذلك لا يرغم أن الحواس يتألم من هذه الجهة بالخصوص .
فإن المحسوسة بدتها عليها أشياء خاصة مدركة بغير عرض . وذلك بقدر جوهر
كل حس من الحواس

٧

< النظر والمبصرات >

١. يختص من الأشياء بالنظر فذلك منظور إليه . وبغير لون . أو
ما لا يشبهه له في القلوب . وبمستقيم ما يقرب إذ تقدمنا إلى ما بين أيدينا لأن
المطور إليه لون . والاول من الأشياء التي يرى بداتها . والدب في هذا الموضع
ليس بعتة . بل لعله فيه التي صيرته منظوراً إليه . وكل لون فهو محرك صوته
لوجود بالفعل . وكذلك صاعده من أجل ذلك ليس هو بمبصر بغير صوته البتة
كل لون . إنما هو مبصر في صوته . وذلك بمقتل أولاً ما يصوه

٢. إنه شيء ذو صفاء . وهذا الصفاء في الجملة شيء منظور إليه لا بداته .
وإنما ينظر إليه بسبب لون عريب دخل عليه . وكذلك [٣٦ ب] إلهاء .
ولما . وكثير من الأحساد الكثيفة . لأن الإلهاء وإنه يسبب من إلهاء التي هما
فيهما هو . وما صار لنسب الصفاء (٢) صفاء . ولكن فيهما جميعاً طماع له
هذه الحب . وكذلك الجسم الأعلى روحاني فالصوت بمقتل هذا الصفاء .
وهو أيضاً طمعة في القوة (٣) . وما الصوت فهو لون الصفاء إذ صار (١) بالفعل .
والذي بصيره هكذا . إن اسر . أو ما أشبه النار كالحرم الأعلى . فإن بذلك شيئاً
مجرداً بحال واحدة غير منصرف . وقد قبل ما الصفاء وما يصوه . وأنه ليس

(١) في اليوناني : الأبيض ابن فياريس - ديدياريس أمم علم ما

(٢) حس : للنسب صفالة وشفاء ولكن . . .

(٣) حس في القول - وهو بحريف .

(٤) حس : لود إذا صار الصفاء بالفعل - وفيه تقديم وتأخير .

١٥ سار ولا حرم أنته . ولا صيب^(١) من نار (ولو حب أن يكون جرمًا لو كان
هذه الحال) ، ولكنه يظهر في التسقيط محصور النار . أو ما أشبه النار . وليس
يمكن لجسدين أن يكونا معاً في الشيء بعينه .

وقد يصح أن يصوه ضد مظلمة ، وأن الظلمة عدم حدة الضوء من التسقيط .
٢٠ ولا محالة أن محصوره هو الضوء . ولم يحسن أساذقس ولا غيره من رعم أن
الضوء بصير بين لأرض والهواء . فذهب ذلك عينا ويعني وهذا القول
خالف البيان [١٣٧] ويخالف معنى الحق لأنه لو كانت المسافة صغيرة حار
أن يعني . فأما مسافة بعدها ما بين المشرق إلى المغرب فليست صغيرة

٢٥ فما ليس له لون فذلك قابل اللون . وما لا قرع له فذلك قابل القرع
والضوء لا لون له وليس محصور أو منصرف بعد عشر كما ترى الشيء . لمظلم وهكذا
٣٠ حار التسقيط ما لم يكن حال صفاء بالفعل^(٢) . لأن نفس صفاءه هي مرة
١١٩ مظلمة^(٣) . ومرة ضوء . وليس جميع الأشياء مصفرة في الضوء . ما خلا لون
شيء خاص به . وذلك لما لا يرى صفوات من الأشياء إذا كانت في الضوء .

وقد تمكنا رؤيتهم إذا كانت في صفة وهي لأشياء لاربية لمصيفة (وليس
مثلها اسم خاص لمصفاها) ومن قرن حيوان بقا به موقس^(٤) وروؤوس
من رؤوس السمك وأعين من أعينها وقشور من قشورها . وليس شيء من هذه
يرى لونه في الضوء . أعني اللون الذي هو خاص له . قال قائل لأية عنه
لا تنصر هذه ؟ فذلك قول آخر [١٣٧ ب] وأما في وقت هذا فقد مدنا

أن الذي يرى في الضوء هو اللون . ولذلك نسا يرى بغير ضوء . ومن هذه الجهة
نجد ألبه اللون بأنه محرك إذا لصفاء بالفعل . وفعل التسقيط الضوء . والشهادة
القاطعة على هذا أنه لو أخذ أحد شيئاً ملوياً فوضعه على بصره لم ينصره شيئاً .

١٥ لأن اللون يتحرك صفيح الجو . ويصعب الهواء يتحرك الجس . ثم يمكن ينحس
دومرط^(٥) يد طي أن المسافة بين الباطن والسطح . به إذا كانت حالية
متقصي البصر ينظر . ولو كانت عميقة في السماء . وهذا ما لا يمكن لأن
الجس إذا > تألم <^(٦) صر من انصروب كان منه البصر . وليس يمكن أن يألم

(١) صيب = εἶναι . (٢) من من الموقس (٣) من مظلمة .

(٤) μέγας = (٥) ديمرط = Democritus (٦) ساقطة ، والصن اليوناني والمعنى يعنصب .

- من اللون وحده - فيبقى أنه إنما يألم من شئ - المتوسط ما بين المتلون والناظر
 وهذا يجب أن يكون بالاضطرار شئ وسط - وإذا كان المتوسط حائلاً، فالناظر
 لا يذهب عليه الاستقصاء فقط - بل أنه لا يرى شيئاً
 قد قيل لأبيه عنة كان اللون - بالاضطرار - غير مصر إلا في الصوت
 [١٣٨] وأما لئلا فمعرفة رؤسها في لطيفة والصوت - وذلك بالاضطرار - لأن
 حصل الخواص يكون بالناظر وما أشبهها
 وهذا لقول بعينه بحرق على هذا شئ في الصرخ والرائحة - لأنه ليس
 بهما شئ - يفعل حساً بمهمة العضو الخامس - وبذلك تغير المسافة الوضعية بالرائحة
 والقرع - ثم تتغير الحواس المتحركة بما يتصل المسافة - فاما إن وضع أحد
 شيئاً محسوساً على السمع - أو وضع رائحته على محسوس لم يدرك بحسه شيئاً مما
 وكذلك يحرق القول في اللمس وبما - لأنه ليس بظاهر - ويستصح كيف
 ذلك أخيراً - ولأبيه عنه كان هذا هكذا - وأما المتوسط بين الصوت والسمع
 فإنه الهواء - وليس بنموذج (١) بين الشام والمشموم اسم - وذلك أن هناك
 غرضاً (٢) يجمع الهواء والسم في حال الاشتام بقدر كما أن الهواء للون - كذلك
 ما في هذين لدى لرائحة - فقد يرى دوات (٣) لئلا بها حس الاشتام - إلا أن
 الإنسان وما كان متشعباً من دوات ذكره [٣٨ ب] ليس يمكنه إدراك الرائحة
 - الاشتام إلا أن يتفكر - ومسحور بعله ذلك أخيراً (٤)

٨

< السمع والقرع >

- وأما الآن فسفصل القول في القرع والاستماع (٥) والقرع (٦) قرعاً
 أحدهما بالسمع - والآخر بالقوة - ومن لأشياء ما لا قرع له مثل لشافة (٧)

(١) من - وليس متوسط بين الشام ومشموم شئاً - وهو تحريف أصحبه بحس اليونان
 (٢) من : حروف - (٣) دوات الهواء - الحيوانات المائية
 (٤) في الفصلين التاسع والعاشر (٥) من الاشتام - وهو تحريف
 (٦) القرع - الصوت عامة - والصوت هو الصوت المقعوط - أي الصوت الإنسان
 وحده - وقد استعمل لارجم كلمة القرع لتفسير بين (٧) (الصوت الإنسان)
 وبين (٧) وهو الصوت عامة (٧) في اليونان αὐτοφύτος وهو الاستمع .

- والصوت . ومنها ما نه قرع كالثب (١) وما كان كثيراً أمس من لأحساد .
 أنه يمكنه القرع . > أعنى أنه يمكنه في (٢) الوسط . انتهى به وبين السمع
 أن يحدث قرعاً بمفعول . وإنما يكون القرع بالفعل إذا كان شيئاً يصدم شيئاً ،
 وذلك أن الصارب هو لدى مفعول القرع من أجل ذلك لا يمكن القرع أن
 يكون شيئاً وحداً . والصارب غير المنصوب . كذلك منصوب إما بقرع
 بصوته شيئاً . والقرع لا يكون إلا بحركة . وقد أحسن (٣) أن ليس كل ما اصطك
 من الأشياء حدث عنه قرع . لأن الصوت إذا صُتَّ أو صُتَّ به (٤) لا يفعل
 قرعاً مثبتاً . ويعمل ذلك حائض وكثر ما كان أمس مقعراً (٥) : أم الحائض
 من أجل ملوئته . وأما مفعول (٦) من الأشياء فإما يحدث الصوت عنه من
 أجل انطواء الجو فيه . ويعمل حتمات كثيرة بعد الخفة لأور . ويتيق مدموعاً
 طويلاً . وذلك أن ما دفع القرع من الجو لا يمكنه الخروج سريعاً وفي الماء
 قد يمكن للقرع . إلا أنه قرع ضعيف . وليس جو ولا ماء علة للقرع
 لأن القرع يحتاج إلى أحسام كثيرة تصدم الهواء فيصدم بعضها بعضاً . وإذا
 يكون ذلك إذا ثبت الجو عند ضرب لصارب هم يتدد . لذلك إن ضرب صارب
 فأسرع وشديد (٧) صربه أحب أهواء خفيفة . لأنه ينمى حركته ضرب
 لصارب أن تسو تندد الهواء . كمن ضرب شيئاً من رمال
 وأما الصدى فإما (٨) يكون من جو واحد من أجل إلقاء الذي حجر
 ومعه أن يتدد . فيرجع مدموعاً منزلة (٩) الكرة . وبشبه أن الصدى أبداً كائن .
 إلا أنه لا ينفذ . وذلك أنه يعرض في الفرج ما يعرض في الصوت ، دشعاع الصوت
 أبداً بشئ رجعاً (ولولا ذلك لما كان صوته أنه . ولكانت ظلمة في كل ما كان
 خارجاً عن (١) حد انبساط صوته لشمس) . إلا أن أشاء الصدى ليس هو

(١) شبه الحوس الأسمر، الثور . (٢) أصم، زيادة لأصباح ومبادرة لأصل .

(٣) في ص ٤١٩ ب ص ٦

(٤) ص : لأن الصوت عمل لم يقل به - وهو تحريف .

(٥) ص : قصر . (٦) ص : اقتصر .

(٧) ص : شد - ويصح أيضاً . (٨) ص : قان .

(٩) موله مث . (١٠) ص : بين

ممثل ما يكون من صدى الماء وسحب أو سائر قوى الملوحة . لأن يفعل صلا .
فيحد الضوء بذلك الظل

- وأما إخلاء سمع ما قبل [٣٩ ب] به المستوي على السماع . فقد (١)
يظهر بهواء أنه حلاء وأنه هو الذي يفعل السماع إذا تحرك بانصباب الكل < و > ٣٥
لسماعته (٢) ونجدله (٣) ما كان ليكون سماع . لولا أن مصروب أملتس ١٢
وإذا كان المصروب أملتس كان بهواء واحداً متصلاً وكذلك كان لسطح الأملتس
لما كان محركاً بهواء واحداً متصلاً من أن ينتهي من السمع . هناك
لنفرع . وبهواء محسوس للسمع . والنفرع إنما يكون في هواء الخارج ففي
ما تحرك الهواء الخارج فحرك الهواء الداخل فيها . كان سمع (١) لذلك يمكن
كل حيوان سمياً ، وليس يحد الهواء الخارج إلى داخل عن كل جانب هو
للكل عضو محرك ذي نفس هواء [كالرضونة ممددة] وهو لا يكون له حتى
لأجل سماعته (٢) و < لأنه > سريع لتتفرق والتشتت . وهذا عاينه الأمر قبل
أن يتفرق كان حركته قرعاً وهذا كسب الهواء في السمع (٥) فثلاً يكون
متفلاً ولكي (٦) يستقصي حسب إدراكه جميع فصوص حركات وشدات ١٠
لا سمع [١٤٠] في الماء لأن الهواء لا يصل إلى الهواء المغمس له المركب فيها ،
ولا أن سمع يصل من أجل السباحات (٧) . وهذا كـ (٨) هذا . لم يسمع .
ولا < أبصاً إذا > لم الشفاف ، ممثل ما تلم جلدة الحديقة وينتهي لدى يكون ١٥
أدأ في نأدن هو لقابل على السمع . ولا سمع . وذا أن الهواء أبداً محرك
في السماع حركة خاصة < مثل القرع (٩) > . أما لفرع فانه < بطل > غريباً (١٠)
ليس بأهين وكذلك يرعون أن السماع يكون في إخلاء لدى يحدث عنه وجه (١١)
لأننا سمع حينما كان الهواء ممدوداً

(١) من وقصد . (٢) صمد . وهي وحمل . ψυχή .

(٣) من سمعاً .

(٤) من سمع .

(٥) أي . وإذا وقع هذا الأمر يسمع .

(٦) ناقص في المرفأ وفي اليوناني το χείρ . ويضربه سمعيوس (١٠٥ ١٠٠) بأنه آه موسيقية

(٧) من فاما القرع وأنه غريب . (٨) الوجبة . صوت اثني الذي يسقط .

(٩) من فاما القرع وأنه غريب .

(١٠) من فاما القرع وأنه غريب .

(١١) من فاما القرع وأنه غريب .

(١٢) من فاما القرع وأنه غريب .

(١٣) من فاما القرع وأنه غريب .

(١٤) من فاما القرع وأنه غريب .

وبنوعى أن تعلم عن أى الأشياء يكون القرع . عن مصروب . أو عن
 ٢٠ المصروب . أو عهت جميعاً نوع من الأنواع^(١) وإنما القرع حركة شئ . يمكنه
 أن يتحرك حركة واقع على جسم أملس . فعند صدمه يراه ينور رجحاً عنه . وليس
 كل صارب أو مصروب يحدث عن اصطكك كهما قرع : كمثل الإبرة بالإبرة
 ٢٥ ولكن يدعى للصارب والمصروب أن يكونا أملسين . لكن يبدو اقواء عهما في
 حد اجتماع منه فيتحرك [٤٥ ب]

فأما فصول دوى القرع دى يعرف من الفعل . وكذا أن لا يكون لا ترى
 غير صوته . كذلك الثقل والخفيف لا يعرف بلا قرع وإنما بقوى . خفيف وثقيل
 ٣٠ في هذا الموضع باسم عذريه^(٢) من أسماء الأشياء الملموسة . لأن الخفيف الخاد
 حرك الحس كثيراً في زمان قليل . والثقل يحرك الحس قليلاً في زمان كثير .
 وثقيل بطيء . إلا أن أحدهما من أجل سرعته هذه حركته . والآخر من أجل
 ١٢٠ لإبطاءه . هكذا يشبه أن يكون في القرع شئ . معاد ما يدركه حس اللمس
 من الخاد . وهو الأملس . ولكنهما والملمس . وذلك أن الخاد يفعل سريعاً .
 ولمس ينقل فعله . فمن أجل أن أحدهما يتعدى قليل من الزمان والآخر في كثير
 من الزمان يسمى أحدهما سريعاً والآخر ثقيلاً^(٣) .

هذا ما فصلنا في القرع . فاما الصوت فله قرع دى نفس . لأن
 ١٠ د لا نفس له لا بصوت . إنما^(٤) يقاب بالتشبيه كمثل السوردي^(٥) وللور
 وغير ذلك مما لا نفس له وله طنين ولحن ونغمه . فله الصوت به هذه وما أشبهها
 وكثير من الحيوان ليست به أصوات . مثل الذى لا دماء له [٤٦ أ] . أو لها
 دم ولا تصوت^(٦) كالسمك . ويحق أن يكون هه هكذا . إذا كان القرع
 حركة جو . وما قيل من الخيتان إنها تصوت مثل السمك في سهر أشلون^(٧) .

(١) عذريه : مجاز لغوي (٢) ص : سريع والآخر ثقل . (٣) ص : أن .
 (٤) السوردي : *σῦρδος* أى القنارى : والقورا *λῦρα* أى الكارة (آلة زربية) . وى النص
 السوردي - وهو تحريف . (٥) ص : لا
 (٦) أنبوب . أخيلورس *Axēlōros* وهو سحر في أيردوس بحرى بين أكرمانيا وبيزاليا ،
 ويسمى اليوم اسجروبوتامو *Aspropotamo* وقد أصبح في الأساطير نهراً مؤلفاً
 من أوتيانوس ونيدوس

- فإنها تعمل ذلك مع حارى الصدر التى يقال (١) لها برانجيا (٢) أو شئ مما أشبهه
وإنما الصوت قرع حيوان. لا من كل عَصو > أي كان < فقد كان الذى يحدث
عنه بالقرع ضرب شئ وهو الهواء ، وحب أن يكون من الحيوان مصوتا
١٥ ما كان قابلا للهواء . وذلك أن انضغ يستعمل الهواء الذى يتسم به لأمرين .
وكذلك استعماله الإنسان لأمرين أحدهما المداق ، والآخر الكلام . فالمداف
لأن الحيوان إليه مضطر > وهذا < صار موجود في الكثير > . وأما العدة من
أهل الوجود (٣) صارت فيها . وكذلك حال الهواء الذى يتسم يستعمله لأمرين
٢٠ أحدهما لتبريد الحرارة التى فيها (وقد قلت عنه في موضع غير هذا) . والآخر
لحال الصوت ليكون أفصل وأحد . فآله نفس الخنجره ، والعضو الذى من
أحله [٤١ ب] كانت الخنجره هو الزنه ، وذوات الشئ من الحيوان أكثر
حراره في هذا العَصو من غيرها . وأولى ما يحتاج إلى تنفس الهواء من الحيوان موضع
القلب وما أحاط به قلب كذا مضطرب إلى حراره الهواء داخل
٢٥ فالصبره لئى تعملها نفس هذه لأعضاء الهواء الذى يتسم به فتصدم به الوريد .
فهذه الصبره هى الصوت وذلك أنه ليس كل فرع حواء صوتا . كدبى قلد (١)
(فقد يكون من اللسان قرع ، ويكون من غير اللسان مثل ما يكون حين
٣٠ سعل (٥) . وإنما يكون الصوت من ضرب دى نفس مع توجهم وذلك أن
الصوت فرع > به < دلس على شئ . وليس هو قرع شئ . ولا لدى تنفس
به كالسعال لكنه هو صدمة هواء التنفس هواء الوريد وحرم الوريد ولذا قيل
على ذلك أن النفس لا يقدر من (٦) لصوت لا في حد احتزازه (٧) وهو .
ولا في حد دفعه إياه . وهذا يستبين لم كانت السمكه لا صوت ها ، لأنه ليس
٤٢١ ها حجرة [٤٢ ا] وإنما عدت هذا العَصو من أجل أنها لا تقلل الهواء
ولا تنفس به . ومن قال إنها منسمة فقد أخطأ والكلام في علة السمك
لم كانت لا تصوت ولا تنفس - قول غير هذا (٨).

(١) من : الذى يقال له . (٢) راعى Bouzia ابراهيم

(٣) لا بد أن النص اليونانى كان τοῦ πν τοῦ πν بى شره Bichl . τοῦ πν - السعادة . غير

(٤) من ٤٢٠ ب من ١٤ . (٥) من : يكون من لسمى فوس ؟ - وصف

تعريف عجيب . وأصله أن لم يحرم شاع في اليونانى Πνεύματι (-) ونحن سعل (فظن سم

علم ، مع أنها اسم فعل بمعنى ونحن سعلين . (٦) أى من النطق .

(٧) اجتروا الجوى تنفس الهواء بالاستنشاق . (٨) أى أما الكلام في علة هذه سألته أخرى .

< الشم والرائحة >

- وأما القول في شئ المشوم ^(١) وفي رائحته أنه أقل بياضاً مما قبل ^(٢) وعمره تعصباً وذلك أنه ليس حال الرائحة بين أي الأشياء هي ، كيان القرع والنصوء واللوز والعلو في ذلك أن حس الاشتمام ليس يتقرب ولا حيد الاستقصاء ،
- بل هو فيها دون ما هو في كثير من الحيوان والإنسان يشتم حساً ^(٣) ، لأهواءه . ولا يدرك بحس اشتمائه إلا ما استند أو كره . من أجل أن هذا الحس ليس هو بقي فيه . وكذلك قسبة الأعين من الخواب لا يدرك الألوان جيداً ، ولا معرفة
- عندها مفصولها ، لا ، خوفاً وغير الخوف ^(٤) . وكذلك حال بعض الرائحة
- سد حس الناس وأصناف الكيموس ^(٥) معادة في المذاق لأصناف الرائحة ، لا أن حس المذاق [٤٢ ب] فيه شدة استقصاء . إلا أن ذئب من أجل أنه صرّب من صرور الناس في الإنسان جيد الإدراك ، فأما في سائر أصناف
- الحس فالإنسان دون كثير من الحيوان ما حلا حس اللبس قال له مفصلاً فيه
- على غيره من حيوان . وبذلك كان الإنسان أحكم ^(٦) الحيوان والديين على ذلك ، براه في حفس الناس مسموماً من حس اللبس من ذكاء انطدع وردائه .
- وذلك أن من كان حاسي ^(٧) اللحم فلا ذكاء لطدعه . ومن كان بين المحبة في ملاسته دل ذلك على ذكاء الطباع .

- وكذا أن الكيموس من حلو ومنه مر . كذلك في الرائحة . فما ما يعاد الكيموس فتكون رائحته حلو مثل الكيموس الحلو ، ومنها ما هو على خلاف ذلك . وفي الرائحة < منها ^(٨) ما هي > حريفة . ومنها عقيمة . ومنها حامضة . ومنها

(١) من : المشوم في رائحته

(٢) أي : ما قيل في البصر وحسرت وفي السمع والقرع

(٣) بحس : *φαιδρος* : قليلاً

(٤) في اللبس : إلا بابيض وغير البعث . وهو تحريم إدخول اليوناني ك أثينا .

(٥) الكيموس : الفوق ، الطعم ، المذاق

(٦) من : أحكم - المصوب ما أثبتنا بحس اليوناني

(٧) من : في ذوات الطباع .

(٨) جماً ، جواً : حلب

(٩) الإضافة لزيادة الايضاح .

دهية وقد قل إن أصناف الرائحة . لما^(١) لم تكن < أوصح > للتسمية جنساً
 من أصناف الكيموس . < فان > ذلك الخلل إن استعارة أسماء الكيموس موصفاً لها
 بنسبته أسماء لأصناف الرائحة . ورائحة الخبوة ورائحة زعفران طيب وعسل .
 والرائحة الخريبة رائحة شيء معادل تنصعتر^(٢) وظم شيء معادل للتصعتر
 وكذلك يجري القول فيما بعد ذلك من الرائحات . وكما أن كل واحد من
 لحواس مخصوص بما هو له . فبها قصر على مسموع وغير مسموع ، وبها
 قاصر على مصر وغير مصر ، وكذلك المحر يقصى على ذي الرائحة وما لا رائحة
 له . وإذا فسا شيء لا رائحة له أو غير مسموم . فذلك إما لأنه لا يمكنه أن تكون
 له رائحة ألتة . وبما كانت له رائحة بسيرة . وكذلك يقال < ع > عالم
 يكن مسموم

- والاشتيام يكون ملتصق . من الماء والهواء ، وذلك أن ذوات الماء^(٣)
 موحدة حس الاشتيام . وكذلك ما كان له دم من الحيوان وما لا دم له ،
 كالتي في الحو ، فان متاعه . يمكن شتيامها قد تنزع إلى الطعم من بعد بعيد .
 ولذلك نرى كيف صار الجميع يشه بعضه بعضاً في حد الاشتيام . والإنسان
 لا يشتم في حد إحراجه نفس ولا في مساكه بياض . لا . د [٤٣ ب] منه
 اشموم ولا إن بعد . ولا لو وضع على محره . لكنه يفعل ذلك في حد
 استشفه (دهب رائحة عن الحس الشم إذا وضع عليه المشوم شيء شائع
 لجميع الحيوان ، وأما أن لا يترك مشوم يعبر تقسم فهذا^(٤) خاص للإنسان ؛
 ومن رام ذلك عرف حقيقته) فلما كان الحيوان لدى لا دم له غير متقسم
 صدر له صرب من الحس غير الصروب المعروفة . إلا أن ذلك لا يمكن إذا
 كان هذا الصرب من الحيوان مترك الرائحة بحس . لأن الحس لدى الرائحة
 إنما هو اشتيام لديد وكربه . وبدن هذا الحيوان قد يفسره^(٥) ما بعد الناس

(١) من : بما تم تكن لتسمية جنساً من أصناف الكيموس .

(٢) من : للمصر . وهو بحريف صوبه ما أثبت وهو *evapor* والصعتر أو الزعفران
 ورائحة ركية من المصطلح الشعورية .

(٣) من : ذوات آتة (١١) - والتصويب عن اليوناني .

(٤) من : وهذا . (٥) من : وما .

من شديد لرائحة الكبريت مثل الكبريت والامفلطوس^(١) وما شاكل ذلك
 ٢٥ لأنه لا يشتمه إلا بالاضطرار ولا نسم هذا الحس من لاشتم له في الناس
 فحس يفرق بينه وبين سائر الحيوان . كالمفرق بين سائر الحيوان وبين قاصية
 الأعين . وذلك > أن < لأكثر أعين الحيوان حجباً وستراً وأعطيته وما لم يحركها
 ٣٠ الحيوان ولم يرفعها [١٤٤] عن عين لم ير شيئاً . > أما < دوت القسوة في أعينها
 فليست محتاجة إلى شيء من هذا . بل قد تترك ما كان في صفاء الحو من
 ٣٥ ساعتها وكذلك حس الاشتم في بعضها لا يحجب به كالأعين التي ذكرنا .
 وإنما قبل الهواء من الحيوان فالحس اشتمامه حجاب إذا نسم ارفع . فتعرض
 لأوراد^(٢) ونسمع نحاري من أجل ذلك لم يكن للمتسم من الحيوان في الاشتم
 في الماء لأنه مضطر إلى لاشتم بالنسم . وليس يجد إلى ذلك سبيلاً وهو
 ٤٠ يكاد في الماء رائحته إنما هي^(٣) للشيء . لئلا . كما أن الكيموس للربط .
 فحس الاشتم يترك الأشياء بالقوة .

١٠

< النوق والطعم >

وأما حس مذاق فإني يدرك باللامسه . وعة ذلك أن المحسوس بمذاق
 لم يدرك بالمتوسط بين الذائق والمذوق وذلك هو جسم قريب ولا يدرك باللمس
 ١٠ بهذه الجهة . ولا الكيموس مذوق في حرم كرتوبة في هبون . وهذا المحسوس
 كذلك^(٤) ولو كاد في الماء لأحسنا إذا احتفظ به شيء حلو^(٥) . وما كان
 ليكون إدراكنا ذلك الحلو بشيء متوسط بيننا وبين ماء . بل إنما ذلك يدرك
 بمخالطة الحلو برطب . كما نرى تراه في الشراب . وأما النوق فليس يدركه هذه
 ٢٠ الجهة من الحفظ أو الصبص^(٦) كما أن المتوسط ليس هو شيء . [١٤٤ ب]
 وأما اللون^(٧) فشيء منصور إليه . كذلك الكيموس يدرك بالمدق . وليس شيء

(١) من ولاسترطس والامفلطوس ἀμφλπτους الزوب . العدر

(٢) جمع وريد . والشائع : أوردة . (٣) من : هو .

(٤) من : لذلك . (٥) من : شيئاً حلوياً .

(٦) كذا في معاني ἀπορροή وقد ترجمها من بين : الصبيب . فليس هذه هي الصوب .

(٧) أي : وكذا أن اللون شيء منصور إليه . كذلك الكيموس . . .

من الأشياء يجد (١) ربح كيموس عبر رطوبة هي له إما بقوة وإما بفعل
كالشيء المالح . إذ (٢) المالح يذوب في نفسه سريعاً . ويذيب اللسان
بعض الإداة .

- وكما أن البصر يقصى عن (٣) المرئي وغير المرئي (مثل الظلمة . فاب
عبر مرئيه ولا مبصرة) ويقصى عن المرط في نوره المستضيء جداً (فانه كالظلمة
عبر مبصر . مبصر من الصرور > غير الظلمة <) . كذلك السمع يقصى (٤)
على القرع والسكت (وأحد هذين مسموع . والآخر غير مسموع) . ويقصى
أيضاً عن لقرع العظيم . كتنصاء البصر على المستضيء المستبصر . وكذا أن القرع
الحق البصيف والعظيم المتطبع لبنا مسموعين (أما أحدهما فلصعته . والآخر
فالأصداة (٥)) . كذلك الشيء الذي ليس بمبصر إما لم يبصر لأنه لا إمكان
في رؤيته . وإما لم يبصر لعدم قسته (٦) كصغير الأرحل من الخيول يقا
لا أرحل به . ومن غير ما حتى يحسنه فيل لا يحسن (٧) له . وكذلك يقصى
المدوق على المدوق . > وغير المدوق < إما لضعفه وقلة ، وإما أن يكون فيه
كيموس مفسد قوة المدوق . كدبور المرط للبصر ، والقرع العظيم للسمع
[١٤٥] ويرى أن قابو هذا الحس > هو < الشيء المشروب وغير المشروب (٨)
وذلك أن كليهما صرب من مذاق . إلا أن أحدهما مفسد الحس . والآخر
يجري مجرى الطعاع فالمشروب شيء شائع يجمع حس اللبس والمدوق .
والحس المشترك له مضطر أن لا يكون رطياً بالفعل . ولا غير ممكن لقول ١٢٢ ب
الرطوبة . وذلك أن حس المدوق يألم من المدوق (٩) من جهة طعمه ودوقه

(١) في اليوناني: يحدث حس البصر من غير رطوبة

(٢) ص ١ وأما مذاق يسوب - والأوضح أثبت (٣) من يقصى عن

(٤) يقصى على يحكم من (٥) من مدرة - أو أصاره

(٦) أي لشدة صغره

(٧) الجمع (يعتصم) والنجم (بصفة ذهب طعمه) بوى امر : كذا كذا في جوف ما يكون
كأرييب : يذاب . ليس هـ : الرط ، عجم . الواحد : عجمه وعجمته (نعم البني في
الأخرة) (٨) من مشروب

(٩) من وذلك وذلك (مكررة) أن كلاهما صرب . (١٠) من من الذي المدوق

فالحس المدرك هذه ومثلها ليس برطب . وبندليل على ذلك أن الناس يدرك
 بنوق ما لم يكن بديماً جداً ولا رطباً جداً . وهذا الإدراك يكون للرطب الأول .
 كمن قدم مدقة كموس شديد الحداق ثم داق غيره بعده ، وكالذي يعرض للمرضى
 من جميع الأشياء > مرة < في أمواتهم . من أجل أن الناس مملوء من رطوبة
 ذات مرارة

- ١٠ . وتبوع الكيموس كأنواع الألوان . الأصغر منها متصدده كاخلو ولمر .
 وأزرق من هذين ويريدهما الجسم والداخل . وبه هذين الحريف والنفص .
 ١٥ . والنفص والخامص . فهذه الصروب أكثر ما يجد من فصول الكيموس [٤٥-٤٦]
 عند ق . كان بقوة دائمة ^(١) . والبنوق هو مخرج بذلك إلى العمل .

١١

> اللمس والملموس <

- وتعبر بحري عن هذا نحو في اللمس ^(٢) ولملموس . لأن اللمس إن لم
 يكن حاداً واحداً مفرداً وكان كثيراً في العدد ، بحري ^(٣) أن يكون للملموس من
 جهة الإدراك معادلاً له في لكثرة . ولنازل أن يساند أكتيرة أصناف حس
 ٢٠ . اللمس ، أو يمدى هو واحد مفرد ^(٤) . وما غيره الحس المدرك حس اللمس
 اللحم . أو غيره ^(٥) أو يمدى هو شئ متوسط ، والخامس الأول غيره وهو داحل ^(٦)
 وكل حس يمدى بقصى ^(٧) على تضاد واحد : كالبحر على الأبيض
 ٢٥ . والأصفر . ولسمع على حاد والتميل . والنوق على المر والخلو ، فأما الملموس
 فإن فيه تضاد أشياء ^(٨) حار وبارد ، ورطب ويابس ، وجاس ولين ، وما أشبه
 ذلك وهذه المسألة جواب . وهذا جواب أن ^(٩) ما أثر الحوس > يدركه <
 تضاداً كثيراً > مثل < الذي يراه في صوب . فإن السمع يقصى ^(١٠) على الحاد

(١) من خائفاً - وهو محريف وضح (٢) توار ساقطة في من

(٣) من بحري (٤) يقصى - بحكم .

(٥) من تضاداً شيئاً ^(١) وفي اليوناني كثيراً من الضد ^{παλάμιν ἑνὸν ἐν ἀντιθέσει}

(٦) من كثر الحوس - ولحقى عن وضح . والجدى بمعنى - أثب

(٧) من لأن .

من الأصوات والثقل . وعلى العظيم والصغير > وعلى اللين والخش . وعلى
كثير من فصول الأصوات [٤٦] واللون أيضاً > له > فصول كثيرة . إلا
أنه ليس بشيء أن موضوع اللمس شيء واحد . كالقرع للسمع

> ولكن . هل عضو الحس > موضوع (١) داخل . > أو ليس كذلك > .

> أو لعله هو اللحم نفسه > . واللحم إذا لمس فعل على ملامسة اللامس إيراد لم يكن
ذلك بدليل على شيء . وذلك لو أن رجلاً مَدَّ شعاف اللحم على سطح اللحم . لكان
إد مس مدركاً نفسه ما كان يدركه قبل ذلك . وهذا يستدل أن الحس في
اللحم ولو أن الشعاف انشق انشقاقاً . كان ذلك أسرع في تعود الحس بذلك
فإن (٢) هذا الحس الخامس من الحس يصير (٣) إن أن يكون ملامساً لما كان حاداً
أخيراً . وقد كان يجوز أن إدراكاً حس للقرع واللون والرائحة إنما
هو لشيء واحد حس . لولا أن الذي به يكون حركتها ظاهرة انفصل . فإن
كل واحد منها غير الآخر . وليس هو بين في حس اللمس . لأنه لا يمكن
الحرم د. (٤) اللمس أن يكون من هو (٥) وماه . لأنه لابد له من أن يكون
كثيفاً . والكثيف لابد من أن يكون خفيف من أرض وغير ذلك . مما يكون جزء
من اللحم لذلك وحس بالاضطرار [٤٦ -] أن يكون . الحس متوسطاً بين
اللامس واللموس . وبه كانت الحواس كثيرة . والدليل على أنها كثيرة (٦)
دراك اللمس وحس . لأن الحيوان يدرك هذه لعضو جميع الأشياء الملموسة
ويدرك للكموس ولو كان مدركاً حرثها من اللحم تدرك للكموس . أطل
أن الدوق واللمس > يدون له حيث كأهنا > حس واحد . وقد برهنا اثنين .
> وذلك > أن العكس لا يجب .

ولسائل (٧) أن يسأل فيقول لكل جسم عمق . والعمق أحد ثلاثة أنواع
حس . وكل جسمين يوسطهما جسم فليس يلمس بعضهما بعضاً . والرتب

(١) هذا موضوع مصطوب في الترجمة العربية . وقد ورد هكذا كالقرع للسمع . وهو موضوع دخل
والحم يد مس - هذا أصله بحس اليونان . (٢) من ذلك رأينا أن .

(٣) من : يصير ما أتى . (٤) من : هو .

(٥) الأفضل أن تكون : أو ماه . (٦) من : كاندراك .

(٧) من : والمسائل .

ليس يكون غير جسم ، وكذلك الهواء ليس غير جسم ، بل يلزمه بالاضطرار
 إما كان ماء أو يكون فيه شيء من ماء . والتي يماس بعضها بعضاً في الماء ،
 إذا لم تكن في عيه ليس ، يلزم بالاضطرار أن يكون مهاداً ، وتكون أطرافها
 وأواحرها نازلة من ذلك الماء . وإن كان هذا حقاً فليس يمكن شيئين متماسة
 بعضهما (١) بعضاً في الماء . وعلى هذا النحو يجري القول في الهواء (هكذا لك
 حال هواء عند ما فيه مثل حال الماء [١٤٧] عندما فيه . لا أنه يذهب عندها .
 فلا تعلم أن كل ما في الهواء يحس بعضه بعضاً كتماسة الحوائط التي في الماء)
 ولكن هل جميع الحبوب على نحو واحد تدرك حسب (٢) . أم هناك
 قصور تفرق بعضها من بعض . كإحدى يظن بالمدى والتمس فبهما يدركان
 الأشياء بالتمس . وسائر الحواس لا تدرك الأشياء إلا من بُعد ٢ إلا أن ده
 ليس كذلك . لأن لا تدرك الخامس واللبن بأشياء أخرى كمثل إدراكها ده بصوت
 واسطور انيه ولشوم . إلا أن بعضها عن بُعد . وبعضها عن قرب : لذلك
 يحس عليا . وعن مدركون جميعها ، المتوسط بينهما > ونحو عن كل حال
 تدرك الأشياء جميعها عن طريق متوسط . إلا أن ذلك حتى في بعضها وكما
 قل أولاً (٣) . لو أن شيئاً رقيقاً كان بين وبين الأشياء الملموسة لأدركها .
 ويحس ذلك الشيء بالدقيق عندها . كإحدى بعضها في تماس الماء وهواءها .
 يظن أنها تماس مع شيء متوسط بينا وبينها . إلا أن بين الملموس . وبين
 المنظور بينهما ودوات القرع فرقاً (٤) [١٤٧ ب] لأن لا تدرك اسطور اليه
 والمنسوج هي يكون هي يحدث عن المتوسط مما يقعها بنا . ومن إدراك الملموس
 بالمتوسط وحده . وبك تدركه مع المتوسط . كإحدى يكون قرع > من حلال >
 برسم . فانه (٥) لم يقرع ثم قرع من بعد . لكنه عرض أن أحداً قرع القرعيين (٦)
 معاً وفي الجملة كما أن حال الهواء ولما عند النظر والسمع والأشياء

(١) من بعضها
 (٢) من مجسمها - وهو تعريف إلهي اليوناني αἰσθησις
 (٣) راجع من ١٢٢٣ ص ٢ (٤) من : فرق .
 (٥) أي القرع
 (٦) القرعيتين . أي عثروب على النرس والنرس بعضه معاً .

كذلك حال جرح اللحم واللسان عند حسّ اللمس . فأما إذا أحسّ العضو الحساس
 من الضر والسمع والاشتمام . فليس هناك حس لا من بعيد ولا من قريب .
 ٢٠ كقولك إن وضع أحد جرحاً ما في عاية الياس على بصره (١) > ومن هذا يتبين
 أنه > في داخل الحس < يكون > المدركة لموت اللمس ، < وهذا النحو وحده >
 كان لدى يعرض له كالدَى يعرض لغيره من الحواس . لأنه إذا وضع الشيء
 على العضو الحساس ، ما حلا حس اللمس . فليس يدرك . وإذا وضع على (٢) حره
 ٢٥ من أجزاء اللحم أحس به ، لذلك (٣) قلنا : إن اللحم متوسط بين اللمس ولمس
 فعضو الحس . من جهة حره ، ملموسه جماً وأزعم أن [٤٨] هذه

لعضو المرفة بين الاستقصات . بين الحار والبارد وبين الياس ولرطب التي قبل
 عنها أولاً فيما تكلم من العناصر (٤) وحسب اللمس ، والحر الذي هو الحس له
 أول بالقوة ، فأما الإدراك به فانه حس من صروب التألم ، فكما حال الفاعل
 على حد فعله كذلك حال ذي (٥) قوة في قوته . ولذلك لم يحس بالحار والبارد
 وأخيراً والذين إذا كانت منشأته ، وإنما يدرك ما تأتى فأمره . لأن الحس
 كشيء واحد واسط بين تضاد المحسوسة . ولذلك يقضى عنها . والمتوسط أحد
 قاص فاصل . لأنه عند كلا الطرفين كواسط واحد منهما . سواء . وكذا أن
 انهما لا يدرك الأبيض والأصفر حمة فيمن أن لا يكون بالفعل واحداً منهما
 بل يجمعهما بالقوة (كذلك يسمى لسائر الحواس) . > فكذلك > اللمس (٦)
 خاصة لا يكون حاراً ولا بارداً . وكذا أن يبصر قصص على انشور له وما
 ١٠ ليس مفطوراً (وسائر الحواس على ما أشبه ذلك من تضاد) (٧) . فكذلك (٨)
 اللمس يقضى على الملموس [٤٨ ب] وغير الملموس . وهذا غير الملموس
 هناك أحد شيئين : إما شيء ليس به فصل دواب اللمس . لا أقل قليل يكون .
 كالحواء . أو ما كان معطلاً في حد لللمس معداً للحس

(١) من على بصره أو في حد حس المدركة للحر كان الذي يعرض به كالدَى

(٢) من : على . (٣) من : كذلك .

(٤) أي في رسلنا عن العناصر

(٥) من : اللمس .

(٦) من : القصد - وهو تحريف .

(٨) من : وكذلك .

< النظرية الصامدة للإحساس >

- وبنعي أن نقول < قولاً > جامعاً في جميع لحس^(١) إن لحس قابل الصور
 المحسوسة بغير هيوى . كقول الموم^(٢) [على] نقش الخاتم بغير الحديد وغير
 ذهب . وموم يأخذ مثلاً الذهبي ومثلاً الشبه^(٣) ، وليس ذلك < على > أنه
 شبه^(٤) أو ذهب^(٥) ؛ فكذلك الحس يألم مما كان له لون أو كيموس أو قرع .
 ليس أنه يصير كوجودها . لكنه يصير نصته كذا . وكذا يحصل للحد
 فالحس الأول فيه هذه القوة وهو محال واحدة . لا أن به غيره^(٥) من جهة
 آيته^(٦) وذلك أن المترك شئ محس له عصم وحسم . وليس الحس في نفسه
 كذلك لأنه ليس بحسم ولكنه معنى من المعاني وهو ذلك الحس - ومن هذا
 سينتج لم كان فراط الأشياء المحسوسة بعقد الحواس . لأن الحركة التي تصل
 من المحسوس [١٤٩] إلى الحواس إد^(٧) كانت أقوى من المترك في هذا المعنى
 متى هو الحس . مثل صدى الأوتار وصاحب إد شدتها فارتفع طيبها
 و < هذا يصير > النامية لم لا تحس . وهذا^(٨) حرة من أحرار النفس . وقد تألم من
 المحسوسة ، وذلك أنها تبرد وتسحر والعلة في ذلك أب لا تحس أنه ليس لها
 تقدير لتوسط والاعتماد . وليس فيه إمكان لقبول بصور محسوسة . ولكنها
 تألم مع الهيوى
 وللسائل أن يسأل هل يألم [شئ] من رائحة الذي لا يمكنه لاشتمام .
 أو يألم من اللون ما ليس فيه إمكان لنظر من العين ؟ وكذلك تجري القلوب في

(١) ص رؤ (٢) الموم (نعم نعم) الشمع

(٣) الشبه الحاس ، المرر

(٤) النص هنا محرف فاصحناء ، وقد ورد في الأصل هكذا كقول موم على نقش الخاتم بغير
 حديد وغير الذهب ، وموم يأخذ مثلاً الذهبي ومثلاً للنفس ونفس ذلك أنه من
 أو ذهب . . . (!!) . (٥) خيرة (من غير) ؛ اعتلال .

(٦) من آيته وهو تحريف أو صوابه آيته - وفي اليونان : το δελαι πρεπον . وقد
 أيضاً دليل جديد على صحة ما قلناه وبقائه أصل فيه وفي elvai .

(٧) من أكدت (٨) أى رغم أن هذا خبراً

- سائرهما وإن كان المشعوم هو الرائحة . فالرائحة تفعل لاشتهام وإدأ ليس
 يمكن شيئاً لا يمكنه الاشتهام أن يألم من الرائحة . (ومثل هذا يقال عن سائر
 الحواس) . فليس (١) هذا ممكن > حتى بالنسبة إلى الأشياء القادرة على الحس >
 إلا أن يكون كل واحد منها حاشاً . وهذا مستحيل من جهة أخرى . لأن الضوء
 والظلمة والقرع والرائحة لا تفعل أجساماً ، وإنما تفعل ذلك متى هي فيه [٤٩ ب]
 كالهواء مع لرعد فانه يشق الحش . والملموسة والكيموس تفعل ذلك ، لأن
 التي لا أنفص لما إن كانت لا تألم من شيء ولا تستحيل (٢) . فلا محالة أب
 ولا هي أيضاً تفعل . ولا يكون كل جسم يألم من رائحة والقرع ولدى يألم
 فيعتبر غير محدود وغير (٣) ثابت على حاله كالحلو . فانه إذا ألم وتغير فاحش
 رائحته . فما > دا عني أن يكون > الاشتهام . إذا كان غير اتألم + إلا أن
 يكون لاشتهام الإدراك بالحس مع نصير الهواء محسوساً سريعاً .

[تمت المقالة الثانية من كتاب النفس ، لا يصح]

(١) النفس هـ شديد التحريف ، وهو في المخطوط . وقد ليس يمكن به شيء " الاشتهام إذا ألم من
 الرائحة ، وليس هذا . . .

(٢) ص : سبيل - وهو تحريف مصحح من اليوناني : διλογιστο

(٣) ص : وغير ثابتة على حالها .

بسم الله الرحمن الرحيم

< والصلاة على محمد^(١) وآله أجمعين

المقالة الثالثة

من كتاب أرسطاطاليس « في النفس »

١

< في وجود حس حادس - الحس المشترك ووظيفته الأولى >

من هذا لدى من قائلوه بفتح^(٢) من طب علم النفس أنه ليس حس غير
الحواس^(٣) الخمس . أعني البصر والسمع والشم والذوق واللمس . وذلك
أنه إن كان لكل حي حس^(٤) من حسين فهو حس وبذلك جمع . يعرض للمدوس ،
لما . فالاصطط^(٥) أنه | ٥٠ | إن نفس حس واحد بطل^(٦) من أحده عصبو
حاس . وإن كل ما أحس به عند تماسك يده إنما يدركه باللمس ، وما لم يدركه
بتماسكه إنما يدركه بمتوسط بينا وبين الملموس . كالهواء والماء . وهذا هكذا ،
فلذلك إن كان يدرك حس واحد أشياء كثيرة مختلفة في حواسها . فالاصطط^(٧)
أن من له كهذا الحس^(٨) يدرك أشياء كثيرة مختلفة في جسامها (كقولك إن كان
الحس من هواء . فلهواء < متوسط > بفتح واللوب) . ويعبر ذلك بـ كانت^(٩)
الحواس شيئاً واحداً ملدركة شيئاً واحداً (كاللوب ، وهواء والماء شئ واحد لأن
كنتهما ذو صفاء) من انفراد بأحدهما أدرك ما كان مشتركاً بكليهما . فتكون

(١) من بسم الله الرحمن الرحيم محمد وآله أجمعين . - وقد عرّب قاصده .

(٢) من جمع - ويصح أيضاً ، ونكر - أنشاء أوسع .

(٣) من حواس (٤) ويمكن أن يقرأ بفتح

(٥) من أنه يدرك (٦) من وإن .

- الخواس من هذين المتوسطين فقط . أعني الماء وافواء (وذلك أن الخدقة من ماء ، وانسمع من هواء ، والشم من كليهما) ، ثم لا تصير النار ^(١) خاصة لشيء واحد ، بل تكون شائعة بينهما (لأنه ليس يكون شيء خاص بغير حرارة) ، وكذلك لأرض ، إما لم تكن لشيء من الخواس ، وإما كانت بالخرق للمس محاطة له مختصة به [٥٠ ب] وآخر ما نحصل أنه لا يثبت حسن من غير هواء وماء وقد هي ^(٢) هذب لبعض الحيوان فلا يحله أن جميع الخواس موحودة فيما لم يكن مقصوداً أو معمولاً . وقد برز الخلد ^(٣) وله أعين تحت جلده لذلك إن لم يكن جسم آخر أو عرّس غير ما يعرف له شاهدناه من الأعداد ^(٤) ، فليس يتحقق حسن من الخواس

- ولا يمكن أيضاً أن يكون حسن خاص يجمع بالعرض كل ما تدركه الخواس على حال انفرادها ^(٥) مثل حركة ، وانوقوف ، والشكل ، والعظم . والعدد ، وانواحد . فجميع هذه تدرك بالحركة ، كالعظم فإنه لا يعرف إلا بحركة ، وكذلك الشكل . وهو الأسكيم . لا يعرف إلا بحركة لأنه صرت من صروب العظم ، وأما انوقوف فأنما يدرك بلا حركة ، وأما العدد فأنما يدرك بأفوديسيس ^(٦) الاتصاف وتما كان به خاصاً ^(٧) . وذلك أن كل حسن إما يحس شيء واحد . وبذلك يستبين أنه لا يمكن ^(٨) حساً من الخواس الاختصاص بجميعها ، كقولك بالحركة . ولا حراً أن يدرك الخلو بالنصر (ولذا في حسا إدراك الأمرين . وإنما عرف ذلك هذا التقاد) . ولا فلساً يدركه أئسته إلا بالعرض كقولك في هلال : اس مسرور ^(٩) . فانه انه وهو أنص . والياص . ف هو عرض في اس مسرور . فأنت الأشياء متشعبة من الخواس فحسن مدركوها فلا

- (١) من حساً (٢) هي بعض حيوان تلك هذين
(٣) خلد *ἀσπιδ* وهو حيوان من العرّس يعيش تحت الأرض ، ليس به أذن ولا عيان في الصدر ، ويصفي في مصر هذه العامة باسم : أبو سمى .
(٤) الأعداد الأحام
(٥) في الحديث جميع كل ما تدركه الخواس
بالعرض (على حال انفرادها) (٦) من ناقس ^(٧) - وصوابه كما أثبت
في اليوناني *ἀποφασ* - سب . بر .
(٨) من حس .
(٩) في اليوناني ابن اقليدس *Κλειστός* .

عرص ، ولا محالة أنه ليس له ، ذكره خواص خاصة لها . ولا ما حسناً^(١)
 للحس بها إلا على ما سبق بها من ذلك الحس كالمدي قلما يمد نرى اس^(٢)
 ٣. سفرون هو أبيض وقد يدرك الحس بالعرص ما كان خاصاً بغيره من الخواص .
 ٤. وليس ذلك على حال اجتماع من الخواص . بل يمد يكون ذلك في الحس الواحد
 ، كما اجمع شيئاً في شيء واحد . كمثل لون امرأة وطعم مرارتها ، وليس يدرك
 خمس هذين شيئاً ، لا كشيء واحد ولدت يعضط فان كان شيئاً أصغر^(٣)
 من أنه مرة

وللتعالي أن يعطى م صارت لما خواص كثيرة ، ولم^(٤) يكن حساً واحداً
 ، وما كان ذلك فلا يذهب عيب ، لو حق الخواص امتشعة بين جميعها : وهي
 الحركة والشكل والعظم والعدد . ولو كان الحس واحداً كالنصر . وانصر مدرك
 خمس ، يذهب عيب [٥١ ب] ما جلب ذلك . و [٥١ ب] كان في الأبيض
 جميع . من أجل أن اللون والحجم يلحق أحدهما الآخر فيصير معاً هذا
 ١٠. كانت^(٥) امتشعة من الخواص موحودة في محوس آخر ، امتثال أن
 كان واحد منها غير صالحة

٢

< الحس المشترك : وطيفاه الثانية والثالثة >

ولكن إذا كان مدركين ما رأينا ومعمنا ، وجب بالاضطرار أن يكون
 مدرك النصر لما رأى ، ما نفعه ، وإما شيء غيره أو يكون مدركاً نفسه ،
 ومدركاً يكون لموضوع من أجل ذلك إما كان شيئاً يدرك شيئاً واحداً ،
 ١٥. وإما كان النصر مدركاً نفسه . وب كان ينصر حس هو غيره فذلك ما ذهب
 على القسمة إلى ما لا غاية له . أو^(٦) رجع فكان مدركاً نفسه . ويرم هذا
 لقول الحس لأول . وفي هذا أيضاً مسأله . لأنه إن كان الإدراك بالنصر هو

(١) حسب معنى ، فنحن على الحس بها . وهي لغة عامة .

(٢) من ان سفرون - وهو تحريف كما يدل عليه اليوناني .

(٣) من آخر ! - وهو تحريف لأنه في اليوناني : *ἄσπερον* = أصغر دوي أو بحر .

(٤) من وهي . (٥) من كان (٦) من راجع

لنصر في شئ . ومنصور له ون أو كـ له نون . فالآن إذا نظر إلى
 منصور فأقول ما مضى في لود . فلولون أو لمظور له وهذا يستلزم
 الأثر بالنصر ليس هو شيئاً واحداً . لأن قد يرى ويد م بر . فحين قد صوب
 على الصوب والضممة . لا على نحو واحد . وبصاً إذا حال . فطر حوب فطر توبه .
 لأن الحس نقل نحووس نصر هيون . سلك ثوب في نحووس صور
 نحووس [١٥٢] وأثارها بعد مفارقتها إياه

وصار فعل نحووس والحس شيئاً واحداً ، إلا أنه في حد آيته (١) ليس
 شئ واحد . ومثال ذلك القرع والسمع بالفعل . فقد يكون سمع لسمع فلا
 يسمع . وقرع لدى قرع فلا يقرع . هذا فعل الذي يتكلم بقرع وسمع قرعاً
 وسمعاً . عند ذلك بصير السماع والقرع ففعل معاً . وإن كنت الحركة والفعل
 ولأنهم في المولم والمنعوب فلا يضطر أن يقرع وسمع ففعل هم ، بالقوة في حد
 لآيته (١) . ذلك من المفعول وحركة المحرك . لا يسمى إن مفعول به . لذلك يمكن
 المحرك مصحراً أن يمحرك ففعل (٢) . في قرع قرع . وفعل السمع سمع
 وبصير . وذلك أن السمع عن جهين . وتقرع عن جهين . وعن هذا
 لنحو بحري القول في سائر نحووس وبدرية نحووس . وكما أن الفعل لا يفعل
 بما يكون في المفعول لا في الفاعل ، كذلك فعل الحس ونحووس في الخامس (٣)

إلا أن هذا فعل في بعض الأشياء يسمى . وفي بعض الأشياء نفس يسمى
 فعل (١) لنصر يسمى نصر . والفعل من لود لا يسمى . وفعل حس اندوق
 يسمى دوق . ولا يسمى من يكون عن نحووس [١٥٢ ب] . هذا كان
 فعل نحووس والحس فعلاً واحداً . وبقي من جهة الآية (٥) شئ واحد .
 فلا يضطر أن يسماع وتقرع ونحووس وينوق على هذا النحو قد قصد ويحدث
 معاً . وكذلك سائر نحووس ونحووسات . فم نحووسات في هذا بالقوة
 فليس بمصطوره . وهذا . وإن كان مسموئوحي في التقديم نفس تكلموا به
 في الأشياء الطبيعية نحووساً فبقوا . وبذلك أن الحس غلب عليهم في أنه لا أصل

(١) في لود . Ti 52111 وهو في حده نون . لأن لود في الآية . ففعل في
 (٢) من حال وهو تعريف . (٣) من نفس وهو تعريف .
 (٤) من لود وهو تعريف . (٥) من لود وهو تعريف .

ولا أسود يعبر نصر > ولا كيموس يعبر دوق > (١) عهد القوت من جهة يصح
 ٢٥ ومن جهة لا يصح . وحدث أن الحسن والحسين معاً على جهتين أحدهما
 بالقوة . والآخر بالعقل . > هي لأحدهما (٢) يعبر من قبل . ولا يعبر ذلك
 لغيره . وكان أولئك يقولون قولاً كلياً فيما لا يجوز عليه معنى التكلية
 وإذ كان لا تنافي في الأصوات صوتاً (٣) . ونصوب وسمع شذ
 في حد واحد . واتفاق لأصوات معنى من المعنى . فلا يصح أن السمع
 ٣٠ معنى . وحدث صر كل مفرط (٤) من حد وثيل يستسمع . وكذا مفرط
 ٤٢٦ من الكيموس بفتح السين . > و < في كذا . مفرط في سور ولا يبيض حد
 من الكيموس . وكذلك حد شتم كذا التي شديدة . بما في شدة من الخلاوة .
 وإذ في شدة من مراد [٥٣] فذلك مفسد قود التلم . وهذا يدل أن الحسن
 معنى من المعنى من أجل ذلك (٥) كذا محسوسة بديهة عند حسن . و
 دت بها (٦) > بعد أن كذا بقية . ويجب محله غير كذا المحسوس . والحق
 وماح . والخط في الخمسة > أكثر > نقلاً > من الختيم أو الثيل > (٧)
 وأما ورد عند الحسن كذا . وهذا الحسن فهو معنى . ومنى أفرص (٨)
 هذه أفسد به وأفسد به

فكان حسن إما هو محسوس (٩) موضوع في عضو حسي . وبمعنى
 ١٠ على فتقول ذلك موضوع كقولك النصر يقتضيه أن الأسود الأبيض . ولأن
 يقتضيه من الخلو والحر . وعن (١٠) هذا النحو آخر القوت في سائر الحسوس
 ولكل إذ كذا نصي عن الأبيض والخلو وعن كل واحد من محسوسة . فها
 ١٥ بارت قبضها . ولا الحسن إذ كذا محسوسة . وهذا يدل أنه نفس في حد

(١) ناقص في ترجمه حربه . يورده في اليوناني . *ἐπὶ τῷ πρῶτῳ* .

(٢) من قوله يعبر . وفيه تحريف . ولفظه . *ἐπὶ τῷ πρῶτῳ* .

(٣) من كيموس . صوت .

(٤) مفرط . وفيه تحريف لأنه في اليوناني *ὑπερβαίνω* .

(٥) من . (٦) أي قبل . وهذا نسخة معتدلة .

(٧) من . بعد جملته . وفيه تحريف . ولفظه . *ἐπὶ τῷ πρῶτῳ* .

(٨) هذه أي محسوسة . (٩) من محسوس . (١٠) من وهو عن .

- نعم عليه الجنس . ولا كان يجب بالاضطرار أن ينص على كل شيء باسمه
ولا يمكن التصدي في حد مخصص . أن ينص على أشياء متفرقة فيقول :
هذا المخصوص غير الأبيض [٥٣ ب] . ولكن ينبغي أن يكون لأمران جميعاً
وصحیح له . وكذلك لو أحسنت^(١) أن شيء واحد حسب أنت تعينه . لكن
يجب عساً أن هذا غير ذلك في مدركه . ووجب أن يكون واحد فاصلاً
من لأمرين وقتلاً^(٢) . إن المخصوص غير الأبيض وهو قد لا يحسن . وقد يقول :
كذلك يعكس^(٣) . ونحن سناب أنه لا يمكن حتمه أن ينص على
أشياء متفرقة . وكذلك أيضاً لا يمكن أن يكون هذا مخصصاً في زمان متفرق .
لأن الواحد يقول إن هذا خير وهذا شر . كما أن يفصل بينهما . كذلك وقد
قد نأخذها لم يقل يعكس من زمان واحد أنه الآن إن هذا غير ذلك وليس
بالآن صار غيره . إلا أنه يقول الآن من أجل أنه يارمه ذلك الآن . فلا يحل
أيهما معاً غير متفرق في زمان غير متفرق
- إلا أنه لا يمكن الشيء عليه أن يحرك حركات متضادة وهو^(٤) غير
محرك في زمان لا قسمة به . لأن شيء المخصوص إذا كان يحرك حسن بصرف من
انصبوب [٥٤] ثم يحرك شيء من حركته متضادة حركته لخلو . ثم يسوء
أنص ينص^(٥) مثل ذلك فقد وحب أن يكون التصدي عس في لينة
وزمان في حد معاً غير محرك وغير مقسوم . إلا أنه في حد لآيه مناسب
فأدراك الجنس لذات الأقسام ربما كان يتجزئة له في لأحد . ومن جهة آية
ليست حاله هكذا . بل هو عند فعل محتر . ولا يمكن أن يكون محركه
أنص ولأحد معاً ولا أنص صوره معاً . إذ كان حسن ولتجه هذه حركه
هكذا أن النقطة التي سماها أقوم بنفسه إما هي بنفسه إذ كانت واحدة أو^(٦) إذ كانت
اثنين . فهي محركة من هذه^(٧) . كدلت اندرك لأشياء فرد^(٨) نصفي
عس معاً . ومن هذه الجهة لا تحرك له . ومن قبل استعماله انقصة مرة بعد أخرى

(١) من حسب

(٢) من وقتل . منو على حد نص

(٣) من يد

(٤) من تفعل

(٥) من دمر

(٦) من قد

(٧) من ينصه منكم حده

مع له شحنة . وقد كانت شدة الحس . كذا تنعني عليه اثنين متباينتين .
وإذا كانت نقطة واحدة ، كذا واحد معاً

هنا ما فصلنا في أولية (١) الحيوان [٥٤ ب] في ٣ صا حساً در كاً .

٣

< الفكر والإدراك والخيال >

وندى خلوا به انفس هو شدة حركة لا تشاء . وإدراك الأشياء
منهم والقضاء عليها وقد بين أن الإدراك بالهم يشبه الإدراك بالحس (وذلك
٢٠ أن النفس في الأمرين جميعاً تعرف وتقصي) وكذلك رأيت القدماء - منهم
٢٥ أبقراط وأمبرش الشاعر - أن الإدراك بالعقل شبيه الإدراك بالحس وأنه شيء
جداً (٢) . وهكذا كان حس جميعهم . وإب من فهم إلى فهم مثل كالحس
إذا أحس فأنما يحس مثل كذا في نفسه من كلاما (٣) . وهو حس
كان عليهم مع هذا أن يتفروا في الحس وحس في انهم وحس . لأنه أليق
٢٧ بالحس كذا (٤) . وهو نفس قد يميز في انفسه رماً طويلاً ولا بد
لا يضطرر به أن يكون ما في فهم حتماً أن جميع ما ظهر من الأشياء حق .
وإما أن نحاشه غير مثل الحس وكذا . > لأن هذا مصاد لإدراك مثل
والعلم والعقل شتان مضافان وقد (٥) استدل به أن الإدراك بالحس والإدراك
بالعقل ليس حاشي حلاً (٦) واحدة . وذلك أن أحد الأمرين موجود في جميع .

(١) في نسخة أخرى : "فصلنا في أولية الحيوان" .
(٢) في نسخة أخرى : "فصلنا في أولية الحيوان" .
(٣) في نسخة أخرى : "فصلنا في أولية الحيوان" .
(٤) في نسخة أخرى : "فصلنا في أولية الحيوان" .
(٥) في نسخة أخرى : "فصلنا في أولية الحيوان" .
(٦) في نسخة أخرى : "فصلنا في أولية الحيوان" .

(٣) في نسخة أخرى : "فصلنا في أولية الحيوان" .
(٤) في نسخة أخرى : "فصلنا في أولية الحيوان" .
(٥) في نسخة أخرى : "فصلنا في أولية الحيوان" .
(٦) في نسخة أخرى : "فصلنا في أولية الحيوان" .

- والآخر لا يكون إلا في أفق الحيوان وليس الإدراك بالعقل (دون الإدراك [١٥٥])
 إذا صح أوله ينسخ إدراكاً واحداً وذلك أن صحة الإدراك بعقل مستلزمة
 وثبات صادق . وإدراكه على غير صحة خلاف لما كتبه . وليس من هذه
 شيء مشاكل الإدراك بالحس . ذلك أن الحس أصدق فيما كان حاصلاً
 وموجود في جميع حيوان وقد تمكن أن يكون متكرراً كادباً . ولا يكون في
 من لا يطقه . وأما لتوهم فانه غير الحس وغير المتكرر ، ولا يكون طر غير
 توهم . ومن طهر اليقين أن التوهم ليس هو متكرراً ولا طراً . وذلك أن التوهم
 بيبا^(١) (إذا شئت بكتسه من بين أعين . كذا في فعله كثرول^(٢)) لا تشبه
 نصيبهم أو شأناً وأمثالاً بين أنفسهم مثلاً يذهب عليهم بذكر) . فأما نص
 فليس بيبا . بل من مضطرون في ذلك أن يكون إما محققين وبما كذا
 وإذا صدق طراً محققاً^(٣) أو مشجعاً^(٤) لا يعبرر ذلك من ساعته . وإما
 حال في التوهم كحدث من رأى شيئاً في صورة محبة أو غير محبة . وطى
 أيضاً فصول . من غير [٥٥ ب] . منها رأى . ومنها حكم . وما كان^(٥)
 محالاً فصد . الكلام فيها قول غير هذا

- ولكن ذلك لإدراك رتبهم غير الإدراك بالحس . وبعض إدراك العقل
 توهم وبعضه ص . فمحدثاً ولا يكون في التوهم ثم نصير من ما بعد ذلك .
 التوهم^(٦) حال محال . فم شئ ليس بموجود باختلافه . ولا يقوى في التوهم
 شئ . مستوف^(٧) سمه فيكون وحداً من شئ يقضى . فاما صدقاً وبما كذا
 وثنى يقضى . هي الحس وطى^(٨) وتعلم وتعلم

(١) البيا . هو نفس عيب . (٢) من . . .

(٣) من . . .

(٤) كذا في غير هذا . ولا يجوز . . .

محدثاً . سمه كذا . . .

صد . . .

(٥) من . . .

(٦) من . . .

(٧) مستوف . من . . .

وقد سئل عما قيل أن سوءه ليس بحسن وحدث أن الحسن . . . كان
 في حد قوه . وإما في حد فعل . كقولك : بصر . والإدراك بصر ومن
 يظهر أن سوءه ليس بأحد هذين > على وجه ما يكون . . . في سوء . وأيضاً
 الحسن أمد غير مفقود . وليس سوءه كذلك ولو كان التوهم أبدأ موجوداً بالفعل
 لكأن في بإمكان وجوده في جميع النوبات وليس بمره موجوداً في جميعها مثل أن
 و سور واندساده (١) ليس في سوءه . ومن ذلك [٥٦] أيضاً أن الحوس
 أمد صادق وإن أكثر سوءه كذب . . . وبسوء . . . يستغيب حال الشيء
 الحوس به في صهر أمره بسوء . وإدراكه بقول يكون إذ كاديب
 في توهم . وإدراكه صدق إذ م يكن إدراكاً بذلك يستقصيه . كالذي قد أولاً
 به يظهر له تخيل عند عداها لأعس

> أيضاً ليس لتوهم من تتب تصدق أنه كالحسن أو عزم . وذلك
 > أن التوهم قد يمكن أن يكون كذا . ولدى في عداها بصر فعسى أن يكون
 التوهم حصر ما حسن . ولخطر قد يكون صدها . وقد يكون كذا . أو عسى
 أن يكون ردي . لأن تبين أنه لاحق بالزمن (وذلك أنه لا يمكن أحداً أن يرى
 ردياً لا يقينه) . وليس شيء من النوبات يقين . وليس موجود لا كرها .
 والتبين لاحق لكن من يرى > أما . . . والمواع (٢) لاحق بالتفنن . وسطق يتبع
 المواع (٣) . وسوءه يكون لتفصيل من النوبات . وليس في بصر أنه . . .
 قد استند أنه ليس التوهم ضد . لا مع حسن ولا حسن [٥٦ ب] ولا التركيب
 من الفن والحسن توهم . ولا شك أن حسن لا يكون إلا من له حسن . وزعم أن
 التركيب الذي يكون من الحسن بالأبصر . وأنصح منه هو سوءه . وليس سوءه
 من ضد الخير . وحدث الأبصر . والذي يظهر هو لدى بصر وإنه يدرك حراً
 ب ١٢٨ ب عبر عرص . ويظهر أشياء وهي كذب والبطق . صادق كذا (٤) أن الشمس
 تظهر بمقدار قدم . واليقين . . . أعظم من ادب . يتبع (١) من ذلك ما أن

(١) حسن . . . من سوءه

(٢) مطبوعة بصر شيء

(٣) المواع لاحق

(٤) مطبوعة . . . بطلها بحسب يونس

نظري لا سبب انزل لئلا كان منه . وهو مسم (١) في الامر لم يأت ولا ثم سبه
ولا به وقع بعده فقتل عنه ، وإما أن يسم (٢) على ذلك نص فيكون ضمه
لا صطر صدفاً وكذا « معاً » وما يكون ضمه كذا إذا ذهب علم شيء
عنه حقه (٣) . ثم تغير الأمر ولا يحسن أن يؤخذ لا يكون من هذه التي ذكرت
ولا . ولا هو في شيء .

والحق في كتاب في الإمكان أن يحرك شيء ، فيحرك غيره . ويؤخذ
فيما بين حركة ويرت (٤) كناية غير حسن . وإما أن يكون [٥٧] في دور
الحسن . وفي الإمكان - حدثت حركة عن فعل الحسن فتكون « لا صطر
شبهة بالحسن » وهو « حركة لا يتكلم » لا يجوز من حسن فلا يكون فيها
لا حسن . ومن كتاب به هذه خبره فعل ولم يترك . وفي الإمكان أن
تكون هذه حركته صرفة وكما في « يرت حرس هراهم من أهل » حسن
قائمه - حسن صادق (٥) « هما كتاب حصر » (٦) به وفل . فيه من الكتب

وإما نحو أن يعطى فكذلك بد عراض به عراض وأن يعطى في أن لأفص
أفص . ويعطى في أن كان هذا « أفص أم الآخرة فهذا ضرب ثلث من لخصه (٧)
والعطف ثلث يكون . وفي زهور شاعره به لا تعرض كقوشت حركه
والعصر . هذا عراض بأشياء عسوسه . وفي « بها حصة يعطى حسن » وير
حركه فعل . ثم حوس فرق « الحركه لأولى من رقة » كتاب الحسن حاصر
ولا حرياب كذا « حصر حسن عسوس » ثم يحصر . ولا سيما « إذا كان
أشياء عسوس ثلثاً » . « لا لم يكن ثلثاً شيئاً غير حوس » وهو « (٨)
سكنه عليه . فاستعمل حركته من فعل الحسن » « إذا كان حصر حصر » (٩)

(١) قد يرمع مصداق لا صطر في محمود فكذلك وقد « في أن » - « لا » به
« به » لا « به » مصداق حصر يرمع به هو « لعل »

المجلد الثاني - الجزء الثاني - الصفحة ١٧١ - ١٧٢

(٢) مر « به » وهو عريف كذا « به »

(٣) مر « به »

(٤) لأصح « به » « به » (٥) حصر

(٦) مر « به »

(٧) مر « به »

لا كمن > . يسمى التوهم [٥٦ ب] باليوهنة اسم (١) مشتق من الصوء (٢)
 لأنه يعبر صوء لا يمكن أن يرى أحد شيئاً . وليس يكون أكثر التوهم إلا من
 يصير فلاش يكون المحيول . فقام صار أكثر فعله عن توهم . ولهاثم من أجل
 أنه ليس لها عقل صار لها توهم - > وكان التوهم لدوى العقول . وهم الدس .
 من أجل أن العقل إذا عارضه عارض فحجبه ، مثلما نراه يعرض له في وقت
 المرض والصوء (٣) .

وقد قيل عن توهم ما هو . ولم يكن

٤

> العقل المتفعل <

- ١٠ فليست في جزء نفس الذي به تدرك نفس وتفعل . أمفارق هو كمتفرقة
 جسم الجسم . أو بما متفرقة بالمعنى وليس هو متفرقة أنة . وفي فصل له
 وكيف يكون مع عنهم . > هل هو < كثن الإدراك نفس عالم معقوب
 تصرف من صروب الآلاء . أو هذا نوع آخر . > لا . ثم فيه ولا يحتمل التعبير
- ١٥ وكذب قوله . الصورة أم صورة ٢ - لا محال واحدة ، فيكون نفس عدد
 معقوب ثمرة نفس عدد محسوس . أم قوله صورة تصرف آخر . ولا يظفر
 بد كاذب هذا الجزء بعض الجسم . ألا تكون المعاني مخالطة (١) بعضها بعضاً فيكون
- ٢٠ ذلك جزء مسكناً كما قال ألكسندروس . وإنما يكون هذا منه لكي (٢) يعرف
 [٥٨] أعرب . قد صهر له معه ودفعه لذلك ليس به طبع . لا صراع لا مكاب .
 فلا محالة أن عقل نفس لمسي عملاً (وهو الذي تنمكر به فيرى الرأي أبته)
- ٢٥ ليس موجود في شيء من الأشياء . فليس قيل أن تدرك الشيء بنفسه . وبذلك
 لا يجب أن يكون محسوساً للجزء ولا يوجب أن يكون متكبناً إما حراً . وبما بدأ .
 ولو كان مثل الحاسة وحس ذلك له . لا أنه ليس كشيء من . واحد ما قال

(٢) لأن التوهم φαντασμα والصوء φαντα

(١) من سم

(٣) من سم وهو محسوس في اليوهم

(٤) من سم وهو محسوس في اليوهم

لقد قلون إن النفس (١) مكانة . والصور . - إلا أن هذا المعنى ليس بكل
 نفس ، بل النفس اعقولة فقط . فإما مكانة ، فالصور عند سقراط لا يفعل .
 والدليل على الفرق بين الإدراك للأشياء ، العقل . وبين الإدراك في الحس ، أنه
 من حال الحس والأعضاء الخاصة ، وأن الحس لا يدرك إلا ما هو إدراك
 لمجرد من محسوس . فخرج كـ . أو ماصعاً من الأجور . أو شديداً في شاعه ٢٩٩
 رانته . فلا البصر عند مثل هذا البصر . ولا السمع شتم . ولا السمع يسمع
 [٥٨ ب] ولا يسمع النفس ، إذ أدرك شيئاً من قوى البصيرة والعموص من
 أن يكون ذلك كـ . أو كـ ما أكثر مما أدركت ذلك . وحس لا يكون غير
 حسم . فإما عقل فيعرف الحسم . و كـ كـ ما ذكرنا . فإما عقل
 إن العقل مثل حسم الحسم (و كـ يكون هذا إذا أمكنه أن يدرك العقل) وبعد
 أن يعلم بـ . علم (٢) أنه علم في حد موه . ولا سوء في أن علم ومن أن وجد
 يعلم . ونعكس في ذلك الوقت أن بعض شمس

وقول القائل : حسم . غير قوة . الحسم . وقوله : كـ . غير
 قوة : الماء . (وجرى القول على هذا النحو في أشياء كثيرة . لا في جميع .
 وفي طويف (٣) من الأشياء : يسبون لأمر) (٤) قول لقائل : حرك الحسم .
 و : حرك الحسم . شيء واحد . فبعض يقص على آخر في حسم وعلى آخر
 في حرك النفس (٥) . وذلك : حرك الحسم . لا يكون غير هو من يقص على
 لأفطس كشيء مثل شيء في شيء . فحسم يقص على الحرك والدارد . ويوضح
 النطق بقول ما حرك الحسم ويقص على حركه . ما كشيء مدرك [٥٩ أ] و :
 كحط أعوج عند عسه إذ مر فكذلك قصاؤه (٦) على ما كـ حرك الحسم
 « وكذلك فيما يتصل بالكائنات المفردة ، المستقيم بمائل ، لأفطس . لأنه مرتبط
 بالمتصل . وبكـ ماهيته شيء آخر . لو كانت ماهية مستقيم مختلفة عن المستقيم

(١) من مكانة والصور بمعنى المكانة (أش) والصورة ، أي شيء
 و : الصور . و : كـ . فإما مكانة . مكانة . صور . *τοῦτο εἶναι* لا بد من
 فالصور التي بين أيدي

(٢) من علم (٣) من

(٤) زيادة في اليوناني فأضافها *κατέρον ἐστὶ*

(٥) من : النية (١) (٦) أي : حرك

ويعرض أنه منى (١) وقد فعل نلتك أنه آخرى . أو بالأحرى نلتك
 حـ آخرى > للملك ضمـ > و نلتك أنه آخرى . أو بالأحرى نلتك
 منسوبة عن مادته فكذلك في عنيات الغرض (٢) >

ولاشك أن هذا القول - بأن العقل شيء مخصص لا يحصل أبداً
ولا تدبر - ولا يشارك شيئاً من الأشياء كدعوى ألكسندروس^(٢) - فكيف
يصل شيئاً - بأن كل شيء شيء لا عقل أبداً لأنه يكون يشارك الأمور
فكأن حاله حاله - وحده معقولاً - وأيضاً بأن كل عقل معقول - فلاشك
- عقل لا تدبر الأشياء - بل لا يكون معقولاً عنه^(٣) غير الجهة التي منها
تشارك الأشياء - وقد عقل بصورة فهو وحده من مدركات العقل - وقد
كأنه حجة وهم يعينه ثبوت^(٤) كدعوى لأشياء - وإلى قول به بأن من
عقل محروثة - وإن عقل هو معقول - حد لقوله - وليس هو مثلاً بأن عقل
لا يشارك - بل أن يكون حال العقل مثل لوح ليس فيه كلمة
شعاع^(٥) - وهو أيضاً معقول مثل مدركات معتوبة ولأن لا هو - منها العقل^(٦)
والمعقول منها شيء واحد - لأن علمه - ممكن^(٧) [٥٩ -] وما كان من
هذه الحجة معلوماً فحده حد - وحده (ويكن شره - غيره مثلاً يكون العقل
مدركاً^(٨)) وأدعى أن معقول في ذوات هيولى هو معقول حد لقوله فقط -
وذلك ثم يكن بالأشياء هيولاً له عقل - لأن عقل من جهة لقوله يس في هيولى
وأما معقول له للعقل - معقول به

< العقل الفعّال >

وگمانہ کہ فی جمیع اصابع شش احمر (۸) ہیوں کے حسن (علامہ)
 ہیوں ہی جمیع (کثیرہ فی حد انصر) - و آخر عدہ فاعلہ - وحاصلہ کمال اصبعۃ
 (۱) مثنیٰ، راقی قد موافقہ برآئی عیدغر بین آؤ سو ۲ عدد ہر الحد ۱ واللفظۃ
 وعدد ۲ ہو جمع - وعدد ۳ والاصبع ۲ عدد ۱ ہو مفرد .
 (۲) حدہ المیزان الطوبیخہ قصۃ فی زرعہ عربیہ ۵ کتیبہ بحسب بیور
 (۳) شمارہ ۱۳ فی بشرہ دینار (۴) صی تکلیف (+)
 (۵) صی تکلیف (۶) صی یمن (۷) فی صد - والاصبع باہمیش .
 (۸) صی ! احدثا ہیو وہیو کی سبس ومن جمع ۔

وفي الزمان غير متعزى. وكذلك الزمان ذو قسمين ولا قسمته له من جهة انقضاء -
 ١٠ وأما الذي لا تعزى له من جهة التصور لا من جهة الكم فالعقل يدركه في زمان
 لا تعزى له وجزء لا قسمته له من نفس < و > معروض سحراً . لا كذلك (١)
 لا جزء انتهى به أدرك العقل . هو فهم ما لا يتجزأ . أو شيء أن يكون فيه
 ٥ جزء غير متناهي . وهو الذي جعل الزمان والصور وحدة . وهذا أمر موجود
 على حد الحق في كل معنى من جهة - وهو -

ومن انعدم يستدعي جزء ما كـ . و . جهة [٦١] غير تجزئ . وحدة
 ٢٠ بقية وكل قسمه . والصور تجزئ على حد الحق . ما أثر ما حدث كدولك
 كـ يعرف العقل اسود واكسود * ولا يحل له أبه . صـ يعرفه . وعـ أن يكون
 يعرفه بعد قوه . و . أشاء له يكن فيها صفة تعرف ذلك شيء . وكـ موجوداً
 بالعقل أنه متناهي

٢٥ فكل سألته ما صادقة ويم كدبه . وكذلك كل موحدة . وليس كل إدراك
 غير صادقاً (٢) . و . حلاً يدرك حده ما به شيء . وليس إيجاب شيء لشيء
 صفة (٣) . من كل صدى الظن من معين فيما كـ حلياً من منظور . به .
 ٣٠ فأنه كـ لا يصح نفس أو ليس بأصل . فليس يدرك العقل مثل هذا أمراً
 بعد ذلك . < و > هكذا حدث ما كـ بداً معزى من هيولى .

٧

< العقل العمل >

١٣١ وكذلك حال علم العقل . وأما تعلم الذي في حد القوة فانه في الواحد قدم
 بالزمان . وفي الحصة لا في الزمان . لأن الجميع كـ من شيء . فأنه بالاجتماع (١)
 وفي "المشاهر" (٥) قد يرى الشيء يدركه بالحس متدياً بفعله (٢) . وإنما كان
 ٥ من الحس في حد القوة وليس يألم ولا يستحيل من أجل ذلك [٦١ ب]

(١) من . . . (٢) من . . . (٣) من . . .
 (٤) من . . . (٥) في حاشي . . .
 (٦) من . . .

صار هذا صرب حركة غير صرب آخر . لأن حركة ياء هي فعل ناقص
وأما الفعل فانه بالجملة غير ذلك . وإما هو حركة شيء منضم فلا يدرك
بفعل شبيه ش يفتح حيه > فوب فقط . فأما يدرك الشيء بأن يتدبره أو يكره .
فهذا شبيه بالاثبات أو بالنفي . فيكون لا أحد يما ضله و يما هاربه . ولتدبر
ولا استنشاع فعل القوة الحسية في حيد و يردن موضع لا عدد . ولتوسف
وكذلك حال الشهوة والكرهية وحده . فعمل من هذا ولا هم غير شيء حسن
وهو غير من جهة الآلة (١) . وأما عند نفس الشاطنة و الجليل (٢) مدبره لأشياء
محسوسة . فله مدبره وكان به حيد و يما يردن حركه بأن يكون شياً مدبره
أو مدبره ففعله أو يهرب عنه . فذلك لا يسمي شياً مدبره غير شيء
يتحيز له عن التوهم . كما أن ضوء جعل حده من كد وكذا . والحدقة
جعلت شيئاً آخر . كذلك سمع . لأن ناعته في لأصل عنه وحده وتوسف
واحد من الأعداد . وهي من جهة الآلة (١) كثيرة . وقد قيل نولاً مدبر يميز
لعقل لأشياء فيعرف نفس الخير . > مص . ففعل منهما في هذا الموضع
فالكلام في هذا عن الكلام في الحد [٦٢] كلام واحد . وذلك لأمر من
بما رتبها بعدد بعض مضاف . وبما مكث بعدد الذي هو فـ . ولا فصل في
مسألة السائل إذا قال . كيف يقضي عقل عن الأعداد وعلى أن يثبت
تسمية في أحدها . كالأسود والأسود . فذلك الخدم عند الأذن من جهة شئ
كمثل حال الألف . عند الألف . و الألف . دلالة شئ الأبيض . و الألف
دلالة الأسود . فنحن إن عكسنا فجعلنا الجسيم . و الألف . شئ واحد . كانت
الألف . و الألف . مثل تلك الحد . . لا سيما من جهة الآلة (١) لب شئ
وحد . وكذلك حال لعقل في ذلك . بأن كانت الألف . دلالة خير (٣) . ١٣١ ب
و د الباء . دلالة الأبيض

فالعقل يدرك صور الأشياء بما يصير إليه من تعين التوهم . فيكون
الشيء المنفرد إما مطلوباً . وبما مهرواً عنه غير حسن . كما أن يكون منه

(١) في اليوناني : to elven وهذا منه ما لا يخفى . و هو منه ما لا يخفى . و هو منه ما لا يخفى .

(٢) من التحصيل

(٣) من : آخر - وهو محريف صوابه ما أثبتناه في اليوناني : ٢٨٠-٢٨١ - من خبر

في حال توجعه < مثلاً > إذ ظهرت به عن أسير مبتدرة بالحرب. فانه سحرته
 كما قد أحس^(١) بالسر . و لحمته يعلم إذا رأى سار تأمها مبتدرة حرب
 فانه إذ صدر إلى الأسير ولاراء هما يأتي وفيما حصر فرأى أن أحد الأكرين
 [٦٢ ب] سار يسرح به . و آخر كثره . فمن أن يدفع عند ذلك به
 حرب و به حده المطلب . و قد كان في هذا < كذا > الحركات في عمل
 قصة^(٢) والتدقيق والكذب . و به لم يكونا في عمل . فهما في مثل هذا حسن
 من الخبر وأسر . و لا أن ذلك فصلا^(٣) في حكمة

و قد كان عمل لأشياء معروفة من ضوئي كذا في شيء من المفصولة من
 لأفطس . و لا أفطس لا يكون أفطس غير هيون . و قد كان إدراك العقل
 من مفصولة عو به و عرفت بها على حدة^(٤) كان إدراكه إدراك غير جزء من
 نظم . و كذا في الأشياء المعروفة^(٥) نسبت^(٦) حادثة هيون إلا به هوهم
 و في حكمة العقل^(٧) يد أن الأشياء إدراك فعل . و سيعبر أخيراً أن كان يدرك
 العقل . و هو في الحدة . و دالة في من متعارفات أحسن . أو ليس يمكنه ذلك

٨

< العقل والحس والخيال >

ثم في قولنا هذا . < و > سيوصل^(٨) ما قلنا في النفس و تردد لتوب
 ب نفس هي جميع الأشياء . و الأشياء به محسوسة . و به معقولة . و معقولة
 به حركات معقولة . و علم . و مشيئة محسوسة . و الحس . و معنى أن يدرك كيف
 يكون به

و رغم أن العلم والحس يقتضيان^(٩) على الأشياء . و كان مبالا^(١٠) في حدة
 قوة^(١١) [٦٣] ما صدق من الأشياء في حد القوة . و ما كان في حد

- | | | |
|---------------------------|-----------------------|------------------|
| (١) من أوج | (٢) اليه قد تنس عو به | (٣) من نفس |
| (٤) من حياء (حد معقولة) | (٥) لمعقولة | "رياضية (math.)" |
| و قد حد حياء معقولة | (٦) من به نسب | |
| (٧) من العقل هو حياء حد | و قد لا معنى | (٨) معنى النفس |
| (٩) أي بحس لأشياء | () من صفا | |

فعل كانت قسمته لنوى الأفعال - وقوة^(١) النفس حسنة وغلاظة^(٢) لها
 شيء واحد إذا حمله على المعلوم وحسوس ولا بد من إما كسب تدرك الأشياء
 بأعيانها ، وإما بصورها . وليس يمكن أن يكون لأشياء وأعقاب وانعلم بها شيئاً
 واحداً . لأن الصخرة لا تكون في نفس . ويكون صورتها من أجل ذلك كنية^(٣) ١١٢٢
 . نفس^(٤) مرة يد . فـ سـ لآه . وعقل صورة الصور . والنفس
 صورة الأشياء المحسوسة فبما كسب من غير لأحده أو ما عرق لأحدهم .
 كذا من يرى من حال الصور المحسوسة . وحسب أن يكون معقول إما واحداً
 من الأشياء المعقولة معترف من هيوى أو ما كان من سر أمر محسوسة والآيات
 المعقولة . من أجل ذلك لا يستطيع العقل أن يفهم شيئاً أو أن يستفيد عاماً
 بدم حس . شيء ما تفكر كـ . مصدر مع فكرة إلى يومه . وذلك أن لوهم
 ضالته من محسوس . لأنه يعبره في . ويوهم غير لاسات وغير شيء .
 لأن عقله لا يمكن أن يكون كسب^(٥) . فـ . من الأول [٦٣ ب]
 فلا فرق في أن تكون صراً من يومه . وما حين عن يومه . وولم يكن
 تلك معنى حالاً من يومه . فـ^(٦) لا يكون يعبره

< القوة المحركة >

فالنفس محدودة بقوى^(٥) . جـ د هـ ا ح ص هـ < ق > . لأنه فاصبه علم .
 وهي فعل الفكر وحس . ولآخرته حركة لا تفاد عن الأماكن فهذا تفصيل
 الحس والعقل . فسطر ما يحرك . آخره واحد من آخره نفس يحرك هذه
 الحركة وهو حركه مدرك . ومتارفة مدركه معنى أو مدركه جسم . ثم النفس محركة
 كلها . وإن كان تحرك حركه من أجزائها . أحاص هو من غير الأجزاء التي
 من أراد^(٦) أن يقول بـ . وهي غير التي ذكرنا . أو إنما هو حركه من

(١) من قوة . (٢) من نفس .

(٣) من يكون . كسب . وهو تدرك . (٤) من بـ .

(٥) من بقوة . (٦) من مدرك .

وفي هذا النص مسألة كلف حذر أن يقول لقلل إن نفس أخرى .
 وكم هي (١) وأنحسب من هذه الجهة ألا يكون لها به . وذلك أنها لا تقف
 على ما حصل أقوام فقالوا إنها ثلاثة فكر وعصب وشهوة . وما قال آخرون
 بها ذات نفس وغير نطق لأنه تعالى نطق التي قصود يعرفو بعضها من
 بعض - تعالى ذلك عند آخره سابقة بعضها من بعض . وعن قائلين عنها
 في وقتها نفس نفس على أحد [٦٤] ذات قوة خاصة (٢) في عدد
 قوى النطق . أو فيها لا نفس به . ومن يرى عود عادية في جميع أركان وفي (٣)
 جميع الأسماء . وللمداينة (٤) الكثيرة في القوة لمصروف للأشياء في التوهم كيف كانت
 ١٣٢ - في حال غير متغير عوى وفي « أي » حال هي وهي شيء واحد . هذا ومثله
 يرد من أراد إثبات آخره نفس على حال متفرق . ومع هذا قد خلد الشوق وهو
 الألب غير هذه لأخره جميعا بمعنى والقوة . ومن التمسح بغيرها (٥) . لأن
 نزوية في فكر ، وشهوة وعصب في آخره مدى لا نطق فيه . وإن كانت
 النفس ثلاثة أجزاء في كل واحد من شوق وهو لأرب

ولكن ليرجع إلى . . . يقول فيه في وقتها هذا لنعم في غير ذلك للغير .
 حركة لا تتناوب . . . حركة هو بالقصود موجوده في الجميع . وما كان
 موجود في الجميع لقصود به أنه يرجع إلى الله والكون . . . وسنقول أخيراً في
 الاستشاق وإخراج نفس وسوء ويفطة . فإن الفحص عنها عويص و « فيه »
 معاده (٦) كبيرة . فستمر ما عرك للموت [٦٤ ب] حركة السير والانتقال . -
 والدليل أن القوة عادية ليست حلة انتقال الحيوان أن هذه الحركة إنما تكون
 أحد من أجل شيء واحد . ولا تكون إلا مع توهم أو شهوة ، لأنه لا يجوز أن
 يتحرك شيء غير مشتهى أو هارب عنه . إلا أن يكون حركته حركة حنن (٧) تنصطره
 وبأن القوة العادية كانت عنة حركة الانتقال . لذلك لشعر مشقة (٧)

(١) من وكم عرب (١)
 (٢) من إثبات نوه العادة أو عود حسيه
 (٣) كذا في اليونان $\alpha\lambda\lambda\alpha \tau\omicron \nu \alpha\iota\sigma\theta\epsilon\iota\sigma$ في رواية (النفس) وغيرها جميعه
 (٤) الصغوية $\delta\epsilon\iota\gamma\mu\alpha$ - وفي بعض نوحات العادة لأخرى يدرج « مث »
 (٥) كذا في العرب ، بعضه (٦) أو صوابه نفس (٧) من متعلقة .

< و > لكأن في عصبو كآلة تلقى هذه الحركة وكذلك يستلزم القوة الحسية
 معللة هذه الحركة لأن الكثير من الحبوب ذو حس . لا أمهارة غير متحركة
 ولا متغية . وهي على حال واحدة إن تحر مشاهد . وقد كان الصاع لا يفعل
 شيئاً بطلاً ولا يترك شيئاً كما ندعو إليه حاجة مصغر . خلا منقوص
 معصوب . وليس ما ذكرنا من حبوب تمتوص ولا معلوب . وأشاهد على ذلك
 أنها تتوالد (١) و تحرق عبيد > مشوه > والاحلال > . فهو كذب حركة لا تشق
 لا تكون إلا عن الحس . و يجب أن يكون لهذا الحيوان حركة شبيهة بحركة (٢)
 السر والانتقال أيضاً . وبما في شكر [١٦٥] . وحمل محرك لحبوب حركة
 لا انتقال . لأن النظر في العقل ليس لعمل (٣) ولا نقول (١) شيئاً عن التصوب
 ولا عن المدح . و ربما حركة أبدأ بصلب شيء وهارب عن شيء . أو لا بدأ
 نظر العقل وفكر في شيء قبل هذا رأى لأمر باهرب (٤) أو باطلب . وكثير
 ما يتفكر (٥) العقل في شيء محرب أو في شيء مفيد فلا يكون الخوف عن أمر
 ولا منه حركة . فرب القبح (٦) يتحرك حركة خوف . وبما في ذلك عن عقل .
 وإذا فكر في شيء (٨) مدد كذب عصبو غير منتب متحرك حركة منه < و >
 لو رأى العقل وأمر الفكر بالصلب أو بالدرب (٩) لما كان يحرك العصبو عن
 رآه العقل . وربما يعمل بعض الشهوة كدور حل المدي لا يصعب منه . ودعامة
 أبصاً قد برن علم عيب فلا يترى من حرص (١٠) . كذب لما في فعل
 الشيء غير الصاعه . ولا يفعل ذلك إلا بالصدفة . وأيضاً ولا تثقوى لدى هو
 أرباً فعله حركة لا انتقال . لأن الحماة (١١) من ناس قد يشتقون إلى الشيء
 يشبهوه ولا يفعلون [٦٥ ب] ما ندعوهم إليه شهوتهم ، بل يؤثرون فعل العقل
 ويتبعونه فسقانون له

- (١) من يتولد (٢) من الحركة (٣) من يعمل (٤) من الأشياء
 (٥) من الدرب أو بالصلب - وهو محرب شيع . و في اليونان αὐτοκίνητος
 (٦) من " (٧) من " و منه وهو محرب شيع
 (٨) من و منه (٩) من محرب

(١) أي قد يرى طبيعياً لا بما في مدحه

(١١) غير وصحة في المخطوطة وأنته . يد على معنى التردد و اليونان ἀποφασίζω
 المتحكون في أنفسهم . الصانعون ربهم أنفسهم

< علة الحركة في الكائنات الحية >

- والذي يظهر له أنه محرك حيوي - حركة لا تصاب شيباً - أحدهما الشهوة .
- ١٠ ولآخر العقل ^(١) (وإن وضع أحدنا سوهم توضع عنهم فكثير من الأشياء تنفع التوهم ويكون عنه علة . وفي سائر الحيوان يس لا فرق إلا سوهم ومفكر) فهو - لا - محرك للحيوان ^(٢) . حركة كانه . وهي شهوة وعقل والعقل عقلان . عقل مفكر عنه ومن أجل شيء . وعقل عن ^(٣) تأمل .
- ١٥ ويحصل بهما لاسد من ولكن شهوة قد عرف ^(٤) من أجل . وليس هذه الشهوة بل العقل مدد من حركة العقل مدد العقل من ذلك صحيح أن هذين ^(٥) هما حركة لا تصاب بها يسهل . وهي : شهوة ومفكر . العقل والمفكر منسبان حركتهما ^(٦) . من ^(٧) أنه أن مفكر حركة . « هو أن » انتهى أدنى حركة مفكر . وسوهم . حركة لا بحركته ^(٨) .

- والشيء انتهى بحركته وحده ^(٩) وهو كانه (يعني العقل والشهوة)
- [١٦٦] « كانه » حركة . حركته تصود مشتركة . وليس يرى هذا كائناً ههما . ما خلا عقل . لا يراه بحركته غير شهوة . وذلك أن أروء أرب وشهوة .
- ٢٥ وتحرك العقل . مفكر مدد تحركه وأد شهوة هي حركة غير مفكر . لأن شهوة هي هي صيرت من شوق . ولكن عقل فاد مذهبه مستقيم . فأما التوهم واشتوق هو ^(١٠) مذهبه مستقيم وغير مستقيم . من أجل ذلك صار كل شيء منسباناً ^(١١) . إلا أنه يحرك مددعو إما إلى خير هو في نفسه خير . وإما إلى خير . صاهر أمره . وليس كل خير . ما خلا المعمول به . والمعمول هو الذي يمكن أن يكون بخلاف غير الحال . في عمل .

- (١) من عقل (٢) من حيوان (٣) أي عن تعري - الكليلة خير وصحة في المخطوط .
- (٤) من مدد . (٥) من صح في أي هذين هو الادد للادد .
- (٦) من منسباناً تحركه أيضاً من أنه يتصرف بمفكر . منسباناً .
- (٧) من حركة غير محرك (٨) أي . ليس ثم محرك غير محرك واحد وهو الشهوة .
- (٩) من . (١٠) من . (١١) من محرك .

- ٢٥ وكثيراً بما يتحرك به دفعه ، وربما حسب . وكذا تدعى أن يكون شيء ثابت
كأنه يرد في القلت . فيكون فيه < سكوت > الحركة فيه
فالحسب كما قيل شهوان (١) في الحسنة . ومن هذه صدر محركاً بعد
٢٥ توهم وكل توهم إما كان فكرية أو حوسباً وسائر الحسبان دو توهم

< علّة الحركة في الكائنات الحية > تابع

فمستقر في شيء منه الذي ليس له حس . خلا حس الحس . وما تحرك
له . ومن يمكن أن يكون مثله توهم وشهوة أم لا يمكن (٢) يرى في ظاهر
أن ثلاثة ولكل هذه موحوسب فيه . وهذا كذب هذه موحوسبين . كانت
فيه الشهوة باصصراً . فأم توهم كيف يكون فيه ؟ لا يستدّر حركة الذي
بمحرك [٦٧ ب] على غير محمد

- ٥ فالتوهم الحوسبي . كالذي (٣) قيل . موحوسب في سائر الحسبان . وأما توهم
الذي يكون على الروية فإنه هو الذي يفتن . فلهذا لا يختبر من فعل محكم
فما عمل بهذا . وربما يهد . وهو مقصود في شيء من أحد الأمرين . وإما على
الأعصم . أن يتبع شيئاً واحداً عن توهم كثير . وعنه ذلك أنه ليس له حرم
١٥ الكائن عن الحس . بذلك لم يكن لشوق روية . فربما علت شهوة للروية
بشي لا روية فيها . وربما عذب هذه تلك . فتكون حدة شبيهة بدون تلك . إذا
كانت حاد الحس حاد تهت في ردة مروح (في تطرح المستظهر من شوق
١٥ هو رأس وثلث) ومن أجل هذا يجب أن تكون مدته ثلاثة عند تحركه .

وأما الجزء العلوي فليس يتحرك بل هو ثابت لأن نرى ما يعت لكل
فقط . . . وربما يعت وفصاة عن الأشخاص مبردة (وذلك أن أحدهما يقوى
إبه بمعنى ما كان كذا كذا . ولاخر يقوى إبه هذا في الوقت بعض كذا

(١) من شياً

(٢) من وقت

(٣) معناه ٣ ب ١٠ ص ٢٢٢ ب ٢٩ ص ٢٠

وكذا عدد محدود . ويزى أما بحال كذا وكذا (فهذا رأى [١٦٨] الخزنى ^(١))
يحدث الحركة . ولرأى أنكى لا يترك شيئاً . فأحدهما ساكن ألبنة ، والآخر
ليس ساكن

١٢

< عمل الحواس المختلفة في حفظ الكائن الحى >

فالتس النامية العذبة مضطرة إلى أن تكون ها حركة ما تحيها . وإما
يصير ها نفس من شدة تكون ها شدة . وذلك أن الكائن مضطر إلى
أن يكون به زيادة وعناية بقصده . ولا يمكن أن يكون همد غير عشاء ^{٢٥}
فلا يحده أن القوة العذبة قد يجب كونه لا اضطرار في جميع النامية لمصلحة -
وبس يجب النفس لكن حتى يصير . لأنه لا يمكن لها أن تكون حسه
مستوعباً أن يقدر ها حس . ولا يمكن أيضاً حيوان أن يكون غير هذا الحس ،
ولا ما كان قابلاً للتصور يمكنه أن يكون غير هوس . فأن الحيوان لا يضطرار ^{٣٠}
صار به حس . ذ كذا التصريح لا يفعل شيئاً أصلاً . وإنما يفعل من أجل شيء
يقصد قصده . أو يكون ما عمل "عراضاً" ^(٢) لئلا ينشئ من أجلها كذا يفعل فكل
حس ^(٣) ذى سير وتنقل قد يفسد ما لم يكن له حس . ثم لا ينشئ إلى اعلايه ^{١٢١}
التي [٦٨ ب] يقصد إليها الطباع . وإلا فكيف يجوز أن يكون معتدياً ؟ فأنما
رأسية الأحسام والنميه من هذين أن لا يكون ها حس وأن يكون ذاته في ما كها
غير متفقه عنها . وبس يمكن حسها ^(٤) ذا نفس وعقل مبرر للأشياء ألا يكون
له حس . وهو ليس من ذوات الكون رسيه . ولا من ادى لا كون ^(٥) ها . فلم
يكون ^(٦) له حس . فيكون أكرم بما بالنفس وإما ما حسه " فانه متى لم يكن ^(٧)
له حس . لم يكن واحد ^(٨) هذين الحالتين . وذلك أن النفس لا تتحرك شيئاً

(١) من قوله بحال كذا وكذا (١) - وهو تحريف شيخ

(٢) من "عراض" (٣) من "دو" (٤) من "حس ذو نفس" .

(٥) من "لا يكون ها" (٦) من "لا يكون"

(٧) من "لم يكن له حس" مكررة في المخطوط (٨) من "بأحد"

معها . وحسب من أجل هذه جهة التي هي عدم والخس لا يسوى شيئاً .
فلا محذور أنه لا يمكن حراً غير راس د نفس يكون غير حسن

ولابد للحسم . يدرك به حسن . إما كان مسوطاً . وإما محدوداً مركباً

وليس يمكن الحزم أن يكون ميسوفاً لأن المتوسط لا يدرك الحسم . ومن

وجب بالاضطرار أن يكون الحسم ملموساً . وما يقوى بحقيق هذه ترى إذا

كان الحيوان حسماً د نفس . وكل جسم ملموس . والملموس محسوس بنسبته .

فبالاضطرار أن جسم الحيوان [٦٩ أ] يدرك حسن الحسم . لأن الحيوان دائماً

محدوداً . فأن سائر الحسوس . كالشم والنصر وسمع . فأنما تدرك لأشياء

غيره . وإما شاهد لأشياء بنسبه ولم^(١) يجد حسن ما يلقى من الأشياء . فليس

يستطيع أن يحسب ع كره . أو تناول ما يريد . وإن كان هذا هكذا . فليس

في لامكان أن يكون الحيوان محسوساً مسلماً من أجل ذلك صار يدوق مثل

الماشية لأنه عده . والعداء هو جسم ملموس . وأما القرع والقوى وبرقة فليس

يصدق ولا يعصون ربه ولا يقصد لذلك وجب أن يكون الحيوان يدوق صراً

من صروب الحسم . لأنه حسن للامس عدى . والحيوان إن هذه الحواس

مضطربة وقد شفاة أنه لا يمكن الحيوان يكون غير حسن الحسم . وأما سائر

الحواس ما خلا الحسم . فأن ضيق في الحيوان يحس كونه أحوال وأفضل .

وليس من موحودات في حسن كل حيوان . وإنما من في أسيرة لشغله من

الحيوان . لأنه إن كانت سلامة الحيوان واحدة . فيدعى أن يكون حساساً من

تعدد . لا إذا أوفى منه فقط . وإنما يكون هذا إذا كان دراكاً لما تعد منه

[٦٨ ب] بالمتوسط بينهما . فالمتوسط بأن من الحسوس ويحرك فيؤدي إلى

الحيوان لأنصافه . وكذلك أن المتحرك حركة الانتقال إنما يجد فعله من حيث

يتدنى إلى أن يتقل عن المكان . والدافع لغيره إنما هو قاعل به إلى أن يدفع

والحركة متوسطة بينهما . والآخر يحرك ويبس هو مدفوع . والآخر مدفوع^(٢)

فقط غير دفع . والآخر يبرمان المتوسط . وقد يجوز أن تكون المتوسطات^(٣)

كثيرة . فكذلك تقوى الاستحالة . إلا أن الحس يفعل وهو ثابت في مكانه

(١) من إن يجد (٢) من : ملوما . (٣) من : المتوسط .

كقول القائل لو أن يسأناً صنع شيئاً في يوم^(١) . فلما كان ملغ تحركه
 إن أن صنع . فأما الصخرة فلا تتحرك . وإساء قد يتحرك إن عاية من البعد
 ودواء قد يتحرك كثيراً أو يفعل وألم . يد ثبت فكأن هواء وحداً واصلاً
 وكذا قد صدر شيء شمع فيه أجود من كوكب منطور خرج فغطف إن
 الهواء . لأن الهواء يألم من أشكال ولون . ما كان الهواء ثابتاً على حال الأضداد
 ولا انصب . وإنما يكون فرداً واحداً . إذا كانت ملاهه جسماً ممتس . ولذلك
 كان مثل هذا . دواء يحرك بصر كلفه [٦٠] أي في يوم لو أنها انتهت
 إن آخر طرف من أضراسه

١٣

< الجسم الحي مركب - اللبس ودوره الرئيسي >

قد امتدح أنه لا يمكن أن يكون جرم الحيوان مسوحاً . لا دارياً
 ولا هوائياً . لأنه لا يمكن الشيء أن يكون له حس من الحواس غير حس وذلك
 أن الحس من الأخرى لا يكون . لا ملامساً كما قيل أولاً^(٢) . والجميع .
 ما خلا الأرض . قد تكون حسه . إلا أن تكون كنهها تتعل حساً وتترك ما كان
 الهواء لها بالمتوسط بينهما . وإن للبس^(٣) بعض بملاقاة ومشاهدة . وعلى هذا
 دل اسم اللبس باليونانية . وصائر الحواس قد تلامس . إلا أنها لا تتعل ذلك
 بدنه دون المتوسط بينهما وبين ما تترك . وإن اللبس وحده ليدرك^(٤)
 الأشياء بدارية . ذلك لم يكن حرم الحيوان من واحد من الاستطاعات
 فالبس كتعديل جميع لأشياء السموسة . وعصوه^(٥) يقبل مع حصول
 الأرض حصولاً مثل حصول الحار وسارد ومذتر الملموسة كنهها . ولذلك يسا
 بحس ولا يدرك شيئاً بعدد ما أو بأصقار . أو ما شاكل هذه الأخرى لأنها من
 الأرض وحدها ومن أجل ذلك لم يكن للشجر شيء من الحس . لأنها أيضاً من الأرض

(١) يوم : جمع

(٢) في معناه الثالثة ١٢ من ٤٢٨ - من ١٢ وما يليه

(٣) من : يفعل لا - وهو تحريك . (٤) من : لا يدرك

(٥) من : الملموسة وهو حصول الأرض مع حصول الأرض مثل حصول

الأرض [٧٠ ب] ولا يمكن شيئاً من الخوص لكونه دون حسّ اللمس .
وليس هذا حسّ للأرض ولا لشيء من سائر الاستقصات

وقد استبان أن حيواناً إذا عدم حسّ من مات وليس يمكن^(١) شيئاً
من الأشياء أحد هذا الحس إلا أن يكون حيواناً ولا يمكن الحيوان أن يكون
له حس آخر غير هذا الحس ولذلك لم يكن سائر الحسومة . وبأن فرص .
مقصدة للحيوان كناول ونقرع ورنجة . ما خلا فساد الخوص وحده (إلا أن
يعرض عرض فيكون مع القرع دفع فتتحرك أشياء أخسر مع رنجة والآخر فيفسد
اللمس) وكحسوس . إذ كان مماساً بالعرض ، عند ذلك يفسد ويهلك الحيوان
فرد جميع الحسومة الحارة والباردة والحامية . وإذا كان فرط كل محسوس مقصداً
حسبه المتحرك له ، فرط الحسوس مقصد لللمس^(٢) ، اللمس الذي يفصل كل
ما نحيا عنه نبت نرهب أنه لا يمكن الحيوان الخفية غير حسّ اللمس وبذلك
صار فرط الحسومة يفسد الخوص مع فساد الخواس^(٣) . لأن حيواناً مضطرب
في هذا الحس وحده

وأما سائر الخواس [١٧١] كالذي قبل^(٤) بدماء . وهو يتغيرن فيه من أصل
لكونه متغير^(٥) للكون . كقول القائل إن البصر إلى صدر فيه يكون
ماظراً في الحروف في السماء وفي كل ذي صفة . وبأن البصر^(٦) كونه من
أهل اللذيد والسمج ليكون در كآله حسه في حد اعظم . وبشئ . ويتحرك ،
وإني كان أسمع فيه يستند به على سائر الأشياء دون نزع ، وكذلك صدر
الإنسان فيه لمحيب به غيره بالكلام والحديث

الحمد لله وحسّ وحقه ثبت انقضاء ثلثه

من كتاب أرمضاهايس في الحس

وهي آخر الكتاب والحمد لله رب العالمين

(١) حسّ شيء (٢) حسّ فكه مقصداً كذا حي به وقد نسب البرهان

(٣) حسّ حيوان (٤) في معناه أنه شيء ١٢ ص ٤٣٤ ب ص ٢٤

(٥) حسّ متغير به - واستعمله يكون السادة في الحسوس .

(٦) حسّ وبأن كذا بدل فيه من

فلوطرخس

في الآراء الطبيعية

التي ترضى بها الفلاسفة

ترجم

قسطنطين لوقا



الكواكب يو في حركة الكواكب الاستثنائية^(١) ير. من أين تنبع^(٢) الكواكب
يج. في التي تسمى دبسترو^(٣) يظ في نوء المقصود^(٤) ك في جوهر
الشمس كا في عظم الشمس كب في شكل شمس كج في انقلاب
الشمس كد في كسوف الشمس كه في جوهر القمر كز في مقدار القمر
كو في شكل القمر وكس في كسوف القمر كط في^(٥)
روية القمر ولم < يرى > ايضا. ل في أحد القمر^(٦) لا في السيل.
وكم زمان كل واحد من كواكب استجابة

المقالة الثالثة - ثمانية عشر دأ آ في انقث سير^(٧) ب
في الكواكب ذوات الأذنان^(٨) ح في لبق وربعد ونصواعق والتي تسمى
دربسترو^(٩) والتي تسمى صوف^(١٠) د في السحاب والأمصار وشبه والبرد
ه. ل قوس قزح و هما بعرض في العياض التي يسمى قصاص^(١١) ر في الريح

(١) يعني اخرى في حركة الكواكب و عجا
(٢) كد ' و كسح أب يكون سير الكواكب ، لا ب في أصل *αὐτοὶ κινεῖται*
(٣) في اليونانية *δυστρον* وفي العربية *Castoreo* أي كستر وبوبكس *Castor, Polux*
أب رب لأدب زوس *Zeus* ، وكز عين حد السحابة يظهران لهم في المواضع
من حيث نور صفه ربه محقق موت القمر وهما توأمين ، ولذلك يسميان في علم الفلك
رسم التوأمين *Gemini*

وفي العربية يسمى في بحر دم در خمس فرس بقدره قولانه *feu S. Hermé*
(٤) في أصل حرق في وهو الكواكب ، وكيف تلتد بعد و صاف

(٥) د. في حد القمر عن الشمس

(٦) في الأصل *ταύρο, τ αὐτο* معناه معبر ، صاب ، شارب

(٧) أي خط الميزة *ὁ οὐρανός* في اليونانية *παρα*

(٨) في الأصل في حد ، و هو له (من كز) حد ، و كسح معناه *παραπληροῦν*

ἀπὸ τοῦ πλῆθους

(٩) من در بيسن وفي في اليونانية *δυστρον* هو ح ع ، المعناه معصوب بعد عن و روي

(١٠) في اليونانية *δυστρον*

(١١) في الأصل *δυστρον* و كسح *αὐτοὶ κινεῖται* معناه عند معبر (لا تار

مثنوية ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢)

معبر عن نفس ذات في بقدره معبر ، د. ح في حد القمر عن الشمس

و معنى كسح في حد عند معبر ، د. ح في حد القمر عن الشمس

وفي معبر و روي معبر ، د. ح في حد القمر عن الشمس ، د. ح في حد القمر عن الشمس

د. ح في حد القمر عن الشمس

ح في الشتاء والصيف ط في الأرض (١) ي في شكل الأرض ما في
 وضع الأرض يب في مثل أرض يج في حركة أرض يد في قسمة
 الأرض به في الزلازل بو في البحر كيب كد قومه وكيف صبر مرأ .
 ير كيف يكون المد والحرر . يج كيف يكون الهدى (٢)

المقالة الرابعة - ثلاثة وعشرون باباً آ في زيادة نفس ب حد نفس .
 ج . هل النفس جسم " وما جوهرها " د في أخرى لنفس ه في أخرى الرئيسي
 من أخرى لنفس (٣) و في حركة النفس ر في نفاذ النفس ح في الخواص
 والمحمولات . ط . هل الخواص (٤) والتجليات حق " ي كم الخواص " يا كيف
 تكون الخواص والفكر وانطق التفكير (٥) يب ما انفصل بين التجليل والتجليل (٦)
 يج كيف يصير الصر يد في التماثيل التي تنصرف لمزايا به هل غلطة مصرة
 بو . في السمع يز في الشم يج في الذوق يط . في الصوت لك . هل الصوت جسم " .
 وكيف يكون انفسى " ك كيف نفس لنفس . وما جوهره الرئيسي " .
 كب . في لنفس كد في لأعراض الحسابية (٧) وهل تعلم النفس بها

المقالة الخامسة - ثلاثون باباً " في الكهنة (٨) ب كيف تكون
 الرؤيا ج ما جوهره بي د هل هي جسم " ه هل يدعى من لإثبات بي
 و كيف يكون محل " ر وكيف يوجد مذكر ولأنبي " ح كيف يكون
 المسحوق (٩) ص مد لأنفس مرأة على كثرة انفسار (١٠) ي كيف يكون نواتج

- (١) في أصل اليوناني في نفس وجوهره وما منفسه
 (٢) معرفة عن اليونانية *gignosco* ومعناه د . مصبته حور . نفس ز منبر (ربطو
 ، آثار العلوية ١٠٠ - ١٠١ - ١٠٢)
 (٣) في أصل يهودي في حرة رئيس من أمة . ص و في ملك هو
 (٤) وردت ملك في أصل ، ص . نحو ملكي *h. aut. suaveriv*
 (٥) في أصل اليوناني ، المقابلة بين الخير والشر في الخير والشر
 (٦) الأعراس التي ب *affectiones* ، ب لاجه *affectiones*
 (٨) أي النبوة ب حبيب ، وفي معانيه معناه *divinatione* ، ب لاجه *de divinatione*
 (٩) في المعانيه *recepta* ، ب لاجه *Monstra* في صوبح " حيدو - مشوهة وفي معصومة
 بحره د . وفي " .
 (١٠) الحساب في عشر ب حرة د ، ب حرة

والثلاثة في كيف تكون المشيمة ولا ولادة ب كيف صار كبير
من مولودين يشهون قوماً حريين ولا يشهون آباءهم بخ. كيف تكون بناء عقر
والرحا عقمًا يد. ما صارت السعد عقرًا به هل حسن حيوان يو كيف
تعتدى لأخيه ير ما و. ما يعق في السجج ه. ما صار المولودين لسعة
أشهر ترمون^(١) وتحميه شهر لا يرمون^(٢) به في كوا حيوانات وفادها^(٣)
ث. في أحاسن حيوانات. وهل هي كلها حسنة رصف. ك. في كم من الزمان تصور
الحيوانات إذا كانت في السجج ك. من أي الأسطوانات كل واحد من الأخر
الحسية التي في السجج كيف يمتد في السجج^(٤) ك. كيف يكون
اسوم وهل هو [موت]^(٥) منس ولد. كه. هل النوم موت للنفس أو
للبدن كو. كيف يرى السجج وهل هو حيوان^(٦) كبر في العدد والبناء.
كح. كيف تكون شهوت ولسان في الحيوانات كط. كيف تكون الحصى
وهل^(٧) هي تولد ب. في الصلحة والمرض وشحونة

- (۱) کدہ ۹ ویں لائن "بہائی" سے دھار موجود ہے۔ شہر بعض
(۲) فی لائن "یونہی" کی کون "یونہی" دہا ہو رہی ہے۔
(۳) حدت ہدیہ و شہر ہے یہ بعض ۲۳ و ۲۴ - نو لائن "یونہی" لایہر میں لایہر
(۴) "یونہی" ہدیہ "یونہی" دہا ہو رہی ہے۔ شہر بعض
یہ شہر دہا ہو رہی ہے۔
(۵) ہذا خطا "یونہی" کی ترجمہ و تقریم ہذا عنوان ہے۔

Comment sont venus à Croissance les plantes et les animaux Oeuvres
Mésclées de Plutarque, t. 21. Genève, 1642)

۱۶ ص و تصحيح له من نسخة في خصل خدمه يدك في لاس اليدين
(17) (18) (19) (20) (21) (22) (23) (24) (25) (26) (27) (28) (29) (30) (31) (32) (33) (34) (35) (36) (37) (38) (39) (40) (41) (42) (43) (44) (45) (46) (47) (48) (49) (50) (51) (52) (53) (54) (55) (56) (57) (58) (59) (60) (61) (62) (63) (64) (65) (66) (67) (68) (69) (70) (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) (80) (81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100) (101) (102) (103) (104) (105) (106) (107) (108) (109) (110) (111) (112) (113) (114) (115) (116) (117) (118) (119) (120) (121) (122) (123) (124) (125) (126) (127) (128) (129) (130) (131) (132) (133) (134) (135) (136) (137) (138) (139) (140) (141) (142) (143) (144) (145) (146) (147) (148) (149) (150) (151) (152) (153) (154) (155) (156) (157) (158) (159) (160) (161) (162) (163) (164) (165) (166) (167) (168) (169) (170) (171) (172) (173) (174) (175) (176) (177) (178) (179) (180) (181) (182) (183) (184) (185) (186) (187) (188) (189) (190) (191) (192) (193) (194) (195) (196) (197) (198) (199) (200) (201) (202) (203) (204) (205) (206) (207) (208) (209) (210) (211) (212) (213) (214) (215) (216) (217) (218) (219) (220) (221) (222) (223) (224) (225) (226) (227) (228) (229) (230) (231) (232) (233) (234) (235) (236) (237) (238) (239) (240) (241) (242) (243) (244) (245) (246) (247) (248) (249) (250) (251) (252) (253) (254) (255) (256) (257) (258) (259) (260) (261) (262) (263) (264) (265) (266) (267) (268) (269) (270) (271) (272) (273) (274) (275) (276) (277) (278) (279) (280) (281) (282) (283) (284) (285) (286) (287) (288) (289) (290) (291) (292) (293) (294) (295) (296) (297) (298) (299) (300) (301) (302) (303) (304) (305) (306) (307) (308) (309) (310) (311) (312) (313) (314) (315) (316) (317) (318) (319) (320) (321) (322) (323) (324) (325) (326) (327) (328) (329) (330) (331) (332) (333) (334) (335) (336) (337) (338) (339) (340) (341) (342) (343) (344) (345) (346) (347) (348) (349) (350) (351) (352) (353) (354) (355) (356) (357) (358) (359) (360) (361) (362) (363) (364) (365) (366) (367) (368) (369) (370) (371) (372) (373) (374) (375) (376) (377) (378) (379) (380) (381) (382) (383) (384) (385) (386) (387) (388) (389) (390) (391) (392) (393) (394) (395) (396) (397) (398) (399) (400) (401) (402) (403) (404) (405) (406) (407) (408) (409) (410) (411) (412) (413) (414) (415) (416) (417) (418) (419) (420) (421) (422) (423) (424) (425) (426) (427) (428) (429) (430) (431) (432) (433) (434) (435) (436) (437) (438) (439) (440) (441) (442) (443) (444) (445) (446) (447) (448) (449) (450) (451) (452) (453) (454) (455) (456) (457) (458) (459) (460) (461) (462) (463) (464) (465) (466) (467) (468) (469) (470) (471) (472) (473) (474) (475) (476) (477) (478) (479) (480) (481) (482) (483) (484) (485) (486) (487) (488) (489) (490) (491) (492) (493) (494) (495) (496) (497) (498) (499) (500) (501) (502) (503) (504) (505) (506) (507) (508) (509) (510) (511) (512) (513) (514) (515) (516) (517) (518) (519) (520) (521) (522) (523) (524) (525) (526) (527) (528) (529) (530) (531) (532) (533) (534) (535) (536) (537) (538) (539) (540) (541) (542) (543) (544) (545) (546) (547) (548) (549) (550) (551) (552) (553) (554) (555) (556) (557) (558) (559) (560) (561) (562) (563) (564) (565) (566) (567) (568) (569) (570) (571) (572) (573) (574) (575) (576) (577) (578) (579) (580) (581) (582) (583) (584) (585) (586) (587) (588) (589) (590) (591) (592) (593) (594) (595) (596) (597) (598) (599) (600) (601) (602) (603) (604) (605) (606) (607) (608) (609) (610) (611) (612) (613) (614) (615) (616) (617) (618) (619) (620) (621) (622) (623) (624) (625) (626) (627) (628) (629) (630) (631) (632) (633) (634) (635) (636) (637) (638) (639) (640) (641) (642) (643) (644) (645) (646) (647) (648) (649) (650) (651) (652) (653) (654) (655) (656) (657) (658) (659) (660) (661) (662) (663) (664) (665) (666) (667) (668) (669) (670) (671) (672) (673) (674) (675) (676) (677) (678) (679) (680) (681) (682) (683) (684) (685) (686) (687) (688) (689) (690) (691) (692) (693) (694) (695) (696) (697) (698) (699) (700) (701) (702) (703) (704) (705) (706) (707) (708) (709) (710) (711) (712) (713) (714) (715) (716) (717) (718) (719) (720) (721) (722) (723) (724) (725) (726) (727) (728) (729) (730) (731) (732) (733) (734) (735) (736) (737) (738) (739) (740) (741) (742) (743) (744) (745) (746) (747) (748) (749) (750) (751) (752) (753) (754) (755) (756) (757) (758) (759) (760) (761) (762) (763) (764) (765) (766) (767) (768) (769) (770) (771) (772) (773) (774) (775) (776) (777) (778) (779) (780) (781) (782) (783) (784) (785) (786) (787) (788) (789) (790) (791) (792) (793) (794) (795) (796) (797) (798) (799) (800) (801) (802) (803) (804) (805) (806) (807) (808) (809) (810) (811) (812) (813) (814) (815) (816) (817) (818) (819) (820) (821) (822) (823) (824) (825) (826) (827) (828) (829) (830) (831) (832) (833) (834) (835) (836) (837) (838) (839) (840) (841) (842) (843) (844) (845) (846) (8

بسم الله الرحمن الرحيم

قال ١ لما كان معنى (١) على أن شرح المعنى الصبيغة . رأينا أنه
يجب صطراً أن تقدم أولاً قصة صناعة الخسنة ليعلم أي جزء من أجزائها هو
العلم الطبيعي وكم مقدار (٢) صلاحها فنقول ٢ - > أروبيون > قارونى لتلست
لها أعلم بالأمور الإلهية والاساسية وإن تعلم هو المعرفة الفاصلة وهي ثلاث
طبيعية . وحادثي . ومقتضى ٣ . فخصمى هو الذى يبحث عن العالم . والحقيقى
هو الذى يصرف الإنسان في أموره . ومقتضى هو الذى يعنى تخصص لاساس وهو
الذى يسمونه بحكمة (٣) . ٤ . وقد أرسطوطليس وذاوهرستس . ودراسة
جميع الفلاسفة لمشاورون ٥ . فبهم قسموا فلسفة وقد فيها إلى الاساس الكامل (١)
بحتاج اصغراً أن يكون دهر في موجودات . غداً . فممكن . وقد تمكن
تبيين ذلك عند أقدم أقول . ٦ . صلاً . فبهم هو شمس أعظم من
المقدر الذى يراه فيه . وقد طلب هذا معنى كذا تقريباً . لأنه يقصد شيئاً غير
الظهور في هذا الموجود . وكذا في هذا صلاً . فبهم هل هم غير مقدر . وهل
خارج العالم شلاً من من الحبوب وحباب فهذا مقدس كنها فربه ٥ - ٥ . وقد
طلب لخاص كلف معنى . يكون تصرفه وسرته . وكذا معنى . يكون
الرياسة . وكذا معنى . يكون وضع سوميس . كذا هذا مقدس كنها
لما فعمل به . وركوب . مقدس هذا عما (٥)

(١) من معبود

(٢) أى كم يعظم ويقدّر من مفسدة كنها . و . كذا في تصديق مفسدة بأسرها . وفى

الأصل *αὐτὸν τὸν περὶ τὸν κόσμον καὶ τὸν ἀνθρώπου*

(٣) اعلم هذه راحة فكيف يدركك *διαλεκτικὸν*

(٤) من نكل . و . صطراً . و . سمع السامع . و . صبح محدث فبها في كذا . فقط . وهو

في الأصل اليوناني *τὸν περὶ τὸν κόσμον καὶ τὸν ἀνθρώπου*

(٥) من سلباً . والمصوب عن الأصل اليوناني : *ὁ περὶ τὸν κόσμον καὶ τὸν ἀνθρώπου*

ما الطبيعة : ١ - من أجل أن عرض - ر في لأشياء شبيهة . رأيت
 أنه يجب اضطراراً أن > خير أولاً ما ضعه . لأنه لا معنى للحوص في الأمور
 الطبيعية > [الأخير ما الطبيعة] (١) من غير أن نعلم ما طبيعة وما قوتها
 ٢ فاقول إن طبيعة عن رأي أرسطو ليس مبدأ حركته واسكون فيما ذلك فيه
 هي الأمر لأول لا يعترض (٢) . فان كل انصرفت (٣) التي لم تكن اتفاق ،
 ولا انصرويه . وم تكن لاهية . ولم تكن ما عنة مثل هذه بقاها لها
 طبيعة ، وإن لها طبيعة تحتمل مثل الأرض . والماء . والنار . والهواء .
 والنسب . والخيوط . وكذلك ما يكون في نحو مثل المطر . والبرد . والبرق .
 والنسوانق . وريح ٣ فان هذه كلها طبيعة ، ولها مبدأ ما . إذ كل واحد
 منها يمكن مبدأ بحد (٤) . لكن كل له مبدأ ما وكذلك حيوان والناس
 لها مبدأ في الكون والطبيعة هي مبدأ لأول تكونها (٥) وهي مبدأ للحركة .
 وليس للحركة فقط ، لكن للسكون أيضاً فان كل ما برزته حركته . فقد يمكن
 أن يكون حركته هدية . ولذلك صدرت الطبيعة مبدأ للحركة والسكون

ما الفصل بين المبدأ والاستقفا : ١ - أما شعبة أرسطو ليس وفلاص
 فهم يرون أن بين المبدأ والاستقفا فصلاً (٦) وليس يندى من أهل
 منطقية انه يرى أن المبدأ والاستقفا شيء واحد . والفصل بينهما كبير ٢ وذلك
 أن الاستقفاست حركية . بينما المبادئ ليست مركبة أبداً . والاستقفاست
 مثل > الأرض . والماء . والهواء . والنار . ويسمى مبدأ ما يمكن شيء . فله . ولا كان
 عن شيء غيره . ومما يمكن كذلك لم يكن مبدأ ، لكن يكون المبدأ ذلك الآخر
 الذي عنه كان ٣ - الأرض . والماء . والهواء . والنار . وهو الله ، لم يكن لها شيء .

- (١) كذلك في الأسس أوضح أنه ما بعد ذلك . ومنه د' منه
 (٢) أي طبيعة هي مبدأ حركته والسكون في شيء أي تكون الحركة والسكون فيه يوجد أن
 بدأت وحدها أولاً ، لا تعرض . *ἐν τῷ πρώτῳ ἔστι καὶ οὐ κατὰ συμβεβηκός .*
 (٣) أن كل شيء . أو تقع تحت تصرف *ἐν τῷ πρώτῳ*
 (٤) أن . يمكن
 (٥) أي ، ضعه من مبدأ لأول ، وهي ليست منه مبدأ حركته ، بل وأيضاً مبدأ سكون .
 (٦) من أول .

قديماً كانت ، وهو أن الله خلق العنصر الذي ليس مصوراً أو لصورة
التي نسميها كالا ، وعمداً (١) فظاهر إذن أن ثاليس قد أخطأ لما قل إن
المبدأ هو الأسطقس .

✓ في المبادئ وما هي : ١ أما ثاليس الملقب فإنه قال إن الماء أول
الموجودات . وقد يصح أن هذا الرجل أول من ابتدأ بتعلّفة ، وقد سميت
فرقة ليونيين (٢) . فقد كان تفسفة انتاب كثير . وهذا الرجل تفسف عنصر ،
وصار إلى مغلطة . وهو شيخ . ٢ - وهو يرى أن الكون كله من الماء ، ويحل
إلى الماء . ودعا « ه » إلى أن توهم هذا (٣) أنه وحده مبدأ جميع الخيون من
الخواهر انطرب الذي هو المني ، فأوحى أن مبدأ جميع لأشياء من رطوبة
٣ - ودليل ثان (٤) أيضاً أنه وحده النبات بالرطوبة يعتدى وينمر ، وإله إن
عدمته الرطوبة حفت وبطلت ودليل ثالث أن النار تنسها . أعنى حرارة
لشمس وانكواك . تعتدى بحار مياه ، وكذلك العالم بأمره . وقد يرى
أمرس (٥) اشاعر هذا رأى يدقول إن « فوق آتوس » كانه عن موبداً لكل .

(١) الصرحه بحسب حروفها قد أديها به شيئاً بديلاً ، لأنه يبيى - كيف أن مخرج كثر
حريصين على إرضاء النوع الدنيء وذواتهم باسم « شه » حيث يكون لأمر متصلاً بالمبدأ الأول
أو العلة الأولى وما شاكر ذلك ، وفي هذا تصوير وعريف ظاهر للمنى الأصل الموجود
في الصي . وهذا الوجه يكشف ما هي استوية التبعيه التي تحسها أرتب لمخرجي - وأعلمهم
من رجان ندين أو من كدوى برعه دينيه وصحة - والصي الأصل هو في ترجمه حرجه
وأبعداً هو ما يمكن شيء منه عنه بونه ، ويجب عيب ألا نضيق بمبدأ كل ما يتوهم من
غيره . من لأخرى أن يصح من ما يكون عنه غيره . فعلى الأرض وماء كذب هيولى التي
هنا تولدا ، وهذه (المهيولى) عديمه الصورة والنوع ثم كذب (أى من الأرض وماء)
الصورة التي نسميها كالا (انطلميا) ثم (١٠) كذا تسمى

(٢) كذا : وصوابه الأيونيين Ionia

(٣) هذا : القول بأن الماء هو مبدأ الكون أى - ومادة حقيقي رئيس (ان القول بأن
الماء هو مبدأ الكون هو أنه وحيد . (١) من ثان

(٥) أى هومر وس Homerus (٦) الأوقيانوس ، البحر شيط ، وهو

عند هومروس : كتلة الماء التي تجري كالبحر حول الأرض (مبادء : ١٥ : ٢٤٥)

١٨ : ٣٩ - ٣٩٩ - ٧٠ : ٢٠١٠ : ٧ : ألق : ٤٠ : الأديسيا : ٤٠ : ٥٠٨ : ١٠ : ٥٩ : ٥

١١ : ١٥٧ : ٢٤ : ١٢) ومعنى هذا البيت أن الأوقيانوس والد لأشياء كلها

٤ - وأما أنكسمنديس^(١) الملقى فانه يرى أن مبدأ الموجودات هو الذي لا نهاية^(٢) له ، وأن منه كان كل الكون وإليه ينتهي الكل . ولذلك يرى أنه تكون عوالم بلا نهاية ، وتفسد فترجع إلى الشيء الذي عنه كان . ويقول إنه بلا نهاية ، مثلاً يلزم نقصان ، ويكون دائماً ٥ - وقد أخطأ هذا الرجل من قِبَل أنه . ما هذا الذي لا نهاية له ؟ هل هو هواء أو ماء أو أرض أو جسم آخر ؟ وقد أخطأ أيضاً من قِبَل أنه أوجب عنصراً يعقل^(٣) العلة الفاعلة . وذلك أن الذي لا نهاية له ليس هو شيء غير العنصر . والعنصر لا يمكن أن يكون بالفعل إن لم تكن العلة الفاعلة موجوده ٦ - وأما أنشياس^(٤) الملقى فانه يرى أن مبدأ الموجودات هو الهواء ، وأن منه كان الكل ، وإليه يرجع . مثل النفس التي فيها ، والالهواء هو الذي يحفظها فيها . وروح يستفي^(٥) العالم كله . الروح والهو يقالان على معنى واحد قولاً متواطئاً ٧ - وهذا الرجل أيضاً قد أخطأ إذ توهم أن يكون الحيوان من شيء بسيط ذي صورة واحدة وهو الروح والهواء . وذلك أنه غير ممكن أن المبدأ < يكون > عنصراً فقط أو يكون شيئاً واحداً . لكن قد يحتاج إلى أن توضيح معه العلة الفاعلة : مثل النصة ، فانه لا يكتفي بها وحدها في أن تكون منها [٨ ب] مشربة^(٦) . لم يكن معها التفاعل أعني لقصاع . وكذلك في الحاس والحشب والعناصر الأخرى ٨ - وأما أنفساغورس^(٧) [و] لا رومانيوس^(٨) فانه يرى أن مبدأ الموجودات هو انقشاشه الأجزاء . وأن من الأشياء المستعنة والتي فيها إشكال أن يكون شيء من < لا شيء > وينتد^(٩) شيء إلى < لا شيء > .

to Anaximander (٦)

Anaximander (١)

(٣) أي أنه يصنع منه ولا يصنع عنه شيء

(٥) من : كل - ولا معنى لها .

(١) من أنشياس

Anaxagoras (٧) أنكسغورس

(٦) أي إياه لا ب : كأس

(٨) كذا في نسخة رومانيوس وهو غريب لكنه غريب في نسخة رومانيوس

Karaximenes المعروف بـ S. Giovanni وهو يروي في أبيه على الحسب

السبب من روح يفسد على روي حاسم حاس ، وكان حركاً مهماً تصاعده حرك

والذي هو غريب . وقد أخطأ كذا هو هو في الله والتاريخ . قد لاس منه

فيثاغورس وقد ورد في محوطة . قد غريب ، ومقصود هو قد ، أي أنفساغورس

(٩) معنى يحسن - وفي نفس المخطوط بند ١

وأننا نعتقد نحن العداء البسيط «الصحى» (١) من الحظوة وشرب الماء القراح ؛
 ومن (٢) هذا العداء يتعدى الشعر والعروق والشرينات والأعصاب «والعظام» (٣)
 وناقى الأعضاء . ٩ - وإذا كان هذا هكذا . فقد يجب أن نعلم أن الكائنات
 إنما تكون بالعداء الذى يعتدى به فى هذه الكائنات ويكون انماء . فيكون من العداء
 أجراء مدلدة للدم ومولدة للعرق (٤) والعظام والأجزاء الأخرى (٥) كندرك عقلا وليس
 ينبغي أن يطلب إدراك جميع الأشياء أحسن . لكن نعلم أن من الأجزاء ما يدرك
 عقلا ١٠ - من أجل أن أجراء هذه الأعضاء المكونة عن العداء متشابهة
 الأجزاء ، وجعلها مادية الموحودات . فتصير التشابهات الأجزاء (٦) عنصراً .
 وجعل العدة لقاعدة ، العقل المدر للكل . وهو المدأ لجميع الأشياء والمدر هـ .
 « ١١ - وقد بدأ بأن قال هكذا . كانت الأشياء كلها محتلفة فجاء العقل
 وقسمها ورتبها » . وينبغي أن نقبل منه قوله ، لأنه قد جمع إلى انصهر العلة
 الفاعلة ١٢ . وأما أرسطوس بن أبولودرس (٧) من أهل أثينا . فذكر أن مدأ
 العلم هو ما لا يهدى له . ويعرض فيه التكاثر والتحليل . فبه ما يصير تاراً ،
 ومنه ما يصير ماء ١٣ . وهؤلاء الصلاسفة بعضهم كان تالياً لبعض ، وبهم
 استكملت فلسفة اليونانيين (٨) التى كان مدونها ومشوفاً من الرحل الذى كان
 كان يقال له ثابيس ١٤ - وللفلسفة أيضاً مدأ آخر وهو من ثوتغورس بن

(١) نحرى فى الأصل ، والزيادة مأخوذة من الأصل اليونانى

(٢) من : متى .

(٣) الزيادة مأخوذة من الأصل اليونانى

(٤) كذلك فى الأصل اليونانى : الأصعب .

(٥) من : الذى

(٦) التشابهات لأجزاء هى الدرر معروفة عند ألكساغورس باسم هيبودريت *ἵπποκρίτης*

(٧) هو أريغلاوس بن أبولودرس الإثينى

ويعد أيضاً إله من معبىه - وكان نفسه ألكساغورس ، ولكنه كان يرى أن العقل كدس

فى داخل عبادى وليس يأتى من خارج . ويرى أن الهواء هو مكان العقل (راجع ديكر

« أسلاف معمارى » ١ - (٢) ص ١٦٠ ص ٢١٢ : جوميرس ، ص ١٠ ص ٢٠٥

ص ٢٢٣ و ٢٢٤)

(٨) صواب : الأيونيين كـ أشرن فى موضع مشابه (ص ٩٧ تعديس ٢) وكما هو فى لأصل اليونانى

مفسرنا يحس^(١) من أهل ساميا . وهو أول من سمي الفيلسوف بهذا الاسم . وكان يرى أن المادى هي لأعداد والمعادلات . وكان يسميها تأليفات^(٢) . ويسمى المركب من حلة ذلك مستقصات . ويسمى أيضاً هندسات ١٥ - وكان يحمل^(٣) الواحد : والثانية التي لا حدها . في المادى : ويرى أن أحد هذه المادى هي البعد المربعة الخاصة وهي الله عز وجل ويعقل : والآخر هو لعصر القابل للانتقال وعنه كان العالم المذكور يحس النصر ١٦ . وأن طبيعة العدد تنهى إلى لعشره . وذلك أن كل اليونانيين وكل الأعاجم^(٤) تنهى عددهم إلى العشرة . وإذا صاروا إليها رجعوا إلى الواحد . ويقول أيضاً ١٧ - إن لعشرة بالقوة هي أيضاً في الأربعة وفي الروابع . ولعلنا في ذلك أنه إذا اجتمعت الأعداد من واحد إلى الأربعة استكمل عدد العشرة . هذه هي جمع لواحد والاثنا ثم يريد

(١) هو فيثاغورس من ملاحوس من شامس $\piυθαγορας\ μυτισηνης$ وكان من رعية افلاطون بوليفرطس . وكان أبوه يعمل في قطع الأحجار . وقد أحييت شخصيته بعدة من الأساطير خصوصاً في عهد هيرودوتوس ورومليوس قديس وصف حياته . وكان أرواحه حول سنة ٥٣٢ ق م . ورحل إلى مصر وبابل : وانتقل إلى أثينا وأسس جماعة تشمل المحسوس : ذات موزع استعريفية واسعة . وأصح عنه كتاب « ربيع الفكر اليوناني » . القاهرة ط ٢ سنة ١٩١٥ .

وشامس $\sigmaυμμετρεω$ حرره في مدين سحر آسيا الصغرى سميرت . لأيوبيوت (بعض الفوريين من ابيدوروس) وكانت ذات شهرة بالتجارة

(٢) من قاليديوت وهي أصل اليوناني $καλιδιωτης$ (هرموبتس) أي الاستخدامات بجمعية وقد أصلها من كتاب « الله والتأليف » لابن طاهر بن عيسى ١٨ من ١٣٩ نشره كلبيان هور Huart باريس سنة ١٨٩٩ حيث ورد : وحكى أن فيثاغورس من أهل شاميا وهو أول ما سمى الفيلسوف بهذا الاسم . ونيس أول من يده الفسفة - أنه كان يرى المادى هي الأعداد . اخته دلات : وكان يسمي تأليفات وهندسات ويسمى من حلة ذلك استطعات ويقول الواحد والثمانية لاحدها . و « بدي » : ويرى أن أحد هذه المادى هي البعد المربعة الخاصة : وهي الله عز وجل . والثاني أمم . والثالث المختصر : وهو الجوهر القابل للانتقال (٩) وعنه كتاب الله المحدث عن عصره

(٣) أي يحمل من بين المبادئ الواحد : والاثنتين وهو عدد لا حده . ذلك أن فيثاغورس كان يسمي الواحد باسم المقتود : والاثنتين باسم بلا محدود .

(٤) الأديم $βαρβαροι$

على ذلك ثلاثة وعلى جميع من ذلك أربعة استكملت العشرة . وكأن العدد أم
 من الواحد منه في عشرة . وأم من طريق < لقوة > ^(١) منه في الأربعة
 ١٨ - وبذلك كان الوثاغوريون يقولون إن في الأربعة قسماً عصبياً ويأتون في ذلك
 بشاهد من شعره إذ يقول الشاعر : لا وحي الرابعة التي تربي ^(٢) نفسا التي هي
 أصل كل الطبيعة التي تسبل دائماً ١٩ - كذلك النفس التي فيها مركبة من
 أربعة أشياء . وهي العقل . والعلم . والرأى . والحواس . ومما تكون كل صساعة
 ومهمة . ومما كما يحس أنها ٢٠ - والعقل هو الوحدة . وذلك أن العقل إنما
 يريد وحده ^(٣) . فانه وبك - الناس كثيراً ^(٤) وهم في بواج مختلفة ويكادون ^(٥)
 أن يكذبوا ^(٦) . فقد تعلم أننا بعقلهم إنساناً واحداً وعملاً واحداً . وإن كان
 الأفراس الحرة لا نهاية لها . ٢١ - وهذه الأنواع كلها والأحاسيس كل نوع منها
 شيء واحد . وكذلك يكون لكل ^(٧) واحد منها حداً بعينه . وهو أن يقال
 حتى صَّال أو حتى ^(٨) . فذلك جعل العقل لوحدة التي بها يعقل
 فأما الثابتة ^(٩) التي ليست محدودة ^(١٠) فهو ما جعلت علم . وذلك أن كل
 برهان وكل إقناع < منه > ^(١١) ومع ذلك كل جامعة ^(١٢) فأنما جمع شيء من
 الأشياء المعروف بها شيء مختلف فيه . فيكون إذن العمل شيئاً تحريماً هو ^(١٣) .
 ويدرك تلك الأشياء ٢٣ - وكذلك جعلت شبيه هي العلم وإدراكه الثلاثية
 لأن إدراك الجامعة والثلاثة هي جامعة . كما قال الشاعر بأبها حشاه ^(١٤) مثلثون

(١) غرم في لضم يبق منه لا أم ولا م . وهو في اليوناني $\chi\rho\alpha\mu\ \delta\epsilon\ \delta\iota\alpha\phi\rho\alpha\sigma\mu\epsilon\upsilon$

(٢) في « اليد » والريح . « لا وحي الرابعة التي تربي نفسا التي هي أصل لكل جميعه التي
 تسبل دائماً »

(٣) في « اليد » والتاريخ . « يجري وحده . » (٤) من كثير

(٥) من يكذب (٦) أي يكذب - لا يدركون

(٧) من كل (٨) أي العدد ثنين

(٩) في « اليد » والتاريخ . « محدودة » وهو تحريف .

(١٠) الرائدة عن « اليد » والتاريخ . (١١) أي برهان وقفل وليس

(١٢) أي يمنع عن ذلك شيء آخر من

(١٣) في لضم هكذا وم منه بوجه في اليوناني « أي اليونانيون » (اليونانيون) مثلثون

بالعبارة : $\tau\rho\iota\sigma\mu\acute{\alpha}\kappa\rho\epsilon\varsigma\ \delta\epsilon\iota\sigma\sigma\alpha\iota$

بالعظة > ولذا هـ هيثاغورس لم يحصل للثلاثية . ٢٤ - وفرقتهم سميت ببطالتي .
لأن هيثاغورس كان مقبلاً باطالية ، لأنه انتقل من سامس التي كانت موطنه
لسب تعلب بولوقراطيس المتغلب (= المستبد) فإنه لم يرض بذلك منه > .
٢٥ - وأما براقليس وأسس^(١) الذي يقب إلى مطانطليس ، فذكر أن
مبدأ لأشياء كلها من نار وانتهى بها إلى النار ، وإذا انقطعاً نار تشكل بها العالم .
٢٦ - وأول ذلك أن العليط منه إذا تكاثف وجمع بعضه من بعض صار
أرضاً وإذا انحلت الأرض وتفرقت أجزاؤها فالأرض صار منها الماء طعاً .
وأبصاراً فإن العالم وكل الأحسام التي فيه تتولد وتزهرها النار إلهي المبدأ .
٢٧ - لأن منها يكون لكل وإليها يحل وبمسد ٢٨ - وأما أبيقورس > من <
ناوقليس^(٢) من أهل أثينة لدى تعلق في أيام^(٣) ديمقريطيس ، فإنه كان
يرى أن مادي لموجودات أحسام مدركة عقلاً ، لا حلاء فيها ولا كونها ،
سرمديه غير فاسدة . ولا يختمل أن تكسر ولا نهشم ، ولا يعرض لها في شيء
من أجزائها حنلا ولا استعالة وهي مدركة عقلاً . فهي تتحرك في الحلاء
[الحلاء]^(٤) . يرعاب هذا الحلاء لا نهاية له ٢٩ - وكذلك الأحسام لما هذه
الثلاثية الشكل والتمس والعظم وأما ديمقريطيس فإنه كان يرمي شيئاً فقط وهما
العظم والشكل . وأما أبيقورس فإنه كان يصم إن [١٩] هذين الشئين شيئاً ثالثاً وهو
النفس ، وذلك أنه كان يرى أن^(٥) حركة الأحسام يجب اصغرواً بالنفس عما يحدث
عن الثقل من القرع^(٦) . فإنه إن لم يكن ثقل لم يكن حركة . ٣٠ - وإن أشكال
الأجسام التي ليست متحركة متحركة وليست غير > متشابهة^(٧) وليست [لا] صدرية^(٨)

(١) من واباسس طاسطيس بعضهما غير نفيس معروف ثم عباس من سابورس
Hippasus Metapontinus وكانت مستوره عيه في بوكايا . ردهرت منذ القرن السابع
من الميلاد ، وكانت مركزاً لمعجوريه إلى جانب كرونون Kroton وهي قبر هيثاغورس
(راجع شيرولن ٥٤٤ De Haibus)
(٢) من ناوليس (٣) هنا خطأ الترجمة العربي وهو ياب : ه الذي
تعلق على مذهب ديمقريطيس (٤) كلها والصواب حلقها
(٥) من سررا وصوابها ما أثبت كما في الأصل اليوناني
(٦) القرع التصادم (٧) حرم لم يبين منه إلا حرف قد
(٨) أي على هيئة صارة ، نفس ἀγκιστροειδή

ولا مشتبكة ولا متحدة بالتثليث^(١)، ولا في صورة الشَّعر، لأن هذه
الأقسام متصلة انمشتت وأما اللاتي لا تنجزها فلا تنقل الأفعال ولا انمشتت أبنته،
لكن هذه أشكائاً تخصها تدرك عقلاً . ٣١ - وقيل إنها لا تنجز، لا من قبل أنها
في عتبة الصعر، لكن من قبل أنها لا تنقل الأفعال، ولا فيها حلاء، وهو
إذا قال لا تنجزاً : فاعا يعني أنها غير متعلة ولا مكسرة، ولا حلاء فيها
٣٢ - فأما أن أشياء لا متجزئة، فذلك ظاهر مثل الحيوانات والأسطقسات
والحلاء والوحدة . ٣٣ - وأما أساطيليس بن مادن^(٢) من أهل أقرانت^(٣) فإنه
يرى الأسطقسات أربعة وهي لار وخواه وامااء ولأرض وأن امبادي مبادان
وهما عبة والعدة . أحدهما يعمل لإيجاد والآخر^(٤) يعمل الضربة . ٣٤ - فإنه
قد هدد اللفظ . إن أصول الأشياء كلها أربعة وهي - روس الأسمى^(٥)،
ولأيرا^(٦) الذي يعطي الحياة، وإثيدويوس^(٧) وعطس^(٨) التي تنل
بدموعها^(٩) السيلة . ٣٥ - وهو يعني بقوله : روس^(١٠)، الحرارة والعباء،
ويعني بقوله : أيرا^(١١) التي هي سيلة بالحيدة . الأرض . ويعني بقوله

(١) في الأصل اليوناني . هل هيئة حلقات متشككة منسوبة إلى *εἰσέτις*

(٢) الصحيح : ابن مادن *Μαδαν* (٣) أخرجه *Platon*

(٤) في الأصل - وواضح أنه هدف بعض

(٥) كذا ! ومن صوبه : روس الأرجيس ك في الأصل اليوناني *Ἀργεῖος*

أي ريوس (رب الأرض) السامع لياحس . وفي نسخة من ديون الأسمى

(٦) ر هديه *Ἡδία* أو *Ἡδία* وهي به خروبيوس و *Rhea* وروحه ريوس ؟

ومن مناقبها أنها مؤثر تأثيراً صحيحاً في الصهر السبوية ، وتستطيع أن تثير المواضع ؟

وتجسس على التكوّنات المنتشرة في الهواء وتفرق بين يوس وبين غير هو غشاية بحر حيدة

الطبيعة كلها

(٧) هو من آخر المحجج (هـ ص) وهو *Θηρύσιος*

ومصاد أخرى *Αἰσέτιος* ، ويسمى أيضاً باسم *Platon* وهو ريوس لأعمال

والظلمات ، ويحمل طاقه لإيجاد *Hesiod scut 227*

(٨) هو الصعر المتكون من الماء وهو . ومن الأصل في هذه التسمية وليس أن يكونا ثمة إليه

من *Ἀἰσέτιος*

(٩) من دموعها ، والصحيح أحد الأصول اليوناني .

(١٠) من روس (١١) من إنا

« يدون^(١) »، « أخوه »، ويعني بقوله « يسطس » « > و < » لسيلا نلفشري^(٢) ،
 الروح لإنسان ولد^(٣) - ٣٦ - وأما سقراط بن سمرسقس^(٤) من أهل أثينية^(٥)
 وأفلاطون بن أرسطو^(٦) «^(١)» قد رأيتهما في جميع الأشياء رأى وحده . وهما يريان
 المادى ثلاثه وهى « الله والعصر (الحيوى) والصورة ٣٧ - والله < » هو العقل ،
 والعصر هو الموصوع الأول للكون والفساد ، والصورة جوهر . لا جسم له .
 في التحيلات والأفكار المنسوبة إلى الله عز وجل . وأما الحق الأول^(٧) فهو
 عقل هذا العالم ٣٨ - وأما أرسطاطاليس بن نفودحس من أهل اسطاحرا^(٨)
 فإنه يرى أن المادى هى صورته ، والعصر^(٩) . والعدم . ولاستقصات
 الأربعة ، وجسم خامس هو الأثير غير مستحيل ٣٩ - وأما ريبون بن
 ماساوس^(١٠) من أهل قبطس فإنه كتب يرى أن المادى هى الله عز وجل ،

(١) بخط نه أوردي في مخطوطه هذه تشبهاً مع صورة مضمونه في الأصل اليونى وم ترجمها في
 هذه النسخة *ποταμῶν* يد في في الأصل مخرجه في السيل ، هكذا *τον Αἰδίου*

٢ ، « أى سقراط مثنوى وهو بن سمرسقس ومن آت ، وفى اليونى *Σμερσισκου*

(٣) من آتة وخبره أن مده سم (أو السبح) ربهما في أشكس محلة

(٤) « أى أفلاطون بن أرسطو » وهو في اليونى *Πλάτων Ἀριστοῦ*

ومن النسخ أن في اسم آتة بعضاً في الأصل يد بعضه حرف يونى أرسطو (٥) وقد ورد

في البدء والى ، بعضاً حرف يونى بعضاً

(٥) من : الله ، العصر وأتة هو . . . - وقد أسلمناه وفقاً للأصل اليونى .

وكذلك يد في البدء « بخ هكذا » الله والعصر والصورة « وم المفسرون أن معنى قولهم
 به ، هو العقل (٦) « وهو المفسر هو الموضوع الأول للكون والفساد . ومعنى الصورة
 جوهر لا جسم في التحيلات » (ج ١ ص ١٣٩)

(٦) من خلاصة أن كلمة « الله الأول » بمعنى آخر لا يوجد في الأصل ، من هي بصرف من

المترجم ، وإنما في الأصل يونى يوجد « هـ ، فيكون *α ὁ θεὸς τοῦτος ἐστὶν*

(٧) *Σιγέρη* ، *Σιγέρη* مدينة على حاسب شرق من حبيديه في لاتحاد الأتيكى ، شهرتها
 أنت من أنها معبد رأس أرسطو ، وقد حاربها فليب المقدونى (والد لاسكندر الأكبر)

سنة ٣٤٨ ق.م. لكنه بناتها من جفيدة إرساماً لأرسطو

(٨) لاحظ أن المترجم صار يستخدم كلمة عنصر ترجمة بكلمة هيرقل اليونى

(٩) *Ζηρόν Μυσοῦ Κληῖς* أى ريبون من قبطوس ، وهو تلميذ كراتس *Krates*

الكبرى ، ومؤسس مدرسة الروفيه . وقد خلف في مديح ميلاده وحيدته (. جمع يونى أرم

وشدرب الروميين بعداه ١٥٠ ص ٣ وما يتلوه) ، ومنه ولد سنة ٣٣٦ ، وتوفى سنة ٢٦٤

قبل ميلاده . جمع كتاب « حريف الفكر اليونى » ، القاهرة ط ٢ سنة ١٩٤٥ .

وهو لغة الفاعلة . والعصر وهو المفعول وأن الأسطوانات أربعة .
 [وفرقتهم سميت ببطليقي لأن هودغورس كان مقبها ببطلية لأنه انتقل من سامس
 التي كانت موضعه لسبب تغلب بولوقرطيس المتغلب منه ثم يرض بذلك منه (١)] .

كيف قوام العالم (٢) ١ - إن قوام العالم في شكله كان على هذه الجهة
 لما كانت حركة الأجساد (٣) التي لا تتحرر عن مدره وعلى ما يخرج من
 الاتفاق ، وكانت حركتها حركة سريعة متصلة إلى شيء واحد . فاجتمع
 أجسام (٤) ما كثيرة في موضع واحد . وصار لها أشكال (٥) ومقادير مختلفة .
 ٢ - ولما اجتمع بعضها إلى بعض ، فإن ما كان منها كبيراً تبدل بسطح إلى أسهل و
 ما كان منها صغيراً مقوساً فليس من يبع للقلب عند اجتماعها وترتفع إلى فوق .
 ٣ - ولما ضعفت القوة الحادثة من فوق . وكانت هذه الأجسام تملح من
 الانحدار إلى أسفل . اجتمعت إلى الموضع التي تنبأها أن تغرق . وهذه الموضع
 هي التي في الجوارب المستندرة . واستدارت حمله الأجسام ، وانعطف بعضها
 إلى بعض . فكان من ذلك حرم السماء . ٤ - والأخرى التي لا تتحرر لما كانت
 من هذه الطبيعة وكان في اختلاف كثير . حدث عنها طبيعة الكواكب .
 وذلك عند ارتفاعها إلى فوق واشتراك بعضها لبعض وكان عن الأحرار التي تتحرر
 يفرغ الهواء وبعضه . فيحدث عنه روح بالحركة . ويشمل على الكواكب
 فادرها وحفظ دورها في العو على صورته ٥ - ثم من بعد ذلك تكورت الأرض
 من الأحرار التي رست ، فصار السماء والنار والهواء من الأحرار التي ارتفعت .
 ٦ - ولما اجتمع كثير في الأرض وانتعش بعضها ببعض وتكاثفت بالفرع الذي
 ينالها من الهواء وشعاعات الكواكب انعصرت منها الأحرار للطبيعة وولدت عنها
 الطبيعة الرطبة سيالة - انتصبت إلى المواضع المنقعات من الأرض التي يمكنها أن
 تحتوى على الماء وأن تصير على ثباته فيها . والماء أيضاً ثباته فيه زاد في تغمرها
 ونقية المواضع التي تحتها . وعلى هذه الجهة كان كون أعظم أحرار العالم

(١) ورد هذا الموضع هنا ٤ وصوابه أن يوجد - كما نشرنا من قبل - تحت رقم ٢٤ . راجع من

من ١٠٢ س ١ - س ٤ . (٢) في الأصل اليوناني في شكله الذي

(٣) أي القدرات . (٤) من : أجساماً . (٥) من : أشكالاً .

هل الكل واحد : ١ . أما الرواقيون فانهم ذكروا أن العالم > واحد <
 ودلوا به الكل وقالوا به محسم^(١) . ٢ . وأما أسادقيس فانه كان يرى أن العالم
 واحد . إلا أن الكل ليس هو العالم وحده فقط ، لكن جزء يسير من الكل .
 وباقى الكل عنصر معطل ٣ - وأما أفلاطون فانه استدلل على أن العالم واحد
 وأن لكل واحد من ثلاث جهات وهي أنه لا يكون كاملاً إلا لم يشتمل على
 بكن ، وأنه لا يكون متشاكراً للمثل الذي له إلا لم يكن واحداً^(٢) ، وأنه لا يكون
 غير همد إلا كان شيء خارج عنه ٤ - وقد يستدل أن بقاى أفلاطون إلا العالم
 ليس > كامل <^(٣) وأنه لا يشتمل على الكل > على أنه بلاخص من جهة أخرى
 أن الشيء يمكن أن يكون كاملاً دون أن يشتمل على الكل : لأن الإنسان يقال
 عنه إنه كس . ومع ذلك فإنه لا يشتمل على الكل >^(٤) وأن المثالات^(٥)
 قد توجد كثيرة كالتي توجد للأصنام > والمنازل >^(٦) وفق الترابيق وكيف يمكن
 أن يكون > كاملاً ، إذا كان >^(٧) خارج شيء برتقه^(٨) . وبس هو غير فاسد
 ولا يمكن أن يكون [٩] كذلك ، إذا كان مكواً ٥ - وأم مطرودرس فانه كان
 يقول إنه من الحركات > أن > تحت > > > > واحدة في صفراء واسعة .
 وأن يكون عالم واحد فيها لا نهاية له ٦ - وأما أن تكون الكثرة > في العالم لا >^(٩)
 نهاية لها . حدث صاهر ، وذلك أنه > بوحده علل لا نهاية لها ، لأنه إذا كان العالم
 لا مشاهياً وكانت العلل المركبة منها لا نهاية لها فلا بد أن تكون تحت كثرة من
 الامتشافات لأنه حينئذ كانت العلل كلها تكون العلل كلها > وإن كان العالم
 منتهياً^(١٠) فإن العلل هي إما الأخيرة التي لا تتحرراً ، > و المعاصر >^(١١) .

(١) أي جيبان *συνεπαιστος* (٢) من : واحد

(٣) ك في الأصل اليوناني *ὅτι οὐκ ἔστιν οὐδὲν ἀπὸ τοῦ ἀμείωτον* وقد أنشأ أميرون ترجمته في بيبا أصاب
 موبن في ترجمته اللاتينية حيث : قال *mundum non esse perfectum*
 وقد المخطوط هنا يحرم لم يبق منه إلا حرف الياء .

(٤) هذه الإضافة مأخوذة عن النص اليوناني . (٥) أي المزدوج والنسج

(٦) في الأصل اليوناني : محيط به . (٧) يحرم في المخطوط .

(٨) من : شيء . وهذه الجملة يجب حذفها لأنه حدث هنا سقط كثير أكنساء كما ترى من طريق
 النص اليوناني .

كيف وقع في الفكر الناس وجدان الله عز وجل : ١ : إلهي وقيس (١)

يحدون الجوهر > الإلهي < (٢) بأنه روح عقلي . نأري . ليس له صورة .
وأنه يقدر أن يتصور بأي صورة أراد . ويتشبه بالكل . ٢ . ووقع ذلك في
أفكارهم . أما أولاً فمن فكل حسن الظهور ، إذ كان عدهم أنه ليس شيء من
الحيور باطلا . ولا بالاعتق . ولكن بعة ما صابغه له . وقد يظهر أن العلم
حسن في (٣) شكله وفي لونه وفي عطمة وفي اختلاف رتبه الكوكب

٣ . وذلك أن شكل العالم كرى . والشكل لكرى يتقدم على جميع الأشكال .
لأنه وحده تشبهه أخرى (٤) وذلك أنه مستدير وأجزائه مستديرة : ولذلك
على رأى أفلاص صدر العقل الرئيس (٥) في الرأس ٤ - ولوب العالم أيضاً اسماجوى (٦)
وهو صفيق في كنفه . ولذلك يرى لونه في الهواء على بعد مسافة . وهو أيضاً
عظيم > في حمله < جداً (٧) . وذلك أن الأشياء متحاسة ففصلها ما كان محوى
عليها . وحده العالم صاهر أيضاً فيما يرى فيه من الحوريات والسات والأشجار
وغير ذلك ٦ > وتما يريد في سماء العالم ما يبدو له فيه < (٨)

وأما الفلك المائل الذي في السماء فمن رأس أنه رئيس تصور مختلفة فاب فيه .
على ما قرب الشاعر صورة السرطان . ويتلوه الأسد . وبعده الحاربة السكر .
ثم العقرب . والرأى بالقوس . وبعده الحدى . > مسك المذ . ويتنوه
سمكتان (٩) لكوكبين . وبعدهما كمش . وبعده نور . وبعده النور توائم (١٠)

(١) من : الرواقون

(٢) ناقصة في المخطوط وفي الأصل اليوناني : $\epsilon\lambda\theta\iota\sigma\tau\alpha\iota\ \tau\omicron\varsigma\ \sigma\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\sigma\tau\alpha\iota$

(٣) من .. من ... من .. من ..

(٤) من : شبه أسد .

(٥) في النص اليوناني صدر المعن . ذلك اشترى البالغ الإلهية (لور : الإلهي جداً) . وهو
الرأس لأن الرأس كونه الشكل

(٦) السجوى والاسماجوى : ما كان ملون السواء من الألوان . وهو بعد فدرسي مركب من
سماء ، وكون : لون

(٧) من : حصة جيداً - والصن حد ناقص فاصفصاء وقد يلاحظ اليوناني .

(٨) الإضافة أخذاً عن النص اليوناني

(٩) من : سمكتين .

(١٠) من : توائم

٧ - وصور أحر كثيرة على مشابهة ما يوجد في العالم ، ولذلك قال أوريديس^(١) إن أسماء الكوكبة نور على الزمان ، وجمال صغير^(٢) من صفة صانع حكيم
 ٨ - فوقع من ذلك وحدد الله في الأفكار ، ذلك أن الشمس والقمر وبق الكواكب إذا تحركت الحركة التي تخصها كان طلوعها في صورة ثابتة على حال واحدة وألوان وحدة ومقادير متساوية في أمكن وأرمان هي بأعيانها
 ٩ - وكذلك ادس وصعد لنا كتاب^(٣) وصفوا لنا ذلك من ثلاثة ألوان أحدهم طبيعي . والثاني على طريق الأمثال . والثالث على الطريق المأخوذ عن النوميديس ولأمر طبيعي يدره ويتلده الفلاسفة . وأما الأمر الذي يجري بحري الأمثال مأخوذ من شعراء . وأما الأمر المأخوذ عن النوميديس فهو موحود في كل مدينة ١٠ - وجميع هنا الذي ذكرنا يدخل سبعة أصنام الأول منها من تصهرات إلى العلو ، فانه وقع وجدان الله في الأفكار من الكواكب ظاهرة فسمي بها وحسوا هذه الكواكب عللا لاندق عظيم وأروها مرتبة ويكون عن ترتيبها نهار وليل يشبه وصيف ونحيا بها لحيوانات الأرضية وغيره^(٤)
 ذلك ١١ - من بها أن السماء تقوم على مقدم الألب . وأن الأرض تقوم على مقدم لأم . من قبل أنها تقل ذلك وتزيد منه . وما ألب الكواكب تتحرك ذاتيا وتغير وأن لشمس والقمر عنه نصر . > جعلوا معها أسماء آفة ، وهي مشتقة من كلمة هيثي *Hei* < ١٢ - وأما الثاني والثالث فن جهة النصر والنم . ولما فاعه بها اشترى . والتي تسمى ايرا ، وراميس ، ود ينظر . وأحصاب النصر الذين يسمون هم بوسس واريواس والمربيع - وينسب^(٥) إليها أنها إذا شتركت

(١) من أوريديس ، صورة ما أثبت بعد من النص اليوناني Euripides وهو يوريديديس Euripides الشاعر المسرحي اليوناني المشهور المتوفى سنة ٤٠٧ - ٤٠٦ قبل الميلاد ، وأما مؤلفه من أراجح أنه سنة ٤٨٤ - ٤٨١ وهو ابن فيثاغورس من فيلا Phyla وأمه كليتيو

(٢) كذا في صغير : سافر ، أي كاشف للآثار . وفي الأصل اليوناني : موع . مختلف الربة والألوان καλόν ποικίλαι

(٣) كذا في صورة من النص اليوناني الذين وصروا لنا عبادة الآلهة . . .

(٤) في النص اليوناني بهذا من وغير ذلك . وانتم إلى بوندا الأرض

(٥) أي ينسب ، وفي المخطوط يسمى

كانت الأمور بها عسرة مكروهه ١٣ وجعلوا زيادة على ذلك راءياً وحاملاً^(١)
وهي معنى الأشياء ولا تعلات أي تعرض بسببها مثل الخس والخس .
فاسم أصافوه إلى الزهرة . وبل أرعاء . فاسم أصافوه إلى الرعي^(٢)
١٤ - وأما السادس فاسم أحدوه من شيء افتعلته شعراء وذلك أن اسبودس^(٣)
أراد أن يجعل جميع الكتابات إلى^(٤) تولدت عنه فولدت في ذلك أحيى^(٥) أربعة
أي^(٦) الذين يسمون قويون وقويون وهو يرون ولزيتون^(٧) ولذلك سمي
مثلاً^(٨) ١٥ - وأما السابع وهو آخر حجاب فاه مأخوذ من اسمع مشتركة الموجودة
في العالم من إكرام هؤلاء الذين يصورون اسم من مثل ارقليس^(٩) ومثل ديسقرس^(١٠)

(١) من راء وحاس

(٢) كذا ، و يوجد في نفس اليوناني في بشره دومر Plutarchi scripta Moralia ،
Fienon Didot ، ١٨٥٦ ، ١٨٥٦ ، بشره فريمان ديد ،
من ١٨٧٢ أس ١٨ ، فهي معنى هذا نفس اليوناني الذي عنه شرح هذه الترجمة العربية
العربية كان معناه ف عر ويد في نفس هذا عشرة ٢ يروح كذا ، ولا ف كان لشرح هذا
أن يصف من بعده اسم هذا بكونه الذي من شأنه ، يعني هل بين الزجاء ، وإد في عشرة
فوير هذه نجد : الأمل والمداولة والمساواة

(٣) هو الشاعر المشهور هيرودس Herodotus من أسكر عظمة في بونتي وهو مؤلف : شأن لآله ،
Theogonie وفيه يرمز ببناء لآله ونصور عالمها ومؤلف : الأعمال والآله ،
Erga kai hieron وفيه تصف أوقات الأعمال الزمنية عظمة . ونطوى على حكم
أصلانية ووصف خمس دور - عاليه وهذا خلاف قول محمد بنس آخرتها حصراً
الاستهلال ، في نسخة إلى هيرود

(٤) من إن (٥) من : جتن . - وأيضاً الولد مادام في الرسم ، وهو يقصد
هنا الأولاد مطلقاً . وأجمع : أجنة وأجن . (٦) من : إلى

(٧) في النص وردت هذه الأسماء بحرفه هكذا فوورون وولن وأدثار ماويا

(٨) من : سي ميلا - وهذا ف معناه الأسطورة . والملاحظ أن كلمة mythos كان المترجمون
العرب يترجمونها بكلمة ، مثل . وقد يجب أن ذلك من قبل في مقدمته بشرته الكتاب ، مثل
المقدمة لأعلامية ، من ٤٨ من المقدمة : القاهرة سنة ١٩٤٧

(٩) أي هرقل Hēraklēs من ريبوس والعيب Alkmena وهو إله شمس ويمجد القوة ،
وقد تكونت أسطورة رعب أولاً في ثيبا Thèbes بلده ، ثم في أرجوس .

(١٠) أي Dioskouroi وهم أبناء زيوس كستور وبولكس ، وهما في الفلك يعرفان باسم
التوأمن ، وقد ذكرهما من قبل في ص ٩٢ تعليق ٢

ومثل ديونيسيوس^(٢) ودكروا^(١) أنهم في صورة أساس . ولا أن الجواهر الإلهية أعنى
وأفصل من جميع الأشياء . ولا أساس أفصل جميع الحيوان لأنه مريم بالافصائل
ربة كثيرة مختلفة . هزأ أن لأحد أن يشبه من كانت له سابقة في فصل^(٣)
الجزء أفصل الحيوان .

ما الإله : ١ - إن بعض الأولين مثل دياغورس الذي من أهل ملطية^(٤)
ونادورس أنسى من قوريني^(٥) وأويمارس^(٦) من تبجيا يسكرون وجود الآلة

(١) أن ديونيسيوس *Διονύσιος* فهو دياغورس ، ابن ديوس وسيميله *Sémèle* وهو إله أهر
وبن العدي موبد الأرض ، خصوصاً لنصاره تشابه إلى سري في الساب ، وهو كذلك
به الوحى الشرى

(٢) من بكره .

(٣) في فصل جزء . يسب وصحة تماماً . والنص اليوناني معناه أن ما هو أن يشبه ما هو آخر
وأمر شكك (أى فيصا)

(٤) كذا رسمه ك في نص اليوناني . مفسوس *Milae* ومعها اليوم ميلو *Milo* ويطلق
على جزيرة من جزر الكلاذ وعن مدينة فيها ألب يسب دياغورس . وهو شاعر عاقل .
أسير في العهد قدم بانه كان يسير بالأمر لالوسية (راجع مطبوعات) . مسرحية
الصمدع (٢٢٠) ، وعرف من بعد بأنه كان نموذج عدد الامم منه (جمع شجرة
وعليه الآله ١٠ ، ١٢ ، ١٣ ، ١٤ ، ١٥ ، ١٦ ، ١٧ ، ١٨ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٢١ ، ٢٢ ، ٢٣ ، ٢٤ ، ٢٥ ، ٢٦ ، ٢٧ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ٣٠ ، ٣١ ، ٣٢ ، ٣٣ ، ٣٤ ، ٣٥ ، ٣٦ ، ٣٧ ، ٣٨ ، ٣٩ ، ٤٠ ، ٤١ ، ٤٢ ، ٤٣ ، ٤٤ ، ٤٥ ، ٤٦ ، ٤٧ ، ٤٨ ، ٤٩ ، ٥٠ ، ٥١ ، ٥٢ ، ٥٣ ، ٥٤ ، ٥٥ ، ٥٦ ، ٥٧ ، ٥٨ ، ٥٩ ، ٦٠ ، ٦١ ، ٦٢ ، ٦٣ ، ٦٤ ، ٦٥ ، ٦٦ ، ٦٧ ، ٦٨ ، ٦٩ ، ٧٠ ، ٧١ ، ٧٢ ، ٧٣ ، ٧٤ ، ٧٥ ، ٧٦ ، ٧٧ ، ٧٨ ، ٧٩ ، ٨٠ ، ٨١ ، ٨٢ ، ٨٣ ، ٨٤ ، ٨٥ ، ٨٦ ، ٨٧ ، ٨٨ ، ٨٩ ، ٩٠ ، ٩١ ، ٩٢ ، ٩٣ ، ٩٤ ، ٩٥ ، ٩٦ ، ٩٧ ، ٩٨ ، ٩٩ ، ١٠٠)
٢ : ٢١٨) ، وهكذا كان أيضاً في نظر اليهود والسبعين (عبد مفسوس وسكان الخ)

(٥) هو *Theodorus Cyrenensis* الملقب بلقب الملعنة *ἄθεος* ، أو ببساطة *ἄθεος* .
محرقة منه لأنه كان ملحداً (راجع ديوجانس اللايرتي ٢ = ١٠٠ ، ١١٦) ، فيلسوف
من مدرسة الفوريثية . والمعروف من أخباره هو أنه من مدينته في الصين العشرة الأخيرة
من القرن الرابع قبل الميلاد ، ويمكن أن يكون قد ولد قبل سنة ٣٤٠ . وفلسفته تقوم على
أساس التمارس بين لغة *logos* والألم *logos* - وأرجع فيها يتصل به : أفسلور : فلسفة اليونان ،
٢ : ٢٤٠ ، ٢٤١ ، ٢٤٢ ، ٢٤٣ ، ٢٤٤ ، ٢٤٥ ، ٢٤٦ ، ٢٤٧ ، ٢٤٨ ، ٢٤٩ ، ٢٥٠ ، ٢٥١ ، ٢٥٢ ، ٢٥٣ ، ٢٥٤ ، ٢٥٥ ، ٢٥٦ ، ٢٥٧ ، ٢٥٨ ، ٢٥٩ ، ٢٦٠ ، ٢٦١ ، ٢٦٢ ، ٢٦٣ ، ٢٦٤ ، ٢٦٥ ، ٢٦٦ ، ٢٦٧ ، ٢٦٨ ، ٢٦٩ ، ٢٧٠ ، ٢٧١ ، ٢٧٢ ، ٢٧٣ ، ٢٧٤ ، ٢٧٥ ، ٢٧٦ ، ٢٧٧ ، ٢٧٨ ، ٢٧٩ ، ٢٨٠ ، ٢٨١ ، ٢٨٢ ، ٢٨٣ ، ٢٨٤ ، ٢٨٥ ، ٢٨٦ ، ٢٨٧ ، ٢٨٨ ، ٢٨٩ ، ٢٩٠ ، ٢٩١ ، ٢٩٢ ، ٢٩٣ ، ٢٩٤ ، ٢٩٥ ، ٢٩٦ ، ٢٩٧ ، ٢٩٨ ، ٢٩٩ ، ٣٠٠ ، ٣٠١ ، ٣٠٢ ، ٣٠٣ ، ٣٠٤ ، ٣٠٥ ، ٣٠٦ ، ٣٠٧ ، ٣٠٨ ، ٣٠٩ ، ٣١٠ ، ٣١١ ، ٣١٢ ، ٣١٣ ، ٣١٤ ، ٣١٥ ، ٣١٦ ، ٣١٧ ، ٣١٨ ، ٣١٩ ، ٣٢٠ ، ٣٢١ ، ٣٢٢ ، ٣٢٣ ، ٣٢٤ ، ٣٢٥ ، ٣٢٦ ، ٣٢٧ ، ٣٢٨ ، ٣٢٩ ، ٣٣٠ ، ٣٣١ ، ٣٣٢ ، ٣٣٣ ، ٣٣٤ ، ٣٣٥ ، ٣٣٦ ، ٣٣٧ ، ٣٣٨ ، ٣٣٩ ، ٣٤٠ ، ٣٤١ ، ٣٤٢ ، ٣٤٣ ، ٣٤٤ ، ٣٤٥ ، ٣٤٦ ، ٣٤٧ ، ٣٤٨ ، ٣٤٩ ، ٣٥٠ ، ٣٥١ ، ٣٥٢ ، ٣٥٣ ، ٣٥٤ ، ٣٥٥ ، ٣٥٦ ، ٣٥٧ ، ٣٥٨ ، ٣٥٩ ، ٣٦٠ ، ٣٦١ ، ٣٦٢ ، ٣٦٣ ، ٣٦٤ ، ٣٦٥ ، ٣٦٦ ، ٣٦٧ ، ٣٦٨ ، ٣٦٩ ، ٣٧٠ ، ٣٧١ ، ٣٧٢ ، ٣٧٣ ، ٣٧٤ ، ٣٧٥ ، ٣٧٦ ، ٣٧٧ ، ٣٧٨ ، ٣٧٩ ، ٣٨٠ ، ٣٨١ ، ٣٨٢ ، ٣٨٣ ، ٣٨٤ ، ٣٨٥ ، ٣٨٦ ، ٣٨٧ ، ٣٨٨ ، ٣٨٩ ، ٣٩٠ ، ٣٩١ ، ٣٩٢ ، ٣٩٣ ، ٣٩٤ ، ٣٩٥ ، ٣٩٦ ، ٣٩٧ ، ٣٩٨ ، ٣٩٩ ، ٤٠٠ ، ٤٠١ ، ٤٠٢ ، ٤٠٣ ، ٤٠٤ ، ٤٠٥ ، ٤٠٦ ، ٤٠٧ ، ٤٠٨ ، ٤٠٩ ، ٤١٠ ، ٤١١ ، ٤١٢ ، ٤١٣ ، ٤١٤ ، ٤١٥ ، ٤١٦ ، ٤١٧ ، ٤١٨ ، ٤١٩ ، ٤٢٠ ، ٤٢١ ، ٤٢٢ ، ٤٢٣ ، ٤٢٤ ، ٤٢٥ ، ٤٢٦ ، ٤٢٧ ، ٤٢٨ ، ٤٢٩ ، ٤٣٠ ، ٤٣١ ، ٤٣٢ ، ٤٣٣ ، ٤٣٤ ، ٤٣٥ ، ٤٣٦ ، ٤٣٧ ، ٤٣٨ ، ٤٣٩ ، ٤٤٠ ، ٤٤١ ، ٤٤٢ ، ٤٤٣ ، ٤٤٤ ، ٤٤٥ ، ٤٤٦ ، ٤٤٧ ، ٤٤٨ ، ٤٤٩ ، ٤٥٠ ، ٤٥١ ، ٤٥٢ ، ٤٥٣ ، ٤٥٤ ، ٤٥٥ ، ٤٥٦ ، ٤٥٧ ، ٤٥٨ ، ٤٥٩ ، ٤٦٠ ، ٤٦١ ، ٤٦٢ ، ٤٦٣ ، ٤٦٤ ، ٤٦٥ ، ٤٦٦ ، ٤٦٧ ، ٤٦٨ ، ٤٦٩ ، ٤٧٠ ، ٤٧١ ، ٤٧٢ ، ٤٧٣ ، ٤٧٤ ، ٤٧٥ ، ٤٧٦ ، ٤٧٧ ، ٤٧٨ ، ٤٧٩ ، ٤٨٠ ، ٤٨١ ، ٤٨٢ ، ٤٨٣ ، ٤٨٤ ، ٤٨٥ ، ٤٨٦ ، ٤٨٧ ، ٤٨٨ ، ٤٨٩ ، ٤٩٠ ، ٤٩١ ، ٤٩٢ ، ٤٩٣ ، ٤٩٤ ، ٤٩٥ ، ٤٩٦ ، ٤٩٧ ، ٤٩٨ ، ٤٩٩ ، ٥٠٠ ، ٥٠١ ، ٥٠٢ ، ٥٠٣ ، ٥٠٤ ، ٥٠٥ ، ٥٠٦ ، ٥٠٧ ، ٥٠٨ ، ٥٠٩ ، ٥١٠ ، ٥١١ ، ٥١٢ ، ٥١٣ ، ٥١٤ ، ٥١٥ ، ٥١٦ ، ٥١٧ ، ٥١٨ ، ٥١٩ ، ٥٢٠ ، ٥٢١ ، ٥٢٢ ، ٥٢٣ ، ٥٢٤ ، ٥٢٥ ، ٥٢٦ ، ٥٢٧ ، ٥٢٨ ، ٥٢٩ ، ٥٣٠ ، ٥٣١ ، ٥٣٢ ، ٥٣٣ ، ٥٣٤ ، ٥٣٥ ، ٥٣٦ ، ٥٣٧ ، ٥٣٨ ، ٥٣٩ ، ٥٤٠ ، ٥٤١ ، ٥٤٢ ، ٥٤٣ ، ٥٤٤ ، ٥٤٥ ، ٥٤٦ ، ٥٤٧ ، ٥٤٨ ، ٥٤٩ ، ٥٥٠ ، ٥٥١ ، ٥٥٢ ، ٥٥٣ ، ٥٥٤ ، ٥٥٥ ، ٥٥٦ ، ٥٥٧ ، ٥٥٨ ، ٥٥٩ ، ٥٦٠ ، ٥٦١ ، ٥٦٢ ، ٥٦٣ ، ٥٦٤ ، ٥٦٥ ، ٥٦٦ ، ٥٦٧ ، ٥٦٨ ، ٥٦٩ ، ٥٧٠ ، ٥٧١ ، ٥٧٢ ، ٥٧٣ ، ٥٧٤ ، ٥٧٥ ، ٥٧٦ ، ٥٧٧ ، ٥٧٨ ، ٥٧٩ ، ٥٨٠ ، ٥٨١ ، ٥٨٢ ، ٥٨٣ ، ٥٨٤ ، ٥٨٥ ، ٥٨٦ ، ٥٨٧ ، ٥٨٨ ، ٥٨٩ ، ٥٩٠ ، ٥٩١ ، ٥٩٢ ، ٥٩٣ ، ٥٩٤ ، ٥٩٥ ، ٥٩٦ ، ٥٩٧ ، ٥٩٨ ، ٥٩٩ ، ٦٠٠ ، ٦٠١ ، ٦٠٢ ، ٦٠٣ ، ٦٠٤ ، ٦٠٥ ، ٦٠٦ ، ٦٠٧ ، ٦٠٨ ، ٦٠٩ ، ٦١٠ ، ٦١١ ، ٦١٢ ، ٦١٣ ، ٦١٤ ، ٦١٥ ، ٦١٦ ، ٦١٧ ، ٦١٨ ، ٦١٩ ، ٦٢٠ ، ٦٢١ ، ٦٢٢ ، ٦٢٣ ، ٦٢٤ ، ٦٢٥ ، ٦٢٦ ، ٦٢٧ ، ٦٢٨ ، ٦٢٩ ، ٦٣٠ ، ٦٣١ ، ٦٣٢ ، ٦٣٣ ، ٦٣٤ ، ٦٣٥ ، ٦٣٦ ، ٦٣٧ ، ٦٣٨ ، ٦٣٩ ، ٦٤٠ ، ٦٤١ ، ٦٤٢ ، ٦٤٣ ، ٦٤٤ ، ٦٤٥ ، ٦٤٦ ، ٦٤٧ ، ٦٤٨ ، ٦٤٩ ، ٦٥٠ ، ٦٥١ ، ٦٥٢ ، ٦٥٣ ، ٦٥٤ ، ٦٥٥ ، ٦٥٦ ، ٦٥٧ ، ٦٥٨ ، ٦٥٩ ، ٦٦٠ ، ٦٦١ ، ٦٦٢ ، ٦٦٣ ، ٦٦٤ ، ٦٦٥ ، ٦٦٦ ، ٦٦٧ ، ٦٦٨ ، ٦٦٩ ، ٦٧٠ ، ٦٧١ ، ٦٧٢ ، ٦٧٣ ، ٦٧٤ ، ٦٧٥ ، ٦٧٦ ، ٦٧٧ ، ٦٧٨ ، ٦٧٩ ، ٦٨٠ ، ٦٨١ ، ٦٨٢ ، ٦٨٣ ، ٦٨٤ ، ٦٨٥ ، ٦٨٦ ، ٦٨٧ ، ٦٨٨ ، ٦٨٩ ، ٦٩٠ ، ٦٩١ ، ٦٩٢ ، ٦٩٣ ، ٦٩٤ ، ٦٩٥ ، ٦٩٦ ، ٦٩٧ ، ٦٩٨ ، ٦٩٩ ، ٧٠٠ ، ٧٠١ ، ٧٠٢ ، ٧٠٣ ، ٧٠٤ ، ٧٠٥ ، ٧٠٦ ، ٧٠٧ ، ٧٠٨ ، ٧٠٩ ، ٧١٠ ، ٧١١ ، ٧١٢ ، ٧١٣ ، ٧١٤ ، ٧١٥ ، ٧١٦ ، ٧١٧ ، ٧١٨ ، ٧١٩ ، ٧٢٠ ، ٧٢١ ، ٧٢٢ ، ٧٢٣ ، ٧٢٤ ، ٧٢٥ ، ٧٢٦ ، ٧٢٧ ، ٧٢٨ ، ٧٢٩ ، ٧٣٠ ، ٧٣١ ، ٧٣٢ ، ٧٣٣ ، ٧٣٤ ، ٧٣٥ ، ٧٣٦ ، ٧٣٧ ، ٧٣٨ ، ٧٣٩ ، ٧٤٠ ، ٧٤١ ، ٧٤٢ ، ٧٤٣ ، ٧٤٤ ، ٧٤٥ ، ٧٤٦ ، ٧٤٧ ، ٧٤٨ ، ٧٤٩ ، ٧٥٠ ، ٧٥١ ، ٧٥٢ ، ٧٥٣ ، ٧٥٤ ، ٧٥٥ ، ٧٥٦ ، ٧٥٧ ، ٧٥٨ ، ٧٥٩ ، ٧٦٠ ، ٧٦١ ، ٧٦٢ ، ٧٦٣ ، ٧٦٤ ، ٧٦٥ ، ٧٦٦ ، ٧٦٧ ، ٧٦٨ ، ٧٦٩ ، ٧٧٠ ، ٧٧١ ، ٧٧٢ ، ٧٧٣ ، ٧٧٤ ، ٧٧٥ ، ٧٧٦ ، ٧٧٧ ، ٧٧٨ ، ٧٧٩ ، ٧٨٠ ، ٧٨١ ، ٧٨٢ ، ٧٨٣ ، ٧٨٤ ، ٧٨٥ ، ٧٨٦ ، ٧٨٧ ، ٧٨٨ ، ٧٨٩ ، ٧٩٠ ، ٧٩١ ، ٧٩٢ ، ٧٩٣ ، ٧٩٤ ، ٧٩٥ ، ٧٩٦ ، ٧٩٧ ، ٧٩٨ ، ٧٩٩ ، ٨٠٠ ، ٨٠١ ، ٨٠٢ ، ٨٠٣ ، ٨٠٤ ، ٨٠٥ ، ٨٠٦ ، ٨٠٧ ، ٨٠٨ ، ٨٠٩ ، ٨١٠ ، ٨١١ ، ٨١٢ ، ٨١٣ ، ٨١٤ ، ٨١٥ ، ٨١٦ ، ٨١٧ ، ٨١٨ ، ٨١٩ ، ٨٢٠ ، ٨٢١ ، ٨٢٢ ، ٨٢٣ ، ٨٢٤ ، ٨٢٥ ، ٨٢٦ ، ٨٢٧ ، ٨٢٨ ، ٨٢٩ ، ٨٣٠ ، ٨٣١ ، ٨٣٢ ، ٨٣٣ ، ٨٣٤ ، ٨٣٥ ، ٨٣٦ ، ٨٣٧ ، ٨٣٨ ، ٨٣٩ ، ٨٤٠ ، ٨٤١ ، ٨٤٢ ، ٨٤٣ ، ٨٤٤ ، ٨٤٥ ، ٨٤٦ ، ٨٤٧ ، ٨٤٨ ، ٨٤٩ ، ٨٥٠ ، ٨٥١ ، ٨٥٢ ، ٨٥٣ ، ٨٥٤ ، ٨٥٥ ، ٨٥٦ ، ٨٥٧ ، ٨٥٨ ، ٨٥٩ ، ٨٦٠ ، ٨٦١ ، ٨٦٢ ، ٨٦٣ ، ٨٦٤ ، ٨٦٥ ، ٨٦٦ ، ٨٦٧ ، ٨٦٨ ، ٨٦٩ ، ٨٧٠ ، ٨٧١ ، ٨٧٢ ، ٨٧٣ ، ٨٧٤ ، ٨٧٥ ، ٨٧٦ ، ٨٧٧ ، ٨٧٨ ، ٨٧٩ ، ٨٨٠ ، ٨٨١ ، ٨٨٢ ، ٨٨٣ ، ٨٨٤ ، ٨٨٥ ، ٨٨٦ ، ٨٨٧ ، ٨٨٨ ، ٨٨٩ ، ٨٩٠ ، ٨٩١ ، ٨٩٢ ، ٨٩٣ ، ٨٩٤ ، ٨٩٥ ، ٨٩٦ ، ٨٩٧ ، ٨٩٨ ، ٨٩٩ ، ٩٠٠ ، ٩٠١ ، ٩٠٢ ، ٩٠٣ ، ٩٠٤ ، ٩٠٥ ، ٩٠٦ ، ٩٠٧ ، ٩٠٨ ، ٩٠٩ ، ٩١٠ ، ٩١١ ، ٩١٢ ، ٩١٣ ، ٩١٤ ، ٩١٥ ، ٩١٦ ، ٩١٧ ، ٩١٨ ، ٩١٩ ، ٩٢٠ ، ٩٢١ ، ٩٢٢ ، ٩٢٣ ، ٩٢٤ ، ٩٢٥ ، ٩٢٦ ، ٩٢٧ ، ٩٢٨ ، ٩٢٩ ، ٩٣٠ ، ٩٣١ ، ٩٣٢ ، ٩٣٣ ، ٩٣٤ ، ٩٣٥ ، ٩٣٦ ، ٩٣٧ ، ٩٣٨ ، ٩٣٩ ، ٩٤٠ ، ٩٤١ ، ٩٤٢ ، ٩٤٣ ، ٩٤٤ ، ٩٤٥ ، ٩٤٦ ، ٩٤٧ ، ٩٤٨ ، ٩٤٩ ، ٩٥٠ ، ٩٥١ ، ٩٥٢ ، ٩٥٣ ، ٩٥٤ ، ٩٥٥ ، ٩٥٦ ، ٩٥٧ ، ٩٥٨ ، ٩٥٩ ، ٩٦٠ ، ٩٦١ ، ٩٦٢ ، ٩٦٣ ، ٩٦٤ ، ٩٦٥ ، ٩٦٦ ، ٩٦٧ ، ٩٦٨ ، ٩٦٩ ، ٩٧٠ ، ٩٧١ ، ٩٧٢ ، ٩٧٣ ، ٩٧٤ ، ٩٧٥ ، ٩٧٦ ، ٩٧٧ ، ٩٧٨ ، ٩٧٩ ، ٩٨٠ ، ٩٨١ ، ٩٨٢ ، ٩٨٣ ، ٩٨٤ ، ٩٨٥ ، ٩٨٦ ، ٩٨٧ ، ٩٨٨ ، ٩٨٩ ، ٩٩٠ ، ٩٩١ ، ٩٩٢ ، ٩٩٣ ، ٩٩٤ ، ٩٩٥ ، ٩٩٦ ، ٩٩٧ ، ٩٩٨ ، ٩٩٩ ، ١٠٠٠ ، ١٠٠١ ، ١٠٠٢ ، ١٠٠٣ ، ١٠٠٤ ، ١٠٠٥ ، ١٠٠٦ ، ١٠٠٧ ، ١٠٠٨ ، ١٠٠٩ ، ١٠١٠ ، ١٠١١ ، ١٠١٢ ، ١٠١٣ ، ١٠١٤ ، ١٠١٥ ، ١٠١٦ ، ١٠١٧ ، ١٠١٨ ، ١٠١٩ ، ١٠٢٠ ، ١٠٢١ ، ١٠٢٢ ، ١٠٢٣ ، ١٠٢٤ ، ١٠٢٥ ، ١٠٢٦ ، ١٠٢٧ ، ١٠٢٨ ، ١٠٢٩ ، ١٠٣٠ ، ١٠٣١ ، ١٠٣٢ ، ١٠٣٣ ، ١٠٣٤ ، ١٠٣٥ ، ١٠٣٦ ، ١٠٣٧ ، ١٠٣٨ ، ١٠٣٩ ، ١٠٤٠ ، ١٠٤١ ، ١٠٤٢ ، ١٠٤٣ ، ١٠٤٤ ، ١٠٤٥ ، ١٠٤٦ ، ١٠٤٧ ، ١٠٤٨ ، ١٠٤٩ ، ١٠٥٠ ، ١٠٥١ ، ١٠٥٢ ، ١٠٥٣ ، ١٠٥٤ ، ١٠٥٥ ، ١٠٥٦ ، ١٠٥٧ ، ١٠٥٨ ، ١٠٥٩ ، ١٠٦٠ ، ١٠٦١ ، ١٠٦٢ ، ١٠٦٣ ، ١٠٦٤ ، ١٠٦٥ ، ١٠٦٦ ، ١٠٦٧ ، ١٠٦٨ ، ١٠٦٩ ، ١٠٧٠ ، ١٠٧١ ، ١٠٧٢ ، ١٠٧٣ ، ١٠٧٤ ، ١٠٧٥ ، ١٠٧٦ ، ١٠٧٧ ، ١٠٧٨ ، ١٠٧٩ ، ١٠٨٠ ، ١٠٨١ ، ١٠٨٢ ، ١٠٨٣ ، ١٠٨٤ ، ١٠٨٥ ، ١٠٨٦ ، ١٠٨٧ ، ١٠٨٨ ، ١٠٨٩ ، ١٠٩٠ ، ١٠٩١ ، ١٠٩٢ ، ١٠٩٣ ، ١٠٩٤ ، ١٠٩٥ ، ١٠٩٦ ، ١٠٩٧ ، ١٠٩٨ ، ١٠٩٩ ، ١١٠٠ ، ١١٠١ ، ١١٠٢ ، ١١٠٣ ، ١١٠٤ ، ١١٠٥ ، ١١٠٦ ، ١١٠٧ ، ١١٠٨ ، ١١٠٩ ، ١١١٠ ، ١١١١ ، ١١١٢ ، ١١١٣ ، ١١١٤ ، ١١١٥ ، ١١١٦ ، ١١١٧ ، ١١١٨ ، ١١١٩ ، ١١٢٠ ، ١١٢١ ، ١١٢٢ ، ١١٢٣ ، ١١٢٤ ، ١١٢٥ ، ١١٢٦ ، ١١٢٧ ، ١١٢٨ ، ١١٢٩ ، ١١٣٠ ، ١١٣١ ، ١١٣٢ ، ١١٣٣ ، ١١٣٤ ، ١١٣٥ ، ١١٣٦ ، ١١٣٧ ، ١١٣٨ ، ١١٣٩ ، ١١٤٠ ، ١١٤١ ، ١١٤٢ ، ١١٤٣ ، ١١٤٤ ، ١١٤٥ ، ١١٤٦ ، ١١٤٧ ، ١١٤٨ ، ١١٤٩ ، ١١٥٠ ، ١١٥١ ، ١١٥٢ ، ١١٥٣ ، ١١٥٤ ، ١١٥٥ ، ١١٥٦ ، ١١٥٧ ، ١١٥٨ ، ١١٥٩ ، ١١٦٠ ، ١١٦١ ، ١١٦٢ ، ١١٦٣ ، ١١٦٤ ، ١١٦٥ ، ١١٦٦ ، ١١٦٧ ، ١١٦٨ ، ١١٦٩ ، ١١٧٠ ، ١١٧١ ، ١١٧٢ ، ١١٧٣ ، ١١٧٤ ، ١١٧٥ ، ١١٧٦ ، ١١٧٧ ، ١١٧٨ ، ١١٧٩ ، ١١٨٠ ، ١١٨١ ، ١١٨٢ ، ١١٨٣ ، ١١٨٤ ، ١١٨٥ ، ١١٨٦ ، ١١٨٧ ، ١١٨٨ ، ١١٨٩ ، ١١٩٠ ، ١١٩١ ، ١١٩٢ ، ١١٩٣ ، ١١٩٤ ، ١١٩٥ ، ١١٩٦ ، ١١٩٧ ، ١١٩٨ ، ١١٩٩ ، ١٢٠٠ ، ١٢٠١ ، ١٢٠٢ ، ١٢٠٣ ، ١٢٠٤ ، ١٢٠٥ ، ١٢٠٦ ، ١٢٠٧ ، ١٢٠٨ ، ١٢٠٩ ، ١٢١٠ ، ١٢١١ ، ١٢١٢ ، ١٢١٣ ، ١٢١٤ ، ١٢١٥ ، ١٢١٦ ، ١٢١٧ ، ١٢١٨ ، ١٢١٩ ، ١٢٢٠ ، ١٢٢١ ، ١٢٢٢ ، ١٢٢٣ ، ١٢٢٤ ، ١٢٢٥ ، ١٢٢٦ ، ١٢٢٧ ، ١٢٢٨ ، ١٢٢٩ ، ١٢٣٠ ، ١٢٣١ ، ١٢٣٢ ، ١٢٣٣ ، ١٢٣٤ ، ١٢٣٥ ، ١٢٣٦ ، ١٢٣٧ ، ١٢٣٨ ، ١٢٣٩ ، ١٢٤٠ ، ١٢٤١ ، ١٢٤٢ ، ١٢٤٣ ، ١٢٤٤ ، ١٢٤٥ ، ١٢٤٦ ، ١٢٤٧ ، ١٢٤٨ ، ١٢٤٩ ، ١٢٥٠ ، ١٢٥١ ، ١٢٥٢ ، ١٢٥٣ ، ١٢٥٤ ، ١٢٥٥ ، ١٢٥٦ ، ١٢٥٧ ، ١٢٥٨ ، ١٢٥٩ ، ١٢٦٠ ، ١٢٦١ ، ١٢٦٢ ، ١٢٦٣ ، ١٢٦٤ ، ١٢٦٥ ، ١٢٦٦ ، ١٢٦٧ ، ١٢٦٨ ، ١٢٦٩ ، ١٢٧٠ ، ١٢٧١ ، ١٢٧٢ ، ١٢٧٣ ، ١٢٧٤ ، ١٢٧٥ ، ١٢٧٦ ، ١٢٧٧ ، ١٢٧٨ ، ١٢٧٩ ، ١٢٨٠ ، ١٢٨١ ، ١٢٨٢ ، ١٢٨٣ ، ١٢٨٤ ، ١٢٨٥ ، ١٢٨٦ ، ١٢٨٧ ، ١٢٨٨ ، ١٢٨٩ ، ١٢٩٠ ، ١٢٩١ ، ١٢٩٢ ، ١٢٩٣ ، ١٢٩٤ ، ١٢٩٥ ، ١٢٩٦ ، ١٢٩٧ ، ١٢٩٨ ، ١٢٩٩ ، ١٣٠٠ ، ١٣٠١ ، ١٣٠٢ ، ١٣٠٣ ، ١٣٠٤ ، ١٣٠٥ ، ١٣٠٦ ، ١٣٠٧ ، ١٣٠٨ ، ١٣٠٩ ، ١٣١٠ ، ١٣١١ ، ١٣١٢ ، ١٣١٣ ، ١٣١٤ ، ١٣١٥ ، ١٣١٦ ، ١٣١٧ ، ١٣١٨ ، ١٣١٩ ، ١٣٢٠ ، ١٣٢١ ، ١٣٢٢ ، ١٣٢٣ ، ١٣٢٤ ، ١٣٢٥ ، ١٣٢٦ ، ١٣٢٧ ، ١٣٢٨ ، ١٣٢٩ ، ١٣٣٠ ، ١٣٣١ ، ١٣٣٢ ، ١٣٣٣ ، ١٣٣٤ ، ١٣٣٥ ، ١٣٣٦ ، ١٣٣٧ ، ١٣٣٨ ، ١٣٣٩ ، ١٣٤٠ ، ١٣٤١ ، ١٣٤٢ ، ١٣٤٣ ، ١٣٤٤ ، ١٣٤٥ ، ١٣٤٦ ، ١٣٤٧ ، ١٣٤٨ ، ١٣٤٩ ، ١٣٥٠ ، ١٣٥١ ، ١٣٥٢ ، ١٣٥٣ ، ١٣٥٤ ، ١٣٥٥ ، ١٣٥٦ ، ١٣٥٧ ، ١٣٥٨ ، ١٣٥٩ ، ١٣٦٠ ، ١٣٦١ ، ١٣٦٢ ، ١٣٦٣ ، ١٣٦٤ ، ١٣٦٥ ، ١٣٦٦ ، ١٣٦٧ ، ١٣٦٨ ، ١٣٦٩ ، ١٣٧٠ ، ١٣٧١ ، ١٣٧٢ ، ١٣٧٣ ، ١٣٧٤ ، ١٣٧٥ ، ١٣٧٦ ، ١٣٧٧ ، ١٣٧٨ ، ١٣٧٩ ، ١٣٨٠ ، ١٣٨١ ، ١٣٨٢ ، ١٣٨٣ ، ١٣٨٤ ، ١٣٨٥ ، ١٣٨٦ ، ١٣٨٧ ، ١٣٨٨ ، ١٣٨٩ ، ١٣٩٠ ، ١٣٩١ ، ١٣٩٢ ، ١٣٩٣ ، ١٣٩٤ ، ١٣٩٥ ، ١٣٩٦ ، ١٣٩٧ ، ١٣٩٨ ، ١٣٩٩ ، ١٤٠٠ ، ١٤٠١ ، ١٤٠٢ ، ١٤٠٣ ، ١٤٠٤ ، ١٤٠٥ ، ١٤٠٦ ، ١٤٠٧ ، ١٤٠٨ ، ١٤٠٩ ، ١٤١٠ ، ١٤١١ ، ١٤١٢ ، ١٤١٣ ، ١٤١٤ ، ١٤١٥ ، ١٤١٦ ، ١٤١٧ ، ١٤١٨ ، ١٤١٩ ، ١٤٢٠ ، ١٤٢١ ، ١٤٢٢ ، ١٤٢٣ ، ١٤٢٤ ، ١٤٢٥ ، ١٤٢٦ ، ١٤٢٧ ، ١٤٢٨ ، ١٤٢٩ ، ١٤٣٠ ، ١٤٣١ ، ١٤٣٢ ، ١٤٣٣ ، ١٤٣٤ ، ١٤٣٥ ، ١٤٣٦ ، ١٤٣٧ ، ١٤٣٨ ، ١٤٣٩ ، ١٤٤٠ ، ١٤٤١ ، ١٤٤٢ ، ١٤٤٣ ، ١٤٤٤ ، ١٤٤٥ ، ١٤٤٦ ، ١٤٤٧ ، ١٤٤٨ ، ١٤٤٩ ، ١٤٥٠ ، ١٤٥١ ، ١٤٥٢ ، ١٤٥٣ ، ١٤٥٤ ، ١٤٥٥ ، ١٤٥٦ ، ١٤٥٧ ، ١٤٥٨ ، ١٤٥٩ ، ١٤٦٠ ، ١٤٦١ ، ١٤٦٢ ، ١٤٦٣ ، ١٤٦٤ ، ١٤٦٥ ، ١٤٦٦ ، ١٤٦٧ ، ١٤٦٨ ، ١٤٦٩ ، ١٤٧٠ ، ١٤٧١ ، ١٤٧٢ ، ١٤٧٣ ، ١٤٧٤ ، ١٤٧٥ ، ١٤٧٦ ، ١٤٧٧ ، ١٤٧٨ ، ١٤٧٩ ، ١٤٨٠ ، ١٤٨١ ، ١٤٨٢ ، ١٤٨٣

إنكاراً مطلقاً . وأومأ مائيس وكذلك كليماخوس^(١) الذي من غوربي يومي إليه في شعره إذ يقول : هلموا أهل البحر حتى نصبروا إلى أماء لسور ، فنضروا إلى شيخ عتيق حلقة راوس^(٢) يكسب كسباً صفة حائرة ، . يعني بذلك كسبه في نطالان الإله . ٢ . وأما ريبانيس^(٣) صاحب لأعلى فهو لم يحب أن يمتصح بذلك قمرأ من أريوس فاعس^(٤) إلا أنه أومأ إليه على هذه الجهة وذلك > أنه جعل مسوس >^(٥) كالهم > ١ > هذه المقارنة . وسدد رأيه إذ يقول . ١٤٥ . قد كان رمان [١١٠] وكنت > الحياة > فيه تغير نظام ولا ترتيب . > و > ما كان مسفا > كان > حادماً للأقوياء . وذكّر حد ذلك نطل العجور بوضع التوميس ومن أحسن أن التوميس . كما كتب تفرد على أن نطل ما كان من بطور ظاهراً . أو كتب > كثير >^(٦) بين الناس يستعمل بعلم استعمالاً خفياً . قصد رحل حكيم لإصلاح ذلك بأن حمى عن الحق ما طل وضعه . وأقنع الناس بأنه حتى باقى أبداً يسمع^(٧) ويصبر ويخس جميع الأشياء ويعني بها حداً ٣ - وما يشهد على ذلك مثل السائر عدد شعراء هما ذكر كليماخوس^(٨) إذ يقول : إن كتب

= مكتسب الإسكندري يذكر في 24 : 24 Protrepti اسم به آخر فيه كرمياً به 'Anagnorisis' (من أجريجت) وإلى الآن لم يفسر المعنى المقصود بهذا ؟ فلوطرخس قد يذكر أنه من يجب ، ويذكر حاكون Jacopy في مدته من أومبيرس في دائرة مدارس حضارة العديمة ، إلى أشرف يجب يرى ثم يسون . Pauly-Wassowa Real-Encyc. d. class. Altertums. أو ذلك تحريف من صاحب الكتاب التحول إلى فلوطرخس ، والآراء السقيمة ، حد . أو من مائيس أوسيبوس ، لأن شيشرون (طبيعة الآلهة ١ ، ١١٩) وسكس ماريكوس (ضد الريانيين ، IX, 50) في رمانه توميلس إلى أوطلويس (٧ ٣) لا يذكر من أي اسم له لاومبيرس مع أنهم اهتموا على كتاب فلوطرخس على أن هذه ليست حجة مقنعة لأنها حجة صمت فمجب

- (١) نقص في الترجمة العربية
- (٢) أي ريوس كبير لغة Zevs ويعتد بسور هذا السور لمحمد بنميد
- (٣) أي Euripides الشاعر المرحي .
- (٤) أي 'Agēnos naues' وهي عمكة أثينا
- (٥) من : إلى سبي من ١ - ومنى هذا أنه وضع هذا القول على لسان مسوموس ووافق عليه
- (٦) غير واضح في المخطوط
- (٧) من : نازدا من باقي السبع ١١١
- (٨) من : فليبيس - والمقصود Callimachus

تعمل آلهة فيسمى أن تعلم أنه قادر على أن يفعل [كل ما يمكن] ^(١) وذلك
أن الله [عروحل] لا يفعل كل الأشياء . لأنه لا جعل النسخ أسود . ولا سر
ردة . ولا إيل هـراً ولا يسمى أن يكون الله قاعداً . وعكس ذلك
٤ . فاما أفلاطون بكبر الصوت هذه له قال إن الله [عروحل] خلق العالم -
أوحى أن خلقه به كان على مثال تصوره . على ما يقرب الشعراء الأولون أصعب
القوموديا ^(٢) القديمة . ولو لم يكن ، فكيف كان شيئاً أن يكون كوناً على صورته
التي هو عنها ١٩ هـ . وأما أنا فكسايه عورس هذه قال : الأقسام كانت أولاً في
الشد واقعة ، وأن العمل (هو الإله) ربه . وجعلها تبدأ على مثال ثبات .
٦ . وأما أفلاطون هذه لم يصنع الأقسام الأول وقتها . لكنه وضعها متحركة
حركة غير منتظمة . وأن الإله رتبها بسعة . إذ كان يقوم وترتيب أفضل
من لا نظام ولا ترتيب . ٧ - وقد وقع في القولين جميعاً حسن من قبل أنه قد .
إله الإله مدر أمو . الناس وربه ^(٣) شئهم صبح الحق . وحدث أن يسمى . الذي
لا يقل لفساد . لمشيء من جميع الخيرات . على لا يقل شيئاً من الشر ألتة
ذلك بقياً بسعدده التي تحصى والسرمدية ، لا يليق به هذا التدبير من تدابير
الناس . ولو كان ذلك لكان متعوباً ^(٤) كالصانع التعب والحمال المشغل والمهموم
بما يعمل . ٨ - وبصاً يقال لهم : هل الإله في قولكم لم يكن له كانت لأقسام
غير متحركة . ولم كانت متحركة على غير نظام ؟ أو كان قائماً ، أو ساهياً ؟
وبس شيء من هذه لأفلاطون حائراً عليه . وحدث أن الأول منها غير مقبول ^(٥)
لأن الله [عروحل] أرى : وكذلك الثاني . لأنه لو كان قائماً في لدهورام صية
كان ميتاً . لأن الموت ليس هو شيء غير يوم اندهر . والله [عروحل]
لا يقبل عليه إله يقبل النوم . ٩ - وحدث أن الذي لا يموت . وهو بعيد من النوم
لا يقبل ذلك . ولو قبله لم يكن محموداً ولا كان أول الخيرات . ولو كان ناقصاً

(١) من كسايه يسمى - على أنها مفعلة من المشرق الشرق في نفسه ربه أحمد بذلك
المرعى المقصود .

(٢) أي على غرارهم .

(٣) κακοπορία =

(٤) من : متقول .

(٥) أي يصيبه التعب

في المساعدة لم يكن معوطاً وكان مقوصاً ، فاعلا أفعالا ناصية . ١٠ - ولو كان
يدسّر حركات الناس ، فلماذا كان (١) يرى فيها التبرير مسعوداً ولقد ضل مردولا
معتلا ؟ فان أعظم (٢) هو . على ما قال الشاعر : مَسْتُ حَبِيرَ قَوِيٍّ بَارِزٍ فِي
الْحَرْبِ » (٣) الفاجر وفاجرة [و] قتل بحيلهما (٤) كذلك أو فليس (٥) . قرأته .
فانه ينقد (٦) العالم من أشبه كثرة مهدة [و] للناس : قد دس له دايبر (٧) «
سم عقتل . ١١ - وأما ثابيس فكان يرى أن الله أعز وجل [هو عقل العالم .
١٢ - وأما انقسملرس فكان يرى أن السموت إن ما لا نهاية لها هي آلهة .
١٣ - وأما ديمقريطس فكان يرى أن الإله هو العقل ، وأن نفس العالم تاركس (٨)
١٤ - وأما فون عورس فكان يرى أن انماذىء من الواحد . وهي الإله وخير .
وأما طبيعة الواحد وهي العن . وأن اثناثية التي لا حدها هي التي تسمى دودا (٩)
وهي الشر ، وفيها كثرة (١٠) العصوره . وعالم المنصر ١٥ - وأما سقرص
وعلائس فانهما يقولان أن الله أعز وجل [هو الواحد البسيط الذي لا غلة له .
الذي هو واحد . عدد . احدى وحده على الحقيقة موجود . وهذه الأسماء كلها

(١) أس . د ك .

(٢) س . د ك .

(٣) كرم عن وسبح في المعلوم أصعب عن دس يري

(٤) أي أن أحد هؤلاء ملك خبر النبى في حرب قد ضاع عنه وعداً دحر وهو دى مصر
بروحه (و دحره) هي وحده . وأما هؤلاء هم نفس بيوت في حرب مع صرور .
وحيث كان حسين الفودى ولدته أنق مرسية عبد أس مايا Marcia حيث كذا يمكن
عشتوس Augustus (بن بيثس Thyestes) التي صمد روحه أنما صود وهي
كلوتيسترا Clytemnestra وهما من ذلك الفاجر راحة بعد أن صود ، وفي بعض
الرويات أن كلوتيستر وحده ، قد اشتركت في مؤامرة عيا روحها وبعد انتم من
ذلك فيما بعد أوستس Orestes ابن أجا مثنون

(٥) هو Hecates وكان من أقرباء أجا صود وبه أعمال بطونه مشهورة

(٦) س . نصف

(٧) الزيادة عن الأصل اليوناني . - وديانيرا Διανيرا هي زوج هرacles (أريستس) .
وقد كانت ابنة أيتوس Oionus وقد ظفرتها أوفيليس بعد كجاج مرر مع
اغيلوس .

(٨) س : داه - وهي في اليوناني : Doda = (٩) الكثرة

تنتهى إلى العقل : فهو عقل مفارق الصور ^(١) ، غير غاطل المنصر البتة ، ولا مشترك شيئاً ، ولا مما يقبل التأثير . ١٦ — وأما أرسطوطاليس فإنه يرى أن الإله لا يعنى مفارق للصور ^(٢) ، يحوى كرة الكتل ، التى هى جسم أثير ، وهى انصر الخامس الذى نسبته الأعظم . وهو مقسوم بالأكر ^(٣) . وهذه الأكر أما بالطبع فهى متصلة متحدة . وأما بالعقل والشكر فابا متصلة ^(٤) . وإن كل ^(٥) واحداً من هذه الأكر حتى مركب من نفس وجسم : فاجسم منها هو لأثير فمحركه حركة دورية . وأما النفس فابا نطقى عقل ^(٥) غير متحرك ، وهى علة الحركة للعقل ١٧ — وأما برواقول فافهم على الأمر المشترك ^(٦) يقوون إنه ^(٧) صاعى بذلك طريق كوث ^(٨) العالم ويحوى على المناصب التى للشرع ^(٩) التى بها يكون كل واحد على محرى التحميم وأنه روح ينفذ فى كل جسم وكانوا يقوون لأسماء إلى انصر ^(١٠) الذى ينفذ فيه وكانوا يسمون العالم والكواكب ولأثير هذا ^(١١) الاسم . ونسبى هو أعلى من ذلك أجمع وهو فى الأثر كدو يسمونه عقل ١٨ — وأما أيفرس ^(١٢) فإنه يرى أن ^(١٣) الآفة فى صورة الناس . وأهم مقصرون بالعقل فطافه طعة خواهرهم . وكان يقول بأربع مدافع أخر عبر قابلة للفسادى حسب وهى هذه الأخرى التى لا تتجرا . وخلاء . وبلا يهيه له . وانشاها . وهى تسمى متشاها ^(١٤) الأخرى وتسمى استلقات

(١) صورة معاربه $\sigma\upsilon\chi\eta\sigma\tau\alpha\iota \epsilon\lambda\lambda\omicron\varsigma$ (٢)

(٣) من منصة - وانصحيح عن النص اليونانى .

(٤) من كتاب واحد (٥) عقل ؟

(٦) فى اليونانية $\kappa\omicron\upsilon\upsilon\sigma\tau\alpha\tau\omicron\varsigma$ أى : على عوام ، مشترك

(٧) فى الأصل اليونانى : يقولون إن الله

(٨) معنى : يحدد ، تكوين

(٩) كذا فى الأصل اليونانى . وهذه الباء تحتوى فى دختها على كل الصور الخاصة بالانصر

أو بالحيوانات المنوعة : الى عب تنويع الخريات

(١٠) معنى الميول : كما يلاحظ عادة فى هذا الكتاب : $\delta\lambda\lambda\iota$

(١١) $\text{Enikourgos} = \text{Epicurus}$ أى (١٢) من عهد

(١٣) من : أنه . (١٤) أى هوميومريات $\delta\mu\omicron\iota\omicron\mu\epsilon\tau\alpha\iota$

في القوة العاليه التي يسميها اليونانيون داموس وايراون (١)

١ - وقد يتبع القوب في الإله القول في الذين يسمون داموس (٢) والذين يسمون ايراون (٣). ٢ - فان ثاليس وهو غورس وفلاص ويراقيون يقولون ان داموس هي حواهر نفسانية وايراون هي الأفس المنارقه للأند. والحيرة منها هي لأفس الفاصلة. والشريعة منها هي الأفس الرديئة ٣ - وأما أيناغورس فانه لا يقوب بشيء من هذا (٤)

في العنصر : ١ - العنصر هو الموضوع لأول كوب وفساد والتعبيرات الأخر ٢ - وأصحاب ثاليس [١٠٠] وهو غورس ويراقيون يقولون في العنصر انه بأجمعه متغير مستحل سيل متقل ٣ - وأما أصحاب ديمتر بطرس فبهم يقولون ان لعنصر لأوب غير قابل للتأثير وهو (٥) التي لا تتجزأ (٦). وأغلا. وما ليس بحسم (٧). ٤ - وأما أرسطوطليس وأفلاطن وأصحابهما فبهم يقولون في لعنصر انه محسم (٨). لا صورة له. ولا مثله (٩). ولا شك ولا هو في طبيعته توحد (١٠) كيفية له فاداً قبل لصورة كتاب كخامسة والأم ونصيه ثلاثية ٥ - وأما الذين يقولون في لعنصر انه ماء. أو نار. أو أرض. أو هواء فبهم يقولون انه ليس بشيء صورة. لكن يقولون انه حسم فأما الذين يقولون انه ما لا حزم له. وانه غير متجزئ (١١) فبهم يقولون انه لا صورة له

في الصورة : ١ - لصورة هي جوهر لا حسم له. وهي في ذاتها لا قوم لها. لكنها تعطي العناصر التي لا صورة لها صوراً. وتكون عند لتصييرها مبصرة. ٢ - فأما سقراط وأفلاص فبهما كما يريان تصور جوهر

(١) من داموس وإداس - والصحيح وفقاً للنص اليوناني كما سرت في ذلك من بين

καὶ δαμόνων καὶ ἱέραων

(٢) أي لا يمتزج بوجود هذه الأشياء

(٣) من وهي - وقد يكون التحريف من مترجم لأصل قريباً عن لغة اليونان لأنه مؤيد في

(٤) الذرات : الحواهر الفردة . άτομα

(٥) ما هو غير جسياني : لا جسياني : το ἀσώματον

(٦) أي جسياني : σωματικῶς (٧) مثال : نوع : εἶδος

(٨) سرت في الأصل أكلتاء وفقاً للنص اليوناني . (٩) من : فهو

مقارنة للعصر ذاته في الفكر في التحيلات المدسوبة إلى الإله ، أعني العقل .
 ٣ - وأما أرسطوطييس فإنه كان يرى وجود أنواع والصور ، إلا أنها لم تكن
 عنده مقارفة للعصر الذي عنه كان ما يحويه (١) الإله ٤ - وأما الرواقيون
 الذين من شيعة ديموقريطوس فافهم كانوا يرون أن الصورة هي شيء يقع في أفكارنا
 نحن وتخيالاتنا .

في العلل : ١ - المسئلة هي التمام الذي يعرض منه شيء ما (٢)
 ٢ - وأفلاطون يقول إن عدة تكوّن على ثلاثة جهات وهي : الذي به ، والذي
 منه ، والذي إليه . وأجزاء تلك هو الذي (٣) به ، وهو العلة التي هي
 العقل ٣ - وأما هونوريوس وأرسطو فافهم يرون « أن » العقل الأول (٤)
 « ليس » بالحسم ، وأما الذي مشاركة أو يعرض فيها الحسم . وعني هذا
 الطريق صدر علم حسب ٤ - وأما الرواقيون فافهم يرون أن جميع العقل
 حسانية ، لأنها أرواح (٥)

في الأجسام : ١ - الحسم (٦) هو ذو الثلاثة أبعاد التي هي الطول
 والعرض والعمق . وأيضاً الجسم هو عظيم ذو ثخن في ذاته ، مدرك باللمس
 وأيضاً الجسم هو ما ملاً مكاناً (٧) . ٢ - وأفلاطون يرى أن الجسم في طبيعته إذا كان
 في المكان الذي يخضع له لا ثقيل ولا خفيف ، فأما إذا كان في غير المكان
 الذي يخضع فإنه يكون مائلاً ما . وهذا المثل يحرك ٣ - وأما أرسطو فيرى
 أن ثقل الأشياء الأرضية بقول المطلق (٨) . وأخفها النار . وأما الهواء والماء

(١) أي أن الصورة في المقارنة للهول (العنصر) التي عنها صنع الله الأشياء
 مخبوءة *ἐν τῷ θεῷ ἡ εἰς τὴν γενεὴν τοῦ καὶ τοῦ θεοῦ* لكن والترجمة اللاتينية لتروبر
 هكذا *non tamen a materia secretas, neque exempla rerum a Deo factarum*

(٢) في النص اليوناني « العلة هي ما عنه يحدث شيء أو ما من عنه ينتج شيء »
 (٣) أي أن أفلاطون يرى أن أهم هذه المسائل التي هي التي هي ، وهذه (٤) هي هذه العلة
 القاطعية هي العقل منه

(٥) في النص اليوناني « أن العقل الأول هي لا جماعية »
 (٦) أرواح *πνεύματα* بالمعنى الرواق أي نفوس مادية
 (٧) من الأجسام والصحيح : الجسم - وهو في النص اليوناني أيضاً مفرد وليس جمعاً *Σῶμα*
 (٨) من مكان . (٩) بالقول المطلق : مطلقاً ، كل وجه الإحلاق

فأحوالها مختلفة . ٤ أما لرواقيون فانهم يرون أن اثنتين من الأسطوانات
الأربعة حفيفتان ، وهما اندر وهواء . واثنتين ثقلتان . وهى الماء والأرض ،
وأن الحفيف هو الذى يرتفع عن الموضع . وثالثه هو الذى يميل إلى الأوسط ،
وأن الأوسط ^(١) نفسه لا ثقل ولا حفيف . ٥ وأما أفينورس ^(٢) فانه كان يرى
أن الأجسام > ليست < متركبة ؛ وأن ^(٣) الأولى منها بسيطة . فأما المنترحة من
تلك الأول فان كلها > لها < ثقل ، وأن لى لا يتحركاً يتحرك تارة على استقامة
وقيم ^(٤) . وتارة على ميل وسواء . فأما المتحركة عموماً فان حركتها تدفع
وارتعاش ^(٥)

في الأصاغر ^(٦) ١ - إن أبودقيس يرى أن قسمل الأسطوانات
الأربعة أربعة أسطوانات آخر أصاغر . مقشاة الأجزاء > كلها مستديرة .
٢ - وإيراقليطوس ^(٧) قال سوع من > أصاغر عبر متحركه في عبة اصغر .
في الاشكال : ١ - الشكل هو بسيط ورسم ^(٨) ومهابة الجسم
٢ - وأصحاب بوناغورس يرون . أن أشكال الأسطوانات الأربعة كرية . خلا
النار العليا ، وأنها في شكلها مخروطية .

في الألوان : ١ - اللون هو كيتية للجسم . متركبة حسن لبصر
٢ - وكان الوثاغوريون > بسموب < بسيط الجسم لوناً . ٣ - وأما أبودقيس
فكان يرى أن اللون هو شئ الذى يقع على شعاعات البصر . ٤ - وأما أفلاطون
فانه كان يرى أن اللون هو انساب في الأجسام له أجزاء مشاركة البصر
٥ - وأما رينيون الروقي فكان يقول إن الألوان هي أول أشكال البصر .
٦ - وشيعة بوناغورس تقول إن أحاسن الألوان الأبيض ، والأسود ،
والأصفر . والآخر : وبه فصول الألوان تحدث عن تكثف امتزاج
الأسطوانات . وإن اختلافها في الحيوانات على قدر اختلاف الأمكنة والهواء .

(١) من أرعد = Epictetus (٢) من : فان لوى .

(٤) (وصف) قيام عمودياً = το κατά σταθμην

(٥) ارتعاش = κατά ταλτρον (٦) في الأصاغر : περί ελεγχστον

(٧) Heraclitus = والزبادة من مأخوذة عن النص اليوناني .

(٨) أى خط محيط = περιγραφή

في تجزئة الاجسام : ١ - إن شبة نائيس و بون غورس يرون أن لأجسام قائمة الانفصال وأنها تتجزأ دائماً بلا نهاية . ٢ - وأما الذين يقولون إنها لا تتجزأ فاسم يقولون ويوحسون للتحرى وهو ما . ووجه لا يكون بلا نهاية ٣ - وأما أرسطو فإنه يرى أن التحركة أما بالقوة فلا نهاية . وأما بالفعل فليست بلا نهاية

في الاجتماع والامتزاج : ١ - أما لأولئك^(١) فهم كانوا يرون أن اجتماع الأسطوانات كان مستحالة^(٢) ٢ - وأما شبة انقاعورس^(٣) و^(٤) مفرطس فكانوا يرون أن ذلك على شذوذة في نوصع . ٣ - وأما أوديبس فكان يرى أن امتزاج الأسطوانات من آخره صعب هي أصعب الأشياء . وكانها أسطوانات للاستقصات ٤ - وأما أفلاص فإنه يرى أن الأجسام الثلاثة هي . النار والهواء والماء . يستحيل بعضها من بعض . وأن الأرض لا تستحيل إلى شيء منها . وهو يسميها أجساماً ولا يرى أن يسميها الأسطوانات .

في الحلاء : ١ - ب . طبيعيين جداً أصحاب نائيس من أفلاص . كانوا < لا > يعرفون^(٥) بالحلاء ٢ - وأما أنباذقليس فإنه كان يرى أنه ليس في العالم شيء حالي ولا زمني^(٦) . ٣ - وأما لوقيس^(٧) ودمفرطس وديمفريس^(٨) ومطرودورس^(٩) وأيقورس فهم كانوا يرون أن التي لا تتجزأ غير متناهية في لكثره . وأن الحلاء غير متناهية^(١٠) في معظم ٤ - وأما لرواقيون فكانوا يرون أن داخل العالم لا حلاء فيه . وأن خارج العالم حلاء لا نهاية له

(١) أي القدماء أو لأولئك *Οἱ ἀρχαίοι*

(٢) أي أن الأولئك كانوا و . أن اجتماع حاصر (أسطوانات) من جنوب شمير في الكيمياء

(٣) *Anaxagoras* = (٤) من يعرفون

(٥) هذا بيت شعر من قصيدة سادقليس في العلم

(٦) من لوقيس . وهو *Λευκίππος* Leucippus صاحب المذهب الذي . وكان أصاد

دمفرطس الذي يجمع في المذهب الذي وأهمه من فروع راسخة في حين الس يسوي يوقيس

ولا يكادون يدركون ولا دمفرطس . في درجة أن التفت في العصر القديم من العصر حديث

قد أنير حول وجوده فلا راجع عنه كتاب . و ريج الفكر اليوناني . القصة

ط ٢ سنة ١٩٤٦ . و راجع جومفريس . المفكرين اليونانيون . ١٠٤ ص ١٠٤

وما يتلوه ١ و ص ٤٠٠ وقد نشر شذراته التالية ديتر في كتابه . أسلاف سقراط

Die Vorkrateriker ج ٢ ط ٢ ص ١ وما يتلوه .

(٧) *Demetrius* = (٨) *Metrodorus* = (٩) ص : متناهية

٥ - وأما أرسطو^(١) فإنه يرى أن خارج العالم من الخلاء بمقدار ما تنقص السماء إذا كانت [١١١] مادية

في المكان : ١ - أما أفلاطون فإنه يرى أن المكاف هو القابل للصور الذي نسميه على مدار عصر^(٢) ، وهو عمده كالشيء القابل لمختصر^(٣) .
٢ - وأما أرسطوطاليس فإنه يرى أن المكاف هو نهاية المحتوى الذي يكاف ما يحتوي عليه .

في الفضاء : ١ - أما الرواقوس وأبيثورس^(٤) فانهم يرون أن < بين >^(٥)
الخلاء والمكان والفضاء فصل^(٦) ، وأن الخلاء هو الفراغ من جسم . وأن المكان هو المحتوى على جسم . وأن الفضاء هو المحتوى في حيز ما مثل^(٧) حذية السبد

في الزمان : ١ - فوثاغورس يرى أن الزمان هو الحركة المحيطة .
٢ - أما أفلاطون فيرى أن الزمان هو مثل للدهر متحركاً < أو > فترة لحركة^(٨)
العدم ٣ - وأما أرسطوطاليس فإنه يرى أنه عند حركة العنكب^(٩)
٤ - وأما أرسطوطاليس^(١٠) فإنه يرى أن الزمان هو طريق^(١١) العالم

(١) الأخرى أن يكون هذا رأى فيثاغورس (+) المختصر في اليوناني δεξιαστή (خمس)

(٢) ورد في من : في - وهو خطأ واضح صوابه ما أثبتناه .

(٣) من : النفوس - والتصحيح وفقاً للأصل اليوناني

(٤) ناقص في النص وأصفاء ينقسم إلى

(٥) أي إشتقاقاً . (٦) من : مثل

(٧) من وقرر حوالته في النص اليوناني حيث يد : διαστήματα τῶν τοῦ κόσμου στοιχείων

(٨) يلاحظ أن هذه العبارة التي نرى في رأي أرسطو لا يوجد في النص اليوناني في نشره دوبر Dubner .
مهل معي هذا أن النص اليوناني الذي نكتبه الآن ترجمه العربي كان < أي > أو أصناف أخرى من هذه العبارة من عند ؟ هنا مشكلة ظاهرة كذا

(٩) Eurytemnos ، وهو : بومبيس من فوريب Kyrene ولد حوالي سنة ٢٧٥

قبل الميلاد ، وكان تلميذ كليميخوس Kallimachos تلميذ فيثاغورس وأركيلاوس .
Ariston & Arkesiaos ، وكان د برمه رواقية ثم دعه : نظميوس أو برخيوس
Ptolemaios Euergetes ، كان ملكه لاسكندرية حوالي سنة ٢٢٥ قبل الميلاد وبن فيها حتى مات
بعد أن يقع من الكرم عبي وكان متعدد حواري : لكن فرع خصوصاً في الجغرافيا ، مكتب
كتاباً في الجغرافيا بعنوان : جغرافيات : Γεωγραφικά في ثلاث كتب أو مجلدات .

في حيزه كذا من حيز البرمه في الإفرام في إشتقاق هو ميرويس من الناحية الجغرافية
في الحيز الثاني أي بحرياً رديس بر يائه ، وأق خصوصاً برهان على إمكان قياس مساحة الأرض ،
وصفها ، في مناطق وفي الحيز الثالث أورد خريطة للأرض

(١٠) في النص اليوناني : < الزمان هو > سيرة الشمس : τὴν τοῦ ἡλίου πορείαν والنص
مقاروب .

في جوهر الزمان : ١ - أفلاطون يرى أن جوهر الزمان (١) هو حركة السماء ٢ - أما أكثر الروافضين فيهم يرون أن جوهر الزمان هو حركة نفسها وأكثرهم (٢) يرون أن الزمان لا يكون له - وأما أفلاطون فإنه يرى للزمان كوماً في لوم (٣).

في الحركة : ١ - أما هؤلاء عورس وأفلاص فيهم يريان «أ» الحركة هي اختلاف وتغيير يعرض في حيز ٢ - وأما أرسطو صالس فإنه يرى أن الحركة تمامية (٤) متحركة ٣ - وأما ديمقريطس فإنه يرى نوعاً واحداً من الحركة هو الحركة التي تكون تعادلاً لدفع ولتصادم ٤ - وأما أبيقورس فيقول سوعين «و» (٥) أن أحد أحاسيس الحركة هي «التي تكون على الاستواء» والأخرى هي التي تكون «على غير» ٤ - وأما بروكليس (٦) فإنه يرى أن من الحركة ما يدرك عقلاً ، ومنها ما يدرك حساً ٥ - وأما أرفيغسس فإنه كان يظن الوقوف والسكون من شكك (٧) وكان يرى أن ذلك من شأن الموات . وكان يرى أن الحركة لمرتببة هي للعواهر (٨) المرتببة . وأن الحركة مرتببة للعواهر الفاسدة .

في الكون والفساد : ١ - إن برميدس ومائس (٩) وريبوب كانوا يظنون لكون والفساد . لأهم كانوا يرون أن الكل غير متحرك ٢ - وأما سادفيس

(١) نفس في الفلاسفة «كده» عن بعض اليوناني *Πλάτων, οὐρανὸν χρόνον εἶναι τοὺς δοξαζομένους κινήματα*

(٢) الصبر في أكثرهم يعود على «العلاقة» ، وهذه هي «الرجة» تلبية في شيء ديريغ

Plenque Stoicorum, ipsam motum Platonis philosophorum

(٣) في الوم *κατ' ἐπ' αὐτὸν*

(٤) من كانه . (٥) نفس أكليه عن اليوناني

(٦) *Herophilus* وهو من حقدون *Chalkedon* ويعد من جانب أرسطو *Eristatos*

أهم طبيب في العصر بطليموس لاسكندرية حو من ٣٠٠ ق م وكان من أئمة التشريح

عصرماً في تشريح الخ وكتب كتاباً بعنوان «التشريح» *Ἀντιστοχ* واكتشف أوعية

الكيلوس ، وفسح بحرية لأمراس العصبية وأقرده ربه حصة في تشريح العين بعنوان

περὶ ὀφθαλμῶν ورسالة في العين *περὶ σφηνῶν* وسمن في عيس العين مائة مائة

وله شرح عليه عن رمان لأعراط

(٧) كذا في اليوناني من الطقة *ἐξ τῶν ὕλων*

(٨) من : الجهر - والتصحيح بدليل مايرد بعده . الجهر تعاد ،

(٩) *Melissos* =

وأيقنرس وجماعة الذين يرون أن العالم كان باحتياج الأحكام الحقيقية فافهم
يوجون احتجاً وتفرقاً . لأنهم لا يوجون كوناً وصداً . وذلك أنهم يرون أن
الكون لم يكن باستحالة بالكيفية . لكن باحتياج في الكمية ٣ . وأما فوناعورس
وجماعة الذين أوجبوا المنصر أنه متفعل . فافهم أوجون كوناً وصداً على الحقيقة .
ودلك أنهم رأوا أن الكون إنما يكون من تعبير الأسطقسات واستقالتها .

في الضرورة (١) ١ - أما ثاليس فإنه يرى أن لضرورة هي من لأشياء
التي في عناية القوه . لأنها تقوى على الكل ٢ . وأما فوناعورس فإنه يقول
إن الضرورة شيء موضوع في العالم . ٣ - وأما برومانيديس وديفريطس فافهما
كأنما يريدان كل لأشياء فالضرورة كانت . وأن الضرورة هي البحث . وهي
الاستقام (٢) . وهي السياسة (٣) وهي فعل لكل

في جوهر الضرورة (١) ١ . وأما أهلاخوب فإنه ينسب بعض الأشياء

(١) وردت هذه الفقرة في كتابه والحاصل : حذر بين حيال هكذا . في الصور في الضرورة
أما ثاليس فإنه يرى أن الضرورة هو شيء من لأشياء في عناية القوه . لأنها تقوى على
الكل . وأما فوناعورس (وقى بخطوط حار انه . فيثاغورس) فإنه يقول إن الضرورة شيء
موضوع في العالم . أما رمانيديس وديفريطس فافهما كأن كل الأشياء فالضرورة
كانت . وأن الضرورة هي البحث وهي (مخطوط تاريس وهو) لا تصدق وهي السياسة .
وهي دين (مخطوط حار انه : وهي من دافع) لكل : (شتره داول كراوس في خبره الذي
من كتابه : حار بين حيان : من ٣٣٩ الصغيرة من ١٩٤٢ من مخطوط تاريس رقم ٥٠٩٩
ورقه ١٦ أ - ب ومخطوط حار انه : مات بول رقم ١٦٤١ ورقه ١١٧ أ ب ١١٩)

Paul Kraus : Jabir ibn Hayyan. Le Caire 1942.

(٢) هي ترجمة بكمة Provencia . عداله وهي ترجمة وإن حسب بصف : دية حرية
(٣) الكلمة الأصلية ها هي Provencia ومعها العناية : الإحباط : وفي النص السياسة .
وهو تعريف صوري ما أباه ك سري بعد . ونقصود بكمة : السياسة : هي العناية
Providentia

(٤) وردت هذه الفقرة في كتابه : حار بين حيال هكذا . في القول في جوهر الضرورة
أما أديليس فإنه ينسب بعض الأشياء إلى السياسة . ونقصها في الضرورة . وأن ثاليس
يرى أن جوهر الضرورة عنه يشمل يادئ ولا تصدق . وأما ديفريطس :
وأما أفلاطون : (نفس في النص في كتابه والحاصل) فإنه يرى أن جوهر الضرورة هو مرة :
المنصر : ومرة : الوصلة بين الفاعل وبين المنصر : (شتره داول كراوس في خبره الذي
التعليق السابق : من ٣٣٦ : من ٢٣٧) وقد أكلت الناصص في فقرتنا هذه من طريق هذا
النص .

إلى السياسة ، وبعضها إلى الضرورة . ٢ - وأما شادقيس فإنه يرى أن جوهر الضرورة علة تستعمل مبادئ والأسطقسات . ٣ - وأما ديمقرس فإنه يرى أنه الصلابة والفساد وقرع لعنصر > ٤ - وأما أفلاطون فإنه يرى أن جوهر الضرورة هو مرة لعنصر ، ومرة الوصله التي بين الفعل وبين العنصر >

في البخت : ١ - إن إيراقليطس يرى أن الأشياء بالحب (١) وأن الحب هو الضرورة . ٢ - وأما أفلاطون فإنه يوجب البخت في الأمور الانسانية والسير (٢) ويدخل مع ذلك العلل (٣) التي من قبل . ٣ - وأما الروفيون فإنهم يوافقون أفلاطون ويقولون بعله قاهرة غير معلومة . وأما الحث فإنه تسائل (٤) على مرتبة ، وفي هذا ترتيب يدخل ما يكون من جهتها ، فيكون بعض الأشياء على محرى لبحث ، وبعضها (٥) لما يكون على محرى لبحث

في جوهر البخت : ١ - إن إيراقليطس يرى أن جوهر البحث هو النطق العقلي الذي يند في جوهر الكل وهو الجسم الذي يرى الذي هو ررغ (٦) لتكوين الكل . ٢ - وأما أفلاطون فإنه يرى أنه بعض (٧) عقل سرمدى وباموس سرمدى بالطبيعة للكل . ٣ - وأما خيريسبس (٨) فإنه يرى أن ذلك (٩) قوة روحانية وترتيب مدبر يمكن وإنما يقون في الحدود (١٠) إن بحث هو نطق (٧) عقل لما في العلم مدبراً بسياسة . ويصح عقل به كان ما كان وبه يكون ما يكون وبه هو ما هو . ٣ - وأما الروفيون فإنهم يقولون إنه تصدم عمل ، أعني ترتيب

وهو سرمدى

(١) يلاحظ أنه يترجم كلمة *εὐνομένη* بكنية لبحث

(٢) السير أو المسار (٣) حرم تصبح بعض حروف

(٤) تسأل تتاح بعضه في أثر بعض . تشمل (٥) من ررغ

(٦) ررغ = *σάπρος* (٧) *λογος* نطق عقل

(٨) *Ζηροκρίτης Chrysippus* وهو مؤسس المذهب الستة كما هو ذوو حارس

(٩) *ἐν τῇ φύσει τοῦ ζῴου* = *ἐν τῇ φύσει τοῦ ζῴου* (١٠) *ἐν τῇ φύσει τοῦ ζῴου* = *ἐν τῇ φύσει τοῦ ζῴου*

وكذا سبباً لبحث من حيث ذلك كدعية أو لاصحة (الشكك) ، وهو أركز بلاوس

Arche laos ولا كدس *Lakydos* كما كان غيباً كيبس *Kieantes* الروقي وترو

سنة ٢٠٠ م . جمع كتاباً حريف الحكم اليوناني

(٩) من حرم وهو حريمه ررغ في يونانية *δουλοῦν ἀνθρώπων*

(١٠) الحدود . سرمدات *ὅροι* وهو من كنية حروف بوس سبعة .

وما يتبع ترتيبها ٥ - وأما بوسيدونيوس ^(١) فإن يرى أنه معنى ثالث . وذلك أنه يجعل الأول راوس ^(٢) - والثاني الطبيعة - والثالث لحت ^(٣)

في الاتفاق : ١ - أملاطى يرى في الاتفاق أنه علة في المختارين بعرض ^(٤) متناع . ٢ - وأما ارسطوطليس يرى أنه علة تعرض حفيه لاثبات ^(٥) لها . تعرض في الأشياء التي تكون مالمحت لسبب ٣ - وبين الشيء الذي يكون باتفاق . والشيء الذي يكون من ذاته . فصل ٤ . وذلك أن الشيء الذي يكون باتفاق > إنما يقع في الأفعال وحدها > ^(٦) وقد يكون مداته . > أما ما يكون مداته > فإنه لا يكون بالاتفاق . وذلك أنه خارج عن الأفعال . والاتفاق يكون في الحيوان الناطق > لا في > الحيوان غير الناطق > أو > فيما لا نفس له ^(٧) . وأما ما يكون من ذاته فإن كونه في الحيوان الذي ليس بناطق وفي الإنسان التي لا نفس له . ٤ - وأما أبيقورس يرى أن الاتفاق ^(٨) علة لاثبات > ما > لا في الوجه ^(٩) ولا في الزمان ولا في المكان . ٥ - وأما أنكساغورس ^(١٠) والرواقيون فاسم يقولون في الاتفاق . به علة غير معروفة عند الأفكار [و] لاسبية . وذلك أن المكروبات منها ما هو بالضرورة . ومنها ما هو بسبب . ومنها ما هو باختيار . ومنها ما هو بالاتفاق . ومنها ما بذاته ^(١١) فقط

(١) Posidonius = (٢) من راوس : وهو في اليهودي ١٠٠٤ وهو

صيلة الملك للإسم Zeus : كبير الآلهة زيوس

(٣) من خلق باللاتينية أن ترجم التروى يترجم كلفه ελκυσμα بمعنى « الحب » وكلفه τῆξι بمعنى « الاتفاق » . كما أن يكون أن يقسم المكس ك حرب المدد بعد وكما يعنصيه اسمي باللاتينية وكلفه تحت فارسية مصداها حد الامتنان وسعادته وحظه الذي سبقه (٤) تعرض : أي يحدث مرهلاً .

(٥) من - الاسباب (٦) الزيادة مأخوذة عن انفس اليهودي

(٧) من في الحيوان الناطق والحيوان غير الناطق فيما لا نفس له - وهذا تحريف ظاهر في النص ؛ كما أن فيه زيادة أصحاحي ما وصفا بين قوسين متكررين . وملاحظ هذا أنه يترجم . من حرفه الكلمة اليونانية τὸ αὐτοματον (= hasard, casus الصدفة)

(٨) من - عليه

(٩) راحة حربية تعول ἀποστρέφειس والكلمة تدل بوجه عام على « الشخص » ومن هنا

رجعت في اللاتينية periculus (١٠) من انيساغورس = Anaxagoras .

(١١) τὸ αὐτοματον =

في الطبيعة : ١ - أما أساذقليس فإنه لا يقوب طبيعة البتة ، لكنه يرى أن
الكون بالاحتياج ولافتراق ، وذلك أنه في كتبه الموسوم «الأول من » الظبيعات ،
«أورد » هذا لقول بهذا النمط . «أما قوله بقاء فهو هذا » إنه ^(١) ليس
بشيء من الموات طبيعة ، ولا سببه للموت المتكروه . ولكن احتلاط فقط
وتبدال ^(٢) لأشياء المختلفة . وهذا هو المسمى عند سانس طبيعة «
٢ - وأما أنساعورس فإنه يوفق أساذقليس في هذا السبب ويرى ^(٣) في الطبيعة
أنها امتزاج ، يعني كوناً وفساداً .

|| تحت النقالة لأوى ||

- (١) شعر في الأصل اليوناني .
(٢) في اليوناني *μετεμορφωσις* وهي ترجمة حرفية أحد من العدل *εὐθυσία* أي استبدال
شيء بأخر أو إعطاء شيء مكانه . آخر : ومن هذا كان الكلمة معني المصالحة *réconciliation*
(أرسطو «الكون والفساد» ١٠١ : ١٠٢) .
(٣) من : وهو في ...

المقالة الثانية من كتاب فولو طرخس^(١)فيما يرضاه الفلاسفة من > الآراء الطبيعية <^(٢)

إلى ما تمت القول في إلهي والاسطقات وما يتبعها
 ما كونها جعلت > ابتدائي <^(٣) من الشيء المحدث^(٤) الذي هو في غاية السمو .
 في العالم^(٥) ١٠ - إن نوناغورس^(٦) و من سمي الشيء المحيط > لكل <^(٧)
 عالماً ، ومعه في لغة بيوسين رنة
 ٢ - فأما ثابيس وشيعته فاهم يرون أن العالم > واحد فقط < ٣ - وأما ديمقريطس
 وأبيقورس وتلميذه مطروودورس فيرون أن تحت عوالم > ملاهية فيما لا نهاية < ،
 في كل قوام^(٨) . ٤ - وأما اساقليس فانه يرى أن مسير الشمس يحيط بهاية
 العالم ٥ - وأما ساوقس^(٩) فانه يرى أن العالم لا بهاية له ٦ - وأما ديوجانس^(١٠)
 فانه يرى أن الكل لا متناه ٧ - وأما الرواقيون فاهم يرون أن بين أن يقا

(١) من فولو طرخس

(٢) محرم ، يتق منه ، لا حد

(٣) محرم الكساة عن النص اليوناني

(٤) المحدث : المحيط بكل الأشياء الباقية

(٥) περι κόσμου =

(٦) في كل قوام أي في كل حده ، وفقاً لكل زحوان ، تماماً كمن حده حانه وفي اليوناني

κατὰ κόσμον περιτολ

(٧) Seleucus = Σέλευκος وهو من سلوقية : كان بابلياً أو كلدانياً (راجع

استرابون ١٦ Strabo ٧٣٩) أو بترية (راجع استرابون : أسطخ : ١ ، ١

Stobée : Ech. ٢٥٢) وعاش في النصف الأول من عصر الكلاسيك هيلاد . وكان

من أشد الناس تحسناً للصيريد الفلكي بأن الشمس في مركز العالم (راجع ديوجن : كتب المقالات

: ٣٨٢ Diogenes

(٨) Διγενής = Diogenes = (٩)

الكل . ويرى أن يقال الخسيع . فصلاً : وأن الجميع هو ما لا نهاية له مع الخلاء .
وأن لكل هو العالم تعبير خلاء . فيكون العالم والكل شيئاً واحداً (٩)

في شكل العالم : ١ - أما الرواقيون فافهم برون أن لعالم كبرى . وغيرهم
يرى أنه صغرى . وغيرهم يرى أنه في شكل البيضة ٢ - وأما أبيقورس (٣)
فانه يرى أن العالم قد يمكن أن يكون كُـرَةً . ويمكن أن يكون له
شكل آخرى (٣).

هل العالم منفس وهل هو مدبر بالسياسة : ١ - أما الآخرون (٤)
كدهم فافهم برون أن العالم ينفس . وأنه مدبر بالسياسة . ٢ - وأما ديمقريطس
وأبيقورس وكل الذين يقولون بالتي لا تتحرأ والخلاء فافهم لا يرون أنه منفس .
ولا أنه مدبر . سياسة لكنه مدبر بطبيعة غير ناطقة ٣ - وأما أرسطوطاليس
فانه لا يرى أنه يحلته لامتنعس . ولا احساس . ولا عقل . ولا مدبر بالسياسة .
ويرى أن الأحرار السماوية لها ذلك أجمع . وفيها متممة ذات حية . وأما الأرضية
فان ذلك ليس لها . وأن الترتيب لها بُصاً هو على سبيل التعرّص . لا على الأمر
الأول (٥).

هل العالم غير فاسد : ١ - بوثاغورس والروقيون (٦) يرون أن العالم مكوّن
ونشأ [عر وحل] كونه وأنه . أما من قبل الطبيعة ففاسد لأنه (٧) محسوس .
من قبل أنه جسم . وأنه لا يفسد . سياسة (٨) لله إياه . وحفظه له .
٢ - وأما أبيقورس فيرى أنه فاسد من قبل أنه مكوّن . فانه مثل الحيوان والاسات .
٣ - وأما كسوفانس (٩) فانه يرى أن العالم غير مكوّن . وأنه سرمدى . وأنه

Epictetus = (٢)

(١) من شيء واحد
(٢) من اسماء حرة (١) و"يونانية : ἀνθρώποις καὶ ἑτέροις σχήμασι καὶ ὁμοιοῦσι
أي ويمكن أن يكون للموجود شكل آخرى

(٣) من الآخرين (٤) لا على الأمر الأول οὐ προηγουμένως μετέχον

(٥) هذا يصعب في شرحه . فافهم "فلاطون" هكذا . بوثاغورس «فلاطون» والروقيون : وبما
يذكره الله عنه : على أن تنص العرف لا يوجد فيه وفي مشرت أخرى لا يوجد «المعاني»

(٦) من لا محسوس (٧) أي بعض سياسة (= حاية) له

(٨) من Epictetus رجع عنه كتاب «ربيع الفكر اليوناني»

غير فاسد ٥ - وأما أرسطوطاليس فإنه يرى أن جرة العالم تحت القمر متعطل ، وأن فيه يمتزج ما كان فوق الأرض .

من أي شيء يفتدى العالم : ١ - أما أرسطوطاليس فإنه يرى أن العالم إن كان يعتدى منه يفسد ، ولكنه لا يحتاج إلى غذاء لأنه - ولذلك هو سرمدي ٢ - وأما أفلاطون فإنه يرى أن المعتدى من عدم يعتدى من الذي يحل منه ٣ - وأما فيلولاوس^(١) فإنه يرى أن هذه العالم على طريقتين أحدهما من السماء ينزل تسيل منه ، والآخر ماء قمرى نافقلااب القمر وماسكاب السماء . وأن البخارات هي غذاء العالم

من أي اسطقس ابتداء الله عز وجل العالم : ١ - أما النضيعيون فيقولون إن كون العالم ابتداءً به^(٢) من الأرض ، الذي بدأ به من المركز ، وإن المركز ابتدء الكرة . ٢ - وأما بوثاغورس فإنه يرى أن ابتداء العالم من مركز ، ومن العصر الخامس ، ٣ - وأما أبداقليس فيرى أن أول ما يميز من الاسطقسات هو الأثير ، وبعده النار ، وبعده الأرض ، وإن ناقص الأرض وانعصرها سبع السماء . وأن من السماء تبخر الهواء . وأن السماء كوكب من النجوم ، وأن الشمس من النار . وأن من الاسطقسات الأخر جبل كل ما على وجه الأرض . ٤ - وأما أفلاطون فإنه يرى أن العصر لتسخر عيش على مثال العالم العنق وأول ما عمل من لهده المبصر هو لقص ، وبعدها اشكل الجسماني الذي هو - أم أولاً من^(٣) النار أو الأرض ، وأما ثانياً من ماء وهواء . ٥ - وأما بوثاغورس فإنه كان يرى أنه لم كانت الأشكال خمسة ، وهي التي تسميها أحراراً ، وتسميها تعليمية ، كان من المكتمل الأرض . ومن اشكل النار . ومن في الثانية قواعد الهواء ، ومن ذي الاثنين عشر قاعدة كرة النكل . ٦ - وأفلاطون يقول في ذلك يقول بوثاغورس

(١) من فيلولاوس بقصد فيلولاوس Philolaus وهو فيثاغوري من أفروديتون عاش في - ٥٠٠ مسقط . ومن الكتب كتاب في الطبيعة ، ١٠٠٠٠٠ في ثلاث حداثات بغير سرية الباقية في دفتر ، ١٠٠٠٠٠٠ مسقط ، ١٠٠٠٠٠٠ مسقط ، ٣٠٠٠٠٠٠٠ وما ينفوا
(٢) أي ابتداءه من الأرض لأن الأرض هي مركز العالم - وفي بعض النسخ الأرض
الذي يبدأ به ١ (٣) من على نار أو أرض وقد أصلحناه وفقاً لنص بيبلي

في ترتيب العالم : ١ - برمنيس^(١) يرى أن ترتيب العالم مثل أسكفة^(٢)

مصنوعة مركب بعض على بعض . وأن منها ما هو من جسم محلحل ، ومنها ما هو من جسم متكثف . وأن منها ما هو مجمع من نور وظلمة بين تلك ، وأن لدى يخفى على الترتيب كالحائط هو الصلب ٢ - وأما لوقيس^(٣) وديمقريطس فهما يريان أن العالم لباس كالقميص يدور به كعشاء تمسود عليه . ٣ - وأما ابيقورس فانه يرى أن بعض العالم هياتها مححلة . وبعضها هياتها متكثفة وأن منها متحرك . وغير متحرك ٤ - وأما أفلاطون فانه يرى أن الأول هو النار . وبعده لأثير ، وبعده الهواء ، ويتلوها الماء ، وآخرها كلها الأرض وربما جمع لأثير مع النار . وأما أرسطاطلس^(٤) فانه جعل لأو أنثراً لا يقبل الاضعال وهو الحس الخامس . وبعده منغلات : وهي النار والهواء والماء وآخر ذلك الأرض . وثالث السماوية من ذلك أعصت الحركة الدورية . وأن سُرَّبة بعد السماوية . ما كان منها حقيقاً جعل له الحركة إلى لعلو ، وما كان منها ثقبلاً جعل له الحركة إلى السفل ٥ - وأما أسادفيس فانه يرى أن الاسطوانات ليست وقعة ولا أم كما عسودة . ولكن يستند^(٥) بعض مكان بعض

ما العلة التي لها العالم مائل^(٦) ١ - ديوجانس وأنتساعورس يريان حذاءه بعد أن تكون العالم ونشأت من لأرض الحيوانات^(٧) ، فاجتمع قوم العالم قد [١١٢] من دنه إلى جهة الجنوب . ولعل ذلك بـسياسة^(٨) ليكون بعضه مسكوناً وبعده غير مسكون . لعدة حر وللد . ولاعتدب ٢ - وأما أسادفيس فيرى أن ضوء دفع الشمس ، فارتفع الشمال ، وانقص الجنوب ، وكذلك العالم كله بأسره

(١) من برمنيس (٢) مشددة اللام جمع كثير وهو الناح

(٣) من بومس - وهو في اليوناني كـ أيبس .

(٤) من أرسطاطلس وقد أصلحاه عن اليوناني

(٥) حر - في أصل صحيحه كذا في اليوناني قريب من هذا

(٦) من مائل (٧) من يريان أيبس . - ولم يبدل بوجه تصحيح

معارب منه ، فأكتبه عن اليوناني .

(٨) السياسة العقاب

الهار فيه يقصص على دوي قنعة ويأخذ من الشمال إلى الجنوب ٣ - ويقف
 إن أول من وقف على ميل فلك البروج بوناغورس، على أن أوبينس^(١) الذي
 من أهل شيبوس^(٢) يرى أن ذلك موجود له خاصة

ما جواهر الكواكب : ١ أما تاليس فهو يرى أن جوهر الكواكب
أرضي ، ولكنه مستدير (٢) ٢ وأما أرسطو فهو يرى أنها مربعة . من الخواهر
البرية التي تعصب (٤) من هواء في تخير (٥) الأول ٣ - وأما أفسورس (٦)
فانه يرى أن المحيط في جوهره ناري ، وأنه بقوة دوره احتضف صخوراً
من الأرض فأنارها ، وذلك حين تتعذب به . ٤ - وأما ديوحانس فهو يرى أن
الكواكب من جسم يشابه الحجر الذي يسمى قيسيور (٧) . وأن ننس بعالم
يتقدمها وهو يرى أيضاً أن هذه الأحجار لا تشهر . إلا أنها كثيراً ما تنبع على
لأرض عسقي مثل كوكب الصحري الذي يقابله سقط في بحر أحس (٨) ،
وصورته صورة النمار ٥ . وأما أرسطو فهو يرى أن الكواكب كثة مربعة

(١) ١٧٥٠ م (١٧٧٨ هـ) من حرره خيوس وكنهه "وريس" حبيب الله دقيق، هو يس
 وبصيرته بشن الفتى الزبيحة والحبيب بغيره وعده أن يحرره في سنة ١٢٠٠ هـ وهو الآن
 على أنه الشمس قد أعدت هذا الطريق في الجاه من قبل وفي الفتى اكتشف خصوصاً من خط
 البروج راجعة من لا طويلا في ذرة صافى بود وقيمو لا كروى من ١٧ ق من ٢٢٤٨
 (راجع العمود) في ٢٢٦٢

(۲) منہ سے نکلتا ہے۔

(٣) في النص اليوناني : *εμπνευστα* ، ومعناها : نارية ، مصوب البحر من *πνέω* يكون ويكنه ناري

(١) من أجل أن يكون محققاً

κατά την πρώτη διακρίση in prima secretione : $\frac{1}{2}$ (2) $\frac{1}{2}$ (2) $\frac{1}{2}$ (2)

$$\text{Analogues} = \{1\}$$

(٧) حرف الـ اليونانية αλφά or αλφ and في العبرية א לاء و في الفرنسية pierre ponce و باللاتينية pumex
و بالعربية حادش + حادة ، وهو حجر عديم زهر كونه خراف ، و جمع رخاف (و هو
حرفوف في العربية) سم الحمار الخشوم و كلمة عيسر (و هي كتب فيسور ،
و معناها حرفة ميت) ذب يونانية حرة

(A) شهر كلبه Augspolzin (A) في جزيرة برفانية في مواجهة فيس كورن ،
 وقد سمعوا في كلبه أيد بذر Lyssandz عبده حبه في ٤٤ م

ناخوهر اندرى (١). وأما الكواكب المتحيرة فهي متحركة بداني ٦. وأما أملاطون
فانه يرى أن الكواكب في أكثر أحوالها (٢) ثابتة. وأن فيها مع ذلك من
الاستقسات لأحرار يقوم مقام لندى (٣) لا ص ٧. وأما أكسوفانس
فانه يرى أن السماء من غير استقرار وأنها سطى في كل يوم وتغير في الليل
وذلك فيها مثل النجم الذي يشعل ويطفى ٨. وأما إركلصس ولوناغوريون
فهم يرون أن كل واحد من الكواكب عالم خط دائري وهو مأثر في الأثير
الذي لا يمتد به وهذه الآراء موحدة في الكتب المنسوبة إلى أرفاوس (٤).
فانه يوحد فيها أن كل واحد من الكواكب عالم بأمره. وأما أبقريس (٥) فانه
لا يدعى في شيء من ذلك أنه شمله (٦). لكنه يرى في جميعه أنه ممكن

في أشكال الكواكب : ١. أما الرواقوس فيرون أن الكواكب كروية .
كما أن العالم كروي ، وكذلك الشمس والقمر . وأما فلانتس (٧) يرى أن أشكالها
صغيرة . وأما (٨) أنقيباس فانه يرى أن تقوم مقام سماير في المسطرة
لثنته في خواهر الخبيثي . وبعضهم يرى أن الكواكب صفائح رقائق كالتراويق

في مراتب الكواكب : ١. كسابوقراطس (٩) يرى أن الكواكب إنما
تتحرك على بساط واحد ٢. وأما الرواقيون الآخر فأنهم يرون أن الكواكب
تتحرك في السموات والعمق ٣. وأما دمقرصس فيرى أن الكواكب الثابتة أعلى
الكواكب . وبعدها الكواكب المتحيرة . وبعدها الشمس والكواكب التي

(١) في أصل اليوناني من حيث خواهر أبقريس - فهو كلمة اللندى محررة من « البوري »
إد في النص ورد *αὐτοὶ τὸν*

(٢) من أحواله

(٣) كذلك ! والمقصود في اليوناني : الصمت = *νόημα*

(٤) *Orpheus* =

٥ من اسمعيل وهو بحريه أصبح من النص اليوناني *Εὐρυκλῆς*

(٦) في محيط به صا

(٧) من فلاس . هو في يوناني *Πλάτων* وهو من كبار الرواقية . رجع عنه كتاب
« حريف الفكر اليوناني »

(٨) من أول - وقد تصد أن يكون له بحريه أصه وأما

(٩) من كسابوقراطس وهو بحريف أصبح من النص *Σαβωκράτης*

تسمى قُسْتُورس^(١) ونمر ٤ - وأما أفلأصوب فيرى أن وضع الكواكب الثلاثة أعلى الكوكب . وبعدها الكوكب يسمى برحل وهو الأول . ويسمى هيس^(٢) . واثني كوكب اشترى . واثني كوكب المريخ . ويسمى بوريوس^(٣) . واثني كوكب الزهرة ويسمى فسفوريوس^(٤) . والسادس كوكب عطارد ويسمى يستل^(٥) . والسابع الشمس . والسابع القمر ٥ - وأما أصحاب النعالم^(٦) فعصم يرى رأي أفلاطن . ويرى بعضهم أن الشمس في وسط الكوكب ٦ - وأما أنقسمندروس ومطرندروس الذي يسمى شيوس^(٧) وقرطس^(٨) فيرون أن الشمس > وضع أعلا جميع الأشياء . وبعده القمر . وبعدها الكواكب المتخيرة والكنه

في حركة الكواكب الانتقالية : ١ - أنكسورس ومقرطس وقلبياتس^(٩) يرون أن الكواكب كلها تتحرك حركة الانتد من مشرق إلى مغرب ٢ - وأما ألقايور^(١٠) وأصحاب النعالم فيرون أن > حركة الكوكب الانتقالية

(١) = *quatuordecim* وهي عا تشع . أي الكوكب الزهرة (هيس) الذي يقع من نور القمر (من الشمس) *quatuordecim* ص ٥ . نور . ثم *quatuordecim* يحمل يأتي تكلم

(٢) = *hies* (لأع . أي)

(٣) = *perithos* (مع اسم في النام ٦ ١٨)

(٤) = *phosphoros* وفي النص : فسورس : أصله

(٥) من السين وهو في اليونانية *Σταφύλη*

(٦) = المترو الرياضي

(٧) من شيوس - وقد أصله من النص اليوناني حيث يوجد : مطرندروس الذي من شيوس

Μητροδωρος ὁ Σιός

(٨) *Krates*

(٩) من كرسيس كرسيس و تصح من يوناني *Krates* ويمكن أن تكتب أيضاً

كسب حد اسم على كرسيس

(١٠) من المتخيرة . وتصح من اليونانية القايور . هل أي التحريف هنا سهل

لاستبدل *Perithos* وهو من كرسيس *Krates* وابن قريش *Perithos* كان

طيباً وفيلسوفاً حوالي سنة ٥٠٠ ق. م. ألف كتاباً بعنوان *De philosophia* في

الطبيعة . وهو الذي اكتشف الأعصاب . كان في الملح أنه عضو التفكير . وكان أحياناً

الفيه يحوم عن أساس نشر عباد له في ميون . وقد باثر كدق يداني عوريه في نظرة

حدود الشمس

ضد^(١) حركة الكواكب الثابتة ، وأن حركتها من المغرب إلى المشرق
 ٣ - وأما أقسمندرس^(٢) فإنه يرى أن حركة كل واحد من الكواكب إما هي
 بالأفلاك ولا تكرر لى كل واحد منها ثوب عديدا ٤ - وأما أقسمانس^(٣) فيرى
 أن الكواكب تتحرك فوق الأرض وتحتها ٥ - وأما أفلاطون وأصحاب التعظيم
 فاهم يرون أن حركة شمس وبرشه وعطارد متساوية

من اين تستثير الكواكب : ١ - أما مقصودرس فيرى أن الكواكب الثابتة
 كلها تستثير من الشمس ٢ - وأما أفلاطون وأصحاب بروق فاهم يرون أن
 الكواكب تعتنى من انحراف الأرضية ٣ - وأما أرسطو صايس فإنه يرى
 أن الكواكب لا تعتنى ، لأنها ليست مسددة لكها سرمدية ٤ - وأما أفلاطون
 واثروقية في يرى أن انعدام الحمة والكواكب تعتنى مه

[١٢ ب] في الذي يسمى ديسفروا^(٤) ١ - أكسايدنس^(٥) يرى
 أن لأور التي تنهر عن الشمس^(٦) كأنها الكوكب هي سخانات حثيرة تكيف
 الحركة ٢ - وأما مقصودرس^(٦) فإنه يرى أنها استقارة تنهر بمصر الشمس
 على سبيل > اربعة وشدول < ^(٧)

في انواء الفصول : ١ - في أفلاطون يرى أن لأواء - الشتوية
 منها والصفية ، تكون على قدر صنوع الكوكب وعروها ، أعني الشمس
 وعمرها في الكوكب الشدة حوشيرة < ٢ - وأما أقسمانس فإنه يرى أن ذلك

(١) الزيادة مأخوذة عن داس اليون

(٢) من ديسفوس وتنصح من ايون An. ١٠٠٢

(٣) من اللطيف An. ١٠٠٢ أي بنة يومين وو وأما أنها أجونا ومن مذهب
 أنها يساعدان عند الحاجة مساعدة لهم فيه (وقد بينا في بعض جداول) ، خصوصا
 في ما روي في صفت البحيرة ويسمى كسور An. ١٠٠٢ وبوكس Pollux
 و بوبوكس Pelyades ، ومن من قوله An. ١٠٠٢ وفيه Id. ١٠٠٢ ومن
 علم ذلك يسمى اسم < برين >

(٤) Xenophanes

(٥) An. ١٠٠٢ عن القبر وفي من شعر - وهو حريف أسمىه وقد اليونى

(٦) Metrodorus =

(٧) غرم في المخطوط أصله من اليون An. ١٠٠٢

لا يكون ناكوا كواكب يكون الشمس وحده ٣ وأما أودقسيس^(١) وأراطيس^(٢) فيريان أن ذلك بكل الكواكب إذ يقول في شعره ١٠٤ هو^(٣) يهت في السماء وحوالها أعلاه . ولد ممر كواكب صيرها سنوية . وكواكب تعمل في أكثر أمر الأنواء .

في جوهر الشمس ١ : أنقسطندرس يرى أن الشمس دائرة مثل الأرض ثمانية عشر مرة . وأن مستدارتها كما مستداره مثل الخوخة . وأنها مقعرة . وأنها ممتلئة ناراً . وأن النار تظهر من فمها كما تظهر صواعق . وهذه عند صورة الشمس ٢ وأما اكسودرس^(٤) فإنه يرى أن جوهر الشمس من أحرام صغار نارية ختمت من البحر . ويكون من حباتها الشمس أو تتحاب بقتير^(٥) ٣ وأما أختاب لره في فهم يروون أن جسم الشمس جوهر عقلي يرتفع من البحر ٤ وأما أفلاطون فإنه يرى أن أكثر جوهر الشمس هو النار ٥ وأما أنقسطندرس ودمقريطس ومطرودورس^(٦) فهم يروون أن حرم الشمس كصخرة المسددة

(١) *Andax Andoxus* وهو فيلوس الكندي من كيبوس Knidos على جزيرة ليسبوس سنة ٣٩٠ ق م سنة ٣٣٧ ق م وكان يسميه أرموجان Archytas وأرجح أن مصر رأس مدرسته خاصة في موريموس Kyzikos ومنقول مع أكثر من تلاميذه إلى أثينا عند أفلاطون وهو مشهور خصوصاً بأنه صاحب فكرة النار من خصوصاً بدراسة نظرية السحب *Propteritochre* وقد ذكر أرفقلس Proclus أنه مؤلف المقالة الخامسة من كتابه في الأساطير القديمة في هيبس وكذلك سترابون . من في إحداهه الثالثة عشرة وقد عرفت أن سترابون من بعده في التفق في بعض المدن من مقالة اللام من كتابه و ع بعد الطبيعة .

(٢) أريوس *Arius* *Aræus* وهو من سورى Soloi وقد حوى سنة ٣ ق م وكان رئيساً وديكياً درس في أثينا حيث تتلمذ هل زيتون . وهذا عرف كديا حرم *machus* وقد ألف بين سنة ٣٧٩ وسنة ٣٧٤ كتاباً لأيزان بالياً بعنوان *De Meteoris* به يدعى بسمه . وفيه نثر بآينو قس السالف الذكر وكان شاعراً

(٣) هو الصبحر يهودا يري من هو يهت

(٤) من كسودرس *Xenophanes*

(٥) كده وهاش لحر في حسب — وهو في ليه في ك حور *De Meteoris*

(٦) من مديرة وهو بحريف مصنف من اليوناني *Meteorology*

٦ - وأما أرسطوطاليس فإنه يرى أن حرم الشمس كرة من العصور الخمس (١)
 ٧ - وأما فيلولاوس المتوحد يرى أنه يرى أن حرم الشمس [الشمس] (٢)
 كالرحاحي . يقلل مقدار النار التي في عالم ويبعث الضوء إليها . فتكون
 الشمس ثلاثاً أحدها التي في السماء وهي بارية . وشبه التي تكون منه
 على سبيل المرأة . وثالثه لا يعكس ندى يعكس في (٣) γ لأنها تسمى هذا
 الضياء باسم الشمس . لأنه صورة صورة ٨ - وأما فيثاغورس يقول الشمس
 الأولى هي النار الأصيلة التي تتلألأ تحت لآح من النجم . وثالثها النصف
 لها تقع دائماً في موجهه لئلا يعكس إليها (٤) والنور الذي يسطع شعاعه
 فيلأ النصف الآخر . ويعكس فيلأ الخلل الذي تسمى أوليس وأنها إذا
 تحركت سادت وأما في أمارت التي في الأرض (٥) ٩ - وأما بيفرس (٦) يرى
 أن الشمس جوهر أرضي يتحلل . شبه بالنصير (٧) والشمس (٨) . ومن لتحلل
 الذي يذهب فيصير سائلاً

في عظم الشمس : ١ - أما أنفسايس (٩) فإنه يرى أن الشمس
 مساوية في عظمها لأرض . وثالثه التي تصير عنها هي مثل الأرض
 صغراً (١٠) وعشرين مرة ٢ - وأما أنفسايس (١٠) يرى أصداف ذلك

(١) العصور الخمس هو ذلك

(٢) كذا وهو ياءه لا تخفى

(٣) ناقص في بعض النسخ ، وسماء في بعض النسخ

(٤) انظر في عظم النار في بعض النسخ ، وهو في بعض النسخ هو ذلك

فلم عليه بقدر ما يمكن (٥) وهو يسطع شعاعه فيلأ النصف الآخر

هو ذلك في بعض النسخ ، وهو في بعض النسخ هو ذلك

طبيعة ذلك ، وهو في بعض النسخ هو ذلك

نور الشمس ، وهو في بعض النسخ هو ذلك

(٥) من بعض النسخ Epicurus

(٦) من بعض النسخ هو ذلك ، وهو في بعض النسخ هو ذلك

(٧) الشيء هو ذلك ، وهو في بعض النسخ هو ذلك

(٨) من بعض النسخ هو ذلك ، وهو في بعض النسخ هو ذلك

(٩) هو ذلك ، وهو في بعض النسخ هو ذلك

عريف هو ذلك ، وهو في بعض النسخ هو ذلك

(١٠) هو ذلك ، وهو في بعض النسخ هو ذلك

٣ - وأما [سفرس] ^(١) فنطس وبفوس فاهم يرون أن كل ما قبل في ذلك ممكن . و أنها قد تمكن أن تكون في مقدارها الذي تراها به . أو أعظم منه قليلاً . أو أقل >

في شكل الشمس ١ . أما ثقياس فانه يرى أن الشمس في شكلها مثل نصيحة الرقيقه ٢ . وأما رنفطس فانه يرى أن شكلها في شكل السمعة . وأنها متعرة ٣ . وأما أصحاب بروق فاهم يرون أنها كرهه . وأن كما أن نعلم كرهى . كذلك الكوكب كرهية ٤ - وأما أبينرس ^(٢) فانه يرى أن كل ما قبل في ذلك ممكن أن يكون .

> في انقلاب الشمس ^(٣) ١ - يرى أنكبس أن الكوكب يدفعها نحوه الكثيف المقاوم . ٢ . وأنكبس حورس يرى أن الدفع يأتي من نحوه الذي حول القطبين . وأن الشمس يدفعها به نحوه أقوى ٣ . وأما أسافطيس فيرى أن الشمس التي يغتوى شمس يجمعها من تدور حدها . وكذلك دائرة المدارين . ٤ - وديوجانس يرى أن تعارض انزوده مع خرقه بسحب عه يدفعها الشمس ٥ - ويرى بروفيون أن شمس تسير خلال محاذ عداثها الذي هو تحتها وهي تعدى من لأخره تصاعدة من البحر المحيط بالأرض ٦ . ويرى فلاطون وفيثاغورس وأرسطو أن ذلك يحدث نتيجة ميل دائرة نروج اذى تتحرك الشمس فيه بميل . وكذلك في دائرتي المدارين المتبين تحيطان ٧ . وكل هذه تطهره فكرة آدم الماحر >

في كموف الشمس ١ - إن ثابيس أول من قال إن الشمس تكسف بحبر القمر > سعيلاً عمودياً . وذلك به في طبيعته أرضياً فيسخره فوقه

(١) النص ها مدح . وهو في الأصل اليوناني ما رجته : ٢ - وأبقليطس يرى أنها عريضة عرض قدم الان ٤ . وديوجورس يعتقد أن كل ما قبل في ذلك .

(٢) من انجريس = Epicurus

(٣) هذا الباب كله بعض و بعض كثرى . فلهذا مرعاً عن النص اليوناني وقد وجدنا النص في الأصل هكذا . و تدوب الشمس في كموف الشمس مدعير . وأعدل الفصل الخامس بدعلااب الشمس و م شيت لا الفصل الآخر

كزيسر لحم (١) ٢ وأما أفسيانثوس (٢) فيرى أن كسوف الشمس يكون بانغلاق القمر (٣) الذي كانت تخرج منه من التارية ٣ وأما قلفطس فيرى أن ذلك لا يعتال (٤) جسم الشمس من «هو» شبيهه ، استنبه فتفسير مقعرة (٥) هو محدودية إلى أسفل «ما» إلى أفسر ٤ «وأما» اكسودس (٦) فيرى أن ذلك يكون عن سبيل لاصفاء . وأنه بعد مدة ستبر وقد ذكر أنه وجد «في» لأفسر «أ» كسوف أقدم شهر «أ» حتى كانت الأيام كلها فيه لئلا (٧) ٥ وبعض البلاسة يرى أن ذلك بعض واختراع بعض لأفسر إلى بعض «ما» يمنع الخروج إلى الاستدارة ٦ وأما أفسر جسده يصنع الشمس مع الكواكب الثلاثة ، وأن الأرض تتحرك في فلك الشمس ، وأما سبر شمس بما فيها (٨) من ميل ٧ وأما أفسودس (٩) فيرى أن الشمس شمس في كل إلهام من أقدم الأرض ، وفي كل قطعة ومشتقة . وفي كل زمان يغير الشمس في قطع من تلك القطع من فتوح الأرض التي يستمكنه قد سير ، فيهر لاكتشاف «وهو» أفسر إلى شمس سير قدماً إلى بلاهة ، ويكف تراءى له أنها دائور نظراً بعد المسافة (١)

في جوهر القمر : ١ أنستيس (١١) يرى أن جوهر القمر دائر مقدارها تسعة عشر ميلاً للأرض (١٢) مثل ما جسم الشمس ، وأنه يمتلئ راء ،

(١) من عدم وأما (بعض) من جهة ، وضع أجود وأجود ، وحرم ليس حرم بعض من حرم في راحة أفسر إلى أفسر ، وهذا يظهر في ذلك في سبر يكون سبر في حرم القمر ، وفي ذلك راء به (٢٥ ص ٢٥) - حسب كسوف شمس من القمر عجا .

(٢) من - أنفسر

(٣) من راء سبر وهو حرم في راء من بعض به

(٤) من راء على عقب له بفهم من لأفسر به

(٥) من مقعرة عذوة - والصحيح عن به وب. ح. ٣٥ ص ٢٥

(٦) من كسودس ١٦ ص ١٦

(٨) من به ٩١ ص ٩١ Xenophanes =

(٩) من في ذلك في راء من لأفسر به

(١١) من أنستيس = Anaximander (١٢) ميلاً للأرض : أي بالنسبة إلى الأرض ، أي

بالمقارنة بحجمها من كبر من الأرض منه - سبع عشرة مرة

وأما يكسب من قتل اسدرة فلكيه . وذنك أنها مقعرة وهي مموه بارأ .
 وها ه متنس واحد ٢ . وأما كساندس^(١) أنه يرى أن القمر متحد
 مستر ٣ . وأما بروقيوس فهم يروون أن جسم القمر مركب من
 وهواء ٤ . وأما أفلاطون أنه يرى أن جوهر مائة في مركبيه أكثر
 ٥ . وأما سمعورس ودمقريطس فهم يروون أن جسم القمر صلب مذهب
 سطوح وحباب وأودية ٦ . وأما رقيس أنه يرى أن جسم القمر أرضي .
 قد سب عليها ثوب ٧ . وأما هودس من أنه يرى أن جسم القمر مشير
 مشبه بالـ

في مقدار القمر ١ . أن بروقيوس فهم يروون أن القمر أعظم من
 الأرض . كما أن الشمس أعظم من الأرض ٢ . وأما هودس^(٢) أنه يرى
 أن القمر من وزن عظمة الشمس . وأنه ستة ٦٠

في شكل القمر ^(٣) ١ . يرى أفلاطون أن القمر كروي مثل الشمس .
 ٢ . ويرى أرسطو أنه من عرض ٣ . ويرى هودس أنه كروي في
 ٤ . ويرى آخرون أنه شكبه مثل الأسطح

في اسنارة القمر ١ . أن أرسطو يرى أن القمر يستير سور
 حصصه لكنه في ٢ . ويصفون يرى أنه يضيء من نورده وأسناره
 يـ^(٤) هو سب ملاحد الشمس يده . وذنك أن المر لأقوى تنص النار
 لأصعب . وكانت تعرض أن كوكب لأختر ٣ . وأما ثاليس وشيعته
 يروون^(٥) أن سنده القمر من الشمس ٤ . وأما رقيس أنه يرى أن ندى
 يعرض الشمس [١٣] والقمر هو عرض واحد . وذنك أن كوكب ما كانت
 في أشكها شبيهة^(٦) بالنس . حارب يد قلبه رقع يها من بحر الرطوبات

(١) كساندس وهو من علماء الجبر والهندسة في القرن الخامس قبل الميلاد .

(٢) هودس Parmenides

(٣) هذا الباب أقصر وأهم من غيره . فلهذا ذكره عن بعض الجوانب

(٤) من سنده القمر هو سنده الشمس . فلهذا ذكره عن بعض الجوانب

(٥) من سنده القمر هو سنده الشمس . فلهذا ذكره عن بعض الجوانب

(٦) من سنده القمر هو سنده الشمس . فلهذا ذكره عن بعض الجوانب

الشمس في المسير ، وأما دورة قمرها تم في ثلاثين يوماً ، وهو زمان
 أشهر لدى من رويته [لاحتياجه] (١) - ٢ - وأما السنة العظمى و بعض الناس
 يجعلها في ثمان مئين ، وبعضهم يجعلها في سبع عشرة سنة . وبعض يجعلها
 في مئتين منقوص منها سنة واحدة . وما ارقطص منه يرى أن السنة العظمى من
 ثمانية عشر ألف سنة شمسية . وأما ديوجانس فيرى (٢) أن السنة الشمسية هي
 ثلاثمائة وخمسة وستين دوراً من دوارة سنة رقلطس (٣) . و قوم آخرون يرون
 أن السنة العظمى تم في سبعة آلاف وسبعة وسبعين سنة

[[تحت المقدمة الثانية بحمد الله وممه]]

(١) أي احتياجه (جمع بمعنى عسى) بالشمس . (٢) من روى
 (٣) من رقلطس - وقد أصلحناه (مقلطس : ارقلطس Heraclicus ')
 وفقاً لما في اليوناني

بسم الله الرحمن الرحيم

المقالة الثالثة من كتاب فلو طرخس

فيما برصاء ليل لاسعة من لآراء الطبيعة

قال ابن أبي شيبة في الخوص الأول : اختصار على القول في الأجرم (١)
استأويه . فكان حدها بحر الماء انتهى به . قال رأيت أن أنتقل في المقالة
الثالثة إلى الأشياء الخفية . وهذه الأشياء (٢) هي وبن كاست (٣) من فلك
البحر محاذ إلى موضع الأرض . فقد من به في زينة أنها فوق المقام مركز
عن محيط الكرة ولتتدنى من ههنا

في المجزئة : ١ . هذه هي فلك ذو محور يرى في نحو ثانياً وثالثاً .
ويسمى من قبل بياض بونه سداً ٢ . وسون غورنوك مهم من قال به من
أخيراً (٤) كوكب سفت من موضع الذي كان في زمن فيثاغورس (٥) ٣ . ومهم
من قال به سمر الشمس كان أولاً عليه ٤ . وقوم قالوا إنه يحيل لقوم مقام
محيطات هو . انعكس الشمس شعاعها إليه . مثل الذي يعرض في قوس قزح
من تأثير في السحاب ٥ . وفي مضر ودرس (٦) أنه يرى أن كونه سبب
سمر الشمس ومروزه . وحدث أنه يرى أن هذا لعلك من فلك الشمس

(١) من أول البحر

(٢) من البحر - وكذا فلك البحر

(٣) من كاست ١١١ من البحر

(٤) من فلك البحر . قال ابن أبي شيبة : قاله في بعضه عربية الشمس . فحدثه
وسألها بنفسه . ثم صعد في ربه حدث حراً في يد له أصابه في
من Zeus ، فانكسر من حربه . وكذا حوله . هيد . Hydron
سبحان و... - جمع في... - ...

فيري أنه سحب متعرج، يشير نكوك متعرج وهو مع ذلك يذكر أن هذا
 علة لدوامه ونسي يسمى هاته والتي نسي قبول^(١) وما شابه هذه ، وكذلك
 كل مشايير يروب أن كوب هذه كنها من "شكك السحاب ٧" وأما أيباحس^(٢)
 فيري أنه من ارتفاع هواء قد حاطه جوهر أرضي مستدير ٨. وثم بويش^(٣)
 فيري أنه خيل هواء يرتفع ٩. وأما ديوجانس فيري أن الكواكب دوت لأدب^(٤)
 هي كوكب على حقيقته ١٠. وثم أنصاغورس فيري أن الكوكب التي
 تنقص^(٥) إما تسقط من الأكبر عمره لشدة وكثنت تصفاً على المكان
 ١١. وأما منظرودرس فيري أنه عرب^(٦) سقط من شمس في السحاب الذي
 يكون على طريق الصعوبة وشده مثل شدة ١٢. وثم كبوفاس فانه
 يرى أن كوب جميع ذلك عن سحب مستدير أو محترق

في البرق والرعد والصواعق والتي تسمى فريسطير^(٧) والتي تسمى طوفان :

١. أما أنصاغورس فيري أن جميع ذلك إما يحدث عن هواء فانه إذا اتف
 على سحب غلط وقهره حتى ينفذ بالظفر يده وحقيقته سحب ذلك يحدث
 وأما أنصوب فمن قبل لأحرق بالخرقة التي تتخرج بها سحب تسود يحدث

(١) ٨١٧. واما ديوجانس فيري أن كوب هذه كنها من "شكك السحاب ٧" وأما أيباحس^(٢)
 فيري أنه خيل هواء يرتفع ٩. وأما ديوجانس فيري أن الكواكب دوت لأدب^(٤)

(٧) ١٠٥. H. de la Harpe. Censorius (في 7,6 de die nat.)
 كتابه سماه "De die nat." وهو من قبل ديوجانس فيري أن الكواكب دوت لأدب^(٤)
 وهو من قبل ديوجانس فيري أن الكواكب دوت لأدب^(٤)
 يقول الكندي في "البيان في معرفة الأجرام السماوية" (١٠٥) وهو في هذا يقول
 من رأى منظرودرس فيري أنه عرب^(٦) سقط من شمس في السحاب الذي

(٣) Boethius = ١٠٥. من قبل ديوجانس فيري أن الكواكب دوت لأدب^(٤)
 يقول الكندي في "البيان في معرفة الأجرام السماوية" (١٠٥) وهو في هذا يقول
 من رأى منظرودرس فيري أنه عرب^(٦) سقط من شمس في السحاب الذي

(٤) من كوكب دوت لأدب^(٤)

(٥) من كوكب دوت لأدب^(٤)

١٦. كذا في "البيان في معرفة الأجرام السماوية" (١٠٥) وهو في هذا يقول
 من رأى منظرودرس فيري أنه عرب^(٦) سقط من شمس في السحاب الذي

(٧) من كوكب دوت لأدب^(٤)

عنه الاستشارة ٢ وأما مطرودرس فيرى أنه إذا سقط هواء في السحاب حامداً بالشكائيف يحدث - أما الصوت من قبل التصادم ، والامتددة من قبل الحرق والتمرح (١) تحدث (٢) > و> الحركة إذا اجتمع بها حراشيس تحدث عن ذلك الصاعقة ، وإذا ضعفت الصاعقة صار عنها لمسي فرستير (٣)
 ٣ - وأما أنشعورس فيرى أن ذلك يحدث إذا سقط سرد في البحر ، وذلك هو أن يسقط جزء من الأثير إلى أدناه ، ويصدمه وينعير به يحدث الرعد ، ولون السواد الذي يحدث في السواد (٤) يكون عنه ق ، وعلى مقدار عظم لنور في كثرتة وعظمته يحدث الذي يسمى تاروس (٥) > و> أي هي أكثر في الخسبة يكون عنها اسمي بوف (٦) . و> سار حائل فسحاب يسمى فرستير (٧)
 ٤ - وأما البروق فيرون أن رعداً يكون من قبل > تصادم > السحاب ، وأما البرق من قبل سنده (٧) رطلك - وأما صاعقة من امتددة مفرطة ، وأما اسمي فرستير (٨) من سنده صغره ٥ ، وأما اصطوطيس فيرى أن ذلك كله من لبحر الأندلس - وقد لاقى حاراً رصاً فأنه خرج ، كك صوت رعد عن حركته وحرقه ويكون به مع فهو أبوسة ، وأما الأفرستير (٩) ويصفوه (١٠) فيحدثان من قبل كثرة انحصار ، أي يتخذ كل واحد إليه فإذا كان أكثر حراره كان عنه الأفرستير ، وقد كان أوله عند كان عنها طوفون

في السحاب والامطار والتلج والبرد : ١ أما أنشعورس فيرى أن السحاب يكون به غلط هواء ، بل به حتمع حتماً أكثر وداً انحصار كان عن العصاره منبر وأما التلج فانه يكون إذا جمد الماء الذي ينحدر من السحاب وأما البرد فيكون إذا حدث له ودرجه هواء ٢ وأما مقرودرس فيرى أن السحاب من بخور ايطيف أن يربح من مياه ٣ وأما أبيقرس فيرى أن

(١) مع مرسه حره ، حسن (٢) من تحدثت حركه

(٣) من فرستير

(٤) من في اليوناني و سطر سود

(٥) foudre لغة

(٦) معمار

(٧) من سطر و فيه لغة وصاحبه عن البرق

نسب إلى مصافته الشمس . هو مجتمع من شيء له حقيقة ، فهو ما يرى من
 "سحب" وأما ما يسمى به حقيقة في أشهر فيه من الألوان ، لأن الألوان التي
 تظهر في هذه التأثيرات إنما هي في التحيين فقط . وما يظهر في هذه المعاني
 من الأشياء التي تجري على مجرى الطبيعة ومن الأشياء التي تستعد وتستعمل ،
 والأعراض فيها متشابهة

في الرياح : ١ - أما أفسيلاندس فيرى أن الرياح هي سيلان - ميلان
 الهواء وأن هذا يحدث إذا حركه (١) شمس ، وأذا ابت الأجزاء اللطيفة
 الرطبة التي في الهواء ٢ - وأما أفسيلاندس يروي ويقولون في الرياح إنه سيلان الهواء
 وإن اسمه يختلف على قدر اختلاف الأماكن في سهل فيها فإذا كان ذلك من
 هواء دافئ وفي مغرب يسمى : درس (٢) وهذا لأمم في لغة البربر مشتق من
 لصلام ومن السيلان وهذا كما - سكت في مشرق يسمى أفسيلاندس (٣) .
 وهذا كما في الشمال يسمى بوريس (٤) . وهذا كما في الجنوب يسمى سا (٥)
 ٣ - وأما مطرودرس فيرى أن الرياح تحدث من معات الهواء ما يكون عن
 المحر الكائن عن حرق الشمس وأن الرياح الشتوية التي تهب من شمال
 يكون هبوبها إذا عند الهواء لاجتماعه عند توسعه بالشمس (٦) وهذا كما
 في المنطق تصحق وميلان الهواء بهذا السب

في الشتاء والصيف : ١ - إن أفسيلاندس والروقيس (٧) يقولون في لشتاء
 والصيف إنه يكون إذا قوى الهواء فيكثف وأخف إلى فوق . وأن للصيف يكون

- (١) من حركة والأوصح ما أتت به
- (٢) $\alpha \nu \epsilon \sigma \tau \epsilon$ أي ريح المهب وهي ريح شديدة في العادة ، والكسرة
 مشتقة من المص $\alpha \nu \epsilon \sigma$ ، نظائرات في المغرب والظلمة
- (٣) $\alpha \nu \epsilon \sigma \tau \epsilon$ وهي ريح مشرق
- (٤) $\beta \omicron \rho \epsilon \iota \varsigma$ وهي ريح الشمال
- (٥) وهي صيغة المفعول به accusatif للكلمة : $\beta \omicron \rho \epsilon \iota$ وقد كان الأحرار
 بالترحم على أن يسموا "صيفه" وأصله حكمه ، جرياً على عادته هو نفسه في
 الكلمات الجامعة ما شره

(٦) من الشمس (٧) من الروقيس

إذا بحرف (١) اء من فوق ، أسفل ٢ - وإذا قد ذكرت الآثار التي تفسر
في أقسام الجوف - هي الآن أحدي ذكر الأرض

في الأرض : ١ - أما تليس وأصحابه فيرون (٢) أن الأرض واحدة
٢ - وأما اكنس (٣) الذي من شيعه يوشعور من ديه بنو - بأرض وشيء آخر
يسميه اسحنو (٤) يعاقب الأرض ٣ - وأما الروقيون وهم يرون أن الأرض
واحدة مشابهة ٤ - وأما كسوفس (٥) فيرى أن الأرض أسفله حتى عمق
لا متناه (٦) وبعدها أعلاها متكاثف ، وأن جوهرها من هواء وبن تكتف
٥ - وأما مطرودرس فيرى أن الأرض هي دودي (٧) ماء وماء من الماء
دا قوام ، وأن شمس عند شوء تحرى هذه الحزى

في شكل الأرض : ١ - أما تاليس ولروقيون ومن أحبوا علمهم (٨)
فاهم يرون أن الأرض كره ٢ - وأما انشهادرس (٩) فيرى أن شكلها

(١) دودي في الخطوط - يعاقب على النظر ، قد التصحح بحرف اء - الجوف
(٢) من يرون

(٣) من : كاسد - وهو : *Isotop* - وهو فيثاموري من سرفوسه
Systematic بصقية ، عاش في القرن الرابع من الميلاد ، وهو الذي ذكر الأرض بنو جوف
بحورها (راجع ديس - شهر - أسفوف سرفوسه - ص ١٤٤ - أسفوف
- ١٠١٠ ص ٢٢٢ يعني ٢)

(٤) من : القرو يعاقب الأرض - وم منه ديه - فأصعب ، من اليوناني وهو (بسميه)
سحنو *schon* وهي الأرض منه الأرض في مدعب يت عرس ، كما ذكر ذلك أرسطو
في كتابه : في السماء ٢ ، ١٣ ، ٢ ، وكلمة : يعاقب - هتا عسى - يعارض ، يوجد
في موضعها ولعلها عريف ذلك عسى المعنى لأسفل هذه الكلمة لا يحتمل عد عسى ، اللهم
إلا بكثير من التصحح لأن عاقبه معاص - بعفه ، عاقب بلاء في الزاحيه ركب هو مرة
ودكب الآخر مرة

(٥) من : كسوفس - وقد أصعبه عن نفس اليوناني
(٦) يظهر أن في عايش الأصل من كلمة تظهر لعص الورق ، هو صعب يدها على نفس اليوناني
(٧) كما وم جند لوحه ، ويمكن أن يكون صونه دون وفي اليوناني روابب - لاء ، أمثله
الفرس وما في معناه

(٨) من : الروقيون ديه - أخبر عن الأرض - وقد حدث عن جدم وتأخر وذهب وتعريف
فأصعبه كما يرى رجاء اليوناني

(٩) من : انشهادرس

كاشكار الأساطير الخيرية. وإن سادتها مَقْوَمه ٣ - وأما أنقسانس فيرى
 أنها في صورة امثله ٤ - وأما لوقنس فإنه يرى أنها في صورة طفل
 ٥ - وأما ديمقراطس فيرى أنه في صورة الخفا (١) عرضه. ووحسب وسطها مقعرة
في وضع الأرض : ١ - أما شيعه ثاليس فيهم يرون أن الأرض في
 وسط ٢ - وأما أكسوفانس فإنه يرى أن الأرض فوق الأشياء . وأنها قد
 وصفت أصلاً لا نهاية له ٣ - وأما فيلوذاوس الفونعوري فإنه يرى أن السار
 في الوسط وأنه كسيف (٢) لكل . ونعمه الأرض هي بسبب أنطحثوب .
 وثالث للأرض هي سكها . وهي مقعرة للأرض التي تسمى أنطحثوب (٣)
 وهذه الأرض منحنى عيني . وثالث لا يراه (٤) السار يسكنون هذه
 ٤ - وبرميسس (٥) أو من ذكر أن يسكنون من الأرض ما تحب مسطقتي منقبي (٦)
في عمل الأرض : ١ - لوقنس (٧) يرى أن الأرض مائلة إلى الجهة
 الجنوبية . في الجهة الجنوبية من تحتحل . ولأن سطحها الشبيهة مثكنة
 حامدة لأنها قوية البرد والثلوج . والجهة المقابلة لها محرقه ٢ - وأما ديمقراطس
 فإنه يرى أن الجهة الجنوبية من الكل ساكنة صعباً مائل للأرض إليها . وذلك
 أن الجهة الشمالية لها في مرجحها عند معتدلة . وسلك صا حرو للأرض الذي
 فيها ثقلاً . لأنه رائد (٨) بالتمام وينشأ

في حركة الأرض : ١ - من أجل غلاصمه يرون أن الأرض ثابتة
 ٢ - وأما فيلوذاوس (٩) الفونعوري فإنه يرى أنها محركة بحركة دورية على
 دائرة مائلة مشبهة بحركة الشمس والقمر ٣ - وأما أودلفيدس (١) الذي من

(١) أحام هذا معنى القمر - في اليونان *Heavenly* وهو الله والربح ٢ = ٢ من ١

وربما يعصب - الأرض مقعرة وسطحها كخاء

(٢) في النور المبه

(٣) مع عين في صدمه سادق

(٤) لا روي - ولعله لا يصب ولا هل بعد كقول العرب

(٥) من جرمه - وهو خريف منه في يونان

(٦) أي في خريف - عين وحسب

(٧) *SOUSSES* (A) من له

(٨) من فيلوذاوس - وهو خريف من صدمه ماله

(٩) *Heavenly*

منطوق واقفص (١) لواء عوري هما يريان أن للأرض حركة . لكن حركة
 من ورخوخ مثل حركة لمبوب . وأما (٢) حركة من غرب إلى مشرق
 وعى مركها ٤ . وأما دتقرص فيه يرى أن الأرض كانت في الانثناء
 تنكفا (٣) لصفرها وخفتها ، وعلى صور الزمان بكتفت وثلت فثت (٤)

في قسمة الأرض : ١ . يوزع من نوى في الأرض ٣ قسمه قسمة
 متساوية قسمة سماء خمس ماضي . وهي : مستطبة شهاب . وحيوية ،
 وتصيفية . وشتوية . معدية : والوسطى منها تفصل وسط الأرض ، ولذلك
 سميت محترقة . وأما السكون ٣ فهو وسط من خمسة وستوية كهما معتدلات

في الزلازل : ١ . شمس وهرطس فاهما يريان وينسبان علة
 الزلازل من ماء ٢ . وأما الزواقيون فاهم يرون أن الزلزلة تكون إذا استحال
 الرطوبة التي في الأرض إلى الهواء وطلبت الخروج . ٣ . وأما أنقمانس (٥)
 عرى أن علة الزلازل هي سبع : الأرض وحيويتها . وأحد هذين المعينين يتولد
 عن شمس . ومعنى آخر يتولد عن القمر ٤ . وقد استعور من هذه يرى
 أن الزلازل تكون في علة هواء ولم يفسر ذلك . وقد من يستعد الأرض لكثافته
 وعلته . فيتجمع ويصافي . فحدث عن ذلك فيه مثل بعد ٥ . وأما أرسطوطليس
 فيرى أن ذلك شمول برودة عن الأرض من كل جهات من فوق ومن
 أسفل . وعند ذلك يفسد بخار في فوق الأرض بذلك . وعند ذلك

(١) من أفرطس . وهو حرف من صمد من ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩ ٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠ ١٠١ ١٠٢ ١٠٣ ١٠٤ ١٠٥ ١٠٦ ١٠٧ ١٠٨ ١٠٩ ١١٠ ١١١ ١١٢ ١١٣ ١١٤ ١١٥ ١١٦ ١١٧ ١١٨ ١١٩ ١٢٠ ١٢١ ١٢٢ ١٢٣ ١٢٤ ١٢٥ ١٢٦ ١٢٧ ١٢٨ ١٢٩ ١٣٠ ١٣١ ١٣٢ ١٣٣ ١٣٤ ١٣٥ ١٣٦ ١٣٧ ١٣٨ ١٣٩ ١٤٠ ١٤١ ١٤٢ ١٤٣ ١٤٤ ١٤٥ ١٤٦ ١٤٧ ١٤٨ ١٤٩ ١٥٠ ١٥١ ١٥٢ ١٥٣ ١٥٤ ١٥٥ ١٥٦ ١٥٧ ١٥٨ ١٥٩ ١٦٠ ١٦١ ١٦٢ ١٦٣ ١٦٤ ١٦٥ ١٦٦ ١٦٧ ١٦٨ ١٦٩ ١٧٠ ١٧١ ١٧٢ ١٧٣ ١٧٤ ١٧٥ ١٧٦ ١٧٧ ١٧٨ ١٧٩ ١٨٠ ١٨١ ١٨٢ ١٨٣ ١٨٤ ١٨٥ ١٨٦ ١٨٧ ١٨٨ ١٨٩ ١٩٠ ١٩١ ١٩٢ ١٩٣ ١٩٤ ١٩٥ ١٩٦ ١٩٧ ١٩٨ ١٩٩ ٢٠٠ ٢٠١ ٢٠٢ ٢٠٣ ٢٠٤ ٢٠٥ ٢٠٦ ٢٠٧ ٢٠٨ ٢٠٩ ٢١٠ ٢١١ ٢١٢ ٢١٣ ٢١٤ ٢١٥ ٢١٦ ٢١٧ ٢١٨ ٢١٩ ٢٢٠ ٢٢١ ٢٢٢ ٢٢٣ ٢٢٤ ٢٢٥ ٢٢٦ ٢٢٧ ٢٢٨ ٢٢٩ ٢٣٠ ٢٣١ ٢٣٢ ٢٣٣ ٢٣٤ ٢٣٥ ٢٣٦ ٢٣٧ ٢٣٨ ٢٣٩ ٢٤٠ ٢٤١ ٢٤٢ ٢٤٣ ٢٤٤ ٢٤٥ ٢٤٦ ٢٤٧ ٢٤٨ ٢٤٩ ٢٥٠ ٢٥١ ٢٥٢ ٢٥٣ ٢٥٤ ٢٥٥ ٢٥٦ ٢٥٧ ٢٥٨ ٢٥٩ ٢٦٠ ٢٦١ ٢٦٢ ٢٦٣ ٢٦٤ ٢٦٥ ٢٦٦ ٢٦٧ ٢٦٨ ٢٦٩ ٢٧٠ ٢٧١ ٢٧٢ ٢٧٣ ٢٧٤ ٢٧٥ ٢٧٦ ٢٧٧ ٢٧٨ ٢٧٩ ٢٨٠ ٢٨١ ٢٨٢ ٢٨٣ ٢٨٤ ٢٨٥ ٢٨٦ ٢٨٧ ٢٨٨ ٢٨٩ ٢٩٠ ٢٩١ ٢٩٢ ٢٩٣ ٢٩٤ ٢٩٥ ٢٩٦ ٢٩٧ ٢٩٨ ٢٩٩ ٣٠٠ ٣٠١ ٣٠٢ ٣٠٣ ٣٠٤ ٣٠٥ ٣٠٦ ٣٠٧ ٣٠٨ ٣٠٩ ٣١٠ ٣١١ ٣١٢ ٣١٣ ٣١٤ ٣١٥ ٣١٦ ٣١٧ ٣١٨ ٣١٩ ٣٢٠ ٣٢١ ٣٢٢ ٣٢٣ ٣٢٤ ٣٢٥ ٣٢٦ ٣٢٧ ٣٢٨ ٣٢٩ ٣٣٠ ٣٣١ ٣٣٢ ٣٣٣ ٣٣٤ ٣٣٥ ٣٣٦ ٣٣٧ ٣٣٨ ٣٣٩ ٣٤٠ ٣٤١ ٣٤٢ ٣٤٣ ٣٤٤ ٣٤٥ ٣٤٦ ٣٤٧ ٣٤٨ ٣٤٩ ٣٥٠ ٣٥١ ٣٥٢ ٣٥٣ ٣٥٤ ٣٥٥ ٣٥٦ ٣٥٧ ٣٥٨ ٣٥٩ ٣٦٠ ٣٦١ ٣٦٢ ٣٦٣ ٣٦٤ ٣٦٥ ٣٦٦ ٣٦٧ ٣٦٨ ٣٦٩ ٣٧٠ ٣٧١ ٣٧٢ ٣٧٣ ٣٧٤ ٣٧٥ ٣٧٦ ٣٧٧ ٣٧٨ ٣٧٩ ٣٨٠ ٣٨١ ٣٨٢ ٣٨٣ ٣٨٤ ٣٨٥ ٣٨٦ ٣٨٧ ٣٨٨ ٣٨٩ ٣٩٠ ٣٩١ ٣٩٢ ٣٩٣ ٣٩٤ ٣٩٥ ٣٩٦ ٣٩٧ ٣٩٨ ٣٩٩ ٤٠٠ ٤٠١ ٤٠٢ ٤٠٣ ٤٠٤ ٤٠٥ ٤٠٦ ٤٠٧ ٤٠٨ ٤٠٩ ٤١٠ ٤١١ ٤١٢ ٤١٣ ٤١٤ ٤١٥ ٤١٦ ٤١٧ ٤١٨ ٤١٩ ٤٢٠ ٤٢١ ٤٢٢ ٤٢٣ ٤٢٤ ٤٢٥ ٤٢٦ ٤٢٧ ٤٢٨ ٤٢٩ ٤٣٠ ٤٣١ ٤٣٢ ٤٣٣ ٤٣٤ ٤٣٥ ٤٣٦ ٤٣٧ ٤٣٨ ٤٣٩ ٤٤٠ ٤٤١ ٤٤٢ ٤٤٣ ٤٤٤ ٤٤٥ ٤٤٦ ٤٤٧ ٤٤٨ ٤٤٩ ٤٥٠ ٤٥١ ٤٥٢ ٤٥٣ ٤٥٤ ٤٥٥ ٤٥٦ ٤٥٧ ٤٥٨ ٤٥٩ ٤٦٠ ٤٦١ ٤٦٢ ٤٦٣ ٤٦٤ ٤٦٥ ٤٦٦ ٤٦٧ ٤٦٨ ٤٦٩ ٤٧٠ ٤٧١ ٤٧٢ ٤٧٣ ٤٧٤ ٤٧٥ ٤٧٦ ٤٧٧ ٤٧٨ ٤٧٩ ٤٨٠ ٤٨١ ٤٨٢ ٤٨٣ ٤٨٤ ٤٨٥ ٤٨٦ ٤٨٧ ٤٨٨ ٤٨٩ ٤٩٠ ٤٩١ ٤٩٢ ٤٩٣ ٤٩٤ ٤٩٥ ٤٩٦ ٤٩٧ ٤٩٨ ٤٩٩ ٥٠٠ ٥٠١ ٥٠٢ ٥٠٣ ٥٠٤ ٥٠٥ ٥٠٦ ٥٠٧ ٥٠٨ ٥٠٩ ٥١٠ ٥١١ ٥١٢ ٥١٣ ٥١٤ ٥١٥ ٥١٦ ٥١٧ ٥١٨ ٥١٩ ٥٢٠ ٥٢١ ٥٢٢ ٥٢٣ ٥٢٤ ٥٢٥ ٥٢٦ ٥٢٧ ٥٢٨ ٥٢٩ ٥٣٠ ٥٣١ ٥٣٢ ٥٣٣ ٥٣٤ ٥٣٥ ٥٣٦ ٥٣٧ ٥٣٨ ٥٣٩ ٥٤٠ ٥٤١ ٥٤٢ ٥٤٣ ٥٤٤ ٥٤٥ ٥٤٦ ٥٤٧ ٥٤٨ ٥٤٩ ٥٥٠ ٥٥١ ٥٥٢ ٥٥٣ ٥٥٤ ٥٥٥ ٥٥٦ ٥٥٧ ٥٥٨ ٥٥٩ ٥٦٠ ٥٦١ ٥٦٢ ٥٦٣ ٥٦٤ ٥٦٥ ٥٦٦ ٥٦٧ ٥٦٨ ٥٦٩ ٥٧٠ ٥٧١ ٥٧٢ ٥٧٣ ٥٧٤ ٥٧٥ ٥٧٦ ٥٧٧ ٥٧٨ ٥٧٩ ٥٨٠ ٥٨١ ٥٨٢ ٥٨٣ ٥٨٤ ٥٨٥ ٥٨٦ ٥٨٧ ٥٨٨ ٥٨٩ ٥٩٠ ٥٩١ ٥٩٢ ٥٩٣ ٥٩٤ ٥٩٥ ٥٩٦ ٥٩٧ ٥٩٨ ٥٩٩ ٦٠٠ ٦٠١ ٦٠٢ ٦٠٣ ٦٠٤ ٦٠٥ ٦٠٦ ٦٠٧ ٦٠٨ ٦٠٩ ٦١٠ ٦١١ ٦١٢ ٦١٣ ٦١٤ ٦١٥ ٦١٦ ٦١٧ ٦١٨ ٦١٩ ٦٢٠ ٦٢١ ٦٢٢ ٦٢٣ ٦٢٤ ٦٢٥ ٦٢٦ ٦٢٧ ٦٢٨ ٦٢٩ ٦٣٠ ٦٣١ ٦٣٢ ٦٣٣ ٦٣٤ ٦٣٥ ٦٣٦ ٦٣٧ ٦٣٨ ٦٣٩ ٦٤٠ ٦٤١ ٦٤٢ ٦٤٣ ٦٤٤ ٦٤٥ ٦٤٦ ٦٤٧ ٦٤٨ ٦٤٩ ٦٥٠ ٦٥١ ٦٥٢ ٦٥٣ ٦٥٤ ٦٥٥ ٦٥٦ ٦٥٧ ٦٥٨ ٦٥٩ ٦٦٠ ٦٦١ ٦٦٢ ٦٦٣ ٦٦٤ ٦٦٥ ٦٦٦ ٦٦٧ ٦٦٨ ٦٦٩ ٦٧٠ ٦٧١ ٦٧٢ ٦٧٣ ٦٧٤ ٦٧٥ ٦٧٦ ٦٧٧ ٦٧٨ ٦٧٩ ٦٨٠ ٦٨١ ٦٨٢ ٦٨٣ ٦٨٤ ٦٨٥ ٦٨٦ ٦٨٧ ٦٨٨ ٦٨٩ ٦٩٠ ٦٩١ ٦٩٢ ٦٩٣ ٦٩٤ ٦٩٥ ٦٩٦ ٦٩٧ ٦٩٨ ٦٩٩ ٧٠٠ ٧٠١ ٧٠٢ ٧٠٣ ٧٠٤ ٧٠٥ ٧٠٦ ٧٠٧ ٧٠٨ ٧٠٩ ٧١٠ ٧١١ ٧١٢ ٧١٣ ٧١٤ ٧١٥ ٧١٦ ٧١٧ ٧١٨ ٧١٩ ٧٢٠ ٧٢١ ٧٢٢ ٧٢٣ ٧٢٤ ٧٢٥ ٧٢٦ ٧٢٧ ٧٢٨ ٧٢٩ ٧٣٠ ٧٣١ ٧٣٢ ٧٣٣ ٧٣٤ ٧٣٥ ٧٣٦ ٧٣٧ ٧٣٨ ٧٣٩ ٧٤٠ ٧٤١ ٧٤٢ ٧٤٣ ٧٤٤ ٧٤٥ ٧٤٦ ٧٤٧ ٧٤٨ ٧٤٩ ٧٥٠ ٧٥١ ٧٥٢ ٧٥٣ ٧٥٤ ٧٥٥ ٧٥٦ ٧٥٧ ٧٥٨ ٧٥٩ ٧٦٠ ٧٦١ ٧٦٢ ٧٦٣ ٧٦٤ ٧٦٥ ٧٦٦ ٧٦٧ ٧٦٨ ٧٦٩ ٧٧٠ ٧٧١ ٧٧٢ ٧٧٣ ٧٧٤ ٧٧٥ ٧٧٦ ٧٧٧ ٧٧٨ ٧٧٩ ٧٨٠ ٧٨١ ٧٨٢ ٧٨٣ ٧٨٤ ٧٨٥ ٧٨٦ ٧٨٧ ٧٨٨ ٧٨٩ ٧٩٠ ٧٩١ ٧٩٢ ٧٩٣ ٧٩٤ ٧٩٥ ٧٩٦ ٧٩٧ ٧٩٨ ٧٩٩ ٨٠٠ ٨٠١ ٨٠٢ ٨٠٣ ٨٠٤ ٨٠٥ ٨٠٦ ٨٠٧ ٨٠٨ ٨٠٩ ٨١٠ ٨١١ ٨١٢ ٨١٣ ٨١٤ ٨١٥ ٨١٦ ٨١٧ ٨١٨ ٨١٩ ٨٢٠ ٨٢١ ٨٢٢ ٨٢٣ ٨٢٤ ٨٢٥ ٨٢٦ ٨٢٧ ٨٢٨ ٨٢٩ ٨٣٠ ٨٣١ ٨٣٢ ٨٣٣ ٨٣٤ ٨٣٥ ٨٣٦ ٨٣٧ ٨٣٨ ٨٣٩ ٨٤٠ ٨٤١ ٨٤٢ ٨٤٣ ٨٤٤ ٨٤٥ ٨٤٦ ٨٤٧ ٨٤٨ ٨٤٩ ٨٥٠ ٨٥١ ٨٥٢ ٨٥٣ ٨٥٤ ٨٥٥ ٨٥٦ ٨٥٧ ٨٥٨ ٨٥٩ ٨٦٠ ٨٦١ ٨٦٢ ٨٦٣ ٨٦٤ ٨٦٥ ٨٦٦ ٨٦٧ ٨٦٨ ٨٦٩ ٨٧٠ ٨٧١ ٨٧٢ ٨٧٣ ٨٧٤ ٨٧٥ ٨٧٦ ٨٧٧ ٨٧٨ ٨٧٩ ٨٨٠ ٨٨١ ٨٨٢ ٨٨٣ ٨٨٤ ٨٨٥ ٨٨٦ ٨٨٧ ٨٨٨ ٨٨٩ ٨٩٠ ٨٩١ ٨٩٢ ٨٩٣ ٨٩٤ ٨٩٥ ٨٩٦ ٨٩٧ ٨٩٨ ٨٩٩ ٩٠٠ ٩٠١ ٩٠٢ ٩٠٣ ٩٠٤ ٩٠٥ ٩٠٦ ٩٠٧ ٩٠٨ ٩٠٩ ٩١٠ ٩١١ ٩١٢ ٩١٣ ٩١٤ ٩١٥ ٩١٦ ٩١٧ ٩١٨ ٩١٩ ٩٢٠ ٩٢١ ٩٢٢ ٩٢٣ ٩٢٤ ٩٢٥ ٩٢٦ ٩٢٧ ٩٢٨ ٩٢٩ ٩٣٠ ٩٣١ ٩٣٢ ٩٣٣ ٩٣٤ ٩٣٥ ٩٣٦ ٩٣٧ ٩٣٨ ٩٣٩ ٩٤٠ ٩٤١ ٩٤٢ ٩٤٣ ٩٤٤ ٩٤٥ ٩٤٦ ٩٤٧ ٩٤٨ ٩٤٩ ٩٥٠ ٩٥١ ٩٥٢ ٩٥٣ ٩٥٤ ٩٥٥ ٩٥٦ ٩٥٧ ٩٥٨ ٩٥٩ ٩٦٠ ٩٦١ ٩٦٢ ٩٦٣ ٩٦٤ ٩٦٥ ٩٦٦ ٩٦٧ ٩٦٨ ٩٦٩ ٩٧٠ ٩٧١ ٩٧٢ ٩٧٣ ٩٧٤ ٩٧٥ ٩٧٦ ٩٧٧ ٩٧٨ ٩٧٩ ٩٨٠ ٩٨١ ٩٨٢ ٩٨٣ ٩٨٤ ٩٨٥ ٩٨٦ ٩٨٧ ٩٨٨ ٩٨٩ ٩٩٠ ٩٩١ ٩٩٢ ٩٩٣ ٩٩٤ ٩٩٥ ٩٩٦ ٩٩٧ ٩٩٨ ٩٩٩ ١٠٠٠ ١٠٠١ ١٠٠٢ ١٠٠٣ ١٠٠٤ ١٠٠٥ ١٠٠٦ ١٠٠٧ ١٠٠٨ ١٠٠٩ ١٠١٠ ١٠١١ ١٠١٢ ١٠١٣ ١٠١٤ ١٠١٥ ١٠١٦ ١٠١٧ ١٠١٨ ١٠١٩ ١٠٢٠ ١٠٢١ ١٠٢٢ ١٠٢٣ ١٠٢٤ ١٠٢٥ ١٠٢٦ ١٠٢٧ ١٠٢٨ ١٠٢٩ ١٠٣٠ ١٠٣١ ١٠٣٢ ١٠٣٣ ١٠٣٤ ١٠٣٥ ١٠٣٦ ١٠٣٧ ١٠٣٨ ١٠٣٩ ١٠٤٠ ١٠٤١ ١٠٤٢ ١٠٤٣ ١٠٤٤ ١٠٤٥ ١٠٤٦ ١٠٤٧ ١٠٤٨ ١٠٤٩ ١٠٥٠ ١٠٥١ ١٠٥٢ ١٠٥٣ ١٠٥٤ ١٠٥٥ ١٠٥٦ ١٠٥٧ ١٠٥٨ ١٠٥٩ ١٠٦٠ ١٠٦١ ١٠٦٢ ١٠٦٣ ١٠٦٤ ١٠٦٥ ١٠٦٦ ١٠٦٧ ١٠٦٨ ١٠٦٩ ١٠٧٠ ١٠٧١ ١٠٧٢ ١٠٧٣ ١٠٧٤ ١٠٧٥ ١٠٧٦ ١٠٧٧ ١٠٧٨ ١٠٧٩ ١٠٨٠ ١٠٨١ ١٠٨٢ ١٠٨٣ ١٠٨٤ ١٠٨٥ ١٠٨٦ ١٠٨٧ ١٠٨٨ ١٠٨٩ ١٠٩٠ ١٠٩١ ١٠٩٢ ١٠٩٣ ١٠٩٤ ١٠٩٥ ١٠٩٦ ١٠٩٧ ١٠٩٨ ١٠٩٩ ١١٠٠ ١١٠١ ١١٠٢ ١١٠٣ ١١٠٤ ١١٠٥ ١١٠٦ ١١٠٧ ١١٠٨ ١١٠٩ ١١١٠ ١١١١ ١١١٢ ١١١٣ ١١١٤ ١١١٥ ١١١٦ ١١١٧ ١١١٨ ١١١٩ ١١٢٠ ١١٢١ ١١٢٢ ١١٢٣ ١١٢٤ ١١٢٥ ١١٢٦ ١١٢٧ ١١٢٨ ١١٢٩ ١١٣٠ ١١٣١ ١١٣٢ ١١٣٣ ١١٣٤ ١١٣٥ ١١٣٦ ١١٣٧ ١١٣٨ ١١٣٩ ١١٤٠ ١١٤١ ١١٤٢ ١١٤٣ ١١٤٤ ١١٤٥ ١١٤٦ ١١٤٧ ١١٤٨ ١١٤٩ ١١٥٠ ١١٥١ ١١٥٢ ١١٥٣ ١١٥٤ ١١٥٥ ١١٥٦ ١١٥٧ ١١٥٨ ١١٥٩ ١١٦٠ ١١٦١ ١١٦٢ ١١٦٣ ١١٦٤ ١١٦٥ ١١٦٦ ١١٦٧ ١١٦٨ ١١٦٩ ١١٧٠ ١١٧١ ١١٧٢ ١١٧٣ ١١٧٤ ١١٧٥ ١١٧٦ ١١٧٧ ١١٧٨ ١١٧٩ ١١٨٠ ١١٨١ ١١٨٢ ١١٨٣ ١١٨٤ ١١٨٥ ١١٨٦ ١١٨٧ ١١٨٨ ١١٨٩ ١١٩٠ ١١٩١ ١١٩٢ ١١٩٣ ١١٩٤ ١١٩٥ ١١٩٦ ١١٩٧ ١١٩٨ ١١٩٩ ١٢٠٠ ١٢٠١ ١٢٠٢ ١٢٠٣ ١٢٠٤ ١٢٠٥ ١٢٠٦ ١٢٠٧ ١٢٠٨ ١٢٠٩ ١٢١٠ ١٢١١ ١٢١٢ ١٢١٣ ١٢١٤ ١٢١٥ ١٢١٦ ١٢١٧ ١٢١٨ ١٢١٩ ١٢٢٠ ١٢٢١ ١٢٢٢ ١٢٢٣ ١٢٢٤ ١٢٢٥ ١٢٢٦ ١٢٢٧ ١٢٢٨ ١٢٢٩ ١٢٣٠ ١٢٣١ ١٢٣٢ ١٢٣٣ ١٢٣٤ ١٢٣٥ ١٢٣٦ ١٢٣٧ ١٢٣٨ ١٢٣٩ ١٢٤٠ ١٢٤١ ١٢٤٢ ١٢٤٣ ١٢٤٤ ١٢٤٥ ١٢٤٦ ١٢٤٧ ١٢٤٨ ١٢٤٩ ١٢٥٠ ١٢٥١ ١٢٥٢ ١٢٥٣ ١٢٥٤ ١٢٥٥ ١٢٥٦ ١٢٥٧ ١٢٥٨ ١٢٥٩ ١٢٦٠ ١٢٦١ ١٢٦٢ ١٢٦٣ ١٢٦٤ ١٢٦٥ ١٢٦٦ ١٢٦٧ ١٢٦٨ ١٢٦٩ ١٢٧٠ ١٢٧١ ١٢٧٢ ١٢٧٣ ١٢٧٤ ١٢٧٥ ١٢٧٦ ١٢٧٧ ١٢٧٨ ١٢٧٩ ١٢٨٠ ١٢٨١ ١٢٨٢ ١٢٨٣ ١٢٨٤ ١٢٨٥ ١٢٨٦ ١٢٨٧ ١٢٨٨ ١٢٨٩ ١٢٩٠ ١٢٩١ ١٢٩٢ ١٢٩٣ ١٢٩٤ ١٢٩٥ ١٢٩٦ ١٢٩٧ ١٢٩٨ ١٢٩٩ ١٣٠٠ ١٣٠١ ١٣٠٢ ١٣٠٣ ١٣٠٤ ١٣٠٥ ١٣٠٦ ١٣٠٧ ١٣٠٨ ١٣٠٩ ١٣١٠ ١٣١١ ١٣١٢ ١٣١٣ ١٣١٤ ١٣١٥ ١٣١٦ ١٣١٧ ١٣١٨ ١٣١٩ ١٣٢٠ ١٣٢١ ١٣٢٢ ١٣٢٣ ١٣٢٤ ١٣٢٥ ١٣٢٦ ١٣٢٧ ١٣٢٨ ١٣٢٩ ١٣٣٠ ١٣٣١ ١٣٣٢ ١٣٣٣ ١٣٣٤ ١٣٣٥ ١٣٣٦ ١٣٣٧ ١٣٣٨ ١٣٣٩ ١٣٤٠ ١٣٤١ ١٣٤٢ ١٣٤٣ ١٣٤٤ ١٣٤٥ ١٣٤٦ ١٣٤٧ ١٣٤٨ ١٣٤٩ ١٣٥٠ ١٣٥١ ١٣٥٢ ١٣٥٣ ١٣٥٤ ١٣٥٥ ١٣٥٦ ١٣٥٧ ١٣٥٨ ١٣٥٩ ١٣٦٠ ١٣٦١ ١٣٦٢ ١٣٦٣ ١٣٦٤ ١٣٦٥ ١٣٦٦ ١٣٦٧ ١٣٦٨ ١٣٦٩ ١٣٧٠ ١٣٧١ ١٣٧٢ ١٣٧٣ ١٣٧٤ ١٣٧٥ ١٣٧٦ ١٣٧٧ ١٣٧٨ ١٣٧٩ ١٣٨٠ ١٣٨١ ١٣٨٢ ١٣٨٣ ١٣٨٤ ١٣٨٥ ١٣٨٦ ١٣٨٧ ١٣٨٨ ١٣٨٩ ١٣٩٠ ١٣٩١ ١٣٩٢ ١٣٩٣ ١٣٩٤ ١٣٩٥ ١٣٩٦ ١٣٩٧ ١٣٩٨ ١٣٩٩ ١٤٠٠ ١٤٠١ ١٤٠٢ ١٤٠٣ ١٤٠٤ ١٤٠٥ ١٤٠٦ ١٤٠٧ ١٤٠٨ ١٤٠٩ ١٤١٠ ١٤١١ ١٤١٢ ١٤١٣ ١٤١٤ ١٤١٥ ١٤١٦ ١٤١٧ ١٤١٨ ١٤١٩ ١٤٢٠ ١٤٢١ ١٤٢٢ ١٤٢٣ ١٤٢٤ ١٤٢٥ ١٤٢٦ ١٤٢٧ ١٤٢٨ ١٤٢٩ ١٤٣٠ ١٤٣١ ١٤٣٢ ١٤٣٣ ١٤٣٤ ١٤٣٥ ١٤٣٦ ١٤٣٧ ١٤٣٨ ١٤٣٩ ١٤٤٠ ١٤٤١ ١٤٤٢ ١٤٤٣ ١٤٤٤ ١٤٤٥ ١٤٤٦ ١٤٤٧ ١٤٤٨ ١٤٤٩ ١٤٥٠ ١٤٥١ ١٤٥٢ ١٤٥٣ ١٤٥٤ ١٤٥٥ ١٤٥٦ ١٤٥٧ ١٤٥٨ ١٤٥٩ ١٤٦٠ ١٤٦١ ١٤٦٢ ١٤٦٣ ١٤٦٤ ١٤٦٥ ١٤٦٦ ١٤٦٧ ١٤٦٨ ١٤٦٩ ١٤٧٠ ١٤٧١ ١٤٧٢ ١٤٧٣ ١٤٧٤ ١٤٧٥ ١٤٧٦ ١٤٧٧ ١٤٧٨ ١٤٧٩ ١٤٨٠ ١٤٨١ ١٤٨٢ ١٤٨٣ ١٤٨٤ ١٤٨٥ ١٤٨٦ ١٤٨٧ ١٤٨٨ ١٤٨٩ ١٤٩٠ ١٤٩١ ١٤٩٢ ١٤٩٣ ١٤٩٤ ١٤٩٥ ١٤٩٦ ١٤٩٧ ١٤٩٨ ١٤٩٩ ١٥٠٠ ١٥٠١ ١٥٠٢ ١٥٠٣ ١٥٠٤ ١٥٠٥ ١٥٠٦ ١٥٠٧ ١٥٠٨ ١٥٠٩ ١٥١٠ ١٥١١ ١٥١٢ ١٥١٣ ١٥١٤ ١٥١٥ ١٥١٦ ١٥١٧ ١٥١٨ ١٥١٩ ١٥٢٠ ١٥٢١ ١٥٢٢ ١٥٢٣ ١٥٢٤ ١٥٢٥ ١٥٢٦ ١٥٢٧ ١٥٢٨ ١٥٢٩ ١٥٣٠ ١٥٣١ ١٥٣٢ ١٥٣٣ ١٥٣٤ ١٥٣٥ ١٥٣٦ ١٥٣٧ ١٥٣٨ ١٥٣٩ ١٥٤٠ ١٥٤١ ١٥٤٢ ١٥٤٣ ١٥٤٤ ١٥٤٥ ١٥٤٦ ١٥٤٧ ١٥٤٨ ١٥٤٩ ١٥٥٠ ١٥٥١ ١٥٥٢ ١٥٥٣ ١٥٥

بكتف اسجار الياس تمنحج ونحجى (١) فتحدث عنه الزلزلة في الأرض
 ٦ - وأما منظره درس منه كان يقول كيف يمكن أن يتحرك جسم في مكانه
 إن لم يتغيره دافع ويجده حدث ١٢ ولذلك يرى أن لأرض ما كان ليس لها
 في طبيعتها أن تتحرك لكن تثبت في مكانها (٢) لا تتحرك لكن مواضع
 منها توهم ذلك ٧ - وأما بروديوس ودمقريطس فاهما يريان أن الأرض ما كانت
 بعدد من الجهات كلها مستوية (٣) ، ولم تكن لها على قدسوها أن تميل إلى
 جهة من الجهات ، ذلك صائب بموجب قصده لا تتحرك ٨ - وأما أفسانيس
 فإنه يرى في الأرض أنها من قبل عرصها بسبح في هواء ٩ - ومنهم من قال
 إن الأرض تتحرك على الماء كما يتحرك على الكرواح والخشب في الأنهار
 ١٠ - وأما فلاص فيرى أن كل حركة لها ستة أبعاد : فوق ، وتحت ، ويمين ،
 وشمال ، وقدام ، وخلف ، وغير ممكن أن تتحرك لأحد في سعة من هذه
 الأبعاد إذا كان وسطها يوجب أن ليس لها أن تميل ونخص بسبل جهة من
 الجهات ، إلا أن موضعها تتحرك بسبب التحميل ١١ - وأما أيفرس (١)
 فيرى أنه قد يمكن أن يصنفها (٥) هواء عليل وماء ثخن فسيء (٦) فذلك
 الضيق وانصدح يمكن أن تتحرك وقد يمكن أن تتحرك في أحرارها لطفية
 من التسعة السياسية (٧) فيكون ذلك ما هو المحسش (٨) فيها ، ولا سيما في الموضع
 المتفرقة لتي تقوم مقام كهوف وانعاور (٩)

(١) من سحره - وصورة كي أثبت ، وصحى (ناحيم) نحيما ، نفس الهواء ، أي نفس
 السحر الياس الغلاص والسجاد والنفار

(٢) من إحصاء (٢) من هيسوى (٣) = Epivatus

(٥) صفة (من باب نصر) صفة صريه صرياً يسمع له صوت ، حركة ، زلزلة ،

(٦) الحياة هنا محركة ، تأتي في اليد هواء عليل مثل يشبه جسمه

(٧) السياسية ، أي الله ، الحكمة

(٨) من سحره - وصحى لدى في اليهودي - من سحره في دخله - وليس في العرب

شيء بعد لام في الكلمة غير علوش (الذهب ، أو آوى ، صرب من السباع ، الخفيف

الخرير) ، وفلس وحشمة والشرش وهذا يمكن أن يكون نفسش أي التردد في إحشائها ،

فإنه بعدد نفسش برحس أكثر التردد بمرعه وصغير يتأخر في موضع ، ويقلل من حيل

نفسش أي مصغره ، تأثرت وتغير يطق عندما على بعض المقصود هنا - وكذا نفسش أن

يكون بحريه صوره ما بين جيش نشبه حمة - أي التفتت فيها

(٩) من سحره - وهو سحر لدى ، جمع سحر ، وسحره هو سحره وسحره (بالواو)

في البحر وكيف صار مرأ : ١ - أما أقساما لدرس (١) فيقول إن البحر هو بقية من الرطوبة الأولى التي جفت أكثرها ، وما بقي منه استحال إلى الاحترق ٢ - وأما أقساما لدرس من فانه كان يرى أن رطوبة الأولى المختلطة قد احترقت بنوران الشمس ونعصر الشيء الدمع منه . استحال الباقي إلى ملحوظة ومرارة ٣ - وأما أقساما لدرس فيرى أن البحر عرق (٢) نعرفه الأرض لما ينالها من إحترق الشمس لانصاف دورها ٤ - وأما أقسام (٣) فيرى أن البحر هو عرق نخسر عن الحرارة التي انعصر عنها الجوهر الرطب ، وذلك يحدث عن كل عرق ٥ - وأما مطر ودرس فيرى أن البحر هو ما بقي مما صنته الأرض من الرطوبة المائية لعلظ جسمها كما يمرض فيما يصق بالرماد ٦ - وأما أقساما لدرس فيرون أن الماء الذي < هو > أسطقس - ما كان منه عن الهواء وما يعرض فيه من البرد كان حلوا ، وما كان منه في الأرض لما يناله من الاحتراق والحرارة يكون مرأ

كيف يكون الله والعجز : ١ - أرسطوطليس وأرسطيدس (٤) يريان أن الله والحرر يحدثان عن الشمس ان حركت (٥) الشمس الرباح ، وأرخنها فإذا انتهى ذلك إلى البحر الذي يسمى الاطلاق (٦) كان عنه الله وإذا صارت هذه الرياح في التقطاع والرجوع كان عنه الحرر ٢ - وأما فوندياس (٧)

(١) عن : انكسار درس - وهو Anaximander

(٢) عن : عرق - وهو تحريف أصله من الأصل اليوناني

(٣) Antiphan = Ἀντιφάνης

(٤) من أرسطيدس وهو تحريف وصوابه أرسطيدس أي هرنيدس هرنطي Περικλέδης

(٥) عن : حركت - وهو تحريف فاصلته ، والمعنى الأصل هو يد الشمس هي التي تحرك الرباح وتحريك

(٦) من : بطليموس وهو تحريف صوابه ما أنشاء ، إذ هو في اليوناني Ατλαντίον

(٧) من : هيراقليس وهو تحريف ، إذ هو في اليوناني هيراقليس Hiraclides وهو من ماليا

Miletus وهي مملوكة اليوم باسم مرسية لقرباً أشهر في جنوب فرنسا Miletus

وهو رحمة مستلعب عظيم ، ارتد شمال أوروبا في عهد الاسكندر الأكبر - فارتحل من شواس - مناسا وبلاد الهند (فرنسا) صوب الشمال حتى بلغ جزر شتلند وأوركني ، ومنه قد واصلت ووصف الوطني الفرنسية has fonds ومنه قد كله في كتابه بعنوان :

في الأوبوس " Προπαιεσις "

بسم الله الرحمن الرحيم

أواب المقالة الرابعة من كتاب فلوطرخس في الآراء الطبيعية

بعد أن تعول في أقسام العلم . ها نحن أولاء نصل من حريانه ^(١) .

في زيادة النيل : ١ . ناليس يرى أن الرياح شوية ^(٢) إذ هب نمصر من أممها ^(٣) نريد في عظم النيل وسيلانه واقفاحه ثم يصب إليه من الملح ^(٤) الذي يحرقه ٢ . وأما أودمس ^(٥) المنسوب إلى مقسطوطس فإنه يرى أن النيل يمتلئ من بحره أوقيانوس ^(٦) ولحر الخارج وهو بحر جنو ٣ . وأنه أفساغورس يرى أن زيادة النيل من الثلوج التي في أرض الحبشة عند في الشتاء . وسوب في الصيف ٤ . وأما ديمقراطس فإنه يرى أن الثلوج التي في آخر لأرض الشمالية تدوب بعد الانقلاب لصبي وتسيل إلى دنة الجنوب وإلى مصر الرياح الشوية . فيكون بها أمطار شديدة وتمتلئ بها سفان ^(٧) والبرك وبيل

(١) ناقصة في النسخ فأكملناها من اليوناني

(٢) في الأصل : الرياح لأكثره . وقد روي المرسم النسخ عما يدل عليه

(٣) أي : دهب في لاءه لمعاد لمصر (أي من الشبان إلى الجنوب)

(٤) أي من البحر الملح

(٥) Bathymenes Masiitensis وهو من صالينا (عوسيب اليوم . رجع التعليق رقم ٧

من ١٥٣) وقد ألف كتاب بعنوان : ΤΕΧΝΗ ΠΛΟΥΤΩΣ (وصف رحلة بحرية) وكان يرى أن

يصب النيل إلى سبب تأثير الرياح الآتية التي تدفع مياه البحر بقوة . وهو يستشهد على هذا

بمصادفة شخصيه مارة . وحدثت سال السبب في وجود امتداد البحر في النيل .

والسبب في كون مياهه عذبة بعد ذلك الشاطئ عذبة . وكان يرى أن النيل ينشأ عند الشاطئ

الشمالي بحرياً ثم يفيض من بحيره لأصغر . وأما تاريخ حده فيمكن أن يوضح في باب

الفرع السادس من مبلاد

(٦) ص : أن كايونوس - وقد أصلحناه وفقاً لليوناني : Κεωνος

(٧) كذا : وصورة شوية البذخ مع بقعة (يقع الماء وسمتها) احكام ينسحق فيه امعاء

مصر ٥ - وأما رودس (١) مؤلف لكتب فيرى أن لأهر نسيل إلى النيل
ميلاناً متساوياً في الصيف والشتاء ، إلا أن ميلانها يظهر في الشتاء ظهوراً أقل ،
لأن في هذا الزمان تقرب الشمس من الأرض سيما من أرض مصر فيُتزعج
«من» ليل (٢) بخلاف نقص به المياه ٦ - وأما هورس (٣) صاحب لاجر (٤)
فيرى أن مصر كنه تنوب عرفاً بفعل الصيف فيفيض بها ماء عريض ، وأن أرض
أربيا وأرض لوبه «تساعد على هذا نظراً إلى كونه لربة مسامية ورملية» (٥) .
٧ - وأما أودقس (٦) فإنه يحكي عن الكهنة أنهم يقولون إن مياه الأمطار
ومصول السنة إذا كان عندنا الصيف ونحن نتمكن فيها إلى المنقب الصبي .
كان عدد الذي يسكنون فيها إلى المقلب الثوي شتاء ، فتجتمع المياه هناك
وتسيل إلى النيل ، فذلك زيادة ليل ونقصانه

ما حد النفس (٧) : ١ - شئس أول من قال إن النفس طبيعة دائمة
أحركة أو محركة بها ٢ - وأما بوثاغورس فيرى أن النفس عدد يحرك ذاته ،

(١) أودقس مؤلف الكتب *Hieros & myrrouris* وهو هيرودوتس المؤرخ اليوناني
المشهور : Hierodote

(٢) من غير مع الين وقد اصلحتاه عن اليوناني

(٣) ولد بين سنة ٤٠٨ و ٤٠٥ (في رواية أخرى سنة ٢٨

(٤) قبل الميلاد في مينا *Kyros* في آسيا الصغرى ، وكان تلميذاً لاسوقراطيس ، وتحت تأثيره

وضع كتابه *myrrouris* وله كتاب مهم في التاريخ بعنوان *torum xonion*

(٥) في ثلاثين مقالة ، وهذه أول كتاب في التاريخ العام عند اليونان ويستمر

حتى محاصرة بيرث *Perinth* (سنة ٣٤٠ ق.م) ، وقد امتدح فيه بكل المؤرخين

التي قبل خصوصاً هيرودوتس ، كان سمعاً بمصانده وأثواب الواسي وكان محباً للأساطير ،

و قد حاول تفسيرها كما تفعل مع معتقبات التاريخ

(٦) من حساب وهو محريف قطعاً وإلى مقصود كذا في اليونان صاحب التاريخ

و من أصلها صاحب التاريخ أو ب أشبه هذا الزمر في صباه

(٧) الإجماع قد بعض في غير وبعد هذا عن اليوناني

(٨) *hieros* وقد مر ترجمته في ص ٣٤ يعني روم

(٩) وردت هذه الكلمة في كذا ، منسوب إلى حذر بن حيدر هكذا في القوم في حله

نفس شئس ١ - من كذا ، النفس طبيعة دائمة حركته أو محركة ذاتها (بخصوصاً هورس

بأشبهه «ومحركه بها» وقد هو هورس فيرى أن النفس عدد يحرك ذاته ويعني بالخطوط =

ويعني بقوله العدد : العقل ٣ - وأما أهلاطي فيرى أن النفس جوهر عقلي متحرك (١) من ذاته على عدد ذي تألف ٤ - وأما أرسطوطليس فيرى أن النفس كتاب أول لحسم صيغى آ (٢) ذي حيزاء بشوة . ويعني بقوله كتابا : الشيء الذى يكون فعلا ٥ - وأما ديكارخوس (٣) فإنه يرى أن النفس تألف الأربعة الأسطقصات . ٦ - وأما أسقليدس أصيب فيرى أن النفس هو شيء مع تدريب « الخواص » (٤) وارتياضا

[illegible]

(۱) سی : متحرکاً من ذاتہ

(۲) من کتاب التعمیم علی نودی و نودی . و در تفسیر و در کتاب و در کتاب .
خارج علی ما یقتضیه النص هنا : إذ هو یختلف لثبوت من نفس کتاب .

(٢) هو *Ληκωνίδης Γλαύκητιος* من مدينته *Μεγαλὴ Νίκη* وكتب سيدياً وأربع كتابات من *Αγινωκεν* لأرسطو ، وكان جزاراً ، ومؤلفاً ، كتب وصفاً ثلاثين مع حريضة ، وأهم مؤلفاته *Ἡλικὸς ἔκδοξος* (الحلياة اليونانية) وهو نوع من التاريخ ، قصصى يونان ، درس فيه التنظيم السياسى ، وكذلك تاريخ الفوسى والاسد ولؤرد وكتب فى فلسفه الحياه كتاب *Τεχνολογικὸς* سماه به اهل التنظيم السياسى ، وكشفته فى دستور مريح من المبادئ وجهه تحقيقاً فى اسرله

[illegible]

هل النفس (١) < جسم > وما جوهرها (٢) ١ هل هؤلاء الذين
 ذكرهم كنههم يصعب (٣) أن النفس ليست جسم . ويقولون إنها طبيعة متحركة
 ذاتها . وهي جوهر عقل . وإياها كان الجسم لصحي لأن (٤) الذي هو < حي > (٥)
 بالقوة ٢ . وأما أصحاب أنكد عورس فإياهم يرون أن النفس هوائية . ويقولون
 في البدن أيضاً إنه مثل ذلك . ٣ - وأما أصحاب انروق فإياهم يرون أن النفس
 روح . ٤ - وأما دمقريطس فيرى أن النفس مزيج بين الأركان لمركزة عقلا
 التي شكلها كرى وهونها نارية وهي أجسام ٥ . وأما أفيقورس (٦) فيرى
 أن النفس تتزوج من كيميائيات أربع من كيميائية هوائيه . وكيميائية روحية .

(١) كذا في الأصل ، وقد أشرف كيميائية كرويس من مذهب مسور في أصوله في أول
 هذه الملاحظات

(٢) وردت هذه المقولة في كتابه . فاصل . مسور . من حيث هكذا . القول في هل
 النفس جسم . . . جوهرها . هؤلاء الذين ذكرهم كلهم أهمهم يصعبون (في محسوسات
 باريس وخارجها) أن النفس ليست جسم . ويقولون إنها طبيعة متحركة ذاتها ،
 وهي جوهر عقل . وهي كذا جسم طبيعي (في محسوسات التي) هو حي بالقوة
 وأما أصحاب أنكد عورس فيرى نفس نارية . فيا عورس . وفي حاشيته . بقا عورس والتصحيح
 من كرويس (فإياهم . رآه أن النفس هوائية (من نارية . وأما أصحاب
 ناقص في حاشيته) . وأما في البدن أيضاً فيرى (ناقص في حاشيته) مثل ذلك . وأما أصحاب
 الروا في يرون أن النفس روح حارة . وأما دمقريطس فيرى أن النفس مزيج من الأركان
 لمركزة عقلا التي شكلها كرى وهونها نارية (حارة . فإياهم . فإياهم . وهي أجسام . وأما
 أفيقورس (في محسوسات فيقورس) فيرى أن النفس تتزوج من كيميائيات أربع من كيميائية
 هوائيه . وكيميائية روحية . وكيميائية صلبة (حارة . من كيميائية هوائية وكيميائية أرضية وكيميائية
 روحية . . . كرويس أن الجسم هذا لا يكون نفس هكذا . من كيميائية نارية وكيميائية
 هوائية وكيميائية روحية) وكيميائية رابطة لا اسم لها ويقول كرويس هذا أن ما ورد في النص
 اليهودي هو وهو *הנפש היא רוח חיה* (الروح هي النفس) . وأما رينطس (حاشيته
 اوقريطس) فيرى أن نفس (جارية) النفس (الحارة) من الطلوع التي فيه . أما نفس
 الحيوان في الحمار . الذي من خارج . ومن التي من داخل . نفس له . (كرويس .
 لموضع نسخة من ٢٢٢ من ٢٢٢)

102-102222

(٣) من يصعب

(٤) من : الأول

(٥) ناقص وأكثاه عن اليهودي وهي كتاب . فاصل . حار

(٦) من : انطرس

وكيفية أرضية رابعة لا اسم لها ٦ - وأما أرو قبطن فيرى أن نفس العالم
بخار من الرطوبات التي فيه ، وأما نفس الطيور من البخار الذي من خارج
والبخار الذي من داخل الجائنس له

في أجزاء النفس : ١ - إن هوذا عور من أفلاصوب كذا بقولان على نقوب
الأول إن النفس (٢) ذات حرثين أحدهما نطق ولا آخر لا نطق له
فإن على القول (٣) الأقرب مدى هو أكثر استقصاءاً فهما يربوا أن النفس
ذات ثلاثة أجزاء ، وذلك أهمها يقسمها حرث النفس مدى لا نطق به قسمين
وهي الحرد (٤) . والشبهه ٢ - وأما أصحاب الروق فاهم يربوا أن أحرار
لنفس ثمانية خمس منها لحواس الخمس وهي البصر والسمع والشم والذوق
واللمس ، والصوت ، وتولد ، والتزبيد مدى ترب هذه كلها على الآلات التي
تخصصها مثل امتناع راحل الخيول يسمى كثير ذكر حل ٣ - وقد دمقرطس
وأفيمرس (٥) فاهم يربوا أن النفس ذات حرثين - وث حرثها نطق مكرر
في الصدر ، وجرها الذي لا نطق له (٦) منبث في جميع الأرجح (٧) لذن
٤ - وأما دمقرطس فاه يرى أن نفس موجودة في جميع الأشياء حتى وفي
الأجسام الميتة ، ولذلك فيها شيء مضيء حار حساس بعد أن قد انبث (٨)
مها أكثر ذلك (٩) .

- (١) من : أربعة الاسم لها
(٢) نفس في الأصل المسمى
(٣) من : قول ، والتصحيح تبعاً لكتاب المصنف .
(٤) الحرد ، النفسية .
(٥) = (٦) *Επιχορηγος*
(٦) من : والتصحيح عن كتاب المصنف .
(٧) من : شرح والتصحيح عن : من : المصنف ، وهو اليوناني *Πλάτων*
(٨) أي حر -
(٩) مورد هذا نفس ما ورد في كتاب المصنف ، حار من حديد ، وهو في كم أحرار النفس
من هوذا عور من أفلاصوب كذا بقولان هو تعدد روح النفس حرثان
(فأرى أن نفس حرثين) أحدهما نطق ، وآخر لا نطق ، وث على القول الأقرب
الذي هو أكثر استقصاءاً فهما يربوا أن النفس ثلاثة أحرار (فأرى أن النفس ذات أحرار)
وذلك أهمها يقسمها حرث النفس لانتقو له قسمين وهي الحرد والشبهه أما أصحاب الروق -

في الجزء الرئيس^(١) من اجزاء النفس : ١ - أما أفلاطون وديمقريطس فافهما يريدان أن جزء الرئيس في لكل رئيس ٢ - وأما أسطرطون^(٢) فإنه يرى أنه فيما بين المرحبين ٣ - وأما إرمسطرطس^(٣) فإنه يرى أنه في الأماكن التي تسمى إيتريبيد^(٤) ٤ - وأما إروفلنس^(٥) فإنه يرى أن الجزء الرئيس في التحوييف الذي في المدح الذي هو قعدة ٥ - وأما ٥ - بروميدس وأبقيرس فيرياب^(٦) أنه في كل نصير ٦ - وأما أصحاب الروق كلهم فيرون أنه في كل انقلب أو في روح الذي في القلب ٧ - وأما ديوجانس^(٧) فيرى أنه في التحوييف^(٨) الأيسر من تحوييف القلب وهو التحوييف الذي يسمى روح ٨ - وأما أرسطقليس فيرى أن ذلك في الدم وهوهم من يرى أنه في عرق القلب وهوهم من يرى أنه في عشاء الذي على القلب وهوهم من يرى أنه في لحجاب

وهم من أن الجزء من ناحية جمر من عوس وهو البصر والسمع والشم والذوق والنفس والسادس التصوير (كما يماثل باريس ١ وفي صلب باريس وفي جدار الله : التصوير) والسبع التوبد (وهو الرئيس الذي به نسب (باريس الذي هو يثيث) هذه كلها هي الآلات التي تحجب مثل (ناقص في جدار الله) المدح (جدار الله : انفضاح) أوجيل الحيوان المسمى (جدار الله الذي يسمى) كثير الإجلال وأما ديمقريطس وأبيقورس (باريس وجدار الله انريفيوس) فهما يريدان أن النفس ذات حرتين ، وأن جزءه النطق محرك في الصلابة وحرها الذي يتغير به مثل في جميع مراح (باريس يماثل : إشباح) الذن وأما ديمقريطس فإنه يرى أن النفس موجودة (جدار الله موجودة) في جميع لأشب حتى في الأقسام جنة ، ولذلك (جدار الله كمثل) في شيء مضي - جدار حسن منه ما أنفس (باريس : انفس) فيها أكثر منها (كزوس ، ص ٣٣٣ من ٣٣٤) .

- (١) من الجزء الرئيس والتصحيح وفقاً لما ورد في جدول الموضوعات يأول هذه المقالات
- (٢) من سطرطس ، وكتاب : جدار الله في محمود جدار الله : سطرطس ، وفي مخطوط باريس : سطرطس ، وجمائل مخطوط باريس : سطرطس ، وهو أسطرطون : Στράτων
- (٣) Ἐρμίστρατος وهو من النصب كيقومرويس Kleombratos ومن يوليس في حرية حيوس وبلغ أوج شهرته في الإسكندرية حوالي سنة ٢٥٨ ق م
- (٤) Ἰτρίβιδαι عشة الملح
- (٥) Ἰρὼφλινος - ١١٠٠٥٥ - من حنفوية وكان من أصحاب أرسطارخوس أشهر الأطباء في العهد الأعلى بالإسكندرية حوالي سنة ٣١٠ ق م وقد مرث ترجمته
- (٦) من ديوجانس وهو : Diogenes
- (٧) من تجويف - والتصحيح عن كتاب : الحاصل .

۷۷۰ و قوم من الحدث یروون أنه یبیت من لیل من إلی حجاب (۱) ۷

في نقاء النفس : ١ - يوثاغورس وأفلاطون يريان أن النفس غير فاسدة ،
وأما إذا هارقت بدن نصير إلى النفس الكلية المحسوسة لها ٢ - وأما الروقيون
فيرون أن النفس إذا هارقت البدن أما الضعيفة فتبقى^(١) مع الأشياء التي
تعلق بها ، وهذه هي أنفس من لا أدب له ، وأما النفوس القوية ، وهي^(٢)
أنفس الصالحين ، فإنها نصير إلى الجوهر المستدير ٣ - وأما ديمقريطس وأبيقرس
فيريان أن النفس فاسدة تفسد مع البدن ٤ - وأما يوثاغورس^(٣) وأفلاطون
فيريان أن الحى والماتق من النفس غير فاسد وأن للنفس بيت الإله ولكنها فعل
الإله السرمدي . وأما جزؤها الذي ليس بناتق فانه فاسد

في الخواص والمحسوسات : ١ - إن أصحاب الرواى يحسون الخواص
بهذا الحد إن حس هو إدراك المحسوسة أو انطباعها في العقل والتحيين هي
إدراك يكون بالخواص وبعضها رئيس بنفسه ، ومن هذه الجهة قيل في الروح
المنعك من بعض الرئيس إلى الآلات إنه حوس ٢ - وأما أصحاب أبيقرس
فيرون أن الخواص شتر في النفس والبدن في إدراك الأشياء التي من خارج ،
وأن القوة للنفس والآلة للبدن ، وأن جميعها بالتحيل يتركب الأشياء الخارجة
٣ - وقد أفلاطون إلى الخواص اشترك النفس والبدن في إدراك الشيء لدى من
خارج ، وبأن القوة للنفس والآلة للبدن ، وكلاهما يتركب الشيء الذي من خارج
عن طريق القسطاسيا . أي الحيات^(٤) ٤ - وأما لوقس وديمقريطس فيريان أن
الوهم والحس يكبران بصورة نصير إليهما من خارج . وأنه لا يقع في أنفسنا شيء
إلا ما صارت إلينا صورته من خارج .

هل الخواص والتخييلات حق : ١ - أما أصحاب الرواى فيرون أن
الخواص حق . وأن تخييلات منها حق ومنها بطل ٢ - وأما أبيقرس فيرى أن
كل خواص وكل تخيل حق . وأن من الآراء ما هو حق ومنها ما هو بطل ، وأن
الخواص يقع في خطأ من جهتين وذلك أن التحيل قد يكون في الأشياء

(٢) من نفس

(١) من نفس

(٣) من رواقس

(٤) الزيادة في قوله " فيلد " مأخوذة عن " البده واز ربيع " (٢٨ ص ١٣٠ من ٧ - ١)

وباقى الزيادة مأخوذة من الأصل اليوناني .

المحسوسة والأشياء العقلية ٣ - وأما أبادقليس وأرقيدس^(١) فيريان أن الحواس تكون من اعتدال القوى الحسية وتركيب كل واحد من المحسوسات فيها .

كم الحواس : ١ - لرواقيون يرون أن الحواس الخاصة^(٢) خمس ، وهي : البصر ، والسمع ، والشم ، والذوق ، واللمس ٢ - وأما أرسطوطاليس فإنه لا يُوحد حاسة سادسة لكنه يقوّل بحاسة مشتركة بحركة الصورة المركبة تؤدي إليها الحواس الباطنة كلها تحييلات كل واحد منها ، ويميل أحدها إلى الآخر من الفصل لدى في الأشكال والحركات ٣ - وأما ديمقريطس فيرى أن الحواس كثيرة ، وأنها موحودة في الحيوان الحكيم والإله .

كيف تكون الحواس والفكر والتعلق الفكري : ١ - إن^(٣) أروافين يرون^(٤) أنه إذا ولد الإنسان كان له جزء النفس الرئيس . ويكون كالقراطس يحكم الصناعة أمهياً الذي فيه تهيؤ يقول الكتبة فليكتب فيه كل واحد من الأفكار ٢ - وأول طريق الكتابة^(٥) فيه هو ما فيه من الحواس فإما إذا رأينا إنساناً أسود^(٦) ثم عاب عما كان ذكره سابقاً عنده وإذا احتتمعت لنا تماثيل كثيرة متشابهة في النوع ، عند ذلك يكون لنا حكمة والحكمة هي لتدري من كثرة ملابسة الأشياء في النوع ٣ - وأفكار منها ما يكون طبعياً عن الجهات التي ذكرنا بلا احتياج^(٧) . ومنها ما يكون بالتعليم والتقليد ، وهذه تسمى أفكاراً فقط ، وتلك تسمى إدراكاً وتصويرت ٤ - واسطق^(٨) الذي به سمياً ما طبقاً لما يتم هذه التصويرات التي تتم في الأسرع الأول من أصابع الشهر ، وأما الفكر فهو تحييل عقل موحود في حيوان ناطق ، فان التحييل إذا كان في نفس باطنة سمى فهماً ٥ - فكان هذا الاسم مشتقاً في لغة اليونانيين من العقل ، وذلك أن الحيوان الذي ليس بناطق تقع له تحييلات فأما لناس فقد تقع لهم^(٩) تحييلات

(١) من : أرقيدس . وهرشلاً لأن أصله : Ηρακλειδης

(٢) يقصد الخاصة ، كما في اليوناني τὰς ἰδίας

(٣) من : الرواقيون . (٤) مؤلفها يمولون .

(٥) من الكتاب (٦) في اليوناني : أيضا

(٧) احتمال = صفة . (٨) من : اسطق .

(٩) من : .

من الأحاسيس والأنواع وهي أفكار وكذلك مثل الدماير والدرام . فإما في
أقسامها تسمى دماير ودرام . فهي دفعت إلى ملاح في كثرة مصيبة سميت -
مع ما تسمى دنائير ودرام - أجرة القينة .

ما الفصل بين التخييل والمخيل ١٠ - حروسس^(١) يرى أن بين التخييل
والمخيل والخيال فصولاً . وتخييل هو تأثير واقع في النفس ، كَيْسُ في ذاته ،
الفاعل له مثل ما إن إدراكاً ألا يصير بأعيد . كان يصير له تأثيراً في النفس
يصير إليها بالصير . وهذا التأثير له موضوع يتحرك وهو الأبيض . وكذلك
في النفس وفي الشئ ٢ . وتسمى التحيل تحيلاً في اللغة اليونانية من الصياء ،
فإنه مشتق منها . وكما أن الصياء يرى كل ما فيه وكل ما يحتوي عليه ،
كذلك يرى التحييل ذاته والفاعل له ٣ . وأما المخيل فهو الفاعل للتحيل مثل
الأبيض والبارد وكل ما يقتصر > أن يتحرك النفس ٤ . وأما المخيل فإنه يحدث في
النفس بحري بحري الأبطال ، يصير فيها من التحيل مثل اندى يصير الأبطال^(٢)
ويروم أن يمسكها بيده . والمخيل له موضوع ما وهو التحيل . وأما التحيل
فلا موضوع له ٥ . وأما الخيال فهو الشيء الذي يحل به إليه بالتحيل ، مثل
وهذا يكون في الذين هم النوساس السوداوى والحقول والذين بهم حنون . وقد
شهد على ذلك أرسطس^(٣) [١١٦] ، طراغيفوس^(٤) لما قال في شعره .

(١) Χρυσός الخرواق المشهور

(٢) مع صر

(٣) Ἀριστοτέλης

(٤) من طالعوس . ويرسم هذا خطأ في بعض من كتبه . ἰσχυρός التي وردت هنا
وصفاً لأرسطس حتى أن هذا التمثيل وصف له باسم يله ، فقال . المنسوب إلى هيراقليموس ١
وربما المنسوب هو أرسطس كما ورد ذكره في التراجم (أقسام اليونانية) وأرسطس
هو ابن الفلاس Agathon الذي تأخر لاحتقال أبيه (٢) ورد ذكره من قبل في تعليقات
من يمشيوس Agathon . هذا أورد سيبليوس من Szechorus (شعره رقم ٤)
أن أرسطس تلقى الأمر بالانتماء إليه من أبوين ، وهذا لأنه تلقى قسماً لحديثه من لاربيات
Brinnyon الموكلات بالانتماء في الحميم ، وهل هذا خبر حاسم ، (المرحوب) كما في
مراجعة الكرا يوريفيدس وفي مراجعة الكرا اسفونيس . والأبيات المذكورة هنا وردت
في مراجعة يوريفيدس

« يا أماء ! أتصرع إليك في أن أسلم من أعدى الندموية الأعفوية ههنا حوى
 بكاد أن تنلعي (١) وهو يقول ههنا القلوب على أنه عند نفسه صحيح لا علة له
 وهو لا يصبر شيئاً من ذلك . لكنه يظن طأ فتد . ولذلك قال له ايلقطرا (٢)
 « يا أيها الشقي ! مسكر في حماك (٣) . ذلك لا تنصر شيئاً من نقص أنك تراه
 رؤية بيته . وكذلك عرص للرجل الذي يدل له ثاوقلوماس (٤) الذي ذكره
 أومبروس (٥) الشاعر .

في البصر : ١ دمعن من وأبقرمس يربب . أن القوة البصرية > تكون
 تحيلات تسعت وتسق في شعاع بصري ثم ترتد إلى العين بعد أن يشتت
 الموصوع بصري ٢ أما أسدقليس فيقول إنه يكون تحيلات تصور في
 الشعاع البصري وتعدط الأمتة التي تتصور فيه . وسعى شتمع من ذلك
 دو ثمانيل ٣ وأما ايرحس (٦) فيرى أن شعاعات تخرج من كل واحد من
 العيبي وتتسعد فتبقى بصري عن مهاباب . فيكون كالأندي التي تلمس
 ما كان خارجاً عن البدن ، يودي ذلك إلى انهوى بصري ٤ وأما أفلاطون

(١) النص هنا في المصطوب كل الاضطراب . وأمد . يانه بصري في أن أسلم من حوى
 السهوب حوى بكاد أن تنلعي . وقد حاولت إصلاحه قدر استطاع مع مدبره رسم هذه
 التكمبات . وأمره الذي من يربب هي . « أماء ! أتصرع إليك ألا تبرى عن أولئك البدي
 (- حركة - بالبحر) السمويات القلوب كالأدي والقول بخير في بترى . أصل
 رأه . « ثم من في بترى »

(٢) « Hec » وهي من أدي وكنيوسترا Klytaimnestra . وهي أخت أوديسس
 وقد أقمته (ميغوقليس الكثر ، ٢٩٦ وما يتلوها) وقد عرفت أنها وسوقليس في
 مسرحية الكثر . يصورها في نفس حال ، يفتيا رغبة حارة في الانتقام من أمها ويقول
 من إلى درب لمؤمره صد يمحشوس ، وتولي سعدة أو سحس . ويوريفيدس يدر خصوصاً
 الحب الذي . وحق الكثر بوصفها شاركت في معن مه . وبذلك في مسرحية الكثر

٣ في اليونانية سكر في م شدة ر . يربب) *ἐν τῇ δυνάμει*

(٤) من دوقلوبس = *δωκλῶπις* وهو مرد 'جده ندياحوس Telemachos
 من ييموس ٢٤ في *Itaka* (هوميروس . لأوديس . ٢٠ . ٢٥٦
 وما يتلوها)

(٥) = هوميروس - *Homerus*

(٦) من ايرحس . هو *Ἰριχός* وقد ر . ر ح

يرى أن النصر يكون مشترك للصوت^(١) النصرى بالصوت الهوائى وسيلانه فيه
مشاركة التي بينهما . وأن الصوت الذى يعكس عن لأحسام ينسبط في الهواء
لسيلانه وسرعة متحركة . فبقى الضياء البارى العبرى وهذا الرأى يسمى
اجتماع الضياء الأفلاطونى .

فى التماثيل التي تبصر فى المرآة ١٠ - أسادقليس يرى أن التماثيل التي
تبصر فى المرآة تكون سيلان شعاع من النصرين سبط المرآة ، ويظهر سيلان ذلك
الشعاع من سبط المرآة فى الهواء ورجوعه^(٢) إلى النصر ٢ - وأما حديثهم بطرس
وأيفرس يرى أن التحيلات التي ترى فى المرآة تظهر فيها على صورة انطباع
التماثيل فى الأشياء التي نطع فيها . وذلك يكون فى المرآة على سبيل الرجوع إليها .
٣ - وأما أصحاب بوشغورس فيرون أن ما يرى فى المرآة إنما يرى فى الانعكاس
وأن النصر يمتد إلى المرآة وهي متكاثفة من ماء فيرجع على ذاته مثل رجوع الساعد
على العضد بعد امتداده ٤ - وقد يجوز أن نستعمل هذه الأقاويل كلها فى
اجواب عن مسألة السائل . د ما أن هناك كيف يكون النصر ٥

هل الظلمة مبصرة : ١ - يرى الرواقيون أن الظلمة مبصرة لأنه يخرج من
النصر شعاع لا يكذب عنه قد تبصر شيئاً علم أنه ضلام ٢ - أما حروبس^(٣)
يرى أن النصر مشاركة هواء الوسط المتوسط بين المرآة والنصر واسعاث الروح
الذى يسمى لرئيس الذى ينتهى إلى الخدقة وينسبط فى الهواء الذى يلقى بصورة
الصورة إذا كان هواء مشابه بعضه بعض . وقد يبعث بكون الظلام مبصراً .

فى السمع : ١ - أسادقليس يرى أن السمع يكون بتصادم يكون بين الهواء
والجسم العنصر وفى مخرج الأذن . وأن ذلك الهواء يدخل الأذن فى صورة
الصورة ويصادمها ٢ - وأما ألقاوان^(٤) يرى أن السمع يكون بالحلاء الذى

(١) الصوت : وردت مكررة فى الأصل .

(٢) من : رجوعه - وهو تحريف واضح . Chrysippus = (٣)

(٤) من : صواب - وهو تحريف يبق الحروف ووضع نصب مكان بعض : وهو Alampion
وهو الهليون من أفرولون Kroton ، ابن بيرثون Perithon ، كان طبيباً
وفيلسوفاً عاش سوى سنة - و د م وله كتاب فى الطب : περὶ φησεων
له فيه صبراً فى التشريح والفسيولوجيا ، وكان هذا الكتاب تأثير مهم فى المدرسة الكونية
والمدرسة الكيدية

يكون في ذلك لآذن . وأن اللوى الذى رأى سمعناه في الآذن إنما نسمعه لهذه العلة فإن كان حلاء . يكون فيه دوى ٣ . وأما ديو جاس فيرى أن الهواء الذى في الرأس إذا صدمه لصوت تحرك فكأن منه السمع ٤ . وأما أفلاطون وشيخته فيرون أن الهواء الذى في الرأس يصدمه هواء الخارج . فإن عطف إلى العضو الرئيس كان من ذلك حس السمع (١).

في الشم : ١ - ألقاؤن (٢) يرى أن العضو الرئيس يكون في الدماغ . وأنه يكون به شمس وأنه عذب الروح بـ (٣) ٢ . وأما أمادقيس فيرى أن الحركة يكون مماثلة هواء التنفس ببحار الشيء المشموم . فإذا كان التنفس عبيطاً لسبب ثعلبها لم يحس بالرائحة . كذلك يعرض في المركوم إذا لم يحس بالرائحة .

في النوق : ١ - ألقاؤن (٣) يرى أن النوق يكون مماثلة الجوهر الرطب والغائر (٤) لدى في اللسان الجوهر الرطب الذى في الشيء لدى يدق (٥) ٢ . وأما ديو جاس فيرى أن النوق يكون بالتحلل واللبى الذى في اللسان المعروف الذى تنبعث إليه من اللحم وبالرطوبات التى تسعد منه . فانها تجذب إلى آلات الحس والعضو الرئيس كما تنجذب الرطوبة بالاسفنج

في الصوت : ١ - إن أفلاطون يرى ويحدد الصوت بأنه روح يخرج من اللحم ينبعث عن لمكر حركته يخرج الهواء وتضيق في الآدين والدماغ وتنتهي إلى النفس . وقد يقاب الصوت أيضاً مشتقاً (٦) عن الجوارى لدى لا نطق له

(١) ورد هذا الموضع في نسخة أخرى ١٠٠٠ ص ٢٠٠ هـ . وهو في السمع . فزعم بعضهم أن السمع يكون داخل الآذن ومنه من يرى أن الهواء يدخل الآذن في حيزه . والصواب هو أنها رطبة . والذى في الرأس يصدمه هواء الخارج . فيعطف إلى العضو الرئيس . يكون من ذلك حس السمع .

(٢) من التماز وهو عذبة وضع رجع تطبيقاً في تصفية الدم

(٣) في اليد والتاريخ . عذب الروح بـ

(٤) من الدور وصورة ما يثبت شيئاً مع حيز النفس الجوى ١٠١٤ ص

(٥) من الرطب الذى ليس يدق . وتصحيح كما في اليد والتاريخ . الجوهر الرطب الذى

في الشيء الذى يدق (٢٠٠ ص ١٢ ص ١٣٢)

(٦) أى بطريقة غير صحيحة أو دقيقة

وعلى ما لا نفس له مثل الصهيل ولتعتقه ولينق وساح . فأما الصوت الحقيقي فهو الصوت المسموع الذي يستبين به غم . وشقاق لصوت في لغة اليونانيين من الاستدانة ٢ . وأما أينترمس فيرى أن الصوت هو ميلان المتشابهة الأشكال وتصادفهما ويعني بقوله « متشابهة لأشكال » المستديرة مع المستديرة ، والمعوجة مع المعوجة . ومثلثة مع المتشابهة لها . فإذا انتهت هذه إلى السمع كان منها خمس لصوت . ويرى أن الدليل على ذلك في تفح (١) الزقاق (٢) ونفخ (٣) القصارين (٤) [١٦ ب] ناء على الشيب التي يدقونها ٣ . وأما دمقرمس فيرى أن الهواء أيضاً يتشكل بأشكال الأخرى التي لا تتحرك بصوت حتى يكون عنه هاهنا يقاب في ذلك « إن العقق (١) يستند إلى عمق حتى كل يقعد إلى شبهه » وقد يوجد على شاطئ البحر الحصى المتشابهة تحتها في مكان واحد وكذلك في العرس (٥) من الأشياء المختلفة إذ عرفت تغير بعضها من بعض حتى يصير التافؤ على حدته والحصى على حدته ٤ . ونقابل أن يعوق لقول . كيف ينهأ أن تكون أجزاء يسيرة من الهواء تملأ مسافة ألوف من الأسس ٥ . وأما أصحاب الرواق فيرون أن الهواء ليس مؤلفاً حراً حراً ، لكنه متصل مختلف ولا حلاء فيه . فإذا صدمه الروح تموج وكانت أموجه مستديرة دائمة لا يهيه ها . ملاً الهواء بمختلف عيبها ، مثل البركة التي ينشأ فيها حجر فتتحرك حركة استدارية ويتحرك الهواء حركة كرية ٦ . وأما أنقاسور من فيرى أن الصوت يكون عن روح بصدوم هواء عليل (٦) ، فترجع لصدمة إن السماع عن هذا الصدر ، فيكون الصدى (٧)

كيف الصدى (٧) وما الصوت : ١ - بون عورس وفلاص وأسطحاليس يرون كلهم أن الصوت ليس بحجم ، وأنه عَرَصٌ في الهواء ، وأن الشكل الذي

(١) من يمع

(٢) الزق ، السد ، وقيل حله بحر ولا ينف لم ي . وغيره ، والمعجم أرقاق ورفاق ورددان .

(٣) القصارين محور الثياب ، الصاع

(٤) المعصم طائر من طيور حمامة ، وهو على شكل الفراشة والمرب تشام به ، وتصريف به المثل

في الشرق وجوه واحد ، وسمه باللاتينية Pic Pic

(٥) في الصب الغريبات ، والتصحيح بالمدش

(٦) من هواء عليل (٧) من الصدى

يعرض في الهواء ويسقط بتكثف الصلابة ، يكون عنه الصوت . هكل بسيط
 فهو لا محالة لا جسم . مثل العبد التي تحيى فان السيد لا يعرض له شيء .
 ولكن المنصر (١) يخفى . ٢ - وأما الروقيون فيرون أن الصوت جسم ، لأنهم
 يقولون إن كل فاعل وكل مشعل فهو جسم فان الصوت يشعل . فاما نسمعه
 ونحس علاقته (٢) السمع وقرعته زيادة كالتقصير (٣) التي يصوت بها على
 الشمع (٤) ٣ - وأيضاً يقولون ، كل محرك وموؤد (٥) فهو جسم . وأحيان
 الموسيقى وأيضاً كل متحرك فهو جسم . والصوت محرك ويقدم مواضع الياسة (٦)
 ويرجع عنها مثل بكره التي يصرها الحائط . ويقال إن لأشكال البارية (٧)
 التي تنصر إذ صوت في داخلها صوت واحد حدث عنه الحان أربعة أو خمسة .

كيف يحس النفس وما جوهرها النفس : ١ - يروون يقولون إن
 جزء النفس الرئيس هو أعلى أجزائها . وهو الذي يفعل التحيلات وتوحيه
 والاشعث . ويسمونه فكراً ٢ - ولهذا جزء رئيس سعة أجزاء ينعت من
 النفس وتوسط في البدن . كما ينعت من الحيوان الذي يسمى كثير الأرجل
 أرحبه التي تسمى صغار وأجزاء النفس السعة خمسة منها هي الخمس الخمس
 وهي البصر والسمع والشم والدوق واللمس ٣ - فالمنصر هو روح بسيط من
 أجزاء الرئيس إن العيبي . والسمع هو روح ينعت من هذا الجزء إلى الأذنين ،
 والشم هو روح ينعت من هذا الجزء إلى المنحربين ، والدوق هو روح ينعت

(١) المنصر = جود (٢) من علاقته

(٣) من كالتقصير وصحيحة ما أتت كما ينعت به الصن اليونان والتقصير والتقصير : قلادة
 شبهة للحنق . وأجمع التقصير . يعاد . تعدد بالتقصير . وهو يقصد : مثل الحاتم التي
 يصر به على الشمع

(٤) من السمع وهو عريف كما ينعت من الأصل اليوناني

(٥) من مؤد .

(٦) من اليه ويجوز أن يكون صحتها انيسة أي غير الناصحة أو العريه ١ ولكننا نشكك أن
 يكون ذلك تعريفاً أصلاً اليه . بل هذا أكثر مما أتت به في الأصل اليوناني

(٧) كما ١ وهو يقصد الإغرامات . والسبب في هذا خطأ أن المترجم العربي لا يد أن يكون قد
 قرأها في أصله اليوناني πνεύμας أي هو شكور الذر ، أو توهم أن الكلمة πνεύμας مأخوذة
 من πνέω الذر في اليونانية

من هذا الجزء من بسيط لندن . ٢ - وأما أجزاء النفس الدقية فيها ما يسمى ميسياً وهو أيضاً روح يبعث من الجزء المدبر إلى الأوعية التي تسمى بـ *ارسطاطل* (١) ومنها ما يسمى ريبون المصوت وهو الذي يسمونه صوت ، وهو روح بسيط من لعصو رئيس إلى الحلق واللسان والآلات التي تحصى هـ . وهذا الجزء كما أنه في هذا العالم في شكل كرى . كذلك هو في استوائنا في شكل كرى

في النفس : ١ - أما دقيس يرى أن أول نفس الحيوان يكون للحيين ، زالت الرطوبة عن أعضاء النفس بعض مبرولاً حتى يصير للهواء الخارج طريق فيما يفتح من الأوعية . وما بعد ذلك فهو خروج (٢) الحرارة التعريرية إلى خارج . والجوهر الهوائي يعصر للخروج . فينقص للتجديد ويدخل ٢ - ويكون مع ذلك انبساط الدم ، ومثله إلى نسبة الدم وعصره ما يدخل ، ودفعه النفس من خارج . ويعطاه في الحبل الذي في بدم . من هذا يكون لتنفس ويدكر ما في ذلك ما رآه في الفطرب (٣) يقطر عنب المساء . ٣ - وأما أسقليادس فيقيم روح معام لقمع (٤) ، ويرى أن عله لتنفس هي اللعانة التي في الصدر التي يسيل فيها الهواء من خارج ويعسد إذ علق وأيضاً يتدفع إذا لم يقدر الصدر على أن يقبل شيئاً ولا يصير لإمساك شيء . فإذ في الصدر جوهر لطيف يسير . لأنه لا يفسد أن يحل كل ما يصير إليه من خارج ما بعده . ٤ - وذلك شبيه بما يمرض في الحجاجم (٥) . وأما لنفس الذي يكون اختياره يقوى إنه يكون إذ احتجعت أعضاء الصدر وصاغت حتى قصة لثة لأها (٦) طوع برادنا هـ . أما هيروفيلوس Herophilus فهو يرى أن لقوى محركه للأحسام هي في الأعصاب والشرير والعصلات . إذ يقوى

(١) *αργεσταίον* = الحصى

(٢) تصحيح بالهامش : وفي الصلب : خارج

(٣) في اليوناني : ما نراه في الساعة المائية (قلندرا)

(٤) الآلة المروقة : *enrounoir*

(٥) جمع محجم وهي قارورة الحجام ، وهي التي يقال لها كاس حجامه . ومنه قول الحريري

« من يدعى غشراً والحصى » وتسمى باليونانية *cucurbituluz* وباللاتينية *cucurbituluz*

وبالفرنسية *venouse* وبالإنجليزية *botle-gourd*

(٦) بعض طويين في العرف أكلناه عن اليوناني .

إن الرئة هي التي تحدث وحدها إن الانسباط والانقباض . ومن ثم بقية الأجزاء .
 ٦ - لكنه من شأن الرئة أن تستمد الهواء من الخارج مما امتلأ به الصدر ،
 ثم تنقص ناشئة آخر مستنشفه الهواء . وكذلك لا أن تمتلئ به بكل ما في
 طاقتها . فانها تنصب في داخل لثة كل ما يريد عن حاجتها . فيطلق إن الخارج
 نافذاً في أجزاء البدن . ٧ - لأنه حينئذ يحدث انسباط في الرئة . يحدث انقباض
 في الصدر . فيكافئان في الفعل . ويؤب كل واحد عن الآخر فيه ، وبعد
 الامتلاء والصرع . فيكون للرئة أربع (١) حركات الأولى منها هي التي بها تقل
 الهواء الخارج . والثانية هي التي بها توحشه ما دخل إليها من الهواء (٢) وثالث
 من هذه الحركات هما انسباط إحداهما التي من خارج . والأخرى التي من
 الصدر . وثالث هو انقباض أحدهما إذا جذب الصدر من الرئة ، والأخرى إذا
 خرج عنه . وثالث من هذه يكون في الصدر . إحداهما انسباط فذلك يكون إذا
 جذب من الرئة ، والأخرى انقباض فهي إذا خرج ما كان جذب

في الأعراض الجسمية وهل تعلم النفس بها : ١ - أما الروافيق فيروى
 أن الامعاء والآلام تكون في الموضع التي تأتيها التأثيرات . وأما الحواس فانها
 تكون في الجزء الرئيس . ٢ - أما أبقورس فيرى أن كلا من الامعاء
 والحواس تكون في المواضع التي تأتيها التأثيرات . لأن الجزء الرئيس من النفس
 لا يقلل الامعاء . ٣ - وأما أسطرطون (٣) فانه يرى أن الامعاء التي للنفس (١)
 والحواس جميعاً في العضو الرئيس . لا في الأعضاء المنفصلة ، وأن الضيق والاجتماع بها
 يكون مثل الذي يعرض في الأشياء الملوثة المؤدية ، ومثل الذي يعرض في القوم
 الذين معهم حدة وحكدة ، وفي الذين معهم خير وجود .

تمت المقالة الرابعة

وتليها المقالة الخامسة

(١) ص : أربعة .

(٢) فوطا في الخطوط : مناعها .

(٣) Zéphyrus = وقد مرت ترجمته .

(٤) ص : النفس .

بسم الله الرحمن الرحيم

[١١٧] أبواب المقالة الخامسة من كتاب فلو طرخس

في الآراء الطبيعية

في الكهان : وبكيفية عديم هي ^(١) العلم الذي لا يعلم مثل لإهم ، وكذلك العرافة والوحي ^(٢) ١ إن أصحاب بروم وأفلاطون يقولون بالكهان من قبل جوهر الإلهي الخالص الذي هو مصدر . ومن قبل الإلهة نفس وهو الذي يسمى الوحي . ومن ما يكون بالروم . ومن ما يكون . حر الظير . وهذه آخره العرافة كذا ٢ أما كسوطيس ^(٣) وأبيقور من هاهنا سلطان العرافة أنه ٣ وأما بوثاغورس من هاهنا لا يرى أمر تدبير وحده ^(٤) ٤ وأما ديموطريس وديمارخس ^(٥) هاهنا يقولون ما كان على طريق الوحي وحده وعن طريق الروميا . ولا يرون في النفس حسب منه . لكن منها شيء من الأمر الإلهي

في الروميا ١٠ ديموطريس يرى في الروميا تكون بخصوص أمثلة لأشب . ٢ وأما امطرطون فيرى أن ذلك من طبيعة شكر شيء تكون في سوم . هاهنا تكون في اليوم أقوى حساً وتتحرك حركة علمية . ٣ وأما زوفلس ^(٦) فيرى في الروميا ما هي على طريق الوحي من إله وأهم ضرورية . وأن منها طبيعية ، وذلك إذ تصور في النفس ما هاهنا من صلاح . وما يقع ذلك من يكون شيء .

(١) من هـ

(٢) هذه الروميا هاهنا ما حوته . انظر إبيطان

(٣) كسوطيس .

(٤) زوفلس هو من لا يذكر لا هـ تدنيه .

(٥) ديموطريس وهو بحريف . يدعو ديمارخس Demarchus . هاهنا من هـ

(٦) زوفلس هو من لا يذكر لا هـ تدنيه .

الإناث من مبي ليس بدون γ ما γ المذكورة، لكنه لا يتمتع به في الحياة، لأنه يسيل خارج الرحم - وذلك بعض النساء سرّاً ما يخرج منهن من غير ملاقة الرجال، ولا سيما الأراذل منهن - وأن العظم من مبي الرجال - واللحم من مبي المرأة

كشف يكون الحمل : ١ - أما أرسطوطاليس فيرى أن الحمل يكون إذا كان الرحم متحدياً (١) بالشفية - وكان دم الحيض قد حدث (٢) من جملة البدن المقدار الموفق - فحافظ الدم المتقى - حتى يقوم مقدم مبي الذكر ٢ - وأن الحمل لا يكون إذا لم يكن الرحم شقياً - أو كان فيه (٣) ربيع أو عرص مريح أو حر أو ضعف من النساء وتحلل من الرجال .

كشف يكون تولد الذكر والانثى . ١ - أما دقليس يرى أن كون الذكر والإناث عن الحرارة وبرودة - وذلك يقوى في الأحدر إن في القديم كان تولد الذكر في الشرق والحبوب أكثر - وتولد الإناث في لشماء . ٢ - وأما برمابيدس فكان يقول بعكس ذلك - وهو أن في شمالي تولد المذكورة أكثر - لأن التكاثر فيه أشد، وولادة الإناث في الحبوب أكثر للتحلل . ٣ - وأما إبيون (٤) فيرى أن ذلك يكون عن قوام المبي وصلاته وسيلانه وضعفه ٤ - وأما أنطيوخوس وبرمابيدس فيريان (٥) أن ما يأتي من الناحية اليمنى من الرحم يصب في الناحية اليسرى من الرحم، وما يأتي من الناحية اليسرى يصب في الناحية اليمنى، وإن تغير ذلك ويبدل كان عن ذلك تولد الإناث ٥ - وأما قنوقابوس (٦) الذي ذكره أرسطوطاليس فيرى أن ذلك بانصباب المبي من البصة اليمنى والبصة اليسرى

— المبدأ الأول هو الرطوبة - وكان ماسراً لأفراطيجوس Krasibos وأرسطوخانوس الذين يخرجه (رواية الطيور لارستيجان) راجع عنه دير هـ أسلاف مقراطة ١ - ٢٨٨ ومايتنوها ١ وأتسلر ١ ص ٢٤٤ وما يتلوهما

- (١) الأصل أن يقول متحدى (فتح اللام المشددة) ، أي مغرى بالشفية ، فيه
- (٢) من - حدث - والصواب ما أثبتناه لأنه يؤدي المعنى موجود في البيوان
- (٣) من رياحا
- (٤) من يونقس - وهو تحريف صواباً أنثساء ؛ وهو أبودورف ذكره في التطبيق رقم ٧ في الصفحة السابقة .
- (٥) من : يرياك
- (٦) من لوبيانيوس - والأقرب إلى الأصل أن يكتب : انقوقابوس لأنه Kλαιοφάνης

٦ وأما لوقميس فيرى أن ذلك يكون تعاضداً لتبادل الأعضاء . فالدكر له القصيب ،
والأنثى لها بخرج ، ولكنه لا يقول أكثر من ذلك ٧ وأما ديمتريطس (١) <
فيرى أن الأعضاء المشتركة تكون عن أى شئ . انتهى . وأما الأعضاء الخاصة
فعلى قدر القوة العالية ٨ - وأما ديول (٢) فيرى أنه إن علب انتهى كان عن ذلك الدكر
وإن علب بعد كان عن ذلك الأنثى

كيف يكون المسوخون (٣) ١ أما أب دقليس فيرى أن المسوخين (٤)
تكون من زيادة المني أو من نقصه . أو من اضطراب الحركة . أو من انقسامه إلى
أجزاء كثيرة أو من شئ إلى حروف واحد فعلى هذه الطريق يأتي [١٦] الجواب
في أمر المسوخين (٥) كله ٢ وأما استرطوب (٦) فيرى أن ذلك من زيادة ،
أو نقصان . أو من شفاء وضع . أو من ريج ٣ وهو من الأخطاء
يرون أن ذلك يكون من غلاب رحم بالرياح

لماذا يهنا (للمرأة) أن تواقع كثيراً فلا تعجب : ١ أما ديقس (٧)
الطبيب فيرى أن ذلك إما من قبل نقص الناس لأنه لا يبدو منه مني ، وإن
بعضهم يكون الذي يولد منه يسيراً أقل مما يحتاج إليه . وإما من قبل القوة الخفية (٨)
لا تكون فيه . < و > إما من قبل نقصان حرارة أو برودة أو رطوبة أو يبوسة ،
وإما من قبل تحليل الأعضاء ٢ وأما الروافيد فيرون أن ذلك من قبل
ميلان لقصيب . فلا يقدرون أن يخرج مني على استقامته . وإما من قبل اختلاف
في المزاج < بين > الأعضاء . وبعد بعضها من حصص ٣ وأما أرسطرطوس (٩)

(١) ناقص في المرقى فأكتفاء عن يرواني

(٢) من ديوقس وهو تحريف صوتي . ذكره لانه παλαιον

(٣) من ديوقس وهو تحريف صوتي . أي المسوخ . أي المخلوقات مشوهة خلقه .

وفي اليونانية This frequenti virtute أجمع بطليموس ٩ من ٩٣

(٤) من ديقليس وهو تحريف صوتي . في اليونانية Διγενέων

(٥) من ديقليس وهو تحريف صوتي . في اليونانية Διγενέων

ديوقليس لأنه Διγενέων (٦) من ديقليس

(٧) من ديقليس وهو تحريف صوتي . في اليونانية Διγενέων وهو ديمتريطس

رحمته مراراً والمريب أن التحريف فيه كثيراً لا اختلاف منه باسم أرسطرطوس في الرسم .

فمن السامع عهله - نسخة في أرسطرطوس

فيرى أن ذلك من قبل الرحم إذا كان فيه نكتل وخم نكت . أو كان أكثر تحلحلا
من المقدار الطبيعي ، أو كان أصغر مما يحتاج إليه

كيف الوامان والثلاثة : ١ . أم أبادقليس فيرى (١) أن التوأمين والثلاثة
يكون من قبل زيادة لمى وفوته ٢ - وأما مقلب دس فيرى أن ذلك من قبل
خودة الملى كما هي الحبل في سائل الشعير قد يوجد فيها الروح والثلاثة معاً ،
حيثما تكون سدور فائقة الخودة ٣ - وأما أرسطرطوس فيرى أن ذلك من قبل
الحبل الذى بعرض في الحيوان الذى لا ينطق له . وأن لرحم إذا كان ثقباً صار
فيه حبل بعد حبل ٤ - وأما بروقيون فيرون أن ذلك من قبل مواضع الرحم
فاذا تفرق في تلك المواضع المتفرقة صار في الأول منها والثاني - عن ذلك
حبل توأمين أو ثلاثة

كيف تكون المشابهة بالآباء والاحتماد . ١ . أبادقليس يرى أن لمشابهة
تكون على قدر علة من الأتوبس . وحلاف لمشابهة متكون من قبل اختلال
الحرارة لى في الملى ومساكنها (٢) ٢ - وأما برمانيدس فيرى أن الملى إذا كان
في الجهة اليمنى من الرحم كانت أمشابهة بالآباء ، وإذا كان في الجهة اليسرى
كانت المشابهات بالأمهات ٣ - وأما بروقيون فيرون أن الملى وأمشابهة
للآخر (٣) تأتي من لدن كده . وتخلق بصورة الآباء ومثالاتهم . مثل مصور (٤)
يصور بأصابع بأعيانها صورة (٥) مشابهة للصورة التى ترى . ٤ - وإن النساء
يبدعن منهن ملى . فإن عنب ملى المرأة كانت أمشابهة بالآباء . وإن عنب ملى
الرجل كانت المشابهة بالآباء

كيف صار كثير من المولودين يشبهون قوما آخرين ولا يشبهون آباءهم :
١ - أما كثير من الأطباء فيرون ذلك بالانفاق . ويكون الشيء من تلقائه ، وذلك
أنه إذا حنف ملى الرجل والمرأة وبرد كان أولادهم لا تشبههم . ٢ - وأما أبادقليس

(١) من : يرى

(٢) كذا : أو اليونى ما سناه . تيمرها : *εἰσπονομένη*

(٣) من : الآخر . وهو صحيح لكنه أقل رسوماً

(٤) من : صور .

(٥) من : صور .

فيرى أن تصوير الأجنة بعد أن تحمل وانصورة التي تقع في الحبل ، فإن كثيراً ما هو في النساء صور تماثيل وأصنام^(١) فوجد أولاداً مشابة لصورها .
 ٣ - وأما أصحاب الرواق فيرون أن دنت لمشاركة من تنكر وبين سادة انصسه ، وأن مشابة بعضهم بعض تكون على قعر سعات الشعاعات لا سعات لصور

كيف يكون الرجال عقماء والنساء عقرى : ١ - لأطباء يقولون إن النساء يصرن عقرى من حقة الرحم ، إما بأن يكون كثير لنحسج - وإما بأن يكون كثير انتكاف - وإما من قتل صلابة فيه ، وإما من قتل رواتد تنولده فيه ، وإما من قتل صغر مقدره - وإما من قتل سادعده - وإما من قتل صطرب فيه ٢ - وأما دوقليس^(٢) فيرى أن الرجال يكونون عقماء إما من قتل بعضهم أنه لا يرول شيئاً أنثى ، وإما من قتل أن - من قتل أول من المقدر لدى يحتاج إليه - وإما من قتل أن^(٣) عبر منحب ، وإما من قتل الحلال الأعضاء ، وإما من قتل ميلان في القعيب فلا يقدر أن يورثه على سقمه وإما من قتل أن^(٤) آلة لرحل تنحب . لأن الرحم^(٥) بعيد عنه ٣ - وأن الرواقيون مؤيدون في ذلك نحوهم مجسمين^(٦) في ميوهم وكنيتهم - هـ عرس أن

(١) أي أن تصوير الأجنة يكون أثناء الحمل من طريق تخيل المرأة

(٢) هودينيس Archidamos : كان طبيباً ماصراً لأفلاطون عاش في أثينا ، وكان بها ثورا طبيب كتب دافعة الأتيكية ، وهو من أنجح مدرسة الطب في صقلية (وهي التي كان من كبارها فيلسوفين Philiston من نوكررا Lokroi وقد عاش في بلاد دوبيسيوس الأسمر في سرقوسة بصقلية ، وهذه مدرسة أسسها أبادقليس) وأما من كتبه فلا شذرت مسأرة ، وكلها شغل مجموع مروج الطب الفسيولوجيا ، وعلم الأعدية ، وأمراض النساء ، والتشريح والتشخيص والأشعة والسات وعلم الأدوية ، وهي تعد على معرفة جيدة بكتب أبقريد ومعلقاته في التشريح تقوم على أساس - فم به من تشريح لبقال ومن رأيه في نظريته لإشهاد والمعالجة أن محب حساب الحالة الصحية المرأة للرئيس - فلا يقتصر على موضع الداء وحده

(٣) من الذي عرق الكبد في الأصل ويعتقد كما في اليونان - وزه أن أمي غير منجب أي أن يكون المني حاداً من حيوانات المنوية .

(٤) من أنه .

(٥) أي لتكون نصف الرحم من رأس طويلاً كافياً فيكون الرحم بعيداً عنه . وفي النص ورد هكذا محذوف لرح بعيد عنه - فأصله وقتاً لما في اليونان .

(٦) من - محذوف لمجسمين - والمشي أما الرواقيون فيكونون احتلال الطبيعة والكيفيات في أصنام مجسمين (أي مجسمين) .

يعرف بعضهم من بعض ويجمعون مع آخرين مشاهير لهم في المزاج ، بصير
إلى حال طبيعية فينفلح منهم الجنين .

لم صغر النبال عقراً : ١ - أن أبقون (١) يرى أن المذكور من العال
لا يتنجون من قس رقه مبيهم وتسرده فيه . وأما لإثبات قس قل > أن < أرحامهم
تكون عبر متفتحة . هذه كده هـ ٢ - وأما أبداً فليس فيرى (٢) أن ذلك من
صغر أرحامهم (انحاص) (٣) وصيبتها واعو حاحها ، وأن وضعها هكذا موضع للطن .
وأن المني لا يصير إليها على استقامة ولا يبلغ الموضع الذي يحتاج إليه فيه . -
٣ - وديوقلس يشهد بأنه قد رأى في تشريح لعن أرحاماً عن هذه الصورة
وقد يمكن أن تكون النساء عقراً لمثل هذه العلة

هل الجنين حيوان : (٤) ١ - أما أفلاطون فيرى أن الجنين حيوان ، لأنه
لا يتحرك في الخوف ويعدى ٢ - وأما الرواقيون فيرون أنه حره من الطن ،
وأنه ليس حيواناً ويعتبرون كما أن الثمار هي أحره من نبات ، فإذا نضجت
تنتثر عن الأشجار . فكذلك الأجنة . ٣ - وأما أبداً فليس فليس يرى أن الجنين
حيوان . لكنه متنفس في الحرة ، وأن أول تنفسه في وقت الولادة ، وذلك إذا
دافقه بطونه . وحالظه هواء من خارج في الأعضاء التي قد تفتحت (٥)
٤ - وأما ديوقلس فيرى أن الأجنة تولد ولا نفس هـ . لكن فيها حرارة ولذلك
إذا استظت الحرارة العريضة حتى تصير إلى الزئفة فعلى المكان يحتذب الهواء .
وأما ابروفيس (٦) فيوجب للأجنة حركة طبيعية لا روحانية . ويجد حركتها
علة وتكون حيوانات إذا استظت الحرارة فيها وحدث الهواء

كيف يغفل الأجنة : ١ - دمفرطس وأبقرس (٧) يريان أن الجنين

(١) من الفهار = Almacor

(٢) من يرى

(٣) انحصص ذهب وربه ، ما خيماً في صنية قليل لانتعاج

(٤) من حيواناً

(٥) من نفس ويحور ، تكون نفس

(٦) من سارطس وهو تحريف لأنه من سارطس Herophilus وقد تربت زوجته

(٧) Epicurus =

في الرحم يعتدى بهمه؛ ولذلك إذا ولد على المنكاح (١) يصير بهمه إلى الثدي ، ويرى أن في الرحم شيئاً يعلم الثديين (٢) وغواه مثلها . يعتدى منها الجنين ٢ - وأما الرواقيون فيرون أن الجنين يقتدى بالشيعة والسرة ، ولذلك يربطونها [١٨١ القوايل (٣) رباطاً وتبقى حتى يكون طريق الغذاء من موضع آخر ٣ - وأما القفاون (٤) فيرى أن الغذاء يكون لجميع الجنين ، وأنه يأخذ أجزاء الغذاء كما يأخذ الإسفنج الرطوبات

ما أول ما يخلق في البطن : ١ - أما الرواقيون فيرون أن الجنين يخلق معاً (٥) ٢ - وأما أرسطاطاليس فيرى أن أول ما يخلق هو القلب ، مثل صلب الصفة . ٣ - وأما أبقراط (٦) فيرى أن أول ما يخلق هو الرأس ، لأن فيه جزء الرئيس . ٤ - وأما الأطباء فيرون أن القلب أول ما يخلق مع العروق والشريكات ٥ - وآخرون رأوا أن يصنع الرجل أول شيء يخلق من الجنين . ٦ - وآخرون رأوا أن السرة أول ما يخلق من الجنين

لماذا صار المولودون (٧) لسبعة أشهر ينزلون (٧) : ١ - أما أبقراط فيرى أنه لما تولد جنس الناس من الأرض ، كان هذا مقدار زمان توبه على حسب مسير الشمس في ذلك الوقت ، فانه كان بطناً بمقدار عشرة أشهر في هذا الزمان ولما أتى على ذلك الزمان صار ليوم مقدار تسعة أشهر ، ولذلك صار المولودون بعشرة أشهر ينزلون والمولود لسبعة أشهر مثل ذلك إذ كانت طبيعة العالم ، يعني يربى الجنين ويسمى في يوم واحد وليلة واحدة . ٢ - وأما أبقراط (٨) فيرى

(١) حل المنكاح في الحال ، في التور ، توراً .

(٢) كما عرفت الثديين ويحب الثدي والحلم (بالتمريك) مع طبعه التثلول في وسط الثدي . من ، شبيهة ، وعرفها شبيه .

(٣) يربطونها من لمة أكليو العريث المولود من يربطها وصورة مذكورة والقوايل : المولودات (الدايات) .

(٤) من : القفاون . وهو : Akmeos كما ذكرنا مراراً .

(٥) أي يخلق كله دفعة واحدة .

(٦) من : المولودين .

(٧) أي ينزلون أخيراً .

(٨) من : أطايس - وصوابه كما أجبنا : Timaeus .

أما قد كانت ولاد^(١) بعد ثني عشر شهراً من قطع الحصى الذي كان قبل
الحمل ودفنت يطر^(٢) اليهودين تسعة شهر ليس ولادهم تسعة أشهر . لأنه يكون
الحمل حصاً ٣ - وأما يوليوس وديونقيس (لطيبيس) ^(٣) من أصحاب المتجربة ^(٤)
يقولون ^(٥) أشهر الشمس قد يكون سبعة إلا أنه كثيراً ما يكون ضعفاً من فصل
ضعف السنة . ويحصل منه الخلل كثير على الأمر الأكثر لعدم المتجربة . فان
اليهوديين في شهر الشمس لا يعيش سبعا لداً وقد ولد ^(٦) ذكر^(٧) كثيراً في الشهر
الشمس ٤ - وأما أرسطوطليس وشعته وأقراطس هم يقولون إن الحصى إذا كمل
في التسعة أشهر عند ذلك سقطت في أسفل المخرج فان ما إن
أسفل ولم يخرج في ضعف عدة . وإن ثبت في الرحم تسعة أشهر ثم سقط
المخرج كحلاً . عشر ٥ - وأما يوليوس ^(٨) يقول إن الأجنة التي تولد في
أولاده يكون في مائة وثلاثين يوماً ونصف يوم . وإن هذه الأيام ستة
أشهر لأن الشمس صغير في مثل إن لم يفت في مثل هذا زمان ومن ولد
في مثل هذا بعدد سبعة شهر السابع . لأن فيه أياماً من الشهر سبع -
٦ - وأما يهوديون في شهر الشمس فلا يعيش وذلك ^(٩) أن الحصى يميل في الرحم
ويبقى متعلقاً فيعدم عدة . لأن الذي كان بعدوه قد تغير عن حقيقته .
٧ - وأما أصحاب التعيم فيقولون إن تسمية الأشهر لا رباط لها في شيء من التوليد
أنته . وأما تسعة فاب مرسلة لألارج ^(١٠) أي لا رباط لها في التي تقع الكواكب
المتحركة في مدارها السماوية . وما يولد تحتها يكون في حبة شفة وغير صوبلة <
٨ - ولألارج أي لا رباط لها في تعدد تسمية ^(١١) مثل اعترافه

(١) من ولاد

(٢) ويادة من يرمي من يرمي

(٣) من أصحاب المتجربة Theophrastus in Lib. de Empirica

(٤) من يهوديون

(٥) من ولد

(٦) Pythagoras

(٧) من تسمية والتسمية

(٨) لألارج الملكة

(٩) من تسمية

لا يربط بالثور . واشور لا يربط بالقموس . والتواحد لا يربط بالعدى .
والسرطان لا يربط بالذلو . ولأسد لا يربط بالسمكة . والعداء لا يربط بحمل
ولقد فان اليونانيين لسعة أشهر وعشرة أشهر يعيشون . ويقال به ص . لموجود ثمانية
أشهر يموتون من قبل أن يغير مرتبة

في توليد الحيوانات وكيف كونها وهل تعبد : ١ . من يرون أن عالم
مكون ، فالحيوانات عندهم كائنة فاسلة . ٢ . وقد تحدث أبقراط المدين
يرون أن العالم لا يكون له . فإن كون حيوان عندهم من سحبه بعضه من
بعض ، لأنه أجزاء العالم . ٣ . وكذلك يرى أنقاعورس (١) أنه يفسد (٢) .
أن لا شيء « من » (٣) الأشياء يموت . بل يغير من حال إلى حال .
فيبدو شكل حياً ويبدو آخر حياً آخر (٤) . ثم فكيف يرى فيرى أن
الحيوان لا يكون تولدت في البرصه . وأنه كان يعيش « مثل » في قشور السمك (٥)
فما أب عظم يسون صارت ، الخفاف واليس . فبما ينشأ ذلك لقشر
صارت (٥) حياتها رماناً يسير . ٥ . وأما ديموقريطس وأبقراط فيرون
أن حيوان مودد . وأن كوكب من جوهر حار . وأن كوكب من جوهر بارد (٦)
٦ . وأما أرسطو فيرى أن كون حيوانات والساد في كون لم يكن دفعة .
بكنها شيئاً شيئاً كانت أعصاؤها غير مرتناه فيه ولا مقصده (٧) . ثم صارت
بعد ذلك متصلة في كون ثان (٨) في صورة التماثل . وفي كون ثالث كان حصي
من بعض . وفي كون رابع لم يكن من الاستقصاء . أعني ذلك هو الهواء .

(١) السد «مصرح مشهور» Empedocles

(٢) بعض في البحر . وهو سعة من اليوناني .

(٣) هذا من بحر يود بيبس

(٤) في «البدء والتاريخ» (٢/ ٧٥) . و . ك . يفسد . مثل هذه «السعد»

(٥) لمن أصلها : سارت : وبالحقة هي معنى : سار .

(٦) هذه العقيدة غير موجودة في الأصل اليوناني .

(٧) في «البدء والتاريخ» (٢/ ١٦٥) . و . أ . فيا ديموقريطس فيرى أن كون حيوان
والثبات لم يكن في كون (٢) دفعة واحدة . بكنها شيء بعد شيء كأنها كانت «عند» غير متصلة

ولا متصلة ثم صارت بعد ذلك متصلة في كون ثان .

(٨) من ثان

لكن بالاحتياج والتكاثف وكثرة نعلاء في الحيوانات ، وصنع ذلك بحس الصورة التي للنساء التي حركت على ميلان المي . ٧ وأحاسيس الحيوان كلها بعضها من بعض باختلاف وتكاثر المزاج . فما كان منها أكثر رطوبة كان انفعاله إلى انهاء ، ومنها ما يعبر في الهواء ، وهي ما كان الجوهر السرى كثيراً فيها . وما كان منها متسوى الأجزاء فهو معد في المواضع كلها

كم اجناس الحيوان وهل هي كلها حساسة ناطقة : ١ أما أفلاطون وأرسطوطليس فيريان أن أحاسيس الحيوان أربعة : قلب مبرية ، ومنها مائة ، [١٨] ومم صيارة . ومم ساذجة . وإسهما يقولان إلى الكواكب حيوانات ، وإن العالم والإله حتى يطق لا ميم ٢ - وأما ديمقريطس > وأينفرس > فانه يجمع السبائية ٣ - وأما أنقسطورس فيرى أن لكل حيوان نطقاً معيناً ^(١) يقوم مقام العقل ، وأما اسطو لافعاى ، الذي يسمى المترحم عن العقل ، فليس ها ٤ - وأما بوثاغورس وأفلاطون فيريان أن النفس كلها ، حتى يحس انها تم ناطقة . إلا أنها لا تفعل النطق باختلاف مرجح الأجسام ، لأنه ليس لها عبارة كالذي يعرض في القروود والكلاب هاها نطق ولكنها لا تتكلم ٥ - وأما ديوجانس فيقول إن ه جزءاً من الجوهر العقلى ومن الهواء ، لكن من أجل > أن > بعضها تقوى عليه كثرة إلى الرطوبات صارت لا تفكر ولا تحس لكن كون ذلك فيهم مثله في الذين هم جنون ، والخرم المدر ^(٢) تابع ذلك .

في كم من الزمان تتصور الحيوانات إذا كانت في البطن ١٠ - أما أمدقليس فيرى أن أول انقطاع الصورة في الناس من السادس والثلاثين ، وأن الأعضاء تم وتكمل في خمسين يوماً ناقصاً ^(٣) يوماً واحداً . ٢ - وأما أسقليبيادس ^(٤) فيرى أن المذكورة لما فيها من الحرارة يكون بيان الصورة فيها من اليوم السادس والعشرين

(١) ص : نطق فعل .

(٢) ص : المير - وفيها تصريف بقلب الحروف .

(٣) ص : ناقصه وهو تحريف

(٤) ص : اسقليادس

وكثيراً ما يكون في ذلك في أعضائهم هذا الزمان . وبم لأعضاء في جسمين
 ٣ - فأما في الإناث من الصورة صباح في شهرين . وتم في أربعة أشهر ما فيها
 من نقصان الحرارة . فأما الحيوانات التي لا تطلق ما من ذلك يختلف فيها على
 قدر مراح لاستقصاء (١)

من أي الاستقصاءات كل واحد من الأجزاء الجنسية التي فيها . ١ - أما ديبس
 يرى أن اللحم يتولد من الأربعة الاستقصاء إذا امرحت عن مسود . وأما
 بعصب فان تولده من سر وأرض . إذا امرحت يكون ما منه من الأرض صعب
 ما فيه من سار . وأما أبقار الحيوان فتولدها في لأعصاب إذا لاقب موء انحط
 وصلت (٢) وبردت به . وأما العظام فتولدها من حرث من مـه ومشه من
 الأرض وأربعة أجزاء من سر إذا اجتمعت وامرحت معاً . وأما عروق والدم
 فيكون تولدها من قويات الدم وسيلانه من قبل انطفأة التي حدث به بالديون

كيف يسمى الإنسان بالكمال . (٣) ١ - رقتس و زرو فيوب يرو .
 الإنسان ينتهي بـ تكاثر في لأسوع الثاني من سه . وهو الوقت الذي يبدأ فيه
 من الررع فان الأشجار عند ذلك تستكمل إذا حدث في توليد الررع . وقبل
 ذلك تكون لائمة ولا مبركة ولا مثمرة ٢ - الإنسان يستكمل في لأسوع
 الثاني من سه إذا صار إليه (٤) لحير وانشر والدهن والتعلم

كيف النوم وهل هو موت النفس والبدن : ١ - ألهوا (٥) يرى . النوم
 يكون بنقصان الدم واجتماعه إلى عروق الحمله . ولأنه سساط عند الدم ،
 والموت عدم هذا الدم ألتة ٢ - وأما أسدقليس فيرى . أنه يولد يكون بد بردت
 الحرارة التي في الدم برداً معتدلاً . فإذا بردت برداً تاماً كان عن ذلك الموت
 ٣ - وأما ديوجانس فيرى أن النوم يكون إذا داب الدم وامتألت العروق وانحطبت

(١) كذا بالناء !

(٢) من باب علم حد لا

(٣) هذا الفصل ورد في فقرة ديوجيريقم ٢٤ ، أما رقم ٢٢ فهو الفصل الثاني

(٤) من : إليهم

(٥) من : العباد

الروح فيها إلى العنبر وسطى - ولذلك يكون «عنبر» في وقت النوم أكثر حرارة،
 فإن في الجوهر «طوائى» كنه من «عروق» شيئاً سيالاً^(١). ٤ - وأما «أفلاطون» و«أرسطو»
 فيرون أن «نوم» يكون عند «راحة» الروح حتى عند استرخائه و«سيلاه» ، كما يعرض
 في «الطبيب» الذى يستريح «عطيل» لكنه يجتمع إلى «الحيز» لرئيس^(٢) الذى مكانه
 بين «الحاجين» وإذا كانت «راحة» الروح الحى تامة مستقصاة ، عند ذلك يكون
 النوم

هل يكون النوم والموت للنفس واللبس : ١ - أما «أرسطو» فيرى أن
 النوم مشترك للنفس واللبس ، وأن «علته» الرطوبة التى تنحصر من «عنبر» إلى «الموضع»
 التى تنى رأس من «العداء» «تجتمع» ، وأن «انعطاف» هذا البخار تبرد حرارة القلب
 «الغريزي» «برودة» «بسيطة» ، فإذا بردت هذه الحرارة برداً تاماً كان عن ذلك الموت .
 ٢ - وإن «لموت» للبدن وحده لا للنفس ، «فإن» لا موت لها ٣ - وأما «أفلاطون»
 فيرى أن «نوم» شيء مشترك بين «أفعال» البدن ، وأن هذه «لأفعال» للبدن لا للنفس ،
 وأن للنفس موتاً^(٣) وهو «معارفها» البدن ٣ - وأما «أرسطو» فيرى أن ذلك ليس
 «بكون» لا للبدن ، وإنما يكون «بفتح» بدن فقط ، لكن ما يكون «متروح»
 «الجوهر» «للصيف» بمقدار كثير من «الحرارة» «النفسانية» ، والزيادة فيها «عبء» الموت وهذه
 «بمعالاة» للبدن^(٤) . لا للنفس ٥ - وأما «أرسطو» فيرى أن الموت يكون عن
 «معارفة» «جوهر» «بى» «بى» «بما» «كانت» «الحيوانات» وعلى هذه «الحجة» يكون الموت
 مشتركاً للنفس والبدن . وأما النوم فإنه يكون إذا لم تقع «المعارفة» ، لكن يكون النوم
 عند «انعطاف» «الجوهر» «التأري» .

كيف يرى «التياب» وهل هو حيوان : ١ - «أفلاطون» وأب «دقليس»

-
- (١) من شيء سيال - على أن النفس «منا» به «معض» أو «اختلاف» راحة ، «و» هو في «اليونان» في «شقة»
 «توتير» : «فإذا» «فارق» «العنبر» «الموتى» «كله» «العروق» ، «حدث» عن ذلك الموت .
 (٢) من النفس - وهو «تحريف» أصله «نفس» وفقاً لرأيه «بمعونة» الأصل «اليوناني»
 (٣) من موت
 (٤) من البدن
 (٥) من . ربما - أى «يتصور» ويريه .

يرى أن النبات حيوان^(١) متنفس. ويستشهدون على ذلك من حركتها ومن امتداد
أعصابها، ومن أنها عند التحويل من أرض إلى أرض تميل وتسرح ثم تنقبض
وبعض تقوى حتى يحمل أن يعلق عليها أثمار^(٢) ٢. وأما أرسطو فلا يفسر
هيري أنها متنفسة، ولكنها ليست حيوانات. لأن الحيوانات هـ سمات^(٣) وهـ
حسن. ومنها ما له نطق ٣. وأما الرواقيون وأبسترس فهم يرى أن النبات
متنفس. لأن كل متنفس^(٤) لها سمات وهـ شهده واشتدق. وبعض الأفسس
لها نطق. وأما النبات فإن كونه بكون الشيء من تلقائه. لا من نفس^(٥) ٤.
وأما أرسطو فيفسر هيري أن يكون الأشجار قبل الحار... ويستشهد من لأرض
من فصل امتداد الشمس. ومن فصل امتداد نسل من النهار وهـ بين الجوهرين
من اعتداد ابراج كان أحدهما عند الآخر بقياس الدكر عند الأثنى ١٩١ | وأما
المدد يكون ما حار المدد في الأرض وبما صامه هـ حتى كأنها أحرى من الأرض،
كما أن الأجنة التي في الرحم كأنها أحرى برحم ٥. وأما نطق هـ فصور ما في
النبات من المدد ولما كان منها الجوهر لمدد فيه قبلا إذا انش^(٦) عنها
بحرارة العصف اشترت أوردها. وما كان منها الرطوبة فيه كثيرة. هـ طريقه دائما مثل
شجرة العار ولزيتون واللحم وما أشبه ٦. وأما اختلاف جواهر الكيموس^(٧)
فيها فمن قبل اختلاف الأرضين وأزمنه واختلاف المتشابهة الذي يعتدى منها
كأنه يندهر من ذلك في الكروم فإن لشرب العبد هـ لا يكون من خلاف
جواهرها. لكن من اختلاف عذتها ولزينة العبدية لها

في الغناء والنماء ١٠ - أنفاس عورس يرى أن الحيوانات تعتدى برطوبة
التي يعتد بها كل واحد من أعصابها بالرعي والاعتداء. وتسمى إذا كان ما يصير
إليها من الغذاء كثيراً. ونهرم وتندبل إذا كان ما سحل عنها كثيراً. وإلا هو لاء

(١) ص : الحيوان - وهى جمع : حى، ولذلك قال : متنفسة

(٢) ص : أثمار

(٣) أى سمات

(٤) ص : نفس

(٥) ص : يعيش - وهو تحريف

(٦) على تحر

(٧) $\chi\eta\mu\acute{o}\varsigma$ = وهى جمع كلمة $\chi\eta\mu\acute{o}\varsigma$ (كيموس) أى الصفاة

الناس إذا قيو بالدين كانوا قسلاً كانت مرتبهم عندهم مرتبة لأطفال .
٢ - وأما أناذقليس فيرى أن العلماء يكونون بنبات ارضونة ونقائب . وأن نماء
يكون حصور الحرارة . وأن الدول يكون متفصلا المعيين جميعاً (١)

من اين يصير للحيوانات شهوات ولذات ١٠- أما أبدا قيس فيرى أن
لشهوة نصير إلى الحيوات عند نقصان الاسطفاة التي كونهما وأما
لذات ههنا من سطوة من حركات التربة المتشابهة في الحس وأما الأذى
فمن قبل الأشياء المخالفة في اللمس والملاقة (٢)

كيف تكون الحمى وهل هي توليد : ١ - إن إرسطو اطيوس (٢) يحدد الحمى هذا الحد . الحمى هي حركة الدم ونصبه إلى أوعية الروح بغير اختيار مثل البحر الذي إذا لم تحركه نحره كان ساكناً وإذا حركه شاع عاصفه على غير نحره الطبيعي . فبعد ذلك يضطرب ويصف (٣) . وكذلك في البدن إذا تحرك الدم من في أوعية الروح . وإذا سخن أخص ضد كنه . وهو يرى في الحمى أم توبه . لأنها تكون عن الدم الذي يعرض في آلات الروح في الغشاء الذي يسيل بها ٢ . وأما ديوجانس فيرى أن الأثباء لطهريه هي ماعطر لأشياء الخفصه وقد يرى من الأثباء العدهرة أن الحمى تكون عن حترح أو دم حار عن لعله التي سمى بوب (٤) . فيجب إذا اضطراباً أن يقول إن الحمى تكون من أشياء . وإن حصب . فهي ما وره وما ريدة أو جسم آخر سخن .

(١) عدد القهقهه ٢٠٠٠ عدد حبها ١٠٠٠
 عدد الحب ١٠٠٠ عدد حبها ١٠٠٠
 عدد الحب ١٠٠٠ عدد حبها ١٠٠٠
 عدد الحب ١٠٠٠ عدد حبها ١٠٠٠

ويعني هذا أن بعض الكتابين يؤيدان الفسخ المريد
 (١٢) كذلك يؤيد هذا بعض النص اليوناني بشره بوجوب وهو يشتمل على القول
 لا شيء قد حدث في مصر وبنو إسرائيل أما في فترة توغثس (أي بين سنة ١٨٧٢ و ٢١٤)
 فلم يفسر غير كلمة واحدة

(۳) $u_1, u_2, u_3, \dots, u_n$

(11) صر يكف واتصحيه حمونه ما في البوناف

• bubones = بثورية = abscesses = (ع)

روا العرب عنه و دس و احابه (البرهري ٩)

(*) مدد تعمیرہ کالیا ناقصہ فی الأصل الیونانی نشترہ دوہرہ و توختی

وأما أروفيليس^(١) فيبطل ذلك ، ويرى أن الورم الحار ليس يتقدم الحمى .
 لكن الحمى تتقدمه . وعنى هذا يكون في الأمر الأكثر ، وكثيراً ما يكون من غير
 أن يظهر بها سبب وتحدث عليها حركات الأمراض القديمة وتولد الأورام الحارة *
 في الصحة والمرض والشفوخة ١ أما أنفساب^(٢) يرى أن الصحة

تكون عن مساواة قوى الحرب ولياس . والبرد والحار . والبر والحلو . ومانق
 الكيفيات ، وأن عنه بعضها على بعض يحدث الأمراض . لأن كل واحد إذا
 غلب بذاته كان مهبطاً للآخر ٢ - وأما^(٣) أروفيليس يرى أن الأمراض تكون
 أما من قبل العلة التي تسمى^(٤) ما هي زيادة الحرارة . وأما من قبل الذي
 يسمى^(٥) من قبل زيادة العداء أو نقصانه ، وأما من قبل عنه تسمى^(٦) سمي^(٦)
 فيه هي الدم أو في الدماغ ، لأن في هذين تكون مبادئ الأمراض . وقد تكون
 كثير من اعلل الحارحة أعنى آباء وتصديد والمدة وما أشبه ذلك . وأما الصحة
 فهي اعتدال المزاج عن تكيف ما ٣ . وأما ديوفليس يرى أن كثيراً من الأمراض
 تكون من قبل اختلاف الاسطقات التي في بدن ومزج الهواء ٤ . وأما
 ارسطراطيس^(٧) يرى أن الأمراض تكون من زيادة الدم . وقله حصص وهساد
 العداء ، وعن تطيب^(٨) الدم يكون ما شغل الكفاف من العداء ٥ - وأما
 أصحاب الرواق والأطباء^(٩) فاسم متفقون على أن الشجوحية تكون من نقصان
 الحرارة ، فالدس الحرارة في أبدانهم كثيرة نظراً منهم في الشجوحية
 ٦ - وأسقليادس^(١٠) يقول إن الزوج يبرمون سريعاً في مقدار ثلاثين سنة ، لأن

(١) من : أروفيليس - مرسلأ Herophilus " وقد مر ذكره .

(٢) من : انفساب - وهو مخريف أصله من اليوناني

(٣) : وأما : أروفيليس يرى : ناقص في اليوناني شرة دوبر وتوخس

(٤) العلة التي تسمى ما = Cause a qua = "ep hē

(٥) العلة التي تسمى = Cause ex qua = "ē hē

(٦) العلة التي تسمى فيها = Cause in qua = "en hē

(٧) من : اسطراطيس = Erasistratus

(٨) من : صيب - وقد أصله من يونانية اليوناني

(٩) الأطباء : لا توجد ينص في اليوناني شرة دوبر وهو خشن ، ولكن تستخلص منه

(١٠) من : اسقليادس ، وهو مخريف وهو Asclepeades "σκληράδης

أندهم قد حاورت مقدار عتداد الحرارة والهبث بالشمس وأما الذين سكنوا
 البلد لدى يقال > له < برطيدا^(١) يقول إنهم يهرمون في مائة وعشرين سنة
 لأن أم كلهم باردة والحرارة الغربية تلتها ٧ وأندس الزبوح محلحة ، لأن
 الشمس قد حطها وأما الذين يسكنون في لشمال قد أنداسهم متكاثرة
 صفيقة^(٢) فسلك يكون أطول زماناً

تمت المقالة الخامسة

وبها هي ثم الكتب عند الله وممه وحسن توفيقه - سعداد ،
 وذلك في أوئل الشعر من سنة سبع وخمسين وخمسمائة هجرية
 وحمد لله رب العالمين وصواته على سبه محمد وآله أجمعين

(١) = Pictae, Britanna. وهي البلاد البريطانية عموماً (انجلترا واسكتلندا وإيرلندا)
 (٢) من صفيقة وهو تحريف صوابه ما أتت به تحت اليونان ، وثوب صفيق كفيف نسجه -
 والمعنى هنا محكة ، متسكة ، كثيفة .

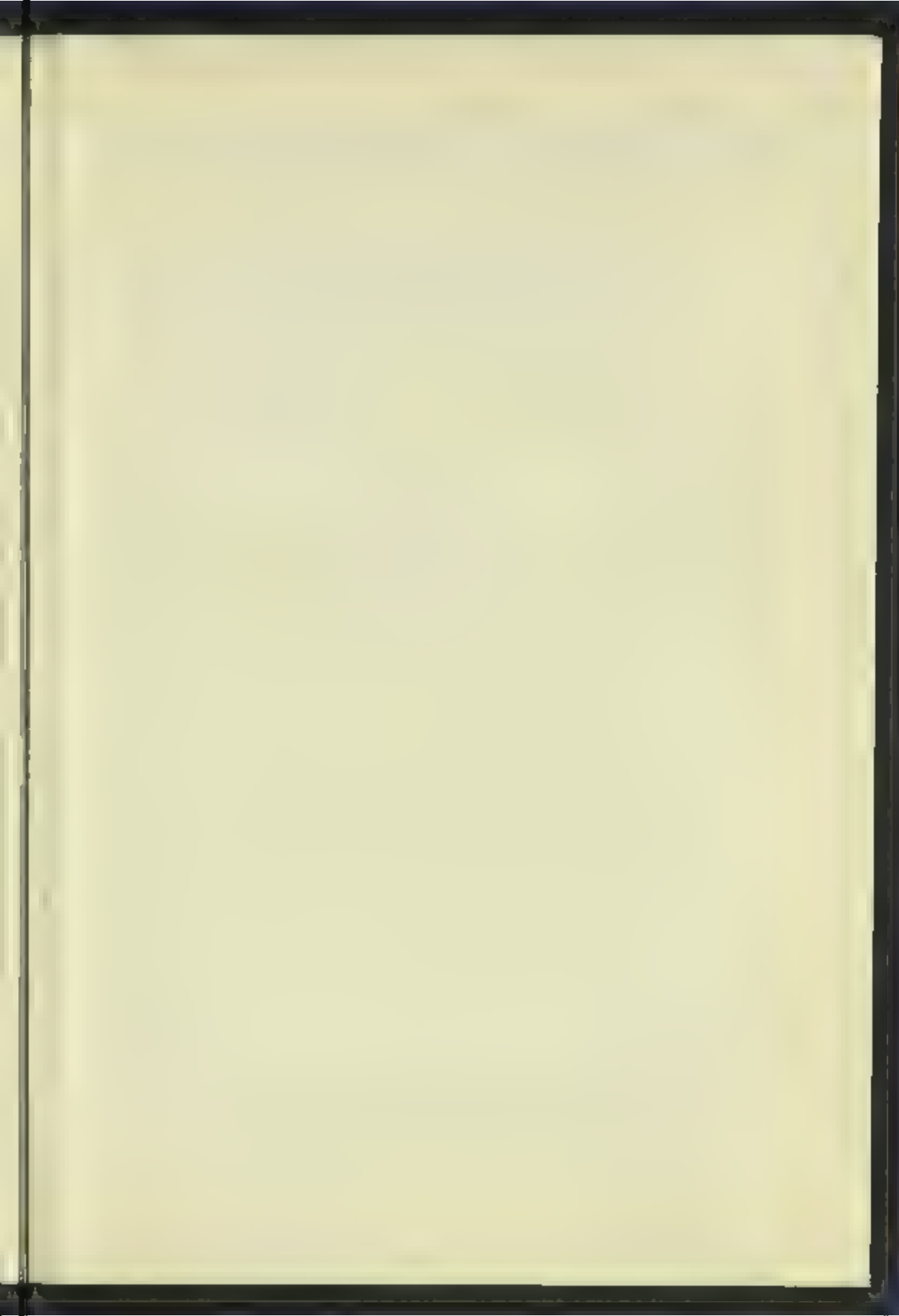
تلخيص كتاب

الحساس والمحسوس لأرسطو

للعاصي

أبي الوليد ابن رشد

ص = مخطوط يني جامع رقم ١١٧٩ من ورقة ١٥٥ إلى ٩٧ ب



بسم الله الرحمن الرحيم
ربنا يسر برحمتك

المقالة الأولى من
كتاب الحاس والمحسوس لأرسطو
تلخيص القاضي أبي (١) الوليد ابن رشد
وهو ثلاث مقالات

قال لما تكلم في كتاب الحيوان في أعضائه حيوان وما يعرض لها .
وتكلم بعد هذا في النفس وفي أحوالها . فشرع ها هنا في الكلام في
القوى الحركية لها . وتغيير (٢) تمامها لجميع الحيوان من الحاسس وبالجملة .
فهو يخصها عن القوى التي توجد للحيوان من جهة . هو متفلس . ولك كانت
هذه القوى صميم صفاً (٣) . ينسب إلى حشد حيوان من أجل وجود النفس له .
مثل الحس (٤) والحركة . وصفاً للنفس من أجل الحسد . وهذه أحاس
مها النوم واليقظة . ومها لشباب وعزم . ومها الحياة والموت . ومها دحرج
السفس وحروجه . ومها العسفة والمرض . ومها طوب العمر وقصره . وقد كان
تكلم في الصفا [٥٥٥] الأول منها في كتاب النفس كلاماً كثيراً ، فاستدأ (٥)
ها هنا يتكلم فيها كلاماً حريصاً . أعني أنه يذكر من أسباب تلك القوى مثل ذلك
الكلام في كتاب النفس في القوة المحركة للحيوان في المكان ما هي . وكيف
تتحرك ؟ - وبقي عليه ها هنا أن يقول ما هي لأعضاء والآلات التي بها تتم (٦)
هذه الحركة .

- | | |
|--------------|-----------------------|
| (١) من أبو . | (٢) من : يميز . |
| (٣) من صنف | (٤) من : الحس |
| (٥) من ابتدا | (٦) من سم - ومع أيضاً |

ثم إنه بعد ذلك يذكر الصنف ثلث من هذا القوم وهذا صنف هو
 ضروري في وجود الحيوان وذلك أن كل قوة لها تشتمل قوى كثيرة من قوى
 النفس ، وهي كالحس ها ، وبذلك كانت أكثر ضرورة من لصف الأول ،
 مثل السوم وينقصه . فإن اليوم سيكون جميع الحواس ، وليقطة هي حركتها ،
 وكذلك الموت وحياة والمهرم والشباب والصحة والمرض . والذي يُلحق بالأسطوي
 بلا دما (١) هذه من القوى في هذه الأشياء التي وعد في صدر هذا الكتاب بالتكلم (٢)
 فيها ، إنما هي ثلاث مقالات فقط (المدّة الأولى) يتكلم فيها في القوى الحزنية
 التي في الحواس الخمس ، وبعدها الحزب ثقب هذا الكتاب . و (المقالة الثانية)
 يتكلم فيها في الذكر وعكر . والسوم والبقعة . والبروتيا . و (المقالة الثالثة) في
 طول العمر وقصره

فتكلم نحن أولاً في هذه المقالات (٣) الموجودة له على عادتنا . فإن أنما (١)
 الله في عمر فتكلم في الأمور الأخر

[٥٦] ولبدأ بالقوى في الحواس الخمس . والكلام في ذلك منحصر في
 أربعة أقسام . منها معرفة ماهية هذه القوى . وماهية حركتها حركتها . ومعرفة
 آلات التي بها يتم فعل هذه القوى . ومنها معرفة مدركات هذه القوى وهي
 المحسوسات ، ومنها معرفة كيفية إدراك هذه القوى بهذه المحسوسات . وهذه
 كلها قد تكلم فيها في كتاب النفس ، (٤) الكلام كلي . وهو يروم ها هنا أن
 يستوفى الكلام في الأمور الحزنية الموجودة ها . والخصوص التي تختص بها هذه
 القوى في أنفسها وفي حيوان حيوان . والخصوص التي تختص (٥) ، ويعرف ما ينشأ
 من طبيعة المحسوسات ، فإن هذا لم يتكلم فيه إلا بقوم في غاية الكيفية . فبقوم

إن القوى الحسية ما هي ضرورية في وجود الحيوان ، ومنها ما هي
 موجودة بكتاب الأفعال . وهذه كلها تختلف أيضاً في الحيوان بالقوة والضعف .
 فأما التي وجدت في الحيوان من أجل الضرورة فهي حاسة للمس وحاسة السمع .

(٢) من : قال التكلم

(١) أي في الأندلس

(٢) من : مقالته

(٣) من : من إنشاء الله في العمر - وهو محريف واضح . يقال : أنشأه الله . وإن الله .
 أي : أمره

(٤) المقالة الثانية : الفصل الخامس ، ص ١٠ - ومن : من هذا الكتاب (٦) غير واضحة في خطيب

وأما إلى وحدت من جهة لأفضل فحسبه التمسج وحسبه نصر وحسبه اشم
 وإنما كتب حسبه السوف ، بضم ضروريه في بقاء الحيوان لها بحرية الأشياء
 التي توجد منه من خارج ، من داخل . وذلك أن حسبه سوف يميز عظم الملائم
 من غير ملائم . وحسبه بضم غير الأشياء والكمور هي نفس مدته من خارج
 والتي حسبه [٥٦] وحسبه هو الخوس لأخر فبضم فعلها بضم (١) ما شاء
 أن يرد (٢) سلب من خارج ، من داخل . وهذا لم تكن ضرورية (٣) في وجود
 الحيوان وهذه السوى يشبه كنهه أنه لا يتم فعلها إلا بآلة . ويخص قوة بضم
 وسوف أنها لا تحتاج في فعلها من مؤسسه . ويخص آلات حسيه بها تحت إله
 المؤسسه فأما آلة قوى مقصده فهي العين . ويخص هذه لآلة أن يعجب على
 تركيبها ، ما هو شاء من هو جسم نصيب شعاع . وهذا كانت آلتها بآلة
 خصمه بترسم فيها صورة محسوس . كما يرسم صورة في مرآة . ولذلك كان
 الجزء الحسني منها في علم الله وسواس . وضرورية هذه آلة في إدراك هذه
 صورة التي يشبه . وهذا فعل هذه (٤) لآلة فعلها يد (٥) كانت على مرحلتها
 يسبغى لولا أن يرد عجب ، كبره . وبخرجه . وهذا من خارج عصبه وحمرت
 عصبه وضعف حرة رأسه فبضم حرة . وورث رأى شيء واحد شبيه
 كان حركته هي تعرض روح لهصر في ح . مصب . وذلك أن الجزء القابل
 للصورة من العين المتحركة . وحب أن يرى صورة صورته . وذلك أنه إذا
 استل ذلك الجزء نصف (٦) حرة آخر رسمت صورة في الجزء الثاني وأمرها
 فعل (٧) لم يُمحَ شيء بعد من حرة . وهو فتبهر بصورة واحدة هناك صورتين .
 ويكون [٥٧] هذه لآلة أعني العين . ما فعل فعلها إن كانت على اعتدال
 من مراحلها عرض هذه بحدت عن الأشياء في من خارج بحداً حراً عن
 حدتها . يصعب نشرها . وهذا تسليم . فبضم في موضع نبي فيها نفع كثير أو
 ما كثير وهذا السلب غير آفاق الحارة كدرة فبضم صورة وكذلك مواضع

م ١٣ في النص

(۱) من تحية

(۴) من ضروریہ

(۵) مس ۰۰۰

(٧) على مكررة

١٣ في النص

السحابة ، وبذلك كانت شمسها تشق بدمع ، أعني موضع برده وحرارة الحر
المدحان المشعوم

فقد قلنا في آلات هذه حواس خمس في موسوعات ثلاث في تحتاج
بها حواس ثلاث وفي حواسها وفي لوازمها . والمتوسط الذي تستعمله (١) هذه
الحواس إما هواء في الحيوان [١٥٨] البري ، أو ماء في حيتان البحر ، وبذلك
على حاشية هذه الحواس ثلاث من متوسط أيا برده وصفت بحسبها على
حسبها من مدركها . وكذلك في قمت بها وفي شعيرات أجسامها على
بما يرس يفسح أن يكون متوسطاً ، ورسمه . فتشعر حاشية هذه الحواس وفعالها
في المتوسط من قبل أنه متى فقد المتوسط فقد فعالها . ولهذا يخص المتوسطات (٢)
من حواس الآلات خاصة بها . أعني أن يكون لها متوسطات من نوع ما
من نوع هبوب الآلات ، يستشعر حسناً ، بد تبيّن طبيعة الحواس
مختلفة ، ومتوسط ، وعرض هو سعة من هذه الآلات أنها تحتاج مع المتوسط
في الضوء ، وسئل عن ذلك أنها لا تنظر في الظلمة . وإذا حدث في الهواء دخان
أو حار يعوق نفوذ الضوء فيه ضعف رؤيته . ولهذا إذا غصب المرء وهاجت
لحرارة في عينه أصغر بصره فكانت الحواس في شيء واحد . كما قد
شيئين . وليس الضوء شيئاً يوجد من صيغها . وإذا دخل عليها من خارج
ولو كان من نفس صيغها لا تحسب الأشياء في الضوء . وهذا يرى مدبر يعصم
أعينهم ، بد فتحوها أن لا يرى شيء على حقيقة إلا عندما يستقير بصرهم
[٥٨ ب] وقد يعرض بصره أنه يرى شيء ، رؤيته روحانية قبل أن يره من
خارج على الحالة التي هو عليها . وسدين على ذلك في بعد . وهذه الرؤيته هي
نعتري المبصر في الأكثر في الخمسة وعند السكون . ومن خاصة هذه الرؤيته
أنه لا يكون جيداً إلا في الضوء المعتدل ، لا في الضوء الشديد ولا في قليل

فقد قال من هذا أن حواس الثلاث يخصصها أنها تترك محسوساتها بمتوسط ،
وأن بصر يخصه مع وجود المتوسط . حضور جسم انصبي . وقد قيل في
الضوء والمستضيء ، وإشفاق ومشت في كتاب النفس . وواجب أن تكون

(١) من المتوسطات

(٢) من تستعمل

للشبكة الذخيرة من مشاك العين فستغير من هذه مدى في عين . كما يستدير لماء
من ادواء . إلا أن ضوء الحساسة هي في أفق هذه الشبكة مما يلي المقحف .
لأنه يلي ادواء . وبذلك كانت هذه الشاك ، أعني طبقات العين ، حادثة لنفوة
النفس ، تكونها متوسطة بينها وبين ادواء . وقد يلبس على ضروره لإبصار
ووصول الضوء . من هذه الشاك أن الإنسان إذا أغمضه صبرته على حصة خلعت
عيانه (١) دفعة وانطأ ذلك ضوء الذي كان في غيبه دفعة . كما يضيق المصباح ،
ولم يبصر شيئاً . وستبين هذه الأشياء بعد سبب كيميائية حدث هذه الحواس .
فان هناك تظهر كميات التي (٢) اضطرب . هذه الأشياء التي من حرج
في [١٥٩] هذه حواس ثلاث

وإن قد سببت حواس هذه بنوع في الآلات والمتوسمات فبقيل في
مخصوصات الخاصة بهذه القوى . وقد قيل في كتب النفس ، في هذه خصوصيات
قوى كبرى والكلام فيها هذا ما أقرب إلى حرج كما يقول أرسطو . يقول إنه قد
قيل هالك إن الخصوصيات الخاصة بالإبصار : هي تكون . والسمع الأصوات
وبالشم : الروائح ، وبالذوق : الطعام ، وبالمس : المعلومات . وبدي يعنى
عن اقواله هو تقريب طوائفها . يقول

إنه لما كانت المستعصبات تختلف كثره التثخيف وقلته كاهوه والماء .
كما شفت من شأنه أن يشغل ضوء ويسكن به . وقد قيل انشفت ضوء
ويحدث به تولد عن ذلك أن يكون محتقة بحس فود الضوء وضعفه وكثرة التثخيف
وقلته . وقد سافر من تكون التثخيف التي تحدث عند اتحاد ضوء (٣) الشمس
بالعين وسحب . وقد من بين أن تلك (١) لأن ، في تحدث عن بعض الضوء
وسواد السحب من تكون التي تحدث عن قوس قزح وغير ذلك . فواجب أن
يكون أنون إنما حدث عند مخرج الجسم منى مع انشعاف . وكانت جميع
لمركبات إنما سببت عن الأمصقات الأربع . وكذا مشب من الأمصقات
هو الماء واخواء . وانصى . هو [١٥٩ ب] . وذلك أيضاً إذا تشقت

(١) من . غيبه
(٢) من . الذي
(٣) من . الضوء
(٤) من . ذلك

والأسود ، بد كات موبده عهد . وما كات لألوان بد تنوب عن كايص
والأسود . كات حنلاهما ردي ولأكثر حنلافاً متنساً غير مشاه من جهة
لنده . ووحب^(١) أن يكون لألوان غير مشاهيه في طبيعة . فانه كسا نوم
صق - ص فها سوغاً من لأمريج نر^(٢) نه^(٣) وإل كات سطق الخارج من لاقتدر
أن يعبر عن دننه غدر . وما | ٦٠ | كات صاعه في هذا المعنى كما يقول
أرسو مقصرة عن طبيعة . ف صاعه بد نبر من مشاير لألوان التي في
سطق ساطع ما في سطق خارج أن يعبر عنه . وما انطسعة فها نبر ركن
ما كات في سطق ساطع روجي . وما كات أشرف من الصناعة وكان شرف
صانع بد هو في حوده تشبيهه بالطبيعة بحسب الممكن . وأيضاً قال الباطن
نروحي لدى عهد تعمل الطسعة ما تنعه ونبر ما نبره ليس به شيء فوق
طسعه عن إدراكه بد . ف من ذلك ، كالحال في النطق الروحاني الباطن بد
عه يعمل صانع . ف نفس ليهيه مو حوده في حوب نفس تعرف أفعلا^(٤)
من حرج ومنتند نبره ساعه من لألوان وأصوب لأنها مو حوده في نفس
لهيه ساعه . ف نبره طبيعة مشربها نفس ليهيه وفرح نادراً كها
ولما اتفق ساطع بدى عه عمل الصناعة فانه لا تعرفه نفس ليهيه . وما كات
لا كات صانع كما يلي به سطق نروحي لا آتراً وعرضاً ساعه من رشاء
في نفس طبيعة . وذلك كات لألوان استندته في معرفه عند الصانع سألحة
في أوحود بعكس . عليه لأمر عند طبيعة . ونصاً من الصانع حرج | ١٦١ |
شيء . ولطبيعة دحل شيء . فهدد رشاء^(٥) التي بها افرفت اصاعه من
صاعه . وذلك كات لألوان وأصاع التي في النطق الباطن تكاد أن تكون
نر مشاهيه . وذلك قد تشهر طبيعة من لألوان وأصاع ما يعبر لصاعون
عن كها . وذلك كات الصناعة لما كات إنما تشمل الطبيعة وتصير من التقدم
عده من متأخر . ف نبره من نطق شرب التي عهد لطبيعة إلا مراتب حيلة .
عني شديده شاعد بعث من بعض ، وبين تلك المراتب عند الطبيعة مراتب

(٢) ص : أبلته .

(١) بغير أو الطبق في المصنوع .

(٤) ص : الشيء .

(٣) ص : أفعال .

كثيره فقد نال من هذا لم كان وجود الأنول في الطسعة عبر وجودها في
الصناعة

فأما الأصوات فقد قيل في كتاب شمس وفي

وأما المشروبات ، وهي دوات لروائح واضعوه ، فسمى "ن" نقول وفي
قولاً مفصلاً ، مقبول ، إنه من الين أنه ليس لوحده من الأسطوانات طعم
ولا رائحة ، وأن الطعم والرائحة إنما يوجدان مستترحين من جهة ما هو ممتزج ولم
كان كل ممتزح ، بما صورته مصنوعة إن غلبه كيميائين من الكيبيات ذرئع عليه .
فيجب أن يصير من أن الكيبيات يدعى أن يلبس لضم في لضم دي لضم .
مقبول ، إنه لما كان اسوق غذاء للحيوان ، وكذا نعد ، من شأنه أن يكون [٦١]
شبهاً بالحيوان ، وكان يلبس الحيون مسواً من علة الحرارة والرطوبة عليه
وحب أن يكون لضم مسواً من حره والرطوبة ، وإن كان ذلك كذلك ، لأن
طبيعته رطب ، الذي هو علة أشد مناسبة للحيوان من طبيعته الأرض وفه
يدل على أن الرطوبة هي سبب لضم ممتزج ، لا أن لأشياء مطعومة .
مطعومه بالقوة ، ومنها بالضم ، وأما في الفعل فهي المصنوعة بالقوة ، وإنما يكون
مطعومة بالفعل إذا صارت رطبة بما شغل كليلج وما أشبه . فه لا ينظم ، لا أن
سحب ترطيب ، وإذ كان ذلك كذلك ، فطعم ، بما حدث ضرره عن احتلاص
الحره بالانصاف بالحره الرطب ، لا يصح عن الحره صجاً ، وأصناف لطعوم
يختلف باختلاف هذين الشئين في اعمه وكثرة ، وحلاوة مصنوعة في الحره
< ومراة > مصنوعة (١) ، بالإضافة إلى رطوبه لحلاوة وما بين هذين من اطعوم
مولد من هذين المصنوعين ، كما تتولد الأنول عن الأنفس والأكسود

وأما لروائح فيصير من أمرها أن هيولها هي ضم المتولد عن عذقة
اليوسه للرطوبة . وذلك أنه يصير بالاستبراء أن كل ما له رة فله طعم . إلا أن
الروائح ، لما كانت من جنس الأنخرة لدحية . وهذه جهة كان الهواء حاملاً
(١) من حره مسواً لأصنافه .

لها كانت مرسومة إلى حوزة ويوميه مرسومة من بيوت [١٦٢] محطلة
 بالطلوع ، ت صم من جهة ما هي ذات صم

وهو يشهد أن ضعة شمسوت صفة محال أن كثير من الأشياء يس
 على رتبه ، وقد أيت (١) من مركب في رتبه وسيله جهة أن لإساره
 خاصه في رتبه ونوع رتبه سرك (٢) . وذلك أن هذه الآلة بجزائره
 ونسب من الأشياء التي تشر في حوض من شئ في رتبه (٣) وسك يشه
 أن يكون ، لأن الحوض سكرات في رتبه قصور محسوسه شمس من سائر حيوان
 وكبر (٤) من سائر حيوان ، فهي مرسومة في رتبه ونوع على السعد

فما قد في حوض آيات شمس حوض وسوسه شمس في صفة محسوسه
 فمعي أن يستوي شمس في سكره إلى كذا ، فان ذلك إنما قيل في « كتاب النفس »
 قوله (٥) : كذا

وهو ، لأن من كذا سكره في سكره إلى كذا محسوسه
 أربعة أجزاء من سكره في صور شخصيات في نفس سكره إلى كذا
 يمتد سكره ها من حرج ، وهذا سكره إلى من حرج مسه ومعد سكره
 في سكره من وهذا هو إلى سكره ، وقرب من وهذا إلى من سكره
 « يقول : إنه يس في سكره شئ » (٦) [٦٢ ب] من محسوسات سكره ،
 وهذا سكره من حرج ، ومجوله سكره فرائض فرفه رأت أن (٧) مستأذنها
 الصور هي من حرج وسكره من سكره حجاب لاروحانية ، ومعنى ذلك
 أنه يكون وجودها بالنفس على حدة في هي سكره حرج النفس ، وفرفه رأت
 (١) أي : قربت .

(٢) من : بالقول باليد (١) - والمصواب ما أثبتناه ، كما ورد في تلخيص ابن رشد ، لكتاب النفس
 بعد ورد . كما يظهر ذلك بالنفس من أمر كثير من دوات الروائع ، فهي أنها إنما تسم
 بعد ما يعرفها به أو يلقى في النار ... » (٢ ص ٢٤ . طبعة حية دائرة المعارف العثمانية ،
 حيدر آباد الدكن سنة ١٣٦٦ هـ - سنة ١٩٤٧)

(٣) من : في العلم ، وهو سكره ، لأن الكلام عن سكره الروائع من الأشياء الكسنة في
 (٤) من : كثيراً
 (٥) من : قول كل
 (٦) من : شيئاً .
 (٧) من : فرفة رأى استفادها الصور .

أن إدراكها الأشياء التي من خارج وستادها متحدة روحانية ، وهؤلاء
انضموا طفتين قصيدة رأيت أنها لا تحتاج إلى إيراد ، متوسط ، وهذا
النفس محسوسات الخارجية تأثر تحريكها ، وفي ذلك عيب ، وهؤلاء هم الذين
كانوا يرون أن الإصدار إذا يكون بأشعة خارج من العين ، شيء لا شعور
فيه ، وصانعة تأثر رأيت أن النفس إذا تصل شعورها ، وصلة قوتها ، تستطع
لها ، وحدث بأن تقلها أولا شعورها حتى يؤثرها من نفس مسترخية ، وسواء
كان المتوسط أم حسانية^(١) من خارج ، و- بين هو في نفس لا تحتاج إلى
الموسم حكى أرسطو عنهم حينئذ ، إحداهما أنها لو كانت مثل ذلك المتوسط
ولا يكون هي المتحركة ، من شعورها ، ما احتاجت نفس إلى حركة إضافية
والأخير^(٢) عند الإحساس بشعور (أحدهما) نسبة أنه لو كانت الصور
تأني بمتوسطات ، لما كانت النفس تقدر أن تصل من شعور لا يقدر ما يؤثر
[١٦٣] إليها المتوسط . وأما الذين قالوا بخروج الأشعة من العين فهم جميع
مقتنع ، وأقواء ما يضعه صاحب علم المناظر من أن أشعة الرؤية وما يعرض
عنها وهي الخطوط شعاعية منكسرة أو مستقيمة ، وهـ تضعه من أن يصار
إذا يكون شكل مسوري مخروط يخرج من العين ويذهب ، واستقرت نفس
هؤلاء أن هذه حقول وأمكنة مبردة في الفضاء لا يمكن أن يرسم إلا في
حجم يخرج من العين وهو الشعاع

وحيث نوب ، أم أن الرؤية وما يعرض فيها ، هذه أسس ذلك
إلا أنهم هذه الخطوط وتشكل مسوري ، فصحيح ، لكن نوب ، هذه
الأبعاد ليس الحمل لذ ولا بوصف شيء^(٣) غير مبسوط وهو جسم متحرك
فإن من شأنه جسم أن يقبل ضوءا ، و- من شعور ، وسعد
ما يرمي هذه ترى من حداثتي أعداد أرسطو ، فخرج ، حيث
كما هفتون ، أما من رعى أن صور الحسوسات موجودة بالنفس ، فعمل ، وأنها
إنما تحتاج إلى الحسوسات من خارج ليست كرو ويسته فقط ، فتدليل على بطلانها

(٢) بالنسبة إلى الخطوط

(١) من حسنة

(٢) من شعور

أنه لو كانت هذه تصور موجودة في الفعل لما احتاجت إلى تصور شيء من خارج في حصول اعلم بها . ولكن لا تختص في العلم بمحسوساتها قبل أن تحس بالأمور [٦٣] أي من خارج . ولكنك إذا شاءت أن تحس محسوساً ألفت^(١) عنها شعاعها من دماغها فتدركه . أيضاً لو كان الأمر هكذا ، لكانت هذه الآلات ماصلاً وعشاً . والطبيعة لا تصنع^(٢) ماصلاً

وَمَا مِنْ رَأْيٍ صَوَّرَ الْمُحْسُوسَاتِ بَضْعٌ فِي نَفْسٍ بَطْنًا حَيًّا بِهَا قَدْ يَدَّ عَيْنُ بَطْلَانِهِ أَنْ تُنْسَى نَقْلُ صُورِ انْصَادَاتِهَا . وَالْأَحْسَمُ لَيْسَ بِمَكْرٍ فِيهِ ذَلِكَ ، وَيَسْ عَيْنُ هَذِهِ لِلنَّفْسِ فَقَدْ . بَلْ وَبِشَوَّاطٍ قَدْ يَبْهَرُ أَنْ يَحْرَهُ وَاحِدٌ مِنْ أَصْنَافِ نَقْلِ شَأْنِ الْوَبِيِّ انْتِصَابِ إِنْ بَصَرُ شَخْصَيْنِ أَحَدُهُمَا أَصْبَحَ وَالْآخَرُ أَسْوَدَ . وَأَيْضًا فَإِنَّ كَوْنِ الْأَحْسَمِ انْتِصَامَ مَدْرَكِهِ لِلشَّيْءِ بِالْخَدْفَةِ عَيْنِ صَمْعِهَا حَتَّى إِذَا تَدْرَكَ بَصَرُهُ كَرَهُ مِنَ الْعَالَمِ - دَلِيلٌ^(٣) عَلَى أَنَّ الْأَبْوَابَ وَمَا تَحْتَهَا يَسْبَغُ نَحْلُ فِيهَا حُلُولًا جَسْمَانِيًّا بَلْ حُلُولًا رُوحَانِيًّا ، وَلِلذَلِكَ يَقُولُ : إِنَّ هَذِهِ الْخَوَاسِ إِذَا تَدْرَكَ مَعْنَى عَمُوسَاتِ مَحْرَدَةٍ مِنْ هَيُولٍ فَتَدْرَكَ مَعْنَى الْوَبِ مَحْرَدًا مِنْ لَهْيُولٍ . وَكَذَلِكَ تَدْرَكَ مَعْنَى انْتِصَامِ الْوَبِ وَمَا تَحْتَهَا وَبِشَوَّاطٍ

وَبِذَلِكَ يَسْ أَنْ هَذَا الْإِدْرَكَ . وَحِينَ^(٤) : فَيَقَالُ لِمَنْ أَنْكَرَ أَنْ يَكُونَ دَرَكُ الْمُحْسُوسِ عَمُوسَةً . إِنَّ الْمَعْنَى الَّتِي تَدْرِكُهَا النَّفْسُ إِدْرَاكًا رُوحَانِيًّا مِنْهَا حَقٌّ [٦٤] وَهِيَ عَمُوسَاتُ . وَمِنْهَا كَلٌّ وَهُوَ الْمَقُولَاتُ . وَلَا يَخْلُو هَذَا مِنْ صِفَاتِ الْمَعْنَى أَنْ يَكُونَ دَرَكُ النَّفْسِ لَهَا^(٥) بِجَهَةِ وَاحِدَةٍ مِنْ أَجْزَائِهَا رُوحَانِيَّةٌ أَوْ نَحْوِيَّةٌ . وَلَوْ كَانَتْ بِجَهَةِ وَاحِدَةٍ لَكَانَ الْمَعْنَى لَكْنِيَّةً وَالْحَرْثِيَّةَ وَاحِدَةً - وَذَلِكَ مُسْتَحِيلٌ . وَإِذَا كَانَ هَذَا هَكَذَا . فَهِيَ تَدْرَكَ الْمَعْنَى لَكْنِيَّةً بِجَهَةِ وَاحِدَةٍ لَكْنِيَّةً فَتَدْرِكُهَا إِدْرَاكًا عَيْنَ مَشَارِكِ مَادَّةٍ أَصْلًا ، وَلِلذَلِكَ لَا يَخْتِاجُ فِيهَا إِلَى مُتَوَسِّطٍ . وَمَا الْمَعْنَى لَحَرْثِيَّةً فَتَدْرِكُهَا بِأُمُورٍ مُنَاسَةِ لِلْأُمُورِ الْحَرْثِيَّةِ ، وَهِيَ الْمُتَوَسِّطَاتُ ، وَلَوْلَا ذَلِكَ لَكَانَ الْمَعْنَى الَّتِي تَدْرَكَ كَلِيَّةً لَا حَرْثِيَّةً

(١) من تصنع

(٢) من تصنع

(٣) من تصنع

(٤) من التصنع

(٥) من التصنع

وكان وجود نصوره في المتوسطات هو صيرب متوسط بين الروحانية وحسائية .
 وذلك أن وجود النصور خارج النفس حسائية محض . ووجودها في النفس
 روحاني محض . ووجودها في المتوسط متوسط . وأعني المتوسط ههنا آلات
 الحواس والأمور التي من خارج في الحواس هي تخارج في ذلك والآلات
 بالحيلة إنما احاطت بها الحواس لتكون إدراكها شحناً روحانياً ، فان الروحاني
 الكلي لا يحتاج [٦٤] ب [٦٥] هذه الآلات فقد صهر من هذا القول أن
 كون هذه النصور التي في النفس روحانية حريته هو الشك الذي اضطرب أن يكون
 هذا الإدراك متوسط . وحقاً ما كان ذلك كذلك . فـ صبيعة من شأنها أن تسير
 من الوجود المقادير . مقابلة مسيرها أولاً إلى المتوسط . وليس يمكن أن يقار
 الروحاني من حسائية لا متوسط . ولذلك كلما كانت هذه المتوسطات أقنف .
 كان الإدراك أتم وأفضل . وأما فـ من قد به لو تركت النفس متوسط .
 لكأنه إنما تقل من ذلك بقدر متوسط . أعني إن كان صغيراً فبسته صغيراً .
 وإن كان كبيراً فبسته كبيراً . فان هذا إنما يدر في الإدراك حسائية لا الروحاني

وأرسطو يقول فـ من قد به نحوه اسفرد منه من العين حتى ينقل من
 الشيء اسفلور فيه . فحجج بها (١) إن كان ما حب عجب هذا رأي أن
 ينظر النظر في الأشياء في حتمه كما ينظر في الضوء . وإن من يقول بامتداد
 الأشعة لا يحتاج النظر عنده . المتوسط ولا . نحوه

وم (٢) أنه لو كانت قوة النفس . أعني الحواس مشتركة . هو الذي يمتد
 في الأشياء حتى حسها م يخرج في شكل التي في من . أعني الصفات .
 ولما كان يحب أن يدخل في هذه قوة فساد [٦٥] إذا بعضت من شكله

لحمه شكله من لو كانت النفس تمتد حتى تبقى الحواس
 لتلك إدراكها لجميع مصبرات وحداً أدنيه وغريبه وبالحيلة . من يقول
 بالأشعة الخارجة من العين فلا (٣) له من أحد أمرين أحدهما إما أن يضع (٤)

(١) عدد في موضع في هذا . حجة و

(٢) عدد في موضع في هذا . حجة و

(٣) من في هذا . حجة و

هذه الأشعة أجساماً (١) ، وإنما أبصعها أشعة بورية غير أجسام . فإن وضعها
 أجساماً رمة أن يكون مصدر الأشياء في زمان . ومحصلة إذا بعد انقصر . فإنه
 قد تبين أن كل محرك في زمان يتحرك . وبخاصة فإن النفس المصورة يجب أن
 تكون مرتبة في هذا الجسم . وليس في حيوان حسى هو موضوع للنفس إلا
 الحرارة العريضة . ولو درست مقدار قدر (٢) تتددت . وأما إن كان الخارج من
 العين صوفاً لا جسماء . فلما يقدر أن يكون النفس مرتبة في ذلك الضوء ،
 فإن موضوع النفس جوهراً لا عرض . وإنما كفى النفس موضوعاً في ذلك ،
 وكما إن هي موضوعة داخل العين . فمن أي جهة تذكر المحسوسات وهي
 غير ثمانية . وكل فعل وتعلل إنما يكون بمثابة وتحريك لواسعة منتحرك
 الآخر بمثابة . ولا . ضرورة من أن يعرض لآلة هذه القوة محسوس أن يكون
 أحدهما محملاً . وآخر محركاً . من فرض أن الخارج من العين إنما هو لاجم
 لم يجد بداً من أن يتوسط [٦٥ ب] بالتوسط ، وإلا لم تفصل ضرورة بحركة
 محسوس إلى الحس . وه تكتفى ضرورة من هذا القول وقولنا إن الرؤية إنما تتم
 بتوسط الضوء . لا أن الضوء عند أبس من جسم العين . بل من خارج
 وهذا شيء لا نقوه . ولو قدره برههم أن يعصروا في كلام . وإنما عظمهم
 أنهم رأوا هذا الروح . أي به يكون لإبصار مدساً للضوء ، فاعتقلوا فيه أنه
 ضوء ، مع أنهم كوا يعتقدون في الضوء أنه جسم
 أما حنبس فقد تبع من علقته في هذا المعنى أن ص أن الهواء حساس

ويذهب من كتب يترك نفس بالقول كلى . فليست كيف يرتب هذا
 لإريك تتوسط في حوس اثلاث التي تترك تتوسط فيقول إن الهواء ،
 تتوسط الضوء . يمثل صور الأجسام أولاً ثم يؤديها إلى شبكة خارجة ، ونودياها
 شبكة خارجة إلى مائر أشعة حتى تؤدي الحركة إلى الشبكة الأخيرة التي
 الحس المشتركة موضوع جميعها . فتترك صورة الشيء ، وفي وسط هذه

(١) من أجسام

(٢) القدر : ما بين طرف الإبهام وطرف السبابة إذا تخطت

الشدة الشكة المتردية وهي كالمراة ، وتؤديها إلى الماء ، لأن طبيعتها مشتركة
 من هاتين الصفتين . وشاء السى يقول أرسطو إنه حلف الرطوبة الباردة [١٦٦]
 هو الذى يسميه جالينوس الرطوبة الروحانية فيها أحسب . وهذه الطبقة هي آخر
 طبقات العين ، ومنها ينتظر الحس مشترك بين الصورة . وفي قعرها الحس
 المشترك أدها إلى المصور . وهو قوة انتحائية ، فينبغي تصور أكثر روحانية ،
 فتكون هذه الصورة في مرتبة الثالثة من الروحانية . فتكون هذه الصورة ثلاث
 مرات : المرتبة الأولى حسية ، ثم فيها مرتبة تى في حس مشترك ، وهي
 روحانية ، ثم ثالثة وهي تى في قوة متحركة ، وهي أتم روحانية ، وأكبر أم
 روحانية من التى في الحس مشترك . فتخرج قوة متحركة في إحساسها ، فتصور
 محسوس حاراً ، بخلاف لأمرى قوة حس المصور ، إذ يشترى بحث بصورة
 وبزغ ، شفاً ومهاداً بعد ذلك شدة .

ومما يربط هذه الصورة في هذه السوى السطحية من مرتبة إلى مرتبة
 أظن أنها . كما يشوب المصور . مثلاً من أحد مرآة رت وجوهين مشتركين في أحد
 وجوههم . وصيرت وجه شى من ماء . وكان مرآة رت شدة صافية
 فانه هذا السطح السطح صورة له أولاً في مرآة . ثم تنعكس من مرآة في ماء
 وإلى سائر أوجه شى من مرآة [٦٦] أعنى وجه شى إلى ماء
 رأى تلك الصورة معها . وقد تنعكس مرة ثالثة في مرآة . فتصوره لإسناد صير
 هى مثلاً محسوس . ومرآة شى مثلاً حواء متوسطة . وماء هو مثلاً العين
 ومثلاً تصاعدي في الوجه شى من مرآة شى قعره حسية . مثلاً لإسناد
 المشترك مثلاً لقوة متحركة . فانه سائر الصير في هذه مرآة صممت بصورة
 منها وصممت من ماء . وتبقى صير في الوجه شى من مرآة تقوم الصورة
 وهذا هو شأن لقوة متحركة مع المصور . تى في الحس مشترك . وقد عرفت
 محسوس عرفت صورته عن حس المشترك ونعتت بصورته متحركة متوسطة

فقد كان من هذا أن رسم الصورة (١) حس مشتركاً متوسط
 العين ، والعين متوسط الهواء ، ويرى في الرطوبة شدة التى في العين متوسط

(١) من يرادها

لردية بين الماء والهوى في نعيم وهوى من خارج ورطوبة السائلة حتى يسميه
حاليثوس بالمرحوم

فقد قيل من هذا كيف يكون الإحصار بالمتمسكات .

وأما كيف يكون لشم توسط الهواء والماء . فإن ذلك يكون بما في الهواء
من الاستعداد لقوله بحسب الدخايل المشموم وما في الماء أيضاً من ذلك وذلك
أن من [٦٧] شأن هذه الأسطوانات أن يؤدي بعضها إلى بعض الأنقرة
المتولدة ، للمحسوس في بيها . فالأرض تؤدي البحر اليابس إلى الماء ، والماء
يصله لما كفته في الرطوبة . وهواء يؤدي إلى اسرار للمشكاة التي يهبها في
الحرارة

وأما كيف يؤدي هواء النسيم . فقد قيل في كتاب النفس .

وأما خصوصية إدراك هذه الحواس الخمس في الحيوان . فإياها ليست على
جهة واحدة . وذلك أنها في الإنسان تترك فصول لأشياء ومعانيها الخاصة ،
وهي التي تترك من شيء مخصوص بمزله اليك من الثمرة . وفي الحيوان . إنما
تترك لأشياء التي من خارج . وهي سببها من الأشياء منه القشر إلى اليك
من الثمرة . وبذلك على ذلك أن الهائم لا يتحرك عن هذه الحواس حركة الإنسان
عنها . فإن الإنسان بطرب عند سماع الأعداء ولا تطرب سببها . إلا إن قيل ذلك
بمشترك الاسم . وكذلك يتحرك الإنسان عن رؤية الأشكال والأصابع حركة
لا تتحركها الهائم . وكذلك الأمر في أصناف المظاعيم والمشومات . وإن كنت
بمشركة الهائم في هذا أكثر مكان حسائيتها . وكذلك الأمر أيضاً في قوة اللمس
فإن اليد الإنسان في ذلك حاصية يثبت لغيره . والإنسان يستد [٦٧] ب
بالشم على انضمام الموقف ونصير . ويتداوى بالمشومات كما يتداوى بالمطعمات
وبما كانت لمشومات سبباً للثمة من أمراض الرأس . لأن الرأس بارد رطب .
والمشموم في أكثر الأمور حار يابس

والسمع في الإنسان هو الطريق من التعم . لأن التعم إنما يكون بالكلام .
والكلام إنما يتأدى إليه من طريق السمع . إلا أن فهم دلالة الألفاظ ليس هو
السمع ، وإنما هو للعقل

وكل حاسة من هذه حواس في الإنسان هي نصيب من العقول الأولى
الخاصة له في ذلك حواس . وخاصة السمع والبصر وهذا يقرب أرسطو إلى
الذين لم يعدوا حاتين الخاصتين هم أكثر عقلًا وأجود إنساناً

فهذه هي جمل الأشياء التي في هذه المقالة على أكثر ما أمكن من الإيجاز
وأما ما يذكر في آخر هذه المقالة من إعطاء نسب في جوده قوة الذكر وضعفه
للموضوع الذاثق به هو عند الكلام في لقائه كنهه في نفسه من كره

تمت هذه لأول من كتب حواس .
حمد لله رب العالمين

المقالة الثانية من كتاب «الحاس والمحسوس» لارسطو

تتمتع النفس ألى الوليد بن رشد : رضى الله عنهم^(١)

متنقذ بالمفحص فى هذه المقالة عن تذكر وتذكر وهو أروا يقب
الفرس الذى به يفر من هذا لإدراك من سائر مركب نفس ، ثم يقب ذى
قوة هو من قوى النفس ، ومشاركة أى قوة تكون فى حيوان ذى يدكر ، ثم
يبين كيف يكون تذكر وتذكر

وأما معرفة هذه القوة من قوى النفس ، ولم تكن بعض أسس حداد ذكر
رذى الحفظ ، وبعضهم بأنه كس ، من سائر موزم^(٢) هذه القوى وما يعرض
ها فنقول

إن الأشياء المتحركة إما أن تكون فى ذاتها أو فى ظرف مثل مركب
حس ، وإما أن تكون متوقفة فى الزمان المستقل ، وهذه هى الأمور المتحركة
وإما أن تكون متحركة فى زمان ماضى ، وتسمى أن تذكر إنما يكون فى هذه ،
فإن السامعى ذكر ما حصى معرفته له الآن ، ولا يمتنع وقوع وجوده ، وإنما
تذكر لمرة ، فقد حصى له معرفته من^(٣) قبل فى زمان ماضى [٦٩] لا تذكر
هو استرجاع فى الزمان الخاص بمعنى من كان متذكراً فى زمان ماضى

وتذكر هو طلب هذا معنى بذكره إذ أنه لا يسلو وحده بعد عيشته متحركة
فيه ، وبذلك يشبه ألا يكون تذكر إلا حصلاً لإسناد ، وتذكر هو لعامة
الحيوان لمحصن فانه يبين أن أحصائاً كثيرة من الحيوان لا تحصل كدوت لأصوف
والفرق بين تذكر والحفظ أن الحفظ^(٤) لم يزل قائماً بالنفس من وقت

(٢) من به مل

(١) من لورهم

(٣) من الة كروا تذكر هاله

إنما ذكره في إرماني لصي من إرماني الوقت وأما التذكير فانه (١) لما هو قد
نسيّ وملك كل ذكر حصصاً متفصلاً، والتمتد ذكراً متصلاً فهداه نفون
وحدة الموضوع، شأنه لجهه ولدكر باحتماله هو معرفة ما قد عُسِرَ بعد
أن انقطعت معرفته. - والتذكر هو صلب هذه معرفة، إمام تكن حاصله وتصرف
المكرة في إحصاءه. ونسّ أن هذه فعل واحب أن يكون بقوة ليست حراً
ولا تحيلاً، وهي التي نسيّ ذكره فمستمر ما هي هذه قوة، وفي مرتبة مرتبة
من قوى نفس، وبها (٢) تشاركها. وحاضر من أمرها أنها من قوى ما كره
للأمر اجترابه شخصيه. - والتذكر لما يكون نسيّ بعد [٦٩] من إحساسه
وتخيله، وذلك من جهة ما هو محسوس ومحمّل، ود طبعه (٣) كمن مثلاً
الكلية التي يتركها عقل لا يتركها تنوء به كره. وبعد يترك كية متدودة
قد أحسب ونحسب، وما تبعد ذكر كس، فيستدرك ذلك

وإذا كان مظهر من أمر هذه القوة أنها حرة وأنها شديدة في فعله
أن تستعمل قوة. قوة نفس وقوة محمل، فمستمر تدفقها في هذه القوة من
قوة محمل. هذه يدور من أمرها إمام تكن هي فهي لها مشاركتها في فعله
فدور. إنه من أمثلته وإب كس بل ذكر والتذكر قد يكون مع تحيل، وقد
معنى تذكر غير معنى تحيل، وأن فعل هذين الفعلين مشار، وذلك في فعل
قوة تذكر إنما هو حصص معنى الذي بعد فتنه وحكمه عليه لا أنه ذلك
المعنى، بل أحسن وحسن فها يدور ربه شيء. - ومعنى ذلك
لغيره، وحضر ذلك معنى، والحكم على أنه معنى ذلك معار، التي كان
للمحسوس أمته. وحضر محمل واحب أن يكون بقوة غير القوة التي يتركها
معنى وهذه قوة غير محسوس. إمام تكن يتركها [٧٠] متصلاً
حاضرة وإب كس ممتدة حسب ذكره. وفي الحكم على أن ذلك معنى هو
هذا التحيل فهو في إمام تكن لأنه حاكم لإحداث واستد، وهو في لميولي
الذكر شيء شبيه بعض ذلك هذه القوة يكون في الإنسان بشكر وروية.

(١) من التذكر من ما هو مائة

(٢) أي: لا شيء منها تشارك

(٣) من طبعه

وذلك يدكر وإنما في سائر حيوان فهي صعيه . وذلك يدكر لحيوان
 لا يتدكر . وليس هذه القوة في الحيوان اسم . وهي التي يسميها ابن سينا بالوهمية .
 وهذه القوة بقر حيوان بالصنع من مؤدى وبها لم يحس بعد . كما يقر أكثر من
 عاين القطر من الخورج وإلا لم يصرفه (١) قط

فهاهنا ثلاثة (٢) أفعال لثلاث قوى لثلاث منها تأتي بالشئين السيطيين
 من تركب تصور لمركبه منهما اللذين أحدهما حيوان الشئ . والثاني معنى
 حاشا الشئ . ونموه ثلثه تركب دين (٣) معنيين أحدهما إن الآخر . وذلك
 في الصورة المتحيلة شيئاً يتبرل مره موصوع . وهو التحطيط والشكل .
 شيئاً يتبرل مرلة بصورة وهو معنى ذلك الشكل وذلك أن لشخص خارج
 منس ما كان مركباً عرض به أن يكون في نفس على نحو ذلك . وأن يكون
 قد . فخرن اللذين منهما تركب لغويين مختلفتين . وأن يكون تركيبها لقوة ثالثة

فقد س [٦٠ ب] من هاهنا ثلاث قوى قوة محصورة بمعنى ذلك الحيوان
 وقوة مركبة من ذلك معنى إن حاشا ولذلك إنما يتم التذكر بتعاون هذه القوى
 في ذلك وإحصاء كل واحدة منها ما يخصها وأسطو يعتمد في بيان أن هذه القوة
 ليس لها ذكره . عبر القوة لمصورة . وأنها تشار لماهية والموصوع . أن قد
 في أحداً معنى الصورة المتحيلة . وأحياناً بترك الصورة المتحيلة . وأحياناً
 في الصورة دون أن تحرك منها معنى الصورة . ولذلك يمكن أن يحفظ أشياء
 كثيرة معاً . ولا يمكن أن يحفظها . وقد قد في قوة الحفظ والتذكر واحدة
 بموصوع . نشأ ما يحفظ . ونشأ بترك القوة متحيلة من شخص يريد المشار إليه
 . ثم هو رسمه ترسم من ذلك في الحافظ . ونشأ بترك القوة لذكره إنما هو معنى
 ذلك رسم . وذلك كان معنى الشئ في القوة لذكره أكثر روحانية منه في
 غود لتحيلة . ولذا كان فعل هذه القوى في الصورة المحسوسة أحد فعلين
 من تركيب . وما تحليل . وذلك أنها إذا سترجعت التي قد أحدث فعملها
 . ثم هو تركيب . وذلك يكون كما قد بأن نحصر كل واحدة من القوة المعنى البسيط

(١) من تصوره

(٢) من (٣) من

(٣) من (٢) من

الذى يحصها إحصاءه والقوة الثالثة [١٧١] وأما التحليل والتفصيل فليكن
في حد الشيء محسوس ما ذه محسوساً وذلك يكون بأن يحس الحواس الشيء
خارج النفس ثم يصوره بصور . ثم يغير المميز معنى تلك الصورة من رسمها .
ثم يقبل الحافظ ما ميز المميز . فإذهب . كانت امتدادتها على جهة التركيب
ولما كانت هذه القوى مختلفة لأفعال . كانت مختلفة لمواضع من الرأس
وبما كان الحواس إنما يحس أولاً . ثم يصور الصورة . ثم يميز المميز . ثم يقبل
الحافظ ما ميز المميز . وحب ضروره أن يكون التصور في فوق الحس من
من الدماغ . ثم يسه التفكير . وحدث في موضع الأرواح . ثم يبين التفكير .
والحافظ . وذلك في المؤخر من الدماغ . وحدث بحس مشاهدة من هذه القوى
في هذه المواضع بالاعتدال . فلاحق لهذه قوة من هذه القوى . محلاً . موضع موضع
من تلك المواضع . وحدث أنه متى اعتل مرج مقدم الدماغ فقد . أحيل حال
ذلك لرحل . ومحل فكره ولا ذكره . عاداً عن وسطه . حل فكره . و
عتل مؤخره . حتل ذكره وحتمه . وهذا معروف عند الأصا . وسلك كـ
هذا مرب خمس أوث [٧١] حسبان كثير فشر وهو تصويره محسوسه
خارج النفس . والمزنة الثانية وجود هذه الصورة في الحس المشترك وهي أن
مرب روحانية . والمزنة الثالثة وجودها في قوة المتخيلة . وهي « أكثر »
روحانية من الأولى . والمزنة الرابعة وجودها في القوة الحسنة . والخامسة وجودها
في لقوة المدركة وهي أكثر روحانية فأنها تقبل لباب ما ميزته ثلاث وصفه
من نفس

فقد تبين من هذا القول أي وجود هو وجود هذه القوى . وموجوده
وأما غير المصورة وغير الميزة . وأما أي يتم معها مشاركة المميز والمصورة
وذلك إما في هذا التركيب . أو في حد التفصيل . وتبين أن الحفظ إنما هو
استصحاب وجود المعنى المحسوس في هذه القوة من غير أن يتصنع . وأن الناس
هو ذهبه . وأن الذكر هو رجوعه بعد النسيان . وأن المتذكر هو ستر حده
وأما خاص بالإنسان . وبذلك قد يجب أن سطر كيف تذكر المتذكر ما قد أحسه
وسيه مقلول . إن تذكر امرء شيئاً قد نسه بما يكون ضرورة إحصاءه معنى

ذلك شيء. وقد أحصره تنويعه في كره [٧٢] | أحصر المصور صورة ذلك
 شيء، وتركب من المعنى لدى ميره، وقصده بأنه من المعاني التي انفصلت إليها
 لم يتركب وتركب هو من ذلك المعنى صورة حصره في كره، وورسمها
 بحصره متجيبه، وتركيب المعنى! برسم تعقبيه من شدة فساد الله الحكيم العليم!

وباجتماع هذه الثلاثة قوى يحصر الشيء يسمى عند الله كره. فان اعتناص
 حصر الشيء على ميره، وتماثل موضع صعب، وحالات الحق، لدى هذه
 القوة، واعتنى سرها لا حصر، بل تنويعها، وهذه الاختلال يعرض
 بعض هذه القوى من بعض، وقد يعرض الشيء للأشياء من الأسفل، مثل ذلك
 أن المصور لم يحتل بحالات الحس ويتنوع مدسه، ولا يألم الحس بالم
 مصور، وكسبت تنويع ميره بالم ثم مصور، ولا يألم المصور بأنها، وإنما كان
 ر. ث. أن الروحاني يألم بالم الحسائي، ولا يألم الحس بالم الروحاني
 ، كذلك تركب روحانية بالم، والم داخل روحانية، ولا ثم داخل روحانية
 ثم تركب روحانية، وليس يعرض عن اجتماع هذه القوى [٧٢ ب] وتعدوها
 ، حصر شيء، بل قد أحس الشيء، بل وقد حصر في بعض الثامن عند
 حصرها صور الأشياء محسوسة من غير أن حصر، ولا شيء تحت يده صحتها،
 كما حين أرسله عن بعض العلماء أنه كان يصور الأشياء تحت يده بالسماح من
 غير أن يكون له هذه، فإذا امتحنت تلك الصور، وجدت على ما شهدت تنبيه
 وبه، فهي يمكن أن يصور من لم يرد، فقط، وقد يعرض للمره
 من هذه صور، حيث وجدته، بما هو من قبل نفس مدسه، أعني
 من من مدسه في، كما أن في رقي إنها تكون من نفس يومية، وتجاهد عمر
 صعب على ميره تكون من من التفتي، ورجه نفس موحدة، إذ هي (١) في
 في رقي، وقد يعرض لأحد من يدين يجهلون فكهم في الجنوب وينطعون
 من أنفسهم شوعن في شغل الحواس، فعود الحس مشترك فيهم إلى معرفة
 هذه القوى، وبذلك قد تتحد هذه القوة في يوم فتشبع على عذائب العلم في
 لأحوال مشابهة للحوم، مثل لإعلاء الذي يعرض نادر، مثل إسم غرض بأرواحهم

فقد نبي من هذا كيف يكون مدكر . وم الفرق بين الحفظ
وقد بي من بوحق هذه القوى التي يدكرها أرسطو مطلب . أحدهما لم كان
لمدكر يأتم ويلتد من غير أن يكون عند به موجوداً بالفعل . فثبوت إد
المدكر يبد مدكر الأشياء التي ليس موجوداً بالفعل [١٧٤] من جهة أن
الأشياء التي سبته على المدكر هي أشياء موجودة . وهي ضرورة مناسبة
كالأشياء لمدكره . فتكون شبيه الشيء له بالفعل يامحق المتذكر من انبذة أو
لأدى عند ذلك مدكر . بحيث لو كان ذلك الشيء موجوداً بالفعل ، فكأنه
سوف حروح ذلك شيء . إن الفعل . وكأنه عند النفس في حد الممكن . وذلك
أنه إذا وجد شبه ذلك الشيء . كان الشيء ممكناً أن يوجد . فالنفس إذا
مدكرت شيئاً من أجل المحسوس مناسب لذلك الشيء . لأنهم . أشعرها بالفعل
أن ذلك المحسوس من حسن ما كان عندها محرراً وموجوداً بنفسه . وأنه يمكن
أن يحرج إن الفعل كـ . حرج إن الفعل هذا شبه مدكر . فيعرض عند ذلك
من الألم بشيء . مدكر ومده مثل ما يعرض لو كان موجوداً بالفعل

وأما خيد مدكر من أساس فهو خطي . حركه مدكر يثبت في نفسه ما م
به من الخصائص . وذلك هو مزاج موثر دماغه مسبب للصورة الخاصة .
وهذا هو مدكر يعصب على مزاج ذلك الموضع به اليوسه أكثر [١٧٤] من
علة الرطوبة . من اليوسه من شأب أن يعسر قبول ، فإذا قبلت الصورة من
شأب أن تثبت فيها وتمسك بها زماناً طويلاً . خلافاً لأمر في الرطوبة . ولذلك
كان لدى مزاج دماغهم هذه الأمزجة حيدى مدكر . لأن حودة المدكر
بما تكون عن تغير رسم الصورة شططة في القوة متحده . وأما مدكر يعصب
على هذا الموضع مهم الرطوبة فبهم لا يتدكرون الأشياء بقدر ثبوت صور في
الرطوبة ، ولكنهم يعصبون سريعاً لسهولة الرطوبة . وهذا كان الكثير البهس قليل
الحفظ كثير التدكر . وكان الكثير الرطوبة مريع لحفظ كثير البهس عسر
المدكر . ومتوسط في هذا المزاج تختم به حودة الحفظ وجوده مدكر . ولقد
كان حوده المدكر معسوة إلى من شأب بالظن . وكان البهس يعرض
بعضيب وشيوخ . أما للبصيان فلموضع الرطوبة الطبيعية . والشيوخ > موضع

وطولة في العرصية . وقد يوجد بعض المشايخ حجة في ذلك لم يعجب على
 مرجع الطبعي هذا مراح العرصي وذلك أن أخرج نصيبي لشيخ [١٧٥]
 مراح اليوس . وبذلك قد يوجد شيخ د كز . ولا يوجد حافضاً . وأما القصيد
 فيوجدون حصلاً أكثر مما يوجدون د كز . وأما نشاب فهم انه من يوجد هم
 لأمر معاً لحفظه وأد كز . وقد بد كز مرة كثيراً في أحسنه في صباه لأنه
 شديد لعشق لمصور في تمر به . شديد لاستعجاب في حضور تايبه ما ونحوه
 بحسنه فيعسر ده .

فقد قلنا في هذه سورة وفي واجتها فتن في النوم واليقظة . والنصر فيها
 أولاً هل هي حركات بالنفس . أو بالحسد . أو هي مما تشترك فيه النفس
 وحسد . وإن كان مما تشترك فيه نفس وحسد فلائذ حده من أحرار النفس
 بسبب هاتين عيوب . ولأن عصب من أعصاب البدن . وهل هو يوجد به من
 خواب يحدث هاتين العيوبين يوجد به لأخرى .

فقول : إن النوم واليقظة برسم أحدهما أن النوم حسن لا بالقوة ،
 أي لأشياء موجودة بالقوة . منه ظاهر أن ما يرى أنه يأكل ويشرب ويحس
 جميع حواسه [٧٥ ب] الحس . وأما اليقظة منه حسن لا بالفعل . ومن
 هذين الرسمين يظهر أن النوم عدم اليقظة . لأن ما بالقوة عدم ما بالفعل والحس
 الذي بالقوة في النوم قد تنفق أن يخرج إلى الفعل . وذلك في المنامات الصادقة
 وإن ساربت لعينه . وحسنه يكون الحس الذي بالقوة أشرف من الحس الذي
 بالفعل . وأما الكاذب من الحس الذي بالقوة فحسب . والذي بالفعل أشرف
 منه . ويشبه أن يكون لأمر كما يقول أرسطو : إن الحس الذي بالفعل حساني
 والذي بالقوة روحاني . والحساني أشرف عند الحاس الحساني . والروحاني أشرف
 عند اندرك الروحاني . وليس لروحاني أشرف عند الحساني . ولا الحساني
 أشرف من الروحاني عند الروحاني . وأما لروحاني على الإطلاق فهو أشرف من
 الحساني . والحس الروحاني إنما يوجد في النوم فقط . بل يوجد في اليقظة
 عند اجتماع القوى الثلاث واتحادها كما سلف من قولنا . ومن هذين الرسمين أن

هذين القوتين وحده بالوضع . وواحدة بالهبة وحده . وأن موضوعهما هي
 قوة الحساسة مشتركة . وأما [٧٦ ب] مشتركة للنفس والبدن . فإن أفعال
 نفس الحساسة من الأمور المشتركة لنفس واحد لأما لا بال (١) وقد
 يظهر أن هذين القوتين مسوون (٢) في أصل مشترك لما أتوه . وذلك أنه
 ليس يمكن أن يفسد . قوة واحدة . ولا يثبت لا يوم له . إلا لا بد له
 ولا م يفسد في نفس غير الحركة فهي ضرورة مسوونة في نفس الحركة .
 ومن الحركة . غير حساسة . هي حيوية غير راضية يدوم . وساكنة حيوية
 الدائم بعدة شيئ في حد . ومنه من آلات الحس ولا من آلات الحركة . وهو
 مع حد . لا يحس ولا يبحرث . وتتم به الحسوسات ولا يشعر بها — علمنا أن
 السلب في ذلك . أمي سوم . هو أن مشترك للحسوسات قد انصرف عن
 تلك الآلة . راضة . ولكان قد تنس في كتاب نفس . أن هذه قوة
 حسية مشتركة لجميع أطوار الحس . وهي في تعقبي تدبير (٣) وتقدمها
 وكثرتها . علم أن انصرف عن هذه الآلات . فما هو الحس مشترك . وأن
 ماهية لوم . ما هو عوذر هذه القوة الحساسة مشتركة في دخل الجسم . وأن
 نفسه هي حركة هذه القوة الحساسة في آلياتها من خارج . وقد يرسم بأن
 يوم ميكو . الحركة . [٧٦ ب] ويثبت نفس الحركة . وهذا قول هو أن
 عن ماهية يوم من يوم . مستقلة . وليس عن أن سوم عوذر الحس مشترك
 من راضة . أن يفسد (٤) يعرض به مثل هذا . أغنى أمر به الحسوسات
 فلا يتركها . وذلك قد نفس . سكره عن أمرها . لأنه في ذلك الوقت يعطل
 آلات الحساسة ومن راضة مشتركة في دخل الجسم مع . يوم مشترك
 لأن قوة سكره أقوى عند ميكو . من راضة . ومن كتاب . لا يتركها
 في اليوم . الأمور يستتبه ولا يتركها . حقيقة . وأما . معونة هذه القوة سكره
 فإن تختصر . عباد من . مع ذلك شيء . فيفسد الحس . وتختصر قوة سكره
 وذلك أن نعي . الذي يترك . سكره . وهو يحتاج إلى معونة هذه القوى

(٢) من مسوونة

(١) من الجصاص

(١) من لا

(٢) من تباير

[illegible]

(۱) من دارم (۲) من لای

وبدليل على أن أقوى الخسبة تنقص عند النوم أن مره إذا عسر عليه
 المعنى وهكر فيه عرص له النوم . وقد يبلغ هذا المعنى بعض الناس أن يعرض
 لهم شيئاً يمتنع . أعني لصعق قوهم الخارجة لمكان تصرف القوى في حالة
 الروحانية وإدراكها للأمور الخفية وصلاتها على الأمور الروحانية الموجوده
 في العالم كمثل تلكه ولسموات وغير ذلك . وهؤلاء هم الذين يقال إنه عرّج
 بأرواحهم .

وبما كان الحس المشترك من جهة واحداً . ومن جهته كثيراً أنما الحس
 لهي هو بها واحد من [٨٧] جهة أنه يترك جميع المحسوسات الخمس .
 وأما كثير فمن جهة الآلات ، أعني من جهة أن له عياً وأدأ وأسأ . وكان هذا
 الحس لنوم وبقيصة . وهو عام لقوى كثيرة من قوى الحس فتبين أن النوم
 وبقيصة يشتمل قوى كثيرة من قوى الحيوان . ولذلك ما يقول أرسطو . به وجب
 أن يعدل امره بين هاتين قوتين ، ولا يمكن لإحدهما دون الأخرى . وذلك أنه
 متى ما إن النوم أكثر مما ينبغي قبلت النفس والآلات الطبيعية التي هي تعمل
 ومتى ما إن يبقية فسلت القوى والآلات الطبيعية التي تخصها .

فقد ظهر من هذا الأمر لأى قوة من قوى النفس يوجد نوم وسهر
 وبما كان هذه القوى لا بد لها من موضوع خاص ، وذلك هو العضو
 الذى فيه هذه القوة . فيسمى أن يحض عن هذا العضو أن عضو هو .
 وبما كان يوجد لأكثر من عضو واحد . ولأما يوجد أولاً . ولأبها يوجد ثانياً .
 وعن أى سبب يوجد . وكيف يوجد

فتقول إنه قد تبين فيما سلف مدخل الحس المشترك إلى هو في القلب .
 وأن الدماغ هو أحد الآلات المعتة فلا تعمل من جهة التعديل الموجود فيه
 وإذا كان ذلك كذلك . وكان النوم [٧٨ ب] هو عرص الحس المشترك إلى
 داخل السب . فبين أن مدخل هذه الحركة في السهر هو من القلب ومنهاها إلى
 الدماغ . وأما في النوم فتدور من الدماغ . ومنهاها إلى القلب وعلى الحقيقة
 فتدور في الأمرين إنما هو من القلب . لكن الدماغ هو سبب في نوم نعمة ما
 أكثر منه في السهر . وبالحمله فكل واحد منهما سبب في ذلك ، لأن القلب هو

اليدان بحسب ما يلائمه وبشاكل صيغته . صدر إلى السماع أيضاً ما يشاكله وهو
 الخمر السارد رطب . ومن شأن الأعضاء أن ورد عليها الغذاء أن تبرد وترطب
 أكثر مما كانت وتبرد أيضاً . لأن الغذاء من جهة شدة . ومن جهة غير شبيهة
 وتحدث أيضاً عن مدح أخرقة عينية بيكتر (١) هـ الروح العريزي ويثبت
 ويتحرك مقدماً إلى مدته لى هو محسب . فيحدث اليوم ضرورة . وما كان
 الدماغ يرد رطاً ، وكان كل عضو إلى بآه في الأكثر من جهة لأستطس
 حال عليه . كان لأولى يحدث هـ . نعرض . أعني نوم . هنا هو المدح
 مع أن النفس أيضاً في ذلك وقت . أعني وقت نومه . قد تبرد حرارته عريزه
 وقد بردت صغف فعلها . حدث في السماع وفي غيره من الأعضاء [٨٠] فأنوه
 يعرض ضرورة . كان صغف الدماغ وصغف النفس . وكان واحد منهما صغف
 في صغف صاحبه . وإذا كان السماع مستأ في ذلك موضع مراحه . وسبب في
 صغفها جميعاً هو نضج الغذاء وطعمه . ولذلك يدعى الحبوب ضرورة . دم
 الغذاء في تسخيع وبنه إذا فرغ من الطبخ وقشبه الغذاء بالمغتنى . لأنه حدث
 يقضى الحرارة العريزية من تلك الرطوبة والأخرقة . وتتحرك في الشد من والأغصان
 إلى خارج نفس فيحدث تسهر ضرورة .

ولأنه من الحر العريزي في وقت صحح عن آليات الحواس صبت آخر
 أيضاً . حدث أن نفس ما كانت واحدة من جهة . كثيرة من جهة . كان هنا
 في هذه القوى تصرفه ما مجموعها . قد انتهى من من فعال النفس صغف
 الآلات لتعمله في غير ذلك فعل إلى فعل تقوى به عن ذلك الفعل موصود
 هـ . فذلك يصرف الحر العريزي في وقت يصاح الغذاء إلى قوة فعل شوه
 العادية . وذلك بما يكون في موضع يدى فيه فعلها . وذلك هو دخل يدى
 وهذا هو أحد لأسباب [٨٠] بـ يحدث نوم من أجهل عن ثعب .
 فإن ذلك ليس من أحدهما من حس هـ . وذلك أن الحر العريزي يدى
 يقل من جهة حركه . أعني الحركة في المنك . وحركة الإدراك . أعني
 الحس . تحركه . فيه نفس نحو عمق البدن ليفعل به في هناك من ثعبا الغذاء

الأخيرة ليتوفر جوهره ويخلف فيه مدد ما يحل بالحركة . - والسبب الثاني أن الحركة إذا مدت الحار لحريري رد وقل وثقل ، لموضع الرد ، فلم وانقضى إلى مدته ليدفع عن نفسه سرح العارض له

فالنوم ، بالحلمه ، بعرض المكان (١) تغير حذر الحريري في كميته وتبديده أما انوم الذي يحدث عن تعناء فليسكان (٢) وصوته و رده وأما الذي عن التعب فليسكان (٣) نقصانه ويردد . فلم لم كذا . الحبوب بعرض له هذا العارض فلهوضع (٤) اضرورة ، لأنه ما كان من ضرورة هذا للأحسام (٥) أن يتحقق الكلال وتعب عند الحركة وكانت معتدية احتاجت إلى انوم ليكون مراحه وضرورة لأعتناء . وذلك بخلاف ما عليه الأمر في الأحكام السماوية . فان تلك لما لم يلحقها الكلال | ١٨١ | ولم يكن معدة . لم تكن محتاجة إلى النوم فقد تبين من هذا انوم ما هو انوم ، ولأى حظه من آخره النفس يست ، ولأى عضو من أعضائه سد ، وكيف يعرض ، ولما يعرض

وخلصت من عدم معرفة انوم أن يعرف طبيعة الرؤيا وما كان من سبب من الإدراكات الإجابة التي ليست منسوبة إلى اكتساب الإنسان ولا يفتقير منقول

هذه الإدراكات منها ما يسمى برويا . ومنها ما يسمى ، كهيته ومنها ما يسمى ، وحياً . - وقوم من أسس جعلوا وجود هذه ويسمونها وجود ما يشاهد من ذلك إلى الاتفاق ، وقوم أثبتوها ، ومهم من أثبت بعضها ، في بعضاً ومدفوعة وجودها . وخاصه وجود الرؤيا ، مصادقة ، فانه ما من إنسان إلا وقد رأى رؤيا أسرته ما يحدث له في المستقبل وإذا احتقر المرء الذي في نفسه أهاده ذلك الاعتبار أن العلم الحاصل عنها ، إنما هو بالذات وعن طبيعته وعمله لذلك ، لا عن تنق . وسرك الآخر وإن لم يشاهدتها فهي مشهورة جداً ، ومشهور عند الجميع إما أن يكون معنوداً في الوحد بالكل ، أو بالخره وبه

(٢) لموضع = سبب

(١) المكان = سبب .

(٣) من : الأحسام

لا يمكن أن يكون مشهور كدنياً ولكن واقفون فيه هو من حسن وحد
[٨١ ب] ولكلام عن برويا يعني عن الكلام « في ماشره » . لأنهما تختلف
الألف والذكر . أعني أساسها وهي حبيبته أسموها ما يعتقد الجمهور
في أساس . وذلك أمر معروف فافهم يعتقدون في برويا أنها من الملائكة .
وفي كتابها أنها من جنس . وفي نوحى أنه من الله تعالى . وما لا واسطة . وهي
بواسطة مخصوصة . وأيضاً في نوحى متصل عنهم بأنه يدعى لتعريف بأمر
عامة مثل تعريف ما فيه سعادة . ومعرفة الأشياء التي تحصل بها سعادة .
وتلك هي تحصل تعريفها بأمر كثيرة
وأيضاً يدعى نوحى من هذه في برويا فليس فيها فتور .

بما روينا صدقة كادبة . وحقيقة . فسمى أن سطره أولا إلى أي
حرف من آخر ، أنفس يسط كل واحد من هذين هذين . وما السبب التفاعل
نكل واحد من صلي الرويا ، أعني الصادقة والكادبة ، ولماذا تكون الرويا
صدقة . وكيف يمكن أن يكون . كم أصده . وى أي لأحاسيس ومعلومات
يكون . ولم كان يخص بوقت يوم . وذلك . بعض الناس متفاسلا فيها
فبعضهم يرى رويا صدقة . وحدث في الأكثر ، وبعضهم كادبة في الأكثر ،
ولم كان بعض الناس بتعير الرويا وبعضهم لا يحسن . فان هذه هي [١٨٢]
أصوب المتطلبات في حقها .

إله لك - ثم يحس كانه يبصر ويشم ويلذوق ويلمس ، ولم يكن هناك محسوسات من خارج ، فواجب أن يكون مبدأ هذه الحركة في النوم هو من مشاهد في ليلته عسى من الحسوس التي من خارج إلى أن ينتهي إلى قوة الذكر ، وهي المرتبة الخامسة . فقد كان يجب أن يكون مبدؤها من هذه القوة ، إلا أن قوة الذكر والذكر غير دئمة في سوم : وإنما القاعلة في النوم لتجنبه . لأن هذه الحركة هي حركة دائمة وعمل متصل ، وإذ التصوير وتثليل ولا يتصل من حياء إلى حياء . ودره ذلك من المعنى الثاني في الذكر . ونارة تعمل ذلك من الآثار التي في الحس مشترك . ونارة تتفق هي معنى ذلك الشيء الذي تصويره من مبدأ من خارج - على ما سبق - وذلك على أحد

وحيث الوجه واحد بما أن يتلقى ذلك المعنى نفسه، أو يتلقى ما يتكلم به
كان شيئاً من جميع هذا أن الروي إذن نسب من قوى النفس إلى القوة المحركة
أولاً، سواء كانت كدّة أو صادقة. وأم كيف يعرض في قوة هذه القوة
أن يكون المرء يرى كأنه يحس بعنقه الحس من [٨٢ ب] غير أن تكون هناك
محسوسات خارج النفس، فإن ذلك يكون منها بعكس الحركة التي كانت به
ويبين المحسوسات في الحقيقة. وذلك أن في الحقيقة محسوسات من خارج هي التي
حركت الحواس. وحرك الحس المشترك هو الحركة. فيعرض المرء أن يرى
محسوسات وإن لم تكن موجودة خارجاً لأن معاً قد صدرت في آلات الحواس
ولا فرق بين أن تصير هذه معاني من خارج. أو تصور من داخل وقد يعرض
مثل ذلك في الحقيقة للحادث والمريض وذلك لإفراط فعل القوة متحدة في هذه
الأحوال. فإذ قوى بعضها عادت بحركة ما كانت به محركه وهو الحس
المشترك وإذ إفراط حركة قوة متحدة في سوء لأهل حلق عن رطب هذه
الفكرية وحرجت عن سلطانها. وتصرفت هذه قوتها. غنى لفكره. في الحادثة
والمريض عرض لمثل هذا العرض

فقد بين من هذا يقول أن روي سواء كانت صادقة أو كدّة
مبسوطة إن قوة تحصيل الحس في الأساس المتداخلة من النفس من الروي
يقول أن روي الصادقة قد كانت تدل على معرفة وجود شيء، وهو الوجود
عندما ما طبع قبل هذه [٨٣] المعرفة. وهو في وقت معرفة في أكثر معبود
وكان هذا التصديق الحاصل له بعد الجهل ليس يحصل عن معرفة متقدمة منه
لا حلة له، ولا بعد فكر وروية بمنزلة، تحصل المعرفة التصديقية الحاصلة من
المقدمات — فإنه قد تبين في كتاب برهان أن المعرفة التصديقية وتصويرية
يتقدمها بالظن صدق من معرفة فعل ومعطى. وأم هذه المعرفة التي تحصل
في النوم فتناهر أنه ليس يتقدمها نصف الفاعل. فأما هل يتقدمها نصف
المتلقى في ذلك نظر. وإذا كانت هذه المعرفة حاصلة له بعد الجهل وموجوده
بالفعل بعد أن كانت موجودة بالقوة. ولم يكن فيها معرفة هذه المعرفة. هي أن
الحال في حصول هذه المعرفة له كالحال في حصول المقدمات الأولى. وإذا كان

ذلك كذا . فوجب أن يكون تعالى له وحده من حسن واحد . وكان
 قد من في الأقوال كذا . كل شيء يخرج من قوة إلى فعل . فوجب أن
 يكون من هذه القوة هو عين الفعل . وهو من بعض مدعى الكيفية في
 الأمور الشرعية حتى في القوة [٨٣] ب . في كذا من كذا . في الاستدلال
 من حسن واحد . وهذا يعرف به أن القوة سببية تعطي مدعى كية
 ما عده معرفة جهوة . وهذا تعنى القوة لا وصف . وقد بدأ في هذا النوع
 من الاستدلال (١) موضع بحث ومحصى شد . وقد أبا في الاستدلال (١) . كان
 ممكناً للإيمان . فعل ذلك ممكن في جميع معرف جهوة . وذلك في جميع
 الحقائق الموجودة . أم إن ذلك ممكن في بعض الأشخاص وغير ممكن في
 بعضها . هذا برز من كذا من الأمور . يست كذا في كذا من الأمور الشرعية
 . هذا في الأمور الشرعية . وكذا في كذا من الأمور . فهذا النوع من
 الاستدلال (١) شرعاً ومسوقاً من كذا . لا حصر وأشرف منه .
 من ذلك من الأمور . وعده من كذا . في يحصل في هذا النوع من المعرفة
 في خبر من الأشياء . وقد كذا من كذا من كذا . وفي كذا من كذا .
 الاستدلال (١) من كذا . في كذا . في كذا . وهي كذا . ولست
 يقول شرط محتجاً في أيدي . في كذا من كذا . في كذا من كذا .
 في كذا من كذا . وفي كذا من كذا . في كذا من كذا . ويستظهر هذا
 من كذا من كذا . في كذا من كذا . في كذا من كذا . في كذا من كذا .
 لاح أن معنى هذه المعرفة هو عمل يرى عن كذا . وكذا في العلوم
 . في كذا من كذا . في كذا من كذا . في كذا من كذا . في كذا من كذا .
 شبهة في جوهرها . م يمكن أن تعطي معنى شخصياً أصلاً . في كذا من كذا .
 في كذا من كذا . في كذا من كذا . في كذا من كذا . في كذا من كذا .
 ولو كان للعلوم معارفه . في كذا من كذا . في كذا من كذا . في كذا من كذا .
 لا تعنى إلا تمهيد فعل وعقد . في كذا من كذا . في كذا من كذا . في كذا من كذا .

(۱) صی لضعف

(٢) عند هذا الموضع في الخامس : انظر كيف العمول المعاديه بيني وبينك الشخص ا

عكيف، ليت شعري . يعطى العقل 'الفعال' هذه الصورة الشخصية المحصورة
بدرجاتها وانكسارها ، وبالصف واحد من ناس واحد الشخص واحد من نصف
الوحيد . وذلك أن يرى مرة إنما يندرج من هذه الأشياء ويتقدم له في النوع لإدارة
تحدث ما كان خاصاً لحسه أو نفسه أو قرينه أو أهل مدنته . وبالجملة
ما كان عرفة

والشك ههنا في موضعين أحدهما كيف تخصص له الأمور الخفية
وثاني لم تخصص له إعطاء (١) من الخفيات خاصة بالإنسان الذي أنشأ
عليه هذا العلم بذلك . هـ قول به هذه الأشياء [٨٤ ب] كتاب معاصراً
بحسب إدراك الإنسان . فوجب أن يبلغ من ذلك أقصى ما في صاعته أن يسمع
بذلك جوهر متعدد يسيراً أكثر من هذا . يقول : يا أحمق اني حدث
مما أشخص جوهر . ومما أشخص أعرض وأشخص جوهر مـ مـ هي
أشخاص جواهر بسيطة وهي أحد الاستصحاب . ومما مـ هي أشخاص جوهر
مركبة وهذه صنفان إما دواب نفوس كالحيوان والنبات . وإما غير دواب
نفوس كالسحاب وما كان من حشم

وأما أشخاص الأعرض مـ مـ فهي أعرض موجودة في أشخاص جوهر
البسيطة . ومما أعرض حدث في دواب النفوس . ومما أعرض موجودة في غير
دواب النفوس

وكل واحد من هذين النوعين موجود إما عن طبيعته . وإما عن إماده
فأما أشخاص الجواهر فجميعها محدودة لأسباب الفاعلة لها على ما تبين في العم
الطبيعي . إذ كان ليس يوجد شخص جوهر بالاتفاق . فانه قد تبين في كتاب
« الكون والفساد » أن حدوث أجزاء الأسطوانات وتغير بعضها إلى بعض مرتب
بمحيط مطوم من قبل حركة الأحرار استباوياً وبذلك [٨٥] أمكن أن يكون
الكون ونفسه في آخرها على التعداد . وأن نفق نـ بمحموعة بكتلتها وكذلك
تبين أيضاً في ذلك الكتاب عيه أن لأجسام المتشابهة لأجزاء الحدثة ولا عن

(١) ص : الأعضاء

(٢) عنه هذا الموضع في الفاش : « انظر كيف المقول المفارقة ليس بمرت أشخاص »

الأسطقسات محمودة لوجود محصلة الأسباب من قبيل حركات الأحرار السماوية
 أيضاً ومن قبيل حركات الأسطقسات الجارية على الماء . ولأحرار سماوية
 أسباب معقدة للأجسام المتشابهة لأحرار . وصور الأسطقسات أسباب قريبة .
 وتبين أيضاً في كتاب « حبوب » و « اثب » أن أشخاص الحبوب ونبات
 محصلة الوجود محمودة لأسباب أما في السلسلة منها من قبل البرر ومقتل
 الفعالي . وإنما في غير سلسلة من من الأسطقسات ولأحرار السماوية والعقل
 الفعالي وإذا كانت هذه الأشخاص محصلة لوجود فصيحها معقولة ضرورة
 عند الصور المتأخرة . وهي التي تنبأ بها منه صور مدعاة من لمصوع
 وأما أشخاص الأعراض فما يوجد عن الأسباب الطبيعية . ومنها
 ما يوجد عن [٨٥ ب] لأسباب لإرادية . ومنها ما يوجد عن الاتفاق
 وذلك في الحديث جمعاً . « نعى في الأشياء لإرادية ولأشياء ضمنية مما كان
 موجوداً عن الاتفاق فينبغي له ضمنية معقولة . وليس له أسباب محدودة . وذلك
 ليس يمكن أن تقع للإنسان معرفة ما يحدث من هذه ولا تصرف من انقراض
 وأما المصنف الثاني من الأعراض محمودة لأسباب فهي ضرورية ضمنية كونه
 معقولة هي السبب لأور في وجودها . وهو واجب ضرورة أن يكون ما حصل
 معرفته بالذات أن تكون له أسباب موجودة بالذات . وإذا كانت هناك أسباب
 موجودة بالذات فهي ضرورية معقولة عند الضمنية . سواء عقلها (١) عن أو
 عقلها . وإذا كانت هذه أشخاص الحادثة لا تحصل لنا معرفة حلتها نفيها .
 وذلك فيما نأخذ منها . لأن تلك الأسباب غير محصلة الوجود . وإنما
 يدرك الخليل من هذه الأسباب والكنيات العامة . ومن أمثال والأطوار التي
 يدركها عن من ذلك وهي هي محمودة عند الضمنية معقولة التي تنقل ما عليها .
 من ذلك خمسة ضمنية وتحركها . كما تحرك [٨٦ ب] الآلات عن صورة
 الصاعدة مرتب دقيقه يمكن أن تكون غير متناهية . وذلك ما يرى أنه ليس
 يحدث شخص من ذلك شخص بالذات عن الضمنية إلا لعدم متفهم . وبآله
 صاحب منها . كما تحرك نفس على صاحب منها

وأن في هذا الإدراك روحاني ليس يكون في سواه وفيه يسبه فهو بعض
القوة المتخيلة كذا الأخير . وكذا أن بعض ما هو ثم ينسب له يحدث جسم
وإن في وقت محمود متقدمين . يحدثه كنهه معتبر . ولآخر حدث
محموسه كحدث هو الإدراك وغير يلتم من كل من بعضه عقل ومن معنى
خروج ليس في سواه لتحتله المناسبات لذلك نحن . أنه كان لإسكان
في ذلك من هذه الأمور حدثه ما كان خاصاً برمائه ومكانه وبيده وقومه
سواء سائر الأمور حدثه مشاركة لها في صفة كنهه . فالسبب (١) في ذلك
أنه لا بد أن يكون عند الإنسان في هذا الإدراك أحد حسبي معرفة متقدمة
لتصديق . وهي معرفة [٨٦] - [انعطية تصديق . أعني معرفة تصور
لتقدمه على التصديق والإسكان . في حصوله هذه المعرفة وهذا علم في
الاشخاص الذين قد تقدم معرفته . وخاصة في الذين سبق لهم علمه
أنها كما كان بها مجهولاً عنده فليس يمكن أن يحصل عنده علم في حدث ذلك
شخص . فلهذا التصديق . ولم يمكن من شأنه أن يتقدمه معرفة عند
إسكان فاعده - فلا بد أن يكون من شأنه أن يتقدمه معرفة معضيه

فأما ما كانت القوة متخيلة يسأل في الأكبر بمعنى شخصي حصول
بدل تحت ذلك الكين . بل في بعضه بعض . وإدراكاً بمعنى في
هناك (٢) لأن نشئ صورتي روحانية . وهي تصور عذبة . وحسب
وهي صورته شيء . محسوس عنه لا التصور عذبة له . والتصوره لما كان
إعماكات أكثر روحانية لأنها أقرب إلى صيغة كين من صورة شيء . لحقيقة
لذلك كانت له حيلة نقل معنى المفعول شتم (٣) ما يمكن في جوهره أن
عنه لروحانية . وقد تضمنه جيداً حساباً . فمن يرى في اليوم الصورة حسب
لأنه يحكيها . وأما ما حصل هذا الإدراك باليوم فاعلة في ذلك أن النفس كانت
[٨٧] وحده بالموضوع كثيرة بغنى . فهي قد استعصت بعض القوى الخاصة
صعبت عن البعض مثل ضعف قوة الحساب عند غمار قوة التفكير . وقوة فعل

(١) من السبب (٢) من سواه

(٣) كذا أصله في محب . وهو : عذبة من سواه

لحيال عند ضعف تذكر وإد عصب السمع حباً من هذه القوى ونوعاً منها
هو نوع الثاني . وقد لم يقتصر في هذا الفعل على تعصيل بعض القوى .
بل وتعطل مع ذلك لآلة حتى كانت تعمل فيها تلك القوة المعطلة وتصرفها إلى
القوة حتى < تقادير > على استعمالها . وهذا من فعل النفس (١) تشبه جميعها القوى
الثلاث خاصة من قوى النفس في إحصار الشيء الذي لم يمر بأحسن

وإد كان هذا كنهه كما وصف . هو حب أن يكون فعل القوة الحسية
أكمل وأكثر روحانية لأن النفس في حال سوء قد عطلت (٢) خواص طاهره
وآلاتها . ومالك بذلك هو الحس الخاص والدليل على أن القوى الخاصة تتم
فعلها عند سكون القوى الخارجية أن الذين يستعملون سكر كثير قليل قوهم حسنة
إن داخل صدر حتى به يعيشهم سوء تسكين خواص خارجة تتجرد هم الفكر
وهذا سبب كان الذين يوسوس عدوهم [٨٦ ب] حسنة لصغر وحسنه السمع أنهم
أفعالاً في القوى خاصة وهذا بعينه كان الروحاني . يأتي في حده شبيهه بالإعلاء .
وذلك أن هذه القوى الخاصة بد حركت حركته فتعصب خارجة حتى به
قد عرّض عن ذلك شبيهه بالعشي . مثل ما يعبرون الذين يقرب بهم عرج
بأرواحهم

فقد سب من هذا م كان هذا لإثبات في سوء . وم يكن في الحقيقة
وبسبب بعد أن يوجد شخص يدرك من ذلك في الحقيقة مثل ما يدرك الله .
من رآه في صورته شيء الخاص بغيرها في مكانها . كما حكى عن الأنبياء
عليهم السلام

وقد لم كسب رؤيا فموضع المعاني شامه بالإدراك وذلك أن الإدراك
خاص معرفة والإدراك في تشبهه عكرته حتى بها يدرك حدوث الأمور
الخاصة بالصورة في الاستعمال ليستعمل للشيء ويتأهب له ويشتري أيضاً وفود الخير
ويعلم (٣) وقوعه إذ مدته هذه (٤) قوة هدد لآلة شرعية والإدراك الروحاني
ولذلك قيل إنه حركته وكذا من سوء . وذلك سبب في الروحاني حتى رآه الملك

(١) هذا بكسر الهمزة وفتح الدال في عصب (٢) من عصب (٣) من وعين
(٤) أو صوابها . بد بفتح الدال عصب هدد رآه الله عه ٤٠٠ - ٤٠١ معنى قوله . والإدراك
الروحاني . هـ ٤

وسأل عنها يوصف^(١) عليه السلام أنه عمن عرفه [١٨٨] يوسف هم . أشار عليهم أن يستعملوا ما دلت عليه الرواية من الخبر بأن يسمو في السنين المختصة الحب في سنة ثلاث يسد . وينق إلى وقت السنين المحددة

وأما المعبر فهو ارجح منهجاً شمس بالجمع لفهم الحاكاة^(٢) التي تكون في الرواية . وهو الذي يقبض عليه ليعمل معه حساسة في حوكيت في اليوم بالعدا لم وحده . فمن شرعه أن يكون عدداً حاكاة بني عمر جمع لهم . والحاكاة التي تخص ثمة أمة وصفت صفاً من سس . وبالأمة يختلفون في ذلك من جهتين . أحدهما بحسب الجمع وذلك بحسب قوة أنفسهم وبحسب الخاصه بهم في مدتهم ولادهم . والثانية بحسب عدده والآية التي تشاء على قبوله وعودو^(٣) سنيين منه الولادة . وذلك في السنين الأولى في ملكه وفي حوهر مسدده الإسماء

وسمى كد سوب أخصو^(٤) فمعبر^(١) أن يكون معاهداً نفسه بالملكه وانصر وسطفه . وأن يكون عتقاً عبر مائل بأن يعقب نفس الشبهة روحياً وورما عرص للمره أن يترك عدده الرواية في رؤى أخرى مره . كد عرص شرفه الملك في رؤى التي حكها عنه [٨٨ ب] أخصو . أنه رأى رؤى سرية أخطأ المعبر عديها . فلما جاء عبر له ملك لأشياء في رآه . ونق مشعول سس ذلك لأمر الذي أمر عدوها حتى حدثت

ورما عرص للمره أن يرى الرؤى وفسده . ورد ذكره . ورد على يد ذكره أول < م > متيقنه . ورد^(٥) ذكره . وذكره على محم بنى يذكر لأشياء في أحسب في زمان مدحى . وقد قيل كتب ذلك

ورما كد بعض سس أصدق رؤى من بعض . وكثير رؤى في سوم من بعض . موضع تفصلهم في حده نفوة . أغنى قوة تحيل وهولاء هم دور لأمر حة سودوية . ردة ية . وذلك أن الرصوة من شأها أن معمر

١ من يوسف

(٢) من حكمة

(٣) من ربه

(٤) من عمر

[illegible]

وإطلاقاً وطبيعته تأتي ذلك . وناجحة . جعل مقولات النظرية بهذا النوع
 فالعرض . وسمك لا يمكن أن تنتم منه حسنة نظرية : اللهم إلا أن يضع
 إنسان أن هذا حسنة (١) من الناس يذكر كون العلوم النظرية بغير تعلم . وهذا
 الصنف . وإن كان موجوداً . فهم من مشترك الاسم ، بل هم أن يكونوا
 ملائكة أقرب منهم أن يكونوا راساً . فقد يصير أن هذا متبع مما أقوله . وذلك
 أن المعرفة انصرية [٩٠] في نفسها وحدة غير متعرة . ومواء نعتت تتعلم
 أو بغير تعلم . فلو نعتت بالأمريين معاً . كان يتعلم ما جوداً في حده
 ولا ضرورياً في حصول جوهرها . فمن بين أمرين : إما أن نسمي أن هذه المعرفة
 مقولة مع المعرفة الإنسانية باشتراك الاسم ، وإما أن نسمي أن الشيء الواحد معه
 يوجد عن أساس متين . فتكون على شيء شيء إلى أساسه التي ب قوامه
 غير ضرورية . ودمت كنه مستحيل . وما ب قائل . قد يمكن أن تحصل
 جبالاً الأمور عصرية صنف من الناس هذا نحو من لإدراك فهو متبع .
 من قبل أن حسنة هذه هي هو فعل . لأنها قد حصلت للإنسان من جهة
 الاسم (٢) . إلا أن يكون قائل . عسى أن يكون هذا النوع من الإدراك موجوداً
 من نفس يمكن فهم علم العاقلية إما بقطع وإما بغير ذلك . وهؤلاء إن
 كانوا موجودين فهم من مشترك الاسم



فقد قبل في ماهية الروي بدقيقة . وتمدد حدث . وعن ذلك حدث .
 وكيف حدث . فمثل [٩١] في أساس روي كانه وهذه روي راحة
 يمكن يكون عن سبيل . أحدهم عن فعل غيره حيدية عند نبوة في راحة
 انبوه في نفس مسخرة من خصوصيات في من خارج . وعن فعل هذه نبوة
 في فعل مودعة في نبوة ككرة وسكرة من ثوب لأمو عسوسة . وبانصراف
 هذه نبوة دنة . أعني قود سجيل إنما هو في حرة هارس نبوة . أعني حرة
 انعكر والذكر . وحرة نفس مشتركة . وليس من هو جوداً عن مشقة
 انفسه التي لنفسه . لا شيء نفس نفسه بد مشقة مثله . أعني وجوده

(١) من صنف (٢) (١٤١)

أو عنده . أن يحكي في نفس منجبه صورة ذلك الشيء المشوق على حالة
 التي تشوقه . وتخصر ما صورته ذلك الشيء . وذلك يرى متشوق بساء أنه (٩)
 يجمع . ويعتد . يشرب ماء . ومن حد حسن [هو] . رويها الدالة عند
 الأصاء على عليه لأحلاط عن تدب . مثل . روية . تدب . عندهم على
 عليه . معتبر . ورويها الماء تدب عندهم على عنة . والفرق بين هذه
 الصور . الكادية في شوقه وتصوره [٩١] . تدب دقة شعر . نفس
 ونعت . ورويها متيقص كالمدعوره من رويها ولتتعة من الطيعة
 رويها في شاهدت فيها



فقد علم في ما هذه رويها احد . دقة ونكادنة وإعطاء الأسباب الأربعة وأسباب
 ما يعرض في ويبحثها

وهذا انقصت دعاني المتقطعة من هذه المقالة

تمت المقالة الثانية

والحمد لله رب العالمين

بسم الله الرحمن الرحيم

وبإِثْنِ وَحْدِكَ

المقالة الثالثة

< في أساليب صوب العمر وقصره >

وهو عرضه في هذه المقالة شخص عن أساليب طوب العمر وقصره . فطوب
به من استسَمَّ في هذه أساليباً طبعية هي لست في هذين العرصين .
وأن جمع ما ينسب إلى الحيوان من يكون الفساد . ونشوء ولاصمحلان . واسوم
وليفظه . ولا لحمة ما ينحصر من العمر إلى يفسد في كَيْفِيَّاتٍ أَرْبَع . أعني
الحرارة والرطوبة واليبوسة . لا إلى الكرم ولا إلى عَرْدَتِهِ من كَيْفِيَّاتٍ
مثل العمل والحمة والسود والبياض والخشونة والناعمة . إلا أن يفسد ذلك بعرض
وذلك شيء قد تبين في كتاب . يكون ونفسه .

فإذا تقرر هذا فطوب العمر وقصره ليس مضموناً في شيء . إلا إلى هذه
الكيفيات الأربع . وهي المداعلة هذين العرصين في الحيوان وأسباب فيسمى أن
يعبر على كرم جهة نقاب هذه مقاييسه وتوحد هذه مقاييسه في الحيوان وسباب
ثم من بعد ذلك شخص عن [٩٢] الكيفيات التي شخص هذين العرصين فطوب
في صوب العمر وقصره بمقابل على وجه أحد المقاييس من الخمس .
أعني مقاييس خمس إلى خمس . مثلاً فطوب في أساليب خمسة أطول عمراً من
الحيوان . وثلاث عند مقاييس نوع في نوع مثلاً فطوب . لا يسد أطول عمراً
من الفرس . وفي لحظة أطول عمراً من شجرة الزيتون . وثلاث عند مقاييس
صنف إلى صنف . مثلاً فطوب إلى أهل البلاد حرة رصه أطول عمراً من أهل
البلاد لماردة الباسة . وتربع عند مقاييس شخص إلى شخص . مثلاً فطوب
إلى يبدأ أطول عمراً من خالد . وفي هذه لحظة أطول عمراً من هذه لحظة
فهذه هي جميع الوجوه التي نقل عنها صوب العمر وقصره

و (١) قد تقرر ذلك . فيدعى أن المحض عن أسباب ذلك فهو
إنه قد تبين في الرابعة من الآثار العموية، أن الكون إما يتم إذا عشت القوى الفاعلة
في التكوين القوي (٢) المتعلة . أعني إذا غلبت الحرارة والبرودة الرطوية (٣) واليوسية ،
وأن الفساد [٩٢ ب] إما يعرض من قبل صدها . أعني أنه إذا عشت الكيفيتان
لمتعلتان المعنيتين (٤) وفهرتهما . وإما كان ذلك كذلك لأن الحرارة المقدرة بالبرودة
هي التي تفيد التكوين الصورة الصبغية التي له . بل هي بصورة بعضها ،
والرطوبة المقدرة باليوسية هي التي تقبل الصورة وشكل . فإدام الموحود الطبيعي
والفوتان الفاعلتان فيه فاهرة بقوى استغنى وستور عيها احتفظ وحوده . وإذا
صعدتا عن ذلك استولت على تلك القوى قوى أخرى فاعله خاصة بموحود آخر
ففسد ذلك لوجود مثال ذلك أن الحرارة الطبيعية . وهي المقدرة بالبرودة
طبيعية . ما دام مسؤوله على لأحلاط م حدث هالك عنونه . وان صعدت
عن تصح لأحلاط وطبعتها أو أفرطت في ذلك . حدثت هالك حرارة عريسة
مفسدة . وإنما يعرض الفساد بالخمسة بد بطب النسة لطبيعية أي بين القوى
الفاعلة والمتعلة في موحود موحود . وكما كتب هذه النسة أعظم . كان ذلك
الموحود أقبل بوراً وأبعد من الفساد . وكما كتب فيه أصغر . كان أسرع للبور
وأشد قبولاً للفساد . ولذلك ما كان من موحود ب [٩٣ ب] حدثت الماء وحره
عاش على حصص الأرض وهواء . كما أنصوب بهاء . لأن الماء والنار فيهما الكيفيتان
الفاعلتان أقوى منهما في الأرض وهواء . وإنما كان الموحود بهذه الصفة أكثر بهاء
لأنه ليس نصل هذه النسة فيه من غير يسير إلى يدخل على القوى الفاعلة
من خارج . وذلك أن النسة الصبغية التي بين قوى الناعة وسعة . كما كتب
كثيره م يعرض هالك تطل إلا من غير كبير وفي زمان طويل . وذلك أن الفساد
ليس شيئاً أكثر من العموية حدوثه عن ضعف قوى مدعه وعسر سفعلة
وبذلك من كان مراحه . براج ، قل فيه تولد الأحلاط الرديئة الكيفية
وذلك أن مراح الطبيعي إنما هو في نسة صبغية التي بين القوى الناعة وسعة
فتي كانت القوى سادة لناعته قبل ما يدعى . كما كتب ذلك > مؤدناً إلى عدم

(١) ص . ه . هـ ١٠ مقبول . هـ نفس عليه . (٢) من مراحه . هـ نفس عليه .

يصبح وهو قد هو حد لأكثر من ٢ يكون بعض لأوج أكثر منه
من بعض وأقل من الآخر من بعض والآخر

وسبب ذلك أن يكون | ٩٣ | أن نسبة بعضه في من القوي
الضعيف واحد مما في الآخر . ونسبة في من الضعيف في حسن ما .
أو نوع ما . أو ضعف ما . أو شخص ما . آخر . ونسبة بعضه في الضعيف
والثبات في حد معنى أن يكون حرره من تحت من ٢ وود . ورضونه أغلب
من النسبة لأشياء في نسبة في غير حد موضع . فكل ما كان من تحول
وإسبب حرره ورضونه أغلب عنه . وكانت تقي شاعره في عادة شائعة .
كل صومع بعمر وعمر . وقد يدخل في حيز . وأن من عدم إحدى
هذه النسب أو كسبها . وراثته في تحت تقي شاعره عرض لثباته
أن سحر عن الصورة مكانه قد يتبع ووده كنسبة مائة . ومن ثم تكن
الرطوبة فيه وافر جداً عرض بخور (١) وسبب أن يكون (٢) مرة . في الحرارة
من شأن أن يفسد الرطوبة وتشتت بها وتجلها إلى جوهرها إذا كانت كانه في
قوتها فتلد الحرارة وغلب اليبس وود . وكذا تشتت رطوبه عنب النسبة
والبرودة . في يوسه نسبة أن يكون في مائة . لأنه ما وود . كما أن رطوبه
في مائة | ٩٤ | لأنه لحرره وأوج حيز . يتدفع في صومع شاعره
وقصره تدفعها في حرره ورضونه وتدفعها . مثلاً تقي شاعره عن
الضعيف . وهذا شئ يتدفع تدفعه من وشده صومع في أعظم
والعناد . ما يتحق لأشياء على حد وجهه . ثم يتبع فعاده تقي حرره
الطبيعي في أن ذلك شخص فيعت عنه بارد ويبس ففسد . وقد تعرض
فعله . يوجد فيهم من فصائل خصه . لأن بعضه يتميزه فعرص ثم تعرض
قنلة . وهؤلاء أشخاص هم . من لا يتفق لهم . أن يكون قوهم شاعره عاله
للضعيف . في تقي مائة في كانت بالصع عاله في شخص كذا تقي شاعره
وم تعرض سبب من خارج مصادره من الأشياء في من شأن . أن يعبر المرح
من ذلك . فلو كان أن يكون فسد هذا شخص فسد شخصي فمحل هذه

من حيز . ٢ . ع

الأعمار الطبيعية التي تتصل في أعمار وسقاء تتصل الأمرجة في الحرارة
 والرطوبة وأعمار الناس بالحمة إنما توجد تارة لنفسه المرحية لطبيعة التي بين
 لقوى الفاعلة والمفعلة ومن قوى [٩٤] ب. انما عنه نفسها وتكون لمفعلة نفسها
 ولذلك يرى بعض الناس أعصابهم في صاهر حسنة هوية وقواهم عطسة .
 تصنيفهم الأمر من القاتل فيكون دواب بلوع ينس ثدى للشيوخ . يطع . ويجد
 من هو دواب في القوة وجوده لأعضاء يلعبون من الشجوحة . مع أن ما بين
 الثمنين متشابه

ومن يتدبر على أن سبب صور العمر إنما هو كثرة سخرة والرطوبة وعندهم
 على مراح مع متلازمة الحرارة على الرطوبة . ورحمة لقوى الفاعلة على القوى المفعلة
 أن صفة حدة دواب . وموت في الصاهر (١) برد وليس . فإذا كانت علة الموت
 رطباً ويسأ فقله حبه الحرارة والرطوبة . ولذلك كان مراح الشباب حاراً رطباً .
 ومراح الشيوخ بارداً يسأ . ومن الدليل على ذلك أن الذين يكثرون الخمر
 أقصر أعماراً من الذين يقنوه . وأن الحصباء أصوب أعماراً من غير الحصباء .
 والشيوخ الذين هم أكثر سخماً من الذين همهم قليل . لأن علة تدهن اللحم سخرة
 والرطوبة . وعلة قلة الخمر كمال على أصوب عمر من القيس والخمر . مع أنه
 موبد عيها . ولذا ثبت أصوب أعماراً [٩٥] من المذكور . وليس يسكنون
 بلاد الحارة رضة فنون أعماراً من الذين يسكنون البلاد الباردة اليابسة . وإنما
 يقنوا أعماراً أهل هذه . لأن سبب عرضي وهو قلة بعض الحيات وطول التي
 يكون في حرث البحر كثيرة الرطوبة . وحرر أصوب أعماراً من الحيات وهوام
 التي يكون في موضع حارة يابسة أو باردة يابسة أو الباردة الرضة . وبذلك
 سس . أعنى أهل حرث البحر . أصوب أعماراً من البرى . والحيتان بحري
 أصوب أعماراً من البرى . لأن ماء بحر حار رطب . وبذلك كان حيوان البحر
 يسكن من البرى . وخمسة فكل ما كان بحر ورطب كان أقبل . وسر عاين ليس .
 وكما كان أكثر أخصيه كان أشد إمرعاً . ليس

وسبب الحفاظ سقاء حيوان من دابة إنما هو وفور الحرارة والرطوبة في

مراحه وكوب قوى الماعلة فه قاهرة للمنفعة فهده هي الأسان لحافسة للعيون
في داته فاما السب لحافط له من حارج فهي ست أصاف في عدتها
الأطباء . أعى . مصم . وشرب . واهوء [٩٥ ب] عيط . واسوم والبغضة .
والحركة والسكون ، والأحداث النفسانية . وهذه إذا ستملها الإنسان لى
يوجد في مراحه هده شرح . أعى وقور الحررة وترضونه . وأن يكون
القوى الماعلة فه عاة للمنفعة على ما رسم في التمساعة الحافسة للصفحة طاب
عمره ضرورة ولم يعرض له إلا الموت الطبيعي . وهو لى يكون سبه البد
والس . ومن م يستعملها على ما يسمى أمكن أن يكون موته من علة القوى
سبعة بقوى سبعة . وهي سب في نوب لأمرض حادثه . وأمكن أيضاً
أن يموت الموت الطبيعي من كان نوب خلط . عريب في بدنه ليس ففرض إرداه
بل تكوب راته إياه علة مراحه . وكثير من ساس يقول هم أن تكوب شهونهم (١)
بصنع موقفه لأمر حهم فصور . أعدهم . وأما من لا يحب فهم لقوى السبعة
هنا يهلك . كثر ذلك هلاكاً عبر صبي . وقت سبوعين فقصى ما في صاع
الرطوبة إلى أن لى هم أن سبها . بل يهلك من جهة عس قبل نوع حره .
وحافسة بر فترور صعب قوى شائعة بدر غير موافق وبسمله . من
عدم ساس شرسى بشرى في مراح صوب [٩٦] عمر فعمره ضرورة
قصور وقور يعرض هم مراح من جهتين . واحدة فه رطوبة جسده في
أبداهم وعلة حره . وسس عليهم . وذلك في ستملوا لأمر التي من حارج
سبها موقفاً وقد تعرض هده صعب كثير مع صعب بدر أن يهلك
ه هلاكاً عبر صبي . وذلك من قبل فصور موده فهم سبب قواهم
لدا عنه . ولذلك يوجد هده صعب . مع خفية . كثير لأمرض وينتج
من ذلك جهال الأطباء ، إذ لا يصرون من أسب لأمرض إلا لأسان
التي من حارج

ويشبه أن يكون مراح - السى وصفه أنه محض غصوب - عمر هو لى
يوجد في فصل تربية د (٢) شرح . بما مجهولاً وصده صعب . وإما أن يكون

الوقوف عليه عسراً ، ولو كان معصياً عما قصداً فقطع الصيب عن صور عمر وقصره . والمزاج المعتدل الذي يضعه جالينوس يشبه أن يكون هذا المزاج . ولا أن تعرف هذا المزاج بالخس والوقوف عليه عسراً ، وهو أن يكون موحداً بقلب آخر من أنه يكون موحداً بالخس . ويكون هذا اسمه محبوبة بالجميع يترى كثيراً من الرضا بلعوب عمر . ويرى كثير [٩٦ ب] من ذوي صفات الحدة يعطون وسبحان الله تعالى . وهب لأمرهم ومشارفهم . عجم .

ونما حصل من في أحوالهم هو حسب ما حصلهم في هذه السنة مراحته التي حصل لصور عمر وقصره . عمر وقصره راحته يكون عن حسن من الأسباب . أحدها أنشاء في من حرج . وخمس شيء لأسباب التي في ذلك شيء . وهي كما وضعها وهو حرارة والرطوبة ، واستيلاء القوى المتاعبه على سنة . وفي سبب ذلك مؤثر في طول بقائه وهو أنه يقصد ويدخل في آخره . يعني أنه يد حجب منه عيش تمكن أن يتروا به سبب آخر وهو مع هذا سنة حره بريرة في فيه من شمس . أكثر مما يستفيدها خيوط . وهو مع هذا كثير سائله . قريب من صور سائله فإنه كلما حدث صورة تركب من صور سائله التي تركب منها كس صورته أشد مصادرة لصور سائله . فكذلك فعل سائله في أكثر ومساعدته أعظم

• • •

فقد قلنا في أسباب صور عمر وقصره حسب أن أخصو وحسب ما نسبته لأصول نصيبه وفي [٩٦] أقدمه فهم كانوا يسبون صور عمر وقصره في أسباب عرصية منهم من كان يرى أن هذه في طول عمر وقصره موضع حارة يابسة . ومنهم من كان يرى أن السبب في ذلك كثرة الماء وأن موضع حار سبب الحرق (١) ومعنى برصونه نصيبه فذلك لا يمكن أن تصور أنه سبب بعداد لصور عمر . وقد يكون سبب تعرض ذلك لعتوبة التي تعرض من قبل رطوبته مثل في هذه الموضع (٢) . وهذه مشددة يكون لشد سارد سبب صور عمر ، وهو أحق بذلك من البلد الحار اليابس لأنه

يعدم العتونة لى يكون من الرطوبة والعتونة لى يكون من الحرارة . ولذلك يحص
 هذه البلاد أنه يقل هم الموت لى يتعرض عن العتونة . وكذلك عظم الأمد
 إعا يكون سناً ، ذلك لعظم عن وهور حرارة ورطوبة . لا عن وهور الخمر
 الأرضى فيها . ولذلك كان الإنسان . مع أنه صغير الخثة . أصور عمره من كثير
 من الحيوان الذى هو أعظم | ٩٧ ب | حته منه . وكذلك كثرة الدم هى أيضاً
 سبب تعرض وهور كثرة الدم تعرض لى الحيوان عن وهور الحرارة والرطوبة

فقد قلنا فى أسباب طول العمر وقصره بحسب ما انتهى إليه قلوب وفهمنا .
 وبحسب ضيق الوقت وشغل الزمان

وبعضه هذه المقامه شغى . . وحدثى هذا العلم . بحول الله تعالى

تمت المقالة الثالثة ، وبينامها تم الكتاب

والحمد لله رب العالمين . آمين !



كتاب أرسطوطاليس

في النبات

تفسير بيقولاوس

ترجمة

إحسان بن حبيب . بإصلاح نوب بن ورد

من == مخطوط في جامع رقم ١١٧٩ من ورقة ٩٨ هـ - ١١١٦



حساً ولا عصباً حساً ، ولا مائلاً ، ولا صورة محدودة ، ولا يدور شيء من الأشياء ، ولا حركة ولا نهوض إلى الخصوص ، ولا دليل يوجب به الحس كالدلائل التي أوجبت له الاعتناء وتمامه ، وقد يصحح به (١) الحق لا اعتناء وتمامه ، > والاعتناء وتمامه < جزء من أجزاء نفس ذات واحد للصفات دليلاً أوجب له جزءاً من أجزاء النفس وبطل عنه الحس في معنى ما أن يقول إن له حساً لأن الحس هو سببه صفاء الحيلة (٢) ، وأما اعتناء فهو ، وحيية الحس وعيشته ، لأن الاعتناء رئيس (٣) العيش ، فأما الحس فهو رئيس صفاء الحياة

وم وقعت هذه الاختلافات إلا في مواضع ، لأن معرفة الشيء في الوسط بين الحيلة وعدمها صعب جداً ، ونحن قلنا (٤) يقولون إن كانت ذات (٥) حيية فهو حيوان ، وقد يصعب عليه أن يوجد حساً رئيساً (٦) [١١٠٠] سوى رئيس حيية حيوان ، فأما متى يدفع أن يكون حيية حركية لا حس له ، فقد نجد في الحيوان > ما لا معرفة له ولا عقل (٧) على أن الطبيعة مهلكة لحياة (٨) الحيوان بدون . وحدث لأجتماعه بالتولد والتناسل . ومع هذا فإنه يشع (٩) أن يصحح بين ما لا نفس له وبين ما له نفس شيئاً يوسطهما ، حتى يعلم أن حركتهم الماء (١٠) والأصداف حيوان لا معرفة له ولا عقل ، وأنه ذات حيوان في معنى

(١) من حر (١) - وقد أفسد من الذي ، فصار كـ " مرد " أو يصحح

(٢) هذه موصوف مضمرة في التي حش إلى تبيد واختاره ، ونفس الذات فصل دومه

(٣) كذا في بعض النسخ ، ونحن نرى في ترجمة حركية ، وما يظهر من ذلك في ٢٠٠٠ ، رئيساً ، صديقاً ، صديقاً

(٤) كتب في بعض النسخ ، ونحن نرى في نسخة أخرى ، وهو حصانين به كذا في نسخة أخرى

(٥) من ذات (١) من نفس نفس - فيه " في " يرى بوحدة في بعض النسخ

(٦) نفس غير موصوف في الترجمة الحركية ، لا موصوف فيه عدم ، كذا في نسخة أخرى ، في ترجمة إلى تبيد ، ونحن نرى " فو " يتكرونا ، يكون صديقاً حركياً ، فحينئذ نفس به حسن فيرد بحسب ويصاحبه حيوان ليس به معرفة ولا عقل ، فهل معنى هذا أنه ليس حيواناً ؟ حساً لا

(٨) من مائة بحية (١) - وهو تعريف ظاهر أصله من محبة الترجمة اللاتينية . والغريب أن أرى ، في نسخة أخرى

(٩) من نسخ ، يسع (١) - والتصحيح من الترجمة اللاتينية ، قد يراه يرى

(١٠) جمع " جمع " في نسخة أخرى ، لا سطو ، ص ٥٨٨ ب من ١٢٠٠ ، وفي نسخة

حمل من عن السموة ^(١) حوياً لا سبب لحسن فقط ، وذلك لأن أحد من ^(٢)
 أن عطش شفاء وحده ، فأن لا روح فلا عطش ، فو عيب لا شفاء فقط ،
 ويدعي أن يكون حسن ^(٣) من أجل سبب واحد ، ولا يكون من أجل أسباب
 كثيرة ، ووجود سبب من أجله صح حسن ^(٤) صحت خطأ ومن
 الحيوان حيوانه ليس به شيء ، ومنه ، ليس به تاج ، ومنه ، لا حركة به ،
 ومنه ، هو متلون فقط ، ومنه ، ما لا يشبهه ، ومنه ، لا يسمو ^(٥)

فأما من هو شذاء جاءه هذا حبوب وما يخصه من الحيوان ككرم
من بشر معتبر كدسي هذا ذلك في خويبه سواء من الكواكب . وغير ذلك
لأنه ليس خارج سواء شيء محسوس بقدر (٥) شيء غيبه . وكذلك في
الحسن وفي جميع الكواكب وذلك لأنها غير واقعة تحت الألف . والحسن هو الألف
وسواء في الحسن (٦) وليس ثلاث حركة في ذاته لأنه مربوط بالعرض .
والألف غير متحركة مدداً عيسى (٧) الحياة " ودار بينها " ما عدداً
شيئاً عاداً . والحسن يسمى له " بقول " جاءه الحساء هو الحسن . لأن الحسن هو
مميز للحساء من بقول [١١٠ ب] . وأما سواء ، فلأن لها رئيساً أكرم وأجل
من رئيس . فهي ما عدده عن هذه الأشياء . ويسمى " يكون لحيوان الكواكب

[illegible][illegible]

(٧) $\frac{1}{x^2} = x^{-2}$ $\frac{d}{dx} x^{-2} = -2x^{-3} = -\frac{2}{x^3}$ $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^2} = -\frac{2}{x^3}$ $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^2} = -\frac{2}{x^3}$ $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^2} = -\frac{2}{x^3}$

والناقص أمر يعنهما ، أعنى وجود الحياة وعدمها ، وليس يعنى لأحد أن يروع
 عن هذه الأشياء ، لأنه ليس له متوسط بين النفس وغير النفس ، ولا بين
 الحياة وعدمها ، وبكى بين الحياة والنفس واسطة ، لأن الغير متعسف هو
 ما لا نفس له ولا جزء من أجزائه ، أما النبات فليس هو بغير ذات نفس وذلك
 لأن فيه جزءاً من أجزائه ، ولا هو حيوان أبصاً ، لأنه (١) ليس له حس ،
 وهو منتقل من الحياة إلى عدمها قليلاً قليلاً ، كدنى في سائر الأشياء ، ولا
 أن يقول إن نبات متعسف على جهة أخرى أو لا يقول إنه غير متعسف
 إن كان ذا نفس ، وحيوان هو ذو نفس كمنه ، وإنما النبات فهو شيء غير
 كمن ، والحيوان محمود لأعضائه ، وأما النبات فغير محمود الطبيعة (٢) ،
 وللنبات طبيعة خاصة من أجل الحركة التي في ذاته (٣) وتقابل أن يقول إن
 له نفساً ، لأن النفس هي المنشئة للحركات من أفعال وشهوات ، وشهوة
 والحركة في الأماكن ، ثم تكون مع الحس ، ثم احتداد العدة فيكون من هذا
 الطبيعي ، وهذا عام للنبات والحيوان ، وليس يكون مع احتداد العدة حساً
 على كل حال ، لأن كل مُقتدر يستعمل في غذائه شيتين وهما الحرارة والبرودة ،
 ولذلك احتاج الحيوان إلى عداً رطب وعداً يابس ، لأن البرد موجود (٤) في
 العدة اليابس (٥) ، وذلك أن كل طبيعة من هاتين الطبيعتين غير مندفة لصاحبها
 ولما كان حاداً غذاء المعتدى دائماً ، فلا بد من وقت هادئ ، ويعنى أن يستعمل
 في النبات نصير ذلك [١٠١]

(١) من : لأن ، ولما تركها آريز كاهي

(٢) من الطبيعة وتركها ، يرى

(٣) من التقابل

(٤) من موجوداً

(٥) يرى آريز أن يصبح هذا موضع شك ، وعدو ، لا بد من وجود موجودات و عدا
 الرطب والعداء اليابس ، وذلك كما كان ، لأنه وجد في الرطب بين : ١٠١٠ ١٠١١ ١٠١٢
 and an animal properly requires moist food and dry food for coldness is always found in dry food, for neither
 كاهي ، وهي الأصناف ذات البرودة مأسرة وماخوذة ، واليابس ، وهذا برسمه
 هذا موضع شك في الإعتناء به هكذا

و يسمي < أن ينحصر عما سلف من قولنا في شهوة اسباب وحركته ونفسه
وما ينحصر منه وليس للسان سيم^(١) ، على أن أمكن عورس رعم أن له سيماً .
وقد نجد كثيراً من حيوان ليس له سيم . ونجد عياناً أن^(٢) اسباب ليس به يوم
ولا بقطة . وذلك أن شئها هي من فعل الحسن ، وسوم هو ضعف في الحسن ،
وليس بوحده شئ ، من هذا في الشئ الذي يفتلك في جميع الأوقات على حال
واحدة وهو في صفة غير حسن وأحب أن الحيوان إذا عتدى وترقى الحمار
من غذائه إلى رأسه ناه . ورد ، يقطع الحمار لمربي في رأسه استيقظ من نومه
وارتفاع هذا الحمار في بعض حيوان كثير . ووقت نومه صويل . وارتفاعه في
نفسه قليل ووقت نومه قدير . ونوم مكروب الحركة . وسكون راحة لا متحرك
ونحصر الأشياء كلها بهذا علم بحث عما قال همدوقلس^(٣) هل يوجد
في نباتات وذكور . أو يوجد جامع للذكر والأنثى على ما رعم^(٤) لأن
من شأن الذكر أن يوجد في غيره . ومن شأن الأنثى أن تند من غيرها .
وأن يكون في كل واحد منهما معزلاً^(٥) عن صاحبه . وليس يوجد في النبات
شئ من هذا لأن كل نوع من نبات يذكر منه ما كان حشياً^(٦) صلياً .
والأنثى كثيرة ثمر ويسمى أن بحث هل يوجد نصف في نبات واحد نعيمه
كما رعم همدوقلس^(٧) ، أما أنا في أحسب أن هذا شئ يكون ، لأن شئ
الذي حصى يسمى أولاً أن يكون مفرد في ذاته . وكل ما كان منه ذكراً^(٨)
وأنثى ثم جنس . وحاصل شئ إنما يكون من أجل كونه هذا كمال النبات

- of these two natures is ever unaccompanied by the other .

من ٨ - ١٠ رعم بعض مدافع الفهم . فلا يمكن أن يصحح آري في

(١) سيم - نفس (بفتح الفاء)

(٢) من . ونجد في بعض النسخ أنه . وادرج ما أنب . وقد تركه آري في ذكر هو

(٣) Empedocles - سيمس (٤) من متفرق

(٥) من حش صلب

(٦) في كل من هذه كذا . رأي على حياله ثم اخطأ من بعد في الاختلاف إما يكون

من أجل التواء

موجوداً قبل احتلاطه، وما ينبغي أن يكون [١٠١ ب] تدعى ومنع في وقت واحد معاً . - وأيضاً إنه ليس يوجد جوهر (١) من الجوهر إياه ودكوره (٢) في شيء واحد معاً . ولو كان هذا هكذا . لكان النبات أكمل من الحيوان . لأنه كان لا يحتاج في تويده إلى شيء من خارج . بل هو محتاج إلى أرومة لينة وإلى الشمس والاعتدال أكثر من كل شيء . ونعده محتاج إلى ذلك في وقت برار ثمز ومتداً عداء لساب من الأرض . ومتداً تويده من شمس . لأن أنكسغورس رغم أن برره من ضواء . ولذلك قال . حل يقاب له أنفوس (٣) إلى الأرض أم نبات . والشمس أبوه . وفي احتلاط دكور نبات نباته هذا أن تنجبه على جهة أخرى . لأن برر نبات شبيه بالخل . وهو احتلاط الذكر بالأنثى . وكذا أن في بيضه قوة تولد الفروج ومادة غذائه إلى وقت نمائه وخروجه منها . ولأن في بيضه بيضه في وقت واحد . فكذلك نبات أيضاً . وقد حوّد همدوقس في قوله . إن الشجر لطوان لا تولد فرعاً . لأن الشيء بساب إند يست في حرة (٤) برر . ويصير ما فيه في بده لأمر عداء أصل واست . والنبات (٥) تتحرك على المكان . ولذلك يسمى ل أن يدكر في احتلاط دكور نبات نباته . ومن الحيوان ما يشبه النبات في حالة من الحالات . لأن الحيوان قد وقع دكوره نباته احتلط قوتها بعد ما كانا منفصلين (٦) . فان كانت نسيعة حطط دكور النبات دماثة فقد فعلت الصواب . وما عد النبات فعلاً

(١) من : جوهر . (٢) من : دكوره .

(٣) من : القوم . وحله أنصار . Anaximander . ربيع . ثمرات أصناف سقراط . نشرة ويلز (١) ص ١٣١ - ص ١٣٦ وفي الترجمة اليونانية *ἐν ἡρώς Ἀναξαγόρου* وفي نشرة بر للترجمة اللاتينية ليرد هذا الاسم . والموضع منه مصعرب وقد أسلمه ماير هكذا *Quare Anaxagoras dixit earum semina et aere deferti, aliqui philosophi, tandem doctrinam proficientes, terram matrem solem autem patrem plantarum esse.* ويرى آري في تعليقاته (القسم الثاني ، ص ٩٣) أنه يجب أن يكون Alcinoüs منعص كب قد سوب

(٤) من : حر البر . وهو عريف صحراء من الترجمة اللاتينية

(٥) من : ولدية (١) - وعن كلام أبقلس راجع : شلوات أصناف سقراط : نشرة ويلز ، شدة م ٧٩

(٦) مراد آري . متفريقين - مع أنها واضحة في المخطوطة كما أثبتنا ، وهو الأصح

سوی تولید انبار - وری حصار حیور مسقداً معتزلاً فی الأوقات لی لا یجامع
مها لکند افعانه

ومن - من يظن أن النبات ذو كامل من أصل شقوتين اللتين له
[١٠٢] ومن أصل عذائه بعدد بطول بقائه (١) ومدة وأنه إذا أورد ووجد
امت له حياته وعدد إليه شابه ، ولم يتولد فيه شيء من الفصول ، والنبات
مستمر عن سوء لأسباب كثيرة ، وذلك لأن النبات منتصب مفروس في الأرض
مربوض بها وبسبب له حركة من ذاته ، ولا لأجزائه حد محدود ، ولا له حس ،
ولا حركة إرادية ولا به حس كاملة . بل إنما له جزء من (٢) أجزائها . والنبات
إنما أحصى من أصل الحيوان . ولم يخلق الحيوان من أصل النبات . وقد قلت إن
النبات يحتاج إلى غذاء حسي رديء ، فإنه يحتاج منه إلى شيء كثير قائم
متنفس (٣) غير منقطع . وقد صرح أن للنبات على الحيوان فضلاً ، وحسب أن
تكون الأشياء بعد منتفصة بكرم من الأشياء المنتفصة ، وعمل من أعمال الحيوان
أفضل وأشرف من النبات . وقد خلق الحيوان جميع فصائل النبات وفصائل كثيرة
معه . وقد أصاب حمدوقس (٤) في زعمه أن النبات تولد ونعم ، فليس لم يستمر
كملاً (٥) فيما كان ونحو . تولد الحيوان (٦) غير أنه ما قل قولاً مستقيماً ،
لأن لعدم بكتيته أثر دائم . ثم يولد الحيوان والنبات وكل نوع من أنواعها .
وكل نوع من أنواع نبات رطوبة وحرارة غير يريده . هذا فلهذا أمر من وهريم
وهو دوحق . ومن ساس من شقي هذا فساداً . ومنهم من لا يسميه ذلك

3

ومن سحر ما به صمغ كرايبيج^(٧) والور والبر والاكندر و صمغ لعرب

(۱) جس بدھ = وہ ترکہا، مری کی ہی

٢) و يب partem partus adhaerentis والفرق واضح

(۲) بحر عیار منقش و در قلم حکم یکتا و شایسته

(۱) - Empedocles (۵) ص ۱۱۱ و تصحیح آری کی که

(٦) بحمل ماہر هنا علی ماوردی ، درہ ضمیمہ ، بدلو سرخس ، ص ۷۰ و ۷۱ رحمہ اللہ قبل

اصول ۸۵ ص ۹

(٧) الرانيس revin = رانيس franken = مقره في بن ابطار =

ومن الشجر ما به عقد وعروق وحش وقشر > لحم > جل . ومنه ما مكثره
قشور . ومنه ما ثمرته تحت قشوره . ومن أجزاء شجرة أخرى بصلته .
كالرطوبه موجوده فيه والعقد والعروق [١٠٢ ب] ومنه ما هو مركب من
هذه الأشياء . مثل سائر ما في الشجر من الأعصاب والقصبات وغير ذلك
ويست هذه لأشياء كلها موجوده لجميع النبات . بل منه ما به هذه الأجزاء
ومنه ما ليس له شيء . ولبنات أجزاء غير هذه مثل لأصوب وقصبات والورق
والأعصاب والزهرة والفمحة (١) والاستدارة والقشر من يحوى تحت

وكذلك في الحيوان أعصاباً متشابهة الأجزاء . كذلك في نبات نصفاً
وكل جزء من أجزاء نبات بصيرت بعضو من أعضاء الحيوان . لأن قشر النبات
تظير جلد الحيوان . وأصل لب النبات تظير لحم (٢) حيوان . وتحت لب في
بصيره الأعصاب الحيوان . وكذلك سائر لأشياء في هذه . وكل جزء من هذه
الأجزاء تنحرف على جهة لأجزاء متشابهة . وشجرة لأجزاء غير متشابهة (٣) لأن (٤)
النبات ينحرف على جهة الثوب (٥) فقط . وينحرف على جهة سائر الأجزاء . ولحم
شجرة تنحرف نحو الأجزاء . وهو ينحرف على جهة سائر الأجزاء . وليس
تقسم إلى أيد أخرى . ولا لأصل لأصل آخر . ولا لورق لورق .
وبنك في لأصل وورق مركب . وما الثوب منه ما هو مركب من أجزاء يسيرة .

١١ بسم . وهو الزاوية بقاء . وفي الرحمة . منه عند عامة لأشياء . وهو صانع
الصورة . ومن الناس من يسمى به مع الملك كلف . بسم . لا حياً فإنه يقع هذا الاسم
على القديس خاصة . وسمى به من يوعها على .

ولما الكندر فيقول فيه . كندر من سمح . كندر هو بالهربية بلد في سوريا
ديسورييس في الأنا . ليدنو . هو كندر . وقد يكون في بلاد العرب المعروفه عند
اليونانيين سمكة الكندر . وأحياناً يكون منه هذا هو الذكر الذي يقال به سطرعيس وهو
مستدير لحمه . وما كان منه على هذه الصفة فهو صلب لا يكسر به وما وهو أبيض .
١٢ ص ٨٢ (طبعة أميرية ، القاهرة سنة ١٢٩١ هـ)

(١) الفمحة . كان تحت زهرة كنفه (المحيط) . فمحة هو ثور . أي ثور كان

(٢) كذا في النص وهو صحيح ؛ وكتبها آريزي : اللحم .

(٣) الأصح أن يقال : كذا أن .

(٤) بصرح . أي تصحيحه . ثوب . كذا . ولا دائم .

لأن الخبيث ليس هو بحره لأمه^(١) ، وأما النورق وسائر ما فيه فله من آخرته . وإن كان غير مخلود وكان يتثر ويسقط . ذكر قرون لأين وشعر بعض الحيات وريش بعضه لدى يحتقن^(٢) في الشتاء في الكهوف وتحت الأرض يتساقط أيضاً ، وهذا شبيه بانتثار ورق النبات

ويسمى له أن يتكبر في الأشياء التي ذكرنا آخراً وأن يأخذ في ذكر الأجزاء الخاصة والخاصية والاختلاف الذي^(٣) فيه فنور في أجزاء النبات اختلاف عظيم في الكثرة والقله وقصر وانكسار وقوته . وذلك لأن الرطوبة التي في الكبر منها ما هو ليس مثل من النبات . ومنها ما هو شديد يورث مثل الرطوبة التي في الكرم . ومنها صغرى مثل الرطوبة التي في الصغرى^(٤) وسبب المعروف بأوريفانوس^(٥) . [١٠٣ ب] وفي جملة فنور من است سائاً به أجزاء مخلودة معروفة . ومنها ما به آخره مخلودة غير متشابه ولا مسوية ، ومنها ما له آخره متشابه وغير متشابه . ليس مكسب في موضع واختلاف النبات في أجزائه معروف من شكله وألونه ، وحدته وكثافته . وحسنه وإينه . وسائر ما يعرض فيه من اختلاف في لاسنوه وروده عدد ونقصه ومن كبره وصغره . ومنه ما لا يكون على حال . بل فيه اختلاف كثير . على ما قل

٤

أعني < أن > من النبات ما يحمل ثمره فوق ورقه . ومنه ما يحمل ثمره تحت ورقه ، ومنه ما ثمره معقن^(٦) بناميه . ومنه ما ثمره معقن في أصله مثل

(١) وفي بعض النسخ ناقص وأمه هي الأم

(٢) قرأه آريزى حمراً وهو صواب وجده في بعض النسخ

(٣) الذي ، التي في محصور (٤) من الصغر وهو كونه صغيراً

(٥) من أوريفانوس - وقد صحت كبرى - وهي بحريه (٦) (origan =)

وهو الصغر ، وفي النسخ هي الأم وب opigaid وهو بحريه شعير ، يستعمل ماير ثم فورستر يصده ، من في فورستر إن هذه الكلمة بحريه بحريه لا سبيل له بمصاحبه

this word is hopelessly corrupt (البحر) بحريه من ٨١٥ ب تعينه

وقد أصلها كما ترى وفقاً لقوم البحر

(٦) يرى آريزى تصحيحها : ملحق - ولكن لا داعي لهذا ، خصوصاً والفرقة لا يسهل تدوير

النس البحر - ولهذا ترجمها فورستر the fruit is suspended

اشجر بنى قصر معروف نرجسو (١) . واما فوق . واما ما شجرة
 وسطه ومن ساب مورقه وعقده غير مستور . ومن ساب . واما مسور
 واما ما له شعاب متساوية مثل الساب الى له ثلاثة شعاب . وهذه لأجزاء
 بنى ذكره بنى . من (٢) . واما ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى
 لأصل وعصب وفروع . واما ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى
 ماثر لأعصاب . واما ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى
 يوايون أصل ساب . واما ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى
 الحياه . واما ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى
 شبيه بقائه . واما ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى
 بنى بنى من فوق شعاب . واما ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى
 ومن بنى ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى
 ومن ساب . واما ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى
 تمت | ١٠٤ | فى الأشجار . واما ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى
 وفروع . ومن ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى
 ومن ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى
 لأعصاب . واما ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى
 والأعصاب . واما ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى
 من لزور وما حوله

ومن النباتات ما يسمى شجراً . واما ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى
 ما حوله (٤) . واما ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى

(١) هو *apocynum* . واما ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى
 . واما ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى
vaccinium . واما ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى
 . واما ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى

(٢) هذه الساب . واما ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى

(٣) أصل النبات . واما ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى

(٤) باسماء اليونان فى اللاتينية *Ambrosia* . واما ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى

Hypericum . واما ما له شعاب . واما ما له شعاب أيضاً ، أغنى

تصحيحها

المعروف بقريشوس^(١) ويعبر . وربما دخل الآس والتمح والكثير والرماد
في مثل هذه الأعشاب [١٠٢ ب] لأن شجيرة هذه كلها من أصناف كثيرة جداً .
ولذلك احتج من أن هذا يتصور ما شبهه شاب ونفيس . وما يسمى أن تطلب
فيها كلها ستقصه الحدود

والسبب فيه أنه . ومنه يسوق . ومنه نرى . وكذلك الخبث أيضاً
فيه كدث وأحب أن كل نوع من نبات إذا لم يُعرف ملاحظته صار ريباً
ومن النبات ما يحمل ثمار . ومنه ما لا يحمل . ومنه ما يخرج الزهر . ومنه
ما لا يخرج . ومنه ما به وري . ومنه ما ليس به وري . ومنه ما ينثر ورقه .
ومنه ما لا ينثر ورقه . وختلاف نبات بعضه من بعض في الكبر والصغر .
والخس وسماحه . وحوده ثمر^(٢) وورده كبر حد . ولأشجار ثمرية أكثر
ثماً من شبيهة . وسببية أجود ثماً من غيره . ومن النبات ما يكون في مكان
حاف يابس . ومنه ما ينبت في سحر . ومنه ما ينبت في الأنهار . ومنه
. ينبت في البحر الأحمر يكون كبراً وفي غيره يكون صغيراً . ومن النبات
ما ينبت على شاطئ الماء . ومنه ما ينبت في الآحاد . وأما النبات الذي يكون
في المواضع اليابسة . ومنه ما ينبت في الجبال . ومنه ما ينبت في الصحق . ومنه
ما ينبت^(٣) في صحرا أكثر من شبيه في غيره . ومنه ما ينبت على التلول .
ومنه ما ينبت على البر والياء مثل العرف^(٤) والطرفاء والأشنة . والنبات بتعبير
في الأماكن تعبراً عظيمها . فلذلك احتج إلى إحصاء اختلافه وتغييره

٥

وسات لاصق بالأرض^(٥) غير معد في ما ومن الأماكن مكان أجود

(١) كد : ومن صوره ك في دافريشوس . دافريشوس : وهو الابلاب الكبير . ويسمى باللاتينية
herba heux ويايونيديس xirios . وكذلك العربية تعرب لليونية . ويسمى أيضاً في
العربية : الدفوس . وهي قريبة من كدث . ما تربي في جري . ما هذا بار . نفس الكلمة
لحرفة . واليونيديس : التي أصلها ما من قبل

(٢) من : الثمار (٣) من : ينثر (٤) من : العرف (٥)

(٥) من : حلاطه . تعبر النبات لاصق : أرض . وهذا مراد تربي نفس هي عداته

من مكان ، وترمة أخود من ترمة وكذالك النمر (١) في مكان أخود
 من (١) في آخر ومن سات [١٠٥] ما ورقة أمس . ومنه ما ورقة عبط
 ومنه دقيق الثور ، ومنه مشط ثورق مثل ورق كرك . ومنه ما قشر
 واحد مثل نيس . ومنه ما قشور كثره كعصور ، ومن سات ما هو كحبه
 قشور عصب مثل سلاتس (٢) ومن السات ما له عتد مثل شط . ومنه
 ما له شوك مثل عوسج . ومنه ما لا عصب له كسبل (٣) . ومنه ما عصبه
 كثيرة مثل عصب (٤) . ومنه ما فيه اختلاف كثير ، < ومنه ما فيه اختلاف يسير >
 وأما اختلافه بعظم < فقل أن > منه (٥) ما يخرج فرائخاً (٦) ، ومنه ما لا يخرج .
 ويكوب ذلك من اختلاف لأصول . ومن سات ما له فصل واحد . مثل
 لعضلات (٧) . لأنه إنما تمت به شعلة واحدة وبعض من نسل وري غير
 كبير ، وكلما كبر وقرب من الشمس نما وازداد . لأن شمس هي مودة
 للعراخ .

وأما لقطرت التي في ثمرها مشروحة حموية ، مثل ثمر كرم وشاح
 والرمات وانتوت ولآس . ومن عصاره دسمه كالمربوب والخور وعصور ، ومن
 حلوة عسبة كثر واس . ومنها حارة حريته كالسعر وخرود . ومن عصاره
 مره مثل عصاره لافستس ولقطوربون (٨) . وثمر أيضاً منها ما هو مركب من

(١) من ثمة .. منه

(٢) م منه لو جهها في اللاتينية medianous ، وهي أيضاً مستطعة ويخرج ماير منه ما هو
 دمه ، وأقترحه بعيد عن صورة الص

(٣) كاتيل . دقصة في لاتينية

(٤) يترجمه فورستر ، بما لا يخرج ماير ، الحمير . psychore ولا يخرج هذه البرحة

(٥) من الذي منه .

(٦) العراخ هي العصب الصمغية التي تخرج من موضع حسنة مثل حبة تحت لأرض ، من خدع
 أو من جذر بعينه عن الخدع الرئيسي ، أو بطريقه شدة من لأعصاب الكبيرة ويسمي
 بـ (suckers) بـ (خجيرة)

(٧) هو الفصل الذي من الصفا ، هو حسمه هو بعض من ورق مثل ورق كرك ،
 يظهر مسطوحاً . وفي الأرض بصله بـ (عصه) ، ويسميه العامة بصل الفل . (٣٨٨)

(٨) في ابن البيطار . (١) . واثريز . هو نبات سمى . يلحق بشجر قصير في قدر .

الحم وبوى . مثل لإحص والفتاء . ومما ما هو مركب من رطوبه وحب .
 كالرماد . ومما ما له قشر من خارج ولحم من داخل . ومما ما له لحم من
 خارج وحب من داخل . ومما ما يتولد فيه النور من ساعته مثل العشاء المعشى
 عليه كشمس والنور . ومما ما لا يتولد فيه . وأم المأكول من الثمار وغير [١٠٥] ^ب
 المأكول منه بالعرض . لأنه من الثمار ثمار يأكله بعض الناس ولا يأكله
 بعضهم . ومما ما يأكله بعض الحبوب ولا يأكله بعض . ومن الثمار ما هو في
 لحم كثير . ومما ما هو في قشر كاللوز والفلج (١) . ومما ما هو في قشور
 كثيرة وفي صفاق وبوى كالخور . ومما ما يصح سرياً كالنوب . ومما ما يبطئ
 نصحه كشمس الحمار كلها أو أكثرها . ومن الثمار ما يسرح في جرح الثمار
 والبورى . ومما ما يبطئ في ذلك . ومما ما يتم ثماره . ومما ما لا يتم . ومما
 ما تحف ثماره . ومما ما لا يصح . ومما ما تدرك ثماره في ليله من غير أن
 تنصح . ومما لو أن ثماره فكثر مختلف لألوان . ولغات بكتيته أحمر .
 ومما ما يميل إلى اسوداد وإلى احمرار وإلى البياض . وأما شكل الثمار فما كان منه
 برماً (٢) فهو مختلف . وليس الثمار كله داروبيا . وليس كنه على حط مستو

٦

ومن الثمار ما له راحة طيبة في قشره ، ومنه ما له ذلك في زهره ، ومنه
 في خشبه ، ومنه ما طيبه في أجزائه كلها ، مثل البلسان .

سماه يوم على سدى ويفرغ به أعصاب كثيرة . وعن الأعصاب أورى كثيرة متكاثرة بعض
 ذكراً بشه رأسه في حصبه . وه . من أموات صمير أبيض في وسطه صفراء . أبو حريج
 الزهر . ثمره كثيرة . يلقى بها من بلاد فارس ومن نحو الشرق ومن جبل المكام وغيرها
 وأجوده الصوري والقميوسي .

ما القصور بين فينوب عنه ديسور يدس في الشاذة . له . في شبه بوري حمار أحمر
 مثل ورق الكبر . وأخره مشرقه مشرقاً . وله سدى شبه سدى الحمار
 ويشت كثيراً في موضع التي بعد ما جوفياً . موضع التي بعد ما معش والتي يقربها أبقديا
 والتي بعد ما حبيب التي بعد ما فولدت والتي بعد ما حمر . (ربيع بن البصار ٤ : ٣٣)

(١) غير وصفه في مخطوطه هكذا . قناع (١) . وغير موصوفه في ترجمه اللاتينية ، وتركه
 زهرى دون شرح . ومضاج . هو على حقيقة ثمر الترواح ، ويصاً يارض الشام ومصر
 ومع من البصير صمير كلاكه . (ربيع بن البصار ٤ : ١١٠)

(٢) من حريش (١) . وقد أصلحناه بحسب ترجمه اللاتينية . ويرى آ . يرى أصلحناه هكذا =

و بعض النبات كالبابونج . و بعضه إند عرس . و بعضه إند ررح . و منه ما يست من
 لبقاء بعضه و نبات معروف ما تقطع من أصله فيعرس . و يد من (١) و منه .
 و يد من أعصاه أو قصاه أو يرد . أو كله . أو إند دقت قطع صعر منه
 و منه ما يعرس في الأرض . و منه ما يعرس في شجر مثل الشيء الذي يطاعم .
 و إند يسمى أن يطاعم شجر . يشبه ويشكك . لأنه يد فعل دقت أي كثر
 حساً . أي أن يطاعم شجر مع كثر . و تين مع تين . والكرم مع كرم
 و قد يطاعم شجر مع شجر تحتك الحسن [١٠٦] كغستق (٢) في النور .
 و السطرم (٣) و يربو . و يمتلئ في أشجار كثيرة . و شجر ابرق مع تين
 و نبات كنه لا يخرج برر شبيه برر . كرس من نبات ما يخرج برراً خود
 من برر . و منه ما يخرج برراً أودى شجراً جيداً كاللوز المر و الزمان الخالص
 و منه ما يد صعب ثم يخرج برراً أصلاً مثل صبور و سحل . و ليس نبات من
 يزر الرديء نبات جيد بسهولة . و من برر عباد دى . و في الحبوب
 فقد يتولد من الرديء جيد و من الجيد دى .

و شجر صلب يشترى لا شجر يابس يشترى فيه حجر
 أثر فأما سحل و برر شتر في صنعه من طلع سحل يذكر مع دقيقه و فشره

عرس ١٢ على ما في اليوناني ١٢٥ - برر و صبور من عرس . و منه ما يست
 في العربية . و يكرس عرس و يسمى برر
 (١) و يد من دقة . و يد من دقة و يربو
 ٢ في اللغة اليونانية عند هيرودوت Artemisia و هو الذي يربو برر . و
 القصب . و يد (adul) هو

(٣) القصب (screbunth) شجره عليه ثمره حبه حصر . و بين البصار الحمر في
 شجرة الحبة الخضراء القلاحة . ثمرت يا خيال و حل الحبة الخضراء . و الشجرة عباد حصر
 سود و حب حصر . و يسمى برر في شجرة معروف (٩٨) و يد في حصر
 يدق . الحمر (العلاحة) يمتلئ يا خيال على حبة حصر . و عباد حصر إلى السوداء
 و حب حبس (حصر ٦٠ من حبس برر) و كليم . و هو . و يد (٩٨) و يد (٩٨) و يد (٩٨)
 و يد (٩٨) و يد (٩٨) و يد (٩٨) و يد (٩٨) و يد (٩٨) و يد (٩٨) و يد (٩٨)
 و يد (٩٨) و يد (٩٨) و يد (٩٨) و يد (٩٨) و يد (٩٨) و يد (٩٨) و يد (٩٨) و يد (٩٨)
 و يد (٩٨) و يد (٩٨) و يد (٩٨) و يد (٩٨) و يد (٩٨) و يد (٩٨) و يد (٩٨) و يد (٩٨)

أنفصح ثمره ومع من الانتثار . وما يُعرفه الذكر^(١) من حبل < أنه >
 مما يتقدم فيصير طلعه ذهباً . ومن رنحته . ويكون صمغاً أيضاً ذهباً ، وربما
 هست ربيع شديدة فأدت من رنحته ذكر إلى الأنثى فتصحب ثمرها ولا يكثر
 إذا جعل فيها من صمغ الذكر [وأما برر الأترع فإن صمغه الإنسان وشربه مع
 الخمر بعد شرب الأدوية نفعه أمده من الموت . وديث لأنه يصل إلى البطن
 ويخرج اسم]^(٢) . وتبين الحبل استند على الأرض سبع للتين البستى ،
 والحطار للزيتون . د عرس في مكك واحد

V

ومن النبات ما يتغير ويصير شيئاً بذاً شئ . مثل الخور إذا شاح
 ويرعون أو اضمحلت تغير وصار بعباً [١٠٦ ب] . والبادروج إذا جفد
 وصير بقرب البحر الأحمر ربما صار شاهقرم^(٣) . وأن الحطه وكب ههم^(٤)
 يرعون < أهما > ربما تغير وصار شيلم^(٥) . وأن السح فقد كب في أرض
 فارس^(٦) قتلاً فقل إلى أرض مصر والشام فصار ما كولا ، واللوز والزمان يتغير

(١) أي وما عر الذكر في سماء من الأنثى أنه يتغصم وطلمه يكون دقيقاً ، وكذلك بسبب
 رنحته .

(٢) ما بين الموسى العربي وذي الحسوط أعرف ، وم يرد بغيره في الترجمة اللاتينية . ووضح
 أنه معجم عن النص ، لأنه لا بد من في سياق ما يتحدث فيه

(٣) من شاهقرم ، والصير ما ثبت ، والكنية دارم . وكب شاهقرم ، وشاه سهرم
 وشاه سهرم ، وبه سهرم ، وفي الأعراب به basal-zural وفي مفردات ابن السكيت

« صديان حب » هو عبق الكرم ، وهو نوع من الحبق دقيق الورق جداً ، وكذا
 أن يكون كرمي صلب ، صخر الرنحة . ويبق دوره في الصيف والشتاء (٣ - ٥) .

أما البادروج فهو بالجملة به mountain-balm . رجع عنه مختصر الدق من ٩٩ وكلمة
 البحر الأحمر برحت في الترجمة الحقيق الفارسى ، عليها لأمر

(٤) من ههم

(٥) قرأها آبري شمس لا معنى له

(٦) من فارس (١) - وهو بحر ، وقد صحف عن الترجمة اللاتينية - وأصح ورد

في القاموس تحت « الشجرة (شركة) شجرة عقيمة ثمرها كثر حبو ، لكنه كريمة .

في ك . صمغ . من فضل إلى مصر والد مسينه . وهذا يعني ما ورد في كلام أرسطو

بسم الله الرحمن الرحيم ربِّ بَشِّرْ

المقالة الثانية

من كتاب النبات لأرسطو

تفسير بفولانوس

ترجمه بمحقق من خراسان - باصلاح ثابت من قزوین

۱

قال أرسطو

النبات له ثلاث قوى - قوة من جنس الأرض - وقوة من جنس الماء - وقوة من جنس النار - فاما ما كان من جنس الأرض فهو ثبات النبات وما كان من جنس النار فهو تأليف النبات - وما كان من جنس الماء فهو وحده (١) النبات - وكثيراً ما يشاهد في الصحراء من فيه ثلاثة أشجار - أولها القطين الذي يصب (٢) عليه من شجار - وثاني الماء الذي يربى (٣) فيه الشجار - وثالث النار الذي تختص فيه أشجار الصحراء حتى يتم كونه به فاصهار بالتأليف كنه النار (٤) - وذلك أن في الصحراء حيث لا في آخرته - فداً حرقه النار ثبت مادته الرطوبه وتلاصقت أجزائه انصهرت وقوة لينها من مقدم الرطوبة ساعدته والظلمة في كل الخيوط وسدت والمعادن - فان الصلح حيث يكون الرطوبة والحجارة إذ ساهى في عمل - ويكون في طبع لأشجار ونعدن [١٠٨ ب] فاما خيوط ونسابة فينبس كونه كدنت - لأن أجزائه غير معصورة - وبذلك

(١) بالفتح ١٠٠ يوجهه في ترجمته "النباتية" والحق في ترجمته "النباتية" - يرى بصحيفة هكذا

وذلك من جنس النار فهو

(٢) يقرأ في بعض النسخ

(٣) بصحيفة يرى بفتح - وهو صحيح في ترجمته - يرى بفتح - يرى بفتح

(٤) من النار - يرى بصحيفة - يرى بصحيفة - يرى بصحيفة

كان منه الرشيق وانعرق فأما عروق الخلقون . وأما الرشيق فمست . وأما المعدن
 فلا رشيق فيه ولا عرق . لأن شجرة غير متحركة فلا يخرج منها شيء غيرها
 كما يخرج من حيوان ومات المصوب . وأما يخرج من حيث التحلل .
 وأما ما لا يحلل فيه فلا يخرج منه شيء . وأما ذلك صدر مُصنَّعاً . أي لا يمكن
 فيه الزيادة . لأن ما يمكن فيه زيادة حتى يسي ويكثر يحتاج إلى موضع يسي
 فيه . وإذا كان مصنَّعاً يكن في موضع نشأ فيه ويكثر . وذلك صدر
 لأحجار ولأشجار ونحو ذلك على حدة وحده لا تزيد ولا ينقص . وأما سبب
 فإن الحركة فيه تسوغ . لأن اليبس الذي هو أحد قوتين لأحد جذب الرطوبة
 فإذا أحدها كان مع أحدها حركة حتى الموضع فينتج لفتح في حده واحدة .
 وذلك صدر أكثر الخشب ينكسر في ساعة أو يوم (١) واحد . وليس كذلك
 الخيون . لأن الخيون طبيعة متحدة بدنه وإنما يكون الطبخ عند استعمال
 الخيون مائة . فلهذا سبب فادته قريبة منه فذلك أسرع كونه وشوؤه وكثره
 وكذلك اللطيف منه أسرع كوناً من السمك فبحاج إلى قوى كثيرة لاختلاف
 شكله وتباعده أجزائه بعضها من بعض في صلبه . فلهذا خشب خشب وريح
 فأخروه قريبه بعضها من بعض . وذلك أسرع كونه للصدفة بعضها من بعض
 فكنت في أسرع زمان . وأما سبب فأكثره محلل لأخروه . وذلك أن الحرارة
 في بطون الأرض في المحلل . وليس [١٠٩] من شأن الماء أن يصعد إلى فوق
 لكن الحرارة تجذب تلك الرطوبة إلى أقصى الساب فصبير المواد في جميع أنحاء
 النبات لها فصل عنه رشحته . وكذلك الحمام : فإن الحرارة تجذب تلك الرطوبة
 فتجعلها بخاراً عالياً ، فإذا أفرط في موضع رجع قصر . وكذلك المصوب في
 خيون ولست ترجع من العلو إلى أسفل ونقصه من أسفل إلى أعلى في الأفاعيل
 وكذلك لأشجار التي تحت الأرض . هي كوي من حطب . ومادتها من
 الأمصار . فإذا كثرت المياه واحتجبت نود من ذلك بخار حار لا تحتها فحرق
 الأرض كلها ذلك سحر فظهرت العيون والأشجار . وقد كانت قبل ذلك باطنة .

وقد قدمنا اعلة لظهور الأهرام والعيون في « تكوون » (١) العلوي ، بأن الرزازل قد يظهر أهراماً وعيوناً لم تكن قبل ذلك عند اشتقاق الأرض البحار . فتصهر العيون والأهرام ، وقد نحن العيون والأهرام إذا كانت الرززة منقصة ، فأما سيات فلا يعرض له ذلك ، لأن الهوائية في تحلل آخرته ، والذليل على ذلك أن الرززة لا تكون في الزمان . وإنما تكون في الأجزاء المصلحة . فبعض مواضع المياه واحداً وكذلك الرزازل تكون عامة فيها . لأن الماء مُصنعت وأجزاء مصنعة . ومن شأن الهواء الخارج ليس أن يتصاعد ، فإذا اختلعت أحراره قوى هشي موضع فخرج منه ذلك لبحار ، فلو كان متحللاً لخرج أولاً فاولاً ، فلما كان مصنفاً لم ينشأ سحر أن يخرج أولاً أولاً ، فاختلعت أحراره وقوى فخرج موضع أوشقه فهذه علة | ١٠٩ ب | الرززة في الأجزاء المصلحة ، وذلك كان عيون وساب لا تكون في آخرته الرززة ، فأما في سائر الأشياء فتكون الرززة . وقد جد ذلك في الحرف وروح وسائر أعداد كنه . فأما ما كثر نحدثه من شأنه أن يصور . لأن أجزاء خلجه وقد يشهد ذلك ، فإدري شيء من ذهب وغيره فيعرف من ساعته ، ويرى نكر حش متحلل فلا يعرف ، فليس من أجل نور عرق (لذهب) ولا من النفل ، ولكن عرق لأنه مصمت ، فأما المتحلل فلا يفرق بينه ، ولذلك صغر حش الأسوس وما قرب من شكته يعرف لأن التحلل فيه يسير ولا يكون الهواء يشبهه من الهواء فيعرف . لأن أكثر آخرته مصنعة ، فأما لأرهاب كلها وبوري فتصنع قوى ماء كنه . وقد بينا ذلك ، لأن قد علمنا أن في سائر وأنور رصونة وحرارة ، ومن شأن رصونة أن يحل (٢) بأجزاء الماء ، ومن شأن الحرارة أن تلحق بالأجزاء الهواء . ومن شأن الماء أن يحلها إلى سبطه . ومن شأن الهواء أن يعينها وذلك صير سبطاً لا يعنو عليه

(١) يقع به كتاب « ذكر العيون » : فراجعته من ٢٤٩ أس ١٢ وما يليها ، ثم من ٣٦٥ ب س ١ .

(٢) يصحبها آريز : تليق - ولا داعي لهذا ، بل هو تصف ، بدليل مرارة قول من بد تليق بأجزاء الهواء .

الماء . لأن بسيط ماء كله واحد . فذلك علا لدهن ^(١) فوق الماء . وأما
 خجاجة ^(٢) التي تطفو فوق ماء فـ خلل لدى فـ أكثر من مقدار أخرائها .
 فيكون موضع الهواء أكثر من مقدار حزم الأرض . ومن شأن ماء أن تعلو
 فوق الأرض . ومن شأن حزم أن يعلو فوق ماء . ومن شأن خجاجة التي
 هي من جنس الأرض أن ترسب في الماء . ومن شأن الهواء أن يركب في الخجاجة
 أن يتصاعد من الماء . يعلو لكل واحد [١١٠] ما يحد صاحبه بخلاف
 صم صاحبه . فـ كان منكفتين ^(٣) ثل نصف حجر فوق الماء ونصفه
 في الماء . وركب الهواء أكثر . ففما الحجر فوق الماء ، وكذلك جميع الأحجار
 تعمل . فاما الأحجار التي تولد في البحر عند اضطراب الموج ، فان الموج إذا
 اضطرب بعضه بعضا اضطراباً شديداً كثيراً رده وتعد كذا ، فإذا ضرب
 الموج الرمل مع لروحه رده ذلك الرمل . فـ صـ له لزمان على هذا تولدت
 منه الأحجار

والدليل أيضاً على أن البحر على الرمل أن الأرضين كلها عندته اندى .
 فـ وقت الماء امتنع الهواء وصير في ذلك موضع ماء محصوراً ، يصعد الهواء
 ويحب عليها آخره الأرض فحب نبره وحده أو لا أو لا . فان الطين البحر
 في الأنهار العذبة لسولة الماء واللطفته ، فإذا غلب على الماء يبس الأرض صـ
 ماء من جنس الأرض أو قريب من ذلك فكذلك كل واحد منهما صاحبه ثم دام
 يبس بدواء ثلث الأرض ووقوف ماء بعض آخره طين صغاراً ،
 فذلك صارت تره سحار كلها رده وكذلك تره يديس لها صير من شمس
 وهي بعيدة من ماء حده وبشتت شمس آخره رصونه بعدة ونقي ما كان
 من جنس الأرض ولما دامت شمس في هذا موضع وكان غير مصر نقص
 أخره طين وكان [١١٠] به الرمل وبسبب على ذلك لموضع أيضاً .

(١) يصححها ترى دهر في عن دهر تصحيح

(٢) من حيز . يصححها يرى آخر

(٣) في الترجمة الجيب من دهر كنهه هكذا mutakefia . صـ صـ ماير في

هو غير متكاتف . لأن التكاتف من جنس الأرض وتتحصل من حسن الهواء . ومن هنا صدر الماء الغليظ فوق المياه كلها . فهو أهدأ . وقد علم أن أهدأ المياه من الأرض هو الماء الطبيعي . وقد [١١١] تبين أن الماء الغليظ فوق المياه كلها . فيستدل على أنه يصعب الصعود . وكذلك كون الملح في سطح هو أن الماء الغليظ يكون مائلاً . نشأ (١) ملوحة الأرض تلك الملوحة فيبقى الهواء محصوراً ، فلا يكون ذلك الحيز الذي نشأ عنه . وهكذا كون المياه لما يكون بها بالعرق (٢) .

وكذلك الحشائش والعقارب ، لا تنمو بالعركب . لا يطلع المسوط (٣) مثل ملوحة ماء بحر وكون برمال لأن لحرارة الصاعدة ، إذا عقدت ، أمكنت الحشائش ووقع (٤) الندى وحلحل الموضع فتألف منه عن حب قوي لكونه أشكك ذلك الزرع . فأما السادة فوحدة . أعني مادة الماء ، وإن كان كثير اختلاف لأجسام . ولن (٥) يصعد من الماء إلا الماء الغليظ ، وكذلك الماء في البحر أكثر ، وكذلك شيء الصاعدة من الماء أنطف من الماء . فلهذا هو لطيف وتصاعده من الماء . فمن هنا صدرت يقول والأشهر فوق الغليظ وصعد الدم ودم إلى الدماغ . وكذلك الأعين كلها تصعد إلى هنا . وكذلك جميع هذه . فأما الماء في البحر فيستند سداً . حيث به نفس (٦) حررة من حسن الهواء . فلما كان هو فوق الماء . كان ما يتصاعد من الماء مائلاً . وقد حدث في الخصاص . وذلك أن الماء

(١) يصححها آري برى غليظ

(٢) من نفس الهواء ما عطف . ومصدر في البرحة اللائيه . ويمكن أن يفسر ملوحة يصعد عن الماء . برشح منه كبريت .

(٣) النسخ ميسوم = العصر القديم

(٤) من ورع

(٥) من وآل . وتصحيح محب الله له اللاتيه *et non ascendit aqua nisi dulcis*

وقد تصدق آري برى دواء صحيح

(٦) أصبح آري برى هذا الموضع هكذا . وطبياً وقع بالخرا ، من حسن الهواء . وهذا يصحح عرب ١١

الشمس فان كان الموضع مستقر تولد في شبح اسود وبعض الحيوان . و ان كان
غير مستقر تولد فيه سحاب . وليس يكون له وري لأنه بعد عن الاعتدال
فحينئذ لأرض . وحدث أن **الزهري** للحائض المتمترجة < في > ^(١) المواضع
معتدلة في حواء وماء . فمن هناك قال وري لنبات [١١١٢] والزهري الذي
يعرض في الثلج . وكذلك موضع كثيرة لأوجه والمواضع اليابسة لا يكاد يظهر
فيها سحاب لأن موضعها تبعد عن الاعتدال وتقل التندية لبعدها الحرارة والرطوبة
التي هي حاصلة لها بعد . ولذلك صدرت البرية لعسنة و خنثى يسرع
النبات فيها

أن < في > المواضع حارة . لأن سحابها بعد عن حارها فيها يسير .
فقع ^(٢) لطيف من جهتين . من فعل الموضع بالهواء المستكن فيه وطيف الهواء
مع حراره الشمس في ذلك موضع . وأما الخيال فأنها تجذب الرطوبات وبعيها ^(٣)
صحو هواء فيسرع الطيف . ولذلك كان أكثر السحاب في الخريف فأما البراري
فان لموجة سحاب هناك كما أعلم . نقلاً . فيبقى بين آخره ارميل تخلص وهو
شبه بعضه بعض . ولا يكون شمس من القوة ما يثبت في صور كور السحاب .
ولا يكون ^(٤) في البراري عذائير حاصبه . بل يشبه بعضه بعضاً

٤

فإن السحاب متى تعرض على وجه ماء فإنه يكون مع غلط ماء . وذلك
أن البحار قد لا تملأ الماء ولم يكن سماء حرة . فحركة الماء فصار عليه شبه
السمانة وحصره سر ^(٥) فتعصب تلك الرطوبة وحدثت حراره وتصبغت على
وجه الماء وليس في أصل . لأن لأصوب يكون في موضع حاصبه من لأرض
[١١١٢ ب] وماء مفرق الآخر مستسط . فحدثت حراره تلك الرطوبة لتولد
عن وجه الماء . فمن هناك لم يكن به تصباً وري تبعد عن الاعتدال ولم تكن

(١) يصحبها آري في موضع و قد عرفت في تصحيحه في الزجج الإليبي

in loca temperata

(٢) من ٢ ويقع (٣) في آري بر ١ (٤) يكون بعضه في آري

٥ سر م يري في وجه الإليبي و قال . تكون سر < من حواء > كذا
الوجه الإليبي

الكبريتية في الربيع إذا حاكت الريح . اضطربت وانخفت الهواء الذي فيه
فيصبح لموضع فيكون منه سر ، ثم يتولد (١) في الريح ما رشح من ثقل
الهواء فتجده سر مع عتوة ذلك الريح فيكون منه سات ، ولا يكاد يكون
كثير الريح . كما علمنا . لعدة من الاعتدال

وأما عدد الخيول من السات فيه يكون في المواضع الباردة العالية ،
ولا سيما في الإقليم الرابع والثالث . وما قرب من اعداء في الموضع العالية الباردة
ولذلك تكثر الخنازير في الموضع الباردة العالية تحت الرطوبات واعتدال حر
الشمس في أيام الربيع . وكذلك يطير الخرب يسرع فيه اسات مذهبي لاحتقاده
ورطوبته في هذه اعداء . كما أعلمنا ذلك آتياً

٥

وأما سات لدى يكون فوق الصخر مصمت (٢) فيه يعرض في الزمان
لظويل . وذلك أن الهواء المحصر فيه يصلح يعلو . عادة لم يجد السيل بقوة
الصخر تزعج ذلك الهواء وحى وحيد رطوبة الفاضلة في الصخر إلى العلو ،
فخرج الصخر مع تلك الرطوبة مع روبا صغير من الصخر . فلما نال الصخر
عقده وأعتته الشمس على سطحه فكان منه سات . ولا يكاد يعلو [١١٣ ب]
إلا أن يقرب من ترب أو رطوبه فأدرك (٣) سات فيحتاج إلى التراب والماء
وهواء . ويصير منه سات . في أرض شمس . فيه يسرع . ويكاد
إن يحرق (٤) فيه يطفى . والسات إذا عنت عليه ايده احتس الهواء فلم يصعد
شيئاً فلا يبعث منه سات . وكذلك ليس [د] سات صرف الحرارة العريضة في
الأطراف وحصر مواضع ساكنة في بيده . فلا يتعدى سات

٦

أما سات كنه فيحتاج إلى أربعة أشياء (وكذلك الحيوان يحتاج) إلى

(٢) مصمت - solide

(١) سر - وهو تركها - يرى

(٣) يفرط - يرى - فاما في السات - وهي في المخطوط كما قرأها ، ويريد ذلك الترجمة اللاتينية

quod remanet de planta

(٤) من التراب والتصحیح عن الترجمة اللاتينية .

بلر (١) مخلود ، ومكان ملائم له . وماء معتد . وهواء ساكن متساكن
 فاد كانت لأربعة نمة . نشأ نبات وكبر . وإن اختلفت صغف النبات على
 قدر اختلافها . أما نبات لدى بعرض في الحد العالية فما كان منه عقراً
 كان أهل ونجح في صلاح . وما كان منه ثمرأ كان أيضاً في الأخصام وليس بكثير
 العذاء . وأما المواضع البعيدة من الشمس فليست بكثيرة نبات ، وكذلك الحيوان
 وذلك أن شمس تدوم لطوب . ذب في ناعد الشمس فتشت تلك الرطوبة ،
 فلا يكون من غوه ما يورق ويبرجر . أما النبات لدى بعرض في مواضع المياه
 فإن المياه إذا وقفت على الأرض (٢) ولم يكن للهواء من قوة ما ينطف أجرة الماء
 في غش الهواء في ناض الأرض ومعه (٣) غلط ماء في يصعد فهاج في ذلك
 الموضع ريح فاشتقت الأرض وبان الهواء تحت وعندت اريح تلك رطوبة
 [١١٤ ب] فكان منه نبات أخر (٤) . وليس يكاد يختلف في شكل بدوام
 الماء وغلظه وحرارة الشمس من فوق . وما نبات لدى يكون في موضع منه
 منه يظهر على بسيط الأرض شيئاً محصورة فهو إلى في ذلك الموضع محبلاً
 بغيراً . هذا وقعت شمس حدثت تلك سده وتحت موضع سحركة الحدثة
 والحررة المشتقة في نص الأرض . فلم يكن نبات من لمود ما يكثر وأعدته
 الرطوبة بانساقطها ، فيرى على بسيط الأرض كالثوب لأخضر وأحسنه ورق
 إلا أنه يبت من حسن سبب لدى يظهر على جيد منه . وهذا أقل مقدار
 من ذلك لأنه يمتد من حسن الأرض فلا يعدو ولا يتعد . وقد يعرض في
 نباتات سبب أخر من غير شككه لا أصل له يحركه على نبات ، وذلك أن
 سبب الكثير الشوك اللزج المائية إلى حرك تصحب أجروه . وتحدث شمس
 تلك العفونات وتطبخ الحشيشة بطبيعتها سبب موضع الشمس وتعين شمس

(١) قد - وهو تحريف شيخ أصلته من الترحيب

(٢) يضيف آريز : الأرض < كان كسار >

(٣) من ورعه - وجميع حسب الترجمة اليونانية

(٤) قد - وفي الترجمة اليونانية معنى سبب المشتبهات ويرى آريز جميعها هكذا

سبب لا حرم

نحوه استعده . وبنابر هذا اسباب مثل الخيوط ويمتدعي ذلك النبات . وهذا خاصه في الساب كثير الشوك مثل الكتوت^(١) وشباهه .

فأما جميع الحشائش كلها وجميع ما ينبت على الأرض وفي الأرض فأقسامها خمسة أحدها بالبرور . وثاني من المستحسن . والثالث من رطوبه الماء . والرابع عرس . والخامس ينشأ على عقار البحر وهذه الخمسة أصول النبات

Y

وحمل + جميع الأشجار على ثلاثة [١١٤ ب] إما أن يكون حمله قبل ورقه .
وإما أن يكون حمله مع ورقه . وإما أن يكون حمله بعد ورقه . ومن الساب
ما لا حل له ولا ورق ، ومن الساب ما يصح حمله لا حين فيه ولا ورق
كالحب والخير . + ومن الساب هذه ثلاثة فاعمل ما ترى يصلح ثمرة قبل ورقه
وهو كثير بذر حبه . قد صحب بحرره حتى في صبيحة الساب أسرع يصنع
ومنه وعلا في أعين الساب ومع رصونه أن تصعد فيه فيسب ثمرة ورقه
وكذلك في الساب متى يصنع ورقه قبل ثمرة وأفضل (هـ) رطوبات تكون
في ذلك سب كذا . قد أحدث بحرره وصرفت آخره الماء في أعلى حديث
الشمس آخره تلك رصونه وأعطى النضج ، لأن طبع ثمرة لا يكون إلا بعد
انقاده فيسب ورقه ثمرة . فمن الساب متى يكون ورقه مع ثمرة فإن ذلك
سب كثير رطوبة . وقد عرض له البزوحه . قد صحت آخره (و) (هـ)

(۱) منس و کتونیات پاپا نیپیه (Cush-cush) با پایماله و نهدیه فخریه نام
و خدایان و هاربا (خداوند دودولز + مکتوبه عسقه) و یازده Seide

(۲) و در همین به میسر می آید به توضیح به ذیلاً + پیری + در حله علیه مستند
 فی الحقیقه لا حرجی فی الحقیقه به غیره + و غیره در حدیثی که از امام علی علیه السلام
 در این حدیث آمده است که «و لا یجوز فی الحقیقه لا حرجی فی الحقیقه» و در حدیثی دیگر
 و لیکن به حله علیه السلام

(۳) مصحح: "ری" ضبط: "عز" به خط: "د" بنسخه: "و" بگفته: "نری" "له" خط: "و" به خط: "می"
 لئی: "جک" تصحیح: "صا" (لا) لا بو: "دا" (ص) ص: "د" خط: "و"

۱. حسن قیفا : ۲. علی حشر بن ابی حمزه : ۳. حمزه : ۴. یحییٰ : ۵. محمد بن عقیقه : ۶. نبیه

(د) یسوع مسیح یحییٰ بن حنن

عن ذلك مع تلك نلوجه وحده اخلاء مع شمس فحرج نلوجه ثمرأ
أو حرج الرصوة ورقاً في حانة واحدة . وقد رعى حكمه لأولس أن يورى
كله ثمر . إلا أن الرصوة كثرت فلم يصح ويعقد لظهور الحرارة إلى العو
وسرع حدب الشمس فاستحلت الرصوة التي لم تصح ولم يعمل بها الطبع
ورقاً . وليس للورق معنى أكثر من حدب ابودستر أثر عن عرط شمس .
ولذلك يجب أن يكون الورق ثمرأ . إلا أن الرصوة نعت عليه . كما أوضحنا .
فستحس ورقاً . وكذلك الحكم في الأثر (١) فقد نعلم (٢) الحمل لأن
الطبيعة يد [١١٥] صحت براني من الضيف لأن (٣) شيء لم يصح
فتكون تلك رصوة ورقاً . ويكون ذلك اصح رهز . هذا اصح لظيح شأ
ثمر و حرج إلى غاية مائة على سبيل موضح الذي هو فيه

فأما الشوك فليس هو من حدب ثبات في صبيحه . ولكن يكون في سب
عصص ويكون في لانتداء (٤) طيح فتصعد برودة ورطوبة ومعها شيء من
طح . فثبت في (٥) ذلك لتحلل فتحدب في شمس فكون من ذلك الشوك .
ولذلك يكون شكبه عروطاً لأن الحدب أولاً فأولاً تنديء رغباً . ويعط أولاً
فأولاً . لأن الهواء إذا ساعد سبات فيه لظن أخرؤه عند متداد لمود
وكذلك كل نبت أو شجرة يكون طرفه عروطاً

٨

فأما حصرة فهي سب فقد يعني أن يكون أعمر ما في الشجرة لخصره .
وقد يرى أعمر ذلك أبصر . والحصرة من خارج . وذلك أن المواد تستعمل

(١) صحت في الترجمة اللاتينية كلمة واحدة
لأنها بدلا
الريو

(٢) من بعد وهو عرط سبع

(٣) غير واضحة في المخطوط ويمكن

(٤) من : ابتداء الطيح - وانصحبت عن الترجمة اللاتينية

سبع

(٥) من : د

الأقرب والأقرب . فيجب أن تكون الحصرة في الشجرة كلها ، وهذا كان يجب
لأن المواد تحب ويتحجر عود الشجرة ويرشح بالحرارة طيخ يسير حتى هناك
لرطوبة . فنظهر من صاهر . فيكون حصرة وذلك في ورق ، ولا أنه أكثر
صحاً ، وهو ما بين الورق والحشب في غوة . فأم الحصرة فيست تثت ويكسها
رطوبة فيها شيء من حس الأرض فيولد بها ، وأن الحصرة . وأنابن على ذلك
أن شجر أشجر عند نيس تود . وهن في المواد بصل ، فيولد بها بين النوى
اللون الأخضر في صاهر نبات

فأما شكك [١١٥ ب] فثبت في ثلاث جهات . منه (١) ما يخرج
إلى أعين . ومنه ما يخرج إلى أنف . ومنه ما يخرج من هياض الخيش . فأما
ما يستخرج إلى أعين . فمدّة تظهر من آب ساب فمعدنه الحربة ويصغره دخوان
الذي فيها من السحاح . «وينخرط» كما تنخرط (٢) النار عند المواد ، فيعلو .
فأما (٣) كذا . فإن يستخرج من تحت النطق ، فإذا انطبخت المادة تحت الماء
الذي فيه آب . فخرج نقيته إلى أعين وترجع . في في جهات واحد هو
السفل بأمته (٤) . فأنما كان بين جهتي . فإن أرطوبه يصفى ويبدد فترى
من لأعدي . في تصحح ويكتب . حتى في موضع فأنما يؤد إلى أعين وأنف
التصحح لأول في أنف . فأنما في الرأس . ويصحح في في آب يخرج
عن الرأس إلى دوي وسف . فثبت . ثم ظهر جود فستهم ولا يصحح فصحاً
ثابت . فأنما تصحح ثابت في الحيز . فأنما وحسب [تصحح ثابت] لأحلاف
الأعضاء وسعد فأنما . فأنما فأنما فأنما فأنما فأنما فأنما فأنما فأنما
كثير (٥) في جميع موضع . وأنما فأنما فأنما فأنما فأنما فأنما فأنما فأنما
موده . فأنما شكك (٦) فأنما فأنما فأنما فأنما فأنما فأنما فأنما فأنما
فأنما فأنما . فأنما فأنما فأنما فأنما فأنما فأنما فأنما فأنما فأنما
فأنما فأنما . فأنما فأنما فأنما فأنما فأنما فأنما فأنما فأنما فأنما

(۱) ص ۳۳۳ (۲) مصنفہ کی اطلاع آرہی

(۳) گیسو، بری "مادی" و جگر، جگر، لاله

(۵) حسن کُثر - (۶) یامع حج برکت اسق

(٧) من شكا، هو د ربه شكرا على نعمه عليه السلام، في يومه، في يومه، في يومه

والنافحة والفاضة ، وهذه تكون في جميع الحيوان لا يخلو منه ، فأما نبات دار
الطلع الأور ولتصح عن حسب التربة فأما شجر كنه فيعنوان (١) حتى يتم
نموه ثم يموت . وسبب في هذا أن بطون في الحيوان مثل الخرس . أما في النبات
فليس الأمر كذلك لأنه وسر . للدين مهما يتركب . يعنوان بسرعة وهذا
يسمى نبات . ولا خلاف في خروج النبات يرجع إلى إفراغ التحلل . هذا
انحصرت الرطوبة فيه تعمل الطبيعة على جعله حاراً وتعمل بالصبح . فتكون
الأغصاء وتظهر الأوراق . كما قلنا

٩

« وسقوط الأوراق من الأشجار يرجع إلى ميل هذه السقوط سميء من
سرعة تكوّن السطح . فإحداث الرطوبة مع هذه تحدث صورة حرمة
فانتعت بحري ما حية ثم حين من بعد . وقد ظهر أن هذه تسبح . نفس
الحاري ، فلا يكون للأوراق هذه ، فتحدث قد حدث عكس هذا . كما قلنا
لم تسقط الأوراق من الأشجار . وقد علت رودة عن سبب الرطوبة
سبب إفراغ الحرارة في رحل سبب ووجود البرودة في خارج سبب راحة ف
فتصبح الأوراق رقيقة دكة ولا سمك . كما في الزيتون . لاس وداش يوم
وإحداث من سبات أو شجر حداث شديدة . مع ثمر برودة
لم يكن منه حداث . أحداث بقسعة تسبح في مراب مويوب . وفي أن صبح
يتبع ثمر . وقد كان بعض سبب يحمل ثمر مرق سبب في حداث . وقد كان
من أحداث صفة كساء لا كما يحصل ثمر لا تسفونه . بعد برودة هذه : سباح
بحرية وميل حذوره إلى سقوط . وقد عكس حريرة . كان تسبح أسرع
وتحمل سبب ساء ولم يتحمل . وهذه حداث جميع الأشجار وفي بعض سماء
« وحدث ثوب لأعمر قد كانت برودة شديدة حريرة . قد كان
برطوبة وتصديق حريرة . وقد كانت طبيعة حداث تسبح م حداث صفة . لكن
العداء فتصديق حاري هذا معكس عمية الصبح وجمعها حريرة تسبح . فيظهر

(١) من هذا يبدأ تفصيل طويل في المخطوط العربي . إذ يظهر أنه سمعت منه . فساء وتكون عن
المرحمة السجينة .

على سات نور بين الأبيض والأسود . إذا حدث هذا ، كان معه حشب أسود
أو شيء شبه الأبيض والأسوس . أعني وحده من مجموع الألوان ابتداءً من لون
الأسوس حتى نور بديدر . و مثل هذا الحشب يعوض في بدء لأن حرارته
مكثفة وبخارها صلبة . لا يدخلها هواء . هذا عاص حشب . الأبيض فالب
في هذا صيق عذري ووجود رطوبة لينة التي تسد اغباري بحيث لا يدخل
هواء . وهذا يعوض . وكل رهره تركب من مادة مسطحة حيناً يبدأ الطبع
وحده فاب . هر يسبق ثمر عادة في سات . وقد يبدأ من قبل ماذا يصنع اسات
ورقه من ثمره . وفي سات ذي الأجزاء لقيقة يكون لون لهره شيئاً بالأزرق
للأصفر . وقد لم تكن الأجزاء متكاثفة . تيل في لابس . وفي حالة بين بين يكون
لون أزرق دكن . وحينئذ بعض سات من لهره يرجع عادة في نوع
نحرته وحينئذ أو حشونه أو غصنه . وهذا لم يكن في التحليل ، و ما تشبه أهرار
حوسب محيط لاه . يسو ويرداد بعض الرطوبة وقوة لحراره .
وهذا ثمر ره في تصوير والتحليل والنبات الذي يعطي عصيراً لئلاً يكون هذا
بعضير في دحبه . إذ تكون في دحبه حراره شديده وتكون فيه ماده ذهبية
فاد بدأت خثرة في أحداث الطبخ ، تحولت المادة الذهبية إلى رطوبة ،
و حينئذ حرره شتاً براً . وحدث حرره موضعيه . فيشتاً سائل دعي شبه
رطب . ويصفه سحر من رطوبه في تجلب المادة اللينة إلى أطراف النبات ،
و حينئذ رطوبه ساخنة التي تظهر ولا تتجمد المادة اللينة ، لأن وظيفة
حرارة . فحينئذ فاد صهر في المادة عليه حمداً كبير . فمرجع ذلك يكون
إلى وجود البرودة في سات . وحينئذ المادة اللينة تركت وضعها لأصلي
في الشجرة . وعن ههنا يكون الصمغ . والصمغ يفرر حراً من الشجر
بالتصغير . و هو يصل بهواء حاد . وبعض الصمغ يسيل في ساطق المعتدلة
ويكون قوامه كثيف . وبعضه الآخر يسيل ثم يصح حامداً كالخمر أو بخار
و ينسجم الذي . فاد فغيره فطره يعتمد بشكله ، مثلما يحدث في الشجر المعروف
باسم Aletafur (1) . و ينسجم الذي ينحدر في مادة حجرية يكون درداً

(1) يرى ماير Meyer أنه calotropis procera (عشر وعشار) وفي الترجمة اللاتينية
Aletafur وفي اليونانية ounguior . والعشر كما في تذكره داود . شجرة مسطحة دقيقة =

وكذلك الرضوة التي من طبيعة ساء مر ، وتنقي الرضوة في حديق الشجرة لدى يعطى بينا تدق أفرعها . وإذا عرست الأشجار في أرض معتدلة تسرع في الصبح قبل رمح ربيع . وذلك لأنه إذا كانت حرارة معدلة ورضوة قد ظهرت ولحو صحو . فان ثمره لا يحتاج إلى حرارة كثيرة خلال عمية الصبح وهذا هو الطبع يتم سريعا ويضع قبل أيام الربيع ومراره الطعم أو غلظه تغلب في الأشجار كلها بدءا عرسها . وسبب في هذا أنه حينما تكون الرضوة في أطرافها ويحدث الطبع في لأخره نحو حوده في وسط الشجرة حتى ما تأتي مادة ثمره ، ينشأ لحفاف ويتو رضوة . ويكون الطبع لأول حامصاً أو مرأ أو عفتاً . وسبب هو أن الصبح يقع في شجرة الرضوة ، فإذا غلبت رضوة أو احتفان على الحرارة ، تكون الثمرة ساءة على هذا . نحو قد يصحب بصحاً تاماً . وهذا يكون مباح ثمر في الأول عديم خلاوة

أما [١١٦] (١) لا هيلج (٢) فإنه يكون في ابتداء كونه عند ظهور الثمر حلواً ، ثم يكون عفتاً . ثم يكون في ثمره مرأ . وذلك أن شجرة متحلحل بعداً ، (١) لها يسمى النفس في المخطوط العربي .

(٢) الألبانج وحبب . بالبرمية *terminalia chebula* ، بالفرسية *myrobalan* وفي الترجمة اللاتينية *myrobalanorum vercorbores* . قد علم من هذا أنوسع فدان أن *myrobalanus* حامص وسمى مرأ بدأ ، وهذا يقول ابن النكدي في الأصل العربي لأبائها كتب في ٢٠٠٠ . وحده آثرين في تصنيفه من ١٧ - من ١٠٨) فأسف على فقدان هذا المصنف ، لأن مؤلفه أحمد بن علي النفس بدأ بهذا المصنف ، ويريد أن يقرأها . البنية ،

و قد يمر من هذه كنه فوسية في المصنف . الألبانج . وكنه . ألبانج . و "هيلج" هي الصورة البرمية لكلمة "الدهن" . وهذه مأخوذة من المسمكورية . هـ بيكي .

ويسمى في مصر . راس . كابل . وهو نوع منه أسود . حـ الهيلج : ثمره حديد حمره ترس ونعفت فشمير ، طعمه مر عفت . يشبه هيلج أملى له . رحو ، عفتة لينة عو مرأ ، سهل السرداء بظف . (هـ متعجب كتب جامع مصر . راحه بن محمد بن خليل التماس ، أنتخبه ابن البري . ثمره مايرخوف وجورجي صحن الدهر سنة ١٩٣٧ من ٩١ من أصل العرب) . من أن داود في "ذكر كنه" (١١٢) يرى ، الهيلج عبر ألبانج ، وأن موضه هند ، ويخصه في شهر تموز ، وحده نوعه وصغر كمنس الرحو

فإذا كان في وقت الطلوع وكانت (١) المجازي واسعة سقت الحرارة وانطوية
فأصبحت ثمر . فكان في ثباته حلواً ثم أحدثت الحرارة ليس التي من
شكها فصيقت (٢) تبارى فقلت البرودة وليس > الحرارة < (٣) والبرودة
فاستجاب الثمر غنياً وعلب الشمس بالحرارة فأحدثت ليس المراد مع ذلك
البرد الذي في صدره بحر فقلت بعنوانه (٤) ثم أحدثت بحر = الحرارة
لأنه لعبوا بها حرارة الشمس من خارج . دعسة الحرارة وليس ، فكان ثمر مرة .
وانته أعلم بانصوب

نحت

انته ، شبه من كتاب الناس ، لا يصحوا ليس

وبها ، ثم انكتب

ولحمد لله رب العالمين

(١) من وك .

(٢) من : فقلت (١) : angustabit

(٣) ناقص ، والآخر اللاتينية بمعنى calore

(٤) كذا في نسخة ويد . هذه حصة وفي الترجمة اللاتينية وردت هكذا : وعلب الشمس

بالحرارة فحدثت البرودة في البر ، التي في صدر الشجر ، فقلت البرد ليس ،
وبذلك كان ثمر معروف بحدوده ثم حدثت . . .

أما آري في قد أصلها هكذا : وعلب الشمس بحر فحدثت ليس المراد مع ذلك البرد
الذي في صدر الشجر فقلت البرد ليس ، وذلك كان ثمر شديد البرودة ثم حدثت . . .

وهذا هو النص اللاتيني : Vincetque sol cum calore per attractionem superficiem
siccitatis in semine illo, quod est in apparenti arborum, vincetque frigus
siccitatem. Erit ergo fructus fortis pondicinis.

فهرس المواد والأعلام فى كتاب « فى النفس » *

$$u^{\pm 1} = u^{\pm 1}$$

1

[illegible][illegible]

طار ١٣ ١١ ١٢ ٢٩ : كل قوة تالية
 تقهر ما قبلها ١٤ ب ٢٩ : النفس المولدة
 أولاد ١٦ ب ٢٥ : قارب ٥ ب ١٥ : من نسيم
 أجزاء النفس من حيث الموضع التي تحمل فيه ؟
 ١٣ ب ١٥ ١١ ب ٢٦ : النفس بمعنى من
 المصطفى من كل الأشياء ٣١ ب ٢١ : أو
 بالأحرى صورتها ٣١ ب ٢٨ ٢٢ ١٧ ٢٢
 ب ٢٢ : النفس على الصور ٢٩ ٢٧ :
 قوت في اشتغال بقط النفس ٢٦ ب ٢٦
 العمل : ١٩ ١٧ ٢٨ ١١
 الصور ١٠ ١٣ ١١ ١١ ١٣ ٢٨ ١٧
 ١٥ ب ٢٩ ٣٢ ٢٢
 النوم ١٢ ٢٥
 *
 ه هو (- vivat) ١١ ٣

الهواء ١١ ٢٠ ١٩ ٣٢ ٩ ٣٤
 ٢٠ ٢٤ ١٨ ١٥ ١٤ ٣٥ :
 غير (حبس) يون (Inven) : ٥ ب ٢
 الهيون ١ ١٨ ١٢ ١٩ ١٠
 ١٢ ب ٢٠ ٢٤ ١٤ ١٥ ١٩
 ٢٦ ١٧ ١٨ ١١ ٢٠ ٢٩
 ,
 الوجه (صورة الوجه) ٢ ٢٢ ١٢
 الوجه ١٣ ٨ ١٣ ٢١
 الوسط ١٩ ٢٠ ١٩ ب ٢٢ ٢٢ ٢٢
 ٢٣ ٥ ٢٣ ٢ ٢٦ ٢٤ ٢٨
 ٣٥ ١٦
 *
 اليه ١١ ٢٢

آنکسٹروس = ۱۹۸ ۱۱۳ ۱۳۲ - ۱۳۵

۱۳۷ ۱۳۹ ۱۳۲ ۱۲۹ ۱۵۳

۱۸

اوتامنس ۵۵

اوتقسيس : ۱۳۵ ۱۵۶

اوراپيلس (يورپيلس) ۱۸ ۱ ۱۸۱

اميروس ← هوبيروس

اوراپيلس : ۱۱۱ ۱۱۱

اوراپيلس : ۱۶۰ ۱۶۰ ۱۶۰ ۱۶۰ ۱۶۰

۱۸۷ ۱۷۸

پرميليس ۱۲۰ ۱۲۸ ۳۸ ۳۳

۵ ۱۵۲ ۱۶۰ ۷۱ ۷۶

بقراط ۸

پوتامورس (دورس) ۲ ۹۹ ۱۵۰

۱۱۲ ۵ ۲۱ ۲۶ ۱۲۷

۱۲۹ ۱۳۰ ۱۳۰ ۳۸ ۲

۱۵۹ ۵۹ ۱۸ ۲۲ ۶۰

۶۸ ۷۲ ۶۲ ۸۳

البورعو پوند (سيده فيدورس)

۷ ۲۹ ۱۳ ۱۳۹ ۲

۲۳ ۲۳

پوسيلوپوس ۱۲۳ ۲۹ ۱۳

پونوپوس ۸۰

پونوقر سبس (الطاعيه) ۵

پونقس ۵۵

پيروسس ۳۹

پادوريس ۱۰

پاليس ۹۶ ۹۷ ۳۱۳ ۱۱۵ ۱۱۸

۲ ۱۴۵ ۱۲۹ ۱۳۰ ۱۳۶

۱۳۸ ۱۴۹ ۱۵ ۱۵۵ ۱۵۰

پاورسطلس ۹۵

ج

جرجيس ۳ جرجيس ۲۲ ۲۴

==

جرجيس ۱۰

جرجيس ۱۰

جرجيس ۱۷۲ ۲۰

جرجيس ۸

جرجيس ۳ ۳ ۱۵ ۱۸

۱۲ ۲۲ ۴۰ ۱۲۰ ۱۲۳

۳۲ ۳۵ ۳۸ ۲۳ ۵

۱۵۲ ۱۵۵ ۲۸ ۱۲۳ ۱۲۴

۶۳ ۱۰۰ ۱۰۰ ۸۰ ۱۷۲

۳ ۱۷۵ ۱۷ ۸۲

جرجيس ← جرجيس

جرجيس ۸۰ ۱۶۵ ۱۶ ۷۸ ۱۸

۸۰ ۸۰

جرجيس ۴۰ ۳۰ ۳۲ ۴

۲۵ ۶۰ ۷۸ ۱۸۲

۱۱۳

جرجيس ۹۵ ۶ ۱۶ ۱۰

۲۰ ۲۲ ۱۲۳ ۱۲۵ ۲۶

۲۵ ۳۱ ۱۳۰ ۳۳ ۳۸

۲۰ ۲۵ ۱۲۹ ۱۲۹ ۵

۱۰۸ ۱۶۰ ۱۲۳ ۹۳ ۶۶

۶۸ ۶۹ ۶۱ ۷۲ ۷۵

۱۹ ۸۳ ۸۲ ۸۷

جرجيس (جرجيس) ۱۰ ۱۰ ۷

۲ ۶ ۳



ISLAMICA

16

ARISTOTELIS

DE ANIMA

(ΠΕΡΙ ΨΥΧΗΣ)

ET

Plutarchi : *De Placitis Philosophorum*

Averrois : *Paraphrasis Libri de Sensu et Sensato*

Aristotelis : *De Plantis*

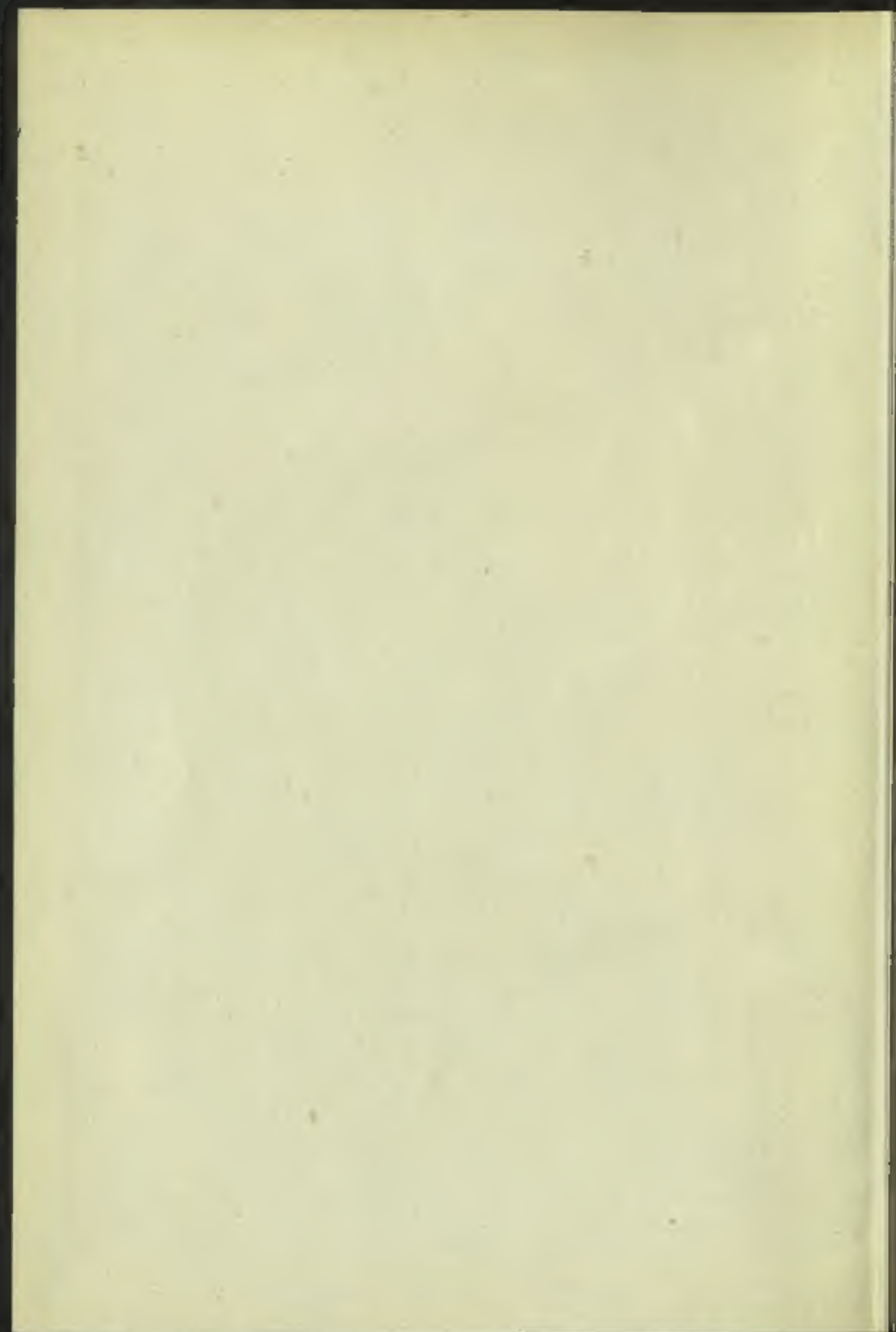
Edidit, annotavit et prolegomenis instruxit

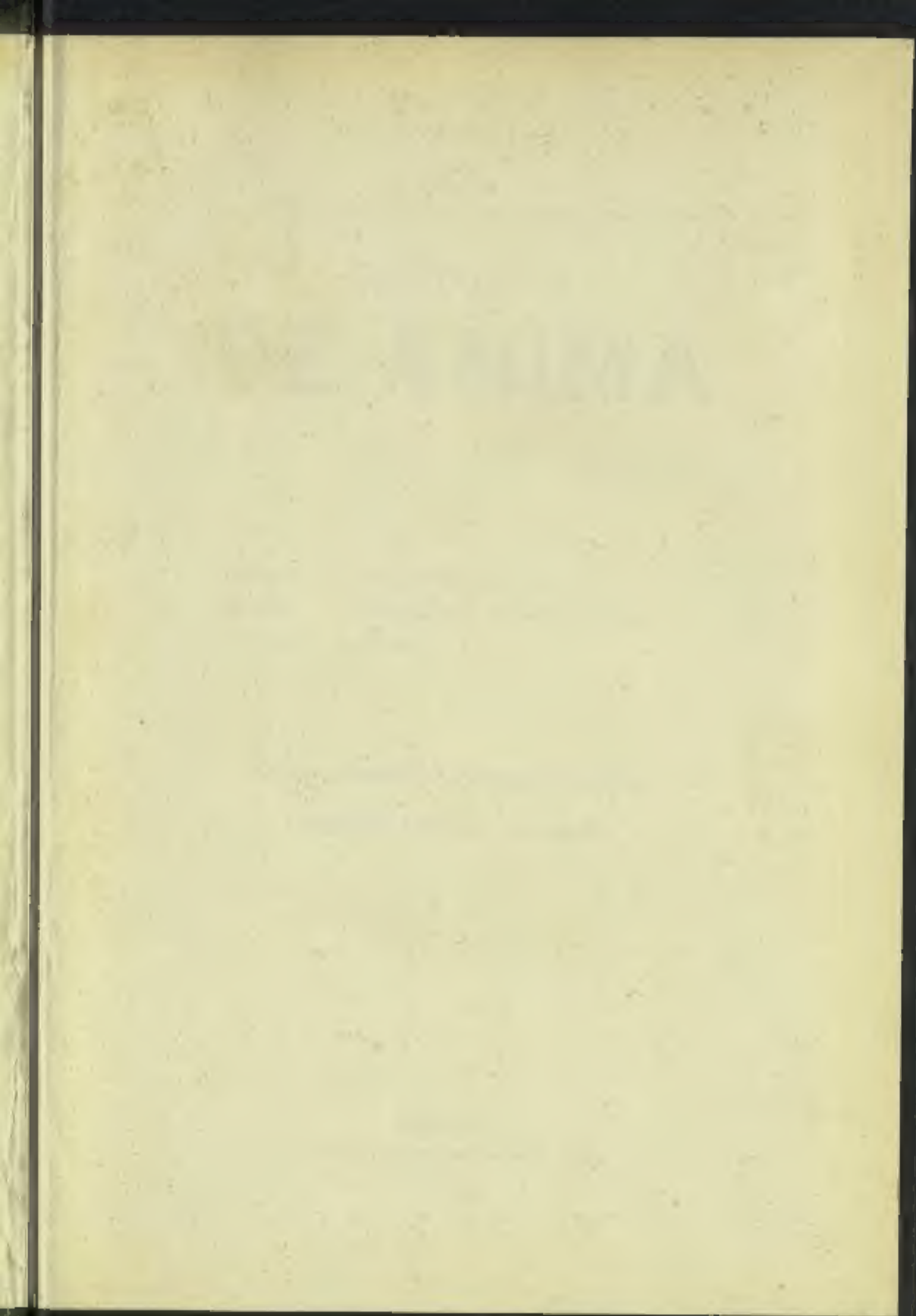
‘ABDURRAHMĀN BADAWI

CAHIRAE

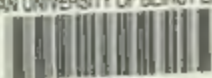
Printed by Imp. MISR S.A.E. Cairo

1954





AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT LIBRARIES



00434019

